

Джая Шри Гуру и Гауранга!

Шри Гаудия-гити-гучча

Уникальное собрание молитв
и песен Гаудия-вайшнавов



Составлено под руководством

Шри Шримад

Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа



МОСКВА

«Gauḍīya Vedānta Publications»

(русское отделение)

2010

УДК 294.5
ББК 86.33
Ш69

Ш69 «Шри Гаудия-гити-гуччха». — М.: «Gauḍīya Vedānta Publications» (русское отделение), 2010. — 656 с.

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — уникальный сборник молитв и песен, наиболее важных для духовной практики гаудия-вайшнавов. Рекомендуется всем последователям этого религиозно-философского течения, а также представляет интерес для студентов-востоковедов и всех, кто желает познакомиться с ведической культурой с точки зрения бхакти.

УДК 294.5
ББК 86.33

- © Swami B.V. Narayan, 2010
- © Gauḍīya Vedānta Publications, 2010
- © Шьямарани даси, 2010, картины и рис.
- © Васудева Кришна дас, 2010, картины и рис.
- © Субал-сакха дас, 2010, фото на с.1 цв. вкладки

ПРЕДИСЛОВИЕ

«Шри Гаудия-гити-гуччха» — наиболее полный сборник молитв и песен преданности Гаудия-вайшнавов на русском языке. Он издан под руководством *ом вишнупāда ашtottарā-īātā* Шри Шримад Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа, нашего духовного учителя.

ИДЕЯ СОЗДАНИЯ

Первоначальный замысел сборника принадлежал Шриле Бхакти Прагьяне Кешаве Госвами, который собрал в одной книге наиболее благоприятные для духовной жизни стихи, молитвы и песни великих *ачарий-вайшнавов* в линии Шри Чайтаньи Махапрабху: Шрилы Рупы Госвами, Шрилы Рагхунатхи даса Госвами, Шрилы Кришнадаса Кавираджи Госвами, Шрилы Нароттамы даса Тхакура, Шрилы Бхактивиноды Тхакура, Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати и многих других.

ДУХОВНАЯ ПРАКТИКА

Киртану называют *бхагавата-прией*, возлюбленной Кришны. Это лучший вид преданного служения Господу, которым нельзя пренебрегать. Молитвы великих святых и духовных учителей, проникнутые духом глубокой и чистой преданности, дают возможность понять божественные качества Шри Гуру, Шри Гауранги и Шри Шри Радхи и Кришны, погрузиться в настроение этих молитв и установить близкие взаимоотношения со своим Иштадевом, а также всей *гуруваргой*. Повторение молитв составляет важнейшую часть нашей ежедневной духовной практики, поскольку молитвы, так же как и *шлоки*, являются «тропинками в духовный

мир». Над их смыслом следует размышлять также во время повторения *хари-намы*. В «Бхакти-расамрита-синдху» пение гимнов во славу Господа, *санкиртана* и молитва называются основными среди 64 составляющих *бхакти*.

Виды молитв и обращений

Молитвы и обращения подразделяются на *пранамы* (выражение почтения), *ванданы* (прославления), *дхьяны* (стихи для медитации) и *вигьяпти* (собственно, молитвы). Согласно «Шри Бхакти-расамрита-синдху», *вигьяпти* бывают трех видов: 1) *сампрартханатмика*, 2) *дайнья-бодхика* и 3) *лаласамайи*.

Сампрартханатмика — молитва, в которой преданный всецело отдает Господу свои мысли, тело и все, что у него есть. *Дайнья-бодхика* — молитва, в которой преданный с раскаянием говорит Господу о своей ничтожности и бесполезности. *Лаласамайи* — молитва, выражающая страстное желание совершать личное служение Господу. В своем комментарии к четвертому тексту «Бхакти-расамрита-синдху-бинду» Шрила Нараяна Махарадж пишет: «Отличительная особенность *лаласамайи-вигьяпти* состоит в том, что преданный, у которого пробудилась *рати*, молит о каком-то определенном служении, которое он хотел бы выполнять для Господа. *Сампрартханатмика-вигьяпти* — это молитва преданного, у которого *рати* еще не пробудилась, и он жаждет ее обрести. В такой молитве также присутствует сильное желание (*лаласа*), но в ней нет *бхавы*».

СТРУКТУРА

Вайшнавы, имеющие опыт в *бхаджане*, поют молитвы и песни преданности в определенной последовательности. Они начинают с *мангалачараны* и *пранама-мантр*, посвященных учителям *гуру-парампары*, Шри Шри Гауре-Нитаю, Шри Шри Радхе-Кришне, Их *дхамам* и спутникам, а затем поют песни, посвященные Шри Гуру, вайшнавам, Шри Шри Гауре-Нитаю и, наконец, Шри Шри Радхе-Кришне. Такой последователь-

ности в медитации придерживались все *ачарьи* Шри Гаудия-сампрадаи. Поэтому в основе данного сборника лежит тематический принцип, и все *бхаджаны* разложены по *таттвам*, которые построены в указанном порядке. *Арати*, составляющие основу ежедневной практики и сопровождаемые пословным переводом, собраны в отдельный раздел и помещены в начало книги.

Источники

Как известно, великие *ачарьи* в нашей *гуру-варге* собрали в своих книгах многие молитвы и *мантры* из древних ведических писаний, а также написали собственные: Шрила Рупа Госвами создал «Падьявали», «Става-малу» и «Гитавали», Шрила Рагхунатха дас Госвами — «Стававали», Шрила Нароттама Тхакур — «Прартхану», «Према-бхакти-чандрику», а Шрила Бхактивинода Тхакур — «Шаранагати», «Гита-малу», «Гитавали», «Кальяна-калпатару». Много песен и стихов написали также Билвамангала Тхакур, Чандидас, Видьяпати, Прабодхананда Сарасвати, Лочан дас Тхакур, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Прабодхананда Сарасвати, Вишванатха Чакраварти Тхакур, Сурдас и Мирабаи. Наиболее популярные и важные для *бхаджана* песни этих великих вайшнавов Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж, а вслед за ним и наш Шрила Гурудев вместе со Шрилой Ваманой Махараджем включили в «Гаудия-гити-гуччу» на бенгали и хинди, которая теперь дополнена и переведена на многие языки мира.

ПЕРЕВОД

Хотя многие вошедшие в данный сборник произведения являются подлинными образцами высокой поэзии на санскрите и бенгали, при их переводе на русский язык мы ограничились передачей содержащихся в них глубоких философских идей и возвышенных духовных настроений, оставив поиск адекватной поэтической формы будущим талантливим переводчикам.

Языки

В предлагаемый сборник вошли молитвы и песни преданности на четырех индийских языках: санскрите, бенгали, хинди (*враджа-бхаше*) и ории. Для передачи санскрита в кириллице использован международный принцип транслитерации. Для передачи бенгали, хинди и ории вместе принципом транслитерации применена транскрипция: слова санскритского происхождения написаны по правилам транслитерации, а остальные слова — по правилам транскрипции. Это сделано для того, чтобы максимально приблизить написание к произношению и дать возможность русскоязычным преданным петь эти песни с наименьшими искажениями. Правила чтения диакритики санскрита, бенгали и хинди даются в конце книги. Там же можно найти описание санскритской метрической системы.

Произведения на санскрите, как правило, написаны согласно поэтическому размеру или ритму с указанием *раги*. Произведения на бенгали, хинди и ории часто написаны как песни (*пады*), в которых санскритская метрическая система не используется. Поэтому в них ритм или *рага* указаны не везде.

Народные песни на хинди (*враджа-бхаше*) отличаются простотой содержания и настроением. Они не содержат философии, наставлений в духовной практике и особых благословений. Однако их по сей день поют по всему Враджу, и потому они в значительной степени помогают понять и прочувствовать царящее там настроение поклонения Шри Шри Радхе-Кришне. Лучше всего для этого не ограничиваться книгой, а обратиться к аудиозаписям или посетить Врадж во время осеннего паломничества и послушать это пение живую.

Мы надеемся данным изданием удовлетворить жажду духовного знания и откровений, постоянно растущую в сердцах искренних *бхакт*, и доставить удовольствие нашему

Шриле Гурудеву, всей *гуру-варге* и Шри Шри Радхе-Кришне – нашим милостивым и любящим покровителям.

В заключение мы хотели бы поблагодарить всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латику даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхикку даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также мы благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси, Садджана даса.

В книге использованы рисунки Шьямарани даси, Васудевы Кришны даса и др.

Издатели





1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

– 1.1 –

Краткая мангалачарана

*ванде 'хам і́рї-гуро҃х і́рї-йута-пада-камалам
і́рї-гурӯн ваишнавāмі ча
і́рї-рӯпам с̄гра-джāтам саха-гаңа-рагхунā-
тхāнвита́м там са-джйвам
с̄дваита́м с̄вадхӯтам париджана-сахита́м
к̄ри́ṣṇа-чаитанйа-девам
і́рї-ра́дхā-к̄ри́ṣṇа-пāдāн саха-гаңа-лалитā-
і́рї-вишйāкхāнвита́мі ча*

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шри Гурудева (дикшиа-гуру и бхаджана-шикшиа-гуру), гуру-варги (всех духовных учителей нашей парампары) и всех вайшнавов, а также к лотосным стопам Шри Рупы Госвами, его старшего брата Шри Санатаны Госвами, Шри Рагхунатхи даса Госвами, Шри Дживы Госвами и их приближенных. Я приношу поклонья Шри Адвайте Прабху, Шри Нитьянанде Прабху, Шри Кришне Чайтанье Махапрабху и Его спутникам, и, наконец, я склоняюсь к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны и Их дорогих сакхи во главе со Шри Лалитой и Шри Вишакхой.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*аджйāна-тимирāндхасйа джйāнāйджана-йалāкайā
чакиур унмйлитам йена тасмаи і́рї-гураве намах*

О Гурудев! Ты очень милостив! Я смиренно склоняюсь перед тобой и всем сердцем молю, чтобы светом божественного знания ты рассеял тьму неведения и даровал мне прозрение.

**ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА
НАРАЯНА ГОСВАМИ-ВАНДАНА**

*нама ом вишну-падāйя
рādхикāйаи-прийātмане
йīрī-йīрīмад-бхактиведāнта-
нāрāйяңа ити нāмине*

Я приношу поклоны *ом вишнупāда* Шри Шримад Бхактиведанте Нараяне Госвами Махараджу, который очень дорог Шримати Радхике.

*йīрī-криш́на-лīлā-катхане судакшамī
аудāрйя-мāдхурйя-гуṇаийī ча йуктам
варам варейя́м пурушам махāнтам
нāрāйяңам твамī йīрасā намāми*

Шрила Нараяна Махарадж — непревзойденный рассказчик *кришна-лилы*. Величайший из великих преданных, он сочетает в себе качества *аудары* (великодушия) и *мадхурьи* (сладости). Он всегда пьет сладчайший нектар очарования Шри Кришны и щедро раздает его другим. Я почтительно кланяюсь его лотосным стопам.

*триданḍīнāм бхакта-йīироманīm ча
йīрī-криш́на-падāбджа-дхртаика-хрди
чаитанйя-лīлāmрта-сāра-сāрамī
нāрāйяңам твамī сататам прападйе*

Шрила Нараяна Махарадж, жемчужина среди *тридандисанньяси*, хранит в своем сердце лотосные стопы Радхи и Кришны и особенно счастлив, когда Кришна служит Шримати Радхике. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и сокровенных причинах Его явления. Я с благоговением припадаю к лотосным стопам Шрилы Нараяны Махараджа, обладающего бесчисленными божественными качествами.

ШРИЛА БХАКТИВЕДАНТА СВАМИ-ВАНДАНА

*нама ом вишну-падāйя кришна-преитхāйя бхӯ-тале
и́рймате бхактиведāнта-свāмин ити нāмине*

Я приношу поклоны *ом вишнупāда* Шри Шримад Бхактиведанте Свами. Он очень дорог Кришне, ибо полностью предан Его лотосным стопам.

*намас те сāрасвате деве гаура-вāнй-прачāриṇе
нирви́иеша-и́шӯнйавāди-пāйичāтйа-деи́я-тāриṇе*

О слуга Сарасвати Госвами, мы падаем ниц перед тобой. Милостиво проповедуя учение Гаурасундары, ты спасаешь страны Запада, зараженные имперсонализмом и философией пустоты.

**ШРИЛА БХАКТИ ПРАГЪЯНА
КЕШАВА ГОСВАМИ-ПРАНАМА**

*нама ом вишну-падāйя āчāри́я-симха-рӯпиṇе
и́рй-и́рймат-бхактипраджñāна-кеи́ава ити нāмине*

*атимартйа-чаритрāйя свāи́ритāнāм ча пāлине
джйива-дӯхкхе садāртāйя и́рй-нāма-према-дāййине*

Я выражаю глубокое почтение *джагад-гуру*, *ачарье-льву ом вишнупāда* Шри Шримад Бхакти Прагъяне Кешаве Госвами. Преисполненный божественной святости, он, словно отец, с любовью заботится о душах, нашедших у него прибежище. Великую скорбь чувствует он, видя страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-ВАНДАНА

*нама ом вишну-падāйя кришна-преитхāйя бхӯ-тале
и́рймате бхактисиддхāнта-сарасватйити-нāмине*

*и́рй-вāришабхāнавй-деви́-дайитāйя крпāбдхайе
кришна-самбандха-виджñāна-дāййине прабхаве намах*



Я приношу поклоны *ом вишнунāда* Шри Шримад Бхактисиддханте Сарасвати Госвами Прабхупаде. Он необычайно дорог Шри Кришне и Варшабханави-деви, Шримати Радхике. Исполненный безграничного милосердия, он дарует нам осознание наших вечных отношений со Шри Шри Радхой-Кришной.

***мāдхурйодджвала-премāдхйа-йрй-рūпāнуга-бхакти-да
йрй-гаура-карунā-йакти-виграхйа намо 'сту те***

Снова и снова я кланяюсь Шриле Сарасвати Тхакуру, олицетворению милости Шри Гауранги Махапрабху, нисшедшего на землю, чтобы дать миру *удджвала-расу* — божественную *мадхурья-прему* и путь *ири рупануга-бхакти*.

***намас те гаура-вāнй-йрй-мўртайе дйна-тāрице
рūпāнуга-вируддхāпасиддхāнта-дхвāнта-хāрице***

Я выражаю тебе почтение, о Шрила Сарасвати Тхакур, воплотивший в себе учение Шри Гауранги Махапрабху. Ты спасаешь падшие души и рассеиваешь тьму лжеучений, противоречащих наставлениям Шрилы Рупы Госвами.

ШРИЛА ГАУРАКИШОРА-ВАНДАНА

***намо гаура-кишорāйа сākшйād-ваирāгйа мўртайе
випраламбха-расāмбходхе пāдāмбуджāйа те намах***

Я в почтении склоняюсь к лотосным стопам Шрилы Гауракишоры даса Бабаджи. Он — олицетворение отречения и океан *випраламбха-расы*, ибо глубоко погружен в настроенные божественной разлуки Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИЛА БХАКТИВИНОДА-ВАНДАНА

***намо бхакти-винодāйа сач-чид-āнанда-нāмине
гаура-йакти-сварūпāйа рūпāнуга-варāйа те***

Я приношу поклоны Саччидананде Шриле Бхактивиноде Тхакуру, величайшему из *рупануг*. Он воплощение *шакти* Шри Гауранги Махапрабху (Гададхары Пандита).

ШРИЛА ДЖАГАННАТХА-ВАНДАНА

*гаурāвирбхāва-бхūмес твам̐ нирдешитā садж-джана-прийах
ваишнāва-сāрвабхаума-īрī-джаганнāтхāйа те намах*

Я приношу поклоны величайшему из вайшнавов, Шриле Джаганнатхе дасу Бабаджи, который безмерно дорог всем чистым преданным. Он обнаружил место рождения Шри Гаурасундары.

11

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*вāйчхā-кална-тарубйаī ча крпā-синдхубхйа эва ча
патитāнāм̐ пāванебхйо ваишнāвебхйо намо намах*

Я в почтении склоняюсь перед вайшнавами, спасителями падших душ. Они подобны древу желаний и безграничному океану милосердия.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВАНДАНА

*намо махā-вадāнйāйа кришнā-према-прадāйа те
кришнāйа кришнā-чаитанйа-нāмне гаура-твише намах*

Я выражаю почтение Шри Чайтанье Махапрабху. Он – Сам Кришна. Его тело – золотистого цвета, как у Шримати Радхики. Он щедро раздает чистую любовь к Кришне.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*хе кришнā каруṇā-синдхо дйāна-бандхо джагат-пате
гопейā гопикā-кāнта рādхā-кāнта намо 'сту те*

О Кришна, океан милости! Я склоняюсь перед Тобой в бесчисленных поклонах. Ты друг страждущих и владыка творения. Ты предводитель пастушков и возлюбленный *гопи*, Гопи-канта. И также Ты Радха-канта, возлюбленный Шримати Радхики.

ШРИ РАДХА-ПРАНАМА

*тапта-кāйчана-гаурāнги рādхе врдāванеишвари
вршабхāну-суте девй праṇамāми хари-прийе*

О Гауранги! Твое тело сияет, как расплавленное золото.
 О Радха, царица Вриндавана! О дочь Махараджи Вриша-
 бхану! О Деви, самая дорогая возлюбленная Господа Хари!
 Я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

ШРИ САМБАНДХА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*джайатām суратау пайгор
 мама манда-матер гатī
 мат-сарвасва-надāmбходжау
 рādхā-мадана-мохану*

Слава всемилостивым Шри Шри Радхе-Мадана-мохану!
 Мои тело и разум не способны служить Вам, и все же я ищу
 прибежища только у Ваших лотосных стоп, ибо они — всё
 для меня.

ШРИ АБХИДХЕЯ-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*дйивад-врдāраñйа-калта-друмādхaх
 йīрīмад-ратнāгāра-симхāсана-стхау
 йīрī-йīрī-рādхā-йīрила-говинда-девау
 прештхāлибхих севйамāнау смарāми*

Я мысленно созерцаю Шри Шри Радху-Говиндадева, сидящих
 под деревом желаний на сияющем драгоценном троне в не-
 описуемо прекрасной кундже Вриндавана, где Им неустан-
 но служат Их дорогие сакхи во главе с Лалитой и Вишакхой.

ШРИ ПРАЙОДЖАНА-АДХИДЕВА-ПРАНАМА

*йīрīmāн рāса-расāрамбхī
 вaмйīй-вaтa-тaтa-стхитах
 каршан вену-сванаир гопīр
 гопīнāтхaх йīрийе 'сту нах*

Шри Гопинатха, источник божественной сладости танца
 раса, стоит под Вамши-ватом, привлекая звуками Своей
 флейты юных гопи Враджа. Пусть же Он одарит меня благо-
 словениями.

ШРИ ТУЛАСИ-ПРАНАМА

*врндāййаи туласī-дeвййаи
прийāййаи кейāвасйа ча
кришṇа-бхакти-праде дeвй
сатйāватййаи намо намаḥ*

О Вринда-деви, о Туласи-деви, о Сатьявати! Бесконечно дорога Шри Кришне, ты каждому даруешь *кришна-бхакти*. Снова и снова я кланяюсь тебе.

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-ПРАНАМА

*пан̄ча-таттвāтмакам̄ кришṇам̄
бхакта-рūпа-сварūпакам̄
бхактāватāрам̄ бхактāкхйām̄
намāми бхакта-йāктикам̄*

Я в почтении склоняюсь перед Верховным Господом Кришной, который предстает в пяти ипостасях: как *бхакта-рупа* (Шри Чайтанья Махапрабху в образе преданного), *бхакта-сварупа* (Нитьянанда Прабху в образе духовного учителя), *бхакта-аватара* (Адвайта Ачарья в образе преданного), *бхакта-шакти* (Шри Гададхара Пандит, воплощение энергии *бхакти*) и *бхакта* (Шривас Тхакур, чистый преданный).

ШРИ ПАНЧА-ТАТТВА-МАНТРА

*йīрйī-кришṇа-чаитанйа прабху-нитйāнанда
йīрйī-адвайта гададхара йīрйīvāsāди-гаура-бхакта-врнда*

МАХА-МАНТРА

*харе кришṇа харе кришṇа
кришṇа кришṇа харе харе
рāма рāма харе рāма
рāма рāма харе харе*

Развернутая мангалачарана

ОБЩАЯ ВАНДАНА

*ванде гуру-пада-двандвам̐ бхакта-врнда-саманвитам̐
і́рйі-чаитанья-прабхум̐ ванде нитйāнанда-саходитам̐*

Я почтительно кланяюсь лотосным стопам гуру, окруженно-го преданными, а также Шри Чайтанье Махапрабху и Его брату Нитьянанде Прабху.

*і́рйі-нанда-нанданам̐ ванде рāдхикā-чараṇа-двайам̐
гопйі-джана-самāйуктам̐ врндāвана-manoхарам̐*

Брихад-ганоддеша-дипика

Я кланяюсь лотосным стопам Шри Нанда-нанданы и Шри-мати Радхики, которые находятся в окружении *гопи*. Также я почтительно кланяюсь чарующей земле Вриндавана.

*гураве гаура-чандрāйа рāдхикāйаи тад-āлайе
крішṇāйа крішṇа-бхактāйа тад-бхактāйа намо намаḥ*

Я почтительно кланяюсь Шри Гуру, Гаурачандре, Шримати Радхике и Ее спутницам и служанкам, Господу Кришне, Его преданным, а также преданным Его преданных.

ШРИ ГУРУ-ПРАНАМА

*нāма-і́рештхам̐ манум апи і́ачйі-путрам̐ атра сварūпам̐
рūпам̐ тасйāграджам̐ уру-пурйі́м̐ мātхурйі́м̐ гоштхавāтйі́м̐
рāдхā-кунда́м̐ гири-варам̐ ахо рāдхикā-мāдхавāйі́м̐
прāпто йасйā пратхита-крпайā і́рйі-гурум̐ там̐ нато 'сми*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,

Шри Мукта-чарита

В великом почтении я склоняю голову к стопам Шри Гурудева, который даровал мне всесовершенное святое имя Господа и приблизил к Шри Чайтанье Махапрабху, Сварупе Дамодаре, Рупе и Санатане Госвами. Он привел меня в Матхура-мандалу, во Враджд, на берега Радха-кунды, к Гирираджу Говардхану и вселил в мое сердце надежду, что однажды я тоже смогу служить Шри Шри Радхике-Мадхаве.

**КОММЕНТАРИЙ ШРИЛЫ БХАКТИРАКШАКА
ШРИДХАРЫ ГОСВАМИ МАХАРАДЖА**

Я в неоплатном долгу перед Шри Гурудевом. Он даровал мне святое имя, в котором заключено высшее проявление мысли, устремлений и идеала. Он занял меня в служении величайшему спасителю падших душ Шри Чайтанье Махапрабху, сыну Шачи-деви, который, подобно золотой горной вершине, указывает путь в *кришна-лилу*. Шри Гурудев привел меня к Сварупе Дамодаре, воплощению Лалиты-деви, ближайшей подруги Шримати Радхики; к Шри Рупе Госвами, по воле Господа представившему науку *раса-таттвы*, и к Шри Санатане Госвами, помогающему встать на путь *рагануга-бхакти*. Гурудев привел меня в сокровенные *кунджи* Матхура-мандалы, где Радха и Кришна наслаждаются Своими *лилами* и где каждый холм, дерево, куст и песчинка являются стимулами (*уддипанами*) и помогают помнить о Радхе-Говинде. Он даровал мне милость Радха-кунды и Гирираджа Говардхана и вселил веру в путь преданности. Поэтому я в глубоком почтении склоняюсь к его лотосным стопам.

* * *

***намас те гурудевāйа сарва-сиддхи-прадāйине
сарва-майгала-рūпāйа сарвāнанда-видхāйине***

Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению всех духовных благ, дарующему высшее духовное совершенство и подлинное счастье.

ШРИ ГУРУ-ВИГЬЯПТИ

*хе и́рй-гуро джйāна-да дйна-бандхо
свāнанда-дāтах каруṇаика-синдхо
врндāванāсйна хитāватāра
прасйда рāдхā-праṇайа-прачāра*

Арчана-дипика

О Гурудев, океан милости! Ты друг падших. Ты даруешь духовное знание и блаженство, которым переполнено твое сердце. Ты живешь во Вриндаване и рассказываешь о любви Радхи-Кришны. О воплощение всех добродетелей, будь милостив ко мне!

*трāйасва бхо джаган-нāтха гуро самсāра-вахнинā
дагдхам мām кāла-даштам ча твām ахам и́араṇам гатах*

О Гурудев, повелитель мира! Спаси меня, сгорающего в пожаре материального бытия и страдающего от укусов змей времени! Я предаюсь тебе.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ПРАНАМА

*рāдхā-саммукха-самсактим сакхй-санга-нивāсиним
тām ахам сататам ванде гуро-рūпām парām сакхйм*

Снова и снова я кланяюсь моему Гурудеву, который в образе прекрасной *сакхи* счастливо пребывает в обществе Шримати Радхики и других *сакхи*.

ШРИ ГУРУ-РУПА-САКХИ-ВАНДАНА

*твам гопикā врша-равес танайāнттике 'си
севāдхикāриṇи гуро ниджа-пāда-падме
дāсйам прадāйа куру мām враджа-кāнане и́рй-
рāдхāйгхри-севана-расе сукхиним сукхāбдхау*

О Гурудев, ты *гопи*, которая вечно служит дочери Вришабхану и очень дорога Ей! Позволь мне стать служанкой твоих лотосных стоп, чтобы я тоже мог служить Шримати Радхи-ке в лесах Враджа и погрузиться в океан блаженства!

ВАЙШНАВА-ПРАНАМА

*чаитанья-чараṇāmбходжа-
мадхупебхйо намо намаḥ
катхайчид аййрайād эшām
йивāпи тад-гандха-бхāг бхавет*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь вайшнавам, которые, словно шмели, собираются вокруг лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху. Даже собаки таких вайшнавов способны почувствовать благоухание божественных стоп Махапрабху.

ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

*гаура-бхакта-гаṇāн ванде свāнанда-раса-виграхāн
нāма-мудрā-ласад-дхастāн аййритаййрайа-ватсалāн
нāма-сайкйртанāдийаиу ча кампаййру-пулакāнвитāн
чаитанья-чараṇāmбходжа-макаранда-мудху-вратāн*

Става-калпа-друма

Я кланяюсь преданным Шри Гауранги Махапрабху, которые постоянно черпают блаженство в своих взаимоотношениях с Господом. Они никогда не выпускают из рук четки и с любовью относятся ко всем, кто ищет у них прибежища. Когда они поют имена Господа, по их телу пробегает дрожь, из глаз текут слезы, и волосы встают дыбом. Они — шмели, которые держат вечный пост на меду и пыльце с лотосных стоп Шри Чайтаньи. Я кланяюсь им!

МАДХВАЧАРЬЯ-ВАНДАНА

*āнанда-тйртха-нāмā сукхамайа-дхāmā
йатир джийāt самсārārṇава-тараṇīm
йам иха джанāḥ кйртйанти будхāḥ*

Прамея-ратнавали

Пусть удача сопутствует *санньяси* по имени Ананда-тиртха (Мадхвачарья), обители блаженства! Разумные люди прославляют

его как спасителя, ибо он способен каждого переправить через океан материального существования.

ШРИЛА МАДХАВЕНДРА ПУРИ-ВАНДАНА

*і́рї-мáдхава-пу́рїм ванде йатї́ндра́м і́шїи́а-самї́утам
локешв айку́рито йена крї́ш́на-бхактї́-амаря́нхри-па́х*

Вайшнава-гошани

Я почтительно кланяюсь Шри Мадхавендре Пури, лучшему из санньяси. Окруженный многочисленными учениками, он стал первым ростком на бессмертной лиане *кришна-бхакти*, проявившейся в этом мире.

ШРИЛА САНАТАНА ГОСВАМИ-ВИГЬЯПТИ

*ваиря́гйа-йуг-бхакти-раса́м прайатнаир
апáйайан ма́м анабхї́псум андра́м
крпáмбудхир йа́х нара-ду́хкха-ду́хкхї́
санáтанам та́м прабхум ай́райáми*

**Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 6**

Я не хотел пить нектар *бхакти-расы*, насыщенный духом отречения, но безгранично милостивый Шрила Санатана Госвами, который не может оставаться равнодушным к чужим страданиям, заставил меня испытать его. Поэтому я принимаю его покровительство. Отныне он мой господин и учитель.

ШРИЛА РУПА ГОСВАМИ-ВИГЬЯПТИ

*і́рї-чаитанї́а-мано 'бхї́ш́там стхáпитам йена бхў-тале
свайам рупа́х кадá махйáм дадáти сва-падáнтикам*

**Шрила Нароттама дас Тхакур,
Шри Према-бхакти-чандрика, Вступл., 2**

Когда же Шри Рупа Госвами даст мне прибежище у своих лотосных стоп? Во исполнение сокровенного желания Шри Чайтаньи Махапрабху он положил начало Его миссии в этом мире и потому очень дорог Господу.

ШРИМАН МАХАПРАБХУ–ВАНДАНА

*анарпита-чарй̄м чир̄ат карунай̄аватй̄рнах̄ калау
самарпайитум уннатоджджвала-рас̄а̄м сва-бхакти-й̄рийам
харих̄ пура̄та-сундара-дй̄ути-кадамба-сандй̄пिताх̄
сад̄а хр̄дай̄а-кандаре спхурату вах̄ й̄ачй̄-нанданах̄*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Видагдха-Мадхав

Пусть Верховный Господь, божественный сын Шримати Шачи-деви, Своим появлением озарит самую глубину вашего сердца. Сияя, как расплавленное золото, Он по Своей беспричинной милости нисшел на Землю в эпоху Кали, чтобы даровать миру то, чего не может дать ни одно из других воплощений Господа: *манджари-бхаву*, самый возвышенный и сладостный вкус служения Шримати Радхике — исключительное сокровище Ее доверенных слуганок.

*дхй̄ейам̄ сад̄а парибхава-гхнам̄ абхй̄шита-дохам̄
тй̄ртх̄аспадам̄ й̄ива-вирий̄чи-нута̄м̄ й̄ара̄й̄ам̄
бхртй̄й̄рти-хам̄ пра̄тата-п̄ла бхав̄бдхи-пота̄м̄
ванде мах̄-пуруша те чара̄н̄равиндам̄*

Шримад-Бхагаватам, 11.5.33

О защитник преданных, о великий [Верховный Господь, являющий божественные игры чистого преданного]! Ты единственный объект медитации возвышенных преданных. Ты избавляешь душу от иллюзии. Ты божественное древо желаний, прибежище всех преданных, объект поклонения Шивы и Виринчи [Сада-Шивы в образе Шри Адвайты Ачарьи и Брахмы в образе Харидаса Тхакура]. Ты прибежище каждого. Ты спасаешь от последствий оскорблений, нанесенных святому имени. Ты единственная лодка, на которой можно пересечь океан материальных страданий. Я кланяюсь Твоим лотосным стопам.

*тй̄актв̄а судустй̄аджа-сурепсита-р̄аджй̄а-лакшмй̄м̄
дхармишт̄ха й̄й̄а-вачас̄а̄ й̄ад аг̄ад ара̄й̄ам̄*

***мāйā-мргам дайитайепситам анвадхāвад
ванде махā-пуруша те чараṇāравиндам***

Шримад-Бхагаватам, 11.5.34

О Маха-пуруша, я поклоняюсь Твоим лотосным стопам. Ты оставил общество богини удачи с ее богатством, от которого так трудно отказаться и к которому стремятся даже великие полубоги. Преданный пути религии, Ты подчинился проклятию брахмана и ушел в лес. Бесконечно милостивый, Ты призываешь все обусловленные души, жаждущие иллюзорных наслаждений, и в то же время повсюду ищешь Шьямасундара, желанного Господа Твоего сердца.

12

ШРИМАН МАХАПРАБХУ-ВИГЪЯПТИ

***самсāра-дуркха-джаладхау патитасйа кāма-
кродхāди-накра-макараиḥ кавали-кртасйа
дурвāsанā-нигадитасйа нирāйрайасйа
чаитанйā-чандра мама дехи падāваламбам***

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Шри Чайтанья-чандрамрита

О Чайтанья-чандра! Запутавшись в сетях материальных желаний, я тону в океане страданий. Крокодилы и акулы вожделения, гнева, жадности и других пороков разрывают меня на куски. Молю Тебя, дай этому несчастному, закованному в кандалы низменных желаний прибежище у Твоих лотосных стоп.

***чаитанйā-чандра мама хрт-кумудам विकāййа
хрдйām видхехи ниджа-чинтана-бхрṅга-райгаиḥ
киṅчāпарāдха-тимирам нибидам видхуйā
падāмртām садайā пāййā дургатам мām***

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Стававали, Абхисhta-сучанам, 11

О Чайтанья-чандра! Прошу Тебя, позволь раскрыться лотосу моего сердца, привлекая пчелу памятования о Тебе, а затем вновь сомкнуть лепестки, навеки сделав ее своей пленницей. О всемилостивый Господь! Исполни еще одну мою

просьбу: рассей крошечную тьму моих оскорблений и дай мне, несчастному, отведасть нектар Твоих лотосных стоп.

ШРИ НИТЬЯНАНДА ПРАБХУ-ПРАНАМА

*санкаршанах к̄араṇа-тойа-ий̄ий̄
гарбхода-ий̄ий̄ ча пайобдхи-ий̄ий̄
й̄ешай̄ ча й̄асй̄ām̄ӣа-калāх са нитй̄ā-
нанд̄ākх̄й̄а-рāмах̄ й̄араṇам̄ мам̄асту*

Из дневника Сварупы Дамодары Госвами

Санкаршана, Шеша-нага и три Вишну (Каранадокашайи, Гарбхадокашайи и Кширадокашайи) — это полные или частичные воплощения Шри Нитьянанды-Рамы. Пусть же Он дарует мне Свое покровительство!

*нитй̄āнанда намас тубх̄й̄ām̄ прем̄āнанда-прад̄й̄й̄ине
калау калмаша-н̄й̄й̄й̄а дж̄āх̄нав̄ā-патай̄е намах̄*

Я приношу поклоны Шри Нитьянанде Прабху, господину Джанхави-деви. Он уничтожает скверну века Кали и всем дарует блаженство любви к Господу.

ШРИ ГАУРА-НИТЬЯНАНДА-ПРАНАМА

*āдж̄āну-ламбита-бхуджау канак̄āвад̄āтау
санк̄й̄ртанаика-питарау камал̄й̄ат̄ākшау
вӣй̄вам̄бхарау двиджа-варау й̄уга-дхарма-п̄āлау
ванде джагат-прий̄а-карау каруṇ̄āvāt̄āрау*

Шрила Вриндаван дас Тхакур,
Чайтанья-бхагавата, Ади, 1.1

Я поклоняюсь всемилостивым Шри Чайтанье Махапрабху и Шри Нитьянанде Прабху. Их тела излучают ослепительное золотистое сияние, большие глаза напоминают лепестки лотоса, а изящные руки достигают колен. Они родились в семьях возвышенных брахманов и положили начало движению *санкиртаны*. Поддерживая жизнь во вселенной, Они защищают религию века Кали и даруют обитателям этого мира высшее благо.

ГАУРА-НИТЬЯНАНДА-ВАНДАНА

*ванде и́рй-кри́ш́на-чаи́танья-ни́тйāнандау саходитау
гаудодайе пушпавантау читрау и́нандау тамо-нудау*

Шрила Кришнадад Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.2

12

Я почтительно кланяюсь Шри Кришне Чайтанье и Господу Нитьянанде. Подобно солнцу и луне, Они одновременно взошли на небосклоне Гауды, чтобы рассеять мрак неведения и даровать чудесное благословение всем обитателям этого мира.

ПАНЧА-ТАТТВА-ВАНДАНА

*ванде гурӯн ййа-бхактāн
ййām ййāватāракāн
тат-пракййāмйй ча тач-чхактйх
кри́ш́на-чаи́танья-самд́жñакам*

Шрила Кришнадад Кавираджа,
Чайтанья-чаритамрита, Ади, 1.1

Я почтительно кланяюсь духовным учителям, преданным Господа и Его воплощениям, Его полным экспансиям, энергиям и Самому предвечному Господу, Шри Кришне Чайтанье.

ЛАЛИТА-ВАНДАНА

*ййām кām апи врад́жа-куле ври́абхāну-джййāх
прекйййа сва-пакша-падавййм ануруддхййāmāнām
садййас тад-ши́штā-гхаṭанена кртāртхайантййм
девййм гуṇаиḥ сулалитāм лалитāм намāми*

Шрила Рупа Госвами,
Лалита-аштака, 7

Я выражаю почтение Шри Лалите-деви, которая украшена бесчисленными достоинствами. Увидев во Врадже любую юную *гопи*, которая хочет служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в Свой круг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха не может послушаться ее.

РУПА МАНДЖАРИ-ВАНДАНА

*тāмбӯлāрпāнā-пāдā-мāрдāнā-пāйодāнāбхисāрāдибхир
врндāрāнйā-мāхейиварйīm прийтāйā йās тошāйāнти прийāх
прāнā-преитхā-сакхйī-кулād āпи килāsāнкочитā бхūмикāх
келйī-бхūмишу рупā-мāнджарй мукхās тā дāsикāх самййрāйе*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Враджа-виласа-става, 38

Я принимаю прибежище у служанок Шримати Радхики, главная среди которых — Шри Рупа-манджари. В отличие от прана-преитха-сакхи, они готовы без промедления выполнить любое служение. Шримати Радхика, царица Вриндавана, испытывает необычайную радость, когда они с любовью предлагают Ей тамбулу, растирают Ее стопы, подают воду и устраивают Ее встречи с Кришной.

ШРИ КРИШНА-ДХЬЯНА

*бархāпйīдāбхирāмāм мргā-мāдā-тилākāм
кундālāкрāнтā-гāндām
кāнджāкшāм кāmбӯ-кāнтхām смитā-субхāгā-мукхām
свādхāре нйāстā-веңум
иййāмāм ййāнтām трйī-бхāнгām рāvйī-кārā-вāsāнām
бхūшитām вāиджāйāнтйī
вāнде врндāвāнā-стхām йуватйī-йātā-вртām
брāхмā гопāлā-веййām*

Я поклоняюсь Парабрахману, чью корону украшает павлинье перо, а широкий лоб — тилак из мускусной и шафрановой чанданы. Его серьги в форме рыб отбрасывают искрящиеся блики на обворожительные щеки, своей красотой затмевающие сапфир. Его глаза похожи на распустившиеся лотосы, а шея изящна, как морская раковина. На Его лотоподобном лице играет нежная улыбка, а у Своих алых, как плоды бимба, губ Он держит флейту. Цвет Его тела напоминает темную грозовую тучу. Всегда безмятежный, Он стоит в изумительной позе три-бханга. Его желтые одежды

сияют как солнце, а грудь украшена гирляндой *вайджаянти*. Со всех сторон Его окружают тысячи *гопи*. Он живет в Шри Вриндавана-дхаме и носит одежды пастушка.

*кастурй-тилакам лалата-патале вакишах-стхале каустубхам
 нисагре вара-мауктикам кара-тале веуух каре кайканам
 сарвайнге хари-чанданам сулалитам кантхе ча муктавали
 гопи-стри-паривешитито виджайате гопала-чудаманих*

12

Его лоб украшает мускусный *тилак*, грудь — драгоценный камень *Каустубха*, а нос — великолепная жемчужина. В Своей лотосоподобной руке Он держит флейту, на Его запястьях сверкают браслеты, а тело умащено *чанданой*. На изящной шее сияет жемчужное ожерелье. Он стоит в кругу пастушек. Слава Ему, лучшему из пастухов!

*вамий-ниастасйа-чандрам смита-йутам атулам
 пйта-вастрам varenyam
 канджакшам сарва-дакшам нава-гхана-садриям
 барха-чудам шарапйам
 траи-бхангаир бхангимангам враджа-йувати-йутам
 дваста-кеийади-шурам
 ванде ири-нанда-сунум мадхура-раса-танум
 дхурйа-мадхурйа-пурам*

Я поклоняюсь Шри Нанда-нандане, держащему флейту у Своих уст, украшенных ослепительной, сладкой улыбкой. На Нем великолепные одежды из желтого шелка. Глаза Его подобны лотосам. Ему нет равных ни в одном искусстве. Его тело цветом напоминает темное грозовое облако, а голову венчает корона из павлиньих перьев. Он стоит в изящной позе *три-бханга* в окружении юных девушек *Враджа*. Он покровительствует предавшимся Ему душам и наказывает демонов, таких как *Кеши*. Он средоточие сладости и олицетворение *мадхурья-расы*.

*пхулендйивара-кѣнтим инду-ваданам бархѣватамса-прийам
 ириватсаѣкам удѣра-каустубха-дхарам пѣтамбарам сундарам
 гопинѣм найанотпалѣрчитатанум го-гопа-саѣгхѣвртам
 говиндам кала-веѣу-вѣдана-парам дивйѣнга-бхѣшам бхадже*

Я поклоняюсь Говинде, чье тело подобно благоухающему голубому лотосу, а лицо — сияющей луне. Он любит носить в короне павлинье перо. Его грудь украшают знак Шриватсы и драгоценный камень Каустубха. Он облачен в нарядные желтые одежды. Сверкающие ожерелья и браслеты подчеркивают красоту Его темного тела. Его окружают друзья-пастушки и бесчисленные стада коров. Его сладкозвучная флейта чарует слух, а *гопи* проводят Ему *арати*, украдкой поглядывая на Него.

ШРИ КРИШНА-ПРАНАМА

*намо налина-нетрѣйѣ веѣу-вѣдйѣ-винодине
 рѣдхѣдхара-судхѣ-пѣна-иѣйѣлине вана-мѣлине*

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, чьи глаза подобны лепесткам лотоса. Он носит гирлянду из лесных цветов, беззаботно играет на флейте и самозабвенно наслаждается нектаром губ Шримати Радхики.

*кришнѣйѣ вѣсудевѣйѣ харѣе парамѣтмане
 праѣната-клеѣѣ-нѣйѣйѣ говиндѣйѣ намо намах*

Шримад-Бхагаватам, 10.73.16

Я снова и снова приношу поклоны Шри Кришне, сыну Васудевы, уничтожающему страдания и мирские привязанности Своих преданных.

ШРИ РАДХИКА-ДХЬЯНА

*амала-камала-кѣнтим нѣла-вастрѣм сукейѣйѣм
 иѣйѣѣ-дхара-сама-вактрѣм кхѣнджанѣкшѣйѣм мано-дѣнѣм
 стана-ѣуга-гата-муктѣ-дѣма-дѣптѣм киѣорѣйѣм
 враджа-пати-сута-кѣнтѣм рѣдхикѣм ѣйѣрайѣ 'хам*

Шрила Рупа Госвами,
 Шри Става-мала

Я вручаю себя Шримати Радхике, безукоризненно прекрасной, как цветок лотоса. Она носит синие одежды. Ее лицо, подобное полной луне, обрамляют необыкновенно красивые черные волосы. Ее очаровательные глаза всегда подвижны, как две трясогузки. На груди у Нее сияет жемчужное ожерелье. Вечно юная, Она — самая дорогая возлюбленная сына Махараджи Нанды.

*бхаджāми рāдхāм аравинда-нетрāмī
смарāми рāдхāм мадхура-смитāсйāм
вадāми рāдхāм каруṇā-бхарāдрāм
тато мамāнйāсти гатир на кāпи*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Стававали, Вишакха-анандабхих-стотра, 131

Я поклоняюсь Радхе, чьи глаза подобны лотосам; я памятью о Радхе, чье лицо украшено нежной улыбкой; я говорю о Радхе, чье сердце тает от сострадания. Мне нечего более желать, ибо я отдал Ей душу и сердце.

РАДХИКА-ПРАНАМА

*махā-бхāва-сварупā твамī
криṇṇа-прийā-варййаси
према-бхакти-праде дeви
рāдхике твāмī намāмй ахам*

О Шримати Радхика, Ты олицетворение махабхавы и самая дорогая возлюбленная Шри Кришны. О Богиня, только Ты можешь даровать чистую любовь к Шри Кришне, поэтому я смиренно кланяюсь Тебе.

РАДХИКА-ВИГЬЯПТИ

*хā дeви кāку-бхара-гадгадайāдйā-вāчā
йāче нипатйа бхуви даṇдавад удбхатāртх
асйā прасāдам абудхасйā джанасйā кртвā
гāндхарвике тава гаṇе гаṇанāмī видхехи*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Гандхарва-сампрартхана-аштака

О Деви! О Гандхарвика! Я сгораю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц и с дрожью в голосе молю Тебя явить милость этому глушцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*рāдхе врд̄аванāдх̄ийи каруṇāmрता-वāहिनि
कृपयā नиджа-пāдāбджа-दāस्याम माख्याम प्रад̄ийातām
Арчана-дипिका*

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лотосным стопам!

*йат-кин̄кар̄ишу бахушах̄ кхалу кāку-вāñī
нит̄йām парас̄йа нурушас̄йа йикханда-маулеḥ
тас̄йāх̄ кадā раса-нидхер̄ вришабхāну-дж̄айās
тат-кели-куṇджа-бхаванāнгана-мāрджанī с̄йām*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
Радха-раса-судханидхи, 8

О дочь Махараджи Вришабхану, Ты океан *расы*. Верховный Господь, источник всех воплощений, чья корона украшена павлиньим пером, припадает к стопам Твоих служанок, пытаясь умиловить их Своими смиренными, отчаянными мольбами, чтобы они пустили Его в Твою *кунджу*, где Ты обычно предаешься с Ним любовным развлечениям. Если бы я смог стать одним из прутиков в метле, которой Твои *сакхи* подметают Твою восхитительную *кунджу*, моя жизнь увенчалась бы успехом.

ШРИ РАДХИКА-ВАНДАНА

*пāдāбджайос тава винā вара-дāсйам эва
нāñйат кадāни самайе кила деви йāче
сакх̄йāйа те мама намо 'сту намо 'сту нит̄йām
дāс̄йāйа те мама расо 'сту расо 'сту сат̄йām*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 16

О прекрасная лучезарная Богиня! Я не прошу ни о чем, кроме восхитительного служения Твоим лотосным стопам. Я приношу множество поклонов положению Твоей подруги, но жажду познать блаженство, доступное лишь Твоим служанкам.

*таваивāсми таваивāсми на дживāми твайī винī
ити виджйāйа рādхе твам найа мām чараñāнтикам*

Шрила Рагхунатха дас Госвами
Вилапа-кусуманджали, 96

Я Твой! Я Твой! Я не могу жить без Тебя! О Радха, услышь меня и даруй прибежище у Своих стоп!

*махāбхāва-сварūпā твам криñа-прийā-варййасī
према-бхакти-праде деви рādхике твām намāmй ахам*

О Деви Радхика! О воплощение махабхавы! Тебе нет равных среди возлюбленных Шри Кришны! Ты даруешь према-бхакти! Я почтительно кланяюсь Тебе!

ШРИ ЮГАЛА-КИШОРА-ДХЪЯНА

*канака-джалада-гāтрау нйла-йоñāбджа-нетрау
мргамāда-вара-бхāлау мāлатй-кунда-мāлау
тарала-таруñа-вейāу нйла-пйтāmбарейāу
смара нибхр̄та-никуñдже рādхикā-криñачандрау*

Шрила Рупа Госвами,
Шри Никунджа-рахасья-става, 16

Ее тело цветом напоминает золото, а Его — темную грозовую тучу. Ее глаза прекрасны, как голубые лотосы, а Его — как розовые. Их лица украшены мускусным тилаком. У Нее на шее гирлянда из цветов малати, а у Него — из цветов кунда. Вечно юные, Они носят яркие одежды. У Нее на плечах синяя накидка, а у Него — желтая. О ум, думай только о Шримати Радхике и Кришначандре, уединившихся в кундже Враджа.

*анга-ийāмалима-ччхатāбхир абхито мандī-кртендīварам
 джādīям джāгуда-рочишīям видадхатам паттāmбарасйа и́ррийā
 врндāраñйа-нивāсинам хрди ласад-дāmāбхир āмодарам
 рādхā-скандха-нивейшитожджвала-бхуджам дхйāйема дāmодарам*

Шрила Рупа Госвами,
 Става-мала, Радха-Дамодара-дхьяна

Я храню в уме образ Шри Дамодары. Его темное тело в миллионы раз прекраснее голубого лотоса, а желтые одежды затмевают сияние золотой кункумы. Его обитель — Шри Вриндавана-дхама. На груди у Него великолепная гирлянда *вайджаянти*. Его левая рука величественно покоится на плече Шримати Радхики.

ШРИ НАВАДВИПА-ДХАМА-ПРАНАМА

*навйна-и́рй-бхактим нава-канака-гаурāкрти-патим
 навāраñйа-и́реñй-нава-сура-сарид-вāта-валитам
 навйна-и́рй-рādхā-хари-расамайоткйртана-видхим
 навадвйпам ванде нава-каруна-мāдйан нава-ручим*

Шрила Прабодхананда Сарасвати,
 Шри Навадвипа-аштака

Я поклоняюсь Шри Навадвипа-дхаме, где Кришна явился как золотая *аватара*, чтобы даровать миру *бхакти*, которую Он не давал ни в одном другом воплощении. Там, на живописных берегах Ганги, в прохладных зеленых лесах, Шри Радха и Шри Хари в образе Шри Чайтаньи Махапрабху милостиво являли игры *санкиртаны*, наполняя Навадвипу неувядающим вкусом *ирингара-расы*.

ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМА-ПРАНАМА

*джайати джайати врндāраñйам этан мурāрех
 приятамам ати-сādху-свāнта-ваикунтха-вāсāt
 рамайати са садā гāх пāлайан йатра гопйх
 сарита-мадхура-веñур вардхайан према-рāсе*

Шрила Санатана Госвами,
 Брихад-бхагаватамрита, 1.5

Слава, слава Шри Вриндавану, который Шри Мурари пред-
почитает сердцу *садху* и Вайкунтхе. Здесь Он пасет коров
и сладостной игрой на флейте приводит в волнение океан
према-расы в сердцах *гопи*.

12

ШРИ ПАУРНАМАСИ-ДЕВИ-ПРАНАМА

*рāдхейā-кели-п्राбхутā-винода-
винйāса-виджнāм враджа-вандитāн̄гхрим
крпāлутāдйāкхила-виш̄ва-вандйāм̄
ш̄рй-паурнāмāsй̄м̄ ш̄ирасā намāми*

Я в глубоком почтении склоняюсь перед Шри Паурнамаси-
деви, которая с непостижимым искусством устраивает самые
возвышенные развлечения Кришны, дорогого возлюблен-
ного Шримати Радхики. Лотосным стопам Паурнамаси-
деви поклоняются все жители Враджа. Она необычайно
добра и в полной мере наделена всеми другими божествен-
ными качествами. Поэтому она достойна поклонения всей
вселенной.

ШРИ РАДХА-КУНДА-ВАНДАНА

*хе ш̄рй-саровара садā твайи сā мад-ш̄шйā
прешт̄хена сārдхам̄ иха кхелати кāма-раш̄гаиш̄
твам̄ чет̄ прийт̄ приям̄ атй̄ва тайор̄ итй̄мāм̄
хā дарйāш̄йāдйā крпайā мама джйивитам̄ тām*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Вилапа-кусуманджали, 98

О Радха-кунда! В *кунджах* на твоих берегах моя госпожа пре-
дается сокровенным божественным развлечениям со Своим
возлюбленным Кришной. Поскольку Они так любят тебя,
я ищу у тебя покровительства и молю как можно скорее да-
ровать мне *даршан* моей Свамини, которая для меня дороже
жизни.



МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В РАДХА-КУНДЕ

*рāдхикā-сама-саубхāгйа
сарва-тйртха-пранандита
прасйда рāдхикā-кунда
снāми те салиле йубхе*

Шри Става-калпадрума

О Радха-кунда! Ты столь же трансцендентна, как и Сама Шри-матери Радхика! Все святые места возносят тебе молитвы. Я омываюсь в твоих благословенных водах. Одари же меня Своей милостью, о озеро Радхики!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ШЬЯМА-КУНДЕ

*удбхўтам кришна-пāдāбджāд
аришита-вадхатай чхалāt
пāхи мām пāмарām снāми
иййāма-кунда джале тава*

Шри Става-калпадрума

О Шьяма-кунда! Ты появилась из лотосных стоп Кришны после Его победы над демоном Ариштой. Я омываюсь в твоих водах и молю тебя: пожалуйста, спаси меня, падшего!

ШРИ ГОВАРДХАНА-ПРАНАМА

*говардхано джайати йаила-кулāдхирāджо
йо гопикāбхир удито хари-дāса-варййах
кришнена йāкра-макха-бхайнга-кртāрчито йах
саптāхам асйа кара-падма-тале 'нй авātсйт*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.7

Слава холму Говардхану, царю всех гор, главная из которых Сумеру! *Гопи* называют его *хари-даса-варьей*, лучшим слугой Хари. Шри Кришна Сам поклонялся ему, после того как прервал жертвоприношение Индре и семь дней держал его на мизинце Своей лотосоподобной руки.

*саптāхам эвāчйута-хаста-пайкадже
 бхрйгāймāнам пхала-мўла-кандараиḥ
 самсвйамāнам харим āтма-врндакаиṛ
 говардханāдриḥ иирасā намāми*

Шрила Санатана Госвами,
 Брихад-бхагаватамрита

12

Я приношу почтительные поклоны Гирираджу Говардхану, который семь дней покоился на лотосоподобной руке Ачьюты. Этот холм искусно служит Хари и Его дорогим преданным, приглашая их на свои склоны, где жужжат опьяневшие от меда шмели, в свои пещеры и кунджи, полные разнообразных плодов и цветов.

ГОВАРДХАНА-ВАНДАНА

*хантāйам адриṛ абалā хари-дāса-варйо
 йад рāма-кришṇа-чараṇа-спарайиā-прамодах
 мāнам таноти саха-го-гаṇайос тайор йат
 пāнийиā-сўйаваса-кандара-канда-мўлаиḥ*

Шримад-Бхагаватам, 10.21.18

О сакхи, этот холм Говардхан — лучший среди слуг Хари. Благословенна его удача! Прикосновение лотосных стоп нашего дорогого Шри Кришны и Его брата Баладевы Прабху, видеть которых — высшее совершенство для глаз, наполняет Говардхан ликованием. Он служит Шри Кришне и Шри Балараме, окруженным друзьями-пастушками и стадами коров, давая Им кристально чистую воду, мягкую траву, чудесные пещеры и разнообразные корни и тем самым оказывая Им величайшее почтение.



ШРИ ГОПИШВАРА-ШИВА-ПРАНАМА

*врндāванāвани-пате джайа сома сома-мауле
 санака-санандана-санātана-нāрадедйа
 гопййивара враджа-вилāси-йугāйгхри-падме
 према прайаччха нирупādхи намо намас те*

Шрила Вишванатха Чакраварти Тхакур,
 Шри Санкалпа-калпа-друма, 103

О хранитель Вриндавана, сияющий, словно луна! Хвала тебе! Твои волосы украшает полумесяц. Тебе поклоняются великие мудрецы во главе с Сананданой, Санатаной и Нарадой. О Гопишвара! Я снова и снова кланяюсь тебе, молясь о том, чтобы ты наградил меня любовной привязанностью к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Мадхавы, которые наслаждаются Своими *лилами* во Враджа-дхаме.

ШРИ ЯМУНА-ПРАНАМА

*чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сўнох
 пара-према-пāтрй драва-брахма-гāтрй
 агхāнāм лавитрй джагат-киема-дхāтрй
 павитрй-крийāн но вапур митра-путрй*

Падма-пурана

О Ямуна-деви, дочь бога Солнца, очисти меня! Ты источник чистой любви к сыну Нанды, обители духовного блаженства. Твое тело, состоящее из вод, целиком духовно. Ты смываешь все грехи и оскорбления и несешь благо обитателям всего мира.

*гайгāди-тйртха-паришевита-пāда-падмāм
 голока-саукхйа-раса-пўра-махим̄ махимнā
 āплāвитāкхила-судхā-суджалāм̄ сукхāбдхау
 рāдхā-мукунда-мудитāм̄ йамунāм̄ намāми*

Падма-пурана

Я снова и снова склоняюсь перед Ямуной-деви. Ее лотосным стопам служат все святые реки во главе с Гангой. Ямуна-деви славится своим преданным служением Шри Кришне

в *мадхурья-расе*. Она позволяет каждому погрузиться в сладостный океан экстатической преданности Кришне и не престанно доставляет радость Шри Шри Радхе-Мукунде.

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ЯМУНЕ

*калинда-танайе дев
парамāнанда-вардхини
снāми те салиле сарвā-
парāдхāн мām вимочайа*

О дочь Солнца! О богиня, дарующая безграничное блаженство! Я омываюсь в твоих водах. Освободи меня от бремени оскорблений!

ШРИ ГАНГА-ПРАНАМА

*прабху-крїдā-пāтрїм амрта-раса-гāтрїм рши-гхатā-
їшїва-брахмендрāдїдїта-махита-мāхātмїа-мукхарām
ласат-кинджалкāmбходжани-мадхупа-гарбхору-каруṇām
ахам ванде гангām агха-никара-бхāнгā-джала-каṇām*

Я почтительно кланяюсь Шри Ганге, обители любовных игр Господа. Ее тело состоит из нектарной *расы*. На своих берегах она дает прибежище бесчисленным мудрецам. Славу ей без усталости поют Шива, Брахма, Индра и другие полубоги. На ее милостивых волнах плавно покачиваются лотосы со сверкающими стеблями, а над цветами жужжат шмели. Слава Ганге, одна капля воды которой уничтожает бесчисленное множество грехов!

МАНТРА ДЛЯ ОМОВЕНИЯ В ГАНГЕ

*вишṇу-пāда-прасūtāси
ваишṇавї вишṇу-деватā
пāхи нас тв енасас тасмāд
āджанма-мараṇāнтїкāt*

Ты берешь начало у стоп Господа Вишну. Он — Твой единственный повелитель, поэтому ты известна как Вайшнави. Храни меня от греха до самой смерти!

ШРИ ВРАДЖА-ВАСИ-ВРИНДА-ПРАНАМА

*мудā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам
садā кāйкшан джанмāрпита-вивидха-кармāй анудинам
крамāд йе таттраива враджа-бхуви васанти прииа-джанā
майā те те вандийāх парама-винайāх пуñйа-кхачитāх*

Шрила Рагхунатха дас Госвами,
Шри Враджа-виласа-става, 100

Несмотря на то, что Брахма — творец всей вселенной, он мечтает родиться во Вриндаване хотя бы деревом, травинкой или кем-то еще. С величайшим смирением я кланяюсь каждому преданному Господа, живущему во Вриндаване, ибо все они в высшей степени благочестивы и достойны всеобщего поклонения.

ШРИ НАМА-ВАНДАНА

*джайати джайати нāмāнанда-рūпам мурāрер
вирамита-ниджа-дхарма-дхйāна-пūdждāди-йатнам
катхам апи сакрд āттам муктидам прāñинām йат
парамам амртам экам дживанам бхūшаñам ме*

Шрила Санатана Госвами,
Брихад-бхагаватамрита, 1.1.9

Слава, слава имени Кришна-Мурари, источнику неземного блаженства! Оно прекращает круговорот рождения и смерти и освобождает человека от мучительных попыток достичь успеха на поприще религии, йоги, благотворительности, храмового поклонения или подвижничества. Кришна-нама дарует освобождение любому, кто произнес ее хотя бы раз. Она — высший нектар и мое единственное сокровище.

*мадхура-мадхурам этан мангалам мангалāнām
сакала-нигама-валлй-сат-пхалам чит-сварūпам
сакрд апи паригйтам йраддхайā хелайā вā
бхргу-вара нара-мāтрам тāрайет кришна-нāма*

Хари-бхакти-виласа, 11.234

Что может быть слаще всеблагой *кришна-намы*? Она — цветущая лиана, вечный, спелый плод «Бхагаваты» и средоточие всего знания, *чит-шакти*. О лучший из рода Бхригу, тот, кто повторит святое имя хотя бы раз с верой или даже презрением, тотчас освободится из круговорота рождений и смертей.

ШРИ ШУКАДЕВА-ПРАНАМА

*йам правраджантам анупетам апета-кртйам
дваипайано вираха-катара аджухава
путрети тан-майатайя тараво 'бхинедус
там сарва-бхута-хрдайам муним анато 'сми*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.2

Я выражаю почтение Шри Шукрадеве Госвами, который дорог сердцу каждого. Он покинул дом, отказавшись принять священный шнур и провести другие очистительные обряды. Его отец Вьяса кричал ему вслед: «О сын мой!» Но лишь деревья, словно разделяя его боль, вторили ему унылым эхом.

*йах сванубхавам акшила-ирути-сарам экам
адхийатма-дипам атититйршатям тамо 'ндхам
самсариням карунайаха пурана-гухйам
там вйаса-сунум упайами гурум муниням*

Шримад-Бхагаватам, 1.2.3

Я почтительно кланяюсь Шукрадеве — сыну Вьясы, духовному учителю всех мудрецов. Он в совершенстве познал суть Вед и из величайшего сострадания к тем, кто пытается преодолеть беспросветную тьму невежества, поведал это знание всему миру.

ШРИМАД-БХАГАВАТА-ПРАНАМА

*там ади-девам карунай-нидханам
тамала-варнам сухитаваттарам
апара-самсара-самудра-сетум
бхаджамaxe бхагавата-сварупам*

Падма-пурана

Мы почтительно кланяемся Верховному Господу, тело которого цветом подобно темному дереву *тамал*. Он проявился в этом мире в форме «Шримад-Бхагаватам». Это самое благоприятное для *джив* воплощение Господа, их единственное спасение из безбрежного океана материального бытия.

ДЖАГАННАТХАДЕВ-ВАНДАНА

*махāмбходхес тїре канак-ручире нїла-їикхаре
васан прāсāдāнтах сахаджа-балабхадреṇа балинā
субхадрā-мадхїа-стхah сахала-сура-севāвасара-до
джаганнатхah свāмї найана-патха-гāмї бхавату ме*

Джаганнатха-аштака, 3

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, который возвышается на вершине сияющего, как золото, холма Нилачала, милостиво позволяя полубогам служить Ему. Пусть же Шри Джаганнатха явит Себя моему взору.

ШРИ НРИСИМХА-ПРАНАМА

*намас те нарасимхāїа прахлāдāхлāда-дāїине
хиранїа-каїипор вакшах-їилā-ṭанка-накхāлайе*

Я приношу поклоны Бхагавану Нрисимхе, дарующему бесконечную радость Махарадже Прахладе. Его острые ногти, словно резцы, вонзились в твердую, как камень, грудь демона Хираньякашипу.

*вāг-їїїā йасїа вадане лакимїр йасїа ча вакшаси
їасїāсте хрдаїе самвїт там нрсимхам ахам бхадже*

Я поклоняюсь Господу Нрисимхадеву. У Него на устах живет богиня Шуддха-Сарасвати, на груди — Лакшми-деви, а в сердце — особая любовь к Своим преданным.

*ито нрсимхah парато нрсимхо
їато їато йāми тато нрсимхah*

*бахир нрсимхо хрдаие нрсимхо
нрсимхам āдим̐ и́араṇам̐ прападйе*

И здесь Нрисимха, и там Нрисимха. Где бы я ни оказался — повсюду Господь Нрисимхадев. Он и в сердце, и вовне. Я предаюсь Нрисимхадеву, источнику всего сущего и верховному покровителю.

12

ШРИ РАМАЧАНДРА-ВАНДАНА

*нīлāmбуджа-ийāмала-комалāṅгам̐
сītā-самāрохита-вāма-бхāгам̐
пāṇау махā-сāйака-чāру-чāпам̐
намāми рāмам̐ рагху-ваṁшā-нātхам̐*

Тулси дас,

Шри Рама-чарита-манаса

Я почтительно кланяюсь Шри Рама, царю в династии Рагху, чье нежное тело цветом напоминает голубой лотос. По левую руку от Него находится Сита-деви, а в правой руке Он держит могучий лук со стрелами.



ДЖАЯ-ДХВАНИ

úrī úrī гуру-гаурāнга гāндхарвикā-гиридхāрī
rādхā-винода-бихāриджī кī джай

ом вишнунāд аштоттара-úата
úrī úрīмад рупāнуга-āчāрйа-варйа
бхактиведāнта нāрāйаᅇа махāрāдж кī джай

нитйа-лīлā-правишᅇа ом вишнунāд
аштоттара-úата úрī úрīмад
бхактиведāнта вāмана махāрāдж кī джай

нитйа-лīлā-правишᅇа ом вишнунāд
аштоттара-úата úрī úрīмад
бхактиведāнта свāмī махāрāдж кī джай

нитйа-лīлā-правишᅇа ом вишнунāд
аштоттара-úата úрī úрīмад
бхакти-праджйāна кеúава госвāмī махāрāдж кī джай

нитйа-лīлā-правишᅇа ом вишнунāд аштоттара-
úата úрī úрīмад бхактисиддхāнта сарасватī
ᅇхāкур джагад-гуру úрīла прабхунāда кī джай

махā-бхāгавата правара úрīла гауракиúора дāс
бāбāджī махāрāдж кī джай

саптама-госвāмī сач-чид-āнанда úрīла
бхактивинода ᅇхāкур кī джай

ваишᅇава-сāрвабхаума úрīла джаганнāтха дāс
бāбāджī махāрāдж кī джай

úrī гаудййа-ведāнтāчāрйа úрīла
баладева видйāбхўшаᅇа прабху кī джай

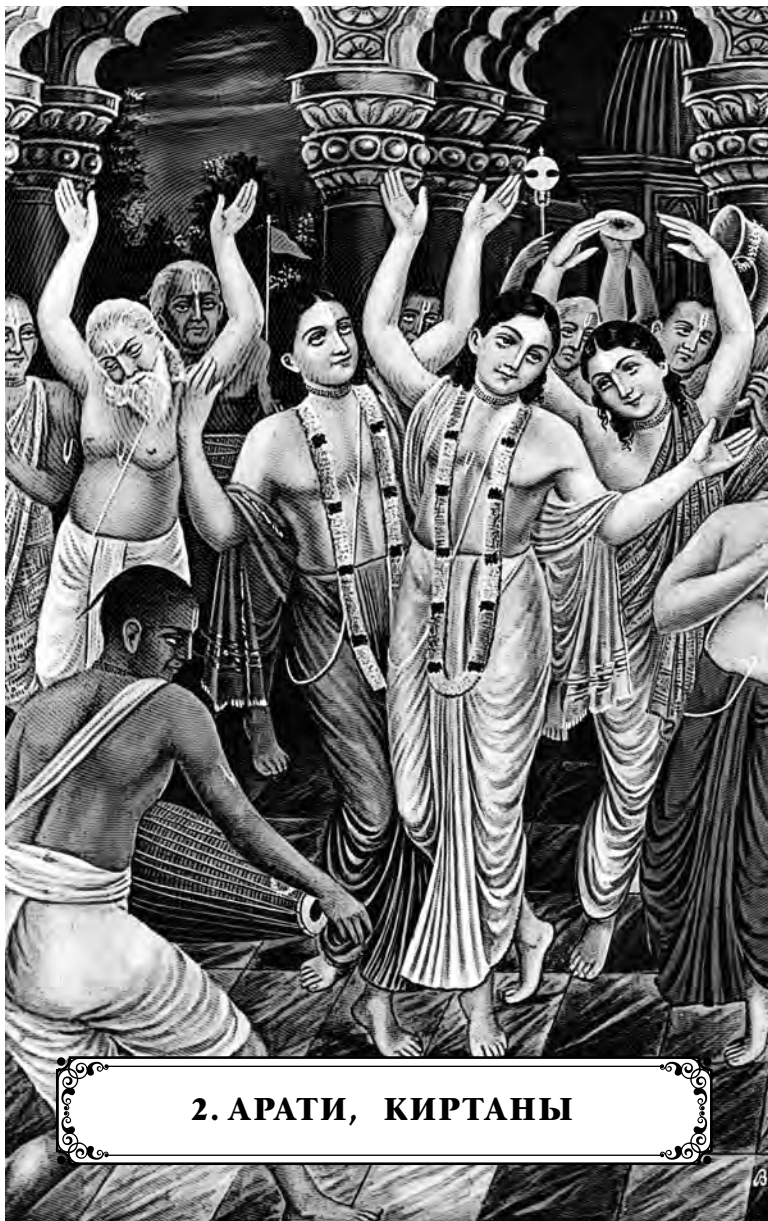
úrīла виúванāтха чакравартī ᅇхāкур кī джай

úrīла нароттама úрīнивāса úйāмāнанда
прабху-трайа кī джай

úrīла кᅇшᅇадāс кавирāдж госвāмīпāд кī джай

úrī рупа санāтана бхатᅇа рагхунāтха
úrī джйва гопāла бхатᅇа дāса рагхунāтха
úад-госвāмī прабху кī джай

і́рї́ свару́на дāмодара рāйїа рāмāнандāди
 і́рї́ гаура-пāршада-врнда кї́ джай
 нāмāчāрїа і́рї́ла харидāс тхāкур кї́ джай
 прем-се кахо і́рї́ криш́на-чаитанїа прабху нитїāнанда
 і́рї́ адвайта гадāдхара і́рї́вāсāди
 і́рї́ гаура-бхакта-врнда кї́ джай
 і́рї́ла йї́вара пурї́пāд кї́ джай
 і́рї́ла мādхавендра пурї́пāд кї́ джай
 і́рї́ антар-двї́п мāйāпур сї́манта-двї́п
 годрум-двї́п мадхїа-двї́п кола-двї́п рту-двї́п
 джахну-двї́п модадрум-двї́п рудра-двї́пāтмака
 і́рї́-навадвї́па-дхāма кї́ джай
 і́рї́ і́рї́ рāдхā-криш́на гона гопї́ го говардхана
 двāдаїа ванāтмака і́рї́-враджа-маңдала кї́ джай
 і́рї́ і́йāма-куңда рāдхā-куңда йамунā гангā
 туласї́ бхакти-деві́ кї́ джай
 і́рї́ джаганнāтха баладева субхадрāджї́ кї́ джай
 нрсї́мха бхагавāн кї́ джай
 бхакта-правара і́рї́ прахлāда махāрāдж кї́ джай
 чāро сампрадāйа кї́ джай
 āкāра матхā-рāджа і́рї́ чаитанїа матх кї́ джай
 і́рї́ гаудї́йа ведāнта самити кї́ джай
 і́рї́ девāнанда гаудї́йа матх аур аніāнїа
 і́йāкхā матхā самўха кї́ джай
 і́рї́ кеї́аваджї́ гаудї́йа матх кї́ джай
 і́рї́ рўпа-санāтана гаудї́йа матх кї́ джай
 і́рї́ гиридхāрї́ гаудї́йа матх кї́ джай
 і́рї́ хари-нāма-санкї́ртана кї́ джай
 ананта-коти ваиш́нава-врнда кї́ джай
 самāгата бхакта-врнда кї́ джай
 і́рї́ гаура-премāнанде хари хари бол



2. АРАТИ, КИРТАНЫ

– 2.1 –

Утренние арати и киртаны

ШРИ ГУРВАШТАКА

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[санскрит, размер *упаджати*]

*самсāра-дāвāнала-лīдха-лока-
трāñāйя кārуñйя-гханāгханатвам
прāптасйя калйāñя-гуñārñавасйя
ванде гуροх īрйī-чараñāравиндам* (1)

самсāра – материальной жизни; *дāвāнала* – лесным пожаром; *лīдха* – охваченных; *лока* – людей; *трāñāйя* – чтобы спасти; *кārуñйя* – милостивой; *гханāгханатвам* – дождевой туче; *прāптасйя* – тому, кто уподобился; *калйāñя* – благоприятных; *гуñārñавасйя* – качеств океану; *ванде* – я возношу молитвы; *гурох* – Гурудева; *īрйī* – святым; *чараñāравиндам* – лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который, подобно дождевой туче, проливает потоки своей божественной милости на бушующий лесной пожар материальной жизни, избавляя сгорающих в нем людей от всех видов страданий (*адхьятмика*, *адхибаутика* и *адхидайвика*). Он – проявление милости Кришны и океан добродетелей.

*махāпрабхох кīртана-нртйя-гītа-
вāдитра-мāдйан-манасо расена
ромāñча-кампāйīру-тараñга-бхāджо
ванде гурох īрйī-чараñāравиндам* (2)

махāпрабхох – в санкиртане Махапрабху; *кīртана* – повторяет имя; *нртйя* – танцует; *гītā* – поет; *вāдитра* – играет на музыкальных инструментах; *мāдйан* – черпая вдохновение;

манасо — его сердце полно; *расена* — нектара *према-расы*; *ромāй̃ча* — волосы встают дыбом; *кампа* — дрожь; *ай̃ру* — слез; *тарай̃га* — потоки; *бхāджо* — у которого проявляются; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроḥ* — Гурудева; *й̃рй̃* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который черпает вдохновение в *санкиртане* Чайтаньи Махапрабху и непрерывно повторяет святое имя, поет, танцует и играет на музыкальных инструментах. Его сердце переполняет нектар *према-расы* Махапрабху, и потому иногда он выглядит как безумный: волосы на его теле встают дыбом, его сотрясает дрожь, а из глаз ручьями льются слезы.

***й̃рй̃-виграхāрāдхана-нит̃йа-нāнā-
й̃рй̃гāра-тан-мандира-мāрджанāдау
й̃уктасйа бхактāмй̃ ча ний̃у̃нджато 'ни
ванде гуроḥ й̃рй̃-чараṇāравиндам*** (3)

й̃рй̃-виграха — Божеству; *арāдхана* — поклоняясь; *нит̃йа* — всегда; *нāнā* — различными; *й̃рй̃гāра* — одеждami и украшениями; *тан* — Их; *мандира* — храма; *мāрджана* — уборкой; *адау* — и т.д.; *й̃уктасйа* — который занят; *бхактāмй̃* — своих учеников; *ча* — и; *ний̃у̃нджато* — занимает; *'ни* — также; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроḥ* — Гурудева; *й̃рй̃* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который всегда поклоняется Божествам Шри Шри Радхи-Кришны. Поглощенный *ирингара-расой*, он надевает на Них прекрасные одежды и украшения, чтобы усилить Их чувства при встрече. Он убирает храм и служит Им другими способами, а также занимает этим служением своих учеников.

***чатур-видха-й̃рй̃-бхагават-прасāда-
свāдв-анна-трт̃п̃т̃ан хари-бхакта-сан̃гхāн
кр̃тваива трт̃п̃т̃им̃ бхаджатаḥ садаива
ванде гуроḥ й̃рй̃-чараṇāравиндам*** (4)

чатур — четырьмя; *видха* — видами; *ӣрӣ-бхагават-прасāда* — предложенной Господу; *свāдв* — вкусной; *анна* — пищи; *тритāн* — удовлетворенными; *хари-бхакта-сангхāн* — преданных Хари; *кртваива* — сделав; *тритим* — удовлетворение; *бхаджатах* — который испытывает; *садаива* — всегда, конечно; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *ӣрӣ* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева. Он с радостью наблюдает, как преданные Шри Кришны вкушают четыре вида пищи, предложенной Господу, которая приносит им полное удовлетворение. [Иначе говоря, если вкушать *маха-прасад* в духе служения Господу, материальной жизни приходит конец и в сердце пробуждается божественная любовь.]

***ӣрӣ-рāдхикā-мāдхавайор апāра-
мāдхурйа-лйлā-гуṇа-рӯпа-нāмнāм
прати-кшаṇāсвāдана-лолупасйа
ванде гурох ӣрӣ-чараṇāравиндам*** (5)

ӣрӣ рāдхикā-мāдхавайор — Шри Шри Радхи-Мадхавы; *апāра* — безграничных; *мāдхурйа* — сладостных; *лйлā* — игр; *гуṇа* — качеств; *рӯпа* — образов; *нāмнāм* — имен; *прати* — каждое; *кшаṇа* — мгновение; *асвāдана* — вкушать нектар; *лолупасйа* — который стремится; *ванде* — я возношу молитвы; *гурох* — Гурудева; *ӣрӣ* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который каждое мгновение испытывает неодолимое желание вкушать сладчайший нектар святых имен, образов, качеств и божественных *лил* Шри Шри Радхи-Мадхавы во Вриндаване.

***никуйджа-йӯно рати-кели-сиддхйаи
йā йāлибхир йуктир апекшаṇййā
татрāти-дāкшийāд ати-валлабхасйа
ванде гурох ӣрӣ-чараṇāравиндам*** (6)

нику́джа — в *никунджах* Враджа; *йено* — юных возлюбленных; *рати* — любовные; *кели* — развлечения; *сиддхйаи* — доводя до совершенства; *йā йāлибхир* — *сакхи*; *йуктир* — приготовления; *апекшиа́нйā* — изысканные делают; *тапра* — поскольку; *ати* — очень; *дāкхийāд* — искусен; *ати* — очень; *валлабхасйā* — (он) дорог Радхе и Кришне; *ванде* — я возношу молитвы; *гуро́х* — Гурудева; *й́ри* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, который в образе прекрасной *сакхи* обсуждает со своими подругами, как лучше устроить любовные развлечения (*рати-кели*) Божественной Четы в рощах Вриндавана. Он необычайно искусен в служении Шри Шри Радхе-Кришне и потому очень дорог Им.

***сāкиāд-дхаритвена самаста-йāстраир
уктас татхā бхāвйата эва садбхих
кинту прабхор йах прийа эва тасйā
ванде гуро́х й́ри-чараṇāравиндам*** (7)

сāкиāд — воплощение; *дхаритвена* — энергии Шри Хари; *самаста* — всеми; *йāстраир* — писаниями; *уктас* — признаю; *татхā* — так; *бхāвйата* — считают; *эва* — также; *садбхих* — святые личности; *кинту* — поскольку; *прабхор* — Господу; *йах* — который; *прийа* — дорог; *эва* — конечно; *тасйā* — его; *ванде* — я возношу молитвы; *гуро́х* — Гурудева; *й́ри* — святым; *чараṇāравиндам* — лотосным стопам.

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева, которого все священные писания провозглашают *сакшат-хари*, воплощением энергии Шри Хари, а святые считают представителем Господа, неотличным от Него. Будучи ближайшим слугой Господа (почитаемым представителем Кришны, который непостижимым образом одновременно един с Ним и отличен от Него), Шри Гурудев безмерно дорог Ему.

***йасйа прасādād бхагават-прасāдо
йасйāпрасādāн на гатиḥ куто 'ни
дхйāйан стувамс тасйа йайас три-сандхйām
ванде гуроḥ ірйī-чаранāравиндам*** (8)

йасйа — по чьей; *прасādād* — милости; *бхагават* — Господа; *прасāдо* — милость (достигается); *йасйа* — без чьей; *апрасādāн* — милости; *на* — нет; *гатиḥ* — спасения; *куто 'ни* — никакого; *дхйāйан* — медитируя; *стувамс* — восхваляя; *тасйа* — его; *йайас* — славу; *три* — в три; *сандхйām* — сандхьи; *ванде* — я возношу молитвы; *гуроḥ* — Гурудева; *ірйī* — святым; *чаранāравиндам* — лотосным стопам.

21

Я возношу молитвы лотосным стопам Шри Гурудева! Если он будет доволен мною, то и Господь будет доволен, если же нет, то мне нигде не найти спасения. Поэтому, сосредоточенно размышляя о величии Шри Гурудева, я трижды в день прославляю его в различных *ставах* и *стутти*.

***ірйīмад-гурор аштāкам этад уччаир
брāхме мухūrте паṭхати прайатнāt
йас тена врдāвана-нātха-сāкиāt-
севаива лабхйā джанушо 'нта эва*** (9)

ірйīмад-гурор — Шри Гурудеву (посвященную); *аштāкам* — аштаку; *этад* — эту; *уччаир* — громко; *брāхме мухūrте* — во время браhma-мухурты; *паṭхати* — повторяет; *прайатнāt* — внимательно; *йас тена* — тот, кто; *врдāвана-нātха* — душе Вриндавана, Кришне; *сāкиāt* — непосредственно; *севаива* — служение; *лабхйā* — обретет; *джанушо* — этой жизни; *'нта* — до конца; *эва* — несомненно.

Тот, кто каждый день в предрассветные часы (*браhma-мухурту*) очень внимательно и с глубокой верой повторяет эту *аштуку*, посвященную Шри Гурудеву, до конца жизни непременно обретет вечное служение Шри Кришне, душе Вриндавана.

ШРИ ПРАБХУПАДА-ПАДМА-СТАВА
МОЛИТВА ЛОТОСНЫМ СТОПАМ
ШРИЛЫ БХАКТИСИДДХАНТЫ САРАСВАТИ
– Бхакти Ракшак Шридхар Госвами Махарадж –
 [санскрит, размер *тоака*]

суджанārбуда-рāдхита-пāда-йугам
йуга-дхарма-дхурандхара-пāтра-варам
варадāбхайа-дāйака-пūджйа-падам̐
праṇамāми садā прабхупāда-падам (1)

суджана — преданных; *арбуда* — множество; *рāдхита* — служит; *пāда-йугам* — твоим стопам; *йуга* — этого века; *дхарма* — дхармы; *дхурандхара* — главный; *пāтра* — проповедник; *варам* — лучший; *варада* — даруют благословения; *абхайа* — бесстрашие; *дāйака* — даруют; *пуджйа* — (твои) святые; *падам̐* — стопы; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — не престанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

О Шрила Прабхупада! Миллионы чистых, возвышенных преданных бережно хранят в своем сердце твои прекрасные лотосные стопы. Ты — величайший из проповедников *юга-дхармы*, метода достижения духовного совершенства, который предназначен для этой эпохи. Твои священные лотосные стопы воистину достойны восхищения, ибо они щедро даруют бесстрашие и всем несут высшее благо. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

бхаджанорджита-садж-джана-саṅгха-патим̐
патитāдхика-кāруṅкаика-гатим̐
гати-вайчита-вайчакāчинтйа-падам̐
праṇамāми садā прабхупāда-падам (2)

бхаджана — (в) *бхаджане*; *урджита* — искусных; *сат-джана* — святых *садху*; *саṅгха* — собрание; *патим̐* — возглавляющий; *патита* — для падших; *адхика* — самых; *кāруṅкā* — милости-

вое; *эка* — единственное; *гатим* — прибежище; *гати* — с пути; *вайчита* — сбитых; *вайчака* — сбивающих; *ачинтия* — трансцендентный; *падам* — приют; *праѝамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты возглавляешь собрание великих *садху*, погруженных в *бхаджан*. Исполненный сострадания к падшим душам, ты являешься их единственным прибежищем. Ты спасаешь и обманщиков, и обманутых. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***ати-комала-кāйчана-дйргха-танум
тану-ниндита-хема-мрнāла-мадам
маданāрбуда-вандита-чандра-падам
праѝамāми садā прабхупāда-падам*** (3)

ати — очень; *комала* — красивая; *кāйчана* — сияющая золотом; *дйргха* — статная; *танум* — твоя фигура; *тану* — красота твоего тела; *ниндита* — попирает гордость; *хема* — золотых; *мрнāла* — стеблей лотосов; *мадам* — чарующих; *мадана* — Каммадевы; *арбуда* — бесчисленные; *вандита* — восславили; *чандра* — луноподобные; *падам* — твои стопы; *праѝамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Твой божественный образ величествен и грациозен, а высокая фигура прекраснее золотых стеблей лотоса. Бесчисленные боги любви смиренно припадают к твоим лотосным стопам, сияющим, как полная луна. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***ниджа-севака-тāрака-райджи-видхум
видхутāхита-хункрта-симха-варам
вараѝгата-бāлиийā-йāнда-падам
праѝамāми садā прабхупāда-падам*** (4)

ниджа — среди близких; *севака* — учеников; *тāрака* — подобных звездам; *рай̄джи* — (ты) сияющая; *видхум̄* — луна; *видхута* — разгоняет; *ахита* — врагов; *хуй̄крта* — твой рык; *сим̄ха* — льва; *варам* — царственного; *вара̄н̄гата* — тот, кто подобен дарующему тень дереву; *бāлий̄и-ӣанда* — искренних и невежественных; *падам* — прибежище; *пра̄нам̄ми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

В кругу близких учеников ты подобен луне в скоплении звезд. Твой громкий глас, напоминающий львиный рык, приводит в трепет недоброжелателей. Ты даруешь прибежище всем страждущим, подобно дереву, дающему тень. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***випӯл̄й̄крта-ваибхава-гаура-бхува̄м̄
бхуванешу викӣртита-гаура-дайам
дайан̄ий̄а-га̄н̄арпита-гаура-падам̄
пра̄нам̄ми садā прабхупāда-падам*** (5)

випӯл̄й̄крта — тот, кто распространяет; *ваибхава* — славу; *гаура-бхува̄м̄* — Гаура-дхамы; *бхуванешу* — по всему миру; *викӣртита* — кто прославил; *гаура-дайам* — милость Гауры; *дайан̄ий̄а га̄на* — достойным; *арпита* — кто дарует; *гаура-падам̄* — стопы Гауры; *пра̄нам̄ми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты широко распространил славу Шри Майяпура-дхамы — святой обители Шри Гауранги, и поведал миру, в чем заключается милость Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты проявил лотосные стопы Шри Гауранги в сердцах достойных учеников. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***чира-гаура-джан̄ий̄рай̄а-вӣй̄ва-гурум̄
гуру-гаура-кӣй̄орака-дāс̄й̄а-парам***

парама́дрта-бхакти-винода-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам (6)

чира — всегда; *гаура* — для Гауры; *джана* — преданных; *айирайа* — прибежище; *виийва* — и всего мира; *гурум* — гуру; *гуру* — своего гуру; *гаура-кии́орака* — Шрилы Гауракишоры; *дāсийа* — слуга; *парам* — лучший; *парама* — в высшей степени; *āдрта* — почитающий; *бхакти-винода* — Шрилы Бхактивиноды; *падам* — стопы; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

21

Ты учитель всего мира и вечное прибежище преданных Шри Чайтаньи Махапрабху. Ты всегда поглощен служением своему великому учителю Шриле Гауракишоре, а также Шриле Бхактивиноде Тхакуру. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

рагху-рӯпа-санāтана-кīрти-дхарам
дхаранī-тала-кīртита-джīва-кавим
кавира́джа-нароттама-сакхīа-падам
праṇамāми садā прабхупāда-падам (7)

рагху — Шри Рагхунатхи; *рӯпа* — Шри Рупы; *санāтана* — и Шри Санатаны Госвами; *кīрти* — славу; *дхарам* — распространяющий; *дхаранī* — по земному; *тала* — шару; *кīртита* — славящий; *джīва* — Шри Дживу; *кавим* — знаток писаний; *кавира́джа* — Шри Кришнадаса Кавираджи; *нароттама* — Шри Нароттамы; *сакхīа* — друг; *падам* — близкий; *праṇамāми* — предлагаю *пранамы*; *садā* — непрестанно; *прабхупāда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты близкий спутник Шри Рупы, Санатаны и Рагхунатхи даса Госвами. Повсюду ты распространил славу Шрилы Дживы Госвами, непревзойденного знатока писаний и поэта. Ты дорогой друг Шри Кришнадаса Кавираджи и Шри Нароттамы даса. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***крпайй хари-кїртана-мўрти-дхарам
дхаранї-бхара-хїрака-гаура-джанам
джанакїджика-ватсала-снигдха-падам
праңамїми садї прабхупїда-падам*** (8)

крпайй — милостиво; *хари-кїртана* — хари-киртаны; *мўрти* — воплощение; *дхарам* — являющийся; *дхаранї* — Земли; *бхара* — бремя; *хїрака* — уносящий; *гаура-джанам* — спутник Гауры; *джанака* — отца; *аджика* — сильнее; *ватсала* — заботящийся; *снигдха падам* — любящий; *праңамїми* — предлагаю *пранамы*; *садї* — непрестанно; *прабхупїда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

О воплощение славы Господа Хари и близкий спутник Шри Гауры! Ты облегчаешь бремя Земли и словно любящий отец заботишься о каждом в этом мире. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***їїараңгата-кїйкара-кална-тарум
тару-джик-крта-дхїра-вадїния-варам
варадендра-гаңїрчита-дивїя-падам
праңамїми садї прабхупїда-падам*** (9)

їїараңгата — для преданных; *кїйкара* — слуг; *кална-тарум* — (ты) древо желаний; *тару* — дерево; *джик-крта* — пристыженно; *дхїра* — терпением; *вадїния* — милостивого; *варам* — самого; *варадендра* — лучшие из полубогов; *гаңїрчита* — почитают; *дивїя* — божественные; *падам* — твои стопы; *праңамїми* — предлагаю *пранамы*; *садї* — непрестанно; *прабхупїда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Словно древо желаний, ты воплощаешь надежды тех, кто бескорыстно служит Господу. Ты более терпелив, чем дерево, и безмерно великодушен. Твоим божественным стопам поклоняются такие великие полубоги, как Индра и Дургадеви. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***парахамса-варам парамартха-патим
патитоддхараңе крта-вейя-йатим
йати-рәджа-гаңаиҳ парисевйа-падам
праңамәми садә прабхупәда-падам*** (10)

парахамса — среди *парахамс*; *варам* — (ты) лучший; *парама* — величайшего; *артха* — богатства; *патим* — хранитель; *патита* — падших; *дхараңе* — для спасения; *крта* — носишь; *вейя* — одежды; *йатим* — санньяси; *йати* — санньяси; *рәджа-гаңаиҳ* — величайшие; *парисевйа* — с любовью служат; *падам* — твоим стопам; *праңамәми* — предлагаю *праңамы*; *садә* — непрестанно; *прабхупәда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

21

Ты лучший из *маха-бхагават*, хранитель бесценного сокровища *премы*. Ради спасения падших душ ты надел одежды монаха, поэтому твоим лотосным стопам поклоняются лучшие *санньяси*. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

***вришабхәнү-сутә-дайитәнучарам
чараңийрита-реңу-дхарас там ахам
махад-адбхута-пәвана-йакти-падам
праңамәми садә прабхупәда-падам*** (11)

вришабхәнү — Вришабхану; *сутә* — дочери; *дайитәнучарам* — дорогая служанка; *чараңа* — к стопам; *айрита* — прильнувшую; *реңу* — пыль; *дхарас* — (на голове) ношу; *там* — ее; *ахам* — я; *махад* — совершенно; *адбхута* — удивительной; *пәвана* — спасти; *йакти* — силой; *падам* — обладающий; *праңамәми* — предлагаю *праңамы*; *садә* — непрестанно; *прабхупәда* — Прабхупады; *падам* — стопам.

Ты всецело посвятил себя служению Вришабхану-нандини Шримати Радхике, и потому я стремлюсь стать пылинкой на твоих лотосных стопах. Ты обладаешь непостижимым могуществом освободить весь мир. Вновь и вновь я выражаю почтение лотосным стопам Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады.

Примечание: Шрила Сарасвати Прабхупада был так тронут этой молитвой, что попросил преданных ежедневно петь ее во всех его *матхах*. Она отличается особой рифмой: каждая новая строка начинается с предпоследнего слога предыдущей. Эта *става* раскрывает глубокое философское понимание миссии Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура.

МАНГАЛА-АРАТИ

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –

[бенгали]

мангала и́рй-гуру-гоура мангала-мўрати
мангала и́рй-рāдхā-кришнā-йугала-пйирити (1)

мангала — благодатны; *и́рй гуру-гоура* — Шри Гуру и Шри Гауры; *мангала* — всеблагие; *мўрати* — образы; *мангала* — благодатна; *и́рй рāдхā-кришнā* — Шри Шри Радхи-Кришны; *йугала* — супружеская; *пйирити* — любовь.

Слава всеблагим образам Шри Гуру и Шри Гауры! Слава всеблагой супружеской любви Шри Шри Радхи-Кришны!

мангала ни́йāнта-лīлā мангала удо́е
мангала āрати джāге бхаката-хрдойе (2)

мангала — благодатна; *ни́йāнта-лīлā* — нишанта-лила; *мангала* — благодатно; *удойе* — Их пробуждение; *мангала āрати* — мангала-арати; *джāге* — будит; *бхаката* — бхакт; *хрдойе* — сердца.

Слава Их всеблагой *нишанта-лиле*, знаменующей конец ночи, и Их пробуждению, несущему благо всем существам! Слава *мангала-арати*, пробуждающему сердца преданных!

томāра нидрāйа джīва нидрита дхарāйа
тава джāгаране ви́йва джāгарита хайа (3)

томāра — Вы; *нидрāйа* — пока спите; *джīва* — живы; *нидрита* — спят; *дхарāйа* — в невежестве; *тава* — Вы; *джāгаране* — когда пробуждаетесь; *ви́йва* — весь мир; *джāгарита хайа* — пробуждается.

Пока Вы спите, *дживы* тоже спят, глубоко погруженные в невежество, но с Вашим пробуждением пробуждается весь мир. [Когда Вы проявитесь в их сердцах, им раскроется вся *таттва* и *сиддханта*.]

***и́убха дри́пти коро эбе джагatera прати
джа́гука хрдо́йе мора сумангала́-рати*** (4)

и́убха — благой; *дри́пти* — взор; *коро* — обрати; *прабху* — Господь; *джагatera* — творение; *прати* — на; *джа́гука* — пробуди; *хрдо́йе* — в сердце; *мора* — моем; *сумангала́* — всеблагую; *рати* — рати.

О Божественная Чета! Одарите же мир Своим милостивым взглядом! Пробудите в моем сердце всеблагую *рати*!

***майу́ра-и́укāди са́ри ката пикара́джа
ма́нгала джа́гара-хету кори́чхе вира́джа*** (5)

майу́ра — павлины; *и́укāди са́ри* — попугаи (*иуки* и *сари*); *ката* — множество; *пикара́джа* — царственных кукушек; *ма́нгала* — благодатного; *джа́гара* — (Вашего) пробуждения; *хету* — ради; *кори́чхе* — радостно; *вира́джа* — собрались.

Павлины, попугаи (*иуки* и *сари*) и кукушки собрались вместе, чтобы своим благозвучным пением пробудить Вас ото сна. [Все птицы ждут, когда рано утром Вринда-деви подаст им знак начинать петь.]

***сумадхура дхвани коре джата и́йкхй-га́на
ма́нгала и́раване ба́дже мадхура ку́джана*** (6)

сумадхура — сладкие; *дхвани* — трели; *коре* — издают; *джата* — все; *и́йкхй-га́на* — кто живет среди ветвей; *ма́нгала* — приятные; *и́раване* — слышны; *ба́дже* — звуки; *мадхура* — сладкого; *ку́джана* — щебетания.

Птицы на ветвях деревьев поют сладкозвучные утренние песни, их голоса разносятся по всему лесу. Эти нежные, чистые звуки радуют сердце каждого.

**кусумита сароваре камала-хиллола
мангала соурабха бахе павана-каллола** (7)

кусумита — в полном цветоч; сароваре — озере; камала — лотосы; хиллола — покачиваются; мангала — приятный; соурабха — аромат; бахе — несет; павана — ветерок; каллола — радости и счастья.

В пруду разноцветные лилии, кувшинки и лотосы покачиваются на волнах. Легкий ветерок разносит их дивное благоухание, наполняющее всё вокруг чистой радостью и блаженством.

**джайнджхара кямсара гхаңтā ианкха каратāла
мангала мрданга бādже парама расāла** (8)

джайнджхара — кимвалы; кямсара — гонги; гхаңтā — колокола; ианкха — раковины; каратāла — караталы; мангала — благоприятно; мрданга — мриданги; бādже — играют; парама — очень; расāла — красиво.

Мелодично звучат большие кимвалы, гонги, колокольчики, раковины, караталы и мриданги.

**мангала āрати коре бхакатера гаңа
абхага кейāва коре нāма-санкīртана
(и́рй-кейāва дāса кохе нāма-санкīртана)
(и́рй-кейāвер дāса коре нāма-санкīртана)** (9)

мангала āрати — мангала-арати; коре — проводя; бхакатера — преданных; гаңа — в обществе; абхага — недостойный; кейāва — Кешава; коре — совершает; нāма-санкīртана — нама-санкиртану; и́рй кейāва (и́рй кейāвер) — Шри Кешавы; дāса — слуга (ученик); кохе (коре) — поет; нāма-санкīртана — нама-санкиртану.

Совершая мангала-арати в обществе преданных, недостойный Кешава дас поет нама-санкиртану. (Ученики Шри Кешавы Госвами молятся, желая присоединиться к нему в нама-санкиртане.)

ВИБХАВАРИ-ШЕША

На исходе ночи

Кальяна-калпатару, Уччхваса-киртана, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

*вибхāварī-шēша, āлока-правеīа,
нидрā чхāри' утхо джīва
боло' хари хари, мукунда мурāри,
рāма-кришнa хайагрīва* (1)

21

вибхāварī – ночь; *шēша* – подошла к концу; *āлока* – заря; *правеīа* – зажигается; *нидрā* – свой сон; *чхāри* – прерви; *утхо* – проснись; *джīва* – душа; *боло* – пой имена; *хари* – Того, кто уносит все наши *анартхи*, грехи и страдания; *мукунда* – кто может легко даровать освобождение и, более того, блаженство *премы* (чье улыбающееся лицо прекрасно, как душистый белый цветок *кунда*); *мурāри* – кто уничтожил демона Муру и уничтожает всю скверну в нашем сердце; *рāма* – высший наслаждающийся; *кришнa* – всепривлекающий; *хайагрīва* – *аватара* с головой лошади, вернувшая миру Веды и Упанишады.

Ночь подошла к концу, занимается заря. Воспрянь, душа, прерви свой сон! Пой имена: Хари, Мукунда, Мурари, Рама, Кришна и Хаягрива!

*нрсимха вāмана, īрī-мадхусūдана,
враджендра-нандана ийāма
пūтанā-гхātана, каиṭабха-ийātана,
джайа дāйāратхи-рāма* (2)

нрсимха – кто устраняет препятствия с пути преданного и пробуждает в его сердце любовь и привязанность к Господу; *вāмана* – кто помогает достичь ступени *атма-ниведана*; *īрī мадхусūдана* – кто уничтожает любые привязанности к материальному миру (или: кто всегда наслаждается нектаром уст Шримати Радхарани); *враджендра-нандана ийāма* – кто

всегда пребывает во Врадже и украшает (*шьяма*) Собой эту обитель; *пўтанā-гхātана* — кто очищает сердце от материальной скверны; *кайтабха-ийātана* — кто избавляет от лицемерия; *джайа дāйīаратхи-рāма* — слава сыну царя Дашаратхи, Господу Раме.

Слава Нрисимхе, Вамане и Шри Мадхусудане — сыну Махараджи Нанды! Слава Шьяме, который убил ведьму Путану и демона Кайтабху! Слава Господу Раме, сыну царя Дашаратхи!

***йайодā-дулāла, говинда-гопāла,
врдāвана-пурандара
гопī-прийа-джана, рādхикā-рамаṇа,
бхувана-сундара-вара*** (3)

йайодā-дулāла — любимец Яшоды; *говинда-гопāла* — Он приносит радость коровам, пастбищам, всем *гопам* и *гопи*; *врдāвана* — Вриндавана; *пурандара* — царь; *гопī-прийа-джана* — дорогой возлюбленный *гопи*; *рādхикā-рамаṇа* — источник удовольствия Радхики; *бхувана-сундара-вара* — в мире нет никого прекраснее Его.

Он любимец Яшоды. Он приносит радость и благополучие коровам, пастбищам и всем *гопам* и *гопи*. Он царь Вриндавана и дорогой возлюбленный *гопи*. Он всегда старается доставить удовольствие Радхике, а Она — Ему. Во всем мире нет никого прекраснее Его.

***рāваṇāнтакара, мāкхана-таскара,
гопī-джана-вастра-хāрī
враджера рāкхāла, гопа-врдā-пāла,
читта-хāрī вāmийī-дхāрī*** (4)

рāваṇāнтакара — для Раваны Он олицетворение смерти; *мāкхана-таскара* — для старших *гопи* Он воришка масла; *гопī-джана* — у юных *гопи*; *вастра* — одежды; *хāрī* — украст; *читта* — сердца; *хāрī* — пленяет; *вāmийī-дхāрī* — Своей игрой на флейте.

Он олицетворенная смерть для Раваны, который похитил Ситу, не веря в абсолютное могущество Бхагавана. Для старших *гопи* Он ворюшка масла, крадущий в форме масла их любовь и преданность. Он украл одежды у юных *гопи*. Он хранитель Враджа и покровитель пастухов. Своей игрой на флейте Он пленяет сердца всех существ.

*йогіндра-вандана, ірї-нанда-нандана,
враджа-джана-бхайа-хїрї
навїна-нїрада, рїпа-манохара,
мохана-вамїї-бихїрї* (5)

йогіндра — великие йоги; *вандана* — поклоняются; *ірї нанда* — Нанды; *нандана* — Он прелестный сын; *враджа* — Враджа; *джана* — жителей; *бхайа* — от страха; *хїрї* — избавляет; *навїна-нїрада* — Его тело цвета свежей грозовой тучи; *рїпа* — Своей красотой; *манохара* — Он пленяет умы всех; *мохана* — очаровывая каждого; *вамїї* — играя на флейте; *бихїрї* — Он гуляет по Враджу.

Ему поклоняются великие йоги, а также Шукадева, Нарада и Вьяса. Он, прелестный сын Нанды, избавляет жителей Враджа от страха. Его тело цветом напоминает грозовую тучу. Своей несказанной красотой Он пленяет умы *враджа-васи*. Он гуляет по Вриндавану, играя на флейте и очаровывая каждого.

*йаїюдї-нандана, камса-нисїдана,
никуїджа-рїса-вилїсї
кадамба-кїнана, рїса-парїяна,
врндї-випина-нивїсї* (6)

йаїюдї — Яшоды; *нандана* — сын; *камса* — демона Камсы; *нисїдана* — смерть; *никуїджа* — в рощах Вриндавана; *рїса-вилїсї* — предается сокровенным любовным играм; *кадамба-кїнана* — под сенью кадамбового леса; *рїса-парїяна* — наслаждается танцем *раса*; *врндї-випина* — во Вриндаване; *нивїсї* — живет.

Он очаровательный сын Яшоды и олицетворенная смерть Камсы. Он предается сокровенным любовным играм в рощах Вриндавана и наслаждается танцем *раса* под сенью кадамбового леса.

***ānanda-wardhana, prema-niketana,
nkhula-īāra-īodjaka kāma
gopāṅganā-gaṇa-čitṭa-vinodana,
samaṣṭa-guṇa-gaṇa-dhāma*** (7)

ānanda — океан блаженства; *wardhana* — Он расширяет; *prema* — премы; *niketana* — обитель; *nkhula-īāra-īodjaka kāma* — Он бог любви, разжигаящий *каму* в сердцах *гопи* пятью стрелами; *gopāṅganā-gaṇa* — *гопи*; *čitṭa* — сердца; *vinodana* — радуется; *samaṣṭa* — всех; *guṇa-gaṇa* — добродетелей; *dhāma* — средоточие.

Он океан блаженства и обитель чистой божественной любви. Он трансцендентный бог любви, который пронзает сердца *гопи* Своими пятью стрелами, разжигая в них прекрасную *каму* и даруя им безграничную радость. Он средоточие всех добродетелей.

***īāmuṇa-djīvana, keli-parāyaṇa,
mānasa-candra-čakora
nāma-sudhā-rasa, gāo kṛiṣṇa-īāiṇa,
rākhō vacana māna mora*** (8)

īāmuṇa — Ямуны; *djīvana* — сама жизнь; *keli* — любовными играми; *parāyaṇa* — всегда поглощенный; *mānasa-candra-čakora* — чей ум, словно птица *čakora*, всегда устремлен к луноликой Шримати Радхике; *nāma* — эти святые имена; *sudhā-rasa* — полные нектара; *gāo* — пой; *kṛiṣṇa* — Кришну; *īāiṇa* — славя.

Ямуна — сама жизнь Кришны, который на ее берегах наслаждается танцем *раса*. (Или: Кришна — жизнь Ямуны, в водах которой Он устраивает шуточные сражения.) Он всегда поглощен Своими любовными играми. Словно птица *čakora*,

которая поддерживает свою жизнь благодаря лунному свету, Он всегда жаждет видеть лунолицую Шримати Радхикю. О ум, помни об этом и прославляй Шри Кришну, повторяя Его полные нектара святые имена!

ШРИ ВРАДЖА-ДХАМА-МАХИМАМРИТА

НЕКТАРНАЯ СЛАВА ШРИ ВРАДЖА-ДХАМЫ

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

джайа рādхе, джайа криш̄на, джайа врд̄āвана
й̄рӣ говинда, гоп̄н̄атха, мадана-мохана (1)

джайа – слава; *рādхе* – Радхе; *джайа* – слава; *криш̄на* – Кришне; *джайа* – слава; *врд̄āвана* – Вриндавану; *й̄рӣ говинда* – Шри Говинде; *гоп̄н̄атха* – Гопинатхе; *мадана-мохана* – Мадана-мохану.

Слава Шри Шри Радхе-Кришне и божественному Шри Вриндавану! Слава трем главным Божествам Вриндавана: Говинде, Гопинатхе и Мадана-мохану!

й̄й̄ма-кӯнда, рādх̄а-кӯнда, гири-говардхана
к̄алинд̄й̄ й̄амун̄а джайа, джайа мах̄āвана (2)

й̄й̄ма-кӯнда – Шьяма-кунде; *рādх̄а-кӯнда* – Радха-кунде; *гири-говардхана* – холму Говардхану; *к̄алинд̄й̄* – Калинди; *й̄амун̄а* – Ямуне; *джайа* – слава; *джайа* – слава; *мах̄āвана* – Махавану.

Слава Шьяма-кунде, Радха-кунде, холму Говардхану и реке Ямуне (Калинди)! Слава великому лесу Махавану, где Кришна и Баларама явили Свои детские игры!

кей̄й̄-гх̄а̄та, в̄ам̄й̄й̄-ва̄та, дв̄а̄дай̄а-к̄āнана
дж̄āх̄а саба л̄йл̄а коило й̄рӣ-нанда-нандана (3)

кей̄й̄-гх̄а̄та – Кеши-гхату; *в̄ам̄й̄й̄-ва̄та* – Вамши-вату; *дв̄а̄дай̄а-к̄āнана* – двенадцати лесам Враджа; *дж̄āх̄а* – где; *саба* – все; *л̄йл̄а* – лилы; *коило* – явил; *й̄рӣ-нанда* – Шри Нанды; *нандана* – сын.

Слава Кеши-гхату, где Кришна убил демона Кеши! Слава Вамши-вату, под раскидистой кроной которого Кришна играл на флейте, призывая *гопи*! Слава двенадцати лесам Враджа, где сын Нанды, Шри Кришна, явил все Свои *лилы*!

***і́рй-нанда-йаіюдā джайа, джайа гопа-гаңа
і́рйдāмāди джайа, джайа дхену-ватса-гаңа*** (4)

і́рй-нанда-йаіюдā — Шри Нанде и Яшоде; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *гopa-гаңа* — пастушкам; *і́рйдāмāди* — во главе со Шридамой; *джайа* — слава им; *джайа* — слава; *дхену-ватса-гаңа* — коровам и телятам.

Слава родителям Кришны — Нанде и Яшоде! Слава пастушкам — друзьям Кришны во главе со Шридамой, старшим братом Шримати Радхарани и Ананги-манджари! Слава коровам и телятам Враджа!

***джайа вришabhāну, джайа кйртидā-сундарй
джайа паурнамāсй, джайа ābhйра-нāгарй*** (5)

джайа — слава; *вришabhāну* — Вришабхану; *джайа* — слава; *кйртидā* — Киртиде; *сундарй* — прекрасной; *джайа* — слава; *паурнамāсй* — Паурнамаси; *джайа* — слава; *ābhйра-нāгарй* — девушкам Враджа.

Слава родителям Радхи — Махарадже Вришабхану и прекрасной Киртиде! Слава Паурнамаси — матери Сандипани Муни, бабушке Мадхумангала и Нанди-мукхи и любимой ученице Деварши Нарады! Слава девушкам Враджа!

***джайа джайа гопййивара врдāвана-мāджха
джайа джайа криңа-сакхā бату двиджа-рāджа*** (6)

джайа — слава; *джайа* — слава; *гопййивара* — Гопишваре Шиве; *врдāвана* — Вриндаван; *мāджха* — охраняющему; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *криңа-сакхā* — другу Кришны; *бату* — заставному; *двиджа-рāджа* — брахману.

Слава, слава Гопишваре Шиве, который не покидает Вриндаван, охраняя эту святую обитель! Слава, слава забавному другу Кришны — брахману Мадхумангалу!

***джайа рāма-гхāта, джайа рохиṇī-нандана
джайа джайа врндāвана-вāсī джата джана*** (7)

джайа — слава; *рāма-гхāта* — Рама-гхату; *джайа* — слава; *рохиṇī-нандана* — сыну Рохини; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *врндāвана* — Вриндавана; *вāсī* — жителям; *джата джана* — всем.

21

Слава Рама-гхату, где Баладева совершал танец *раса*! Слава Балараме, сыну Рохини! Слава, слава всем жителям Вриндавана!

***джайа двиджа-патнī, джайа нāга-канīā-гаṇа
бхактите джāхāрā пāило говинда-чараṇа*** (8)

джайа — слава; *двиджа* — брахманов; *патнī* — женам; *джайа* — слава; *нāга* — змея Калии; *канīā-гаṇа* — женам; *бхактите* — чистой преданности; *джāхāрā* — благодаря; *пāило* — все они обрели; *говинда* — Говинды; *чараṇа* — прибежище у стоп.

Слава женам брахманов! Слава женам змея Калии! Благодаря своей чистой преданности все они обрели прибежище у лотосных стоп Говинды.

***īрī-рāса-маṇдала джайа, джайа рāдхā-īйāма
джайа джайа рāса-лīлā сарва-манорама*** (9)

īрī рāса-маṇдала — месту *раса-лилы*; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *рāдхā-īйāма* — Радхе и Шьяме; *джайа* — слава; *джайа* — слава; *рāса-лīлā* — *раса-лиле*; *сарва* — всех; *манорама* — радующей сердца.

Слава месту *раса-лилы*! Слава Радхе и Шьяме! Слава, слава божественному танцу *раса*, самой изумительной из всех *лил* Кришны!

***джайа джайоджджвала-раса сарва-раса-сāра
паракийā-бхāве джāхā враджете прачāра*** (10)

джайа — слава; *джайоджджвала-раса* — слава *удджвала-расе*; *сарва* — всех; *раса* — рас; *сāра* — вершине; *паракийā-бхāве* — как *паракия-бхава*; *джāхā* — которая; *враджете* — во Врадже; *прачāра* — прославляется.

Слава, слава *иригара-расе*, источнику всех *рас*, которая проявляется во Врадже как *паракия-бхава*!

***īрī-джāхнавā-пāда-падма корийā смараṇа
дйна криṇа-дāса кохе нāма-санкīртана*** (11)

īрī-джāхнавā — Шри Джахнави-деви; *пāда* — стопы; *падма* — лотосные; *корийā смараṇа* — памятуя; *дйна* — этот недостойный; *криṇа-дāса* — слуга Кришны; *кохе* — поет; *нāма-санкīртана* — нама-санкиртану.

Памятуя лотосные стопы супруги Господа Нитьяланды — Шри Джахнави-деви, этот падший и недостойный слуга Кришны поет святые имена.



Дневные арати и киртаны

БХОГА-АРАТИ

Полуденное подношение Господу в СУРАБХИ-КУНДЖЕ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

*бхаджа бхаката-ватсала úrī-гаурахари
úrī-гаурахари сохī гоштха-бихārī,
нанда-йайоматī-читта-хārī* (1)

бхаджа – поклоняйтесь; *бхаката-ватсала* – Тому, кто так любит Своих *бхакт*; *úrī-гаурахари* – Шри Гаурахари; *úrī-гоура-хари* – Он Тот самый Кришна; *сохи* – который гуляет; *гоштха-бихārī* – наслаждаясь во Врадже; *нанда* – Нанды; *йайоматī* – и мамы Яшоды; *читта* – сердца; *хārī* – пленяет.

Поклоняйтесь Шри Гаурахари, который очень любит Своих преданных. Он – Сам Кришна, который в блаженстве гуляет по Враджу, похищая сердца Нанды и Яшоды.

*белā хо'ло, дāмодара, āиса экхона
бхога-мандире боси' корахо бходжана* (2)

белā – поздно; *хо'ло* – стало; *дāмодара* – о Дамодара; *āиса* – иди; *экхано* – скорее; *бхога-мандире* – в обеденный зал; *боси* – и садись; *корахо бходжана* – кушать.

«Дорогой Дамодара! – зовет Яшода. – Обед уже давно готов. Иди скорее домой кушать!»

*нандера нидеие байсе гири-вара-дхārī
баладева-саха сакхā байсе сāри сāри* (3)

нандера — Нанды; *нидеи́е* — по распоряжению; *баисе* — садится; *гири-вара-дхāрī* — поднявший Говардхан Кришна; *баладе-ва саха* — вместе с Баладевой; *сакхā* — друзья; *баисе* — садятся; *сāри сāри* — рядами.

По распоряжению Махараджи Нанды Кришна, поднявший холм Говардхан, вместе с Баладевой садятся на Свои места, а вслед за Ними рядами рассаживаются Их друзья.

***и́уктā-и́а́кāди бхāджи нāлитā кушмāнда
дāли дāлнā дугдха-тумбī дадхи мочā-кхāнда*** (4)

и́уктā — тушеные овощи; *и́а́кā* — шпинат; *ади* — затем; *бхāджи* — жареная картошка; *нāлитā* — салат из листьев *джута*; *кушмāнда* — тыквенная каша; *дāли* — гороховый суп; *дāлнā* — овощи в кляре; *дугдха-тумбī* — кабачок, тушеный в сладком молоке; *дадхи* — несладкий йогурт; *мочā-кхāнда* — блюдо из цветков банана.

Их ожидает целый пир: сначала им подают тушеные овощи и разные виды шпината, затем аппетитные жареные блюда и салат из листьев *джута*. За ними следует тыквенная каша, гороховый суп, овощи в кляре, кабачок, тушеный в сладком молоке, несладкий йогурт и блюдо из цветков банана.

***мудга-борā мāша-борā ротикā гхртāнна
и́аишкулī пиштакā кхīра пули пāйасāнна*** (5)

мудга-борā — жареные хлебцы из маша; *мāша-борā* — из черной чечевицы; *ротикā* — пресные хлебные лепешки; *гхртāнна* — рис с *гхи*; *и́аишкулī* — рисовая запеканка; *пиштакā* — рисовые *накоры*; *кхīра* — сгущенное молоко; *пули* — сладкие вареники в молочном соусе; *пāйасāнна* — сладкий рис.

Затем им подают жареные хлебцы из маша и из черной чечевицы, пресные хлебные лепешки и рис с топленным маслом, а также рисовую запеканку с сахаром и кунджутом, рисовые *накоры*, сгущенное молоко, сладкие вареники в молочном соусе и сладкий рис.

***карпӯра амрта-кели рамбхā кхїра-сāра
амрта расāлā, амла двāдаїа-пракāра*** (6)

карпӯра — с камфарой; *амрта-кели* — напиток; *рамбхā* — с бананами; *кхїра-сāра* — сгущенное молоко; *амрта расāлā* — манговый нектар; *амла* — кислых; *двāдаїа* — двенадцать; *пракāра* — блюд.

Затем их угощают необычайно вкусным сладким напитком *амрита-кели* с камфарой, сгущенным молоком с бананами, а также манговым нектаром. После этого им подают двенадцать видов кислых блюд из тамаринда, лайма, лимонов, апельсинов и гранатов.

22

***лучи чини сарапурї лāдду расāвалї
бходжана корена крїш᳚а хо'їе кутўхалї*** (7)

лучи — жареные лепешки; *чини* — сладкие; *сар-пурї* — *пури* со сливочной начинкой; *лāдду* — сладкие шарики из гороховой муки; *расāвалї* — жареные творожные шарики в молочном соусе; *бходжана* — ест; *корена* — все эти блюда; *крїш᳚а* — Кришна; *хо'їе* — с большим; *кутўхалї* — удовольствием.

Эти блюда сменяют сладкие жареные лепешки, *пури* со сливочной начинкой, сладкие шарики из гороховой муки и жареные творожные шарики в молочном соусе. Всё это Кришна ест с великим удовольствием.

***рāдхикāра пакка анна вивидха бїайнджана
парама āнанде крїш᳚а корена бходжана*** (8)

рāдхикāра — Радхикой; *пакка* — приготовленные; *анна* — рис; *вивидха* — и разные; *бїайнджана* — овощные блюда; *парама* — с огромным; *āнанде* — наслаждением; *крїш᳚а* — Кришна; *корена бходжана* — обедает.

Он наслаждается рисом, овощными блюдами и сладостями, приготовленными Шримати Радхарани.

***чхале-бале лāдду кхāйа їрї-мадхумāгала
багала бāджāйа āра дейа хари-боло*** (9)

чхале — хитростью; *бале* — добывая; *лāдду* — *ладду*; *кхāйа* — ест; *йīрī мадхумангала* — Шри Мадхумангал; *багала* — хлопает под мышками; *бāджāй* — производя смешные; *āра* — звуки; *дейа* — восклицает; *хари-боло* — Хари бол!

Забавный друг Кришны, брахман Мадхумангал, очень любит *ладду* и добывает их всеми правдами и неправдами. Съев очередное *ладду*, он восклицает: «Хари бол! Хари бол!» — и хлопает себя локтями по бокам, издавая забавные звуки.

***рāдхикāди гаңе хери' найанера коңе
трпта хо'йе кхāйа кришņa йаиюдā-бхаване*** (10)

рāдхикāди — за Радхикой; *гаңе* — и Ее подругами; *хери' найанера* — наблюдая; *коңе* — украдкой; *трпта хо'йе* — очень довольный; *кхāйа* — Кришна; *йаиюдā-бхаване* — в доме Яшоды.

Обедая в доме Яшоды, Кришна украдкой поглядывает на Шримати Радхарани и Ее подруг.

***бходжанāнте пийе кришņa сувāсита вāри
сабе мукха пракшāлойа хо'йе сāри сāри*** (11)

бходжанāнте — после обеда; *пийе* — пьет; *кришņa* — Кришна; *сувāсита* — розовую; *вāри* — воду; *сабе* — все; *мукха* — рты; *пракшāлойа* — полоскать; *хо'йе* — идут; *сāри сāри* — друг за другом.

Закончив трапезу, Кришна пьет розовую воду, после чего все мальчики по очереди полощут рот.

***хаста-мукха пракшāлийā джата сакхā-гаңе
āнанде вишīрāма коре баладева сане*** (12)

хаста — руки; *мукха* — и рот; *пракшāлийā* — помыв; *джата* — все; *сакхā-гаңе* — друзья; *āнанде* — довольные; *вишīрāма коре* — идут отдыхать; *баладева-сане* — с Баладевой.

Прополоскав рот и вымыв руки, довольные пастушки вместе с Баладевой идут отдыхать.

**джамбула расала ане тамбула-масала
таха кхейе кришна-чандра сукхе нидра гела** (13)

джамбула — Джамбула; расала — и Расала; ане — приносят; тамбула — из орехов бетеля и специй; масала — смесь; таха — пожевав; кхейе — ее; кришна-чандра — Кришначандра; сукхе — счастливый; нидра — спать; гела — идет.

Тем временем Джамбула и Расала, друзья Кришны, приносят Ему смесь из орехов бетеля и разных специй. Пожевав ее, счастливый Кришначандра отправляется спать.

22

**вишалакша иикхи-пучча-чамара дхулайя
анурва иаййайя кришна сукхе нидра джайя** (14)

вишалакша — Вишалакша; иикхи-пучча — из павлиньих перьев; чамара — чамарой; дхулайя — обмахивает Его; анурва — на роскошном; иаййайя — ложе; кришна — Кришна; сукхе — сладко; нидра джайя — засыпает.

Пока Кришна сладко спит на роскошном ложе, Его слуга Вишалакша обмахивает Его опахалом из павлиньих перьев.

**йаиомати-аджйа не'йе дхаништха-анито
ирй-кришна-прасада радха бхундже хо'йе прито** (15)

йаиомати — мамы Яшоды; аджйа не'йе — по просьбе; дхаништха — Дхаништха; анито — относит; ирй кришна — Шри Кришны; прасада — прасад; радха — Радхе; бхундже — и Она съедает его; хо'йе — с огромной; прито — радостью.

По просьбе Яшоды гопи Дхаништха относит остатки пищи с тарелки Кришны Шримати Радхике, и Та с огромной радостью их съедает.

**лалитадди сакхи-гаңа авайеша пайя
мане мане сукхе радха-кришна-гуңа гайя** (16)

лалитадди — Лалита; сакхи-гаңа — и другие сакхи; авайеша — остатки; пайя — получают; мане мане сукхе — в блаженстве;

rādhā-kṛiṣṇa — Радху и Кришну; *гуна* — прославляя; *гāйя* — поют.

Остатки Ее пищи получают Лалита-деви и другие *гопи*. Съев их, они в блаженстве поют песни во славу Радхики и Кришны.

***хари-лīлā эка-мāтра джāхāра прамода
бхогāрати гāйя тхāкур бхакативинода*** (17)

хари — Хари; *лīлā* — лила; *эк-мāтра* — единственная; *джāхāра* — для которого; *прамода* — отрада; *бхогāрати* — «Бхога-арати»; *гāйи* — поет; *тхāкур* — Тхакур; *бхакативинода* — Бхактивинода.

Тхакур Бхактивинода, для которого *лилы* Хари — единственная отрада, поет эту песню под названием «Бхога-арати».

ЯШОМАТИ-НАНДАНА

ПЕСНЯ О СЫНЕ ЯШОДЫ

ГИТАВАЛИ, НАМА-КИРТАНА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

***йāиоматī-нандана, враджа-варо-нāгара,
гокула-раїджана кāна
гопī-парāṇа-дхана, мадана-манохара,
кālīйя-дамана-видхāна*** (1)

йāиоматī-нандана — любимый сын Яшоды; *враджа-варо-нāгара* — лучший среди всех обитателей Враджа; *гокула-раїджана* — услада жителей Гокулы; *кāна* — Его ласково называют Каной; *гопī-парāṇа-дхана* — свет жизни *гопи*; *мадана-манохара* — похищает сердце даже Купидона; *кālīйя-дамана-видхāна* — покоритель змея Калии.

Кришна — любимый сын Яшоды и возлюбленный девушек Враджа-бхуми. Его ласково называют Кана. Он услада жителей Гокулы и свет жизни *гопи*. Он неисправимый вор, крадущий сердца всех живых существ, и Он покоритель змея Калии.

**амала харинām амийа-вилāсā
випина-пурандара, навīна-нāгара-вара,
вамīий-вадана, сувāсā** (2)

амала — эти чистые; харинām — святые имена; амийа — исполнены нектара; вилāсā — Его лил; випина-пурандара — царь лесов Враджа; навīна-нāгара-вара — вечно юный влюбленный; вамīий-вадана — держит у Своих губ флейту; сувāсā — одевается в великолепные наряды.

22

Чистые святые имена Кришны исполнены сладчайшего нектара Его лил. Он царь лесов Враджа и вечно юный влюбленный. Он одевается в великолепные наряды и всегда носит с Собой флейту.

**враджа-джана-пāлана, асур-кула-нāйīана,
нанда-годхана-рāкховāлā
говинда, мādхава, наванīта-таскара,
сундара нанда-гопāлā** (3)

враджа-джана-пāлана — защитник жителей Враджа; асура-кула-нāйīана — демонов убивает; нанда-годхана-рāкховāлā — пасет коров Нанды; говинда — Говинда; мādхава — супруг богини удачи; наванīта-таскара — воришка масла; сундара — очаровательный; нанда-гопāлā — сын Нанды.

Он защищает жителей Враджа, убивает демонов и пасет коров Махараджи Нанды. Он — Говинда, дарующий наслаждение Земле, коровам, гопам, гопи и чувствам. Он — Мадхава, господин изначальной богини удачи — Шримати Радхики, и воришка масла у жителей Враджа. Он очаровательный па-стушок, сын Махараджи Нанды.

**īāmунa-тaтa-чaрa, гoпī-вaсaнa-чaрa,
рāсa-рaсикa крпāмoйa
īрī-рāдхā-вaллaбхa, врндāвaнa-нaтaвaрa,
бхaкaтивинoдa-īīрaйa** (4)

йāмуна — Ямуны; *та́та* — по берегам; *ча́ра* — гуляя; *гопī* — у юных *гопи*; *васана* — одежды; *ха́ра* — украл; *ра́са-расика* — наслаждается танцем *раса*; *крп̄āмойя* — средоточие милости; *и́рī рāдхā-валабха* — возлюбленный Шри Радхи; *врндāвана-на́тавара* — во Вриндаване самый искусный танцор; *бха́ктивино́да-а́йра́йа* — Бхактивинода хочет лишь обрести Его покровительство.

Гуляя по берегу Ямуны, Он крадет одежды у юных *гопи*. Он наслаждается танцем *раса*. Он средоточие милости, возлюбленный Шримати Радхики и самый искусный танцор во всем Вриндаване. Он единственное прибежище Бхактивиноды.

ДЖАЯ РАДХА-МАДХАВА

СЛАВА РАДХЕ-МАДХАВЕ И ИХ ЗАБАВАМ В КУНДЖАХ

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

джайа рāдхā-мāдхава (джайа) кун̄джа-бихāрī
гопī-джана-валабха (джайа) гири-вара-дхāрī

йаи́нодā-нандана, вра́джа-джана-ра́йджана
йа́мунā-ти́ра-вана́чāрī

джайа — слава; *рāдхā-мāдхава* — Радхе и Мадхаве; *джайа* — слава; *кун̄джа-бихāрī* — Тому, кто предается любовным играм в *кунджах* Вриндавана; *гопī-джана-валабха* — возлюбленному *гопи*; *джайа* — слава; *гири-вара-дхāрī* — Тому, кто поднял Говардхан; *йаи́нодā-нандана* — любимый сын Яшоды; *вра́джа-джана* — жителей Враджа; *ра́йджана* — услада; *йа́мунā-ти́ра* — вдоль берегов Ямуны; *вана* — по лесу; *чāрī* — гуляет.

Слава Шри Шри Радхе-Мадхаве! Слава возлюбленному *гопи*! Он поднял холм Говардхан. Он любимый сын Яшоды и радость жителей Враджа. Он гуляет по лесу вдоль берегов Ямуны и в уединенных *кунджах* наслаждается обществом прекрасных *гопи*.

Вечерние арати и киртаны

ШРИ ГАУРА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 2

— Бхактивинода Тхакур —

[бенгали]

(1)

*джайа джайа горāчāндер āратико ūобхā
джāхнавī-тāтa-ване джага-mano-лобхā*

джайа — слава; *джайа* — слава; *горāчāндер* — в честь Гаурачандры; *āратико* — *арати*; *ūобхā* — чудесному; *джāхнавī* — Ганги; *тāтa* — на берегу; *ване* — в роще; *джага* — всего мира; *mano* — сердца; *лобхā* — пленяющему.

Слава, слава чудесной церемонии *арати* в честь Шри Гауранги! Это *арати* в роще на берегу Джанхави (Ганги) чарует сердце каждого.

Припев: (*джага джанер mano-лобхā*)

Он очаровывает весь мир.

(гаурāнгер āрати ūобхā, джага джанер mano-лобхā)

Во время *арати* красота Гауранги очаровывает весь мир.

(джāхнавī тāтa вane, джага джанер mano-лобхā)

В лесу на берегу Ганги Гауранга очаровывает весь мир.

(гоур нитйананда āрати ūобхā, джага джанер mano-лобхā)

Красота Гауры и Нитьяланды во время *арати* очаровывает весь мир.

(джайа нитāи-гаурāнга)

Слава Нитаю и Гауранге!

(2)

**дакхиңе нитāи-чāнд, бāме гадāдхара
никате адвайта, шрӣнивāса чхатра-дхара**

дакхиңе — справа от Него; нитāи — Нитай; чāнд — луноликий; бāме — слева; гадāдхара — Гададхара; никате — рядом; адвайта — Адвайта; шрӣнивāса — Шринивас; чхатра — зонт; дхара — который держит.

По правую руку от Шри Гауранги стоит луноликий Нитьянанда Прабху, а по левую — Гададхара Пандит. Рядом стоят Адвайта Прабху и Шривас Пандит, который держит над Гаурангой большой зонт.

Припев: (шрӣнивāса чхатра дхаре)

Шривас Пандит держит зонт.

(гаурāнгер āрати кāле, шрӣнивāса чхатра дхаре)

Во время арати Гауранге Шривас Пандит держит зонт.

(āмāи дойā коро боле, шрӣнивāса чхатра дхаре)

Надеясь обрести милость Гауранги, Шривас Пандит держит зонт.

(3)

**босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане
(ратна-симхāсане āло, хари хе)
(босийāчхе горāчāнд ратна-симхāсане)
āрати корена брахмā-āди дева-гаңе**

босийāчхе — восседает; горāчāнд — Гаурачанда; ратна-симхāсане — на драгоценном троне; āрати — арати; корена — совершают; брахмā — с Брахмой; āди — во главе; дева-гаңе — полубоги все.

Шри Гауранга восседает на драгоценном троне, а полубоги во главе с Брахмой совершают обряд поклонения.

Припев: (дев-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают арати.

(брахмā-āди дева-гаңе, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги во главе с Брахмой совершают *арати*.

(гаурāнгер āрати кāле, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги поклоняются Гауранге, совершая *арати*.

(махāпрабхур āрати коре, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги поклоняются Махапрабху, совершая *арати*.

(āмāи дойā коро боле, дев-гаңе āрати коре)

Полубоги совершают *арати*, надеясь обрести милость Гауранги.

(4)

**нарахари-āди кори' чāмара дхулāйя
сайнджайя-мукунда-вāсу-гхош-āди гāйя**

нарахари-āди кори' — Нарахари Саракар и другие; *чāмара* — *чамарамии*; *дхулāйя* — обмахивают Его; *сайнджайя* — Санджая Пандит; *мукунда* — Мукунда Датта; *вāсу-гхош* — Васудева Гхош; *āди* — и другие; *гāйя* — поют.

Нарахари Саракар Тхакур и другие приближенные Шри Гауранги обмахивают Его *чамарамии*, а группа преданных во главе с Санджаем Пандитом, Мукундой Даттой и Васудевой Гхошем поют сладкозвучную *киртану*.

Припев: (вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет.

(гоур нитйананда āрати кāле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет во время *арати* Гауре и Нитьянанде.

(джай нитāи джай гоура боле, вāсу-гхоше гāна коре)

Васу Гхош поет: «Джай Нитай! Джай Гоур!»

(5)

**ианкха бāдже, гхаңтā бāдже, бāдже каратāла
мадхура мрданга бāдже парамā расāла**

и́аи́кха — раковины; *ба́дже* — звучат; *гхаṅṭā* — колокольчики; *ба́дже* — звенят; *ба́дже* — звенят; *каратāла* — караталы; *мадху-ра* — сливаясь с приятным; *ба́дже* — боем; *парама расāла* — так радуют слух.

Звуки раковин, колокольчиков и *каратал* под сладостный ритм *мриданг* радуют слух.

Припев: (*мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раздается сладостная мелодия.

(*и́аи́кха ба́дже, гхаṅṭā ба́дже, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Звучит раковина, звучат колокольчики, раздается сладостная мелодия.

(*гаурā́нгер āрати кāле, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Арати Гауранге сопровождается сладостной мелодией.

(*и́аи́кха, гхаṅṭā, кхол, каратāл, мадхур мадхур мадхур ба́дже*)

Раковины, колокольчики, *мриданги* и *караталы* сливаются в одну сладостную мелодию.

(6)

баху-коṭи чандра джини' вадана уджджвала
гала-деи́е вана-мāлā коре джхаламала

баху-коṭи — миллионы; *чандра* — лун; *джини* — покорены; *вадана уджджвала* — сиянием лица Гауры; *гала-деи́е* — на Его шее; *вана-мāлā* — гирлянда из лесных цветов; *коре джхаламала* — сияет.

Лицо Шри Гауранги сияет ярче миллионов лун, а гирлянда из лесных цветов у Него на шее поражает своей красотой.

Припев: (*джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянда сияет.

(*гоур гадā́дхар гучча мāлā, джхалмал джхалмал джхалмал коре*)

Гирлянды сияют на Гауре и Гададахаре.

*(гадāдхарер гхатī mālā, джхалмал джхалмал
джхалмал коре)*

Гирлянда сияет на груди Гададхары.

*(гала деийе вана-пхулер-мālā, джхалмал джхалмал
джхалмал коре)*

Гирлянда из лесных цветов сияет на груди Гауранги.

(джайа гоура гадāдхар)

Слава Гауре и Гададхаре!

(7)

*īшва-īшукa-nāрада преме гада-гада
бхакативинода декхе горāра сампада*

īшва — Шивы; *īшукa* — Шукадевы; *nāрада* — и Наряды; *преме* — из-за *премы*; *гада-гада* — голоса прерываются; *бхакативинода* — так Бхактивинода; *декхе* — видит; *горāра* — Гауры; *сампада* — величие.

Шива, Шукадева Госвами и Нарада Муни поют *киртану*, и их голоса дрожат от переполняющей их *премы*. Так Бхактивинода Тхакур созерцает величие Шри Гауранги.

Припев: *(гоурāр сампад сеи то' декхе)*

Он созерцает величие Шри Гауры.

(гоурāр паде прāн сāпечхе, гоурāр сампад сеи то' декхе)

Предавшись стопам Гауры, он созерцает Его величие.

(гоура вине джане нāре, гоурāр сампад сеи то' декхе)

Он не может жить без Гауры и созерцает Его величие.

(нитāи-гоура-хари бол)

Прославляй Нитая и Гаурахари!

ШРИ ЮГАЛА-АРАТИ

ГИТАВАЛИ, АРАТИ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

[бенгали]

джайа джайа рāдхā-кришнā-йугала-милана
āрати короие лалитāди сакхī-гаṇа (1)

джайа – слава; *джайа* – слава; *рāдхā-кришнā* – Радхи и Кришны; *йугала* – любовным; *милана* – свиданиям; *āрати* – в Их честь *арати*; *короие* – совершают; *лалитāди* – с Лалитой во главе; *сакхī-гаṇа* – все подруги.

Слава, слава любовным встречам Шри Шри Радхи и Кришны! Желая доставить Им удовольствие, *сакхи* во главе с Лалитой в Их честь совершают *арати*.

мадана-мохана-рūпа три-бханга-сундара
пīтāмбара īшкхи-пуччха-чурā-манохара (2)

мадана-мохана – пленяет даже Купидона; *рūпа* – Его фигура; *три-бханга* – в трех местах изогнутая; *сундара* – изящно; *пīтāмбара* – в желтом шелковом *дхоти*; *īшкхи-пуччха-чурā* – с павлиньим пером в короне; *манохара* – пленяет сердца.

Стоя в изящной позе *три-бханга*, Шри Кришна, Маданамохан, очаровывает даже бога любви. На Нем одежды из желтого шелка и корона, украшенная павлиньим пером. Своей красотой Он пленяет сердце каждого.

лалита-мāдхава-бāме врīшabhāну-канйā
сунīла-васанā гаурī рūпе гуṇе дханйā (3)

лалита-мāдхава – от очаровательного Мадхавы; *бāме* – слева; *врīшabhāну* – Вришабхану; *канйā* – прекрасная дочь; *сунīла-васанā* – голубое *сари* на Ней; *гаурī* – Ее цвет золотой; *рūпе* – Ее красота; *гуṇе* – и качества; *дханйā* – бесподобны.

По левую руку от очаровательного Шри Мадхавы стоит прекрасная дочь царя Вришабхану, Шримати Радхика, в *сари*

цвета голубого лотоса. Сияя, как расплавленное золото, Она обладает несравненной красотой и редкими достоинствами.

***нāнā-видха алаӣкāра коре джхаламала
хари-мано-вимохана вадана удджвала*** (4)

нāнā-видха — различные; *алаӣкāра* — украшения; *коре джхала-мала* — на Ней сияют; *хари* — Хари; *мано* — ум; *вимохана* — очарован; *вадана* — Ее ликом; *удджвала* — лучезарным.

23

Ее украшения сверкают и переливаются. Ее сияющее лицо пленяет ум Хари.

***вишāкхāди сакхī-гаṇа нāнā рāге гāйа
прийа-нарма-сакхī джата чāмара дхулāйа*** (5)

вишāкхāди — с Вишакхой во главе; *сакхī-гаṇа* — *сакхи*; *нāнā* — на разные; *рāге* — мотивы; *гāйа* — поют; *прийа-нарма-сакхī* — другие близкие подруги; *джата* — все; *чāмара* — *чамарами*; *дхулāйа* — обмахивают.

Гони во главе с Вишакхой поют прекрасные *раги* [мелодии, соответствующие определенному времени дня], в то время как другие близкие подруги Радхики обмахивают Ее и Кришну *чамарами*.

***īрī-рāдхā-мāдхавā-пада-сарасиджа-āйе
бхактивинода сакхī-паде сукхе бхāсе*** (6)

īрī рāдхā-мāдхавā — Шри Шри Радхи-Мадхавы; *пада* — стопы; *сарасиджа* — обрести; *āйе* — в надежде; *бхактивинода* — Бхактивинода; *сакхī* — *сакхи*; *паде* — у стоп; *сукхе* — блаженство; *бхāсе* — испытывает.

Бхактивинода счастлив находиться у стоп *сакхи*, надеясь однойжды достичь лотосных стоп Шри Шри Радхи-Мадхавы.



ШРИ ТУЛАСИ-ПАРИКРАМА И АРАТИ

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами Махарадж –

[бенгали]

**намо намах туласй кришна-прейасй (намо намах)
ра̄дхā-кришна-нитйā-севā — эи абхилāшй (1)**

намо — склоняюсь; намах — снова и снова; туласй — о Туласи; кришна — ты Кришне; прейасй — очень дорога; ра̄дхā-кришна — Радхе и Кришне; нитйā — вечное; севā — служение; эи — к этому; абхилāшй — стремлюсь; намо намах — снова и снова кланяюсь тебе.

О Шримати Туласи-деви! Стремясь обрести вечное служение Шри Шри Радхе-Кришне, я снова и снова склоняюсь перед тобой, дорогой служанкой Шри Кришны.

**дже томāра йāраṇа лойа, сеи кришна севā пāйа,
крпā кори коро тāре врдāвана-вāсй
туласй кришна-прейасй (намо намах) (2)**

дже — тот, кто; томāра — у тебя; йāраṇа — прибежище; лой — принимает; сеи — тот; кришна — Кришне; севā — служение; пāйа — обретает; крпā — милостью; кори — одарив; коро — сделай; тāре — его; врдāвана — Вриндавана; вāсй — жителем; туласй — о Туласи; кришна — ты Кришне; прейасй — дорога.

Тот, кто принимает твоё покровительство, обретает служение Шри Кришне. О Туласи, яви свою милость и позволь мне стать вечным жителем Вриндавана.

**томāра чараṇе дхори, море аругата кори,
гоурахари-севā-магна ра̄кхо дивā ниййи
туласй кришна-прейасй (намо намах) (3)**

томāра — за твои; чараṇе — стопы; дхори — держусь; море — меня; аругата — твоим последователем; кори — сделай; гоурахари — Гаурахари; севā — служить; магна — самозабвенно; ра̄кхо — буду; дивā — день; ниййи — и ночь.

Став твоим последователем и возложив пыль с твоих стоп себе на голову, я буду день и ночь самозабвенно служить Шри Гаурахари.

***дйнер эи абхилāи, мāйāпуре (навадвйпе) дио вās,
аиґете мākхибо садā дхāма-дхўли-рāййи
туласй кришᅇа-прейасй (намо намах)*** (4)

дйнер — падшей души; *эи* — этой; *абхилāи* — желание; *мāйāпуре* — в Майяпуре (Навадвипе); *дио* — позволь; *вās* — жить; *аиґете* — все тело; *мākхибо* — осыпать буду; *садā* — всегда; *дхāма* — дхамы; *дхўли* — пылью; *рāййи* — горстями.

Прошу тебя: исполни желание этой падшей души и позволь стать жителем Майяпура, чтобы я мог покрыть свое тело пылью этой святой *дхамы*.

***томāра āрати лāги, дхўпа, дйпа, пушпа мāги,
махимā бākхāни эбе — хао море кхуййй
туласй кришᅇа-прейасй (намо намах)*** (5)

томāра — твоего; *āрати* — арати; *лāги* — для; *дхўпа* — благовония; *дйпа* — лепестки; *пушпа* — и цветы; *мāги* — соберу; *махимā* — славу твою; *бākхāни* — воспевая; *эбе-хао* — буду; *море* — я безмерно; *кхуййй* — счастлив.

Я буду совершать обряд поклонения тебе с благовониями, лампадой и цветами. В блаженстве я буду петь о твоей славе.

***джагатера джата пхўла, кабху нахе саматула,
сарва-тйаджи кришᅇа тава (патра) майджарй-вилāсй
туласй кришᅇа-прейасй (намо намах)*** (6)

джагатера — во всем мире; *джата* — среди всех; *пхўла* — цветов; *кабху* — никогда; *нахе* — нет; *саматула* — равных тебе; *сарватйаджи* — оставляет всё; *кришᅇа* — Кришна; *тава* — твоими; *патра* — листьями; *майджарй* — и цветами; *вилāсй* — наслаждения ради.

Кришна принимает подношение, только когда оно украшено твоими нежными листьями и цветами, с которыми не могут сравниться никакие другие цветы в мире.

***ого вринде махārāṇī кр̥иṣṇа бхакти прадāйинī
томāра пāдана-тале, дева-р̥иши кутūхале,
сарва-тīртха ло'йе тā'рā хана адхивāсī
туласī кр̥иṣṇа-прейасī (намо намах)*** (7)

ого — о; *вринде* — Вринда; *махārāṇī* — Махарани; *кр̥иṣṇа* — к Кришне; *бхакти* — бхакти; *прадāйинī* — дарующая; *томāра* — твоих; *пāдана* — стоп; *тале* — подле; *дева* — полубоги; *р̥иши* — мудрецы; *кутūхале* — радостно; *сарва-тīртха* — и все тиртхи; *ло'йе* — принимают; *тā'рā* — там; *хана* — находят; *адхивāсī* — пристанище.

О Вринда Махарани, дарующая любовь к Кришне! Все полубоги, мудрецы и святые места вечно пребывают у твоих стоп.

***īрī-кейāва ати дīна, сādхана-бхаджана-хīна,
томāра āйрайе садā нāмāнанде бхāси
туласī кр̥иṣṇа-прейасī (намо намах)*** (8)

īрī кейāва — Шри Кешава; *ати* — очень; *дīна* — ничтожный; *сādхана* — садхану; *бхаджана* — бхаджан; *хīна* — не понимающий; *томāра* — у тебя; *āйрайе* — приют принимает; *садā* — и вечно; *нāмāнанде* — в блаженстве; *бхāси* — плавает.

Ничего не понимающий в садхана-бхаджане, ничтожный Шри Кешава принимает твоё покровительство и в блаженстве поет святое имя.



ШРИ ТУЛАСИ-КИРТАНА

– Кришнадас –

[бенгали]

*намо намах туласй кришна-прейасй
рāдхā-кришна-севā пāбо эи абхилāшй* (1)

О Туласи, возлюбленная Кришны, я снова и снова кланяюсь тебе с заветным желанием в сердце обрести служение Шри Шри Радхе-Кришне.

23

*дже томāра йараṇа лой, тара вāйчхā пūrṇа хой
крпā кори' коро тāре врндāвана-вāсй* (2)

Ты исполняешь все желания того, кто нашел у тебя прибежище. Одаривая его милостью, ты даруешь ему право навеки поселиться во Вриндаване.

*мора эи абхилāшй, вилāс кундже дио вāс
найане херибо садā йугала-рūпа-рāййи* (3)

Позволь же и мне поселиться в виласа-кунджах Шри Вриндавана. Там я смогу созерцать божественные лилы Шри Шри Радхи-Кришны.

*эи ниведана дхаро, сакхйр аругата коро
севā-адхикāра дийе коро ниджа дāсй* (4)

Я всем сердцем молю тебя сделать меня последовательницей сакхи. Даруй мне право служить Шри Шри Радхе-Кришне, как это делают они, и прими в круг своих служанок.

*дйна кришна-дāсе кой, эи джена мора хой
йрй-рāдхā-говинда-преме садā джена бхāси* (5)

Такова молитва этого падшего и недостойного слуги Кришны, который желает вечно плавать в океане любви Шри Шри Радхи-Говинды.

ХАРИ ХАРАЙЕ НАМАХ КРИШНА

С КОММЕНТАРИЕМ

Шрилы Бхактиведанты Нараяны Махараджа

**Первые два стиха составлены на санскрите
Шри Чайтаньей Махапрабху, а последующие дописаны
на бенгали Шрилой Нароттамой дасом Тхакуром**

***(хари) харайе намах кришна-йāдавāйя намах
йāдавāйя мādхавāйя кеiавāйя намах*** (1)

харайе — Господу Хари; *намах* — поклоны; *кришна* — Кришне; *йāдавāйя* — потомку рода Яду; *намах* — поклоны; *йāдавāйя* — Ядаве; *мādхавāйя* — Мадхаве; *кеiавāйя* — Кешаве; *намах* — поклоны.

Я выражаю почтение Господу Хари, Кришне, драгоценному камню в династии Яду. Я выражаю почтение Мадхаве, Верховному Господу Кешаве!

Комментарий: Хари и Ядава — имена Кришны. Он принадлежит к роду Нанды, а также к роду Васудевы, которые являются потомками Яду. Я почтительно кланяюсь лотосным стопам Господа Хари, Ядавы-Кришны. *Намах* означает «отбросить все мирские отождествления и безраздельно вручить себя Кришне».

***гопāла говинда рāма iри-мадхусūдана
гиридхāри-гопiнāтха мадана-мохана*** (2)

О Гопал, о Говинда! О всерадующий Рама! О победитель демона Мадху! О господин *гопи*, поднявший Говардхан! О трансцендентный бог любви!

Комментарий: Кришну также именуют Гопалом, ибо Он покровительствует коровам и заботится о пастбищах, а также о *гопах* и *гопи*. Другое Его имя — Говинда, дарующий наслаждение коровам, пастухам и *гопи*. Он — Рама, который являет Свои *лилы* в сердце каждого, и особенно в сердце Шримати Радхики. Его также зовут Мадхусуданой, ибо Он уничтожает

все материальные привязанности и наслаждается медом любви *гопи*, и в первую очередь Шримати Радхики. Он — Гириджари, который поднял холм Говардхан и спас всех жителей Враджа. Еще Его называют Гопинатхой, потому что Он — сама жизнь *гопи*. Он также Мадана-мохан, который привлекает всех существ и повелевает ими, а также крадет сердца всех жителей Враджа, особенно *гопи*. Итак, «я приношу поклонны Кришне, который являет Себя как Гопал, Говинда, Рама, Мадхусудана, Гириджари, Гопинатха и Мадана-мохан».

*ӣрӣ-чаитаниа-нитӣананда ӣрӣ-адвайта гоптӣ (сӣтӣ)
хари, гуру, ваишнавa, бхӣгавата-гӣтӣ* (3)

О Шри Чайтанья! О Нитьянанда! О Адвайта Ачарья, супруг Ситы! О Господь Хари! О Гурудев! О вайшнавы! О «Шримад-Бхагаватам» и «Бхагавад-гита»!

Комментарий: Шри Чайтанья Махапрабху, Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья могут даровать нам служение Божественной Чете, Радхе-Кришне. По Своей беспричинной милости Они избавляют нас от мирских привязанностей, *анартх* и *апарадх* и занимают служением Радхе-Кришне. Поэтому я почтительно кланяюсь Шри Чайтанье, Нитьянанде и Адвайте, Шри Хари, *дикиша-гуру*, *шикиша-гуру* и всем вайшнавам, а также «Шримад-Бхагаватам» и «Шримад Бхагавад-гите». *Гоптӣ* и *сӣтӣ* означают «защитник, покровитель». Сита, супруга Адвайты Ачарьи, может помочь в служении Махапрабху и даровать *кришна-прему*. (Изначально Нароттама дас Тхакур написал слово *гоптӣ*, так как в этой песне не упоминались женские имена, но позже кто-то заменил *гоптӣ* на *сӣтӣ*.)

*ӣрӣ-рӯна, ӣрӣ-санӣтана, бхаттa-рагхунӣтха
ӣрӣ-джӣва, гопӣла-бхаттa, дӣса-рагхунӣтха* (4)

Я возношу молитвы и хвалу Шри Рупе, Шри Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Шри Дживе, Гопале Бхатте и Рагхунатхе дасу Госвами.

**эи чхай гোসайр кори чараңа вандана
джāхā хоите вигхна-нāйīа абхйшита-пūраңа** (5)

эи — этих; чхай — шести; госайр — Госвами; кори — возношу; чараңа — стопам; вандана — молитвы; джāхā хоите — благодаря чему; вигхна — препятствия; нāйīа — уйдут; абхйшита — желания; пūраңа — исполнятся.

По беспричинной милости Шести Госвами можно преодолеть все препятствия на пути бхакти и обрести служение Божественной Чете, исполнив все свои желания.

**эи чхай госайī джā'ра, муи тā'ра дāса
тā' сабāра пада-реңу мора пайча-грāса** (6)

эи — этих; чхай — шести; госайī джā'ра — Госвами; муи — я; тā'ра — их; дāса — слуга; тā — их; сабāра — всех; пада — со стоп; реңу — пыль; мора — моя; пайча — для пяти пран, жизненных потоков; грāса — пища.

Я слуга Шести Госвами. Пыль с их лотосных стоп поддерживает мою жизнь.

**тā'дера чараңа севи бхакта-сане вāса
джанаме джанаме хой, эи абхилāша** (7)

тā'дера — их; чараңа — стопам; севи — служить; бхакта — бхакт; сане — в обществе; вāса — жить; джанаме джанаме хой — жизнь за жизнью; эи абхилāша — это единственное мое желание.

Единственное мое желание — жизнь за жизнью служить лотосным стопам Шести Госвами. Я хочу всегда находиться в обществе чистых вайшнавов.

**эи чхай госайī джабе врадже коилā вāса
рāдхā-кришңа-нитйа-лйлā корилā пракāйīа** (8)

эи — эти; чхай — шесть; госайī — Госвами; джабе — когда; врадже — во Врадже; коилā вāса — жили; рāдхā-кришңа — Радхи и Кришны; нитйа-лйлā — вечные лилы; корилā пракāйīа — раскрыли.

Живя во Врадже, Шесть Госвами описали божественные игры Шри Шри Радхи-Кришны.

***ānanḍe боло хари, бхаджа вṛндāвана
īrī-гуру-ваишṇава-паде маджāйīā мана*** (9)

ānanḍe – радостно; *боло* – повторяйте; *хари* – Хари; *бхаджа* – служите; *вṛндāвана* – (во) Вриндаване; *īrī гуру* – Шри Гуру; *ваишṇава* – и вайшнавов; *паде* – стопам; *маджāйīā* – целиком отдав; *мана* – свое сердце.

23

Повторяйте же все: «Хари бол! Хари бол!» – и совершайте *бхаджан* в настроении Вриндавана. Живите во Врадже и всегда служите Вриндавану. Каким образом? *Маджāйīā мана* – целиком отдав свое сердце служению гуру и вайшнавам.

***īrī-гуру-ваишṇава-пāда-падма кори' āīā
нāма-санкīртана кохе нароттама-дāса*** (10)

īrī гуру – Шри Гуру; *ваишṇава* – и вайшнавов; *пāда* – стопы; *падма* – лотосные; *кори* – обрести; *āīā* – в надежде; *нāма-санкīртана* – нама-санкиртану; *кохе* – поет; *нароттама-дāса* – Нароттама дас.

В надежде когда-нибудь обрести служение лотосным стопам гуру и вайшнавов Нароттама дас поет *нама-санкиртану*.



Арати и киртаны по особым случаям

ШРИ ГУРУДЕВ–АРАТИ

– Бхактиведанта Тривикрама Махарадж –
[бенгали]

*джайа джайа гурудев и́рй-бхакати-праджя́на
парама мохана рӯпа а́рта-вимочана* (1)

Слава, слава нашему божественному учителю, Шри Шримад Бхакти Прагьяне Кешаве Махараджу, чей чарующий образ дарует прибежище всему страждущему человечеству.

*мўртиманта и́рй-веданта айубха-на́йяна
бхакти-грантха и́рй-веданта тава вигхоша́на* (2)

Воплощение Веданты, он устраняет все препятствия с нашего пути и провозглашает, что Шри Веданта по сути своей — бхакти-шастра.

*веданта самити-дйе и́рй-сиддханта-джйоти
а́рати томāра тāхе хойа ниравадхи* (3)

Шри Гаудия-веданта-самити — жертвенная лампада, а обсуждаемые священные доктрины — пламя. Так совершается непрерывное арати в честь Господа.

*и́рй-винода-дхāра-тайле дйина прапӯрита
рӯпāнуга-дхӯне дайя-дика āмодита* (4)

Неиссякаемый источник духовной радости, Шри Винода*, олицетворяет масло в лампаде, а наставления последователей Шри Рупы — сладко благоухающие благовония.

* Имя Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Махараджа до принятия санньясы.

**сарва-ийāстра сугамбхїра каруñā-комала
йуганат суїюбхана вадана-камала** (5)

Лотосоподобное лицо Шри Виноды строго и задумчиво, ибо он глубоко постиг смысл всех священных писаний, и в то же время оно сияет теплом и добротой, рожденной из его безграничного милосердия к падшим душам.

**сварña-кāнти вининдита їрї-анга-їюбхана
їати-вāса паридхāне джагат-калїйāна** (6)

Ради блага всего мира он надел одежды *санньясы*. Сияние, исходящее от его прекрасного тела, ярче расплавленного золота.

**нāñā чхāнде саджджана чāмара дхулāїа
гоура-джана учча-каñтхе сумадхура гāїа** (7)

Шри Садджан* обмахивает его *чмарой*, а Шри Гаура-Нараяна** поет сладкозвучную *киртану*.

**сумаñгала нїрāджана коре бхакта-гаñа
дўрамати дўра хойте декхе тривикрама** (8)

Не смея подойти, недостойный Тривикрама наблюдает, как преданные совершают это благословенное *арати*.

ШРИЛА ПРАБХУПАДА-АРАТИ

— Бхакти Прагьяга Кешава Госвами Махарадж —

[бенгали]

**джайа джайа прабхупāдер āрати нехāри
йога-мāїāпура-нитїа-севā-дāнакārї** (1)

Слава, слава церемонии *арати* в честь Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Прабхупады! Всем, кто его совершает, это *арати* подарит вечное служение в Йогалитхе в Майяпуре.

* Имя Шрилы Бхактиведанты Ваманы Махараджа до принятия *санньясы*.

** Имя Шрилы Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа до принятия *санньясы*.

***сарватра прачāра-дхūна соурабха манохара
баддха-мукта аликула мугдха чарāчара*** (2)

Проповедь Шрилы Сарасвати Прабхупады проникла повсюду, словно пленяющий ум аромат благовоний, и повергла в изумление всех освобожденных и обусловленных, движущихся и неподвижных живых существ.

***бхакати-сиддхāнта-дīпа джāлийā джагате
пайча-раса-севā-īикхā прадīпта тāхāте*** (3)

Он озарил мир лампадой *бхакти-сиддханты* — совершенной философии чистой преданности. Пять ярких языков пламени этой лампы олицетворяют преданное служение в пяти главных *расах*.

***пайча махā-дīпа джатхā пайча махā-джйотиḥ
трилока-тимира нāйие авидīйā-дурмати*** (4)

Эти пять огней жертвенной лампы, точно яркие факелы, рассеивают тьму невежества и испепеляют порочный образ мыслей во всех трех мирах.

***бхакативинода-дхāрā джала-īанкха-дхāра
ниравадхи бахе тāхā родха нāхи āра*** (5)

Вода в жертвенной раковине — это учение Шрилы Бхактивиноды Тхакура, которое распространяется по всему миру, не зная преград.

***сарва-вāдīя-майī гхантā бādже сарва-кāла
брхат-мрданга-вāдīя парама расāла*** (6)

Кришна-киртана с караталами, колокольчиками и другими инструментами будет звучать во все времена, но ее главный инструмент — печатный станок (*брхат-мрданга*), возвещающий о высшей *расе*.

***вийāла лалāте īобхе тилака уджджвала
гала-деīе туласī-мāлā коре джхаламала*** (7)

Широкий лоб Шрилы Прабхупады украшает яркая *тилака*,
а шею — *туласи-мала*.

***аджāну-ламбита бāху дйрґха калевара
тапта-кāйчана-вараңа парама сундара*** (8)

Его изящные длинные руки достигают колен, и все золотистое тело неповторимо прекрасно.

***лалита-лāваңйа-мукхе снеха-бхарā хāси
аңга-кāнти йобхе джайчхе нитйа пўрґа-йāййй*** (9)

На его светлом, добром лице сияет ласковая улыбка, и весь облик напоминает яркую полную луну.

***джати-дхарме паридхāне аруңа васана
мукта койло мегхāврта гоудййа-гагана*** (10)

Облаченный в одежды цвета восходящего солнца, символ отреченного образа жизни, он разгромил все лжеучения, которые, словно тучи, покрывали ясное небо Гаудии, и утвердил учение чистой *бхакти*.

***бхакати-кусуме ката кунджа вичрита
соундарйе-соурабхе тāра виийва-вимохита*** (11)

Его многочисленные великолепные храмы подобны пышным *кунджам*, благоухающим цветами (его *бхактами*), которые своей проповедью распространяют аромат и красоту своих *кундж* по всей вселенной, радуя каждого.

***севāдарйе нарахари чāмара дхўлāйа
кейава ати āнанде нирāджана гāйа*** (12)

Пока Нарахари Прабху, верный слуга Шрилы Прабхупады, обмахивает его *чамарой*, Кешава дас с радостью поет эту песню.



3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА



– 3.1 –

Прославления Шри Гурӯ на санскрите

ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (I)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

– Бхактиведанта Тривикрама Махарадж –

[размер *ануштубх*]

нама ом вишну-пāдāйā āchāryā-simhā-rūpiṇe
īrī-īrīmad-bhakti-pradajñāna-keśhāva iti nāmīne (1)

Я падаю ниц перед *ачарьей*-львом *ом вишнупāда* Шри Шри-мад Бхакти Прагьяной Кешавой Махараджем.

īrī-sarasvatī-abhīncitam sarvatkṣā suīttṣu-nāline
īrī-sarasvatī-abhinñāya natitoddhāra-kāriṇe (2)

Он знает, как исполнить заветное желание Шрилы Сарасвати Прабхупады и спасти все падшие души.

vadjṛād api katṣhorāya cāpasiddhānta-nāīline
satīasīārthe nirbhīkāya kusaṅga-parikhāriṇe (3)

Словно ударом молнии, он неумолимо разбивает лжеучения, бесстрашно провозглашая истину и ограждая нас от дурного общения.

atimartīya-charitrāya svāīritānām cha nāline
djīva-dūṣṣṣe sadārtāya īrī-nāma-prema-dāīine (4)

Преисполненный божественной святости, он по-отцовски заботится о тех, кто нашел у него прибежище. С великой скорбью он взирает на страдания *джив*, отвернувшихся от Кришны, и щедро дарует им любовь к святому имени.

***вишну-пāда-пракāййā кришнā-кāмаика-чāрице
гаура-чинтā-нимагнāйā йрī-гурум̄ хрди дхāрице*** (5)

По его милости лотосные стопы Шри Вишну проявляются в сердцах живых существ. Вся его деятельность направлена на исполнение желаний Шри Кришны. Он всегда погружен в мысли о Шри Чайтанье Махапрабху и хранит в сердце образ своего Шри Гуру.

***вишвам̄ вишнумаийам ити снигдха-дарийана-ийāлине
намас те гурудевāйā кришнā-ваибхава-рūпице*** (6)

Его глаза умащены бальзамом любви, и потому он повсюду видит Господа Вишну. Я приношу поклоны Шри Гурудеву, воплощению могущества Шри Кришны.

***йрī йрī гаудййā-ведāнта-самитех̄ стхāпакāйā ча
йрī йрī мāййпура-дхāмнах̄ севā-самрддхи-кāрице*** (7)

Он основал Шри Гаудия-веданта-самити и показал важность служения Шри Навадвипа-дхаме.

***навадвйпа-парикрамā йенаива ракишитā садā
дйнам̄ прати дайāлаве тасмаи йрī-гураве намах̄*** (8)

Я в почтении склоняюсь перед Шрилой Гурудевом, который всегда поддерживает традицию проведения парикрамы вокруг Навадвипа-дхамы и неизменно милостив к падшим душам.

***дехи ме тава шактис ту дйненейам̄ суйāчитā
тава пāда-сароджебхйо матир асту прадхāвитā*** (9)

О Гурудев! Сжался над этим несчастным, жаждущим твоей милости. Позволь мне вечно созерцать в своем сердце твои лотосные стопы.



ШРИ КЕШАВА-АЧАРЬЯ-АШТАКА (II)

МОЛИТВА ШРИЛЕ БХАКТИ ПРАГЬЯНЕ КЕШАВЕ ГОСВАМИ

– Бхактиведанта Урддаманти Махарадж –

[размер *тоака*]

*чира-мукта-гаñдрта-кāмйа-дханаñ
дхана-депсита-вандита-калпатарум
тару-рāджита-чинмайа-дхāма-чарам
праñамāми ха кеñава-ñута-падам* (1)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа, которому поклоняются и которого почитают вечно освобожденные души, привлеченные его бесценным общением. Его лотосные стопы, прославленные и желанные для всех, — это древо желаний, дарующее богатство *премы*. Своим присутствием он увеличивает славу святой *дхамы* Навадвипы.

31

*кулийаива-варāха-судхāма-варам
варадāйака-дева-викāñа-кртам
крта-доша-самūха-тамохараñам
праñамāми ха кеñава-ñута-падам* (2)

На Шри Коладвипе, в прекрасной обители Шри Варахадэва, он щедрее любого полубога одаривает всех благословениями, разгоняя тьму невежества, накопленную за многие жизни. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

*натана-прийа-бхāва-калāд-ручирам
чира-дхāма-вирāджита-нитйа-прабхум
прабхупāда-расāбдхи-кртй-ратанам
праñамāми ха кеñава-ñута-падам* (3)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. В вечной трансцендентной обители он танцор, который доставляет Господу удовольствие, в совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя

видами искусств. Он дарует знание, позволяющее погрузиться в океан *бхакти-расы*, явленный *джагат-гуру* Шри Шримад Бхактисиддхантой Сарасвати Прабхупадой, за что тот удостоил его титулом *Крити-ратна*, «непревзойденный во всем, чтобы он ни делал».

*рагхунātха-нибхаива-вирāга-парам
парамоджджвала-рāга-сумūrти-сурам
суранандита-тарпита-дева-варам
праñамāми ха кеīава-пūта-падам* (4)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Подобно Шриле Рагхунатхе дасу Госвами, он является идеалом отречения и возвышенной *мадхурьи* к Божественной Чете Шри Шри Радхе Кришне. Он лучший среди великих мудрецов, достойных наивысшего прославления.

*прабхупāда-маногата-бхāва-дхарам
дхараñй-джада-раñга-вихīна-нарам
нара-рūпа-вилāса-вибхāва-майам
праñамāми ха кеīава-пūта-падам* (5)

Благодаря своей исключительной преданности Шриле Бхактисиддханте Сарасвати Прабхупаде он может исполнить его сокровенные желания. Хотя он ведет себя как обычный человек, его *нара-лила* раскрывает его вечный образ Виноды-манджари. Будучи спутником Шрилы Прабхупады в его трансцендентных играх, он не имеет и тени мирских качеств. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

*праñатāбхайа-дāйака-тīртха-падам
пада-самīрита-дйна-самукта-раñам
тараñонмукха-джīва-бхавāпагамам
праñамāми ха кеīава-пūта-падам* (6)

Он наделяет бесстрашием всех, кто посещает места паломничества. Его лотосные стопы спасают обусловленные души, даруя им прибежище в ладье отречения. Так эти *дживы* освобождаются из сетей *самсары*. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

***питр-бхāва-парāйāна-йишйа-гатим
гати-мукти-видхйāка-ййанта-варам
вараñгата-дурмати-йāнда-падам
праñамāми ха кеśава-пūта-падам*** (7)

Словно любящий отец, заботящийся о своих малолетних детях, он делает все, чтобы его ученики достигли совершенства. Он лучший среди великих душ, утвердившихся в Трансцендентном. Даже последние глупцы ищут прибежище у его лотосных стоп. Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа.

***нигамāнта-сabhā-нава-кйрти-дхарам
дхараñй-джана-тāрака-гаура-парам
пара-севйа-падāбджа-раджас там ахам
праñамāми ха кеśава-пūта-падам*** (8)

Я почтительно кланяюсь святым стопам Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами Махараджа. Он основал Шри Гаудия-веданта-самити с целью занять в служении Шри Кришне обусловленные души этого мира и с помощью Шри Гауранамы, Гаура-дхамы и Гаура-камы утвердить их в высочайшей преданности, которая является конечной целью Вед.



ШРИ ПРАБХУПАДА-ДАШАКА

Шримад Бхакти Дешика Ачарья Махарадж
(известный прежде как Гаура дас Брахмачари),
ученик Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати Тхакура

[размер *упаджати*]

ānanda-sac-cid-baladeva-mūrtiḥ
brahmāṇḍa-sammanḍita-śuddha-kīrtiḥ
saṁsāra-sindhūt-taraṅgaika-potaḥ
pañīyema kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ (1)

Его образ вечен, исполнен блаженства и знания. Он — воплощение Шри Баладевы, изначального учителя. Его чистейшая божественная слава украшает всю вселенную. Он — единственный корабль, способный переправить каждого через океан материального бытия. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

pratapta-cāmkāra-gaura-rūpaḥ
śad-bhakti-siddhānta-vicāra-bhūpaḥ
śrī-vaishṇavācārya-samāḍja-rāḍjaḥ
pañīyema kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ (2)

Его чистый и светлый облик цветом подобен расплавленному золоту. Ему нет равных в понимании философских истин о чистой *бхакти*. Он — царь всех достигших совершенства учителей-вайшнавов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

gaudīya-goṣṭhī-gaṇa-prāṇa-bandhuh
prapaṇṇa-dūḥkhārta-prasāda-sindhuh
vitāṇḍi-pāṣaṇḍi-praçaṇḍa-daṇḍaḥ
pañīyema kiṁ tam prabhupāda-padmaṁ (3)

Он — друг и сама жизнь Гаудия-вайшнавов. Океан милости для предавшихся душ, терзаемых материальными страданиями, он — меч возмездия для мудрствующих невежд, обманщиков и атеистов. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*ш́ри-ра́дхикā-према-тад́га-хам́со
хам́са-двиѓжа-пра́джна-кулāватам́сах
санќиртана-према-мадху-праматтах
найй́ема ким́ там́ прабхупāда-падмам* (4)

Он лебедь в озере *премы* Шримати Радхики. Он — бесценный бриллиант среди *парамахамс*, брахманов и мудрецов. Опьяненный *премой* святых имен, он совершает *нама-санкиртану*, неся миру послание любви Шри Чайтаньи. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*ча́ндāла-ш́удра́дхама-бхакти-ш́андах
сарва́м сахāванд йа-падāравиндах
према́бдхи-чандро бхаджана-дру-кандах
найй́ема ким́ там́ прабхупāда-падмам* (5)

Он одаривает благословениями даже людей низкого происхождения, таких как шудры и *чандалы*. Его стопам поклоняется весь мир. Словно полная луна, он своим появлением вызвал великий прилив в океане *премы*. Он — корень дерева преданного служения. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*гаурāнга-говинда-варе́йя-бхакто
виш́уддха-сад-дхарма-прачāра-рактах
ра́дхā-йайй́о-га́на-сахасра-вактрах
найй́ема ким́ там́ прабхупāда-падмам* (6)

Он — самый возвышенный преданный среди вечных спутников Шри Гауранги и Шри Говинды. Решительно и с воодушевлением проповедуя чистую *вайшнава-дхарму*, свободную от влияния *гьяны* и *кармы*, он прославляет Шримати Радхику, как будто у него тысячи уст. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*ведāнта-ведāнга-пурāна-дакио
викхан́дита-пра́джна-кутарка-лакшах
ш́йāнта-праййāнтопаратāтма-ниш́тхах
найй́ема ким́ там́ прабхупāда-падмам* (7)

Он в совершенстве знает все *шастры*, такие как Веданта, Веданги (*шикшиа, калпа, вьякарана, чханда, нирукта* и *джьотишша*) и все Пураны. Его божественная мудрость обращает в пыль бесчисленные ложные представления заблудших мыслителей и мирских ученых. Он умиротворен и беспристрастен, удовлетворен и отрешен. Он безраздельно предан служению Шри Шри Радхе-Говинде. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*харех катхā-йāта-самаста-йāмо
ромāйча-кампāйру мудāбхирāмах
йирй-дхāма-мāййāпура-вāса-йалнах
паййема ким там прабхупāда-падмам* (8)

Дни и ночи напролет он прославляет Шри Хари. Его переполняют экстатические чувства, и в теле проявляются все признаки трансцендентного экстаза: волосы встают дыбом, дрожь пробегает по телу, ручьями льются слезы. Он безгранично счастлив жить в Шридхама Майяпуре. Увижу ли я вновь лотосные стопы Шрилы Прабхупады?

*хā квāси мат-прāна-прабхо ква гупто
гаурāкхйā-дāсас тава дужкха-тантах
прапанна-бхактāрти-харас твам эва
дракхийāми ким чандра-мукхам сакрт те* (9)

О владыка моей жизни! Где ты? Куда ты внезапно исчез? Твой падший слуга Гаура дас безмерно страдает в разлуке с тобой. Только ты можешь избавить от страданий предавшиеся тебе души. Увижу ли я вновь твой луноподобный лик?

*хе дйāна-бандхо каруṇайка-синдхо
куру прасāдам майи маṇḍа-мўдхе
лакшйāпарāдхе баху-пāпа-гāдхе
тат-пāда-падме 'сту матийй ча криṇе* (10)

О Гурудев! Ты океан милости и друг падших. Я полный глупец, моим оскорблениям нет числа, я погряз в бесконечных грехах. Молю тебя, будь милостив ко мне и позволь моему уму всегда быть у твоих лотосных стоп и у стоп Шри Кришны!

Прославления Шри Гуру на бенгали

ШРИ ГУРУ-ПАРАМПАРА

– Бхактисиддханта Сарасвати Госвами Прабхупада –

*кри̃ṇа хойте чатур-мукха, хойа кри̃ṇа-севонмукха,
брахм̃а хойте н̃арадера мати
н̃арада хоите в̃й̃аса, мадхва кохе в̃й̃аса-д̃аса,
н̃ур̃напрадж̃на падман̃абха-гати* (1)

На заре творения Шри Кришна изложил науку преданного служения четырехглавому Брахме, который передал ее Нараде Муни, а тот — своему ученику Кришна-Двайпаяне Вьясе. Вьяса передал эту науку Мадхвачарье, известному также под именем Пурнапрагья Тиртха, который стал единственным прибежищем для своего ученика Падманабхи Тиртхи.

*нрхари-м̃адхва-ва̃ми̃е, акшиобх̃й̃а-парамах̃амсе,
и̃и̃и̃й̃а боли' ай̃г̃й̃ка̃ра коре
акшиобх̃й̃ера и̃и̃и̃й̃а джайа-т̃ир̃тха н̃аме паричай̃а,
та̃'ра д̃ас̃й̃е дж̃й̃анасиндху торе* (2)

Следующими ачарьями в цепи учителей, идущей от Мадхвачарьи, были Нрихари Тиртха и Мадхава Тиртха. Ближайшим учеником Мадхавы Тиртхи был великий парамахамса Акшобхья Тиртха. Он принял в ученики Джаятиртху, а тот передал свое служение Гьянасиндху.

*та̃х̃а хойте дой̃ан̃идхи, та̃'ра д̃аса вид̃й̃ан̃идхи,
ра̃д̃жендра хоило та̃х̃а ха'те
та̃х̃ара кин̃кора джай̃а-дхарма н̃аме паричай̃а,
парам̃пара̃ дж̃ана бх̃ало-мате* (3)

Преемником Гьянасиндху стал Даянидхи, а преемником Даянидхи — Видьянидхи, который передал духовную науку своему ученику Раджендре Тиртхе. Раджендре Тиртхе неустанно служил прославленный Джаядхарма, известный также как Виджаядваджа Тиртха. Так это знание передавалось по цепи духовных наставников.

**джайадхарма-дāсйе кхйāти, и́рй-пурушоттама джати,
та́' ха'те брахмаṇйа-тй́ртха-сўри
вйāсатй́ртха та́'ра дāса, лакиммйпати вйāса-дāса,
та́хā ха'те мādхавендра-пурй** (4)

Ближайшим учеником и слугой Джаядхармы был великий санньяси Шри Пурушоттама Тиртха. Он передал это знание могущественному Брахманье Тиртхе, а тот — Вьясе Тиртхе. Преемником Вьясы Тиртхи стал Шри Лакшмпати Тиртха, от которого знание перешло к Шри Мадхавендре Пури.

**мādхавендра-пурй-вара - и́ишйа-вара и́рй-ййивара,
нитйāнанда, и́рй-адвайта вибху
ййивара-пурйке дханйа, корилена и́ри-чайтанйа,
джагад-гуру гоура-махāпрабху** (5)

Два воплощения Господа: Шри Нитьянанда Прабху и Шри Адвайта Ачарья — стали учениками великого Шри Мадхавендры Пури, самым выдающимся учеником-санньяси которого был Шри Ишвара Пури. Шри Чайтанья Махапрабху, духовный учитель всего мира, избрал Ишвару Пури Своим *дикиша-гуру*, тем самым оказав ему великую милость.*

**махāпрабху и́рй-чайтанйа, рāдхā-криṣṇа нахе а́йа,
рупāнуга-джанера дживана
ви́йвамбхара-прийанкара, и́рй-сварўпа-дāмодара,
и́рй-госвāмй рўпа, санāтана** (6)

* Нитьянанда Прабху получил *дикишу* у Лакшмпати Тиртхи и был духовным братом Шри Мадхавендры Пури, но позже принял Мадхавендру Пури как *шикши-гуру*. Таким образом, мы следуем *бхагават-парампаре*, в которой преобладают отношения на основе *шикши*, а не *дикиши*.

Шри Чайтанья Махапрабху неотличен от Радхи и Кришны. Он сама жизнь всех *рупануга-вайшнавов*, идущих по стопам Шри Рупы Госвами. Самыми дорогими слугами Вишвамбхары (Шри Чайтанья) были Шри Сварупа Дамодара Госвами, Шри Рупа Госвами и Шри Санатана Госвами.

*рӯпа-прийа махāджана, джїва, рагхунāтха хана,
тā'ра прийа кави кришнадāса
кришнадāса-прийа-вара, нароттама севā-пара,
джā'ра пада вишванāтха-āйā* (7)

Шри Рупе Госвами были очень дороги великие Шри Джива Госвами и Шри Рагхунатха дас Госвами. Ближайшим учеником Шри Рагхунатхи был великий поэт Шри Кришнадас Кавираджа. Преемником Шри Кришнадаса Кавираджи стал дорогой его сердцу Шри Нароттама дас Тхакур, который все свое время посвящал *гуру-севе*. Лotosные стопы Шри Нароттамы даса Тхакура стали единственной целью и надеждой для Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура.

32

*вишванāтха-бхакта-сāтха, баладева, джаганнāтха,
тā'ра прийа їрї-бхактивинода
махā-бхāгавата-вара, їрї-гауракишора-вара,
хари-бхаджанете джā'ра мода* (8)

Одним из ближайших спутников Шри Вишванатхи Чакраварти Тхакура был Шри Баладева Видьябхушана. От него цепь учителей нисходит к Шри Джаганнатхе дасу Бабаджи Махараджу, который был возлюбленным *шикши-гуру* Шри Бхактивиноды Тхакура. Шри Бхактивинода Тхакур был дорогим другом великого *маха-бхагаваты* Шри Гауракишоры даса Бабаджи Махараджа, черпавшего радость только в *хари-бхаджане*.

*їри-вāршабхāнавї-варā, садā севїа-севā-парā,
тāхāра дайита-дāса нāма* (9)

Прославленный Шрила Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур, чье духовное имя до принятия *санньясы* было Шри Варшабханави

Дайита дас, был всегда поглощен божественным служением Хари, гуру и вайшнавам.

*прабхупāда-антараṅга, и́рй-свару́па-ру́пāнуга,
и́рй-кейāва бхакати-праджйāна
гаудййа ведāнта-веттā, мāйāvāда-тамохантā,
гоура-вāñй-прачāрчāр-дхāма* (10)

Одним из самых дорогих и близких учеников Шрилы Прабхупады Сарасвати Тхакура в цепи духовных учителей, нисходящей от Сварупы Дамодары и Рупы Госвами, был Шри Бхакти Прагьяна Кешава Госвами. В совершенстве постигнув философию Веданты в традициях Гаудия-сампрадаи, Шрила Бхакти Прагьяна Кешава Махарадж рассеял тьму *майявады*. Он неустанно служил Навадвипа-дхаме и своим примером учил проповедовать и практиковать учение Махапрабху.

*прабхупāдер прачāрака, «и́рй-бхактиведāнта» нāма,
патита-джанете дойā-дхāма
и́рй-кейāва-прийа-джана, и́рй-вāмана-нāрййāна,
гоура-вāñй тā'дер прāна-дхана* (11)

Другим особо выдающимся учеником-проповедником Шрилы Бхактисиддханты Сарасвати был Шрила Бхактиведанта Свами Прабхупада, который из милости и сострадания ко всем падшим душам распространил учение Шри Чайтаньи Махапрабху по всему миру. Любимыми учениками Шрилы Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами были святые Шрила Бхактиведанта Вамана Госвами и Шрила Бхактиведанта Нараяна Госвами, отдавшие жизнь учению Махапрабху.

*зи саба хариджана, гаурāйгера ниджа-джана,
тā'дера учхихитте мора кāма* (12)

Я жажду слушать наставления из лотосных уст всех этих спутников Шри Кришны и Шри Чайтаньи Махапрабху и получать остатки их пищи.

ШРИ ГУРВАШТАКА

В ПЕРЕЛОЖЕНИИ НА БЕНГАЛИ

– Шримад Бхактививека Бхарати Госвами Махарадж –

*дāvāнала-сама самсāра дахане
дагдха джйва-кула-уддхāро кāраґе
каруᅇā-вāридо крпāвāри-дāне
гуᅇа-синдху гурур чараᅇа-камала* (1)

*нртйа-гйта-вāдйа йрй-хари-кйртане
рахена магана махāматта мане
ромāйча кампāйру хойа гоура-преме
ванди сеи гурур чараᅇа-камала* (2)

*садā рата джини виграха-севане
йрйгāрāди āр мандира-мāрджане
корена нийукта анугата-джане
ванди сеи гурур чараᅇа-камала* (3)

*чарвйа-чушйа-лехйа-пейа-расамойа
прасāдāнна кришᅇер ати свāду хойа
бхакта-āсвāдане ниджа трптa ройа
ванди сеи гурур чараᅇа-камала* (4)

*йрй-рāдхā-мāдхава-нāма-руᅇа-гуᅇе
ананта мāдхурйа-лйлā-āсвāдане
луддха-читта джини хана прати-кишаᅇе
ванди сеи гурур чараᅇа-камала* (5)

*враджа-йува-двандва-рати-санварддхане
йукти коре сакхй-гане врндāване
ати дакиа тāхе, прийатама-гаᅇе
ванди сеи гурур чараᅇа-камала* (6)

*сарва-ийāстре гāйа йрй-харир сварᅇпа
бхакта-гаᅇа бхāве сеи ануᅇпа*

*кинту джини прабху-приятама-рупа
ванди сеи гурур чараңа-камала* (7)

*джāхāра прасāде криṣṇа-крпā nāи
джā'ра апрасāде анйа гати nāи
три-сандхйā кīртиро става дхйāне бхāи
ванди сеи гурур чараңа-камала* (8)

*гурудевāиштāка ати джатна кори'
брāхма-мухūrте поре учча кори'
врндāвана-нāтха сākшāт и́ри-хари
севā nāи сеи васту-сиддхи-кāле* (9)

ШРИ ГУРУ-ЧАРАНА-ПАДМА

ЛОТОСНЫЕ СТОПЫ ШРИ ГУРУ

– Нароттама дас Тхакур –

*и́ри-гуру-чараңа-падма, кевала бхакати-садма,
вандō муй сāvадхāна-мате
джāхāра прасāде бхāи, э бхава торийā джāи,
криṣṇа-прāпти хойа джāхā ха'те* (1)

Лотосные стопы Гурудева – сокровищница чистой любви к Кришне (*према-бхакти*). С благоговением и великим почтением я поклоняюсь и служу его лотосным стопам. По его милости каждый может пересечь бескрайний океан материальных страданий и укрыться под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

*гуру-мукха-падма-вāкйā, читтете корийā айкйā,
āра nā кориho мане āййā
и́ри-гуру-чараңе рати, эи се уттамā гати,
дже прасāде нӯре сарва āййā* (2)

Я хочу, чтобы слова, исходящие из лотосоподобных уст Гурудева, очистили мое сердце и оно стало единым с его сердцем. Любовная привязанность к его лотосным стопам —

моя наивысшая цель. По его милости исполняются все дурные желания.

*чакшу-дāна дилā джеи, джанме джанме прабху сеи,
дивйа-джйāна хрде прокāйито
према-бхакти джāхā хойте, авидйā винāйи джāте,
веде гāйя джāхāра чарито* (3)

Он дарует духовное зрение и озаряет сердце светом божественного знания. Он мой господин из жизни в жизнь. От него исходит божественная любовь, *према-бхакти*, уничтожающая невежество. Ведические писания прославляют его возвышенные качества.

*шри-гуру каруṇā-синдху, адхама джанāра бандху,
локанāтха локера джйивана
хā хā прабху коро дойā, дехо' море пада-чхāйй,
тувā паде лоину шараṇа
(эбе джāйи гхушук три-бхувана)* (4)

Шри Гуру — океан милости, друг падших и душа всех живущих. О господин, будь милостив ко мне! Позволь укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Им я посвящаю всего себя. (Слава о тебе разносится по всем трем мирам.)



ГУРУДЕВ! БОРО КРИПА КОРИ

ГУРУДЕВ, ТЫ МИЛОСТИВО ПОСЕЛИЛ МЕНЯ НА ГОДРУМЕ
ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 10

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев боро крпā кори', гауда-вана-мāджхе,
годруме дийāчха стхāна
āджнā дилā море, эи врадже боси',
харинāма коро гāна* (1)

О Гурудев, по своей великой милости ты привел меня в леса Гауды, на Годрумadvипу. Ты велел мне жить в этом месте, неотличном от Враджа, и повторять святое имя!

*кintу кабе прабху, йогйатā арпибе,
э дāсере дойā кори'
читта стхира ха'бе, сакала сохибо,
экāнте бхаджибо хари* (2)

Но когда же, о мой господин, ты милостиво наделишь своего слугу качествами, которые позволят выполнить твое указание? Только тогда я обрету умиротворение и, терпеливо снося все трудности, смогу полностью погрузиться в служение Шри Хари.

*ийийāве-йоуване, джара-сукха-сайге,
абхйāса хоило манда
ниджа-карма-доше, э дехо хоило,
бхаджанера пратибандха* (3)

Предаваясь в юности мирским наслаждениям, я развил много дурных привычек, и теперь в наказание за прошлые грехи само мое тело стало помехой для моего бхаджана.

*вāрдхакйе экхона, пайча-роге хата,
кемоне бхаджибо боло
кāндийā кāндийā, томāра чараṇе,
порийāчхи сувихвало* (4)

Все мои органы чувств поражены старческими недугами. Как же мне совершать бхаджан? О мой господин, горько плача, я в отчаянии припадаю к твоим лотосным стопам.

ГУРУДЕВ! КРИПА-БИНДУ ДИЙА

ГУРУДЕВ, ДАРУЙ МНЕ КАПЛЮ МИЛОСТИ!

ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 11

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев крпā-бинду дийā, коро эи дāсе,
тр̄н̄апекшиā ати х̄йна
сакала-сахане, бала дийā коро,
ниджа-мане спрхā-х̄йна*

(1)

О Гурудев! Пролей каплю милости, сделай меня своим слугой и помоги стать смиренней травинки. Дай мне силу терпеливо сносить все трудности и избавь от стремления к славе и почестям.

*сакале саммāна, корите йаакати,
дехо нātха джатхāджатха
табе то' гāйбо, харинāма сукхе,
апарāдха ха'бе хата*

(2)

Надели меня способностью должным образом почитать каждого (особенно вайшнавов сообразно их духовному уровню). Тогда я избавлюсь от всех оскорблений и смогу в блаженстве повторять святое имя.

*кабе хено крпā, лобхийā э джана,
кртāртха хоубе нātха
йаакти-буддхи-х̄йна, āми ати д̄йна,
коро море āтма-сātха*

(3)

Когда же я удостоюсь твоей милости и моя жизнь, наконец, обретет смысл? Низкий и падший, я лишен всякой силы и разума. Прошу тебя, возьми мое сердце и сделай его единым с твоим.

*йогйатā-вичāре, кичху нāхи нāи,
томāра каруṇā сāра
каруṇā нā хойле, кāндийā кāндийā,
прāна нā рāкхибо āра*

(4)

Заглядывая себе в сердце, я не нахожу там никаких хороших качеств, поэтому кроме твоей милости мне не на что более надеяться. Если ты не будешь милостив ко мне, я буду плакать день и ночь, пока жизнь не оставит меня.

ГУРУДЕВ! КАБЕ МОРА СЕИ ДИНА ХА'БЕ

ГУРУДЕВ, КОГДА ЖЕ ПРИДЕТ ТОТ ДЕНЬ?
ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 12

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе мора сеи дина ха'бе
мана стхира кори', нирджане босийā,
кришна-нāма гā'бо джабе
самсāра-пхукāра, кāне нā поийибе,
дехо-рога дуре ра'бе* (1)

О Гурудев! Когда же настанет этот день? Когда в уединенном месте и со спокойным умом я буду петь святое имя Кришны? Тогда громкие звуки *самсары* навеки оставят мой слух, и недуги покинут меня.

*харе кришна боли', гāхите гāхите,
найане бохибе лора
дехете пулака, удита хоибе,
премете корибе бхора* (2)

Тогда при повторении святых имен слезы ручьями польются из моих глаз, под влиянием *премы* меня охватит трансцендентный восторг, и волосы на теле встанут дыбом.

*гада-гада вāñī, мукхе бāхирибе,
кāмтибе йāрйāра мама
гхарма мухур-мухух, вирварна хоибе,
стамбхита пралайя-сама* (3)

Тогда мой голос прервется, а тело охватит трепет. Я весь покроюсь испариной и побледнею. Не в силах совладать с трансцендентными эмоциями я замру в оцепенении.

*нишкапатте хено, даййā кабе ха'бе,
нирантара нāма гā'бо
āвеийе рохийā, деха-йāтрā кори',
томāра каруñā пā'бо* (4)

Когда же ко мне придет эта великая удача? Отбросив всякое двуличие, я жажду постоянно повторять *хари-наму*, во власти духовных переживаний не замечая потребностей тела. Это прозойдет, лишь когда ты, Гурудев, прольешь на меня свою милость.

ГУРУДЕВ! КАБЕ ТАВА КАРУНА ПРАКАШЕ

ГУРУДЕВ, КОГДА ЖЕ ПО ТВОЕЙ МИЛОСТИ ЭТО СЛУЧИТСЯ?

ШАРАНАГАТИ, БХАДЖАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 13

– Бхактивинода Тхакур –

*гурудев кабе тава каруṅṅ пракṛийе
 и́рй-гаурā́нга-лї́лā, хойа нитїа-таттва,
 эи др̣дха вишївāсе
 хари хари боли', годрума-кāнane,
 бхрамибо дари́ана-āйїе* (1)

32

О Гурudev! Когда же ты явишь свою милость, и я обрету твердую веру в вечную истину *лїл* Шри Гауранги? Повторяя «Хари! Хари!», я буду бродить по всей Годруме в надежде увидеть эти *лїлы*.

*нитāи, гаурā́нга, адвайта, и́рйвāс,
 гадā́дхара — пāйча-джана
 кришṅа-нāма-расе, бхāсā'бе джагат,
 кори' махā-санкїртана* (2)

Пять личностей: Нитай, Гауранга, Адвайта, Шривас и Гададхара — совершают *маха-санкиртану*, наводняя вселенную нектаром имени Кришны.

*нартана-вилāса, мрданга-вāдана,
 и́унибо āпана кāне
 декхийā декхийā, се лї́лā-мāдхурї,
 бхāсибо премера вāне* (3)

Я увижу удивительный танец и услышу ритмичные звуки *мриданг*. Погрузившись в эти сладостные игры, я утону в потоке божественной любви.

*нā декхи' āбāра, се-лї́лā-ратана,
 кāнди «хā гаурā́нга» боли'
 āмāре вишāйї, пāгала боли́йā,
 а́нгете дибека дхўли* (4)

Как только картины этих *лїл* исчезнут, я закричу: «О Гауранга!» И материалисты назовут меня безумцем, забрасывая грязью.

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ ГУРУ, ПРЕМА-КАЛПАТАРУ

СЛАВА ШРИ ГУРУ, ДРЕВУ ЖЕЛАНИЯ ПРЕМЫ!

— Вайшнава дас —

*джайа джайа и́рй-гуру, према-калпатару,
адбхута йа́ко паракáйй
хийá агейáна, тимира-вара джн́ана,
сучандра кирáне кару нáйй* (1)

Слава Шри Гуру! Он подобен древу желаний, дарующему прему! Словно луна в ночи, своим присутствием он разгоняет в сердце мрак невежества.

*иха лочана áнанда-дх́ам
айáчита мо-хено, патита хери джо паху́,
джáчи дейало харинáм* (2)

Видеть его — блаженство для глаз. Хотя я ни о чем его не просил, увидев мое жалкое положение, он дал мне хари-наму.

*дурамáти агáти, сáтáта асáте мáти,
нáхи сукр́ти лаба лей́й
и́рй-врндáвна, йугáла-бхаджана-дхана,
тáхе корáло упаде́йй* (3)

Падший и ничтожный, я постоянно пребываю в иллюзии. Мой ум осквернен, у меня нет даже крупички благочестия. Но, несмотря на это, Гуру учит меня совершать бхаджан Божественной Чете во Вриндаване, что является наивысшим сокровищем.

*нирамáла гоура-према-раса си́нчане,
нў́рало джага-джана áйй
со чарáнáмбудже, рáти нáхи хойáло,
ро́йáта вайш́нава-дáс* (4)

Шри Гуру поддерживает мир, всех одаривая чистейшим нектаром премы и тем самым исполняя их сокровенное желание. Но у меня нет и капли любви к Его лотосным стопам. Поэтому мне, слуге всех вайшнавов, остается только плакать.

ШРИ ГУРУ-ВАЙШНАВА-КРИПА

СЛУТА СЛУГИ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*úřĩ-гуру-вайш̣нава-кр̣п̣ā кота дине ха'бе
уп̣ādхи-рохита-рати читте уп̣аджибе* (1)

Когда же я обрету милость Шри Гуру и вайшнавов и избавлюсь от ложного эго? Только тогда в моем сердце пробудится безупречная *рати*.

*кабе сиддха-деха мора хоубе прак̣īya
сакх̣ĩ декх̣āйбе море йугала-вил̣āса* (2)

Когда же у меня проявится *сиддха-деха*, и дорогие *сакхи* приведут меня туда, где проходят сладостные игры Божественной Четы?

*декхите декхите р̣ūна, хоубо б̣āтула
кадамба-к̣āнана дж̣ā'бо т̣īаджи' дж̣āти-кула* (3)

Обезумев от счастья, я оставлю семью, друзей и знакомых и удалюсь в лес *кадамба*.

*сведа кампа пулак̣āĩру вайвар̣ñя пралойа
стамбха свара-бхеда кабе хоубе удойа* (4)

Когда же мой голос прервется, и волосы встанут дыбом? Когда испарина, дрожь, бледность и оцепенение охватят меня, и от нахлынувших чувств я потеряю сознание?

*бх̣āвамоя в̣рнд̣āvана херибо найане
сакх̣ĩра кин̣кор̣ĩ хо'йе севибо дуджане* (5)

Моему взору откроется Вриндавана-дхама, исполненная *бхавы*, и, помогая *сакхи*, я буду служить Божественной Чете.

*кабе нароттама-саха с̣āкх̣āта хоубе
кабе в̣ā пр̣āртхан̣ā-раса читте правей̣ибе* (6)

Когда же я обрету *даришан* Шрилы Нароттамы даса Тхакура?
 Когда божественная *раса* его книги «Прартхана» волеется
 в мое сердце?

чайтанья-дāsера дāsа чхāри’ анья рати
коро-джури’ мāге āджа и́ри-чайтанья мати (7)

Этот ничтожный слуга слуги Шри Чайтаньи Махапрабху оставляет все свои материальные привязанности и со сложенными ладонями молится о том, чтобы погрузиться в мысли о своем Господе.



Песни о Шри Гуру на хинди

ГУРУ-ЧАРАНА-КАМАЛА БХАДЖА МАН

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гуру

– Свами Бхактиведанта Нараяна –

*гуру-чараṇа-камала бхаджа ман
гуру-крпā винā нāхи кои сādхан-бал,
бхаджа мана бхаджа ануksiаṇ* (1)

О ум, поклоняйся лотосным стопам Гурудева. Без его милости у нас нет сил для *садханы*. Поэтому, о ум, каждое мгновение поклоняйся и служи Шри Гуру.

*милатā нахī эисā дурлабха джанама,
бхрамата хū чоудах бхуван
кисī ко милте хэй ахо бхāгйа се,
хари-бхактō ке дарайāн* (2)

Тот, кто получил редкий дар человеческой жизни и не предался Шри Гуру, будет продолжать бесконечно скитаться по всем черырнадцати мирам. Как же нам повезло! Мы обрели *даршан* чистого преданного Шри Хари!

*криṣṇа-крпā кī āнанда мўрати,
дйāна-джана карунā-нидāн
бхакти, бхāва, према — тйāна пракāйāта,
йīрй-гуру патита пāван* (3)

Шри Гуру – олицетворение духовного счастья и источник милосердия к несчастным душам. Спаситель падших, он дает нам понимание *бхакти*, *бхавы* и *премы*.

*йирути, смрти оур пурāṇана мāхй,
кйīно спаштā прамāṇ*

**тана-мана-дживана, гуру-паде арпаңа,
 ірї-харинāма рапан** (4)

Все *шрути*, *смрити* и Пураны возносят хвалу Шри Гуру. Предавшись ему своим телом и умом, посвятив ему всю свою жизнь, я постоянно пою святое имя.

ГУРУДЕВ, КРИПА КАР КЕ

**гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā ленā
 мэй іараңа парā терї, чараңо мē джагах денā** (1)

О Гурудев! Будь милостив ко мне, прими меня в круг своих близких спутников. Я предался тебе, дай же мне место под сенью своих лотосных стоп.

**карунā-нидхи нāма терā, карунā барасао тум
 сойе хуэ бхāгїо ко, хе нāтха джагāо тум
 мерї нāва бхāвара доле, усе пāра лагā денā** (2)

О сокровищница милости, пролей на меня милость! О господин, разбуди мою удачу! Моя лодка попала в водоворот, переправь же ее на другой берег!

**тум сукх ке сāгара хо, бхакти ке сахāре хо
 мере мāн мē самāе хо, муджхе прāңо се пїāре хо
 нита мāлā джапū терї, мере доша бхулā денā** (3)

Ты океан счастья и обитель *бхакти*. Ты мне дороже жизни, я всегда думаю о тебе. Каждый день я повторяю твое имя. Прошу тебя, не обращай внимания на мои недостатки.

**мэй сантō кā севака хў, гуру чараңо кā дāса хў
 нахї нāтха бхулāнā муджхе, ис джаг мē акелā хў
 тере двāр кā бхикхāрї хў, нахї дил се бхулā денā** (4)

Я слуга всех вайшнавов и лотосных стоп моего Гуру. Пожалуйста, не забывай меня, ведь я совсем один. Не прогоняй этого нищего, просящего милостыню у твоих дверей.

Прославления вайшнавов на санскрите

ШРИ ШАД-ГОСВАМИ-АШТАКА

МОЛИТВЫ, ОБРАЩЕННЫЕ К ШЕСТИ ГОСВАМИ

– Шринивас Ачарья –

[размер *шардула-викридата*]

кришноткїртана-гїна-нартана-парау
премїмртїмбхо-нидхї
дхїрїдхїра-джана-прийау прийа-карау
нирматсарау пїджитау
їрї-чаитанїа-крпї-бхарау бхуви бхуво
бхїрївахантїракау
ванде рїпа-санїтанау рагху-їугау
їрї-джїва-гопїлакау (1)

Я поклоняюсь Шести Госвами: Шри Рупе, Санатане, Рагхунатхе Бхатте, Рагхунатхе дасу, Шри Дживе и Гопалу Бхатте. Они неустанно повторяют имя Кришны, прославляют Его красоту, качества и игры и танцуют, погрузившись в сладостные размышления о Его *лилах*. Они – воплощение нектарного океана божественной любви. Их приветствуют и почитают как образованные люди, так и невежды. Своими деяниями они несут благо каждому и ни к кому не питают вражды, поэтому они дороги всем. Шри Чайтанья Махапрабху милостиво одарил их всеми благословениями, и потому они щедро раздают сладчайший нектар *бхакти*, избавляя землю от бремени людских грехов.

нїнї-їїїстра-вичїраїаика-нипунау
сад-дхарма-самїстхїпакау
локїнїм хита-кїрицау три-бхуване
мїнїау їаранїїкарау

*рāдхā-кришнā-падāравиндā-бхаджанā-
нанденā маттāликау
ванде рӯпā-санāтанāу рагху-йугау
йīрй-джйва-гопāлакау* (2)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые тщательно изучили все богооткровенные писания и изложили их самую суть, желая помочь *дживам* утвердиться в их вечном духовном положении чистых слуг Господа. Деяния Шести Госвами несут высшее благо и даруют благословения каждому, поэтому их почитают во всех трех мирах. Они очень милостивы к тем, кто ищет у них прибежище. Поглощенные служением Шри Шри Радхе и Говинде, они, словно пчелы, пьянеют от меда лотосных стоп Божественной Четы.

*йīрй-гаурāнгā-гуṅāнуварṇанā-видхау
йīраддхā-самрддхй-анвитау
пāпоттāпā-никрнтанāу тану-бхртām
говиндā-гāнāмртаиḥ
āнандāмбудхи-вардханāиkā-нипуṅау
каивалйā-нистāракау
ванде рӯпā-санāтанāу рагху-йугау
йīрй-джйва-гопāлакау* (3)

Я приношу поклоны Шести Госвами, которые глубоко верят в Гаурангу Махапрабху и безмерно любят Его. Прославляя в своих песнях божественные качества Шри Гауранги и Шри Говинды, они проливают на падшие души живительные потоки любви к Господу. Спасая их из пожара греховной жизни и мирских страданий, они помогают им очиститься от материальной скверны и погрузиться в бескрайний океан трансцендентного блаженства. Этим они приносят неоценимое благо всему миру. Давая *дживам* изведать нектар *бхакти-расы*, они спасают их также из ловушки империализма.

*тйактвā тўрґам айеша-маңдала-пати-
 ўреңйі садā туччха-ват
 бхўтвā дйна-ганейіакау каруңаййā
 каупйна-кантхāйиритау
 гопй-бхāва-расāмртāбдхи-лахарй-
 каллола-магнау мухур
 ванде рўпа-санāтанау рагху-йугау
 ўрй-джйва-гопāлакау* (4)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые навсегда оставили свои огромные богатства, не видя в них ничего ценного, и облачились в одежды нищих странников. Безгранично милостивые к падшим душам, они показали им пример отречения, смиренно оставив себе только *каупины* и старые изношенные накидки, а также идеал любви к Богу, поскольку всегда были погружены в океан *гопи-бхавы*, уносящий на волнах блаженства.

34

*кўджат-кокила-хамса-сāраса-ганā-
 кйрґе майўрāкуле
 нāнā-ратна-нибаддха-мўла-витапа-
 ўрй-йукта-врндāване
 рāдхā-крйшнам ахар-ниийām прабхаджатау
 джйвāртхадау йау мудā
 ванде рўпа-санāтанау рагху-йугау
 ўрй-джйва-гопāлакау* (5)

Я возношу молитвы Шести Госвами, которые неустанно поклоняются Шри Шри Радхе и Кришне в божественной обители Вриндавана, полной лебедей, кукушек, павлинов и других сладкоголосых птиц. Там растут прекрасные деревья, усыпанные цветами и плодами, а в земле, под корнями деревьев, сокрыты бесценные сокровища. День и ночь Шесть Госвами совершали *бхаджан* во Вриндаване и дарили *дживам* величайшее из всех благ — *бхакти*.

санкхийā-пӯрвака-нāма-гāна-натибхих
кālāvасāнī-кртау
нидрāхāра-вихāракāди-виджитау
чātйанта-дйнау ча йау
rāдхā-кришнa-гуṇa-смртeр мадхуримā-
нандена саммохитау
ванде рӯпа-санāтанау рагху-йугау
īрī-джйва-гопāлакау (6)

Я поклоняюсь Шести Госвами, которые день и ночь повторяли святые имена, прославляли Господа в песнях и ежедневно отдавали *дандават-пранамы* установленное число раз. Победив сон и потребность в еде, они использовали в служении Господу каждое мгновение своей бесценной жизни. Кроткие и смиренные, они испытывали высочайшее духовное блаженство, всегда помня об удивительных качествах Шри Шри Радхи и Кришны.

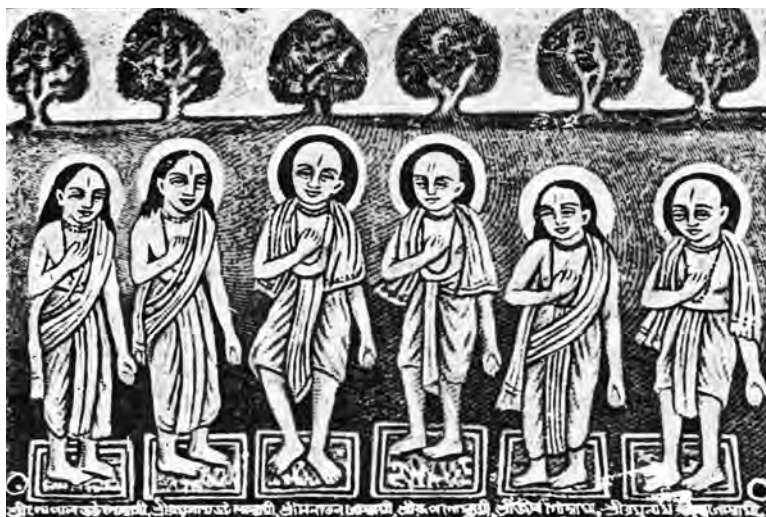
rāдхā-кунда-таṭе калинда-танайā-
тйре ча вāmйī-вате
премонmāда-вайīād айеша-дайīайā
грасау праматтау садā
гāйантау ча кадā харер гуṇa-варам
бхāвāбхихтāу мудā
ванде рӯпа-санāтанау рагху-йугау
īрī-джйва-гопāлакау (7)

Я падаю ниц перед Шестью Госвами, которые были охвачены *премой* в настроении разлуки и потому выглядели порой как безумцы. Они шли то на берега Радха-кунды, то на Ямуну, то к Вамши-вату. Опьяненные нектаром *кришна-премы*, они всегда были погружены в *бхаву* и самозабвенно восхваляли самую возвышенную и великолепную из всех *рас* — *мадхурья-расу*.

хе рāдхе враджа-деви́ке ча лалите
хе нанда-сūно кутах
īрī-говардхана-кална-пāдана-тале
кāлиндī-ванйе кутах
гхошантāв ити сарвато враджа-пуре
кхедаир махā-вихвалау
ванде рūпа-санāтанану рагху-йугау
īрī-джйва-гопāлакау (8)

Я обращаюсь с молитвами к Шести Госвами, которые непре-
 станно зывали: «О Радха! О царица Вриндавана! Где Ты?
 О Лалита! О сын Махараджи Нанды! Где вы? Отдыхаете ли
 вы сейчас под сенью *кална-врикиши* у Говардхана? Или, быть
 может, гуляете в рощах вдоль песчаных берегов Калинди?»
 Так они ходили по Враджа-мандале и, сжигаемые острым
 чувством разлуки, звали Шри Шри Радху и Кришну.

34



Прославления вайшnavов на бенгали

ШРИ ВАЙШНАВА-ВАНДАНА

Я ПРОСТИРАЮСЬ У СТОП ВАЙШНАВОВ

– Девакинандана дас Тхакур –

*врндāвана-вāсй джата вайшнāвера гаңа
пратхаме ванданā кори сабāра чараңа* (1)

Прежде всего я простираюсь у стоп всех вайшnavов Вриндавана и возношу им хвалу.

*нйлāчала-вāсй джата махāпрабхур гаңа
бхūмите порийā вандō сабāра чараңа* (2)

Я простираюсь у стоп всех спутников Махапрабху в Нилачале и возношу им хвалу.

*навадвйпа-вāсй джата махāпрабхур бхакта
сабāра чараңа вандō хойā ануракта* (3)

Я молюсь о том, чтобы развить любовную привязанность к лотосным стопам всех преданных Махапрабху в Навадвипе.

*махāпрабхур бхакта джата гауда-дейе стхити
сабāра чараңа вандō корийā праңати* (4)

Я склоняюсь к стопам всех преданных Махапрабху в Гаудадеше (Бенгалии) и возношу им хвалу.

*дже-дейе дже-дейе байсе гаурāнгера гаңа
ўррдхва-бāху кори' вандō сабāра чараңа* (5)

Воздев руки к небу, я возношу молитвы всем преданным Гауранги, в какой бы стране они ни жили.

*хойāчхена хоибена прабхур джата дāса
сабāра чараңа вандō данте кори' гхāса* (6)

Зажав в зубах соломинку, я припадаю к стопам всех слуг Махапрабху, которые были в прошлом и придут в будущем.

*брахмāнда тāрите йакти дхаре джане джане
э веда-пурāне гуна гāйя джебā йуне* (7)

Я знаю об их величии из Вед и Пуран, провозглашающих, что каждый из преданных Гауранги Махапрабху способен освободить целую вселенную.

*махāпрабхур гаṇа саба патита-пāвана
тāи лобхе муи пāпй лоину йараṇа* (8)

Рассказы об их славе пробудили во мне страстное желание обрести покровительство этих преданных, ибо каждый из них — спаситель таких грешников, как я.

*ванданā корите муи ката йакти дхори
тамо-буддхи-доиṇе муи дамбха мāтра кори* (9)

Разве способен я по-настоящему прославить их? Лишь из-за гордыни и невежества я пытаюсь делать это, думая, что смогу описать их величие.

*татхāпи мўкера бхāйя манера уллāса
доша кишамй' мо адхаме коро ниджа-дāса* (10)

Хоть я глуп и не способен воздать им должную хвалу, сердце мое ликует, ибо Гурудев дал мне святое имя — кладезь нектарных *лил* Кришны. Пусть же вайшnavы простят меня, грешного, и позволят стать их слугой.

*сарва-вāйчхā сиддхи хойа, йама-бандха чхуте
джагате дурлабха хойā према-дхана луте* (11)

Эти вайшnavы исполняют любые желания. Они могут освободить от пут смерти и даже даровать *прему* — самое редкое сокровище, которого не найти в этом мире.

*манера вāсанā пўрṇа ачирāте хойа
девакйнандана дāса эи лобхе койа* (12)

Они без промедления исполняют все чистые желания. Поэтому Девакинандана дас возносит вайшnavам хвалу и молитвы, возлагая на них все свои надежды.

ОХЕ! ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, будь милостив к этому слуге
Шаранагати, Бхаджана-лаласа, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*охе вайшнава тхаккура, дойбра сѣгара,
э дѣсе каруңа кори'
дийа пада-чхайѣ, иодхо хе амѣре,
томѣра чараңа дхори* (1)

О досточтимый Вайшнав Тхакур! О океан милости! Сжался надо мной, своим слугой, и, даровав милость своих лотосных стоп, очисти меня от всякой скверны. Я крепко держусь за твои лотосные стопы.

*чхайа вега доми', чхайа доша иодхи',
чхайа гуңа дехо' дѣсе
чхайа сат-санга, дехо' хе амѣре,
босечхи сангеро айе* (2)

Помоги мне обуздать побуждения шести органов чувств, избавь от шести пороков и даруй шесть качеств преданного и шесть видов общения с преданными.* Я сижу перед тобой в надежде, что ты исполнишь мою просьбу.

* *Чхайа вега* – побуждения шести органов чувств: *вачо-вега* – желание говорить; *манаса-вега* – побуждения ума; *кродха-вега* – порывы гнева; *джихва-вега* – требования языка; *удара-вега* – требования желудка; *унастха-вега* – требования гениталий. *Чхайа доша* – шесть пороков, разрушающих *бхаджан*: *атьяхара* – переедание или страсть к накопительству; *праяса* – чрезмерные усилия, направленные на достижение мирских целей; *праджалта* – пустые разговоры; *нияма-аграха* – слепое, фанатичное следование предписаниям *шастр*, или *нияма-аграха* – неоправданное пренебрежение этими предписаниями; *асат-джана-санга* – общение с мирскими людьми; *лаульям* – жажда мирских удовольствий. *Чхайа гуна* – шесть качеств, помогающих достичь успеха в *бхаджане*: *утсаха* – энтузиазм; *нишчяя* – твердая вера; *дхаирья* – терпение на пути к *преме*; *бхакти-анукула-павритти* – принятие всего, что благоприятствует *бхаджану*;

*эка́кй̄ а́ма́ра, на́хи пáйя бала,
харинáма-санкíртане
туми крпá кори', и́раддхá-бинду дийá,
дехо' криш́на-на́ма-дхане* (3)

Сам я не способен совершать *хари-нама-санкиртану*. Будь милостив, дай мне хоть каплю веры и одари бесценным со-кровищем святого имени Кришны.

*криш́на се томáра, криш́на дите пáро,
томáра и́акати а́чхе
áми то' кáйгáла, «криш́на криш́на» боли',
дхáи тава пáчхе пáчхе* (4)

Кришна — твой, и в твоей власти дать Его другим. Как жалкий нищий, я бегу за тобой, взывая: «Кришна! Кришна!»

КАБЕ МОРА ШУБХА-ДИНА ХОИБЕ УДАЯ

Когда же наступит тот благословенный день?
Кальяна-калпатару, Партхана лаласа-майи, песня I
— Бхактивинода Тхакур —

*кабе мора и́шубха-дина хо́йбе уда́йа
врндáвана-дхáма ма́ма хо́йбе ай́райа* (1)

Как скоро наступит этот благословенный день, когда я найду полное прибежище в трансцендентной обители Вриндавана?

*гху́чибе са́мса́ра-джвáлá, ви́шайа-вáсанá
ва́йшнáва-са́мсарге мо́ра пúри́бе кáманá* (2)

асат-санга-тъяга — отказ от общения с мирскими людьми; *бхакти-садачар* — следование этикету вайшнавов. *Чхайа сат-санга* — шесть видов общения с преданными: *дана* — давать преданным дары; *пратиграха* — принимать от них дары; *бхаджана-катха* — говорить на темы *бхаджана*; *шравана-алана* — слушать о *бхаджане*; *махапрасада-бхакишана* — получать от преданных *маха-прасад*; *бходжана-дана* — угощать преданных *маха-прасадом*.

В общении с дорогими преданными Господа исполнятся мои самые сокровенные желания. Тогда всепожирающий огонь этого мира погаснет, и мирские устремления навеки покинут меня.

*дхӯлайя дхӯсара хо'йе хари-санкйртане
матта хо'йе по'ре ра'бо вайшнава-чараґе* (3)

Слушая, как вайшnavы повторяют святое имя Господа, я, словно безумный, буду кататься в пыли, которой коснулись их стопы.

*кабе йрй-йамунā-тйре кадамба-кāнане
херибо йугала-рӯпа хрдойа-найане* (4)

Когда же моему внутреннему взору откроется живописная кадамбовая роща на берегу Ямуны? Когда я увижу прекрасный образ Божественной Четы?

*кабе сакхй крпā кори' йугала-севāйя
нийукта корибе море рāкхи' ниджа-пāйя* (5)

Когда Их близкая служанка явит мне свою особую милость и, позволив остаться у своих лотосных стоп, займет в служении Им?

*кабе вā йугала-лйлā кори' дарайяна
премāнанда-бхоре āми ха'бо ачетана* (6)

Когда же я хоть на мгновение увижу игры Божественной Четы и, охваченный восторгом чистой трансцендентной любви, потеряю сознание?

*катакшаґа ачетане порййā рохибо
āпана йарйра āми кабе пāййарибо* (7)

Без чувств упав на землю и долго не приходя в себя, я совершенно позабуду о своем теле.

*утхййā смарибо пунах ачетана-кāле
джā' декхину кришᅇа-лйлā бхāси' аᅇкхи-джале* (8)

Очнувшись, я буду помнить лишь картину, увиденную в трансе — *даршан* экстатических игр Кришны — и проливать нескончаемые слезы счастья.

*кākути минати кори' вайшнāва-садане
болибо бхакати-бинду дехо' э дурджане* (9)

Снова и снова я буду просить всех вайшнавов пролить на меня, недостойного, хотя бы каплю милости из океана *бхакти*.

*īrī-анайга-маджарīра чараṇа īараṇа
э бхактивинода āīyā коре анукушāна* (10)

Бхактивинода жаждет лишь одного: обрести прибежище лотосных стоп Шри Ананги Манджари.

ВИМАЛА ВАЙШНАВЕ

Когда же в моем сердце пробудится привязанность к вайшнавцу?

Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 6

– Бхактивинода Тхакур –

*хари хари кабе мора ха'бе хено дина
вимала вайшнāве, рати упаджибе,
вāсанā хоибе кийна* (1)

О Хари! О Махапрабху! Как скоро наступит этот день, когда в моем сердце проснется *рати*, глубокая привязанность к лотосным стопам вайшнавов? (Тогда я буду выражать им почтение и служить, освобождаясь от материальных желаний и *анартх*, особенно таких, как вожделение и гнев.)

*антара-бāхире, сама вйавахāра,
амāнī мāнада ха'бо
кришā-санкīртане, īrī-кришā-смаране,
сатата маджийā ра'бо* (2)

Я избавлюсь от лицемерия и стану вести себя согласно своим мыслям и чувствам. Считая себя незначительным, я буду почитать других, не ожидая почтения к себе. Всегда танцую

со святым именем на устах, я буду всегда помнить о чудесных
лилах Шри Кришны.

*э дехера крийā, абхйāсе корибо,
джйвана джāпана лāги'
йрй-кришнā-бхаджане, анукулā джāхā,
тāхе ха'бо ануrāгй* (3)

Всецело посвятив себя хари-наме, я буду заботиться о нуждах тела лишь по привычке. Из вещей я оставляю себе лишь то, что можно использовать в служении Шри Кришне.

*бхаджанера джāхā, пратикулā тāхā,
дрдха-бхāве тейāгибо
бхаджите бхаджите, самайā āсиле,
э дехо чхāрийā дибо* (4)

Я решительно отвергну все, что неблагоприятно для служения Ему. Продолжая совершать бхаджан, в положенный срок я спокойно покину тело.

*бхактивинода, эи āййā кори',
босийā годрума-ване
прабху-крпā лāги', вйāкула антаре,
садā кāнде сангопане* (5)

Уединившись в лесу Годрумы, Бхактивинода горестно плачет и молится: «Я живу лишь надеждой, что Махапрабху прольет на меня свою милость!»

КАБЕ МУИ ВАЙШНАВА ЧИНИБО

Когда же я пойму, кто истинный вайшнав?

Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе муи вайшнāва чинибо хари хари
вайшнāва-чарāнā, калйāнера кхани,
мāтибо хрдойе дхори'* (1)

О Хари, Хари! Когда я научусь распознавать вайшнавов? Их лотосные стопы — все мое достояние. Когда я помешу эти лотосные стопы в своем сердце?

*вайшнaвa-тхāкyрa, aprākṛтa сaдā,
нирдошa, āнaнaмoйa
кṛшнa-нāмe прити, джaрe удāсйнa,
джйвeтe дoйāрдрa хoйa* (2)

О Вайшнав Тхакур, ты трансцендентен, свободен от недостатков и полон блаженства. Безразличный к материальной деятельности и исполненный сострадания ко всем *дживам*, ты обладаешь любовью к имени Кришны.

*абхимāнa-хīнa, бхaджaнe прaвīнa,
вишaйeтe aнāсaктa
aнтaрa бāхирe, нишкaпaтa сaдā,
нитīa-лīлā aнyрaктa* (3)

Ты свободен от ложного эго, искушен в *бхаджане* и не привязан к объектам чувств. Изнутри и снаружи ты свободен от двойственности и погружен в *нитья-лилу*.

*кaништхa, мaдхīaмa, yттaмa прaбхeдe,
вaйшнaвa три-видхa гaнйи
кaништхe āдaрa, мaдхīaмe прaнaтi,
yттaмe īyūīrūшī īyуни* (4)

Есть три вида вайшнавов: *каништха*, *мадхьяма* и *уттама*. Нужно уважать *каништху*, выражать почтение *мадхьяме* и служить *уттама-вайшnavу*.

*дже джeнa вaйшнaвa, чинийā лoийā,
āдaрa кoирбo джaбe
вaйшнaвeрa крпā, джāхe сaрвa-сиддхи,
aвaйīйa пāибo тaбe* (5)

Узнав вайшнава, я тут же выражу ему почтение. Лишь по милости этих великих душ можно достичь совершенства жизни.

*вайшнава-чаритра, сарвадā навитра,
джеи нинде хилсā кори'
бхактивинода, нā самбхāше тā'ре,
тхāке садā мауна дхори'* (6)

Некоторые критикуют чистых вайшnavов и завидуют им. Бхактивинода избегает общения с такими людьми и в их присутствии хранит молчание.

КРИПА КОРО ВАЙШНАВА ТХАКУРА

О Вайшнав Тхакур, пожалуйста, даруй мне свою милость
Кальяна-калпатару, Прартхана лаласа-майи, песня 8

– Бхактивинода Тхакур –
*крпā коро вайшнава тхāкура
самбандха джāнийā, бхаджите бхаджите,
абхимāна хау дūra* (1)

О Вайшнав Тхакур! Прелей на меня милость: даруй мне осознание моих отношений с Бхагаваном, чтобы, отбросив свое ложное эго, я мог совершать бхаджан.

*«āми то' вайшнава» — э буддхи хоиле,
амāнй нā ха'бо āми
пратиштхāййā āси', хрдойа дūшибе,
хоибо нирайа-гāмй* (2)

Считая себя вайшnavом, я никогда не стану смиренным. Мое сердце осквернится стремлением к почестям, и я, несомненно, отправлюсь в ад.

*томāра кинкора, āпане джāнибо,
«гуру»-абхимāна тйаджи'
томāра уччиштхā, пада-джала-реңу,
садā нишкапате бхаджи* (3)

Помоги мне избавиться от ложного представления, что я гуру. Позволь мне стать твоим слугой и с чистым сердцем принимать остатки твоей пищи и воду, которой омывали твои стопы.

*«нидже і́решт́ха» дж́ани́, уч́хшишт́х́ади́ д́ане,
хо́бе абх́им́ана́ бх́ара
та́и і́шиш́йа тава, тх́акий́а сарвад́а,
на́ лоибо п́удж́а ќа́ра* (4)

Если я буду думать, что в чем-то превзошел остальных, что я гуру и могу давать другим остатки своей пищи, моей духовной жизни очень скоро придет конец. Даруй мне способность всегда помнить, что я твой ученик, и не принимать прославления в свой адрес.

*ам́ані́ ма́нада, хо́иле ќирта́не,
адх́ика́ра д́ибе ту́ми
тома́ра ча́раңе, ни́шкапа́те а́ми,
ка́ндий́а лу́тибо бх́уми* (5)

Освободившись от стремления к славе и почестям, я смогу оказывать почтение каждому. Катаясь по земле и рыдая у твоих стоп, я искренне молю: надели меня способностью чисто повторять святое имя.

ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ПАДА

ВЕЛИЧАЙШЕЕ БОГАТСТВО В ЭТОМ МИРЕ
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-МАХИМА, ПЕСНЯ 44

– Нароттама дас Тхакур –

*тх́акура вайш́нава-па́да, авані́ра сусампа́да,
і́уно бх́аи хой́а э́ка ма́на
а́йра́йа ло́ийа́ бхадже, та́ре кри́ш́на на́хи т́йадже,
а́ра са́ба ма́ре аќара́на* (1)

Лотосные стопы вайшнавов — величайшее богатство этого мира. О братья, слушайте внимательно! Кришна никогда не оставляет того, кто совершает *бхаджан* под руководством вайшнавов. Без предания себя стопам вайшнавов жизнь и смерть не имеют смысла.

*вайшнава-чараṇа-джала, према-бхакти дите бала,
 āра кеха нахе балаванта
 вайшнава-чараṇа-рену, мастаке бхўшаṇа вину,
 āра нāхи бхўшаṇера анта* (2)

Вода, которой омывали стопы вайшнава, дарует божественную силу обрести *према-бхакти*. А пыль с его лотосных стоп — единственное необходимое украшение на голове в смертный час.

*тīртха-джал павитра гуṇе, ликхийāчхе пурāне,
 се саба бхактира правāйчана
 вайшнавера пāдодака - сама нахе эи саба,
 джāте хойа вāйчхита пўраṇа* (3)

Очищающая сила воды из святых мест воспета в Пуранах и во всех писаниях, посвященных *бхакти*. Однако вода с лотосных стоп чистого преданного еще могущественней, ибо она исполняет все желания.

*вайшнава-саṅгете мана, āнандита анукишаṇа,
 садā хойа криṇа-пара-саṅга
 дīна нароттама канде, хийā дхайрйа нāхи бāндхе,
 мора дайī кено хойло бханга* (4)

Слушая *кришна-катху* в обществе вайшнавов, можно ощутить все возрастающее блаженство. Несчастный Нароттама дас, утратив всякое самообладание, горестно плачет: «Мое сердце разбито, потому что я лишился общения с *бхактами* Шри Кришны!»



ТХАКУРА ВАЙШНАВА-ГАНА

О СВЯТЫЕ ВАЙШНАВЫ, УСЛЫШЬТЕ МОЮ МОЛИТВУ
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 45

– Нароттама дас Тхакур –

*тхākура вайшнaвa-гaнa, кори эи ниведана,
мо боро адхама дурāчāра
дāрунa-самсāра-нидхи, тāхе дубāило видхи,
кеiиe дхори' море коро пāра* (1)

О почтенные вайшnavы! Прошу, услышьте мою молитву. Нет никого более жалкого и падшего, чем я. Я обречен тонуть в страшном океане *самсары*. Прошу вас, схватите меня за волосы и вытащите из этого океана!

35

*видхи боро балавāн, нā iуне дхарaма-джiйāн,
садāи карaма-пāиe бāндхе
нā декхи тāрaнa лейiа, джата декхи саба клеiиa,
анāтха кāтаре тēи кāнде* (2)

Законы провидения властвуют над всеми, каждого связывая узами *кармы* независимо от его познаний и религиозности. Я не вижу никакого выхода из этого жалкого положения и лишь беспомощно рыдаю.

*кāма, кродха, лобха, моха, мада, абхимāна саха,
āпана āпана стхāне тāне
айчхана āмāра мана, пхире джена андха-джана,
супатха-випатха нāхи джāне* (3)

Меня разрывают на части вожделение, гнев, жадность, иллюзия, безумие и гордость. Мой ум подобен слепцу, способному отличить хорошее от дурного.

*нā лоину сат-мата, асате маджило чита,
тувā пāиe нā корину āиa
нароттама-дāсе койа, декхи iуни лāге бхайа,
тарāийā лохо ниджа-пāиiа* (4)

Пребывая во власти иллюзии, я никогда не искал милости ваших лотосных стоп. Но теперь, осознав свое жалкое положение, я испугался. Нароттама дас молит: «О вайшnavы, спасите меня, даровав прибежище у своих лотосных стоп!»

ЭИ-БАРО КАРУНА КОРО

ВАЙШНАВ ГОСАЙ, НА ЭТОТ РАЗ ДАЙ МНЕ СВОЮ МИЛОСТЬ
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЪЯПТИ, ПЕСНЯ 46

– Нароттама дас Тхакур –

*эи-бāро каруṇā коро вайиṇṇава госāй
патита-пāвана томā вине кехо нāи* (1)

О Вайшнав Госай, прошу тебя, будь милостив ко мне. Ты спаситель падших душ. Никто, кроме тебя, не сможет нам помочь.

*кāхāра никаṭṭе геле пāпа дūре джāйя
эмона дойāла прабху кебā котхā пāйя* (2)

Встреча с тобой смывает все грехи. Разве можно найти господина более милостивого, чем ты?

*гайгāра парāйя хоиле пāйчāте пāвана
дарйāне навитра коро — эи томāра гуṇа* (3)

Вода Ганги очищает, только если прикоснуться к ней. Ты же столь могуществен, что один взгляд на тебя очищает от всех грехов.

*хари-стхāне апарāдхе тā’ре харинāма
томā стхāне апарāдхе нахико эрāна* (4)

Того, кто нанес оскорбление Шри Хари, может спасти святое имя, но оскорбившему тебя — нет спасения.

*томāра хрдойе садā говинда вишйрāма
говинда кохена — мама вайиṇṇава парāна* (5)

Говинда вечно пребывает в твоём сердце. «Для Меня нет никого дороже вайшнавов», — говорит Он.

*прати-джанме кори āййā чаранера дхūли
нароттаме коро дойā āпанāра боли’* (6)

Нароттама дас молится: «О Вайшнав! Я хочу жизнь за жизнью осыпать себя пылью с твоих лотосных стоп. Будь же милостив ко мне, скажи, что я — твой».

КИ-РУПЕ ПАИБО СЕВА

КАК МНЕ ОБРЕСТИ СЛУЖЕНИЕ БХАГАВАНУ?
ПРАРТХАНА, ВАЙШНАВА-ВИГЬЯПТИ, ПЕСНЯ 47

– Нароттама дас Тхакур –

ки-рूपे пайбо севā муи дурāчāра
йирй-гуру-вайшнāве рати нā хойло āмāра (1)

Я так низко пал. В моем сердце нет ни капли любви к Шри Гуру и вайшнавам. Как же я смогу обрести служение Бхагавану?

айеша мāйāте мана магана хоило
вайшнāвете лейя-мāтра рати нā джанмило (2)

Мой ум, погруженный в мирские дела, мешает мне развить привязанность к вайшнавам.

вишайе бхулийā андха хойну дивā-ниийи
гале пхāйсa дите пхире мāйā се пийāчй (3)

День и ночь ведьма мāйя душит меня петлей моих собственных корыстных желаний. Она совсем ослепила меня, и я бесцельно провожу время, служа людям, лишенным духовных интересов.

ихāре корийā джайа чхāрāна нā джāйя
сāдху-крпā винā āро нахико упāйя (4)

Я понял, что мое единственное спасение — милость вайшнавов.

адоша-дараийи прабхо, патита уддхāра
эй-бāро нароттаме корохо нистāра (5)

Нароттама дас молится: «О вайшнавы! Вы ни в ком не видите недостатков, поэтому прошу, спасите меня».



САКАЛА ВАЙШНАВА ГОСАЙ

ВАЙШНАВЫ, ОДАРИТЕ МЕНЯ СВОЕЙ МИЛОСТЬЮ

– Радха-мохан дас –

*сакала вайшнана гোসай дойа коро море
данте трна дхори' кохе э дйна памаре* (1)

Смиренно зажав в зубах соломинку, эта несчастная падшая душа молит всех вайшнавов: «Пожалуйста, одарите меня своей милостью!»

*йри-гуру-чарапа аро йри-кришна-чайтанья
пада-падма паййийа море коро дханья* (2)

Даруйте мне великую удачу служить лотосным стопам Шри Гуру и Шри Кришны Чайтаньи!

*томма' сабар каруна вине иха пранти нойа
вишеше айогья муй кахило ниичойа* (3)

Без вашей милости я никогда не смогу обрести это благословение, потому что я нисколько не достоин его.

*вайчха калпа-тару хао каруна сагара
эи то' бхараса муй дхорие антара* (4)

Вайшnavы подобны древу желаний и океану милости. Я верю и надеюсь, что они благословят меня, и я достигну лотосных стоп Махапрабху.

*гуна леиа нахи море апардхер сима
ама' уддхариийа локе декхао махима* (5)

У меня нет никаких хороших качеств. Я лишь совершаю бесчисленные оскорбления. Но если вы освободите меня, даровав *бхакти*, каждый узнает о вашей славе.

*нама-санкиртане-ручи аро према-дхана
э радха-мохане дехо' хоййа сакаруна* (6)

Я молюсь о том, чтобы обрести вкус к *нама-санкиртане* и достигнуть бесценного сокровища *премы*. Тогда Радха-мохан дас поймет, что на него низошла ваша высочайшая милость.

КАБЕ ШРИ ЧАЙТАНЬЯ МОРЕ

ВАЙШНАВЫ МОГУТ ДАТЬ КРИШНУ

КАЛЪЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА ДАЙНЬЯ-МАЙИ, ПЕСНЯ 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе шри-чайтанья море корибена дойя
кабе а́ми пайбо вайшнава-пада-чхайя* (1)

Когда же Шри Чайтанья Махапрабху одарит меня Своей милостью? Когда я смогу найти прибежище у лотосных стоп вайшнавов?

*кабе а́ми чхайрибо э виияйабхимана
кабе вишну-джане а́ми корибо саммана* (2)

Когда я искореню в себе дух наслаждения и научусь должным образом выражать почтение вайшнавам?

*гала-вастра кртанджали вайшнава-никате
данте трна кори' дайдайбо нишкапате* (3)

С соломинкой в зубах и чадаром вокруг шеи я встану перед ними, смиренно сложив ладони.

*кандийя кандийя джанайбо дукха-грама
самсара-анала хойте магибо вишрама* (4)

Горько плача, я расскажу им о своих страданиях и буду молить спасти меня из бушующего пожара материальной жизни.

*шунийя амара дукха вайшнава тхайкура
ама лаги' крише аведибена пракура* (5)

Услышав о моих страданиях, досточтимые вайшnavы замолвят за меня слово перед Господом.

*вайшнавера аведане криша доймоя
э хено памара прати ха'бена садоья* (6)

Тогда в ответ на их молитвы всемилостивый Шри Кришна проявит сострадание к этому грешнику.

***винодера ниведана вайшнана-чараңе
крп̄а кори' санге лохо эи акийчане*** (7)

У лотосных стоп вайшnavов Бхактивинода молится: «О Вайшнав Тхакур! Будь милостив. Возьми эту несчастную душу под свое покровительство и позволь ей общаться с тобой».

ВИШАЯ-ВАСАНА-РУПА

Иллюзия чувственных удовольствий

Кальяна-калпатару, Прартхана дайнья-майи, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

***вишайа в̄асан̄-р̄упа читтера विक̄ара
ām̄ара хр̄дойе бхога коре аниб̄ара*** (1)

В соприкосновении с материальной энергией мое сознание стало материальным, и моим желаниям не видно конца, как бы я ни пытался их удовлетворить.

***кота дже джатана āми корилама х̄айа
н̄а гело вик̄ара буджхи ӣеше пр̄аңа дж̄айа*** (2)

В погоне за материальным счастьем прошла вся моя жизнь, а сознание так и осталось материальным, что я осознал на пороге смерти.

***э гхора вик̄ара море корило астхира
ий̄анти н̄а п̄ило стх̄ана, антара адх̄ира*** (3)

Ужасное материальное сознание лишило меня покоя, наполнив сердце постоянной тревогой.

***ӣр̄и-р̄упа госв̄ам̄и море крп̄а биторий̄а
уддх̄арибе кабе йукта-вайр̄аг̄йа арп̄ий̄а*** (4)

Когда же Шрила Рупа Госвами прольет на меня свою милость? Когда он научит меня истинному отречению, необходимому для преданного служения?

***кабе сан̄атана море чх̄ар̄йе вишайа
нит̄ий̄ананде самарп̄ибе хой̄й̄а садайа*** (5)

Когда Шрила Санатана Госвами заставит меня отказаться от чувственных удовольствий и представит Господу Нитья-нанде Прабху как своего слугу?

*śrī-джива госвāmī кабе сиддхāнта-салиле
нивāйбе таркāнала, читта джāхе джвале* (6)

Когда Шрила Джива Госвами прольет на меня поток истинного знания и погасит огонь сомнений, иссушающих мое сердце?

*śrī-чайтанйа-нāма śуне удибе пулака
рādхā-кришнāmрта-пāне хоибо айюка* (7)

35

Я буду ликовать, услышав повторение святых имен Шри Кришны Чайтаньи! Испив нектар Шри Шри Радхи-Кришны, я избавлюсь от всех печалей.

*кāнгāлера сукāнгāла дурджана э джана
вайшнāва-чараṇāйрайа джāче акийчана* (8)

Этот негодяй — самый порочный из всех грешников и самый несчастный из всех страждущих. Поэтому теперь он ищет прибежище у лотосных стоп вайшнавов.

ЙАН КАЛИ РУПА

— Мадхава дас —

*йан кали рупа śарйра нā дхарата
тай враджа-према, махā-нидхи кутхарика,
коун капāта угхāрата* (1)

Если бы Рупа Госвами не пришел в этот мир в Кали-югу, кто бы открыл всем желающим доступ в великую сокровищницу враджа-премы?

*нйра киийра хамсана, пāна-видхāйяна,
коун пртхак кори пāята
ко саб тйаджи', бхаджи' врдāвана,
ко саб грантха вирачита* (2)

Подобно лебедю, отделяющему молоко от воды, он отделил одну *расу* от другой, чтобы можно было по-настоящему насладиться ими. Кто, кроме него, смог бы это сделать? Оставив все, он поселился во Вриндаване, совершал *бхаджан* и писал свои книги о *расе*.

*джаб питу вана-пхула, пхалата нāнā-видха,
манорāджи аравинда
со мадхукар вину, пāна коун джāната,
видйамāна кори бандха* (3)

Он жил вкусом *расы*, подобно пчеле, собирающей нектар с лотосов в ту пору, когда в лесу распускаются желтые цветы и созревают плоды. Без его милости кто бы узнал вкус нектара, который он собирал?

*ко джāната, матхурā-врдāвана,
ко джāната враджа-нйта
ко джāната, рāдхā-мāдхава рати,
ко джāната сои прйта* (4)

Кто смог бы понять *лилы* Кришны в Матхуре и Вриндаване? Как узнали бы мы о сладостных *лилах* во Врадже и любви Шри Шри Радхи-Мадхавы?

*джāкара чараṇе-прасāде сакала джана,
гāи гāвāи сукха пāvата
чараṇа-камале, йараṇāгата мāдхо,
таб махимā ура лāгата* (5)

По его милости теперь каждый может изведать это неземное блаженство и прославить Рупу Госвами. Вручивший себя Господу Мадхава дас молится о том, чтобы всегда помнить о величии Шри Рупы.



ШРИ РУПАНУГА-МАХАТМЬЯ

СЛАВА РУПАНУГА-ВАЙШНАВОВ
 ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 17
 – Нароттама дас Тхакур –

*и́унийāчхи сādху-мукхе боле сарва-джана
 и́рй-рўпа-крпāйа миле йугала-чара̀на* (1)

Из уст садху я слышал слова, обращенные к каждому: «К лотосным стопам Божественной Четы можно приблизиться только по милости Шри Рупы».

*хā хā прабху санāтана гоура-паривāра
 сабе мили' вāйчхā-нўр̀на корохо āмāра* (2)

О Санатана Прабху! О вечный спутник Гауранги! Если ты будешь милостив ко мне [а тогда Шри Рупа тоже согласится дать мне свою милость], исполнятся все мои сокровенные желания.

*и́рй-рўпера крпā джена āмā прати хайа
 се пада айрайа джā'ра, сеи махāййайа* (3)

О Шри Рупа Госвами, твоя милость — единственное, чего я хочу. Тот, кто нашел прибежище у твоих лотосных стоп, по истине великая душа.

*прабху локанāтха кабе санге лойā джāбе
 и́рй-рўпера пāда-падме море самарпйе* (4)

Когда же мой святой учитель Локанатха Госвами (который является учителем всего мира) возьмет меня с собой и приведет к лотосным стопам Шри Рупы Манджари?

*хено ки хоубе мора — нарма-сакхй-гане
 аругата нароттаме корибе и́йсане* (5)

Нароттама с нетерпением ждет того дня, когда дорогие нарма-сакхи Шри Радхи примут его в число своих ближайших последовательниц.

ДЖЕ АНИЛО ПРЕМА-ДХАНА

РАЗЛУКА С ГОСПОДОМ И ЕГО СПУТНИКАМИ
ПРАРТХАНА, СА-ПАРШАДА-БХАГАВАД-
ВИРАХА-ДЖАНИТА-ВИЛАПА, ПЕСНЯ 41

– Нароттама дас Тхакур –

*дже анило према-дхана каруṇā прачура
хено прабху котхā' гелā ācāryā tṣhāкура* (1)

Кто из безграничного милосердия привел в этот мир Шри Чайтанью Махапрабху с Его сокровищем божественной любви, взывая к Нему с любовью и преданностью? Куда ушел Адвайта Ачарья Тхакур? [Адвайта Ачарья взывал к Господу так громко, что трон Нараяны на Вайкунтхе дрожал.]

*кākhā мора сварūп-рўпа, кākhā санāтана
кākhā дāса рагхунāтха патита-пāвана* (2)

Где мои Сварупа Дамодара и Рупа Госвами? Где найти Санатану Госвами? Где Рагхунатха дас Госвами, спаситель падших душ?

*кākhā мора бхатта-йуга, кākhā кавирāджа
эка-кāле котхā' гелā горā натарāджа* (3)

Где мои Рагхунатха Бхатта и Гопал Бхатта Госвами? Где Кришнадас Кавираджа Госвами? Где мне искать Гаурангу, царя всех танцоров? Внезапно все они исчезли! Где же они?

*пāшйāңе куṭтибо мātхā, анале пāшйибо
гаурāнга гуṇера нидхи котхā' геле пāбо* (4)

Я разобью голову о камни или брошусь в огонь! Где же, где мне найти Гаурангу, воплощение всех добродетелей? Куда Он ушел?

*се саба саṅгйра саṅге дже коило вилāса
се саṅга нā пāшйā кāнде нароттама дāса* (5)

Все они, общаясь друг с другом, являли неопишимо прекрасные сладостные *лилы*. Лишенный их общества, Нароттама дас горько плачет.



4. ГАУРА-НИТЪЯНАНДА ТАТТВА

Прославления на санскрите

ШРИ НИТЬЯНАНДА-АШТАКА

Молитвы Господу Нитьянанде, корню дерева Бхакти

– Вриндаван дас Тхакур –

[размер *шикхарини*]

*ийарач-чандра-бхр̄антим̄ спхурад-амала-к̄антим̄ гаджа-гатиम̄
хари-премонматтам̄ дхрта-парама-саттвам̄ смита-мукхам̄
садā гх̄ур̄нан-нетрам̄ кара-калита-ветрам̄ кали-бхидам̄
бхадже нитий̄нандам̄ бхаджана-тару-кандам̄ ниравадхи (1)*

Лучезарный лик Господа Нитьянанды затмевает полную осеннюю луну, от Его тела исходит сияние. Он ходит покачиваясь, как одурманенный слон, ибо всегда опьянен нектаром *кришна-премы*. Он олицетворение чистой духовной энергии. Лицо Его озаряет добрая улыбка, а глаза все время закатываются, оттого что Он поглощен чистой любовью к Кришне. С сияющим жезлом в лотосоподобной руке Он совершает *нама-санкиртану*, ослабляя влияние века Кали. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*расāн̄ам̄ āgāram̄ сва-джана-гаṇа-сарвасвам̄ атулам̄
тадий̄аика-пр̄āṇа-пр̄атима-васудхā-джāхнавī-патим̄
садā премонмāдам̄ парам̄ авидитам̄ манда-манасām̄
бхадже нитий̄нандам̄ бхаджана-тару-кандам̄ ниравадхи (2)*

Он поддерживает все *расы*. Он душа Своих преданных, и Ему нет равных. Он господин Васудхи и Джахнави-деви, у них нет никого дороже Его. Он глубоко погружен в *кришна-прему*. Его знают все, кроме последних глупцов. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*йичй-сѳну-прештхам̐ никшила-джагад-иштам̐ сукха-майам̐
 калау мадждадж-джйводдхараѳа-караѳоддѳа-каруѳам̐
 харерѳкхийѳнѳд вѳ бхава-джаладхи-гарвоннати харѳм̐
 бхадже нитйѳнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (3)*

Господь Нитьянанда безмерно дорог Шри Шачинандане. Шри Нитьянанду почитает вся вселенная. Он олицетворенное счастье. Бесконечно милосердный, Он спасает души, тонущие в пучине века Кали, и Своей хари-нама-санкиртаной сокрушает гордыню океана повторяющихся рождений и смертей. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришна-бхакти.

*айе бхрѳтар нрѳѳам̐ кали-калушиѳѳам̐ ким̐ ну бхавитѳ
 татхѳ прѳйѳйичиттам̐ рачайѳ ѳад-анѳйѳсата име
 враджанти твѳм̐ иттхам̐ саха бхагаватѳ мантрайѳати ѳо
 бхадже нитйѳнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (4)*

Обращаясь к Шри Кришне Чайтанье, Он говорил: «О брат! Что ждет грешников Кали-юги, и как их спасти? Прошу Тебя, дай им метод, позволяющий легко прийти к Тебе». Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришна-бхакти.

*йѳтхешѳтам̐ ре бхрѳтаѳ куру хари-хари-дхвѳнам̐ аниѳѳам̐
 тато ваѳ самѳсѳрѳм̐будхи-тараѳа-дѳйо майѳ лагет
 идам̐ бѳху-спхѳтаир атѳати рѳтѳайѳн ѳѳѳ прѳти-грѳхам̐
 бхадже нитйѳнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (5)*

Господь Нитьянанда путешествует по всей Бенгалии. Он ходит от двери к двери и, воздев руки к небу, восклицает: «Братья Мои! Все вместе непрестанно пойте святые имена Шри Хари, и тогда Я Сам позабочусь о том, чтобы вызволить вас из океана материального бытия». Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева кришна-бхакти.

*балѳт самѳсѳрѳм̐бхонидхи-хараѳа-кумбходбхавам̐ ахо
 сатѳм̐ ѳреѳѳѳ синдхѳннати-кумуда-бандхѳм̐ самудитам̐
 кхала-ѳреѳѳ-спхѳрджат-тимира-хара-сѳрѳѳа-прѳбхам̐ ахам̐
 бхадже нитйѳнандам̐ бхаджана-тару-кандам̐ ниравадхи (6)*

Он – Агастья Муни, проглотивший океан рождений и смертей. Он взошедшая на небосклоне полная луна, несущая высшее благо святым и праведникам. Он солнце, что рассеивает тьму невежества, порожденную нечестивцами. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*натантам гййантам харим анувадантам патхи патхи
враджантам паййантам свам апи на дайантам джана-гаңам
пракурвантам сантам сакаруңа-дрг-антам пракаланйд
бхадже нитййнандам бхаджана-тару-кандам ниравадхи (7)*

Со святым именем на устах Он прошел по всем дорогам Бенгалии, танцуя в блаженстве и восклицая: «Хари бол! Хари бол!» С любовью и состраданием Он смотрел на тех, кто не испытывал сострадания даже к самим себе. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

41

*субибхрйнам бхрйтух кара-сараси-джам комалатарам
митхо вактрйлокоччалита-парамйнанда-хрдайам
бхрамантам мйдхурйаир ахаха мадайантам пура-джанйн
бхадже нитййнандам бхаджана-тару-кандам ниравадхи (8)*

Его нежная, как лотос, рука покоится на плече Его брата, Шри Гауранги Махапрабху. Когда двое братьев смотрят друг на друга, Их сердца переполняет высочайшее блаженство. Шри Нитьянанда гуляет по городу, Своим сладостным обликом чаруя его жителей. Я поклоняюсь Господу Нитьянанде, корню дерева *кришна-бхакти*.

*расйнам йдхйрам расика-вара-сад-вайшйнава-дханам
расйгйрам сйрам патита-тати-тйрам смараңатах
парам нитййнандайштакам идам апурвам патхати йас
тад-ангхри-двандвйбдджам спхурату нитарйм тасйа хрдайе (9)*

Пусть же лотосные стопы Шри Нитьянанды Прабху проявятся в сердце того, кто с любовью повторяет эту несравненную «Нитьянанда-аштаку». Его стопы олицетворяют суть *бхакти-расы*. Они источник всей *расы* и величайшее сокровище самых возвышенных *расика-вайшйнавов*.

ШРИ ШАЧИТАНАЯ-АШТАКА

Поклоны сыну ШАЧИ-ДЕВИ

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

*уджджвала-вараṇа-гаура-вара-дехам
 виласита-ниравадхи-бхāва-видехам
 три-бхувана-пāвана-крпāйāх лейām
 там праṇамāmи ча и́рй-и́ачй-танайам* (1)

Я приношу поклоны сыну Шачи – Шри Гаурахари, чье тело сияет ярче расплавленного золота. Погруженный в настроение Шримати Радхики, Он являет разнообразные экстаические *лилы* и крупицей Своей милости очищает все три мира.

*гадгада-антара-бхāва-викāрам
 дурджана-тарджана-нāда-виийāлам
 бхава-бхайа-бхайджана-кāраṇа-каруṇām
 там праṇамāmи ча и́рй-и́ачй-танайам* (2)

Его голос дрожит, потому что сердце пребывает во власти *саттвика-бхав*. Своим громовым рыком Он вселяет ужас в сердца безбожников, выступающих против *бхакти*, а невинным душам дарует милость, избавляя их от всех страхов материальной жизни. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

*аруṇāmбара-дхара чāру-каполам
 инду-вининдита-накха-чайя-ручирам
 джалпита-ниджа-гуṇа-нāма-винодам
 там праṇамāmи ча и́рй-и́ачй-танайам* (3)

Он носит одежды цвета восходящего солнца, на щеках у Него играет очаровательный румянец. Его ногти сияют ярче полной луны. Он испытывает безграничное блаженство, погружаясь в *киртану*, в которой прославляются Его собственные имена и добродетели. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**вигалита-найана-камала-джала-дхāрам
 бхūшаṇа-нава-раса-бхāва-викāрам
 гати-ати-мантхара-нртīа-вилāсам
 там праṇамāми ча ūrī-ūачī-танайам** (4)

Из Его лотосоподобных глаз льются бесконечные потоки слез. Тело Его украшают постоянно сменяющиеся проявления духовного экстаза (*ашита-саттвика-бхавы*). Он ступает очень медленно и плавно, покачиваясь в завораживающем танце. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**чайчала-чāру-чараṇа-гати-ручирам
 маṅджйра-райджита-пада-йуга-мадхурам
 чандра-вининдита-ūйтала-ваданаṃ
 там праṇамāми ча ūrī-ūачī-танайам** (5)

41

Движение Его лотосных стоп, украшенных колокольчиками, очаровывает каждого, а Его сияющий лик, словно луна, источает приятную прохладу. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**дхрта-кати-фора-камандалу-дандам
 дивйа-калевара-маṅдита-муṅдам
 дурджана-калмаша-кхаṅдана-дандам
 там праṇамāми ча ūrī-ūачī-танайам** (6)

На Нем набедренная повязка; Его прекрасная голова обрита. В одной руке у Него *камандалу* (кувшин), а в другой — *данда*, уничтожающая грехи нечестивцев. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

**бхūшаṇа-бхū-раджа-алакā-валитам
 кампита-бимбāдхара-вара-ручирам
 малайаджа-вирачита-уджджвала-тилакам
 там праṇамāми ча ūrī-ūачī-танайам** (7)

Его чудесные волосы выглядят еще прекраснее оттого, что покрыты пылью, поднятой Им во время танца. Его алые,

как плоды *бимба*, губы дрожат, когда Он самозабвенно поет *хари-нама-киртану*. Его тело украшают сияющие *тилаки* из *малаяджа-чанданы*. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

ниндита-аруна-камала-дала-найанам
а́джану-ламбита-и́рй-бхуджа-йугалам
калевара-каши́ора-нартака-вей́ам
там пра́намāми ча и́рй-и́ачй-танайам (8)

Его красноватые, словно восходящее солнце, глаза прекраснее бутонов лотоса. Его длинные руки достигают колен. Своим нарядом Он напоминает очаровательного юного танцора. Я приношу поклоны сыну Шачи, Шри Гаурахари.

ШРИ ШАЧИСУТА-АШТАКА

Поклоны сыну Шачи-деви

– Сарвабхаума Бхаттачарья –

[размер *тоака*]

нава гаура-варам нава-пушпа-и́арам
нава-бхāва-дхарам нава-лāсийа-парам
нава-хāсийа-карам нава-хема-варам
пра́намāми и́ачй-сута-гаура-варам (1)

Цвет Его тела напоминает свежие сливки с *куркумой*. Вечно юный бог любви, пускающий цветочные стрелы, Он украшен бесконечными трансцендентными эмоциями. Его танец прекрасен, а шутки вызывают безудержный смех у окружающих. Он сияет, подобно золотому слитку. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

нава-према-йутам нава-нйта-и́учам
нава-вей́а-кртам нава-према-расам
навадхā виласат и́убха-премамайам
пра́намāми и́ачй-сута-гаура-варам (2)

Он испытывает исключительную любовь к Богу. Сияние Его тела цветом напоминает свежее масло. Он носит всегда новые одежды и наслаждается бесконечными *расами* любви к Кришне. Полный чистой *премы*, Он следует девяти процессам *бхакти*. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*хари-бхакти-парама хари-нама-дхарам
кара-джайя-карам хари-нама-парам
найане сататам пранайайиру-дхарам
пранамामी ийачй-сута-гаура-варам* (3)

Безраздельно преданный Шри Хари, Он постоянно повторяет Его святое имя, перебирая четки. Он имеет глубокий вкус к повторению имени Хари, и потому слезы постоянно льются у Него из глаз. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*сататам джанатā-бхава-тāпа-харам
парамартха-парайяна-лока-гатим
нава-леха-карам джагат-тāпа-харам
пранамामी ийачй-сута-гаура-варам* (4)

Он избавляет человечество от страданий и является единственным прибежищем для тех, кто стремится к совершенству. Он наслаждается неиссякаемым вкусом *кришна-премы* и спасает от лихорадки материального мира. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*ниджа-бхакти-карам прийа-чāрутарам
ната-нартана-нагара-рджа-кулам
кула-кāмини-мāнаса-лāсйа-карам
пранамामी ийачй-сута-гаура-варам* (5)

Самый красивый и всеми любимый юноша в Навадвипе, Он пробуждает *бхакти* к самому Себе. Он танцует искуснее самых лучших танцоров, вызывая трепет в сердцах целомудренных девушек. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*каратāла-валам̐ кала-каṅṅха-равам̐
 мрдуд-вāдйа-сувйñикайā мадхурам̐
 ниджа-бхакти-гуṅāvрта-нāтйа-карам̐
 праṅамāми śачй-сута-гаура-варам̐* (6)

Он поет под звуки вины и каратал и танцует, охваченный любовью к Самому Себе. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*йуга-дхарма-йутам̐ пунар нанда-сутам̐
 дхаранй-сучитрам̐ бхава-бхāвочитам̐
 тану-дхйāна-читам̐ ниджа-вāса-йутам̐
 праṅамāми śачй-сута-гаура-варам̐* (7)

Сын Нанды Махараджи вновь украсил Землю Своими лотосными стопами. Он нисшел, чтобы утвердить совместное пение святых имен Господа как лучший метод поклонения в век Кали. Он погружен в медитацию на Свой собственный образ Кришны и вечно находится в Своей трансцендентной обители. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.

*аруṅам̐ найанам̐ чаранам̐ васанам̐
 вадане скхалитам̐ свака-нāма-дхарам̐
 куруте сурасам̐ джагатах̐ дживанам̐
 праṅамāми śачй-сута-гаура-варам̐* (8)

Уголки Его глаз, Его стопы и одежды цветом напоминают восходящее солнце. С дрожью в голосе Он произносит имена Кришны. Он — источник радости для всей вселенной. Я кланяюсь Гауре, прекрасному сыну матери Шачи.



ШРИ ШАЧИНАНДАНА-ВИДЖАЯ-АШТАКА

СЛАВА СЫНУ ШАЧИ-ДЕВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*гадāдхара йадā парах са кила каичанāлокито
майāйирита-гайāдхванā мадхура-мўртир экас тадā
навāмбуда ива бруван дхрта-навāмбудо нетрайор
лутхан бхуви нируддха-вāг виджайате йачй-нанданах (1)*

[Однажды Шриман Махапрабху в беседе со Своим близким спутником Шри Гададхарой сказал:] «О Гададхара, направляясь в Гаю, Я встретил необыкновенно привлекательного юношу. Казалось, в Нем воплотилась вся сладость мира». При этом голос Его звучал, как раскаты грома, а из глаз, словно из дождевого облака, проливались потоки слез. Неожиданно Его голос прервался, и Он стал кататься по земле. Слава Шри Шачинандане!

41

*алакшита-чарйм харйтй удита-мāтратах ким дайāм
асāv ати-будхāграйр атула-кампа-сампāдикām
враджанн ахаха модате на пунар атра йāстрешв ити
сва-йичийа-гаṇа-вешитито виджайате йачй-нанданах (2)*

Когда ученики произносили на уроке имена Хари, Он, величайший из *пандитов*, погружался в необыкновенное состояние, дрожа всем телом и испытывая блаженство, недоступное при обсуждении *шастр*. Слава Шри Шачинандане!

*хāхā ким идам учйате патхā патхāтра кришнāм мухур
винā там иха сādхутāм дадхати ким будхā дхāтавах
прасиддха иха варṇа-сагхатита-самйаг āмнāйиках
сва-нāмни йад ити бруван виджайате йачй-нанданах (3)*

Однажды, когда ученики повторяли санскритские глагольные корни, Шриман Махапрабху сказал: «О Мои разумные ученики, что вы делаете? Лучше повторяйте *кришна-наму!* Что еще может принести высшее благо?» И затем Махапрабху,

прославляемый всеми Верховный Господь и изначальный источник Вед, начал объяснять Своим ученикам, каким образом каждая буква санскритского алфавита берет начало в имени Кришны. Слава Шри Шачинандане!

*навāmбуджа-дале йад-йкшиаṇа-са-варṇатā-дйргхате
садā сва-хрди бхāvйатām сапади сādхйатām тат-падам
са пātхйати висмитāн смита-мукхаḥ сва-йишйāн ити
прати-пракараṇām прабхур виджайате йачй-нанданаḥ (4)*

«Раз и навсегда поместите в своем сердце лотосные стопы (тат-пада) Шри Хари, чьи глаза напоминают лепестки только что распустившегося розового лотоса». Так, с улыбкой на лице, Он приводил в изумление своих учеников, объясняя им санскритскую грамматику. Слава Шри Шачинандане!

*ква йāни каравāṇи ким ква ну майā харир лабхйатām
там уддишйату каḥ сакхе катхйа каḥ прападйета мām
ити дравати гхūrṇате калита-бхакта-каṇṭхаḥ йучй
саммўрчхйати мātараṃ виджайате йачй-нанданаḥ (5)*

«О друг, что Мне сделать, куда отправиться, чтобы найти Господа Моего сердца? Кто покажет Мне Его? У кого искать прибежище?» Пропливая потоки слез, Он катался по земле, а придя в Себя, заключал в объятия Своих преданных. Видя это, Его мать Шачи не находила себе места, беспокоясь за своего сына. Слава Шри Шачинандане!

*смарāрбуда-дурāпайā тану-ручи-чхатā-чхйайāй
тамаḥ кали-тамаḥ-кртам никхилам эва нирмўлайан
нрṇām найана-саубхагам дивишадām мукхаис тāрайан
ласанн адхи-дхараḥ прабхур виджайате йачй-нанданаḥ (6)*

Даже тень Его ослепительно прекрасного облика, очаровывающего десятки тысяч богов любви, рассеивает тьму века Кали. Он — благая удача для людей и спасение для полубогов. Слава Шри Шачинандане!

*айам канака-бху-дхарах праңайа-ратнам уччаих киран
 крп̄атуратай̄ враджанн абхавад атра виш̄ивамбхарах
 йад-акиш-патха-сайчарат-сурадхун̄и-права̄хаир ниджам̄
 парам̄ ча джагад̄ ардрайан виджайате йач̄и-нанданах̄ (7)*

Шри Гауранга — это золотая гора, которая дарит чевелочеству драгоценные камни *премы*. Господь, поддерживающий все мироздание (Вишвамбхара), из сострадания нисшел на Землю и, словно потоками Ганги, затопил ее слезами любви. Слава Шри Шачинандане!

*гато 'сми матхур̄ам̄ мама приятама̄ виш̄ӣакх̄а-сакх̄ӣ
 гат̄а ну бата ким̄ дай̄й̄ам̄ вада катх̄ам̄ ну вед̄ани т̄ам̄
 ит̄ива са ниджеччхай̄ ваджа-патех̄ сутах̄ пр̄ап̄итас
 тад̄ийа-раса-чарван̄ам̄ виджайате йач̄и-нанданах̄ (8)*

41

«О, расскажи правду! Опиши состояние Моей возлюбленной [Шримати Радхики], подруги Вишакхи, после Моего отъезда в Матхуру!» Враджендра-нандана Шри Шьямасундара по Своей сладкой воле явился как Шри Гаурасундара, чтобы почувствовать настроение Шримати Радхики в разлуке с Кришной. Слава Шри Шачинандане!

*идам̄ патхати йо 'ӣт̄акам̄ гӯна-нидхе йач̄и-нандана
 прабхо тава пад̄ам̄будже спхурад-аманда-виш̄ирамбхав̄ан̄
 там̄ уджджвала-матим̄ ниджа-праңайа-р̄уп̄а-варг̄анугам̄
 видх̄ийа ниджа-дх̄амани друтам̄ ур̄и-курушва свайам̄ (9)*

О Господь, сын Шачи! О океан всех возвышенных качеств! Без промедления прими в Свою обитель того разумного человека, который с любовью служит Твоим лотосным стопам, повторяя эту *аштаку*, и идет по пути дорогих последователей Шрилы Рупы Госвами, сердца которых полны *премы* к Тебе.



ШРИ МАХАПРАБХОР АШТАКА

ИЗВЕСТНАЯ ТАКЖЕ КАК «ШРИ СВАРУПА-ЧАРИТАМРИТА»

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *притхви*]

*сварӯпа бхавато бхаватв айам ити смита-снигдхайй
 гираива рагхунѳтхам утпулаки-гѳтрам уллѳсайан
 рахасй упадиийан ниджа-праѳайя-гудха-мудраѳ свайаѳ
 вирѳджату чирѳйя ме хрди са гаурачандраѳ прабхуѳ* (1)

«О Сварупа! Поручаю Рагхунатху твоим заботам!» Эти сладостные слова, с улыбкой произнесенные Махапрабху, так обрадовали Рагхунатху, что волосы у него на теле встали дыбом. Наедине Махапрабху раскрыл Рагхунатхе тайны Своей глубокой любви к Кришне. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа мама хрд-вранаѳ бата виведа рӯпаѳ катхаѳ
 лилекха йад айаѳ паѳха твам апи тѳла-паѳре 'кишарам
 ити праѳайя-веллитаѳ видадад айу рупѳнтарамѳ
 вирѳджату чирѳйя ме хрди са гаурачандраѳ прабхуѳ* (2)

«О Сварупа, ответь Мне! Как Рупа смог понять Мое сердце? Прочти стих, который он написал на пальмовом листе!» Так Махапрабху иногда проявлял Свою величайшую *премену*, а иногда скрывал ее. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа паракййя-сат-павара-васту-нѳйиччхатаѳ
 дадхаджджана иха твайй паричито на ветйкшайан
 санѳтанам удитйя висмита-мукхаѳ махѳ-висмитаѳ
 вирѳджату чирѳйя ме хрди са гаурачандраѳ прабхуѳ* (3)

«О Сварупа! Этот человек хочет разрушить высочайшую и вечно совершенную *паракия-бхаву*. Ты знаешь его?» С такими шутивными словами Махапрабху указал на растерянного Санатану, который сначала весело рассмеялся в ответ, а потом смущенно опустил голову. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на харинāма йадж джагад агхошайām тена ким̐
на вāчайитум апи атхāйāкаам имам̐ ишвāнандаджем
ити свапада-লেখানাи় িশী়ুম অচী়করত ি়া় কবিম̐
বিৰ্াদ্জতু চির্দি়া মে হৃদি সা গ়ুরাচন্দ্রা় প্রাৰু়* (4)

«О Сварупа! Я заставил весь мир повторять имена Хари, но так ли велико это достижение, если маленький сын Шивананды противится Моей воле?» С этими словами Махапрабху положил ребенку в рот палец Своей ноги, благословив стать величайшим из поэтов. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на раса-рйитир амбуджа-дрййām врадже бхāййатām
гхана-праñайа-мāнаджā йрути-йугам̐ мамоткантхате
рамā йад иха мāнинй̐ тад апи локайети бруван
বিৰ্াদ্জতু চির্দি়া মে হৃদি সা গ়ুরাচন্দ্রা় প্রাৰু়* (5)

«О Сварупа! Расскажи Мне об исполненных *расы* глубоких чувствах лотосооких *гопи* в момент любовного гнева. Я жажду услышать об этом! Посмотри, даже Лакшми-деви пришла в негодование, будучи не в силах достичь этой возвышенной любви!» Так Махапрабху открывал Сварупе Дамодаре Госвами Свои глубочайшие переживания. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*свару́на раса-мандирам̐ бхаваси ман-мудām āспадам̐
твам атра пурушоттаме враджа-бхувйива ме вартасе
ити сва-парирамбхāñайи় িпуলাকিনাম̐ বি়াদ্খāt তাম̐ চা ি়ো
বিৰ্াদ্জতু চির্দি়া মে হৃদি সা গ়ুরাচন্দ্রা় প্রাৰু়* (6)

«О Сварупа! Ты мне дороже всех! Ты храм божественной *расы*! Только благодаря тебе Я чувствую Себя в Пурушоттамакшетре словно во Вриндаване!» С этими словами Махапрабху с великой любовью обнял Сварупу Дамодару, сердце которого возликовало, а волосы на теле встали дыбом. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа ким апӣкшитам̐ ква ну вибхо ниии свапнатах̐
прабхо катхайа кин ну тан-нава-джув̐ вар̐мбходхарах̐
вйадх̐т ким айам̐ йкийате ким у на хит̐й аг̐т т̐м̐ дай̐й̐м̐
вир̐джату чир̐й̐а ме хр̐ди са гаурачандрах̐ прабхух̐ (7)*

«О Сварупа, что Я видел!» — «Прабху, о чем Ты?» — «Во сне, этой ночью» — «Что же Ты видел, Прабху?» — «Юношу... цвет Его тела... словно грозовое облако...» — «Что же Он делал? Ты и сейчас Его видишь?» — «Нет... Он исчез...» Горе охватило Махапрабху, Его чувства не выразить словами. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа мама нетрайох̐ пурата эва кри̐но хасанн̐
апаити на кара-грахам̐ вата дад̐ти х̐й̐ ким̐ сакхе
ити скхалати дх̐ват̐и й̐васит̐и гх̐р̐нате й̐ах̐ сад̐й̐
вир̐джату чир̐й̐а ме хр̐ди са гаурачандрах̐ прабхух̐ (8)*

«О Сварупа! Только что Кришна с улыбкой стоял прямо передо Мной, а потом внезапно скрылся с Моих глаз. Увы! Увы, Мой друг! Что же Мне теперь делать?!» С этими словами Махапрабху упал на землю. Придя в себя, Он стал часто дышать и метаться из стороны в сторону. Пусть же Шри Гаурачандра всегда пребывает в моем сердце!

*сварӯпа-чарит̐ам̐ртам̐ кила мах̐й̐прабхор̐ аи̐такам̐
рахасй̐атамам̐ адбхутам̐ пат̐хати й̐ах̐ крт̐й̐ прат̐й̐-ахам̐
сварӯпа-парив̐рат̐м̐ най̐ати там̐ й̐ач̐й̐-нандано
гхана-пра̐най̐а-м̐дхур̐й̐м̐ сва-падайо̐х̐ сам̐св̐дай̐ан̐ (9)*

Тем, кто каждый день поет эту удивительную сокровенную аи̐таку под названием «Сварупа-чаритамрита», Шри Шачинандана Махапрабху позволит вкусить сладость Его высочайшей *премы* и примет их в число вечных спутников Сварупы Дамодары.



ШРИ ЧАЙТАНЬЯ-АШТАКА

Когда же Шри Чайтанья снова явит мне Себя?

– Рупа Госвами –

[размер *шикхарини*]

*садопāсийах и́рймāн дхрта-мануджа-кāйаих праṇайитām
вахадбхир гйрвāнаир гири́йа-парамештхи-прабхртибхих
сва-бхактебхйах и́уддхām ниджа-бхаджана-мудрām упади́иан
са чаитанйах ким ме пунар апи дрй́ор йāсийати падам (1)*

Господу Чайтанье Махапрабху с любовью поклоняются такие великие полубоги, как Шива и Брахма, нисшедшие на землю в человеческом облике [как Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур]. Собственным примером Он учит преданных совершать чистый *бхаджан*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

41

*сурейānām дургам гатир ати́йайенопанишадām
мунй́nām сарвасвам праṇата-паталй́nām мадхуримā
винирйāсах премṇо никхила-пайу-пāлāmбуджа-дрй́йām
са чаитанйах ким ме пунар апи дрй́ор йāсийати падам (2)*

Для полубогов Он – надежная крепость, дарующая бесстрашие. Он – высшая Истина и цель, указанная в Упанишадах. Он – единственное богатство мудрецов и воплощение *мадхурьи* (сладости) для Своих преданных, которые служат Ему с любовью. Он – само воплощение любви *враджа-гопи*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*сварупām бибхрāно джагад-атулам адвайта-дайитах
прапанна-и́рйвāсо джанита-парамāнанда-гаримā
харир дйноддхāрй гаджа-пати-крпотсека-таралах
са чаитанйах ким ме пунар апи дрй́ор йāсийати падам (3)*

Он щедро одаривает нектаром Своей милости Сварупу Дамодару, Анупаму [отца Дживы Госвами] и других Своих вечных спутников. Он бесконечно дорог Адвайте Ачарье, а также Шривасу Пандиту, который всей душой предан Ему.

Он почитает Парамананду Пури как Своего гуру. Его именуют Хари, ибо Он избавляет всех от невежества материальной жизни. Он спасает падшие души, томящиеся в плену тройственных страданий, и омывает дождем Своей милости царя Ориссы, Гаджапати Пратапарудру. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*расоддā mā kā mār буда-мадхура-дхā моджджвала-танур
йатī nām уттамсас тараṇи-кара-видйоти-васанах
хираṇī ā nām лакшмī-бхарам абхибхаванн āṅгика-ручā
са чаитанīах ким ме пунар апи дрīор йāсйати падам (4)*

Опьяненный блаженством, Он постоянно наслаждается вкусом *бхакти-расы*. Своей ослепительной красотой Он затмевает миллионы богов любви. Он — жемчужина среди *санньяси*. Он облачен в одежды цвета восходящего солнца и сияет ярче расплавленного золота. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*харе криṣнетī уччаих спхурита-расано нāма-гаṇанā-
крта-грантхи-īреṇī-субхага-кати-сўтроджджвала-карах
виī ā лāкишо дīрехāргала-йугала-кхелāṅчита-бхуджах
са чаитанīах ким ме пунар апи дрīор йāсйати падам (5)*

Его язык танцует, громко повторяя: «Харе Кришна!» Четками, на которых Он повторяет святые имена, Ему служит завязанная узелками веревка от старой набедренной повязки. У Него большие глаза и изящные длинные руки. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*пайорāйес тīре спхурад-упаванāлī-каланайī
мухур врдāраṇīа-смараṇа-джанита-према-виваīах
квачит криṣṇāvртти-прачала-расано бхакти-расиках
са чаитанīах ким ме пунар апи дрīор йāсйати падам (6)*

В садах на берегу океана в Джаганнатха Пури Он вспоминает Вриндаван и погружается в чистую любовь к Кришне.

Он — высший *расика*, постоянно наслаждающийся *према-бхакти*, и потому Его язык всегда повторяет имена Кришны. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*ратх̄ārūdhasīārād адхитадави н̄лāчала-патер
адабхра-преморми-спхурита-натаноллāса-вивайāах
са-харшам̄ г̄йādбхиḥ париврта-танур ваишнāва-джанаиḥ
са чаитанйāх ким̄ ме пунар апи др̄йор йāсйати падам* (7)

Он танцует перед колесницей Господа Джаганнатхи, а вокруг Него ликующие от любви преданные поют святые имена. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*бхувам̄ сийчанн ай̄ру-срутибхир абхитаḥ сāндра-пулакаиḥ
парйтāнго н̄йна-стабака-нава-кинджалка-джайибхиḥ
гхана-сведа-стома-стимита-танур утк̄ртана-сукх̄й
са чаитанйāх ким̄ ме пунар апи др̄йор йāсйати падам* (8)

Он орошает землю потоками слез, волосы на Его теле стоят дыбом, отчего Он напоминает распутившийся цветок *кадамбы*. Весь покрытый капельками пота, в блаженстве подняв руки, Он самозабвенно поет в *киртане*. Когда же Шри Чайтанья Махапрабху снова явит Себя мне?

*адх̄ите гаурāнга-смарāна-падав̄и-мангалатарам̄
кр̄тй̄ йо виш̄рамбха-спхурад-амала-дх̄ир аш̄такам̄ идам
парāнанде садйāс тад-амала-падāмбходжа-йугале
париспх̄ārā тасйā спхурату нитарāм̄ према-лахар̄й* (9)

Удачливый и разумный человек, который с верой повторяет эту благословенную *аштаку*, почувствует в сердце волны чистой любви к дарующим высшее блаженство лотосным стопам Чайтаньи Махапрабху.



ШРИ ШАЧИСУНУ–АШТАКА

Когда же я снова увижу сына Шачи?

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер шикхарини]

*харир дриштвā гошѳхе мукура-гатам āтмāнам атулам
сва-мāдхурйам рāдхā-прийатара-сакхйивāптум абхитах
ахо гауде джāтах прабхур апара-гаураика-тану-бхāк
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраѳйīm йāсйати пунах* (1)

Когда же Шри Гаурахари, сын Шачи-деви, снова предстанет предо мной? Он – Хари, который, увидев однажды в зеркале Свою ни с чем не сравнимую красоту, явился в Гауда-деше. Он перенял цвет тела Шримати Радхики, чтобы насладиться нектаром Своих сладостных качеств, которым наслаждается лишь Она одна.

*пурй-деवासйāнтах-праѳайа-мадхунā снāна-мадхуро
мухур говиндодйāд-вишāда-паричарйāрчита-падах
сварўпасйā прāѳрбуда-камала-нйрāджита-мукхах
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраѳйīm йāсйати пунах* (2)

Шри Ишвара Пури омывал Его медом своей любви; Говинда дас усердно служил Его лотосным стопам, а Сварупа Дамодара каждым мгновением своей жизни, словно тысячами лотосов, украшал Его чарующий лик. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*дадхāнах каупйнам тад-упари бахир-вастрам аруѳам
пракāѳдо хемāдри дйўтибхир абхитах севита-танух
мудā гāйанн уччаир ниджа-мадхура-нāмāвалим асау
йāчй-сўнух ким ме найана-йāраѳйīm йāсйати пунах* (3)

Сам Бхагаван, Он носил набедренную повязку и простые шафрановые одежды, чтобы подать пример Своим преданным. Перед Его красотой гора Сумеру умерила свою гордыню и с царственной пышностью стала сама поклоняться этому золотому Господу. Отрешенным монахом Он странствовал

повсюду, в блаженстве повторяя имена Шри Хари. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*анāведйāм нṛваир апи муни-гаṇаир бхакти-нипунаих
 ірутер гṛдхāм премоджджвала-раса-пхалāм бхакти-латикāм
 крпāлус тāм гауде прабхур ати-крпāбхиḥ пракаṭайан
 ішачй-сṅнуḥ ким ме найана-ішаранйīm йāсйати пунаḥ* (4)

По Своей безграничной милости Он вырастил в Бенгалии и подарил всему миру лиану *бхакти*, которая приносит плод *удджвала-према-расы* и которая, являясь сокровенным посланием *шрути*, прежде была недоступна даже для мудрецов, полностью посвятивших себя *бхакти*. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*ниджатве гаудййāн джагати паригрхйа прабхур имāн
 харе-кришнетй эваṃ гаṇана-видхинā кйртайата бхоḥ
 ити прāйāм ішйикшāм джанака ива тебхйāḥ паридиийан
 ішачй-сṅнуḥ ким ме найана-ішаранйīm йāсйати пунаḥ* (5)

Явившись на земле Бенгалии, Он вдохновлял местных жителей ежедневно повторять Харе Кришна *маха-мантру* определенное число раз и, словно любящий отец, наставлял их. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*пураḥ пайййан нйлāчала-патим уру-према-нивахаих
 кишаран нетрāмбхобхиḥ снапита-ниджа-дйргходжджвала-тануḥ
 садā тишйтхан дейе праṇаййи-гаруда-стамбха-чараме
 ішачй-сṅнуḥ ким ме найана-ішаранйīm йāсйати пунаḥ* (6)

Когда Он стоял за Гаруда-стамбхой и с любовью взирал на Господа Джаганнатху, потоки слез омывали Его стройное, прекрасное тело. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*мудā дантаир даштвā дйути-виджита-бандхṁкам адхарам
 карам кртвā вāмам кṛти-нихитам анйāм париласан
 самуттхāййа премнāгаṇита-пулако нртйа-кутукй
 ішачй-сṅнуḥ ким ме найана-ішаранйīm йāсйати пунаḥ* (7)

Он самозабвенно танцевал, кусая губы, яркие, как цветы *бандука*. Левую руку Он держал на поясе, а правой размахивал над головой. Волосы на Его теле вставали дыбом, поскольку Он переживал разлуку с Кришной так, как это чувствовала Шримати Радхика. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*сарит-тйрāрāме вираха-видхуро гокула-видхор
надй̄м анӣй̄м курван найана-джала-дхāрā-витатибхих̄
мухур мурччхāм гаччхан мртакам ива вӣй̄вам вирачайан
й̄ачй̄-сунух̄ ким̄ ме найана-й̄аранй̄м й̄āsйати пунах̄* (8)

Сидя на берегу реки, Он так горько плакал в разлуке с Кришной, луной Враджа, что Его слезы образовали еще одну реку. Когда Он снова и снова терял сознание, весь мир замирал, затаив дыхание. Когда же я снова увижу Гаурахари, сына Шачи?

*й̄ачй̄-сунор асй̄аштакам идам абхй̄иштам̄ вирачайат
садā даинй̄одрека̄д ати-вӣӣада-буддхих̄ патхати й̄ах̄
пракāма̄м чаитанй̄ах̄ прабхур ати-крпāвей̄иа-вивай̄иах̄
пртху премāмбходхау пратхита-расаде маджджайати там* (9)

Тот, кто с чувством разлуки искренне повторяет эту *аштаку* о сыне Шачи-деви, исполняющем желания Своих преданных, обретет Его милость и окупнется в бескрайний нектарный океан *кришна-премы*.



ШРИ ГАУРА-ГИТИ

О друг, пой славу Гауранге!

— Радха-мохан дас —

*сакхе калайа гаурам уд̄брам
ниндита-х̄т̄ака-к̄анти-калевара-
гарвита-м̄рака-м̄рам* (1)

О друг! Воспевай сладостное имя, красоту, качества и лилы безмерно великодушного Шри Шачинанданы Гаурахари. Его золотистое тело затмевает сияние расплавленного золота, а красота очаровывает миллионы богов любви.

*мадхукара-рай̄джита-м̄лати-ма̄ндита-
джита-гхана-куй̄чита-кей̄ам
тилака-вининдита-й̄ай̄адхара-р̄упака-
бхувана-манохара-вей̄ам* (2)

41

На Нем гирлянда из чудесных душистых цветов *малати*, вокруг которой приятно жужжат черные пчелы. Его темные кудрявые волосы прекраснее грозových туч, а *тилак* сияет ярче луны. Господь, явившийся в одеждах брахмана, очаровывает всю вселенную.

*мадху-мадхура-смита-лобхита-тану-бхртам
анупама-бх̄ва-вил̄сам
нидхувана н̄агар̄и мохита-м̄наса-
викатхита-гадгада-бх̄шам* (3)

Своей нежной кроткой улыбкой и чистой, ни с чем не сравнимой любовью Он привлекает все воплощенные души. Сердце Его наполнено *унната-удджвала-премой* Шримати Радхики. Дрожащим голосом Он с любовью зовет Шри Кришну.

*парам̄кӣн̄чана-кӣн̄чана-нара-га̄на-
карӯн̄а-витара̄на-й̄й̄лам
кшиобхита-дурмати-р̄ад̄х̄а-мохана-
н̄амака-нирупама-л̄й̄лам* (4)

Желая погрузиться в несравненные *лилы* Шри Гаурасундары, дарующего Свою милость тем, у кого нет иной собственности, кроме любви к Кришне, падший и глупый Радха-мохана в глубокой печали поет свою песню.

ВАНДЕ ВИШВАМБХАРА

Поклоны лотосным стопам Вишвамбхары

– Радха-мохан дас –

*ванде вишвамбхара-пада-камалам
кхандита-калийуга-джана-мала-самалам* (1)

Я молюсь лотосным стопам Вишвамбхары, который спасает людей, оскверненных влиянием века Кали.

*саурабха-каршита-ниджа-джана-мадхупам
карунā кхандита-вираха-витāпам* (2)

Махапрабху привлекает преданных, словно благоухающий цветок — шмелей. А Своих близких спутников Он милостию избавляет от боли разлуки.

*наййита-хрд-гата-майā-тимирам
вара-ниджа-кāнтйā джагатām ачирам* (3)

Под влиянием *майи* сердца *джив* с незапамятных времен пребывают во тьме невежества, но Он рассеивает эту тьму Своим ослепительным сиянием.

*сатата-вирāджита-нирупама-иобхам
рāдхā-мохана-калпита-вилобхам* (4)

Очарованный несравненной красотой Махапрабху, Радха-мохан поет Ему славу.



ШРИ ГАДАДХАРА-АПШТАКА

Я покланяюсь Гададхаре, лучшему из пандитов

– Сварупа Дамодара Госвами –

[размер *панча-чамара*]

сва-бхакти-йога-лāсинам садā врадже вихāринам
хари-прийā-гаṅāгра-гам īачй-сута-приейиварам
са-рāдха-кришṇа-севана-пракāйāкам махāйāйām
бхаджāмй ахам гадāдхарам супандитам гурум прабхум (1)

Шри Гададхара Пандит постоянно погружен в *бхакти-йогу* — любовное преданное служение Господу. Неотличный от Шримати Радхики, лучшей из возлюбленных Шри Хари, он вечно совершает игры во Врадже. Гададхара — самый дорогой спутник Гауранги, сына Шачи. Великий учитель, он освещает путь служения Радхе и Кришне. Я покланяюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

41

наводжджвалāди-бхāванā-видхāна-карма-пāрагам
вичитра-гаура-бхакти-синдху-раса-бханга-лāсинам
сурāга-мāрга-дарйāкам враджāди-вāса-дāйāкам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супандитам гурум прабхум (2)

Он искусно пробуждает в сердцах преданных неиссякаемый поток трансцендентных чувств, таких как *удджвала-мадхурья-бхава* и другие. Он наслаждается *расой*, погружаясь в океан преданности Шри Гаурахари. Он показывает путь *рага-бхакти* и позволяет стать жителем Враджа, лучшей обители Шри Хари. Я покланяюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

īачй-сутāнхри-сāра-бхакта-врнда-вандйā-гауравām
гаура-бхāва-читта-надма-мадхйā-кришṇа-валлабхам
мукунда-гаура-рūпинам сва-бхāва-дхарма-дāйāкам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супандитам гурум прабхум (3)

Ему с почтением покланяются многие вайшнавцы, нашедшие прибежище у лотосных стоп Шри Шачисуты. Лотос его

сердца, переполненного любовью к Шри Гауре, — самая дорогая обитель Кришны. Шри Гададхара открыл Шри Кришне в образе Шри Гаурахари глубокие настроения своего сердца. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*никуй̎джа-севан̎дика-прак̎й̎ианаика-к̎ара̎нам̎
сад̎а сак̎хи-рати-прадам̎ мах̎а-раса-свар̎у̎пакам̎
сад̎а̎й̎ирит̎ай̎нхри-пан̎каджам̎ й̎ар̎й̎ни-сад-гурум̎ варам̎
бхад̎ж̎ай̎м̎ ахам̎ гад̎ад̎харам̎ супа̎ндитам̎ гурум̎ прабхум̎ (4)*

Он раскрывает, как служить Божественной Чете в Их сокровенных играх. Само воплощение *мадхурья-расы*, он дарует преданным настроение *сакхи*. Лучший среди *сад-гуру*, он дарует защиту тем, кто нашел прибежище у его лотосных стоп. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*мах̎апрабхор мах̎а-раса-прак̎й̎иан̎ан̎курам̎ при̎й̎ам̎
сад̎а мах̎а-рас̎ан̎кура-прак̎й̎иан̎анди-в̎асан̎ам̎
мах̎апрабхор врадж̎ан̎ганди-бх̎ава-мода-к̎аракам̎
бхад̎ж̎ай̎м̎ ахам̎ гад̎ад̎харам̎ супа̎ндитам̎ гурум̎ прабхум̎ (5)*

Он дорог Махапрабху, поскольку помогает Ему взрастить лиану *маха-расы* и желает подарить ее вкус всему миру. Он пробуждает в Махапрабху настроение *гопи* Ваджа, даруя Ему несравненное счастье. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*двид̎жендра-вр̎нда-ван̎д̎й̎а-п̎ада-й̎угма-бхак̎ти-вар̎дхакам̎
нид̎жешу р̎ад̎хик̎ат̎мат̎й̎-вапу̎х-прак̎й̎иан̎а̎грахам̎
а̎й̎еша-бхак̎ти-й̎й̎стра-й̎й̎ик̎шай̎од̎дж̎вал̎ам̎рта-прадам̎
бхад̎ж̎ай̎м̎ ахам̎ гад̎ад̎харам̎ супа̎ндитам̎ гурум̎ прабхум̎ (6)*

Его лотосные стопы, которым поклоняются лучшие из дваждырожденных, даруют *бхакти*. Своим близким спутникам он являет свой изначальный образ Шримати Радхики. Разъясняя многочисленные писания по *бхакти*, он дарит

бессмертный нектар *удджвала-расы*. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*мудā ниджа-прийāдика-сва-пāда-падма-сйдохухир
махā-расārṇавāmрта-прадеиṭṭа-гаура-бхакти-дам
садāиṭṭа-сāттвикāнвитаṃ ниджеиṭṭа-бхакти-дāйакам
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṇḍитам гурум прабхум* (7)

С радостью даруя преданным прибежище своих лотосных стоп, он проливает на них нектар *маха-расы* и желанную *бхакти* к стопам Гауры. Всегда украшенный *ашита-саттвака-бхавами*, он наделяет их преданностью к своему *иштадеву*, Шри Гопинатхе. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*йадййа-рйити-рāга-раṅга-бханга-дигдха-мāнасo
наро 'nй йāти тўрṇам эва нāрйа-бхāва-бхāджанам
там уджджвалāкта-читтам эту читта-матта-шаṭṭпадо
бхаджāмй ахам гадāдхарам супаṇḍитам гурум прабхум* (8)

Тот, кто в блаженстве идет по пути *рага-бхакти*, указанному Гададхарой Пандитом, быстро обретает настроение *враджа-гопи*. Пусть ум такого преданного, словно опьяненный шмель, постоянно кружит у лотосных стоп Гададхары Пандита, погруженного в *удджвала-расу*. Я поклоняюсь этому возвышенному *пандиту* и гуру, Шри Гададхаре Прабху.

*махā-расāмрта-прадам садā гадāдхарāиṭṭакам
патхет ту йах субхактитo враджāнганā-гаṇотсавам
йāчй-танўджа-пāда-падма-бхакти-ратна-йогйатāм
лабхета рāдхикā-гадāдхарāнхри-падма-сeвайā* (9)

Эти восемь стихов во славу Шри Гададхары даруют нектар величайшей *мадхурья-расы*. Тот, кто всегда повторяет эти *шлоки* с чистой преданностью, служа лотосным стопам Шри Гададхары и Шримати Радхики, обретает драгоценный камень *бхакти* к лотосным стопам сына Шачи и входит в круг *враджа-гопи*.

4.2 Прославления на бенгали

ШРИ НИТЬЯНАНДА-АВИРБХАВА-ЛИЛА

ЯВЛЕНИЕ ШРИ НИТЬЯНАНДЫ

– Кришна дас –

*раудхадеи́а нāма, экачакрā-грāма,
хада́й пандита гхара
и́убха ма́гха-ма́си, и́укла́-трайодаи́й,
джанамилā халадхара* (1)

В местности, именуемой Раудха, в деревне Экачакра, в доме Хадая Пандита, на тринадцатый день растущей луны благоприятного месяца *магха* явился Халадхара [«Тот, кто держит в руках плут»].

*хада́й пандита, ати хараши́та,
пу́тра-махотсавā коре
дхаранī-мандала, каре тала́мала,
āнанда нāхика дхоре* (2)

Счастливый Хадай Пандит устроил большой праздник в честь рождения сына. Мать Земля трепетала, не в силах сдержать охватившее ее блаженство.

*и́āнтипура-натха, мане хараши́та,
ка́ри кичху ану́мāна
антаре джанилā, буджхи джанамило,
криш́нера аграджа рāма* (3)

Адвайта Прабху, повелитель Шантипура, пребывал в величайшей радости. Он знал, что явился Баларама, старший брат Господа Кришны.

*вайи́шнавeра мана, хоило прасанна,
āнанда-сāгаре бхāсе
э дīна нāмара, хоибе уддхāра,
кахе ду́хкхī криш́надāсе* (4)

Удовлетворенные вайшнавны были погружены в океан блаженства. Скорбящий обо всех падших и несчастных Кришна дас говорит: «Теперь каждый обретет спасение!»

ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЬЯНАНДА РОХИНИ КУМАР

– Вриндаван дас Тхакур –

*джайа джайа нитйāнанда рохиṅī кумāра
патита уддхāра лāги' ду'бāху пасāра* (1)

Слава Нитьянанде Прабху, сыну Рохини! Воздев руки к небу,
Он освобождает падших.

*гада гада мадхура мадхура āдхо бола
джā'ре декхе тā'ре преме дхори' дейа кола* (2)

От сладостных эмоций Его голос дрожит. Он с любовью об-
нимает каждого.

*дагамага лочана гхурайе нирантара
сонāра камале джена пхирайе бхрамара* (3)

От опьяняющей *премы* Его глаза непрестанно вращаются,
напоминая шмелей, кружащих у золотого лотоса.

*дайāро тхāкура нитāи пара-духхха джāне
хари-нāмер мāлā гāтхи' дило джага-джане* (4)

Зная о страданиях людей, милостивый Нитай Тхакур наде-
вает на мир гирлянду *хари-намы*.

*пāпī-пāшандī джата корило далана
дйна-хйна-джане койлā према-битараṅа* (5)

Искореня дух греха и безбожия, Он раздает *прему* всем
смирным и падшим.

*«āха ре гаурāнга» — боли' поре бхūми-тале
йарйра бхиджило нитāир найанера джале* (6)

С криком «О Гауранга!» Он падает на землю, Его тело омы-
вают потоки слез.

*врндāвана-дāса мане эи вичāрило
дхараṅī-упаре кибā сумеру порило* (7)

Вриндаван дас говорит, что Нитьянанда Прабху напомина-
ет гору Сумеру, когда тяжело падает на землю.

АНАНДА КАНДА НИТАЙ-ЧАНДА

Нитайчандра ВОПЛОЩЕНИЕ ТРАНСЦЕНДЕНТНОГО БЛАЖЕНСТВА

– Радха-валлабха дас –

*āнанда канда, нитāи-чанда,
аруṇа найана каруṇа чханда
каруṇа-пӯра, сагхане-джхура,
хари хари дхвани бола ре* (1)

Нитайчандра — воплощение трансцендентного блаженства. Его розоватые в уголках глаза, напоминающие восходящее солнце, полны сострадания, когда Он громко взывает: «Повторяйте Хари! Хари!»

*натāка-ранга, бхаката-санга,
вибидха-бхāса раса-таранга
ишат хāса, мадхура-бхāша,
сагхане гймадола ре* (2)

Танцую со Своими преданными, Он плавает в волнах океана *расы*. С мягкой улыбкой Он говорит сладостные слова, покачивая головой.

*патита кора, джапата гоура,
дина-раджанī āнанда-бхора
према-ратана, корийā джатана,
джагаджане кару дāна ре* (3)

Ради блага всех падших душ Он повторяет имена Гауры. Днем и ночью Он пребывает в блаженстве. Всем людям этого мира Он раздает бесценную *прему*.

*кīртана-мāджха, расика рāджа,
джайчхана канайā-гири вирāджа
враджа-вихāра, раса-битхāра,
мадхура мадхура гāна ре* (4)

Лучший из *расика-бхакт*, Он танцует в *киртане*, напоминая золотую гору Сумеру. Погруженный в веселье игры Враджа,

Он Своими сладкими песнями на всех проливает нескончаемые потоки *расы*.

*дхӯли-дхӯсара, дхараñи-упара,
кабахӯ лутхата преме гара-гара
кабахӯ чалата, кабахӯ кхелата,
кабахӯ аттаха̃са ре* (5)

Перепополненный *премой*, Он то катается по земле, весь покрываясь пылью, то кружит в танце, то гуляет, не находя Себе места, то играет с кем-то или громко смеется.

*кабахӯ сведа, кабахӯ кхеда,
кабахӯ пӯлака, свара-бихеда
кабахӯ лампха, кабахӯ джхампа,
кабахӯ дй̃рghай̃в̃са ре* (6)

42

Иногда Он весь покрывается потом, иногда волосы на Его теле встают дыбом, а голос срывается. Иногда Он высоко подпрыгивает или с разбегу ныряет [в Гангу], а иногда впадает в печаль или тяжело вздыхает.

*карун̃а-синдху, акшила-бандху,
кали-йуга-тама-пӯра̃на-инду
джагата-лочана, патала-мочана,
нит̃йи пӯрала ай̃ша ре* (7)

Он — океан милости, друг каждого, полная луна, рассеивающая тьму невежества Кали-юги. Его взгляд спасает мир. О Нитьянанда Прабху! На Тебя все мои надежды и к Тебе все устремления!

*андха-адхама, дй̃на-дурадждана,
премад̃й̃не карало мочана
п̃атало джагата, кевала вай̃чита,
э р̃адх̃аваллабха-д̃а̃са ре* (8)

Он освобождает духовно слепых, низких, падших и злонравных людей, даруя им *прему*. Весь мир обрел этот дар, и только Радха-валлабха дас скорбит, лишенный Его милости!

НИТАЙ-ПАДА-КАМАЛА

ТВЕРДАЯ ВЕРА В ШРИ НИТЬЯНАНДУ ПРАБХУ
ПРАРТХАНА, НИТЬЯНАНДА-НИШТХА, ПЕСНЯ 37

– Нароттама дас Тхакур –

*нитāи-пада-камала, ко̄ти-чандра-суӣйтала,
дже чхāйāи джагат джурāи
хено нитāи вине бхāи, рādхā-кр̄ӣṣṇа пāите нāи,
др̄дха кори' дхаро нитāир пāи* (1)

Лотосные стопы Нитая, словно миллионы лун, даруют живительную прохладу. Их тень облегчает страдания целой вселенной. О брат! Без помощи Нитая невозможно приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за Его лотосные стопы.

*се самбандха нāхи джā'ра, вртхā джанма гело тā'ра,
сеи пāиу боро дурāчāра
нитāи нā болило мукхе, маджило самсāра-сукхе,
видйāкуле ки корибе тā'ра* (2)

Жизнь того, кто не установил отношений с Нитьянандой Прабху, прошла впустую. Такой человек не лучше животного. На его устах нет имени Нитая, поэтому он все глубже и глубже погружается в трясину иллюзорного мирского счастья. Так какой же смысл в его образованности и знатном происхождении?

*ахан̄кāре матта хоийā, нитāи-пада пāсарийā,
асатйере сатйа кори' мāни
нитāийер каруṇā ха'бе, врадже рādхā-кр̄ӣṣṇа пā'бе,
дхаро нитāийер чараṇа ду'кхāни* (3)

Забыв о лотосных стопах Нитая, человек под влиянием ложных представлений о жизни теряет рассудок и принимает иллюзию за реальность. Тот же, на кого Нитай прольет Свою милость, сможет войти во Врадж и приблизиться к Шри Шри Радхе и Кришне. Поэтому крепко держись за лотосные стопы Нитая.

*нитāийер чараṇа сатйа, тāхāра севака нитйа,
нитāи-пада садā коро āйа
нароттама боро дуккхī, нитāи море коро суккхī,
рāкхо рāнгā-чараṇера пāйа* (4)

Стопы Нитая – высшая истина, и служение им вечно. Поэту не теряй надежды и всегда молись, чтобы обрести прибежище у Его лотосных стоп. «Нет никого несчастнее Нароттамы! О Нитай, сделай меня счастливым. Укрой меня под сенью Твоих стоп, нежных, как розовые лотосы».

НИТАЙ МОРА ДЖИВАН ДХАНА

Нитай – сокровище моей жизни

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи мора джйиван-дхана, нитāи мора джāти
нитāи вихане мора āра нāхи гати* (1)

Нитай – сокровище моей жизни. Нитай – моя семья. У меня нет иной цели, кроме Нитая.

*самсāра-сукхера мукхе туле дибо чхāи
нагаре мāгийā кхā’бо гāийā нитāи* (2)

Я откажусь от суетного мирского наслаждения и с именем Нитая на устах буду поддерживать свою жизнь, странствуя повсюду и прося подаяние.

*дже-дейе нитāи нāи, се-дейе нā джā’бо
нитāи-вимукха-джанāр мукха нā херибо* (3)

Я не пойду туда, где нет Нитая, и даже не взгляну в лицо тех, кто враждебен к Нему.

*гангā джā’ра пада-джала хара йи́ре дхаре
хено нитāи нā бхаджийā дукха пейе маре* (4)

Чаранамрита со стоп Нитая – та же Ганга, поток которой Шива удерживает на своей голове. Того, кто не совершает бхаджан Нитаю, постигнут страдания и смерть.

*лочан боле мора нит̄и джеб̄а н̄ахи м̄ане
анала бедж̄и т̄а'ра м̄аджх̄а-мукха-кх̄ане* (5)

Лочан дас говорит: «Пусть горят в огне уста тех, кто непочтителен к моему Нитаю!»

АКРОДХА ПАРАМАНАНДА

Нитьянанда Прабху никогда не гневается

– Лочан дас Тхакур –

*акродха парам̄ананда нит̄ий̄ананда-рай̄а
абхим̄ана-ий̄ун̄ӣа нит̄ӣи нагаре бер̄ий̄а* (1)

Великодушный Нитьянанда Рай никогда не гневается*, ибо Он воплощение высшего духовного блаженства. Трансцендентный *авадхута* Нитай ходит по городу.

*адхама патита дж̄ивер дв̄аре дв̄аре гий̄а
хари-н̄ама мах̄а-мантра диччхен бил̄ий̄ӣа* (2)

Стучась в двери самых низких и грешных людей, Он щедро раздает им драгоценную *хари-нама маха-мантру*.

*дж̄а'ре декхе т̄а'ре кохе данте тр̄на дхари'
«ам̄аре киний̄а лохо, боло гаурахари»* (3)

Зажав в зубах соломинку, Он просит каждого встречного: «Поклоняйся Гаурахари, и Я – твой!»

*это боли' нит̄ий̄ананда бх̄уме гори дж̄ий̄а
сон̄ара парвата джено дх̄ул̄ате лот̄ий̄а* (4)

С этими словами на устах Нитай катается по земле. Он похож на золотую гору, покрытую пылью.

*хено ават̄аре дж̄а'ра рати н̄а джанмило
лочан боле сеи п̄ап̄ий̄ зло а̄ра гело* (5)

Лочан дас говорит: «Грешники, в чьих сердцах нет привязанности к такой милостивой *аватаре*, как Нитьянанда, будут бессмысленно блуждать по материальному миру, без конца рождаясь и умирая».

* Баладева Прабху и Лакшман иногда гневаются, а Нитьянанда – никогда.

НИТАЙ ГУНА-МАНИ

Мой Нитай сокровищница добродетелей

– Лочан дас Тхакур –

*нитāи гуна-маṇи āmār нитāи гуна-маṇи
āнийā премера ванйā бхāсāило аванй* (1)

Мой Нитай – высшее сокровище, источник всех добродетелей. Он затопил весь мир потоками божественной любви.

*премер ванйā лоййā нитāи āилā гауда-деице
дубило бхаката-гаṇа дйна хйна бхāсе* (2)

Нитай принес в Гауда-дешу послание чистой любви к Богу. Эта река *премы* поглотила чистых преданных и очистила недостойных.

*дына хйна патита пāмара нāхи бāчхе
брахмāра дурлабха према сабāкāре джāче* (3)

Он стал раздавать редчайшую *прему*, недоступную даже Господу Брахме, всем без исключения, даже отъявленным негодьям, которые не желали ее [никто не мог избежать милости Нитьянанды].

*āбаддха каруṇā-синдху кāттийā мухāна
гхаре гхаре буле према-амийāра вāна* (4)

Прежде океан милости находился в надежном хранилище за семью замками, но Нитай взломал их и, затопляя потоками нектарной *премы* все вокруг, стал ходить от дома к дому и с любовью просить каждого повторять святое имя.

*лочан боле мора нитāи джебā нā бхаджило
джāнийā иунийā сеи āтма-гхāтй хойло* (5)

Лочан дас говорит: «Тот, кто не поклоняется моему Нитаю или, услышав Его наставления, не следует им, обрекает себя на смерть».

ДЖАНМА-ЛИЛА МАХАПРАБХУ

Шри Чайтанья-чаритамрита, Ади, 13.98–124

– Кришнадас Кавираджа Госвами –

*надийā-удайагири, пӯрначандра гаурахари,
крпā кори' хо-ило удоиа
пāпа-тамаḥ хоило нāйā, три-джагатера уллāса,
джагабхари' хари-дхвани хойа* (98)

По Своей беспричинной милости Шри Гаурахари, подобно взошедшей полной луне, явился в провинции Надия, уподобив ее Удаягири, первой встречающей солнце. Своим сиянием Он разогнал тьму греховной жизни, и все три мира стали в блаженстве повторять святые имена Господа.

*сеи-кāле ниджāлайя, утхийā адвайта рāйя,
нртйа коре āнандита-мане
харидāсе лойā санге, хўкāра-кїртана-ранге
кене нāче, кехо нāхи джāне* (99)

В это время Шри Адвайта Ачарья, ликуя, танцевал в своем доме в Шантипуре. Вместе с Харидасом Тхакуром они танцевали и громко пели мантру Харе Кришна, но никто не принимал причины их радости.

*декхи' упарāга хāси', ийгхра гангā-гхāте āси'
āнанде корило гангā-снāна
пāйā упарāга-чхале, āпанāра мано-бале,
брāхманере дило нāнā дāна* (100)

Увидев, что наступило лунное затмение, Адвайта Ачарья и Харидас Тхакур, смеясь, поспешили к Ганге, чтобы принять омовение в ее водах. По случаю затмения Адвайта Ачарья мысленно раздал пожертвования брахманам.

*джагата āнандамойя, декхи' мане са-висмойя,
тхāретхоре кохе харидāса
томāра аичхана ранга, мора мана парасанна,
декхи—кичху кāрийе āчхе бхāса* (101)

Видя ликование всей вселенной, изумленный Харидас Тхакур с намеком обратился к Адвайте Ачарье: «Я счастлив видеть, как ты танцуешь и раздаешь милостыню. Думаю, у тебя есть на то особая причина».

*ācārīa-ратна, ірīvāса, хоило мане сукхоллāса
джāи' снāна коило гангā-джале
āнанде вихвала мана, коре хари-сайкїртана
нāнā дāна коило мано-бале* (102)

Ачарьяратна [Чандрашекхар] и Шривас Тхакур, ликуя от счастья, тоже поспешили на берег Ганги, чтобы омыться в ее священных водах. Радостно повторяя мантру Харе Кришна, они мысленно раздавали милостыню.

*зи мата бхакта-тати, джāра джеи деіе стхити,
тāхā тāхā пāйā мано-бале
нāче, коре сайкїртана, āнанде вихвала мана,
дāна коре грахаңеро чхале* (103)

42

Таким образом, все преданные, где бы они ни находились: в любом городе или деревне, — танцевали, пели и мысленно раздавали милостыню по случаю лунного затмения. Сердца их были переполнены радостью.

*брāхмаңа-саджджана-нāрї, нāнā-дравїе тхāлї бхари'
āилā сабе йаутука ла-ийā
йена кāнчā-соңā-дїути, декхи' бāлакера мўрти,
āйїрвāда каре сукха пāнā* (104)

Увидеть новорожденного младенца, сияющего, как золото, пришли почтенные брахманы со своими женами. Они принесли с собой подносы с различными дарами и от всего сердца Его благословили.

*сāвитрї, гаурї, сарасватї, іачї, рамбхā, арундхатї
āра йата дева-нāрїгаңа
нāнā-дравїе пāтра бхари', брāхмаңїра веїа дхари',
āси' сабе каре дараїана* (105)

Одевшись как жены брахманов, все небожительницы, включая жен Господа Брахмы, Господа Шивы, Господа Нрисимхадева, царя Индры и Васиштхи Риши, вместе с Рамбхой, танцовщицей с райских планет, пришли сюда со своими дарами.

*антарйкше дева-гаṇа, гандхарва, сиддха, чāраṇа,
штути-нṛтйа каре вāдйа-гйта
нартака, вāдака, бхāтā, навадвйпе йāра нāтā,
сабе āси' нāче пāйā прйта* (106)

На небесах все полубоги: жители Гандхарвалоки, Сиддхалоки и Чандралоки, — возносили молитвы и танцевали под музыку. И в Навадвипе собрались лучшие танцоры, музыканты и дарители благословений и стали вместе танцевать, ликуя от счастья.

*кебā āсе кебā йāйа, кебā нāче кебā гāйа,
самбхāлите нāре кāра бола
кхāṇдилека дужжа-шюка, прамода-пūрита лока,
мишра хаилā āнанде вихвала* (107)

Невозможно было понять, кто приходит, а кто уходит, кто танцует, а кто поет и кто на каком говорит языке. Повсюду царило веселье, от горя и печалей не осталось и следа. Видя это, Джаганнатха Мишра был вне себя от радости.

*āчāрйаратна, шрйвāса, джаганнāтха-мишра-пāша,
āси' тāнре каре сāвадхāна
карāила джāтакарма, йе āчхила видхи-дхарма,
табе мишра каре нāнā дāна* (108)

Джаганнатху Мишру навестили Чандрашекхар Ачарья и Шривас Тхакур. Они провели ритуальные церемонии по случаю рождения ребенка, а Джаганнатха Мишра раздал милостыню.

*йаутука пāила йата, гхаре вā āчхила ката,
саба дхана випре дила дāна*

*йата нартака, гайана, бхѣта, акийчана джана,
дхана дийѣ каила сабѣра ма̀на* (109)

Все имеющееся в доме богатство, а также полученные подарки и подношения Джаганнатха Мишра раздал брахманам, певцам, танцорам, дарителям благословений и бедным людям, выразив таким образом им почтение.

*и́ривѣсера бра́хманѣ, на́ма та́нра ‘ма̀лини́’,
а́чѣрийаратнера патни́-са́нге
синдѣра, харидра́, таила, кха-и, калѣ, на́рикела,
дийѣ нѣдже на́рийа́на ра́нге* (110)

Жена Шриваса Тхакура, Малини, вместе с женой Чандрашекхара и другими женщинами стала радостно проводить нуджу ребенку, предлагая Ему красную краску, куркуму, масло, дутый рис, бананы и кокосы.

42

*адваита-а́чѣрийа-бхѣрийѣ, джагат-нѣджитѣ а́рийѣ,
на́ма та́нра ‘си́та тхѣкурѣни́’
а́чѣрийера а́джнѣ пѣйѣ, гела упахѣра лайѣ,
декхите ба́лака-и́и́рома́ни* (111)

Вскоре после рождения Господа Чайтаньи Махапрабху почтенная жена Адвайты Ачарьи, Сита-деви, с позволения мужа отправилась [в Навадвипу] взглянуть на чудесного младенца, приготовив для Него множество даров и подношений.

*суварѣра кади-ба-ули, раджатамудра́-пѣи́ули,
суварѣра а́нгада, ка́нкана
ду-ба́хуте дивѣя и́янкха, раджатера малаба́нка,
сварѣ-мудра́ра на́нѣ хѣрага́на* (112)

Она привезла с собой множество золотых украшений: браслеты на запястья и предплечья, ожерелья, ножные колокольчики и многое другое.

*вй̄а̄гхра-накха хема-джади, кати-паттасутра-дор̄и
хаста-надера йата а̄бхара̄на
читра-вар̄на пат̄та-са̄д̄ӣ, буні пхото пат̄тап̄а̄д̄ӣ,
свар̄на-рауп̄ӣа-мудра̄ баху-дхана* (113)

Также она привезла тигриные когти в золотой оправе, кружевные шелковые пояски, украшения для рук и ног, богатые шелковые *сари*, шелковую детскую одежду, золотые и серебряные монеты и множество других богатых даров.

*дурва̄, дх̄ан̄ӣа, горочана, харидра̄, кункума, чандана,
мангала-драв̄ӣа п̄атра бхар̄ӣй̄
вастра-гуп̄та дол̄а ча̄ди' са̄нге ла̄н̄а̄ д̄ас̄ӣ че̄д̄ӣ,
вастр̄а̄ла̄нк̄ара̄ п̄ет̄а̄рӣ бхар̄ӣй̄* (114)

Сита Тхакурани прибыла на закрытом паланкине в сопровождении служанок. Она вошла в дом Джаганнатхи Мишры, и вслед за ней слуги внесли большую корзину, полную благоприятных даров, таких как священная трава *дурба*, необрушенный рис, *горочана*, куркума, порошок *кункумы* и сандал.

*бхакӣй̄а, бход̄ж̄ӣа, упа̄ха̄ра, са̄нге ла-ила баху бх̄а̄ра,
ӣач̄ӣ-гр̄хе ха̄ила упан̄ӣта
дек̄хӣй̄а ба̄лака-т̄ха̄ма, са̄кӣя̄т̄ гокула-ка̄на,
вар̄на-ма̄тра дек̄хӣ вӣпа̄рӣта* (115)

Прибывшая со множеством угощений, нарядов и других подарков, Сита Тхакурани взглянула на новорожденного младенца и с изумлением обнаружила, что это Сам Шри Кришна из Гокулы, но только цвет тела у Него другой.

*сарва а̄нга—сунирма̄на, сувар̄на-пратим̄а-бх̄ана,
сарва а̄нга—сулакиша̄намай̄а
ба̄лак̄ера див̄ӣа д̄ж̄ӣоти, дек̄хи' п̄а̄ила баху пр̄ӣти,
ва̄тсал̄ӣете дра̄вила хр̄дай̄а* (116)

Сита Тхакурани с радостью смотрела на младенца, каждая часть тела которого была отмечена благоприятными знаками.

Чудесно сложенный и озаренный трансцендентным сиянием, Он был словно отлит из золота. Сердце Ситы-деви растаяло от материнской любви.

*дурвā, дхāнйа, дила иййрше, каила баху айййше,
чираджйвй хао дуи бхāи
дāкинй-ийāнкхинй хаите, ийāнкā упаджила чите,
даре нāма тхуила 'нимāи'* (117)

Она благословила ребенка, положив ему на голову траву дурба и необрушенный рис, и сказала: «Дай Бог тебе жить долго!» Чтобы уберечь Его от привидений и дурного глаза, она дала Ему имя Нимай.

*путрамāтā-снāнадине, дила вастра вибхўшаңе,
путра-саха миийрере саммāни'
ийачй-миийрера пўджā лайнā, манете хариша хайнā,
гхаре айилā сйтā тхāкурāнй* (118)

42

В тот день, когда мать с сыном после омовения впервые покинули родильную комнату, Сита Тхакурани подарила им множество украшений и одежды, а также выразила почтение Джаганнатхе Мишре. Шачи-деви и Джаганнатха Мишра в свою очередь также выразили ей почтение, и затем Сита Тхакурани, счастливая, вернулась домой.

*аичхе ийачй-джаганнāтха, путра пāнйā лакимйнāтха,
пўрна ха-ила сакала вййчхита
дхана-дхāнйе бхаре гхара, локамāнййа калевара,
дине дине хайа āнандита* (119)

С рождением сына, который был никем иным, как супругом богини удачи, Шачи-деви и Джаганнатха Мишра исполнили все свои желания. Их дом всегда был полон риса и зерна. С каждым днем их сын, которому все выражали почтение, доставлял им все больше радости.

*миийра — ваишнāва, ийāнта, алампа́та, иуддха, дāнта,
дхана-бхоге нāхи абхимāна*

*путрера прабхāве йата, дхана āси' миле, тата,
вишну-прите двидже дена дāна* (120)

Шри Джаганнатха Мишра был истинным вайшнавом. Спокойный, благочестивый, чистый сердцем и всегда владеющий собой, он не искал богатства. Сколько бы денег ни приходило к нему благодаря его трансцендентному сыну, он раздавал их все как пожертвования брахманам, желая доставить удовольствие Вишну.

*лагна гаṇи' харшамати, нīлāмбара чакравартī,
гупте кичху кахила миīрере
махāпурушера чихна, лагне аṅге бхинна бхинна,
декхи,—эи тāрибе самсāре* (121)

Ниламбара Чакраварти сделал астрологические расчеты согласно времени рождения Господа Чайтаньи Махапрабху и, оставшись наедине с Джаганнатхой Мишрой, поведал ему, что на теле ребенка и в Его астрологической карте присутствуют все признаки великой личности. Он заключил, что в будущем этот мальчик дарует освобождение всем трем мирам.

*аичхе прабху īачī-гхаре, крпāйа каила аватāре,
йеи ихā карайе īравана
гаура-прабху дайāмайа, тāнре хайена садайа,
сеи пāйа тāнхāра чараṇа* (122)

Так по Своей беспричинной милости Господь Чайтанья Махапрабху явился в доме Шри Шачи-деви. Каждому, кто слышит это повествование о Его рождении, Он дает возможность достичь Своих лотосных стоп.

*пāийā мāнуша джанма, йе нā īуне гаура-гуṇа,
хена джанма тāра вйартха хаила
пāийā амртадхунī, пийе виша-гарта-пāни,
джанмиийā се кене нāхи маила* (123)

Тот, кто, родившись человеком, остается глух к всеблагому посланию Шри Чайтаньи Махапрабху, достоин сострадания. Амритадхуни – стремительная река нектара преданного служения. Если вместо ее воды человек пьет яд из бездонного колодца мирского счастья, его жизнь проходит впустую.

*ířī-çaitañīa-nítīānanda, āçāřīa advaitaçandra,
savarūna-rūna-raḡhunāṭhadāsa
inīxā-sabāra ířī-çaraṇa, īṣire vandi nidja-dhana,
džanma-līlā gāila kriṇadāsa* (124)

Возложив себе на голову сокровища лотосных стоп Шри Чайтаньи Махапрабху, Нитьянанда Прабху, Ачарьи Адвайтачандры, Сварупы Дамодары, Рупы Госвами и Рагхунатхи даса Госвами, я, Кришнадас, поведал о явлении Шри Чайтаньи Махапрабху.

42

ДЖАЯ ШАЧИНАНДАНА ДЖАЯ ГАУРАХАРИ

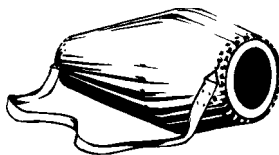
СЛАВА ШАЧИНАНДАНЕ! СЛАВА ГАУРАХАРИ!

*джайа śāçīnandana джайа гаурахари
гадāдхара-прāñадхана надīī-бихāри
(или: вишнуприйā-прāñадхана сайкīртан-бихāри)*

Слава Шачинандане Гаурахари, свету жизни Гададхары (или Вишнуприи), являющему в Надии игры санкиртаны!

*джайа śāçīnandana гаура-гуñāкара
према-парашамани-бхāва-раса-сāгара*

Слава Шачинандане, океану сладостных экстатических эмоций, порождающему жемчуг *премы*!



ШРИ ГАУРА-РУПА-ГУНА-ВАРНАНА

СЛАВА СЫНУ НАНДЫ, КОТОРЫЙ ЯВИЛСЯ КАК СЫН ШАЧИ

— Говинда дас —

*джайа нанда-нандана, гопй-джана-валлабха,
рāдхā-нāйака нāгара ийāма
со шачй-нандана, надййā-пурандара,
сура-муни-гаṇа-mano-мохана дхāма* (1)

Слава сыну Махараджи Нанды, возлюбленному *гопи*, слава избраннику Радхи, Ее любимому Шьяме! Он и есть сын Шачи, царь Надии! Он — средоточие красоты. Его чарующие образы Кришны и Шачинанданы привлекают всех мудрецов и полубогов.

*джайа ниджа кāнтā-кāнти калевара,
джайа джайа прейасй-бхāва-винода
джайа враджа-сахачарй-лочана-мангала,
джайа надййā-вāси-найана-āмода* (2)

Слава Тому, кто в образе Гауры украсил Себя цветом тела Своей возлюбленной и постоянно поглощен *радха-бхавой*, *маха-бхавой* и *маданакхья-бхавой*! Слава Тому, кто радуется взор девушек Враджа! Слава Тому, кто радуется взор жителей Надии!

*джайа джайа ирйидāма, судāма субалāрджуна,
према-вардхана нава-гхана-рūпа
джай рāмāди сундара, прийа сахачара,
джайа джагамохана гоура-анупа* (3)

Слава Шридаме, Судаме, Субалу и Арджуне! Они, словно дождевые облака, всегда пополняют океан *премы*. Слава Рамаю Пандиту, Шривасу и их братьям, близким преданным Махапрабху, которые всегда танцуют, поют и катаются по земле в экстазе божественной любви!

*джайа атибала баларāма-прийāнуджа,
джайа джайа ирйй-нитйāнанда-āнанда*

**джайа джайа саджджана - гаңа-бхайа-бхайджана,
говинда дāса āйā анубандха** (4)

Слава дорогому старшему брату Кришны – Балараме, источнику духовной силы! Слава неотличному от Него Нитьянан-де Прабху, источнику вечного блаженства! Слава преданным Господа, уничтожающим все страхи! Лишь с ними Говинда дас жаждет общаться и на них одних возлагает свои надежды.

ДЖАЯ ДЖАЯ ДЖАГАННАТХА ШАЧИРА НАНДАНА

СЛАВА СЫНУ ДЖАГАННАТХИ МИШРЫ И ШАЧИ-ДЕВИ

– Васудева Гхош –

(1)

**джайа джайа джаганнатха шачи́ра нандана
трибхувана коре джā́ра чара́на вандана**

4₂

Слава! Слава дорогому сыну Джаганнатхи Мишры и Шачи-деви! Все три мира возносят молитвы Его лотосным стопам!

(2)

**нīлāчале шāнкха-чакра-гадā-надма-дхара
надийā-нагаре даңда-камаңдалу кара**

В Нилачале Он держит в руках раковину, диск, булаву и лотос, а в Надии – посох *санньяси* и кувшин для воды.

(3)

**кехо боле, «пўрабете рāва́на бадхилā
голокер вайбхава-лīлā пракāйā корилā**

Говорится, что в давние времена Он приходил как Господь Рамачандра и убил демона Равану, а затем в образе Шри Кришны явил великолепие игр Голоки

(4)

**шри́-рāдхāра бхāве эбе горā аватāра
«харе криш́на» - нāма гоура корилā прачāра**

Теперь Он воплотился снова в образе золотого Господа Гауранги. Украшенный экстатическим настроением Шри Радхи, Он повсюду проповедует воспевание святых имен, Харе Кришна *маха-мантры*.

Припев: *((эи-б̄ār) прац̄ār джеи корил̄ā
харе крӣṣṇа мах̄ā-мантра)*

На этот раз Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(прац̄ār джеи корил̄ā харе крӣṣṇа мах̄ā-мантра)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*.

(трибхувана уддх̄āрите харе крӣṣṇа харе р̄āма)

Он принес святые имена, Харе Кришна, Харе Рама, чтобы спасти все три мира.

(трибхувана уддх̄āрите харе крӣṣṇа мах̄ā-мантра)

Он принес святое имя, Харе Кришна *маха-мантру*, чтобы спасти все три мира

(прац̄ār джеи корил̄ā)

Он принес святое имя Харе Кришна *маха-мантру*.

(5)

*в̄āsудева гхоша боле кори' джаṛа х̄āте
джеи гоура сеи крӣṣṇа сеи джаганн̄ātха*

Сложив ладони, Васудева Гхош говорит: «Гаура — это Сам Кришна, и Он же — Джаганнатха».

Припев: *(сеи то' эсечхе)*

Он пришел.

((ои) враджа хо'те надий̄āре сеи то' эсечхе)

Он был во Врадже и теперь пришел в Надию.

((ои) вradжа хо'те надийāре)

Он пришел из Вradжа в Надию.

(rādā-бхāва-кāнти лoйе вradжа хо'те надийāре)

Украсив Себя цветом тела и настроением Шримати Радхики, Он пришел из Вradжа в Надию.

(сеи то' эсечхе)

Он пришел.

((э-бāр) говинда гаурāнга хо'йе сеи то' эсечхе)

На этот раз Говинда пришел в образе Гауранги.

(говинда гаурāнга хо'йе сеи то' эсечхе)

Господь Говинда, пастушок, стал Господом Гаурангой! Он пришел!

42

ШРИМАН МАХАПРАБХУ ХАРИ-ВАСАРА ВРАТА-ПАЛАНА

ШРИМАН МАХАПРАБХУ СОБЛЮДАЕТ ЭКАДАШИ

– Вриндаван дас Тхакур –

**īrī-хари-вāсаре хари-кīртана-видхāна
нṛтйā āрамбхилā прабху джагатера прāна** (1)

В день Экадаши Господь Махапрабху – сама жизнь всего сущего – созвал Своих преданных. Под пение святых имен Он начал экстатический танец.

**пунйаваста īrīvāса-ангане īубхāрамбха
утхило кīртана-дхвани «гопāла» «говинда»** (2)

Во дворе дома Шриваса Тхакура Махапрабху громко пел святые имена: «Гопал! Говинда!»

**мрданга-мандирā бāдже īанкха-каратāла
санкīртана-санге саба хоило мийāла** (3)

Его громкое пение под звуки мрданг, раковин и каратал оглашало весь дом.

**брахмāнда бхедило дхвани нūрийā ākāīa
чоудикера амаңгала джāйа саба нāйа** (4)

Звуки киртаны разнеслись по всей вселенной, уничтожая все неблагоприятное, и достигли Шветадвипы.

**ушах-кāла хоите нртīа коре вишвамбхара
йūtха йūtха хоило джата гайана сундара** (5)

С самого утра Вишвамбхара пел и танцевал, не замечая ничего вокруг. Его окружали многочисленные группы преданных, и каждая из них пела на свою мелодию.

**ирīvāса-паңдита лойā эка сампрадāйа
мукунда лойīā āра джана-ката гāйа**

**лоийā говинда гхоша āра ката-джана
гоурачандра-нртīа сабе корена кīртана** (6–7)

Одну группу возглавлял Шривас Пандит, другую — Мукунда, а третью — Говинда Гхош. Гаурачандра танцевал в центре этого праздничного шествия.

**дхорийā булена нитīāнанда махāбали
алакшите адвайта лойена пада-дхūли** (8)

Когда Махапрабху во время танца потерял сознание, могуче-рукий Нитьянанда Прабху тут же подхватил Его, а Адвайта Ачарья незаметно для других взял пыль с Его лотосных стоп.

**гадāдхара-āди джата саджала-найане
āнанде вихвала хоило прабхура кīртане** (9)

При звуках киртаны из глаз Гададхары, Мукунды, Шридхары и других преданных лились слезы, а сердца пребывали во власти ашита-саттвика-бхав.

**джакхон уддаңда нāче прабху вишвамбхара
пртхивī кампита хойа, сабе нāйа дара** (10)

Земля дрожала от танца Вишвамбхары, и преданные с испугом взирали на Него.

***какхоно вā мадхура нāчайе ви́ивамбхара
джена декхи нандера нандана ната-вара*** (11)

Иногда Он танцевал так грациозно и сладостно, что казался Самим *натаварой* Шри Нанда-нанданой, лучшим из танцоров!

***ана-рӯна кришнāвейя, ана-рӯна нртйа
āнанде найана бхори' декхе саба бхртйа*** (12)

Махапрабху обладает непревзойденной красотой. Украшенный *махабхавой*, Он прекраснее Самого Кришны. Все спутники Господа Гауранги в блаженстве наблюдали Его танец.

***ниджāнанде нāче махāпрабху ви́ивамбхара
чараңера тāла йуни ати манохара*** (13)

Махапрабху, известный как Вишвамбхара, пребывал на вершине духовного блаженства. Преданные позабыли обо всем на свете, глядя на Его ритмичный танец.

***бхāва-бхаре мālā нāхи рахайе галāйя
чхиңдийā порайе гийā бхакатера пāйя*** (14)

Гирлянда на шее Господа раскачивалась в такт Его движениям, пока не разорвалась и не рассыпалась под ноги преданным.

***чатурддике йрй-хари маңгала санкйртана
мāджхе нāче джаганнāтха ми́йрера нандана*** (15)

Благословенные звуки *хари-нама-санкиртаны* сына Джаганнатхи Мишры и Его преданных оглашали все стороны света.

***джā'ра нāмāнанде йива-васана нā джāне
джā'ра джайе нāче йива, се нāче āпане*** (16)

Господь Шива, слушая святое имя, начинает танцевать и не замечает, как с него падают одежды. Подобно Шиве, во славу Верховного Господа танцует и Махапрабху.

***джā'ра нāме валмики хоилā таподхана
джā'ра нāме аджāмила пāило мочана*** (17)

Святое имя даровало Вальмики величайшее богатство аскезы, и он узрел *рама-лилу*. Святое имя очистило сердце Аджамилы от всех *анартх* и *апарадх*.

***джă'ра нăма шраване самсăра-бандха гхуче
хено прабху аватару' кали-йуге нăче*** (18)

Кришна-нама освобождает от всех материальных привязанностей. Кришна пришел в Кали-югу в образе Махапрабху, чтобы научить всех воспеванию святого имени.

***джă'ра нăма гăи' шука-нăрада берăйи
сахасра-вадана прабху джă'ра гуна гăиа*** (19)

Шукадева и Нарада поют святое имя и раздают его всем. А Махапрабху прославляет его, словно у Него тысячи уст.

***сарва махă-прăйиичита дже прабхура нăм
се-прабху нăчайе, декхе джата бхăгйаван*** (20)

Любуясь танцем Гауранги, преданные обрели величайшую удачу. Нет выше покаяния, чем повторение имени Махапрабху.

***прабхура ананда декхи' бхăгавата-гана
анийоние галă дхори' короие крандана*** (21)

Видя охваченного блаженством Махапрабху, преданные стали обнимать друг друга, слезы счастья покатались из их глаз, потому что в их сердце вошла *ананда* Господа.

***сабăра айгете шобхе шрї-чандана-мăлă
ананде гăйена кришна-расе хои' бхолă*** (22)

Махапрабху во время *киртаны* украшал всех преданных *чанданой* и гирляндами. Так Шри Гаурасундара и его *бхакты* с великой радостью наслаждались *кришна-расой*.

***джатека вайшнăва-саба кїртана-ăвейше
нă джăне апана деха, аниа джана кисе*** (23)

Погруженные в *киртану*, они утратили ощущение собственного тела и не сознавали, что происходит вокруг.

**«джайа криш́на-мурáри-мукунда-ванамáли»
ахар-ни́иá гáйя сабе хои' кутáхали́ (24)**

«Слава Кришне, Мурари, Мукунде, Ванамали!» Счастливые, они день и ночь наслаждались этой *киртаной*.

**ахар-ни́иá бхакта-са́нге нáче ви́ивамбхара
и́рáнти нáхи кáро, сабе саттва-калевара (25)**

Вместе со Своими дорогими преданными Вишвамбхара танцевал двадцать четыре часа, даже не чувствуя усталости, ибо тело Его духовно.

**эи-мата нáче махáпрабху ви́ивамбхара
ни́иá авáйеша мáтра се эка прахара (26)**

Так Чайтанья Махапрабху, охваченный *премой*, каждую ночь танцевал в *киртане*, отдыхая лишь три часа перед рассветом.

**эи-мата áнанда хой навадв́ипа-пуре
према-расе вайку́нтхера нáйака вихаре (27)**

Благодаря играм Гаурасундары, господина Вайкунтхи, вся Навадвипа утонула в океане блаженства.

**э сакала пу́йя катхá дже коре и́равана
бхакта-са́нге гоурачандре раху тá'ра мана (28)**

Тот, кто услышит это благословенное повествование, всегда будет общаться с истинными вайшнавами и поклоняться Гаурачандре.

**и́рй-криш́на-чайтанья-нитийáнанда-чáнда джáна
врндáвана-дáса тачху пада-йуге гáна (29)**

Вриндаван дас говорит: «Я живу лишь благодаря Шри Кришне Чайтанье и луноликому Прабху Нитьянанде. Эту песню я смиренно пою как подношение Их лотосным стопам».

КАЛИ-КУККУРА

– Бхактивинода Тхакур –

кали-куккура-кадана йади чāо (хе)
кали-йуга-пāвана, кали-бхайа-нāйяна,
йīри-йачй-нандана гāо (хе) (1)

О братья! Если хотите спастись от злого, как собака, Кали, повторяйте имя спасителя падших душ, Шри Шачинанданы, прогоняющего все страхи.

гадāдхара-мāдана, нитā'йера прāнадхана,
адвайтера прапūджита горā
нимāй вишвамбхара, йīринивāса-йīвара,
бхаката-самūха-чита-чорā (2)

Он высший объект любви Гададхары Пандита и сама жизнь Нитьяланды Прабху. Он дорогой господин Адвайты Ачарьи и Шриниваса. У Него много разных имен: Нимай, Вишвамбхара и другие. Он пленяет умы Своих преданных.

надйīйā-йаийадхара, мāййпура-йīвара,
нāма-плавартана сура
грхй-джана-йикшиака, нйāси-кула-нāйяка,
мāдхава рāдхā-бхāва-пура (3)

Он владыка Майяпура и луна на небосводе Надии. Он нисшел на землю, чтобы дать миру святое имя. Он – пример идеального домохозяина и лучший среди санньяси. Он – Сам Мадхава, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи.

сāрвабхаума-йодхана, гаджапати-тāраṇа,
рāмāнанда-пошана вйра
рūпāнанда-вардхана, санāтана-пāлана,
харидāса-модана дхйра (4)

Он спас Сарвабхауму из ловушки *майявады*, а царя Пратапарудру – из круговорота рождения и смерти. Он вдохновлял Рая Рамананду, радовал Рупу Госвами, заботился о Санатане Госвами и с любовью общался с Харидасом Тхакуром.

*враджа-раса-бхāвана, душтамата-ийāтана,
капати-вигхāтана кāма
йуддха-бхакта-пāлана, йушика-джйāна-тāрана,
чхала бхакти-дўшаṇа рāма* (5)

Трансцендентный бог любви, Он наслаждается настроением Ваджа и уничтожает ложь и лицемерие. Он — Радхараман, который заботится о *шуддха-бхактах* и разоблачает имперсонализм и подражания *бхакти*.

ГАУРИДАСА-МАНДИРЕ

Гаурачандра и Нитьянанда в доме Гауридаса

– Гауридас Пандит –

*девāди-дева гаурачандра гаурйдāса-мандире
нитийāнанда-санге гоура амбикāте вихаре* (1)

42

Бог богов Шри Гаурачандра и Шри Нитьянанда Прабху остановились в доме Гауридаса Пандита в Амбика-Калне.

*чāру аруṇа гунджā-хāра хрт-камале дже дхаре
вирийчи-севйа пāда-падма лакимй-севйа сādаре* (2)

На Гаурасундаре изумительная гирлянда из красных плодов *гунджи*. Его лотосным стопам с великим почтением поклоняются Брахма и Лакшми.

*тапта-хема аṅга-кāнти прāтаḥ-аруṇа-амбаре
рāдхикāнурāга према-бхакти вāйчхā дже коре* (3)

Его тело сияет, как расплавленное золото, а одежда цветом напоминает восходящее солнце. Он жаждет изведать вкус высочайшей *премы* Шримати Радхики.

*йачй-суто гаурачандра āнандито антаре
пāшаṇда-кхāнда нитийāнанда-санге раṅге вихаре* (4)

Исполненный безграничного блаженства, сын Шачи-деви, Гаурасундара, путешествует повсюду с Нитьянандой Прабху, очищая сердца безбожников.

**нитийāнанда гаурачандра гаурїдāса-мандире
гаурїдāса карата āйа сарва джїва уддхāре** (5)

Сейчас Нитьянанда и Гаурасундара пришли в дом Гауридаса, и он молит Их даровать спасение всем *дживам*.

ЭМОН ГАУРАНГА ВИНА НАХИ АР

ГАУРАНГА БЕСПОДОБЕН

– Премананда дас Тхакур –

**эмон гаурāнга винā нāхи āр
хено аватār, ха'бе ки хо'йечхе,
хено према-парачār** (1)

Никто не может сравниться с Гаурангой! Ни в прошлом, ни в будущем нет другого такого воплощения Господа, которое бы раздавало *прему* так же щедро, как Он, не обращая внимания на оскорбления. [Поэтому Гауранга считается милостивее Кришны.]

**дурмати ати, патита пāшаңдї,
прāне нā мāрило кā'ре
харинāма дийā, хрдойа йодхило,
джāчи' гийā гхаре-гхаре** (2)

Он спасал низких и грешных безбожников, меняя их умонастроение [а не убивая их, как это делал Кришна]. Раздавая святые имена, Он ходил от двери к двери и очищал сердце каждого.

**бхава-вирийчир, вāйчхита дже према,
джагате пхелило дхāли'
кāнгāле пāийā, кхāило нāчийā,
бādжāийā каратāли** (3)

Даже Брахма и Шива жаждут божественной любви, которой Гауранга затопил весь мир. Страждущие и несчастные, обрета эту *прему*, стали танцевать от радости и хлопать в ладоши.

*хāсийā кāндийā, преме гарāгори,
пулаке вйāпило анга
чандāле-брāхмаңе, коре колā кули,
кабе вā чхило э раңга* (4)

Смесь и плача от счастья, даже брахманы и неприкасаемые стали обнимать друг друга [освободившись от всех материальных отождествлений]. Их голоса дрожали, а волосы на теле встали дыбом. Видел ли кто-нибудь такое прежде?

*дāкийā-хāкийā, кхол-каратāле,
гāийā-дхāийā пхире
декхийā шаман, тарāса пāийā,
капāта хāнило двāре* (5)

Громко играя на мридангах и караталах, Шри Чайтанья Махапрабху и Его спутники ходили повсюду и пели имена Кришны. Увидев эту группу санкиртаны, Ямараджа [повелитель смерти] испугался и закрыл двери в свое царство.

*э тина бхуван, āнанде бхорило,
утхило маңгала сора
кохе премāнанда, эмона гаурāнге,
рати нā джанмило мора* (6)

Обитатели всех трех миров ликовали, слыша радостные звуки киртаны. Премананда дас сокрушается: «Гауранга так милостив, но увы, я не испытываю к Нему никакой привязанности».



ЭМОН ШАЧИРА НАНДАНА ВИНЕ

Без милости сына Шачи

– Премананда дас Тхакур –

*эмон шачі́ра нандана вине**«према» боли' нāма, ати адбхута,
і́рута хоито кā'р кāңе*

(1)

О! Если бы не милость Шри Гаурасундары, сына Шачи-деви, как бы мы узнали о несказанно прекрасной *према-наме*?

*і́ри-кришна-нāмера, сва-гуна махимā,**кебā джāнāито āро**врндā-випинера, махā мадхуримā,**правеі́а хоито кā'ро*

(2)

Кто раскрыл бы нам безграничное величие святого имени Шри Кришны? Шри Гаурахари — это Сам Кришна, перенявший настроение и цвет тела Шри Радхи. Если бы Он не пришел в этот мир и не описал несравненную красоту Вриндавана, если бы Он не пролил Свою беспричинную милость на все падшие души Кали-юги, то кто по-настоящему ощутил бы нектарную сладость Вриндавана?

*кебā джāнāито, рāдхāра мādхурйа,**раса-джайа чаматкāра**тā'ра анубхāва, сātвика вика́ра,**гочара чхило вā кā'ро*

(3)

Шри Радха — сама суть сияющей *мадхурья-расы*. Ее удивительная *махабхава* состоит из самых разных видов духовного экстаза, таких как *адхирудха*, *модана* и *мадана*. Если бы *расикашекхара* Шри Гаурахари не явил нам Свою милость, то как бы мы узнали обо всем этом? Кто узнал бы о божественных *саттвика-викарах*, если Шри Шачинандана Гаурахари, в настроении разлуки с Кришной, не явил бы их в Шри Гамбхире, в доме Каши Мишры в Джаганнатха Пури?

*врадже дже вилāса, рāса махā-рāса,
према паракīйа таттва
гопīра махимā, вйабхичāрī сīмā,
кā'ро авагати чхило эта* (4)

Если бы не Он, кто смог бы постичь любовные отношения в *паракия-расе*, которыми обмениваются *акхила-расамрита-мурти* Шри Кришна и *махабхава-майи* Шри Радха вместе с Ее *кайя-вьюха-сварупа-гопи*? Кто описал бы величие *гопи*, их образы и различные духовные настроения (*бхавы*): *вибхаву*, *анубхаву*, *саттвику* и *вьябхичари*?

*дханйа кали дханйа, нитāи-чайтанйа,
парама каруṇā кори'
видхи-агочара, дже према-викāра,
пракīйе джагата-бхори'* (5)

42

Все это мы узнали лишь по милости Шри Гаурахари и Нитьянанды Прабху, сокровищ Кали-юги, которые низошли в этот мир, чтобы явить высшее милосердие. Они щедро раздавали *прему*, недоступную даже Брахме.

*уттама адхама, кичху нā бāчхило,
джāчийā дилека кола
кохе премāнанде, эмона гаурāнге,
антаре дхорийā дола* (6)

Не разбирая, кто святой, а кто падший, Они раздавали эту *прему* всем и каждому. Шри Премананда говорит: «О братья! Всегда храните в глубине сердца образ Шри Гаурачандры!»

(ЙАДИ) ГАУРАНГА НАХИТО

Если бы Гауранга не пришел

– Нарахари Саракар –

*(йади) гаурāнга нахито, табе ки хоито,
кемоне дхорито де
рāдхāра махимā, према-раса-сīмā,
джагате джāнāто ке* (1)

Если бы Шриман Гауранга Махапрабху не пришел в этот мир, что было бы с нами? Что поддерживало бы нашу жизнь? Кто в этой вселенной узнал бы о величии Шримати Радхарани и высших проявлениях *према-расы*?

*мадхура врддā-випина-мāдхурī-
правеиā чāтурī сār
вараджа-йуватī-бхāвера бхакати,
йāкати хоито кāṛ* (2)

Если бы Чайтанья Махапрабху не пришел в этот мир, кто узнал бы о сладости *мадхурья-расы* в лилах Шри Шри Радхи и Кришны во Вриндаване? Кто позволил бы нам войти в настроение любовного служения *вараджа-рамани*, служанок вечной юной Божественной Четы?

*гāо пунах пунах, гаурāнгера гуна,
сарала хоийā ман
э бхава-сāгаре, эмона дойāла,
нā декхи дже эка-джан* (3)

С открытым сердцем снова и снова прославляйте восхитительные качества Шри Гауранги. Во всем океане материального бытия нет никого более милостивого, чем Он.

*гаурāнга болиийā, нā гену голийā,
кемоне дхорину де
нарахари хийā, пāшāна дийā,
кемоне горийāчхе* (4)

Я прославляю имена, качества и *лилы* Гауранги, но сердце мое не тает от любви к Нему. Как же мне дальше нести бремя этого тела? Как случилось, что Господь, сотворив тело Нарахари даса, вместо сердца дал ему камень?



ДЖАЯ ДЖАЯ НИТЬЯНАНДА–АДВАЙТА ГАУРАНГА
 ПРОСЛАВЛЕНИЕ ГОСПОДА ГАУРАНГИ И ЕГО СПУТНИКОВ

джайа джайа нитйāнандāдвайта гаурāй̄нга
нит̄йи гаурāй̄нга джай, джай нит̄йи гаурāй̄нга (1)

Слава Нитьянанде, Адвайте и Гауранге! Слава, слава Нитай-Гауранге!

(джайа) йаӣодā-нандана йачй̄-сута гаурачандра
(джайа) рохӣнй̄-нандана баларāма нитйāнанда (2)

Слава Яшода-нандане, Шачи-нандане Гаурачандре! Слава Рохини-нандане, Балараме-Нитьянанде!

(джайа) махā-виш̄нур аватāра й̄рй̄-адвайтачандра
(джайа) гадāдхара, й̄рй̄вāсāди гоура-бхакта-вр̄нда (3)

Слава Шри Адвайтачандре, воплощению Маха-Вишну! Слава Гададхаре и всем *бхактам* Гауры во главе со Шривасом.

(джайа) свар̄уп̄, р̄упа, санātана, р̄й̄а р̄āmāнанда
(джайа) кхāндā-вāсй̄, нарахар̄и, мурāри, мукунда (4)

Слава Сварупе Дамодаре, Рупе, Санатане и Рамананде Раю! Слава Нарахар̄и, Мурари, Мукунде и всем жителям Шри-кханды!

(джайа) пай̄ча-путра сай̄ге нāче р̄й̄а бхавāнанда
(джайа) тина путра сай̄ге нāче сена-й̄ивāнанда (5)

Слава Бхавананде Раю, который танцует со своими пятью сыновьями! Слава Шивананде Сене, танцующему вместе со своими тремя сыновьями!

(джайа) двāдай̄а гопāла āра чаушат̄т̄ти махāнта
(томрā) кр̄п̄ā кори' дехо гоура-чараñāравинда (6)

Слава двенадцати *гопалам* (мальчикам-пастушкам) и шести-десяти четверем *махантам* (самым близким спутникам Чайтаньи)! Я молю их всех даровать мне прибежище лотосных стоп Гауры!

Э'ЛО ГОУРА-РАСА-НАДИ

ДОЖДЕВЫЕ ОБЛАКА ГАУРА-РАСЫ

— Лочан дас Тхакур —

*э'ло гоура-раса-надī kāдамбинī хо'йе
бхāсāило гаудадейиā премаврштити дийе* (1)

Дождевые облака *гаура-расы* залили землю Гауды потоками божественной любви.

*нитийāнанда-рāйа тāхе мāрута сахāйа
джāхā нāхи премаврштити тāхā ло'йе джāйа* (2)

Шри Нитьянанда Рай, словно попутный ветер, разметал эти облака повсюду, где еще не было благодатного дождя *премы*.

*хур-хур-йабде āила йрī-адвайта-чандра
джала-расадхārā тāхе рāйа-рāmāнанда* (3)

Раскаты грома — это Шри Адвайта Ачарья, а потоки дождя *расы* — это Шри Рамананда Рай.

*чоушаиттити махāнта āила мегхе йобхā кори'
йрī-рūпа-санātана тāхе хойло виджури* (4)

Шестьдесят четыре *маханты* — украшения этих облаков, а Шрила Рупа Госвами и Шрила Санатана Госвами — озаряющие их вспышки молний.

*кришнадāса кавирādжа расера бхāндārī
джатане рāкхило према хема-кумбха бхори'* (5)

Шрила Кришнадас Кавираджа Госвами бережно хранил нектар *премы* в золотом сосуде.

*эбе сеи према ло'йе джага-джане дило
э-дāса лочана-бхāгйе бинду нā милило* (6)

Теперь он свободно раздает *прему* каждому, но Лочан дас так неудачлив, что не может получить ни капли этого дара.

ГАУРАНГЕРА ДУТИ-ПАДА

Дорожить лотосными стопами Гауранги
ПРАРТХАНА, САВАРА-ГАУРА-МАХИМА, ПЕСНЯ 39

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурāнгера ду'тī-пада, джā'ра дхана сампада,
се джāне бхакати раса сāра
гаурāнгера мадхур лīлā, джā'ра карне правейīилā,
хрдойа нирмала бхело тā'ра* (1)

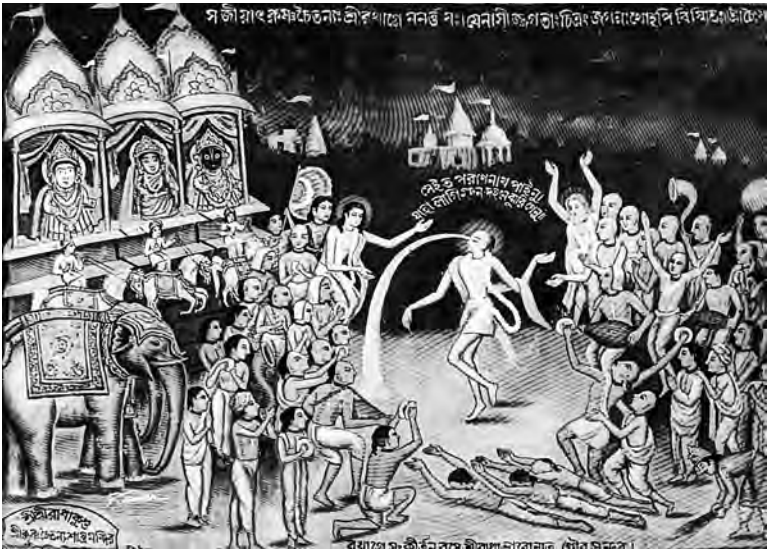
Тот, кто почитает лотосные стопы Шри Гауранги как величайшее сокровище, постиг суть *бхакти-расы*. Тот, чьего слуха коснулись рассказы о сладостных играх Гауранги, воистину чист сердцем.

*дже гаурāнгер нāма лойа, тā'ра хойа премодойа,
тāре муī джāи болихāри
гаурāнга гуңете джхуре, нитīа-лīлā тā'ре спхуре,
се джана бхакати адхикāрī* (2)

Божественная любовь не замедлит прийти к тому, кто повторяет святые имена Гауранги. Видя такого человека, я восклицаю: «Чудесно! Замечательно!» Если кто-то со слезами на глазах воспевает качества Гауранги, ему открывается вечная *ашта-калия-лила* Шри Шри Радхи и Кришны, ибо такой преданный воистину достоин обрести *бхакти*.

*гаурāнгера сайги гаңе, нитīа-сиддха кори' мāне,
се джāйа враджендра-сута пāйīа
īрī-гауда-маңдала бхūми, джебā джāне чинтāмаңи,
тā'ра хойа враджа-бхūме вāса* (3)

Тому, кто понимает, что все ближайшие спутники Гауранги — *нитья-сиддхи*, вечно освобожденные души, открывается доступ в духовную обитель Враджендра-суты (сына царя Враджа). А тот, кто осознает, что земля Шри Гауда-мандалы, Шри Навадвипы, состоит из камня *чинтамани*, является истинным обитателем Враджа-бхуми, Шри Вриндавана.



*гоура-према расāрґаве, се таранге джебā дӯбе,
се рāдхā-мāдхаве-антаранга
грхе вā ванете тхāке, «хā гаурāнга» бо'ле дāке,
нароттама мāге тā'ро саига* (4)

Гаура-према — океан расы. Любой, кто глубоко нырнет в этот океан, приблизится к Шри Шри Радхе и Мадхаве. Нароттама дас молится, чтобы встретить того, кто восклицает: «О Гауранга!», будь то домохозяин или лесной отшельник.

Сампрартханатмика вигьяпти на бенгали — предание

ДХАНА МОРА НИТЬЯНАНДА

МОЕ СОКРОВИЩЕ НИТЬЯНАНДА, МОЙ ГОСПОДИН ГАУРАЧАНДРА

ПРАРТХАНА, СВА-НИШТХА, ПЕСНЯ 36

— Нароттама дас Тхакур —

*дхана мора нитйāнанда, пати мора гаурачандра,
прāна мора йугала-кийора
адвайта-āчāрйа бала, гададхара мора кула,
нарахари виласои мора* (1)

Господь Нитьянанда — мое сокровище, Господь Гаурачандра — мой господин, а вечно юная Божественная Чета Враджа — сама моя жизнь. Адвайта Ачарья — моя сила, Гададхара Пандит — моя семья, а Нарахари Саракар — радость моей жизни.

*вайшнāвера пада-дхūли, тāхе мора сна̄на-кели,
тарпаṅ мора вайшнāвера нāма
вичāра корийā мане, бхакти-раса āсвāдane,
мадхйастха и́рйī-бхāгават-пурāна* (2)

Я омываюсь пылью с лотосных стоп вайшнавов, их имена приносят мне удовлетворение, а размышления над «Шримад-Бхагаватам» даруют вкус *бхакти-расы*.

*вайшнāвера уччишиṭṭа, тāхе мора мано-нишṭха,
вайшнāвера нāмете уллāса
врндāване чаутāрā, тāхе мора мано-гхерā,
кохе дйна нароттама-дāса* (3)

Я стремлюсь вкушать остатки пищи вайшнавов, их имена наполняют меня великим счастьем. Мои мысли всегда во Вриндаване, где проходил танец *раса*. Так говорит падший Нароттама дас.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДЖИВЕ ДОЯ КОРИ

ШЕСТЬ СТУПЕНЕЙ ШАРАНАГАТИ
ШАРАНАГАТИ, ВСТУПИТЕЛЬНАЯ ПЕСНЯ

– Бхактивинода Тхакур –

*и́рї-кри́ш́на-чайта́н̄ья пра́бху джи́ве дой̄а кори́'
сва-па́ршада свѣ́йа дх̄ама саха авато́ри'* (1)

Желая явить милость каждому, Шри Кришна Чайтанья Прабху нисшел на землю вместе со Своей божественной обителью и всеми спутниками.

*ати́анта ду́рлабха пре́ма кориба́ре да́на
и́иқиш̄а́йа и́шараṅга́ти бхакате́ра пра́на* (2)

Раздавая всем и каждому редчайшее сокровище *према-бхакти*, Он учил принципам *шаранагати*, которые дороги преданным, как сама жизнь.

*да́йн̄я, а́тма-ни́ведана, го́птртве ва́раṅга
«аваи́й̄а рақи́шбе кри́ш́на» — ви́и́в̄а́са-па́лана* (3)

Смирение, полное вручение себя Господу, отношение к Нему как единственному покровителю, твердая убежденность в том, что Кришна всегда защитит.

*бхакти-ану́ку́ла-ма́тра ка́рй̄ера свѣ́ка́ра
бхакти-пра́тику́ла-бх̄а́ва ва́рджа́н̄г̄и́ка́ра* (4)

Принятие всего, что благоприятствует преданному служению, и отвержение всего, что мешает ему.

*ша́д-аṅга́ и́шараṅга́ти хо́ибе джа́х̄ара
та́х̄ара пра́ртва́на̄ и́у́не и́рї-на́нда-кума́ра* (5)

Божественный сын Нанды услышит молитвы лишь того, кто безоговорочно вручил себя Господу, следуя этим шести принципам.

*рӯпа-санāтана-паде данте тр̄на кори’
бхакативинода-поре духӯпада дхори’* (6)

Смиренно зажав в зубах соломинку, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Рупы и Санатаны Госвами.

*кāндийā кāндийā боле — «āми то’ адхама
ийикшийе йшараñгати коро хе уттама»* (7)

Он плачет и сокрушается: «Я такой грешный и ничтожный! Научите меня безраздельной преданности Господу и сделайте истинным вайшнавом».

ОХЕ, ПРЕМЕРА ТХАКУРА ГОРА

О ГАУРАСУНДАРА, ГОСПОДИН ПРЕМЫ!

ШРИ САДДЖАНА-ТОШАНИ

– Бхактивинода Тхакур –

*охе, премера тхāкура горā
пр̄ñера джāтанā кибā кабо, нāтха
хойечхи āпана-хāрā* (1)

О Шри Гаурасундара, владыка *премы*! О мой господин! Стоит ли мне говорить обо всех моих горестях и страданиях? Я забыл, кто я такой.

*ки āра болибо, дже-кāджерa тарe
энечхиле нāтха джагате āмāре,
этадина паре кахите се-катхā
кхеде духкхе хои сārā* (2)

О мой Господь! Я сталкивался с огромными трудностями и получал много ударов судьбы на своем пути, пока не вспомнил, зачем я родился на свет.



*томāра бхаджане нā джанмило рати,
джара-мохе матта садā дурамати –
вишаййра кāчхе тхеке тхеке āми
хоину вишайй-пāрā* (3)

О Прабху! Я так несчастен, ибо никогда не стремился поклоняться Тебе и проводил время в безумной погоне за мирскими удовольствиями. Общаясь с людьми, погрязшими в чувственных уладах, я стал таким же, как они.

*ке āми, кено дже эсечхи экхāне,
се-катхā какхоно нāхи бхāви мане,
какхоно бхогера, какхоно тйāгера
чхаланāйа мана нāче* (4)

«Кто я? Что я делаю в этом мире?» Я никогда не задавался подобными вопросами. Я то стремлюсь к наслаждениям, то пытаюсь отречься от них, и мой ум кружится в вихре обмана.

*ки гати хоибе какхоно бхāви нā,
хари-бхакатера кāчхео джāи нā,
хари-вимукхера ку-лакшаṇа джата
āмāтеи саба āчхе* (5)

Я никогда не задумывался о своей судьбе. Не желая общаться с преданными Кришны, я всеми силами противился воле Бхагавана.

*йрй-гуру-крпāйа бхейгечхе свапана,
буджхечхи экхона туми āпана
тава ниджа-джана парама бāндхава
самсāра кārāгāре* (6)

Но Шри Гуру милостиво открыл мне глаза, убрав завесу невежества. Я понял, что Ты — всё для меня, и Твои возлюбленные преданные стали моими лучшими друзьями. Теперь я увидел, что весь мир — тюрьма.

*āno nā bhadjibo bhakta-pada vinu,
rātuḷa caraṇe śaraṇa loinu,
uddhāraha nātḥa mājī-ḍjāla ha'te
ē dāsera keiṇe dho're* (7)

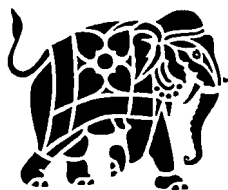
Отныне я поклоняюсь только Твоим преданным и не желаю служить никому другому. О Господь, я нашел прибежище у Твоих стоп, подобных розовым лотосам. Прошу Тебя, вызволи меня из сетей Твоей иллюзорной энергии.

*nātakīre tumi krñā koro nāki
ḍjagāi-mādhāi cḥilo ḍje nātakī,
tāḥāte ḍjencḥi, — premera ṭḥāкура
nātakīre tāra' tumi* (8)

Разве Ты не проливаешь милость на падшие души? Ведь Джагай и Мадхай тоже когда-то были грешниками. Не Ты ли одарил их милостью? Я знаю, что Ты владыка *премы* и спаситель падших.

*āmi bhakti-ḥina, ḍjina akijḥana –
aparādhī-īṇire ḍāo du'caraṇa,
tomāra abḥaiṇa śrī-caraṇe cira-
śaraṇa loinu āmi* (9)

О Прабху! Я несчастен и жалок, у меня нет ни капли *бхакти*, но я навеки укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Поставь же Свои стопы на голову этого оскорбителя и грешника!



ГАУРАНГА ТУМИ МОРЕ ДОЙА НА ЧХАРИХО

О ГАУРАНГА, НЕ ЛИШАЙ МЕНЯ СВОЕЙ МИЛОСТИ

– Васудева Гхош –

*гаурāнга туми море дойā нā чхāрихо
āпана корийā рāнгā чараңе рāкхихо* (1)

О Гауранга, не лишай меня Своей милости! Прими меня как Своего и оставь у Своих стоп, подобных розовым лотосам.

*томāра чараңа лāги саба тейāгилу
ийтала чараңа пāйā ичараңа лоилу* (2)

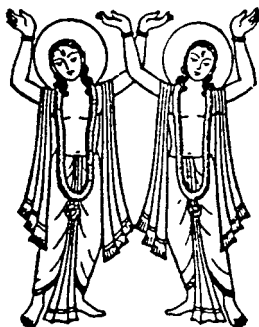
Ради них я оставил всё. Теперь я принимаю полное прибежище у Твоих лотосных стоп, дарующих целительную прохладу.

*э куле о куле мūи дилу тилāнджали
рāкхихо чараңе море āпанāра боли* (3)

Много раз я рождался то в одной семье, то в другой, но теперь я оставил все позади. Молю, считай, что я Твой, и держи у Своих лотосных стоп!

*вāсудева гхоше боле чараңе дхорийā
крпā кори рāкхо море пада-чхāйā дийā* (4)

Васудева Гхош молит: «Я крепко держусь за Твои лотосные стопы! Милостиво оставь меня в их прохладной тени!»



ЭМОНА ДУРМАТИ

О ПАДШАЯ ДУША, УСЛЫШЬ ЭТУ БЛАГУЮ ВЕСТЬ

ШАРАНАГАТИ, ДАЙНЬЯ, ПЕСНЯ 7

– Бхактивинода Тхакур –

*эмона дурмати, самсāра-бхиторе,
порийā āчхину āми
тава ниджа-джана, коно махāджане,
пāтхāийā диле туми* (1)

О Господь, удача отвернулась от меня, и я упал в этот мир. Но один из Твоих чистых преданных пришел, чтобы спасти меня.

*дойā кори' море, патита декхийā,
кохило āмāре гийā
охе дйна-джана, йуно бхāло катхā,
уласита ха'бе хийā* (2)

Увидев меня, погрязшего в грехе и пороке, он сжалился и сказал: «О падшая душа, я принес добрую весть. Она наполнит радостью твое сердце».

*томāре тāрите, йрī-кришнa-чайтанйa,
навадвипе аватāра
томā' хено като, дйна хйна джане,
корилена бхавa-пāра* (3)

«Чтобы спасти тебя, Шри Кришна Чайтанья явился в Навадвипе. Он уже переправил много страждущих душ через океан рождений и смертей».

*ведера пратиджнā, рāкхибāро торе,
рукма-варнa випра-сутa
махāпрабху нāме, надийā мātāйa,
санге бхāи авадохтa* (4)

«Исполнив пророчество Вед, Он появился на свет в образе сына брахмана, с кожей золотистого цвета, и прославился под именем Махапрабху. Он нисшел со Своим братом, *авадохтой*

Нитьянандой, и вместе Они затопили всю Надию потоками экстатической божественной любви».

*нанда-сута джини, чайтанья гōсāи,
ниджа-нāма кори' дāна
тāрило джагат, туми-о джāийā,
лохо ниджа-паритрāна* (5)

«Шри Чайтанья неотличен от Шри Кришны, сына Нанды. Он спасает мир, раздавая всем и каждому святое имя. Обратись же и ты к Нему за спасением».

*се катхā йунийā, āсийāчхи, нāтха
томāра чараṇа-тале
бхактивинода, кāндийā кāндийā,
āпана-кāхинī боле* (6)

О Господь! Услышав эти слова, Бхактивинода со слезами падает к Твоим лотосным стопам и рассказывает Тебе историю своей жизни.

АМИ ТО' ДУРДЖАНА

Господь Чайтанья, спаситель падших
Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*āми то' дурджана ати садā дурāчāра
коти коти джанме мора нāхико уддхāра* (1)

Я — последний негодай, погрязший в грехах. За миллионы рождений я так и не смог выбраться из этого жалкого положения.

*э хено дойāлу кебā э джагате āчхе
эмата нāмаре уддхāрийā ла'бе кāчхе* (2)

Кто в этом мире проявит милость к такому грешнику, как я, подобрав его и приблизив к себе?

*йунийāчхи, йрī-чайтанья патита-пāвана
ананта-пāтакī джане корилā мочана* (3)

Но я узнал о Шри Чайтанье Махапрабху, спасителе падших. Он уже освободил бесчисленное множество грешников.

*эмата дойāра синдху крпā биторийā
кабе уддхāрибе море и́рй-чараṇа дийā* (4)

Что же это за океан сострадания, раздающий Свою беспричинную милость? Когда Он освободит меня, возложив мне на голову Свои божественные лотосные стопы?

*эи-бāра буджхā джā’бе каруṇā томāра
йади э пāмара-джане корибе уддхāра* (5)

О Господь! Я смогу оценить Твое сострадание, только если Ты освободишь этого отъявленного грешника.

*карма нāи, джйāна нāи, криṇṇа-бхакти нāи
табе боло’ ки-рўне о и́рй-чараṇа нāи* (6)

Как мне обрести Твои лотосные стопы, если я лишен благочестия и знания, если у меня нет ни капли преданности Тебе?

*бхарасā āмāра мāтра каруṇā томāра
ахайтуки се каруṇā ведера вичāра* (7)

Твое сострадание — моя единственная надежда, ибо все Веды говорят о Твоей беспричинной милости.

*туми то’ навитра-пада, āми дурāйийа
кемоне томāра паде нāибо аййрайа* (8)

Ты — обитель чистоты, а я — олицетворение зла и греха. Как же мне обрести прибежище Твоих лотосных стоп?

*кāндийā кāндийā боле’ э патита чхāра
патита-пāвана нāма прасиддха томāра* (9)

Безутешно рыдая, эта падшая и презренная душа молится: «Дорогой Господь, я знаю лишь одно Твое славное имя Патитапавана, “Спаситель падших”».

Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали — раскаяние

КЕ ДЖАБИ КЕ ДЖАБИ БХАИ

КТО ЖЕЛАЕТ ПЕРЕСЕЧЬ ОКЕАН МАТЕРИАЛЬНЫХ СТРАДАНИЙ?

— Лочан дас Тхакур —

*ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-пār
дханīа кали-йугера чайтанīа-аватār* (1)

Кто пойдет? Кто пойдет, о братья? Кто желает пересечь океан материальных страданий? Шри Чайтанья-аватара — подарок судьбы в эту Кали-югу. [Господь Чайтанья приходит не в каждую Кали-югу.]

*āmāra гаурāнгер гхате адāн-кхейā вай
джара, андха, āтура авадхи пāра хай* (2)

На берегу, где омывается мой Гауранга, нас ждет бесплатный корабль. Там принимают всех без исключения: хромых, слепых, несчастных, — все карабкаются на борт, чтобы переправиться через океан.

*хари-нāмер науkā кхāни и́ри-гуру кан̄дāри
сан̄киртана керойāла ду' бāху пасāри* (3)

Корабль — это святое имя (*хари-нама*), кормчий — Шри Гуру, а гребцы — группа *санкиртаны*, поющая с воздетыми к небу руками.

*саба джīва хойло пār премера бātāсе
порийā рохило лочан āпанāра доше* (4)

С попутным ветром *премы* все души могут переправиться через океан материального бытия. И только неудачливый Лочан дас продолжает стоять на берегу.

ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ ПРАБХУ ДОЯ КОРО МОРЕ

О Шри Кришна Чайтанья Прабху, будь милостив ко мне
ПРАРТХАНА, ПУНАХ ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 40

– Нароттама дас Тхакур –

*і́рйі-крі́шнa-чаі́танья пра́бху дойа́ коро́ море
тома́' вина́ ке дойа́лу джагат-самса́ре* (1)

О Шри Кришна Чайтанья Прабху, прошу Тебя, будь милостив ко мне. Найдется ли в этом мире кто-нибудь милостивей Тебя?

*патита-пāвана-хету тава аватāра
мо-само патита пра́бху нā пāибе āра* (2)

Ты нисшел на землю, чтобы спасти все падшие души. Но уверяю Тебя, О Господь, Ты не найдешь никого более низкого и грешного, чем я.

*хā хā пра́бху нитйāнанда премāнанда-сукхйі́
крпāвалокана коро āми боро́ духкхйі́* (3)

О Нитьянанда Прабху, Ты всегда наслаждаешься *премандой*, экстазом божественной любви. Одари же и меня, несчастного, Своим милосердным взглядом.

*дойа́ коро сй́тā-пати адвайта госāй
тава крпā-бале пāи чайтанья-нитāи* (4)

О Адвайта Госай, супруг Ситы, пролей на меня милость. Увидев твою доброту, Чайтанья и Нитай непременно сжалься надо мной.

*хā хā свару́п, санāтана, ру́па, рагхунāтха
бхатта-йуга, і́рйі-джйі́ва, хā пра́бху локанāтха* (5)

О Сварупа Дамодара, Санатана, Рупа, Рагхунатха дас, Гопал Бхатта, Рагхунатха Бхатта и Шри Джива Госвами! О Локанатха Прабху!

*дойя коро и́рй-ācāryā прабху и́рйнивāса
рāмачандра-санга мāге нароттама дāса* (6)

Будь милостив ко мне, о Прабху Шринивас Ачарья! О Рама-чандра Кавирадж! Нароттама дас молится о том, чтобы всегда быть вместе с тобой.

*дойя коро прабхупāда и́рй-дайита дāса
вайшнавeра крпā мāге э адхама дāса* (7)

Будь милостив ко мне, о Прабхупада, дорогой слуга Шримати Радхики. О вайшnavы, молю вас, явите свою доброту вашему ничтожному слуге.

*дойя коро гурудeва патита-пāвана
и́рй-чараṇe севā мāге э патита джана* (8)

О Гурудев, спаситель падших, сжался надо мной. Умоляю тебя, позволь этой падшей душе служить твоим лотосным стопам.

АВАТАРА-САРА

Лучшее из воплощений

– Лочан дас Тхакур –

*аватāра-сāра, горā-аватāра,
кeно нā бхаджили тā'ре
кори' нйре вāса, гeло нā пийāса,
āпана карама пхере* (1)

О ум, почему ты не поклоняешься Шри Гаурасундаре, жемчужине среди воплощений Господа? Ты стоишь у источника, но не можешь утолить жажду и страдаешь из-за своих прошлых грехов.

*кантакера тару, садāи севили (ман),
амрта пāивāра āйе
према-калтатару, и́рй-гаурāнга āмāр,
тāхāре бхāвили више* (2)

Ты ухаживаешь за колючим терновником в надежде, что он принесет сладкие сочные плоды, но этому не бывать. Наш Гаурасундара — древо желаний, но ты отвергаешь Его общество, словно яд.

*саурабхера айие, палāйā иуñкили (ман),
 нāййāте пайило кītа
 икшудан̄да бхāви', кātха чушили (ман),
 кемоне пāйби митха* (3)

О ум, ты пытаешься насладиться чудесным ароматом *паласа*, но вместе с ним вдыхаешь насекомое. Ты принимаешь сухие стебли за сахарный тростник и пытаешься извлечь из них сок. Но разве это возможно?

*хāра болийā, галāйā порили (ман),
 иāмана-киñкора-сāпа
 ийītала болийā, āгуна похāли (ман),
 пāили баджара тāпа* (4)

О ум, змея смерти обвила твою шею, но ты принимаешь ее за цветочную гирлянду. Ты ищешь прохладу в огне и мучаешься от ожогов.

*самсāра бхаджили, ирī-гаурāн̄га бхūлили,
 нā иунили сādхур катхā
 иха-параkāла, ду'kāла кхойāли (ман),
 кхāили āпана мātхā* (5)

О ум, ты никогда не прислушиваешься к словам преданных и, пренебрегая Гаурасундарой, служишь материальной энергии. Теперь тебе не видать счастья ни в этой жизни, ни в следующей.



ГАУРАНГА КАРУНА КОРО

Будь милостив, Господь Гауранга

– Нароттама дас Тхакур –

*гаурāнга карунā коро дīна хīна джане
мо-само патита прабху нāхи три-бхуване* (1)

О Гауранга! Прошу тебя, будь милостив к этой жалкой, ничемной душе. О Господь! Во всех трех мирах нет никого более падшего, чем я!

*данте тр̄на дхори' гоура дāки хе томāре
кр̄пā кори' эсо āмār хрдойа мандире* (2)

О Гаура, зажав в зубах соломинку, я взываю к Тебе. Пожалуй-ста, окажи мне милость, войди в храм моего сердца!

*йади дойā нā корибе патита декхийā
патита-пāвана нāма кисера лāгийā* (3)

Не проявив сострадания к этой падшей душе, разве сможешь Ты носить имя Патита-павана, «Спаситель падших»?

*поречи бхава тупхāне нāхика нистāра
чараṇа тараṇī дāне дāсе коро пāра* (4)

Я попал в страшную бурю материального существования, и мне нет спасения. Будь же милостив, даруй Своему слуге прибежище у Твоих лотосных стоп!

*й̄рī-криṇṇа-чайтанйа прабху дāсер анудāса
прāртханā коройе садā нароттама дāса* (5)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Прабху, всегда молит об этом.



ГОРА ПАХУ НА БХАДЖИЯ МАЙНУ

ГОРЕ МНЕ, Я НЕ ПОКЛОНЯЛСЯ ГАУРАНГЕ

ПРАРТХАНА, АКШЕПА, ПЕСНЯ 42

– Нароттама дас Тхакур –

*горā pāху nā бхаджийā майну
према-ратана дхана хелāйа хāрāйну* (1)

О, горе мне! Не желая поклоняться Шри Гаурасундаре, я призывал свою смерть. Я не оценил высочайшее сокровище *премы* и потерял возможность обрести ее.

*адхане джатана кори' дхана тейāгину
āпана карма-доше āпани дубину* (2)

Позабыв об истинном богатстве и погрязнув в пороках, я потратил свою жизнь на всякие пустяки.

*сат-сайга чхāри' коину асате вилāса
те-кāраґе лāгило дже карма-бандха пхāса* (3)

Отвергнув общество *садху*, я предался иллюзорным наслаждениям в мирской компании и в конце концов запутался в последствиях своих грехов.

*вишайа вишама виша сатата кхāйну
гоура-кйртана-расе магана нā хойну* (4)

Вместо того чтобы погрузиться в нектар прославлений Шри Гаурасундары, я жадно пил смертельный яд чувственных удовольствий.

*кено вā āчхайе прāґа ки сукха пāйийā
нароттама-дāса кено нā гело марийā* (5)

«Ради чего я живу? — скорбит Нароттама дас. — Не лучше ли мне умереть?»

КАБЕ ХА'БЕ БОЛО СЕ-ДИНА АМАР

Скажи, пожалуйста, когда же придет тот день?

ШАРАНАГАТИ, ВИГЬЯПТИ

– Бхактивинода Тхакур –

[рагини – сурата-кхамбаджа, экатал]

кабе ха'бе боло се-дина ам̄р
(ам̄р) *апар̄дха гхучи', иуддха-н̄ме ручи,*
кр̄па-бале ха'бе хрдойе сан̄ч̄р (1)

Скажи, когда наконец я перестану совершать оскорбления и по Твоей милости в моем сердце появится вкус к чистому святому имени?

тр̄н̄адхика х̄йна, кабе ниджа м̄ни',
сахиш̄нут̄а-гӯна хрдойете а̄ни'
сакале м̄нада, а̄пани ам̄нӣ,
хо'йе а̄св̄адибо н̄ма-раса-с̄р (2)

Когда же я буду считать себя ниже травы и стану терпеливее дерева? Когда научусь оказывать почтение другим, не ожидая его к себе? Только тогда я смогу чисто повторять святое имя.

дхана джана а̄ра, кавит̄а-сундар̄и,
болибо н̄а ч̄ахи дехо-сукха-кар̄и
джанме-джанме д̄а̄о, охе гаурахари
ахайтук̄и бхакти чара̄не том̄р (3)

Я не хочу ничего, что приносит наслаждение телу: ни богатства, ни последователей, ни прекрасных женщин, воспетых в мирской поэзии. О Гаурахари, прошу Тебя, позволь мне жизнь за жизнью бескорыстно и преданно служить Твоим лотосным стопам.

(кабе) *корите ӣр̄и-крӣна-н̄ма уч̄ч̄ара̄на,*
пулакита дехо гадгада вачана
вайвар̄ӣа-вепатху, ха'бе сан̄гхат̄ана,
нирантара нетре ба'бе ай̄ру-дх̄р (4)

Когда же при повторении имени Кришны я весь побледнею и задрожу от духовного восторга? Когда волосы у меня на теле встанут дыбом, голос прервется от волнения и по телу пробежит дрожь, а из глаз нескончаемым потоком польются слезы?

*кабе навадвйпе, сурадхунй-тапте,
гоура-нитийананда боли' нишкапате
начийй гаййй, берайбо чхуте,
батулера прайа чхаййй вичар* (5)

Когда, не замечая ничего вокруг, я буду бродить по берегу Ганги в Навадвипе, из глубины сердца взывая: «О Гаура! О Нитьянанда!» Когда же я буду петь и танцевать, как безумный?

*кабе нитийананда, море кори' дойй,
чхайрайбе мора вишайера майй
дийй море ниджа-чараңера чхайй
намера хатете дибе адхикар* (6)

Когда Нитьянанда Прабху явит мне Свою милость и избавит от мирских иллюзий? Когда Он даст мне приют у Своих лотосных стоп и пропустит на рынок святого имени?

*кинибо, лутибо, хари-нама-раса,
нама-расе мати' хоибо вивайа
расера расика-чараңа парайа,
корийй моджибо расе анибар* (7)

Любой ценой я обрету нектар имени Хари и, опьянев от нектара нама-расы, замру в оцепенении. Коснувшись стоп великих душ, способных наслаждаться этой расой, я утону в океане духовного блаженства.

*кабе дживе дойй, хоибе удойа,
ниджа-сукха бхули' судйна-хрдойа
бхакативинода, корийй винойа,
ирй-аджня-тахало корибе пракар* (8)

Когда же во мне проснется сострадание ко всем падшим душам? Когда Бхактивинода забудет о своем собственном благополучии и с чистым сердцем пойдет по свету, смиренно прося каждого исполнить божественную волю Шри Чайтаньи Махапрабху?

ПАРАМА КАРУНА

НИТАЙ И ГАУРАЧАНДРА БЕСКОНЕЧНО МИЛОСТИВЫ

— Лочан дас Тхакур —

*парама каруна, п̄ху дуи джана,
нит̄аи гаурачандра
саба ават̄ара - с̄ара ӣцирома̄ни,
кевала а̄нанда-канда*

(1)

Нет никого милостивее этих двух воплощений Господа — Нитая и Гаурачандры. Самые прекрасные из всех *аватар*, Они — само олицетворение чистой *ананды*, духовного блаженства.

*бхаджо бхаджо бх̄аи, чайтан̄иа-нит̄аи,
суд̄рд̄ха вӣив̄аса кори'
вӣшай̄а чх̄а̄рий̄а, се расе маджий̄а,
мукхе боло хари хари*

(2)

О брат, поклоняйся Чайтанье и Нитаю, полностью откажись от мирских удовольствий и с твердой верой посвятить себя *бхаджану*. Глубоко погрузись в *бхакти-расу* и укрась свои уста повторением «Хари! Хари!» [Хари — «Тот, кто уносит все грехи».]

*декхо оре бх̄аи, три-бхуване н̄аи,
эмона дой̄ала-д̄ат̄а
па̄иу п̄а̄кх̄и джхуре, п̄а̄ш̄а̄на видаре,
ӣуни' дж̄а̄'ра гӯна-г̄ат̄х̄а*

(3)

О брат, только посмотри! Во всех трех мирах ты не найдешь никого более милостивого, чем Они. Услышав об Их удивительных качествах, и особенно об Их милосердии, даже птицы и звери плачут, а камни плавятся.

*самсāре маджийā, рохили порийā,
се паде нахило āйā
āпана карама, бхуйджāйе йāмана,
кахойе лочана-дāса* (4)

Лочан дас с болью в сердце говорит: «Привязанный к мирским наслаждениям, я не испытываю никакого желания поклоняться Гауре и Нитаю. Ямараджа лишил меня вдохновения заниматься *бхаджаном* в наказание за мои прошлые грехи».

44



**Лаласамайи вигьяпти на бенгали —
страстная мольба о достижении совершенства**

ДЖАЯ ДЖАЯ ШРИ КРИШНА ЧАЙТАНЬЯ НИТЬЯНАНДА

ЕДИНСТВЕННАЯ ЦЕННОСТЬ В ЭТОМ МИРЕ

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 24

— Нароттама дас Тхакур —

*джайа джайа и́рй-кри́на-чайтанйа нитйāнанда
джайādвайтачандра джайа гоура-бхакта-врнда* (1)

Слава, слава Шри Кришне Чайтанье и Нитьянанде Прабху!
Слава Адвайтачандре, слава всем преданным Гауры!

*крпā кори' сабе мили' корохо карунā
адхама патита-джане нā корихо гхрñā* (2)

Я молю всех вас: будьте милостивы и сострадательны ко мне,
не отвергайте эту падшую душу!

*э-тина самсāра-мāджхе тувā-пада сāра
бхāвийā декхину мане — гати нāхи āра* (3)

Во всех трех мирах не найдется сокровище более возвышенное и ценное, чем ваши лотосные стопы.

*се пада нā'вāра айие кхеда утхе мане
вийāкула хрдойа садā корийе крандане* (4)

Я молю лишь о том, чтобы когда-нибудь обрести его. С болью
в сердце я плачу.

*ки-рўне нāйбо кичху нā нāи сандхāна
прабху локанātха-пада нāхико смараña* (5)

Как мне достичь лотосные стопы Локанатхи Госвами, если
моя садхана не помогает мне и я не могу медитировать на них?

**туми то' дойāла прабху, чāха эка-бāра
нароттама-хрдойер гхучāо андхакāра** (6)

О Господь, нет никого сострадательнее Тебя. Один Твой милостивый взгляд рассеет тьму сердца Нароттамы даса.

КАБЕ ХА'БЕ ХЕНО ДАША МОР

Бхаджана-кутир в Навадвипа-дхаме

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 9

– Бхактивинода Тхакур –

**кабе ха'бе хено дайā мор,
тйаджи' джара айā, вивидха бандхана,
чхāрибо самсāра гхора** (1)

Когда же наступит этот день? Отказавшись от всех мирских желаний и освободившись от привязанностей, я выйду из непроглядного мрака материального существования.

**врндāванāбхедe, навадвйта-дхāме,
бāндхибо кутйра-кхāни
йачйра нандана - чараᅇа-аййрайа,
чорибо самбандха мāни'** (2)

Я поставлю маленькую хижину в Навадвипа-дхаме, неотличной от Вриндавана, и, приняв прибежище у лотосных стоп Шри Шачинанданы, стану служить Ему.

**джāхнавй-пулине, чинмойа-кāнане,
босийā виджана-стхале
криᅇа-нāмāмрта, нирантара пибо,
дāкибо «гаурāйга» бо'ле** (3)

Живя в уединении в священном лесу на берегу Ганги, я буду постоянно пить нектар имени Шри Кришны и громко повторять имя Гауранги.

**хā гоура-нитāи, торā ду'тй бхāи,
патита-джанера бандху**

*адхама патита, āми хе дурджана,
хао море крпā синдху* (4)

«О Гаура-Нитай! Лишь Вы, двое братьев, — истинные друзья всех падших душ. Я низкий и падший, у меня нет ни капли разума. Пожалуйста, пролейте на меня поток Своей милости!»

*кāндите кāндите, шола-кройā-дхāма,
джāхнавī убхайа-кūле
бхрамите бхрамите, кабху бхāгйа-пхале,
декхи кичху тару-мūле* (5)

Постоянно зывая, я обоиду всю *дхаму* величиной в тридцать две квадратные мили, идя то берегом Ганги, то по дороге. Может быть, во время этих скитаний удача улыбнется мне, и я на мгновение увижу где-нибудь под деревом моего Господа.

*хā хā манохара, ки декхину āми,
болийā мўрчита ха'бо
самвита пāийā, кāндибо гопане,
смари' дўху крпā-лава* (6)

С возгласом: «О! Как прекрасно! Что я увидел!» — я упаду без сознания. Очнувшись, я скроюсь от людей и буду плакать от радости, помня, что все это произошло со мной лишь благодаря крупнице милости Гауры-Нитая.



ХА ХА МОРА ГОУРА-КИШОРА

МОЛИТВА ШРИ ШРИ ГАУРА-ГАДАДХАРЕ,
БОЖЕСТВАМ В ДОМЕ БХАКТИВИНОДЫ ТХАКУРА НА ГОДРУМЕ.
КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 10

– Бхактивинода Тхакур –

*х̄а х̄а мор̄а гоура-киш̄ора
кабе дой̄а кори', ӣри-годрума-ване,
декх̄а диб̄е манах̄-чора* (1)

О мой юный Гаура! Когда же Ты прольешь на меня милость и, явившись перед моим взором в лесу Годрумы, похитишь мой ум?

*ānanda-sukhada - kuṅḍjera bhitorē, gaḍādhare bāme kori'
kāñcana-varaṇa, cāñcāra-çikura, naṭana suveīṇa dhori'* (2)

45

Ты предаешься сладостным лилам в Ананда-сукхада-кундже. Слева от Тебя стоит Шри Гададхара. Ты одет в чудесный наряд танцора, Твои вьющиеся волосы ниспадают Тебе на плечи, Ты весь озарен золотистым сиянием.

*dekḥite dekḥite, iṛi-rādhā-mādhava, rūṇete koriḅe ālā
saḥi-gaṇa-saṅge, koriḅe naṭana, galette mohana-mālā* (3)

На мгновение я увижу окруженных сиянием Шри Шри Радху-Мадхаву. Украшенные благоухающими гирляндами, Они танцуют в кругу Своих *саххи*.

*anāṅga-māṅḍjarī, sadāya hoīyā, ē dāsī-kārette dhori'
duḅe nivediḅe, dūḅāra mādhurī, heriḅo nāyana bhori'* (4)

Ананга-манджари почувствует сострадание к этой служанке, возьмет ее за руку и представит Божественной Чете. И тогда мои глаза узрят Их сладостный образ.

ХА ХА КАБЕ ГОУРА-НИТАЙ

Великолепие Враджа в Навадвипе

Кальяна-калпатару, Прартхана, Лаласа-майи, песня 11

– Бхактивинода Тхакур –

*хā хā кабе гоура-нитāи
э патита-джане, уру крпā кори',
декхā дибе дутī бхāи* (1)

О, горе мне! Когда же два брата Гаура-Нитай предстанут взору этой падшей души, пролив на нее Свою милость?

*д'уху крпā-бале, навадвīпа-дхāме,
декхибо враджера шобхā
āнанда-сукхада-кунджа манохара,
херибо найана-лобхā* (2)

По Их милости я увижу в Навадвипа-дхаме трансцендентное великолепие Враджа. Мои глаза жаждут узреть ослепительную Ананда-сукхада-кунджу.

*тāхāра никате, шри-лалитā-кунда,
ратна-ведī кота шата
джатхā рāдхā-кришна, лīлā бистāрийā,
вихареṇа авирата* (3)

Неподалеку находится Лалита-кунда, берега которой усыпаны драгоценными камнями. Здесь Радха-Кришна постоянно являют Свои игры и предаются забавам.

*сакхī-гаṇа джатхā, лīлāра сахāйа,
нāнā-севā-сукха пāйа
э дāсī татхāйа, сакхīра āйджāте,
кāрийе ити ути дхāйа* (4)

Их сопровождают *сакхи*, с радостью делая все для Них необходимое. Эта служанка также находится среди них, выполняя все их поручения.

*мāлатйра мāлā, гāтхийā āнибо,
дибо табе сакхй-каре
рāдхā-кришнa-гале, сакхй парāибе,
нāчибо āнанда-бхаре* (5)

Сделав гирлянды из цветов *малати*, я отдам их моей *сакхи*, и та наденет их на Радху и Кришну. А я буду танцевать от переполняющего меня восторга.

КАБЕ АХА ГАУРАНГА БОЛИЯ

СКИТАНИЯ ПО НАВАДВИПЕ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 12

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе āхā гаурāнга болийā
бходжана-йāйане, дехера джатана,
чхāрибо виракта хайā* (1)

45

О, как мне выразить свою печаль! Когда же имя Гауранги избавит меня от желания есть и спать, потакая своим чувствам?

*навадвйпа дхāме, нагаре нагаре,
абхимāна парихари'
дхāма-вāсй-ехаре, мādхукарй ла'бо,
кхāибо удара бхари'* (2)

Когда же я отброшу свою гордыню и пойду по деревьям Навадвипа-дхамы? Чтобы поддержать свое тело, я буду просить милостыню в домах местных жителей.

*надй-тaте гийā, анджали анджали,
нибо прабху-пада-джала
тару-тале порй', āласйа тйаджибо,
пāибо йарйре бала* (3)

Почувствовав жажду, я отправлюсь на берег Ганги и из ладони напыюсь ее священной воды, омывавшей стопы Господа.

Когда силы оставят меня, я просто упаду под ближайшим деревом, а затем вновь продолжу свое странствие.

*кāкути корийā, «гоура-гадāдхара»,
«īрī-рāдхā-мāдхавā» нāма
кāндийā кāндийā, дāки' учча-раве,
бхрамибо сакала дхāма* (4)

С искренней мольбой я буду громко воспевать имена Гауры-Гададхары и Радхи-Мадхавы. Так, проливая слезы любви, я буду повсюду бродить по Навадвипа-дхаме.

*вайишнāва декхийā, порибо чаране,
хрдойера бандху джāни'
вайишнāва тхāкура, «прабхура кīртана»,
декхāибе дāса мāни'* (5)

Увидев вайшнава, я упаду ему в ноги, считая его лучшим другом. Приняв меня как своего слугу, он расскажет мне, как поклоняться Господу.

КАБЕ ГОУРА-ВАНЕ

Скитаться, как безумный, по Навадвипе

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*кабе гоура-ване, сурадхунī-тате,
«хā рāдхе хā кришнā» боле
кāндийā берā'бо, деха сукха чхāри',
нāнā латā тару-тале* (1)

Когда же я откажусь от всех чувственных удовольствий и стану бродить по лесам вдоль берегов Ганги в Шри Навадвипа-дхаме, взывая со слезами на глазах: «О Радха! О Кришна!»

(кабе) *йивапача-грхете, м̄гий̄а кхайбо,*
пибо сарасватй̄-джала
пулине-пулине, гар̄агори дибо,
кори' крӣна-кол̄ахало (2)

Когда я стану поддерживать свою жизнь водой из реки Сарасвати и пищей из домов неприкасаемых? Когда буду кататься по земле на берегах священных рек, оглашая все вокруг громкими криками: «Кришна! Кришна!»

(кабе) *дх̄ама-в̄асй̄-джане, пра̄нати корий̄а,*
м̄гибо кр̄па̄ра лей̄а
вай̄ш̄нава-чара̄на - ре̄ну г̄ай̄а м̄акхи',
дхори' ава̄дх̄ута-ве̄й̄а (3)

Когда я стану почитать всех обитателей *дхамы*, моля их о капле милости? Когда в одеждах *авадхуты* (блаженного, исполненного *премы*) я покрою свое тело пылью со стоп вайшнавов?

(кабе) *гауда-враджа-джане, бхеда н̄а декхибо,*
хоибо вараджа-в̄асй̄
(такхон) дх̄амера свар̄ӯпа, спхурибе най̄ане,
хоибо ра̄дх̄ара д̄асй̄ (4)

Я стану истинным жителем Ваджа, лишь когда перестану видеть различие между Навадвипой и Вриндаваном. Тогда *дхам*а явит мне свой истинный, духовный облик (*чин-майя*), и я стану служанкой Шримати Радхики.



ГАУРАНГА БОЛИТЕ ХАБЕ

ВОСПЕВАЯ ИМЯ ГАУРАНГИ

ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА-МАЙИ, ПЕСНЯ 1

– Нароттама дас Тхакур –

*«гаурāнга» болите хабе пулака и́арйра
«хари хари» болите найане ба'бе нйра* (1)

Скоро ли наступит тот день, когда при воспевании имени Гауранги волосы на моем теле встанут дыбом? Когда глаза мои наполнятся слезами, едва я начну повторять святые имена: «Хари! Хари!»?

*āра кабе нитйи-чāндер каруṅ хойбе
самсāра-вāсанā мора кабе туччха ха'бе* (2)

Когда же луноликий Нитьянанда Прабху прольет на меня милость? Когда ослабнут мои мирские желания?

*вишайа чхāрийā кабе и́уддха ха'бе мана
кабе хāма херабо и́рй-врṅдāвана* (3)

Когда мой ум очистится от мирских устремлений и тревог? Когда я увижу Шри Вриндаван?

*рўна-рагхунāтха-наде хойбе āкути
кабе хāма буджхабо се йугала-пйрити* (4)

Когда во мне пробудится страстное желание следовать за Шри Рупой и Шри Рагхунатхой дасом Госвами? Благодаря их наставлениям я смогу постичь божественную любовь Шри Шри Радхи и Кришны.

*рўна-рагхунāтха-наде раху мора āйша
пṛāртханā коройе садā нароттама дāса* (5)

Моя единственная цель – приблизиться к лотосным стопам Шри Рупы и Шри Рагхунатхи даса Госвами. Нароттама дас постоянно молится об этом.

Нама-киртана на бенгали

УДИЛО АРУНА

ПРЕДРАССВЕТНАЯ ПЕСНЯ

ГИТАВАЛИ, АРУНОДАЯ-КИРТАНА, ПЕСНЯ 1

– Бхактивинода Тхакур –

*удило аруна нӯрабо бхāге,
двиджа-ма̃ни горā амани джāге
бхаката-самӯха лоййā сātхе,
гелā нагара-врāдже* (1)

Едва заалел восток, как Шри Гауранга, жемчужина среди брахманов, пробудился ото сна и вместе со Своими преданными отправился по деревьям Навадвипы.

*«тātхай тātхай» бāджало кхол,
гхана гхана тāхе джхāджеро рол
преме дхала дхала сонāра а̃нга,
чаране нӯпура бāдже* (2)

«Татхай, татхай», – бьют мриданги, и в такт им звучат *карталы*. Сияющий, как золото, Шри Гауранга изящно танцует в экстазе божественной любви, и у Него на ногах позванивают колокольчики.

*мукунда мādхава йāдава хари,
боло-ре боло-ре вадана бхори'
ми́че нида-ва̃йе гело-ре рāти,
диваса йарйāра-сāдже* (3)

«Мукунда, Мадхава, Ядава, Хари! О люди, пойте же, пойте эти святыя имена! Пусть ваши уста всегда украшает имя Господа, а иначе ваша жизнь пройдет впустую: ночью – в иллюзорных сновидениях, а днем – в заботах о своем теле».

*эмона дурлабха м̄нава-дехо,
 п̄ийй̄ ки коро, бх̄аван̄ кехо
 эбе н̄ бхаджиле й̄ай̄од̄-сута,
 чараме порибе л̄дже* (4)

«Вы получили редкий дар человеческой жизни. Что же вы делаете с ним? Почему не дорожите своей удачей? Если вы не начнете поклоняться сыну Яшоды, вас ожидает постыдный конец».

*удита тапана хоиле аста,
 дина гело боли' хоибе в̄яста
 табе кено эбе аласа хои,
 н̄ бхаджа хрдойа-р̄дже* (5)

«С каждым восходом и закатом уходит еще один день вашей жизни, и его уже не вернуть. Чего же вы ждете? Почему не поклоняетесь Господу вашего сердца?»

*дж̄ивана анит̄йа дж̄а̄наха с̄ара,
 т̄ахе н̄ан̄-видха випада бх̄ара
 н̄м̄ай̄райа кори' джатане туми,
 тх̄акаха апана к̄дже* (6)

«Поймите одну важную истину: жизнь не вечна, однажды вам придется умереть. В этом мире вас на каждом шагу поджидают опасности и невзгоды. Поэтому постарайтесь во что бы то ни стало найти прибежище в святом имени. Пусть его поворение станет вашим единственным занятием».

*крӣш̄на-н̄ма-судх̄а корий̄а п̄ана,
 «джур̄йо бхакативинода»-п̄р̄а̄на
 н̄ма вин̄а кичху н̄ахико а̄ро,
 чаудда-бхувана-м̄дджхе* (7)

Умиротворенный Бхактивинода пьет чистый нектар имени Кришны. Этот нектар — сама его жизнь. Во всех четырнадцати мирах нет ничего, кроме святого имени.

*дживера калйāна-сāдхана-кāма,
джагате āси' э мадхура нāма
авидйā-тимира-тапана-рūпе,
хрд-гагане вирāдже* (8)

Сладкозвучное святое имя низошло в этот мир на благо всех существ. Словно солнце, оно сияет на небосводе нашего сердца, рассеивая тьму невежества.

ДЖИВ ДЖАГО, ДЖИВ ДЖАГО

Проснитесь! Вставайте, спящие души!

Гитавали, Арунодая-киртана, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*джив джāго, джив джāго, горāчāнда боле
кота нидрā джāо мāйā-ниийāчйра коле* (1)

46

«Проснитесь, проснитесь, спящие души! — взывает Шри Гаурачандра. — Сколько можно спать в объятиях ведьмы Майи?»

*бхаджибо болийā эсе' самсāра-бхйторе
бхулийā рохиле туми авидйāра бхоре* (2)

«Вы пришли в этот мир со словами: „О Господь, я буду поклоняться Тебе“, но, забыв о своем обещании, погрязли в невежестве».

*томāре лоите āми хоину аватāра
āми винā бандху āра ке āчхе томāра* (3)

«Я нисшел на землю лишь для того, чтобы спасти вас. Есть ли у вас иной друг, кроме Меня?»

*энечхи аушадхи мāйā нāйиибāро лāги'
харинāма-махāмантра лао туми мāги'* (4)

«Я принес лекарство, способное рассеять чары майи. Моли-тесь же о том, чтобы обрести эту маха-мантру: “Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе, Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе”».

***бхакативинода прабху-чараңе порийā
сеи харинāма-мантра лоило мāгийā*** (5)

Бхактивинода припадает к лотосным стопам Шри Гауранги, молясь, чтобы Господь дал ему эту *хари-нама-мантру*.

Э ГХОРА-САМСАРЕ

ВО ТЬМЕ МАТЕРИАЛЬНОГО МИРА

– Кришна дас –

***э гхора-самсāре, порийā мāнава,
нā пāйа духхера йеша
сādху-санга кори', хари бхадже йади,
табе анта хойа клеийа*** (1)

Живое существо, находящееся во тьме материального мира, испытывает бесчисленные страдания. Избавиться от них оно сможет только благодаря *садху-санге* и служению Хари.

***самсāра-анале, джваличхе хрдойа,
анале бāрайе анала
апарāдха чхāри', лойа кришнā-нāма,
анале порайе джала*** (2)

Сердце *дживы* горит в постоянно растущем пожаре материального существования. Погасить его сможет лишь чистое повторение *кришна-намы*.

***нитāи-чаитанйа, чараңа-камале,
āйīрайа лоило джеи
кришнā-дāса боле, джīвана-мараңе,
āмāра āйīрайа сеи*** (3)

Кришна дас [Лахири Махашай] говорит: «Я ищу защиты и в жизни, и в момент смерти у того, кто обрел прибежище лотосных стоп Нитая-Чайтаньи».

НИТАЙ-ГОУРА НАМА

ИМЕНА НИТАЙ-ГАУРА — ОБИТЕЛЬ СЧАСТЬЯ

— Лочан дас Тхакур —

*нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,
джеи джана нāхи лойа
тā'ре йама-рāйа, дхаре ла'ре джайа,
нараке дубāйя тāйя* (1)

Святые имена Нитая и Гауры — источник счастья. Те, кто их повторяет, никогда не попадут в царство Ямараджи.

*туласīра хāра, нā паре дже чхāра,
йамāлāйе вāса тā'ра
тилака дхāраṇа, нā каре дже джана,
вртхāйя джанама тā'ра* (2)

46

Те, кто носит бусы из *туласи*, никогда не увидят лиц *ямадутов*, а те, кто украшает свой лоб *тилакой*, живут не напрасно.

*нā лойа харинāм, видхи тā'ре бāма,
пāмара пāшаṇда-мати
вайшṇава-севана, нā коре дже джана,
ки хо'бе тāхāра гати* (3)

Тех, кто повторяет *хари-наму*, не будет преследовать злой рок. Падшие люди, чьи каменные сердца полны лжи, никогда не станут служить вайшнавам. Какая же судьба их постигнет?

*гуру-мантра сāра, коро эи бāра,
враджете хоубе вāса
тамо-гуṇа джā'бе, саттва-гуṇа пā'бе,
хоубе криṣṇера дāса* (4)

Наконец, получи *дикшу* у Шри Гуру и поселись во Врадже. Ты избавишься от невежества и, утвердившись в чистой благодости, станешь вечным слугой Кришны.

*эи дāса лочана, боле анукишана,
(нитāи) гоура-гуṇа гāо сукхе
эи расе джā'ра, рати нā хоило,
чуṇа кāли тā'ра мукхе* (5)

Лочан дас постоянно просит: «В блаженстве прославляй Гауру-Нитая!» Лица тех, кто не имеет к Ним привязанности, черны, как смола.

МАНА РЕ! КАХА НА ГОУРА-КАТХА

О ум! Говори только о Гауранге

– Нарахари Саракар –

*мана ре каха нā гоура-катхā
гоурāра нāма, амийāра дхāма, пīрити мўрати дāтā* (1)

О ум! Говори лишь о Гауре. Имя Гауры достойно поклонения, ибо оно — вместилище нектара, дарующего *унната-удджвала-прему*.

*ийайане гоура, свапане гоура, гоура найанера тāрā
джйване гоура, маране гоура, гоура галāра хāрā* (2)

Во сне — Гаура, в мечтах — Гаура. Гаура — звезда моих очей. В жизни — Гаура, и в смерти — Гаура. Имя Гауры — драгоценное ожерелье у меня на шее.

*хийāра мāджхāре, гаурāнга рāкхийе, вирале босийā рабо
манера сāдхете, се рўпа-чāндере, найане найане тхабо* (3)

Храня Гаурангу в своем сердце, я в уединении сосредоточусь на Его чарующем, как луна, образе. Глядя Ему в глаза, я утону в океане Его красоты.

*гоура вихане, нā вайчхи парāне, гоура коречхи сāра
гоура болиийā, джāука джйване, кичху нā чāхибо āра* (4)

Я не могу жить без Гауранги, Он — всё для меня. Я молюсь о том, чтобы в момент смерти Его имя было у меня на устах. Больше я не прошу ни о чем.

*гоура гамана, гоура гатхана, гоура мукхера хāси
гоура-пйритти, гоура мўрати, хийāйа рахало пайи* (5)

Его характер, улыбающееся лицо, Его трансцендентная любовь, Его грациозные движения тела и весь Его облик всегда пребывают в моем сердце.

*гоура дхарамa, гоура карамa, гоура ведера сāра
гоура чараṇe, парāна сампину, гоура нарибена пāра* (6)

Гаура — моя религия, цель всей моей деятельности. Гаура — суть Вед. Я смиренно отдаю свою жизнь лотосным стопам Шри Гауры. Он переправит меня через океан материального бытия.

*гоура ūабада, гоура сампада, джāхāра хийāйа джāге
нарахари дāса, тāра дāсер дāса, чараṇe ūараṇa мāге* (7)

Нарахари дас всегда молится о том, чтобы принять прибежище у стоп слуги того, кто всегда повторяет имя Гауры и обладает величайшим богатством близкого общения с Ним.

46

ДОЯЛА НИТАЙ-ЧАЙТАНЬЯ БОЛЕ

Гитавали, Нама-киртан, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*«дойāl нитāи чайтанйа» бо'ле нāч ре āмāр ман
нāч ре āмāр ман, нāч ре āмāр ман* (1)

О ум, пой: «Дояла Нитай-Чайтанья» — и танцуй! Танцуй же, мой ум!

*эмон дойāl то' нāи хe, мāр кхе'йе прем дейа
(оре) апарāдха дўре джāбе, пāбе према-дхан* (2)

Нет никого более милостивого, чем Господь Нитьянанда, щедро раздающий прему. Обычно према приходит лишь к тому, кто полностью свободен от оскорблений,

*о нāме апарāдха-вичāр то' нāи хe
(такхон) кршṇа-нāме ручи ха'бе, гхучибе бандхан* (3)

Но Чайтанья и Нитай раздают ее, не обращая внимания на оскорбления. По Их милости тот, кто почувствовал вкус к повторению имени Кришны, тотчас освобождается из материального плена.

кри̣ṣṇа-нāме анура̣г то' ха'бе хе
(такхон) *анāйāсе сапхал ха'бе джīвера дживан* (4)

Сильная любовь к имени Кришны помогает без труда достичь высшей цели жизни.

кри̣ṣṇа-рати винā джīван то' мичхе хе
(īеше) *врндāване рādхā-īйāмер нā'бе дараīан*
гоур-крпā хо'ле хе (5)

Тот же, кто лишен привязанности к Кришне, живет впустую. Однако, обретя милость Гаурасундары, преданный в момент смерти может увидеть Радху-Шьяму во Вриндаване.

БОЛО ХАРИ БОЛО

ГИТАВАЛИ, НАМА-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

боло хари боло (3 раза)
манера āнанде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
джанаме джанаме сукхе боло хари боло (1)

Повторяйте имя Хари! О братья, в блаженстве повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Жизнь за жизнью с радостью повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
мāнав-джанма пе'йе, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
сукхе тхāко, дужкхе тхāко, боло хари боло (2)

Повторяйте имя Хари! О братья, вы родились людьми, так повторяйте же имя Хари! Повторяйте имя Хари! В радости и в горе – повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
сампаде випаде, бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
кришнаера самсāре тхāки', боло хари боло (3)

Повторяйте имя Хари! О братья, в роскоши и в нищете — повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Живете ли вы в лесу или дома — повторяйте имя Хари! Служите Кришне в этом материальном мире, повторяйте имя Хари!

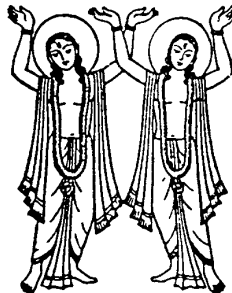
боло хари боло (3 раза)
асат-санга чхāри', бхāи, боло хари боло
боло хари боло (3 раза)
вайшнава-чараṇе пори' боло хари боло (4)

46

Повторяйте имя Хари! О братья, оставьте общество непреданных и повторяйте имя Хари! Повторяйте имя Хари! Припав к стопам вайшнавов, повторяйте имя Хари!

боло хари боло (3 раза)
гоур-нитийāнанда боло (3 раза)
гоур-гадāдхара боло (3 раза)
гоура-адвайта боло (3 раза) (5)

Повторяйте имя Хари! Повторяйте имена Гауры и Нитьянанды! Повторяйте имена Гауры и Гададхары! Повторяйте имена Гауры и Адвайты!



НАДИЯ-ГОДРУМЕ

ГОСПОДЬ ВЕЛИТ ПЕТЬ ХАРИ-НАМУ
ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

*надийā-годруме нитийāнанда махāджан
пāтийāчхе нāма-хат̄тā джйивера кāраң* (1)

Желая спасти все обусловленные души, милостивый Господь Нитьянанда открыл в Надии на острове Годрума рынок святого имени.

*(йираддхāвāн джана хе, йираддхāвāн джана хе)
прабхура āджйāйа, бхāи, мāги эи бхикшйā
боло криш̄на, бхаджо криш̄на, коро криш̄на йишкийā* (2)

Он взывает: «Братья! Все, у кого есть вера! От имени Господа Гауранги Я прошу вас лишь об одном: повторяйте имя Кришны, служите и поклоняйтесь Кришне, следуйте Его наставлениям!»

*апарāдха-ййūнйа хо'йе лохо криш̄на-нāм
криш̄на мātā, криш̄на питā, криш̄на дхана-прāн* (3)

«Повторяйте святое имя Кришны без оскорблений. Кришна — ваша мать, Кришна — ваш отец, Кришна — сама ваша жизнь!»

*криш̄нера самсāра коро чхāри' анāчāр
джйиве дойā, криш̄на-нāма — сарва-дхарма-сār* (4)

«Перестаньте грешить и живите согласно наставлениям Шри Кришны! Будьте сострадательны ко всем падшим душам и громко повторяйте святое имя Кришны! В этом суть всех религий».



БОРО СУКХЕР КХАБОР ГАИ

– Бхактивинода Тхакур –

боро сукхер кхабор гаи

сурабхи-кунджете нāмер хāt кхулечхе кхода-нитāи (1)

Я принес вам добрую весть! В Сурабхи-кундже Господь Нитьянанда открыл ярмарку святого имени!

боро моджār котхā тāй

īраддхā-мўлийе īуддха-нāм сеи хātете бикāй (2)

Там вы найдете удивительный товар: *шудха-нама* – чистое святое имя, цена которому – вера.

джата бхакта-врнда боси'

адхикāри декхе' нāма бечче даро каси' (3)

46

Собравшиеся преданные покупают его у Господа Нитьянанда за твердую цену.

йади нāма кинбе бхāи

āмār саи́ге чало махāджанер кāчхе джāи (4)

О брат! Если хочешь получить святое имя, пойдём со мной, я отведу тебя к Нитьянанде Махаджану.

туми кинбе кри́на-нāм

дастури лоибо āми, пўр̀на ха'бе кām (5)

Ты получишь *кришна-наму*, а я – свое вознаграждение, и оба мы будем счастливы.

боро дойāл нитийāнанда

īраддхā-мāтра ло'йе дена парама-āнанда (6)

В обмен на веру безгранично милостивый Нитьянанда дарует *парама-ананду* – наивысшее блаженство.

эк-бār декхле чакше джал

«гоур» бо'ле нитāи дена сакала самбал (7)

Если Нитай увидит слезы у тебя на глазах, когда ты произносишь имена Гауры, Он наделит тебя духовной силой.

*дена шуддха кришна-шикишā
джāti, дхана, видйā, бала нā коре апекшиā* (8)

Не принимая во внимание происхождение, материальное положение, знание или силу, Он научит тебя чистой любви к Кришне.

*амани чхāре мāйā-джāl
грхе тхāко, ване тхāко, нā тхāке джайнджāl* (9)

Благодаря этому ты освободишься от оков *майи*. Кем бы ты ни был — домохозяином или лесным отшельником, — все беспокойства навеки покинут тебя.

*ār нāико калир бхой
āчаṅдāле дена нāма нитāи дойāмой* (10)

Тебе больше незачем бояться Кали. Нитай, исполненный сострадания, каждому дает святое имя, даже неприкасаемым.

*бхактивинода дāки' кой
нитāи-чандер чāраṅ винā āр нāхи āйрой* (11)

Бхактивинода провозглашает: «Нет иного прибежища, кроме лотосных стоп Нитайчандры!»



ШРИ ГОДРУМА КАЛПАТАВИ

– Бхактивинода Тхакур –

*нитāи нāм хāте, о ке джāбире бхāи, ай чхуе
эсе пāшаᅇда джагāи мādхāи ду-джан сакал
хāтер мāl ниле джуе* (1)

О братья! Нитай сейчас на рынке святого имени! Поспешите же туда, пока двое великих мошенников, Джагаи и Мадхай, не унесли с собой весь товар!

*хāтер амийй махāджан, и́рй-адвайта, санāтан
бхāᅇдāри и́рй-гадāдхар панᅇдит вичакшаᅇ* (2)

Там вы встретите владельцев рынка: Шри Адвайту Ачарью и Санатану Госвами, а также ловкого лавочника — Гададхару Пандита.

46

*āчхен чаукидār харидās āди холен и́рй-сайᅇджай
и́рй-и́рйидхар мāте дāлāл кеишава бхāратй,
и́рй-видйā вāчаспати
паричāрака āчхен кᅇиᅇа дās прабхᅇрти
хон кошāдхйакха и́рйвās панᅇдит,
джхāрудār кедār джуе* (3)

Его стражники — Харидас Тхакур со своими помощниками, управляющие — Санджай и Шридхар, посредники — Кешава Бхарати и Видья Вачаспати. Кришнадас и другие — слуги, Шривас Пандит — казначей, а Кедарнатха Бхактивинода — дворник.

*хāтер мўлийа нирупаᅇ, найа-бхакти пракāиан
према хено мудрā сарва-сār,
самйамана нāи камй веийй самāн* (4)

На этом рынке продается *према*, и купить ее можно только за одну цену: девять составляющих *бхакти*. Этот товар доступен всем — и богатым, и бедным.

*о джан ре, саба это мане боджхай утхе
зи премер уддеи́а, эка сādху упадеи́а
судхā-мой хари-нāм рӯпа сусандеи́а,
эте варо нāи ре двейāдвейи́а
кхāй эка пāте кāну-кухе* (5)

О люди! Берите же это бесценный дар — кто сколько может! Он предназначен для всех! Таково наставление *садху*. К вам пришла благая весть *шри хари-намы*, перед которой все равны. От Кришны до последнего прокаженного — все жаждут испить из одной чаши.

ГАЙ ГОРА МАДХУРА СВАРЕ

Гитавали, Нагар-киртана, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*гāй горā мадхур сваре
харе криш́на харе криш́на криш́на криш́на харе харе
харе рāма харе рāма рāма рāма харе харе* (1)

Шри Гаурасундара сладостно поет: «Харе Кришна, Харе Кришна, Кришна Кришна, Харе Харе / Харе Рама, Харе Рама, Рама Рама, Харе Харе!»

*грхе тхāко, ване тхāко, садā «хари» боле' дāко
сукхе дукххе бхуло нā'ко, вадане хари-нāм коро ре* (2)

Кто бы ты ни был: домохозяин или *санньяси*, — постоянно повторяй: «Хари! Хари!» Не забывай эту молитву ни в счастье, ни в горе. Наполни свои уста *хари-намой*!

*мāйā-джāле баддха хо'йе, āчхо мичхе кāджа ло'йе
эkhона четана пе'йе, «рāдхā-мāдхав» нāм боло ре* (3)

Угодив в сети *майи*, ты начал заниматься бесполезной деятельностью. Но теперь твое сознание пробудилось — так пой же имена Радхи-Мадхавы!

*джйвана хоило йеш, нā бхаджиле хришкейй
(джйвана хоило антар, нā бхаджиле прāн-говинда)
бхактивинод (эи) упадеи́, эх-бāр нāма-расе мāто ре* (4)

Твоя жизнь может оборваться в любой момент, а ты еще не служил Хришикеше [«Повелителю чувств»]. Прими же совет Бхактивиноды и хоть раз испей нектар святого имени!

РАДХА-КРИШНА БОЛ

ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

ṛādhā-kṛiṣṇa bol bol боло ре собāи

(эи) ииикшā дийā, саб надийā,

пхирчхе нече гоур-нитāи

(мичхе) мāйāр боице, джāччхо бхесе,

кхāччхо хāбудубу, бхāи

(1)

Пойте, пойте, пойте: «Радха-Кришна!» Шри Чайтанья Махапрабху и Нитьянанда Прабху, танцуя, ходят по Навадвипе и призывают всех: «О братья, повторяйте святыя имена Радхи и Кришны! Ваша жизнь проходит напрасно в плену *майи*. Волны радостей и страданий в океане материальной жизни то поднимают вас на поверхность, то увлекают на самое дно».

(джив) кṛiṣṇa-ḍās, э виивāс,

корле то' āр дужжхо нāи

(кṛiṣṇa) болбе джабе, пулак ха'бе,

джха'рбе āкхи, боли тāи

(2)

«Но стоит вам понять, что вы – слуги Кришны, как от ваших страданий не останется и следа. Тогда при повторении святого имени ваше тело охватит дрожь, а из глаз ручьями польются слезы».

(ṛādhā) кṛiṣṇa боло, саиґе чало,

эи-мāтра бхикшā чāи

(джай) сакал бипод, бхактивинод,

болен, джакхон о-нāм гāи

(3)

Бхактивинода говорит: «О брат! Прошу тебя, повторай имя Кришны вместе с вайшнавами. Тогда все твои тревоги уйдут прочь».

ХАРИ БОЛЕ МОДЕР ГОУРА ЭЛО
 ГИТАВАЛИ, НАГАР-КИРТАНА, ПЕСНЯ 8
 – Бхактивинода Тхакур –

Припев: *«хари» бо'ле модер гоура эло*

Наш Гауранга Махапрабху пришел, воспевая: «Хари! Хари!»

эло-ре гаурāнга-чāнда преме эло-тхело
нитāи-адвайта-саṅге годруме поишло (1)

Он выглядел как безумный от переполнявшей Его экстатической *премы*. Вместе с Нитьянандой Прабху и Адвайтой Ачарьей Он ступил на землю Годрумы.

саṅкīртана-расе мете нāма билāило
нāмер хāе эсе преме джагат бхāсāило (2)

Глубоко погруженный в *санкиртана-расу*, Он всем раздавал святое имя и, открыв рынок святого имени, наводнил вселенную потоками *премы*.

годрума-вāсīра āджа дужха дўре гело
бхакта-врнда-саṅге āси' хāа джāгāило (3)

Отныне обитатели Годрумadvипы могли забыть обо всех страданиях, ибо Гауранга со Своими спутниками открыл здесь рынок святого имени.

надīйā бхрамите горā эло нāмер хāе
гоура эло хāе, саṅге нитāи эло хāе (4)

Гаурасундара и Нитьянанда открыли такие рынки по всей Надии.

нāче мāтойāрā нитāи годрумера мāхе
джагат мāтāй нитāи премера мāласāе (5)

В духовном экстазе Нитьянанда Прабху, как безумный, танцевал посреди полей Годрумы. Он размахивал могучими руками, как борец на состязании, вызывая восторг у всей вселенной.

(торā декхе джā-ре)

**адвайтāди бхакта-врнда нāче гхāе гхāе
палāйя дуранта кали порийā бибхрāе** (6)

Все приходили посмотреть на вайшнавов во главе с Адвайтой Ачарьей, которые танцевали на берегах Ганги, переходя от одного гхата к другому! Видя это, злонамеренный Кали в страхе за свою жизнь убежал прочь.

**ки сукхе бхāсило джйива горāчāндер нāе
декхийā йунийā пāшаᅇᅇйра бука пхāе** (7)

Почему в это время все дживы плавали в океане счастья? Потому что Своим пением и танцем Гаурасундара покорил даже сердца безбожников.

НАГАРА БХРАМИЯ

46

**нагара бхрамийā āмār гоура эло гхаре
гоура эло гхаре āмār нитāи эло гхаре** (1)

Пройдя много городов и деревень, мои Гаура и Нитьянанда вернулись домой.

**пāнй тāнй уддхār дийā гоура эло гхаре
пāнй тāнй уддхār дийā нитāи эло гхаре** (2)

Мои Гаура-Нитай великодушно избавили от тройственных страданий множество грешников и вернулись домой.

**нāма према билāийя гоура эло гхаре
нāма према билāийя нитāи эло гхаре** (3)

Гаура-Нитай с помощью хари-намы повсюду раздавали прему, а теперь вернулись домой.

**дхўла джхари' йачй-мāтā гоура коле коре
дхўла джхари' падмаватй нитāи коле коре** (4)

Гаура весь с головы до пят был покрыт пылью. Как только Шачимата увидела это, ее сердце преисполнилось гаура-премы. Она обтерла с Него пыль и посадила к себе на колени. Точно так же Падмавати деви обтерла пыль с тела Нитьяланды и тоже усадила Его к себе на колени.

Песни на хинди

НАДИЯ ИНДУ КАРУНА СИНДХУ

– Неизвестный автор –

надиййā инду каруṇā синдху

бхаката-джан ке прāна бандху, кīртана-тана-дхāрī (1)

Он – луна Надии и океан милости. Он – сама жизнь преданных. Он явился, чтобы совершать *санкиртану*.

*нāма лете каṭата нāп, чхўтата тана три-видха тāп
махā-мāдхурī рўпа-сāра, кави-джана-мана-хāрī* (2)

Каждый, кто повторяет имя Махапрабху, тут же освобождается от грехов и тройственных страданий. Его образ, воплощение безграничной сладости, похищает умы мудрецов.

*чандана чарчита аṅга, лāджата коṭи ананга
упаджата чхави таранга, āкхийā ракхе хāрī* (3)

Его лик, украшенный *чанданой*, приводит в замешательство миллионы богов любви. Пусть волны Его красоты коснутся моих глаз!

*расика-мукута-маṅи-прадхāна, бана-бихāрīṅгī-дāсī джāна
гоура-нитāи гуṅгана кхāн, ниракхата прāнавāрī* (4)

Он – драгоценный камень среди *расик*. Средоточие всех достоинств, Гаура-Нитай бесконечно дороги служанкам Шримати Радхики, повелительницы Вриндавана.



СУНДАРА ЛАЛА ШАЧИРА-ДУЛАЛА

– **Неизвестный автор** –

*сундара лālā шачи́ра-дула́ла,
на́чата и́ри-хари-ки́ртана ме́
бха́ле чандана тилака манохара,
алака́ шобхе каполана ме́* (1)

Чудесный мальчик, дорогой сын Шачи, танцует в *шири хари-киртане*. Его лоб украшен *тилакой* из *чанданы*, а щеки – прекрасными локонами.

*ши́ре чу́рā дараи́а нира́ле,
бан-пхула-ма́лā хийā па́р доле
пахира́н пйта-па́тāмбар шобхе,
ну́пура ру́ну джхуну ча́ра́н ме́* (2)

Его чудесные волосы завязаны узлом, а грудь украшена гирляндой из лесных цветов. Он носит желтые одежды и звонкие ножные колокольчики.

*ра́дхā-кри́шнā эк тану хэи,
ни́дхуван ма́джхе ба́ни́й баджа́йя
ви́швару́па пра́бху джй́ ке саха,
а́вата прака́та хи надй́йā ме́* (3)

Радха и Кришна суть одно. Уединившись в *кунджах* Нидхувана, Они играют на флейте. Тот же Самый Господь явился в Надии вместе со Своим старшим братом Вишварупой.

*кои га́ват хэй ра́дхā-кри́шнā-на́м,
кои га́ват хэй хари-гу́на-га́н
мрдан́га та́л ма́дхура раса́л,
кои га́ват хэй ра́нгана ме́* (4)

Одни поют имена Радхи-Кришны, а другие прославляют качества Хари. Радостно звучат *мрданги* и *карталы*. Все пребывают в блаженстве.

5. ШАРАНАГАТИ Песни на Бенгали



АР КЕНО МАЙЯ–ДЖАЛЕ

ЛУЧШЕЕ РЕШЕНИЕ

ГИТАВАЛИ, ШРЕЙО-НИРНАЯ, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*ār кено м̄йй̄-джале поритечхо, дж̄ива-м̄йна
н̄ахи дж̄ано баддха хо'ие ро'бе туми чира-дина* (1)

О *джива!* Почему, словно рыба, ты угодила в сети *майи*? Разве ты не знаешь, что, запутавшись в них, ты надолго останешься в этом мире?

*ати тучча бхога-āйие, банд̄й хо'ие м̄йй̄-н̄āйие
рохиле викр̄та-бх̄аве да̄н̄д̄йа джатх̄а пар̄адх̄йна* (2)

В поисках ничтожных удовольствий ты становишься жертвой *майи*. Духовно слепая, ты подвергаешься рабским наказаниям.

*эксона бхакати-бале, крӣшна-према-синдху-джале
кр̄йд̄а кори' ан̄й̄āсе тх̄ако туми крӣш̄адх̄йна* (3)

Но благодаря чистой преданности ты сможешь свободно наслаждаться потоком *кришна-премы* и всегда служить Шри Кришне, завися только от Него.

ДУРЛАБХА МАНАВА–ДЖАНМА

НАПРАСНО РАСТРАЧЕННАЯ ЖИЗНЬ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, НИРВЕДА-ЛАКШАНА-УПАЛАБДХИ, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*дурлабха м̄нава-джанма лобхий̄а сам̄с̄āре
крӣсна н̄ā бхаджину, — дукх̄а кахибо к̄āх̄āре* (1)

Человеческая жизнь — редчайшая возможность обрести духовное совершенство. Увы! Имея возможность с самого рождения поклоняться Господу Кришне, я пренебрег ею, и моя

жизнь прошла впустую. Сейчас мне остается только плакать.
О, кому сказать о моем горе?

*«самсāра», «самсāра», ко'ре мичхе гело кāла
лāбха нā коило кичху, гхатило джайджāла* (2)

Женившись, я отдался семейным заботам и даром растратил
свою жизнь. Мне это не принесло ничего, кроме страданий
и беспокойств.

*кисера самсāра эи, чхāйāбāджи-п्राйя
ихāте маматā кори' вртха дина джāйя* (3)

Что за странный мир? Словно картинка в калейдоскопе, он
состоит из множества причудливых видений и теней. Силь-
ная привязанность к этому миру и ложное отождествление
заставляют меня бесцельно проводить день за днем.

*э дехо патана хо'ле ки ро'бе āмāра
кехо сукха нāхи дибе нутра-паривāра* (4)

С чем я останусь, когда это тело бездыханным упадет на зем-
лю? Тогда никто из моих сыновей и друзей уже не сможет
помочь мне.

*гардабхера мата āми кори парийāрама
кā'ра лāги' это кори нā гхучило бхрама* (5)

Трудясь изо дня в день, подобно ослу, однажды я задался во-
просом: «Для кого я все это делаю?» Я по-прежнему пребы-
ваю во власти множества иллюзий.

*дина джāйя мичха кāдже, ниийā нидрā-боийе
нāхи бхāви мараṇа никате āчхе бо'се* (6)

Мои дни проходят в бесполезных трудах, а ночи — в забве-
нии сна. Я не понимаю, что смерть, словно тень, ходит
за мной по пятам.

*бхāло манда кхāи, хери, пари, чинтā-хйна
нāхи бхāви, э дехо чхāрибо кон дина* (7)

Повинуясь бесконечным желаниям, я то объедаюсь, то пощусь, то коротаю время в прогулках по живописным окрестностям, то сижу дома, одеваюсь то в дорогие одежды, то в простые. Так проходит моя жизнь, и я даже не задумываюсь о том, что когда-то мне придется с ней расстаться.

*дехо-гехо-калатрāди чинтā авирата
джāгичхе хрдоие мора буддхи кори' хата* (8)

Мое бедное сердце измучено нескончаемыми заботами о том, как поддержать свое тело, дом, жену и других родственников и исполнить общественный долг. Эти тревоги жгут меня изнутри и разрушают мой разум.

*хāй, хāй нāхи бхāви, — анитйа э саба
джйивана вигате котхā рохипе вайбхава* (9)

Увы, увы! Какое жалкое положение! Одолеваемый горестями, я никогда не задумывался о том, что всё, к чему я так привязан, временно и подвержено скорому разрушению. Как только я умру, что останется от моего материального богатства?

*ймайāне йарйра мама порийā рохипе
виханга-патанга тāйа вихāра корибе* (10)

Мое тело, брошенное в погребальную яму, будет лежать без движения. На него слетятся вороны и ястребы, сползутся муравьи и черви, и все вместе устроят пир.

*куккура-йргала саба āнандита хо'йе
махотсава корибе āмāра дехо ло'йе* (11)

На этот пир радостно сбегутся бродячие собаки и шакалы, чтобы принять участие во всеобщем веселье.

*дже дехера эи гати, тā'ра анугата
самсāра-вайбхава āра бандху-джана джата* (12)

Только посмотри, какой печальный конец ожидает это материальное тело! И такой же конец ждет мою семью, друзей, богатство и дом.

*ата эва м̐й̐-моха чх̐ри' буддхим̐н
нит̐йа-таттва кри̐на-бхакти коруна сандх̐н* (13)

Поэтому всем здравомыслящим людям я хочу дать совет: «Оставьте преходящие иллюзии, порожденные *майей*, и ищите возможность обрести чистую преданность Господу Кришне, ибо в Нем одном заключена единственная вечная истина».

БХАВАРНАВЕ ПО'РЕ МОРА

ОКЕАН МАТЕРИАЛЬНОЙ ЖИЗНИ

КАЛЬЯНА-КАЛПАТАРУ, ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-МАЙИ, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*бхав̐р̐наве по'ре мора āкула пар̐на
кисе к̐ула н̐'бо, т̐'ра н̐ н̐и сандх̐на* (1)

Я упал в бескрайний океан материального существования, и сердце мое охвачено тревогой. Я ищу берег, но не знаю, как его достичь.

*на āче карама-бала, н̐хи дж̐на-бала
й̐га-й̐га-тапо-дхарма — н̐ āче самбала* (2)

Ни *карма*, ни знание не придают мне сил. Благочестие, накопленное в результате жертвоприношений, *й̐га* и благотворительность также бесполезны.

*нит̐нта дурбала āми, н̐ дж̐ни с̐т̐ра
э випаде ке āм̐ре корибе уддх̐ра* (3)

Я совсем ослаб и не знаю, сколько мне осталось плыть по этому устрашающему океану. Кто спасет меня?

*вишайа-кумбх̐ра т̐хе бх̐ша̐на-дар̐иана
к̐мера тар̐на сад̐ коре уттеджана* (4)

Страшный крокодил чувственных наслаждений стремительно несется мне навстречу. Волны вожеления то и дело заклестывают меня и превращают в безумца.

***пṛāктана вāйура вега сахите нā пāри
кāндийā астхира мана, нā декхи кāṇдāрī*** (5)

Я не могу противостоять бушующим ветрам *кармы*, накопленной в предыдущих рождениях. Мой ум в смятении. Мне остается лишь рыдать, сознавая, что меня некому спасти.

***ого īрī-джāхнавā девī э дāсе карунā
коро' āджи ниджа-гуṇе, гхучāо джантраṇā*** (6)

О почтенная Шри Джакхнави-деви! Ты исполнена высшей добродетели. Пожалуйста, пролей милость на своего слугу и избавь его от несчастий!

***томāра чараṇа-тарī корийā āīрайа
бхавāрṇава пāра ха'бо ко'речхи ниīчайа*** (7)

Лишь в лодке твоих лотосных стоп я смогу пересечь бескрайний океан материального существования.

***туми нитийāнанда-īакти кришṇа-бхакти-гуру
э дāсе корохо дāна пада-кална-тару*** (8)

Ты — сама энергия наслаждения Господа Нитьянанды, и ты — учитель преданности Господу Кришне. Милостиво даруй этому слуге свои лотосные стопы, подобные древу желаний.

***кота кота пāмарере ко'речхо уддхāра
томāра чараṇе āджа э кāнгāла чхāра*** (9)

Сгорая от стыда, этот негодяй склоняется к твоим стопам — единственному спасению для таких грешников.



АМАРА ДЖИВАНА

РАСКАЯНИЕ

ШАРАНАГАТИ, Дайнья, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra džīvana, sadā nāne rata,
nāhiko puñjera leiīa
narere udvega, diyācchi dže kato,
diyācchi džīvere kleiīa* (1)

Всю жизнь я грешил, и нет на моем счету никаких добродетельных поступков. Я доставлял людям лишь беспокойства и страдания.

*nidža-sukha lāgi’, nāne nāhi đori’,
doīā-xīna svārtxa-naro
para-sukhe duḡḡhī, sadā mitxīā-bḡhīšī,
para-duḡḡha sukha-karo* (2)

Ради своего наслаждения я был готов на любые грехи. У меня нет ни капли сострадания, и я полон корысти. Я неисправимый лжец. Мне больно смотреть, когда другие счастливы, их страдания доставляют мне радость.

*aiīeša kāmanā, xrdi māđḡhe mora,
krodhī dambxa-parāīaṇa
mađa-matṭa sadā, višaije mohito,
ximśā-garva vibḡūšaṇa* (3)

Мое сердце переполняют бесчисленные корыстные желания. То и дело я гневаюсь или смотрю на других свысока. Опьяненный тщеславием и суетными радостями, я надеваю на себя ложные украшения гордыни и зависти.

*nidrālasīa-xata, sukārīje virata,
akārīje udīogī āmi
pratīṣṭṭhā lāgīyā, iīātḡhīa āčaraṇa,
lobxa-xata sadā kāmī* (4)

Развращенный безделием и сном, я ненавидел праведную жизнь и всегда рад был причинить кому-нибудь вред. Ради славы и почестей я без колебаний лгал и лицемерил. Безмерно похотливый и жадный до мирских приобретений, я опустил на самое дно жизни.

*э хено дурджана, саджджана-варджита,
апарādхй нирантара
иубха-кārйа-иуñйа, садāнартха-манāх,
нāнā дуркхе джара джара* (5)

Отвергнутый святыми, я превратился в закоренелого грешника и злодея. Не желая творить добро, я погряз в пороках. За это теперь я вынужден терпеть бесчисленные страдания.

*вāрдхакйе экхона, упāйа-вихйна,
тā'te дйна акийчана
бхакативинода, прабхура чараñе, коре
дуркха ниведана* (6)

И сейчас, когда наступила старость, я превратился в беспомощного и жалкого нищего. Так Бхактивинода рассказывает Господу о своей печальной судьбе.

АМАРА САМАНА ХИНА

МОЛИТВА ЙОГАМАЙЕ

Кальяна-калпатару, Прартхана, Дайнья-майи, песня 5

– Бхактивинода Тхакур –

*āmāra samāna hīna nāhi э самсāре
астхира хо'йечхи пори' бхава нāрāбāре* (1)

Упав в бескрайний океан материального существования, я пребываю в ужасном смятении. Разве можно найти в этом мире кого-то, более ничтожного, чем я?

*кула-деви йогамāйā море крпā кори'
āвараñа самбарибе кабе вииводарй* (2)



О Йогамайя! Когда же ты прольешь на меня милость и уберешь завесу иллюзии, которой ты покрыла всю вселенную? Ты известна как Кула-деви, трансцендентная богиня, почитаемая всеми вайшнавцами.

*йунечхи āгаме-веде махимā томāра
йīрī-криṣṇа-вимукхе бāндхи' карāо самсāра* (3)

Из ведических писаний я слышал о твоих деяниях и славе. Ты порабощаешь души, отвернувшиеся от Кришны, связывая их веревками материальных гун.

*йīрī-криṣṇа-сāммукхйа джā'ра бхāгйа-краме хойа
тā'ре мукти дийā коро айюока абхойа* (4)

Но если над кем-то взойшла счастливая звезда и он обратил свой взор к Кришне, ты даруешь ему освобождение, устранив с его пути все страхи и несчастья.

*э дāсе джанани кори' акайтава дойā
врндāване дехо стхāна туми йогамāйā* (5)

О дорогая мать! Пролей на меня, твоего слугу, свою беспричинную милость! Даруй мне приют во Вриндаване, ибо ты — сама Йогамайя!

*томāке лагххийā котхā дживе криṣṇа пāйа
криṣṇа рāса пракаṭило томāра крпāйа* (6)

Без твоей воли невозможно достичь Кришны, ибо Его игры проявляются только по твоей милости.

*туми криṣṇа-сахачарī джагата-джананī
туми декхāиле море криṣṇа-чинтāмаṇи* (7)

Ты — преданная Господа Кришны, ты — мать вселенной. Ты явила мне трансцендентный философский камень сознания Кришны.

*нишкапаṭа хо'йе мātā чāо мора пāне
вайшṇаве вишvāса врддхи ха'ка прати-кшаṇе* (8)

Моя дорогая мать! Я искренне молю, чтобы моя вера в вайшнавов росла день ото дня.

*вайшнава-чараṇа винā бхава-парāбāра
бхакативинода нāре хоибāре нāра* (9)

Без покровительства лотосных стоп преданных Господа Бхактивинода не сможет пересечь океан материального бытия.

ХАРИ! ХАРИ! БИПХАЛЕ ДЖАНАМА ГОАИНУ

О Господь Хари, я потратил эту жизнь впустую

ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-БОДХИКА, ПЕСНЯ 4

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари бипхале джанана гбāину
манушйā джанана пāийā, рādхā-криṇṇа нā бхаджийā,
джāнийā йунийā виша кхāину* (1)

О Господь Хари! Моя жизнь прошла впустую. Всю жизнь я сознательно пил яд, ибо, получив редкую человеческую жизнь, не поклонялся Радхе и Кришне.

*голокера према-дхана, хари-нāма санкйртана,
рати нā джанмило кене тāйа
самсāра-вишāнале, дивā-ниийи хийā джвале,
джурйите нā коину упāйа* (2)

Вместе с нама-санкиртаной с Голоки Вриндаваны в этот мир низошло сокровище према-бхакти. Почему же оно не привлекает меня? Мое сердце днем и ночью горит в огне материальных желаний, но я даже не пытаюсь погасить этот пожар.

*враджендра-нандана джеи, йачй-сута хоило сеи,
баларāма хоило нитāи
дйна-хйна джата чхило, хари-нāме уддхāрило,
тā'ра йāкхий джагāи мādхāи* (3)

Шри Кришна, сын царя Враджа, приходил в этот мир в образе Гаурасундары, сына Шачи, а Шри Баладева – в образе



Нитьянанды Прабху. Проповедуя повсюду воспевание святого имени, Они спасали самых падших, и пример тому — Джагай и Мадхай.

*khā khā prabhu nanda-suta, vṛṣhabhānu-sutā-djuta,
karuṇā koroḥo eḥi-bāro
nartama-dāsa koīa, nā tṛxeliḥo rāṅgā nāīa
tomā vine ke ācḥe āmāra* (4)

Нароттама дас молится: «О Радха! О Кришна! Прошу Вас, будьте милостивы ко мне. Позвольте всегда оставаться возле Ваших лотосных стоп. Кроме Вас, у меня нет никого в этом мире».

КИ ДЖАНИ КИ БАЛЕ

Кришна — моя единственная поддержка
Шаранагати, Гоптритве-варана, песня 1

– Бхактивинода Тхакур –

*ki djāni ki bale, tomāra dhāmete,
hoīnu śaraṅgata
tumi doīāmoīa, natita-nāvana,
natita-tāraṇe rata* (1)

Я не знаю, где взять силы, чтобы достичь Твоей обители и принять прибежище Твоих лотосных стоп. Однако Ты полон сострадания к падшим душам и потому милостиво даруешь им освобождение.

*bharaśā āmāra, eḥi mātra nātḥa,
tumi to' karuṇā-moīa
taḥa doīā-nātra, nāḥi mora sama,
avaīīya gḥučābe bhōīa* (2)

О Господь! Ты моя единственная надежда, ибо нет никого сострадательней Тебя. Ты не найдешь никого, кто нуждался бы в Твоей милости больше, чем я. Поэтому молю Тебя, даруй мне освобождение от оков этого мира.

*āmāre tārīte, kāhāro īakati,
 аванī-бхиторе нāхи
 дойāла тхāкура, гхошанā томāра,
 адхамā пāмаре трāхи* (3)

В этом мире никто не сможет освободить меня. О Господь!
 Ты же Сам провозгласил, что Ты — единственный спаситель
 грешников.

*сакала чхāрийā, āсийāчхи āми,
 томāра чараṇе нāтха
 āми нитйā-дās, туми пāлайитā,
 туми гоптā, джаганнāтха* (4)

О Господь вселенной! Я всё оставил ради Твоих лотосных
 стоп, Ты — моя единственная поддержка.

*томāра сакала, āми мāтра дāса,
 āмāра тāрибе туми
 томāра чараṇа, корину вараṇа,
 āмāра нāхи то' āми* (5)

В действительности всё и так принадлежит Тебе, а я — Твой
 слуга. Прошу, спаси меня. Я предаюсь Твоим лотосным сто-
 пам и больше не принадлежу себе.

*бхакативинода, кāндийā īараṇа,
 ло'йечхе томāра пāйя
 киами' апарādха, нāме ручи дийā,
 пāлана корохе тāйя* (6)

Бхактивинода смиренно ищет прибежища у Твоих лотосных
 стоп. Будь милостив, прости мне мои оскорбления и даруй
 вкус к повторению святого имени. Пожалуйста, пролей
 Свою милость!



ТАТАЛА САЙКАТЕ

О ГОСПОДЬ, Я СОВЕРШЕННО ЗАБЫЛ ТЕБЯ

– Видьяпати –

*тāтала сайкате, вāри-бинду-сама,
сута-мита-рамаñи-самāдже
тохе висари мана, тāхе самарпину,
аб маджху хабо кон кāдже* (1)

Моя жизнь прошла в кругу детей, друзей и женщин, подобно капле воды на раскаленном песке. Это все, чему я посвятил себя, и теперь не знаю, что мне делать.

*мāдхава, хāма париñāма нирāйīā
тухūджага-тāраñа, дйна-дойāмойа,
атайе тохāри виийойāсā* (2)

О Мадхава! Я в отчаянии. Ты спаситель вселенной, милостивый к беспомощным душам. Ты — моя единственная надежда.

*āдха джанама хāма, нинде гоñāйяну,
джарā йиийу кото-дина гелā
нидхуване рамаñи - раса-раñге мātану,
тохе бхаджабо кон белā* (3)

Половина жизни проходит во сне, а большая часть оставшегося времени принадлежит детству и старости. Свои лучшие годы я провел в безумных развлечениях с женщинами. Когда же я смогу поклоняться Тебе?

*кото чатурāнана, мари мари джāота,
на тувā āди авасāнā
тохе джанами пунах, тохе самāота,
сāгара-лахарй самāнā* (4)

Бесчисленные Брахмы сменяются один за другим. Словно волны в океане, они исходят из Тебя и в Тебе же исчезают. Но Сам Ты не имеешь ни начала, ни конца.

*бхаңайе видйāпати, иеша и́амана-бхайе,
тувā винā гати нāхи āрā
āди-анāдика, нāтха кахāоси,
таб тāраңа-бхāра тохāрā* (5)

Теперь, на пороге смерти, Видьяпати охватывает страх. О Господь! У меня нет другого прибежища, кроме Тебя. Говорят, Ты не имеешь начала и конца, поэтому мое спасение только в Твоих руках.

МАНАСА, ДЕХО, ГЕХО

ВСЁ, ЧТО У МЕНЯ БЫЛО, Я ОТДАЛ ТЕБЕ
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*мāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора
арпилū тувā паде, нанда-кииора* (1)

Свой ум, тело, семью — всё, что у меня есть, — я приношу к Твоим лотосным стопам, о Нанда-кишор!

*сампаде-випаде, дживане-мараңе
дāйа мама гелā, тувā о-пада варане* (2)

Счастлив я или страдаю, живу или умираю — я всегда ишу прибежища у Твоих лотосных стоп. Я отдал Тебе всё, что у меня было, и больше меня ничего не беспокоит.

*мāроби рāкхоби — джо иччхā тохāрā
нитийа-дāса-прати тувā адхикāрā* (3)

Ты волен убить меня или защитить. Делай со мной всё что пожелаешь, ибо я Твой вечный раб.

*джанмāоби мое иччхā йади тора
бхакта-грхе джани джанма хау мора* (4)

Если на то Твоя воля, я готов вновь родиться в этом мире. Но, прошу, позволь мне родиться в доме Твоего преданного.



*кīṭа-джанма хау джатхā тувā дāса
бахир-мукха брахма-джанме нāхи āйīа* (5)

Я согласен стать червем, лишь бы всегда быть Твоим преданным. Без служения Тебе мне не нужен даже пост Брахмы.

*бхукти-мукти-спрхā вихīна дже бхакта
лобхаите тā'ко санга ануракта* (6)

Я жажду общения с Твоими преданными, свободными от стремления к мирским удовольствиям и освобождению.

*джанака, джананī, дайита, танойа
прабху, гуру, пати — тухū сарвамоя* (7)

Ты — всё для меня: отец, мать, возлюбленный, сын, наставник, муж и мой Господь.

*бхактивинода кохе, иуно кāна
рāдхā-нāтхa тухū хāмāра парāна* (8)

Бхактивинода просит: «Услышь меня, Кана! О возлюбленный Радхи, Ты мне дороже жизни».

«АМАРА» БОЛИТЕ ПРАБХУ!

О Господь, у меня нет никого, кроме Тебя
Шаранагати, Атма-ниведана, песня 5
– Бхактивинода Тхакур –

*«āмāра» болите прабху āр кичху нāи
туми-и āмāра мāтро питā-бандху-бхāи* (1)

О Господь! У меня нет никого, кроме Тебя. Ты для меня отец, друг и брат.

*бандху, дāрā, сута-сутā — тава дāсī-дāса
сеи то' самбандхе сабе āмāра прайāса* (2)

Мои друзья, жена, сыновья и дочери — Твои слуги, я забочусь о них только лишь ради Тебя.

**дхана, джана, грха, дāра «томāра» болийā
ракишā кори āми мātро севака хоййā** (3)

Мое богатство, дом и семья принадлежат Тебе одному. Вот почему я забочусь о них. Я всего лишь Твой слуга.

**томāра кārйера таре упāрджибо дхана
томāра самсāре-бйайа корибо бахана** (4)

Я зарабатываю деньги, лишь чтобы содержать Твою семью, и в этом — мое служение Тебе.

**бхāло-манда нāхи джāни севā-мātро кори
томāра самсāре āми вишайа-прахарйī** (5)

О мой Господь, я не знаю, что хорошо или плохо для меня. Я всего лишь сторож, охраняющий Твое имущество.

**томāра иччхāйа мора индрийа-чāланā
ййравāṇа, дарйāна, гхрāṇа, бходжана-вāсанā** (6)

Все свои чувства: слух, зрение, обоняние, осязание и вкус — я использую в служении Тебе.

**ниджа-сукха лāги' кичху нāхи кори āра
бхакативинода боле, тава сукха-сāра** (7)

Бхактивинода говорит: «О Господь! Я больше не живу ради себя. Я хочу только одного: чтобы Ты был доволен».



АТМА-НИВЕДАНА

ПРЕДАВШИСЬ ТЕБЕ, Я СЧАСТЛИВ
ШАРАНАГАТИ, АТМА-НИВЕДАНА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

*ātma-nivedana, tuvā paḍe kori',
hoṇu paraṁ sukṣī
duḥkṣa dūre gela, cintā nā rokhilo,
caudike ānanda dekṣī* (1)

О мой Господь! С тех пор как душа моя обрела вечный приют у Твоих лотосных стоп, мое счастье не знает границ. От былых печалей не осталось и следа, и ничто более меня не беспокоит. Весь мир я вижу утопающим в блаженстве.

*aīloka-abhaya, amṛta-ādhāra,
tomāra caraṇa-dvaya
tāhāte ekhona, viśirāma lobhīyā,
chāriṇu bhavera bhaya* (2)

У Твоих лотосных стоп, источающих нектар бессмертия, жизнь свободна от страха и тоски. Под их сенью я обрел покой и освободился от страхов земного бытия.

*tomāra saṁsāre, koriḅo sevana,
naḥiḅo pḥalera bhāgī
taḅa sukṣa džāḅe, koriḅo džatana,
ho'ye paḍe anurāgī* (3)

Я всего лишь слуга в Твоем доме и тружусь не ради плодов, а только чтобы Ты был доволен. Так я всегда помню о Твоих лотосных стопах.

*tomāra sevāya, duḥkṣa hoya džato,
seo to' paraṁ sukṣa
sevā-sukṣa-duḥkṣa, paraṁ sampada,
nāyāye avidyā-duḥkṣa* (4)

Все трудности в служении Тебе мне дороги так же, как и радости, потому что те и другие избавляют от страданий невежества.

*пӯрва-итихāса, бхулину сакала,
севā-сукха пе'йе мане
āми то' томāра, туми то' āмāра,
ки кādжа апара дхане* (5)

С радостью служу Тебе, я позабыл о том, кем был раньше. Я знаю только, что я — Твой, а Ты — мой. Чего более я могу еще желать?

*бхакативинода, āнанде дубийā,
томāра севāра торе
саба чештā коре, тава иччхā-мато,
тхāкийā томāра гхоре* (6)

Утопая в океане блаженства, Бхактивинода говорит: «Все мои усилия направлены лишь на Тебя, и нет у меня желаний, не связанных с Тобой. Я уже нахожусь в Твоей обители».

5

САРВАСВА ТОМАРА

О Господь, я отдаю все Твоим лотосным стопам
ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*сарвасва томāра, чараṇе самптийā,
поречхи томāра гхаре
туми то' тхāкура, томāра кукура,
болийā джāнаха море* (1)

О Господь! Всё, что у меня есть, я отдаю Твоим лотосным стопам. Я падаю ниц пред Тобой и Твоей обителью. Прошу Тебя, сделай меня своим верным псом.

*бāндхийā никате, āмāре пāлибе,
рохибо томāра двāре
пратйīпа-джанере, āсите нā дибо,
рāкхибо горера пāре* (2)

Посади меня на цепь у дверей, и ни одному недругу я не позволю приблизиться к Твоему дому.

*тава ниджа-джана, прасāда севийā,
уччишита рāкхибе джāхā
āмāра бходжана, парам-āнанде,
прати-дина ха'бе тāха* (3)

Каждый день с огромной радостью я буду доедать остатки пищи Твоих дорогих преданных, почитающих Твой *прасад*.

*босийā йуийā, томāра чараṇа,
чинтибо сатата āми
нāчите нāчите, никате джāйбо,
джакхона дāкибе туми* (4)

Что бы я ни делал, я буду постоянно помнить о Твоих лотосных стопах, а когда Ты позовешь меня, стремглав помчусь к Тебе, на ходу пританцовывая от радости.

*ниджера пошаṇа, кабху нā бхāвибо,
рохибо бхāвера бхоре
бхакативинода, томāре пāлака,
болийā вараṇа коре* (5)

«О Господь! День и ночь погруженный в *бхаву*, я не буду заботиться о пропитании, ибо я принял Тебя своим защитником и покровителем», — говорит Бхактивинода.

ТУМИ САРВЕШВАРЕШВАРА

ШАРАНАГАТИ, ГОПТРИТВЕ-ВАРАНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*туми сарвейварейвара, враджендра-кумāра
томāра иччхāйа вишве срджана самхāра* (1)

Ты — Бог богов и сын царя Враджа. Только по Твоей воле происходит творение и разрушение материальной вселенной.

*тава иччхā-мато брахмā корена срджана
тава иччхā-мато вишну корена пāлана* (2)

По Твоей воле Брахма творит вселенную, и по Твоей воле Вишну ее поддерживает.

тава иччхā-мате шива корена самхāра
тава иччхā-мате мāйй срдже кārāгāра (3)

По Твоей воле Шива разрушает материальный космос, а мāйя, внешняя энергия Господа, создает темницу для обусловленных душ.

тава иччхā-мате дживер джанама-мараṇа
самрддхи-нипāте дужжа сукха-сангхатана (4)

По Твоей воле джива получает это бренное тело, а потом покидает его. Взлеты и падения джив, их радости и страдания — все в Твоей власти.

мичхе мāйй-баддха джива аййā-пāййе пхире'
тава иччхā винā кичху корите нā пāре (5)

Обусловленные материальной энергией, дживы связаны веревками материальных желаний. Без Твоей воли они не могут освободиться от них.

туми то' рāкшиака āра пāлака āмāра
томāра чараṇа винā аййā нāхи āра (6)

Ты — мой единственный защитник и покровитель. Без Твоих лотосных стоп у меня нет никакой надежды на спасение.

ниджа-бала чештā-прати бхарасā чхāрийā
томāра иччхāйа āчхи нирбхара корийā (7)

Я больше не надеюсь на собственные силы. Отныне я целиком завишу от Твоей воли.

бхакативинода ати дīна акийчана
томāра иччхāйа тā'ра дживана мараṇа (8)

Нищий и падший Бхактивинода молится: отныне моя жизнь и смерть зависят лишь от Твоей сладостной воли.

ШУДДХА-БХАКАТА

Что благоприятно для БХАКТИ
ШАРАНАГАТИ, БХАКТИ-АНУКУЛА, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –
шуддха-бхаката-чараṇа-рену,
бхаджана-анукӯла
бхаката-севā, парама-сиддхи,
према-латикāра мӯла (1)

Пыль с лотосных стоп чистых преданных благоприятствует *бхаджану*, а служение вайшнавам – высшее совершенство и корень нежного ростка божественной любви.

мāдхав-титхи, бхакти-джананī,
джатане пāлана кори
криṇа-васати, васати боли’,
парама āдаре бори (2)

Я по всем правилам соблюдаю святые дни, такие как Экадаши и Джанмаштами, ибо они – мать преданности. Эти дни – Сам Кришна, и, почитая их, можно легко достичь Его. Посещая же места *лил* Кришны, можно получить Его благословение.

гоура āмāра, дже-сāба стхāне,
короло бхрамаṇа ранге
се-саба стхāна, херибо āми,
праṇайи-бхаката-саṅге (3)

Вместе с дорогими преданными Господа я обойду все места, которых коснулись лотосные стопы Гауранги Махапрабху.

мрданга-вāдйā, шуните мана,
авасара садā джāче
гоура-вихита, кīртана шунини’,
āнанде хрдойа нāче (4)

При звуках *мрданги* меня охватывает ликование, а во время *киртаны*, прославляющей Махапрабху, сердце начинает танцевать.

*йугала-мўрти, декхийā мора,
парама-āнанда хойа
прасāда-севā, корите хойа,
сакала прапайча джайа* (5)

Созерцая мурти Божественной Четы, я чувствую бесконечное блаженство. А почитая Их *прасад*, я освобождаюсь из-под власти материальной природы.

*дже-дина грхе, бхаджана декхи,
грхете голока бхāйа
чарана-сйдоху, декхийā гангā,
сукха нā сймā пāйа* (6)

Когда в моем доме поклоняются Радхе и Кришне, он тут же превращается для меня в Голоку Вриндавану. А когда я принимаю *чаранамриту* Божеств, то вижу священные воды Ганги, стекающие с лотосных стоп Господа, и мое счастье не знает границ.

*туласй декхи', джурāйа прāңа,
мāдхава-тошанй джāни'
гоура-прийа, йāка-севане,
джйивана сāртхака мāни* (7)

Когда я вижу Туласи, мое сердце успокаивается, ибо я знаю, что она приносит радость Господу Мадхаве. А когда я ем *шак* (двадцать две разновидности зелени), который так любил Чайтанья Махапрабху, я чувствую, что достиг успеха в жизни.

*бхакативинода, кришна-бхаджане,
анукўла пāйа джāхā
прати-дивасе, парама-сукхе,
свйкāра коройе тāхā* (8)

С огромной радостью Бхактивинода изо дня в день принимает всё, что благоприятствует *кришна-бхаджану*.

РАДХА-КУНДА ТАТА

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ

ШАРАНАГАТИ, БХАКТИ-АНУКУЛА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

рāдхā-кунда-тата-кунджа-кутйра
говардхана-парвата, йамунā-тйра (1)

Маленькая кунджа на берегу Радха-кунды, холм Говардхан, берега Ямуны...

кусума-саровара, мāнаса-гангā
калинда-нандинй випула-тарангā (2)

Кусума-саровара, Манаса-ганга, дочь Калинды Ямуна с ее быстрым течением...

вамйй-вата, гокула, дхйра-самйра
врдāвана-тару-латикā-вāнйра (3)

Вамши-ват, Гокула, Дхира-самира, деревья, лианы и рощи Вриндавана...

кхага-мрга-кула, малайя-бātāса
маййра, бхрамара, муралй вилāса (4)

Многочисленные птицы с разноцветным оперением, лани, освежающий благоуханный ветерок с Малайских гор, павлины, пчелы, звук флейты...

вену, ирнга, пада-чихна, мегха-мālā
васанта, шаййанка, шанкха, каратālā (5)

Флейта, рожок из буйволиного рога, отпечатки коровьих копыт в пыли, скопления темных туч, весна, луна, раковина и караталы...

йугала-вилāсе анукўла джāни
лйлā-вилāса-уддйпака мāни (6)

Я знаю, что всё это создает у Шри Шри Радхи и Кришны особое настроение, благоприятное для Их любовных развлечений. Всё это – стимулы для *лил* Божественной Четы.

э саба чхората к̄а̄хи н̄а̄хи дж̄а̄у
э саба чхората пар̄а̄на х̄а̄р̄а̄у (7)

Я никогда не пойду туда, где нет этих стимулов. Расстаться с ними — всё равно что лишиться жизни.

бхактивинода кахе, іуно к̄ана
тув̄а удд̄йнака х̄а̄м̄а̄р̄а̄ пар̄а̄на (8)

Бхактивинода взывает: «Услышь меня, о Кана! Все эти стимулы дороги мне, как сама жизнь, ибо помогают все время помнить о Тебе».

ЧХОРАТО ПУРУША-АБХИМАН

Я БОЛЕЕ НЕ СЧИТАЮ СЕБЯ НАСЛАЖДАЮЩИМСЯ
 ШАРАНАГАТИ, АВАШЬЯ РАКХИБЕ КРИШНА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

чхорато пуруша-абхиман
кӣн̄кор̄и хоил̄ӯ а̄джи, кан (1)

Я расстался с гордым заблуждением, что я — наслаждающийся. О Кана! Отныне я — Твоя верная служанка!

вараджа-випине сакх̄и-с̄атх
севана короб̄у, р̄а̄дх̄а̄-н̄а̄тх (2)

О господин Радхи! В рощах Враджа я буду служить Вам под руководством одной из Ваших близких *сакхи*.

кусуме г̄а̄тхоб̄у х̄а̄р
тулас̄и-ма̄ни-ма̄нджар̄и т̄а̄р (3)

Я сделаю гирлянды из лесных цветов и украсу их *туласи*, словно драгоценными камнями.

джатане деоб̄у сакх̄и-каре
х̄а̄те лаобо сакх̄и а̄даре (4)

С замиранием сердца я отдам эти гирлянды моей старшей *сакхи*, и она с любовью примет их из моих рук.

*сакхī дибо тувā д̣хука гале
д̣урато хероб̣у кут̣ухале* (5)

Она наденет на Вас эти гирлянды, а я буду издали с восторгом наблюдать эту чудесную картину.

*сакхī кахабо, — «иуно, сундари
рохибо куйдже мама кийкорй»* (6)

Затем Ваша близкая *сакхи* скажет мне: «Красавица, послушай! Оставайся в этой роще и помогай мне!»

*«г̣йтхоби м̣ālā мано-х̣ариṇī
нити р̣ādхā-криṇṇа-вимохинī»* (7)

«Каждый день ты будешь делать прекрасные цветочные гирлянды ради удовольствия Радхи и Кришны».

*«тувā ракишаṇа-бхāра х̣āmārā
мама кунджа-куṭйира тох̣ārā»* (8)

«Я буду о тебе заботиться. Моя кунджа в твоём распоряжении».

*«р̣ādхā-м̣ādхава-севана-к̣āле
рахоби х̣āmāра антарāле»* (9)

«Когда придет мой черед служить Радхе и Мадхаве, ты будешь незаметно находиться рядом со мной».

*«т̣āmбула с̣ādжи' карп̣ура āни'
деоби мое āпана д̣жāни'»* (10)

«Свернув листья бетеля и приготовив камфару, ты подашь их мне, понимая меня без слов».

*бхакативинода иуни' б̣āt
сакхī-паде коре праṇипāt* (11)

Бхактивинода, выслушав наставления этой доверенной служанки Радхи и Кришны, склоняется к ее лотосным стопам.



6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА

Прославления на санскрите

ШРИ ДАША-АВАТАРА-СТОТРА

МОЛИТВЫ ДЕСЯТИ АВАТАРАМ ГОСПОДА

Шри Гита-Говинда, песня 1

– Джаядева Госвами –

[рага *малава-гауда*; ритм *рупака*]

*пралайя-найодхи-джале дхртавāн аси ведам
вихита-вахитра-чаритрам акхедам
кейāва дхрта-мйна-йāрйра
джайа джагадййā харе* (1)

О Кешава! О Господь в образе рыбы! О Джагадиша! Ты ограждаешь Своих преданных от всех невзгод. Слава Тебе! Во время вселенского потопа, приняв образ гигантской рыбы, Ты спас Веды, а также Сатьяврату Риши и семерых мудрецов. [Когда демон Хаягрива похитил Веды, Господь Вишну воплотился в образе Матсьи, чтобы убить демона и спасти Веды.]

*кишитир иха випулатаре тиштхати тава приштхе
дхараṇи-дхараṇа-киṇа-чакра-гарииштхе
кейāва дхрта-кўрма-йāрйра
джайа джагадййā харе* (2)

О Кешава! О Господь в образе черепахи! О Джагадиша! О похититель сердец Своих преданных! Слава Тебе! В образе черепахи Ты держишь на Своей гигантской спине гору Мандара и всю землю, отчего спина Твоя покрылась красивыми узорами.

*васати дайана-йикхаре дхараñи тава лагнā
 йайини каланка-калева нимагнā
 кейава дхрта-йукара-рūпа
 джайа джагадййа харе* (3)

О Кешава! О Господь в образе вепря! О Джагадиша! О Хари, уносящий все грехи преданного! Слава Тебе! На кончике Твоего клыка, словно пятно на Луне, покоилась Земля, которую Ты поднял со дна вселенского океана.

*тава кара-камала-варе накхам адбхута-йрнгам
 далита-хираñйакайипу-тану-бхрнгам
 кейава дхрта-нарахари-рūпа
 джайа джагадййа харе* (4)

О Кешава! О Господь в образе человекольва! О Джагадиша! О Хари, избавляющий преданных от всех страданий! Слава Тебе! Своими прекрасными, как лепестки лотоса, когтями Ты, словно осу, легко разорвал на части тело Хираньякашипу. [Хотя обычно оса разрывает лепестки лотоса, здесь, как ни удивительно, лепестки разорвали осу.]

*чхалайаси викрамаñе балим адбхута-вāмана
 пада-накха-нйра-джанита-джана-пāвана
 кейава дхрта-вāмана-рūпа
 джайа джагадййа харе* (5)

О Кешава! О Господь в удивительном образе карлика-брахмана! О Джагадиша! О Хари, освобождающий Своих преданных от гордыни! Слава Тебе! Отмерив три шага земли, Ты обманул Махараджу Бали, а воды Ганги, стекающие с Твоих лотосных стоп, очищают всю вселенную.

*киатрийа-рудхира-майе джагад-апагата-пāпам
 снапайаси пайаси йамита-бхава-тāпам
 кейава дхрта-бхреупати-рūпа
 джайа джагадййа харе* (6)

О Кешава! О Господь в образе Парашурамы! О Джагадиша! Слава Тебе! Поливая землю потоками крови убитых Тобой демонов-*кишатриев*, Ты смыл с мира грехи и избавил его обитателей от бед и страданий.

*витараси дикишу раңе дик-пати-каманиййам
даййа-мукха-маули-балим рамаңиййам
кеййава дхрта-рāма-йарйра
джайа джагадййа харе* (7)

О Кешава! О Господь в образе Рамачандры! О Джагадиша! О Хари, избавляющий мудрецов от бед и страданий! Слава Тебе! В битве на Ланке Ты сразил десятиглавого злодея Равану и подарил его головы повелителям десяти сторон света, завоеванных Раваной и мечтавших о его смерти.

*вахаси вапуши виийаде васанам джаладāбхам
хала-хати-бхйити-милиита-йамунāбхам
кеййава дхрта-халадхара-рўна
джайа джагадййа харе* (8)

О Кешава! О Господь в образе Баладевы! О Джагадиша! О сокрушитель гордыни нечестивцев! Слава Тебе! Твое тело ослепительно белое, а одежды цвета синей грозовой тучи. Своим прекрасным темным цветом они напоминают воды Ямуны, которая испугалась ударов Твоего могучего плуга.

*ниндаси йаджйа-видхер ахаха йрути-джāтам
садайа-хрдайа дарййита-пайу-гхāтам
кеййава дхрта-буддха-йарйра
джайа джагадййа харе* (9)

О Кешава! О Господь в образе Будды! О Джагадиша! О Хари, явившийся рассеять мрак безбожия! Слава Тебе! Твое сердце исполнено сострадания, поэтому Ты провозгласил ненасилие высшей заповедью религии и отверг *ирути*, которые предписывают жертвоприношения животных.

*млеччха-ниваха-нидхане калайаси каравāлам
 дхūма-кетум ива ким апи карāлам
 кеśава дхрта-калки-їарїра
 джайа джагадийїа харе* (10)

О Кешава! О Господь в образе Калки! О Джагадиша! О Хари, уничтожающий скверну века Кали! Слава Тебе! Подобно комете, предвещающей неминуемую смерть всех грешников, Ты являешься в конце Кали-юги с огромным, наводящим ужас мечом, чтобы уничтожить заповлонивших Землю диких варваров.

*їрї-джайадева-кавер идам удитам удāрам
 їрну сукхадам їубхадам бхава-сāрам
 кеśава дхрта-даїа-видха-рўпа
 джайа джагадийїа харе* (11)

О Кешава! О Господь, принимающий эти десять образов! О Джагадиша! О Хари, избавляющий Своих преданных от мирских устремлений! Слава Тебе! Склонившись к Твоим лотосным стопам, я смиренно молю Тебя выслушать эту «Даша-аватара-стотру», сложенную поэтом Джаядевой, ибо в ней описана суть Твоих воплощений. Эта прекрасная песня несет всем высшее благо.

[далее размер шардула-викридита]

*ведāн уддхарате джаганти вахате
 бхў-голам удбибхрате
 даитїāн дāрайате балим чхалайате
 киштра-кшайām курвате
 пауластїām джайате халам калайате
 кāрунїām āтанвате
 млеччхāн мўрччайате дайїāкрти-крте
 кришнāйа тубхїām намах* (12)

О Шри Кришна, нисходящий в образе этих десяти воплощений, я приношу Тебе сотни поклонов. В образе Матсьи

Ты спасаешь Веды, в образе Курмы держишь на Себе гору Мандара, в образе Варахи поднимаешь Своим клыком Землю, а в образе Нрисимхи разрываешь грудь демона Хираньякашипу. В образе Ваманы Ты обманываешь царя Бали, в образе Парашурамы убиваешь злобных *кишатриев*, а в образе Рамы побеждаешь Равану. В образе Баладевы Ты носишь плуг, в образе Будды проявляешь милосердие ко всему живому, а в образе Калки уничтожаешь дикарей, заплонивших Землю в конце Кали-юги.

ШРИ МАНГАЛА-ГИТА

О ДЕВА, ХАРИ! СЛАВА ТЕБЕ!

ШРИ ГИТА-ГОВИНДА, ПЕСНЯ 2

– Джаядева Госвами –

[рага *гурджари*; ритм *нихсара*]

Припев: *р̄адхе-крӣṣṇа говинда гоп̄ала
нанда-дӯла̄ла йа̄ӣшод̄а-дӯла̄ла
джайа джайа देва харе*

*й̄ирита-камал̄а-куча-ма̄ṇдала дх̄рта-кӯṇдала
калита-лалита-ванам̄ла джайа джайа देва харе* (1)

О Господь, склонивший голову на грудь *сарва-лакшми-майи* Шримати Радхики! Ты носишь серьги в форме рыб и великолепную гирлянду из лесных цветов. Дева! Хари! Слава Тебе!

*дина-ма̄ни-ма̄ṇдала-ма̄ṇдана бхава-кха̄ṇдана
мӯни-джана-м̄йнаса-хам̄са джайа джайа देва харе* (2)

О Господь, украшение вселенной! Ты разрубает оковы материального рабства. О лебедь, резвящийся в озере ума великих мудрецов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*ка̄лийа-вӣша-дхара-га̄й̄джана джана-ра̄й̄джана
йа̄ду-кула-налина-дине̄й̄а джайа джайа देва харе* (3)

Ты смиряешь гордыню Калии и покоряешь сердца жителей Враджа. О солнце, заставившее распуститься лотос рода Яду! Дева! Хари! Слава Тебе!

*мадху-мура-нарака-винййана гарудāsана
сура-кула-кели-нидāна джайа джайа дева харе* (4)

Ты сразил демонов Мадху, Муру и Нараку. О Господь, восседающий на Гаруде! О кладезь счастья полубогов! Дева! Хари! Слава Тебе!

*амала-камала-дала-лочана бхава-мочана
три-бхувана-бхавана-нидхāна джайа джайа дева харе* (5)

Твои огромные глаза подобны прекрасным лепесткам лотоса. Ты освобождаешь падшие души из плена в этом мире. О хранитель трех миров! Дева! Хари! Слава Тебе!

*джанака-сутā-крта-бхўшана джитта-дўшана
самара-йāмита-дайāкантха джайа джайа дева харе* (6)

В рама-лиле Твоим украшением была дочь царя Джанаки. О победитель демонов Душаны и Раваны! Дева! Харе! Слава Тебе!

*абхинава-джаладхара-сундара дхрта-мандара
ййрй-мукха-чандра-чакора джайа джайа дева харе* (7)

О Шьямасундара, Твое тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Ты держал на Себе гору Мандара. О птица чакора, очарованная луноподобным ликом Шримати Радхики! Дева! Хари! Слава Тебе!

*тава чараґе праґатā вайам ити бхāвайа
куру куйāлам праґатешу джайа джайа дева харе* (8)

О Господь, Ты рассеиваешь тревоги Джаядевы. Мы, Твои преданные, припадаем к Твоим стопам и молим одарить нас благословениями!

*ййрй-джайадева-кавер идам куруте мудам
мангалам-уджджала-гйтам джайа джайа дева харе* (9)

О Господь! Пусть эта искренняя, чистая песня, написанная поэтом Джаядевой, всегда приносит радость Тебе и всем Твоим преданным, которые поют и слушают ее. Дева! Хари! Слава Тебе!

ШРИ ДЖАГАННАТХА-АШТАКА

Молитва Господу Джаганнатхе,
которую пел Шри Чайтанья Махапрабху

– Шанкарачарья –

[размер *шикхарини*]

*кадāчит кāлиндй-татā-випина-сайгйта-тарало
мудāбхйрй-нāрй-вадана-камалāсвāда-мадхупах
рамā-шāмбху-брахмāмара-пати-гаңейāрчитā-падо
джаганнāтхāх свāмй найāна-патхā-гāмй бхавату ме* (1)

Стоя на берегу Ямуны в Шри Вриндаване, Он с пылким чувством играет на флейте и, словно шмель, вкушающий нектарную пыльцу лотосов, наслаждается красотой лотосоподобных лиц пастушек Враджа. Его стопам поклоняются Лакшми, Шива, Брахма, Индра, Ганеша и другие великие полубоги. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

61

*бхудже савйе веңум шйраси шйикхи-ниччхам катитатте
дукūлам нетрāнте сахачара-катāкшām ча видадхат
садā шрймад-врндāвана-васати-лйлā-паричайо
джаганнāтхāх свāмй найāна-патхā-гāмй бхавату ме* (2)

В левой руке у Него флейта, а в волосах павлинье перо. Облаченный в изящные одежды из желтого шелка, Он искоса с любовью поглядывает на Своих дорогих слуг. Он навеки прославился как Тот, кто совершает удивительные *лилы* в божественной обители Шри Вриндавана. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

*махāмбходхес тйре канака-ручире нйла-шйикхаре
васан прāсāдāнтах сахаджа-балабхадреṇā балинā*

субхадра̄-мадхйа-стхаḥ сакала-сура-севāvасара-до

джаганнатхаḥ свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (3)

Вместе со Своим могучим братом Баладевой и сестрой Субхадрой Он живет на берегу океана во дворце, что возвышается на голубой вершине холма Нилачала, озаренного золотым сиянием. Он милостиво позволяет полубогам служить Ему. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

крпā-пārvāraḥ саджала-джалада-йрени-ручиро

рамā-вāñī-рāмаḥ спхурад-амала-пайкеруха-мукхаḥ

сурендраир ārādхйаḥ йрути-гаṇа-ййикхā-гйта-чарито

джаганнатхаḥ свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (4)

Он океан милости. Его прекрасное тело цветом подобно темной грозовой туче. Он предается развлечениям в обществе Лакшми-деви и Сарасвати. Лик Его подобен безупречному широко раскрывшемуся лотосу. Ему поклоняются величайшие из полубогов, а самые возвышенные *шастры* воспевают Его божественную славу. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, явит Себя моему взору!

ратхārūḍхо гаччхан патхи милита-бхū-дева-паталаих

стути-прдурбхāвам прати-падам упāкарñйа садайаḥ

дайā-синдхур бандхух сакала-джагатāм синдху-сутайā

джаганнатхаḥ свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (5)

Он восходит на Свою колесницу и отправляется в путь в окружении сонмов брахманов (представителей Бога на Земле). Каждый Его шаг они сопровождают хвалебными гимнами, а Он милостиво внимает им. Он океан милосердия и друг всего мира. Пусть же Господь вселенной, Шри Джаганнатха, вместе с Лакшми, дочерью океана, явят Себя моему взору!

парам-брахмāпйдаḥ кувалайа-далотпхулла-найано

нивāсй нйлāдрау нихита-чараṇо 'нанта-ййираси

расāнандй рādхā-сараса-вапур āлийгана-сукхо

джаганнатхаḥ свāmī найана-патха-гāmī бхавату ме (6)

Он высочайшее проявление Абсолютной Истины. Глаза Его напоминают два огромных лепестка синего лотоса. Он живет в Нилачале, Его стопы покоятся на головах Шеши. Он наслаждается нектаром *бхакти-расы* и испытывает безграничное счастье, обнимая исполненную *расы* Шримати Радхику. Пусть же этот Шри Джаганнатха явит Себя моему взору!

*на ваи йāче рāджйāм на ча канака-мāнйкйā-вйбхавāм
на йāче 'хāм рамйāм сакала-джана-кāмйāм вара-вадхūм
садā кāле кāле праматха-патинā гйта-чарито
джаганнāтхāх свāмй найана-патха-гāмй бхавату ме (7)*

Я не прошу Джаганнатху о царстве, золоте, алмазах или красивой жене. Я жажду лишь, чтобы Шри Джаганнатха, воспетый в молитвах Господа Шивы, явил Себя моему взору.

*хара твам самсāрам друтатарам асāрам сура-пате
хара твам пāпāнāм витатим апарāм йāдава-пате
ахо дйне 'нāтхе нихита-чараṇо ниийчйтам идам
джаганнāтхāх свāмй найана-патха-гāмй бхавату ме (8)*

О повелитель полубогов! Как можно скорее избавь меня от этого жалкого и бесполезного мирского существования. О глава рода Яду! Очисти меня от бесчисленных грехов. Ты обещал давать приют у Своих стоп всем падшим и заблудшим. О Господь Джаганнатха, явись же моему взору!

[далее размер *анутубх*]

*джаганнāтхāшйтхакам пуñйāм
йāх патхет прайатах йучи
сарва-пāпа-виийуддхāтмā
вишну-локам са гаччхати (9)*

Тот, кто внимательно повторяет эту священную «Шри Джаганнатха-аштаку», избавится от всех грехов и, очистив сердце, достигнет Вишнулоки.

ШРИ АНУРАГА-ВАЛЛИ

ЦВЕТУЩАЯ ЛИАНА ЛЮБВИ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *васанта-тилака*]

*дехāрбудāни бхагаван йуганат прайаччха
вактрāрбудāни ча пунах прати-дехам эва
джихвāрбудāни крпайā прати-вактрам эва
нртйанту тешиу тава нātхга гуṇāрбудāни* (1)

О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне миллионы тел, чтобы каждое из них имело миллионы ртов, в каждом из которых было бы по миллиону языков и на каждом из них, о Натха, вечно танцевали бы миллионы прославленных Твоих божественных качеств.

[далее размер *упаджати*]

*ким āтманā йатра на деха-коṭийо
дехена ким йатра на вактра-коṭийах
вактреṇа ким йатра на коṭи-джихвāх
ким джихвайā йатра на нāма-коṭийах* (2)

Какая польза от души, если у нее нет миллиона тел? Какая польза от тела, если у него нет миллиона уст? Зачем нужны уста, если в них нет миллиона языков? И зачем нужен язык, на котором не танцуют миллионы Твоих имен?

*ātмāсту нитйām йата-деха-вартй
дехасту нātхāсту сахасра-вактраḥ
вактрам садā рāджату лакша-джихвам
грхṇāту джихвā тава нāма-коṭим* (3)

О Натха! Пусть у меня будут сотни тел и у каждого из них тысячи уст. Пусть у каждых уст будут сотни тысяч языков. И пусть на них всегда танцуют миллионы святых имен.

*йадā йадā мādхавā йатра йатра
гāйанти йе йе тава нāма-лīлāх
татраива карṇāйута-дхāрийамāñās
тās те судхā нитйām ахам дхайāни* (4)

О Мадхав! И еще я прошу Тебя: пусть у меня будут тысячи ушей, которыми я мог бы неустанно пить нектар *киртаны* Твоих преданных, прославляющих Твои *наму, рупу, гуну* и *лилу*.

*карṇāйутасйаива бхаванту лакша-
котйō расаджñā бхагавамс тадаива
йенаива лīлāх йрṇавāни нитйām
тенаива гāйāни татах сукхам ме* (5)

О Бхагаван, когда миллионами ушей я буду пить этот нектар, пусть у меня появятся миллионы уст, чтобы неустанно воспевать Твои *наму, гуно, рупу* и *лилу*. Так я навечно утону в океане неземного блаженства.

*карṇāйутасйекишата-котир асийā
хрт-котир асийā расанāрбудамс тāt
йрутваива дриштвā тава рӯпа-синдхум
āлингйа мādхурйām ахо дхайāни* (6)

Пусть вместе с миллионами ушей у меня появятся миллионы глаз, с каждой парой глаз — миллионы сердец, а с каждым из сердец — миллионы языков. И тогда этими миллионами ушей я все время буду слушать о Твоей безграничной красоте, миллионами глаз — созерцать ее, миллионами сердец — обнимать ее, а бесчисленными языками постоянно прославлять ее сладость.

*нетрāрбудасйаива бхаванту карṇа-
нāсā-расаджñā хрдайāрбудам вā
саундарйа-саусварйа-сугандха-нӯра-
мādхурйа-самīлеша-расāнубхӯтйаи* (7)

Пусть у меня будут миллионы глаз, чтобы любоваться Твоей очаровательной красотой, миллионы ушей, чтобы слушать Твой нежный голос, миллионы носов, чтобы вдыхать Твое благоухание, миллионы языков, чтобы вкушать сладость Твоего имени, и миллионы сердец, чтобы наслаждаться блаженством Твоих объятий.

*тват-пāрйива-гатйаи пада-котир асту
севām видхātум̐ мама хаста-котих̐
тām̐ шикшитумс̐ тадапи буддхи-котир
этāн варāн ме бхагаван прайаччха* (8)

Пусть у меня будут миллионы стоп, чтобы приходить к Тебе. Пусть у меня будут миллионы рук, чтобы служить Тебе. И пусть у меня будет в миллионы раз больше разума, чтобы познать науку служения Тебе. О Бхагаван! Прошу Тебя, будь милостив: даруй мне такое благословение!



ШРИ ДАМОДАРА-АШТАКА

МОЛИТВЫ ВЕРХОВНОМУ ГОСПОДУ ДАМОДАРЕ

– Сатьяврата Муни –

ИЗ БЕСЕДЫ НАРАДОЙ МУНИ С ШАУНАКОЙ РИШИ,
ПРИВЕДЕННОЙ В «ПАДМА-ПУРАНЕ»

[размер *бхуджанга-п्राया*]

***намāmīivarām саc-чид-āнанда-рūпам
ласат-кундалам гокуле бхрāджамāнам
йаишодā-бхийолукхалād дхāвамāнам
парāmриштам атйам тато друтиа гопйā*** (1)

намāmī – поклоны; *йīварам* – Верховному Повелителю, обладателю всех энергий; *саc-чит-āнанда-рūпам* – источнику всех воплощений, олицетворению вечности, знания и блаженства, Шри Кришне; *ласат-кундалам* – у кого на щеках играют серьги в форме рыб; *гокуле* – Гокулу, трансцендентную обитель *гопов*, *гопи*, коров и телят; *бхрāджа-мāнам* – озирающему Своим сиянием; *йаишодā-бхийā* – из страха перед Яшодой; *улукхалād* – спрыгнув со ступы; *дхāвамāнам* – убегающему; *парāmриштам* – пойманному сзади; *атйантатах* – в конце концов; *друтиа* – быстро бегущей; *гопйā* – матерью Яшодой.

61

Я почтительно склоняюсь перед Шри Кришной, обладателем всех энергий, чье прекрасное тело суть вечность, знание и блаженство. На Его щеках игриво покачиваются серьги в форме рыб, а исходящее от Него сияние озаряет трансцендентное царство Гокулы, Его великолепную обитель. Он боится матери Яшоды [потому что разбил глиняный горшок с простоквашей]. Заметив, что она приближается, Он спрыгивает со ступы и стремительно бежит прочь. Однако Яшода бежит гораздо быстрее и в конце концов ловит Его сзади.

***рудантам мухур нетра-йугмам мрджантам
карāmбходжа-йугмена сātанка-нетрам
мухух йивāса-кампа-три-рекхāнка-кантха-
стхита-граива-дāмодарам бхакти-баддхам*** (2)

рудантам — плача; *муху* — непрерывно; *нетра-йугмам* — глаза; *мрджантам* — трет; *кара-амбходжа-йугмена* — двумя лотосоподобными ручками; *сāтайнка-нетрам* — с полными страха глазами; *муху* — снова и снова; *ивāса* — всхлипывая; *кампа* — подрагивают; *три-рекха-анка* — (украшенной) тремя линиями, напоминающими спиралью закручивающуюся линию на раковине; *кантха-стхита* — у Него на шее; *граива* — ожерелья; *дāмодарам* — Шри Кришна, чей живот (*удара*) обвязан веревкой (*дāма*); *бхакти-баддхам* — связанный любовной преданностью.

[Со страхом глядя на хворостину в руке матери] Он плачет и трет глаза Своими лотосоподобными ручками. Его глаза полны беспокойства и страха. От Его всхлипываний ожерелья из жемчуга и драгоценных камней у Него на шее, украшенной тремя линиями, подрагивают. О Дамодара! Ты связан *ватсалья-бхакти* Своей матери. [Я почтительно кланяюсь этому Дамодаре.]

***итйдрк сва-лйлāбхиḥ āнанда-кунде
сва-гхошам нимаджджантам āкхийāпайантам
тадййейита-джйешу бхактаир джитатвам
пунаḥ прематам йатаāvртти ванде* (3)**

итйдрк — благодаря таким, как эта; *сва-лйлāбхиḥ* — Своим уникальным и необычным играм; *āнанда-кунде* — в бездонном водовороте блаженства; *сва-гхошам* — все обитатели Гокулы, являющиеся проявлением Его *лила-шакти*; *нимаджджантам* — полностью и постоянно тонут; *āкхийāпайантам* — (Он) сообщает; *тадййейита-джйешу* — Своим спутникам, постигшим Его абсолютную божественность; *бхактаир* — Своими любящими преданными; *джитатвам* — (что) Он покорен; *пунаḥ* — снова; *прематам* — с любовью; *там* — Ему; *йата-āvртти* — сотни раз; *ванде* — кланяюсь.

Своими детскими *лилами*, подобными этой, Он дарует высочайшее блаженство жителям Гокулы — *гопам*, *гопи*, коровам, телятам... Все они — творения Его *лила-шакти*. Тем же,

кто постиг Его абсолютную божественную природу, этими *лилами* Он показывает, что покорить Его может только чистая и простосердечная любовь Его преданных. Сотни раз я с любовью кланяюсь Шри Дамодаре-Кришне.

***вараṃ देवा मोक़्शाम् ना मोक़्शैवदखिम् वी
ना चैनीयाम् वरुणे 'हाम् वारेयैाद अपिहा
िदाम् ते वापुर् नात्था गोपाला-बैलाम्
सादै मे मानसै अवैरैस्तैम् किम् अनैािख्*** (4)

вараṃ — благословений; *дева* — о несравненно сияющий и игривый Господь; *мок़шам* — освобождения от страданий материального мира; *на* — не; *мок़ша-авадхим* — высшего достижения, такого как Шри Вайкунтха-лока, обитель неземного счастья; *вै* — или; *на* — не; *ча* — и; *анйам* — других (благословений, таких как *навадха-бхакти*, характеризующаяся *шраваной*, *киртаной* и так далее); *वरुणे ахам* — я молю лишь; *вара-йैйैат* — Тебя, Верховного Повелителя, который может даровать любое благословение; *апи* — хотя; *иха* — здесь (во Врадже); *идам* — этот; *те* — Твой; *вапух* — прекрасный божественный образ; *на́тथा* — высшее прибежище; *гопала-бैла́м* — маленького пастушка; *са́дэ* — всегда; *ме* — моем; *манаси* — в сердце; *авैрैста́м* — навсегда проявится; *ки́м* — зачем мне; *анйैаи́х* — другие (благословения).

61

О несравненно сияющий и игривый Господь! Я не прошу Тебя ни об освобождении от страданий (четвертой цели человеческой жизни), ни о вечной жизни на Вайкунтхе (обители неземного блаженства). Хотя Ты можешь даровать любое благословение, я не молю Тебя ни о чем (даже о *бхакти* в виде *шраваны*, *киртаны* и так далее). О господин моей жизни! Я хочу лишь всегда видеть в своем сердце Твой прекрасный образ Бала-Гопала (маленького пастушка) во Врадже. Больше мне ничего не нужно.

***идаṃ те му́к़хамбходжам авйакта-нйैлаир
вртамь кунталаи́хь снigдха-рактаи́и чэ го́пийэ***

**мухуӣ чумбита̄м бимба-ракт̄адхара̄м ме
манасӣ āвир̄аст̄ам ала̄м лакша-л̄абхаӣх (5)**

идам — это (в высшей степени очаровательное); *те* — Твое; *мухха-амбходжам* — лотосное лицо; *авйакта-нӣлаӣх* — темно-синих; *врт̄ам* — в обрамлении; *кунталаӣх* — локонов волос; *снигдха* — мягких; *рактаӣх* — с красноватым отливом; *ча* — и; *гопй̄ā* — *гопи* Яшода; *мухӯх* — без конца; *чумбита̄м* — целует; *бимба-ракта* — красные, как плоды *бимба*; *адхарам* — уста; *ме* — в моем; *манаси* — уме (или в сердце, очищенном *вишуддха-саттвой*); *āвир̄аст̄ам* — пусть (это лицо) проявится; *ала̄м* — мне не нужны; *лакша-л̄абхаӣх* — миллионы других достижений.

О Господь! Яшода без конца осыпает поцелуями Твое лотосоподобное лицо, обрамленное локонами иссиня-черных волос с красноватым отливом. Пусть же Твое очаровательное, как лотос, лицо с алыми, как спелые плоды *бимба*, устами навсегда проявится в моем сердце. Мне не нужны миллионы других благословений.

**намо дева д̄āмодар̄āнанта вӣшн̄о
прас̄ӣда прабхо̄ дук̄кха-дж̄āл̄āбдхи-магна̄м
кр̄п̄ā-др̄ит̄ти-вр̄ит̄й̄āти-д̄йна̄м бат̄āну
гр̄х̄āñей̄ā м̄ām ад̄ж̄āм эд̄хй̄ ак̄ши-др̄ий̄й̄ах (6)**

нама̄х — почтительный поклон; *дева* — Ему, обладающему божественным образом; *д̄āмодара* — о *бхакта-ватсала* (Тот, кто любит Своих преданных) Шри Дамодара; *ананта* — о Господь, обладающий непостижимыми божественными энергиями; *вӣшн̄о* — о вездесущий Господь; *прас̄ӣда* — будь доволен; *прабхо̄* — о мой Повелитель; *дук̄кха* — страданий; *дж̄āла* — сети; *абдхи* — в океане; *магна̄м* — тону; *кр̄п̄ā-др̄ит̄ти* — Твоего сострадательного взгляда; *вр̄ит̄й̄ā* — дождем; *атид̄йна̄м* — очень несчастного; *бата* — увь; *анугр̄х̄āна* — будь добр ко мне или спаси, вернув к жизни; *й̄й̄ā* — о в высшей степени независимый повелитель; *м̄ām* — меня; *ад̄ж̄āм* — не-

вежественного; *эдхи* — пожалуйста, стань; *акши* — моим глазам; *дріййах* — доступен.

Поклоны Тебе, о Господь, обладающий божественной красотой! О Дамодара, исполненный любви к Своим преданным! О Ананта, обладатель непостижимо великолепных энергий! О вездесущий Вишну! О Прабху, мой повелитель! Будь доволен мною! Я тону в океане непрерывных материальных страданий. О, я так несчастен и не знаю, что делать. О Иша, всемогущий повелитель, молю, спаси меня, пролив на меня дождь Своего милостивого взгляда! Верни меня к жизни, непосредственно представ моему взору!

***куверātмаджау баддха-мўртйаива йад-ват
твайā мочитау бхакти-бхāджау кртау ча
татхā према-бхактиṃ сваkāṃ ме прайаччха
на мокши грахо ме 'сти дāмодареха*** (7)

кувера-ātмаджау — двоих сыновей Куверы (Налакувару и Манигриву); *баддха-мўртйā* — в божественном образе (*ири виграхе*), связанном веревкой; *эва* — конечно; *йадват* — так же как; *твайā* — Ты; *мочитау* — избавил их обоих (от тел деревьев и вместе с тем от круговорота рождений и смертей); *бхакти-бхāджау* — *бхактами*; *кртау* — сделал их обоих; *ча* — и; *татхā* — точно так же; *према-бхактиṃ* — любовную преданность; *сваkāṃ* — к Себе самому; *ме* — мне; *прайаччха* — пожалуйста, милостиво даруй; *на мокши* — не для освобождения; *грахах* — страстное желание; *ме* — у меня; *асти* — есть; *дāмодара* — о *бхакта-ватсала* Дамодара; *иха* — только поэтому.

О Дамодара! Хотя Яшода привязала Тебя к ступе, Ты милостиво освободил Налакувару и Манигриву — двух сыновей Куверы, которые из-за проклятия Нарады стали деревьями-близнецами *арджуна*, — и удостоил их наивысшего дара, *према-бхакти*. Одари же и меня этим сокровищем! Это единственное, чего я жажду; мне не нужен никакой другой вид освобождения.

**намас те 'сту дāмне спхурад дйпти-дхāмне
 твадййодарāйātха вишвасйа дхāмне
 намо рādхикāйаи твадййа прийāйаи
 намо 'нанта-лйлāйа девāйа тубхйам** (8)

намах — почтительные поклоны; *те* — Твоей; *асту* — да будет так; *дāмне* — славной веревке вокруг Твоего живота; *спхурат* — великолепной; *дйпти-дхāмне* — обители духовного сияния; *твадййа-ударāйа* — Твоему животу; *атха* — более того; *вишвасйа* — всей вселенной (со всеми ее обитателями); *дхāмне* — поддержке; *намах* — я кланяюсь; *рādхикāйаи* — Шримати Радхике; *твадййа-прийāйаи* — Твоей самой дорогой возлюбленной; *намах* — почтительные поклоны; *ананта-лйлāйа* — Твоим безграничным играм; *девāйа* — божественному Господу; *тубхйам* — Тебе.

О Дамодара, я почтительно кланяюсь благословенной, ослепительно сияющей веревке у Тебя на животе, а также Твоему животу, вместилищу вселенной с ее бесчисленными обитателями. Снова и снова я почтительно кланяюсь Шримати Радхике, Твоей самой дорогой возлюбленной, и Тебе, мой Господь, являющий бесконечные трансцендентные игры.

ШРИ ЧАУРАГРАГАНЬЯ-ПУРУША-АШТАКА

Я приношу поклоны величайшему вору

— Билвамангала Тхакур —

[размер *упаджати*]

**врадже прасиддхам наванйта-чаурам
 гопйганнāм ча дукūла-чаурам
 анека-джанмāрджита-пāпа-чаурам
 чаурāграгаñйām пурушām намāми** (1)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он прославился во Врадже как воришка масла. Он похищает одежды *гопи*, а также грехи предавшихся Ему душ, накопленные за многие воплощения.

*úrī-rādhikāyā hrdayasya чаурам
navāmbuda-īyāmala-kānti-чаурам
padāúrītānām ча самаста-чаурам
чаураграгаñyam пурушам намāми* (2)

Я приношу поклоны величайшему вору. Он похитил сердце у Шримати Радхики и темный цвет у грозовых туч. Незаметно Он уносит все грехи и страдания тех, кто находит прибежище у Его стоп.

*akīñchanī-kṛtīya padāúrītām йаḥ
karoti bhikṣum patxi gēha-xīnam
kenāñī aho bhīṣaṇa-чаура йдрг
driṣṭaḥ-úruto vā на джагат-трайе 'ни* (3)

Тех, кто безраздельно предался Ему, Он превращает в нищих и бездомных странников. Еще никто во всей вселенной не слышал прежде о таком страшном воре.

*īadīya nāmāni харатй айешам
giri-prasārān api nāpa-rāyīn
āñcharīya-rūpo нану чаура йдрг
driṣṭaḥ-úruto vā на майā кадāпи* (4)

Стоит только произнести Его имя, как горы грехов исчезают без следа. Такого удивительного вора мне еще не доводилось видеть.

*dhanam ча mānam ча татхендрийāñi
prāñmīñ ча хртвā мама сарвам эва
palāyase кутра дхрто 'дйа чаура
твам бхакти-дāmñasi майā нируддхаḥ* (5)

О вор! Ты украл мое богатство, доброе имя, чувства и самую мою жизнь. Так куда же Ты убегаешь? Я уже связал Тебя веревкой своей преданности.

*чхинатси гхорам йама-пāйīа-бандхам
 бхинатси бхīмам бхава-пāйīа-бандхам
 чхинатси сарвасйа самаста-бандхам
 наивātmano бхакта-кртам ту бандхам* (6)

Ты можешь разрубить смертельную петлю Ямараджи и страшный узел материальной жизни, всех освободив из рабства в этом мире. Но Ты не в силах освободиться от веревки, которой Тебя связали Твои любящие преданные.

*ман-мāнасе тāмаса-рāйīи-гхоре
 кārāгрхе дуркха-майе нибаддхах
 лабхасва хе чаура харе чирāйа
 сва-чаурйа-дошочитам эва даңдам* (7)

О вор, ограбивший меня! Отныне я заточу Тебя в темницу своего сердца, где царит лишь непроглядный мрак невежества.

[далее размер *васанта-тилака*]

*кārāгрхе васа садā хрдайе мадййе
 мад-бхакти-пāйīа-дрдха-бандхана-нийчалах сан
 твāм кришна хе пралайа-коṭи-йатāнтаре 'пи
 сарвасва-чаура хрдайāн нахи мочайāми* (8)

О Кришна! Ты похитил всё, что у меня было! Я никогда не ослаблю веревку своей преданности, и поэтому Ты навеки останешься узником моего сердца. Я не выпущу Тебя и через миллионы лет.



ШРИ МАДХУРАШТАКА

Всё сладостно у владыки всей сладости

– Валлабхачарья –

[размер *тоака*]

адхарам мадхурам ваданам мадхурам
найанам мадхурам хаситам мадхурам
хрдайам мадхурам гаманам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам (1)

Его губы сладостны, лицо сладостно, глаза сладостны и улыбка сладостна. Его сердце сладостно и походка сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

вачанам мадхурам чаритам мадхурам
васанам мадхурам валитам мадхурам
чалитам мадхурам бхрамитам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам (2)

Его голос сладостен и нрав сладостен, Его наряд сладостен и речь сладостна. Его движения сладостны и прогулки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

веңур мадхуро реңур мадхурах
пāңир мадхурах пāдо мадхурах
нртйам мадхурам сакхйам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам (3)

Его флейта сладостна, и пыль с Его стоп сладостна, Его ладони сладостны и стопы сладостны. Его танец сладостен и дружба сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

гйтам мадхурам пйтам мадхурам
бхуктам мадхурам суптам мадхурам
рўпам мадхурам тилакам мадхурам
мадхурāдхи-патер акхилам мадхурам (4)

Его пение сладостно и напитки сладостны, Его еда сладостна и сон сладостен. Его красота сладостна и *тилака* сладостна — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*караṇам мадхурам тараṇам мадхурам
хараṇам мадхурам рамаṇам мадхурам
вамитаṃ мадхурам йаMITAM мадхурам
мадхурāдхи-пaтер акхилаṃ мадхурам* (5)

Его деяния сладостны и дарующие освобождение подвиги сладостны, Его воровство сладостно и любовные развлечения сладостны. Его зевки сладостны и даже упреки сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гуṇджā мадхурā мālā мадхурā
йамунā мадхурā вīчī мадхурā
салилам мадхурам камалаṃ мадхурам
мадхурāдхи-пaтер акхилаṃ мадхурам* (6)

Его гирлянда из плодов *гунджи* сладостна, и все другие Его гирлянды сладостны. Его Ямуна сладостна, и ее волны, воды и лотосы сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопī мадхурā лīlā мадхурā
йуктам мадхурам бхуктам мадхурам
хриṭтам мадхурам йлишṭтам мадхурам
мадхурāдхи-пaтер акхилаṃ мадхурам* (7)

Его *гопи* сладостны и *лилы* сладостны. Его вещи и украшения сладостны, и Его пища сладостна. Его радость сладостна и объятия сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

*гопā мадхурā гāво мадхурā
йаишṭир мадхурā сришṭир мадхурā
далитам мадхурам пхалитам мадхурам
мадхурāдхи-пaтер акхилаṃ мадхурам* (8)

Его друзья-пастушки сладостны и коровы сладостны, Его посох сладостен и творение сладостно. Его победы над демонами сладостны, и фрукты из Его рук сладостны — всё сладостно у изначального владыки всей сладости.

ШРИ КЕШАВА-АШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ ШРИ КЕШАВЕ-КРИШНЕ

– Рупа Госвами –

[размер *притхви*]

*нава-прияка-ма́нджарī-рачита-карṇа-пӯра-і́ррийа́м
винидратара-ма́латī-калита-і́екхареṇоджджалам
дароччхасита-йӯтхикā-гратхита-валгу-ваикакшакам
врадже виджайинам бхадже випина-деі́ятах кеі́авам* (1)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его украшают серьги из цветов *прияка*, корона из распустившихся цветов *малати* и брахманский шнур из чудесных мелких цветов жасмина.

*пиі́аṅги ма́никастани праṇата-і́рṅги пингекшаṇе
мрданга-муххи дхӯмале і́абали хамси вамі́и приі́е
ити сва-сурабхī-кула́м таралам āхвайанта́м мудā
врадже виджайинам бхадже випина-деі́ятах кеі́авам* (2)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он радостно созывает Своих коров *сурабхи*: «Пишанги! Маника-стани! Праната-шринги! Пингекшана! Мриданга-муххи! Дхумала! Шабали! Хамси! Вамши! Прия!»

*гхана-праṇайа-медурāн мадхура-нарма-гошṭхī-калā-
вилāса-нилайāн милад-вивидха-вейі́а-видйотинах
сакхйāн акхила-сāрайā патхйішу хāсайанта́м гирā
врадже виджайинам бхадже випина-деі́ятах кеі́авам* (3)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Его нарядно одетые друзья, глубоко привязанные к Нему, всегда заняты веселыми играми и беседами, полными остроумия.

По дороге домой Кришна смешит их, и Его голос звучит громче всех.

*и́рам̄мбу-каñикāвали-дара-вилӣдха-гаñдāнтарам̄
самӯдха-гири-дхāтубхир ликхита-чāру-патрāйнкурам̄
удайñад-али-мандалӣ-дйути-видамби-вакрāлакам̄
врадже виджайинам̄ бхадже випина-деи́татах̄ кеи́авам̄ (4)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. По Его вискам и лицу струится пот, смывая узоры, нанесенные красками из горных цветных минералов. Его кудрявые волосы кажутся чернее шмелиного роя.

*нибаддха-нава-тарñакāвали-вилоканоткантхайā
натат-кхура-путāйñчалаир алагхубхир бхувам̄ бхиндатӣм
калена дхавалā-гхатам̄ лагху нивартайантам̄ пуρο
врадже виджайинам̄ бхадже випина-деи́татах̄ кеи́авам̄ (5)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладкими звуками Своей флейты Он созывает коров, которые тяжело ударяют копытами о землю, словно танцуют, потому что им не терпится поскорее увидеть своих телят.

*падāñка-татибхир варāм̄ вирачайантам̄ адхва-и́рийам̄
чалат-тарала-наичикӣ-ничайа-дхӯли-дхӯмра-сраджам̄
марул-лахари-чайñчалӣ-крта-дуку́ла-чӯдāйñчалам̄
врадже виджайинам̄ бхадже випина-деи́татах̄ кеи́авам̄ (6)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Он украшает лесную тропу следами Своих лотосных стоп, над Его головой плывет огромная гирлянда серой пыли, поднятой копытами коров, и ветерок играет с Его одеждой и павлиньим пером в волосах.

*вилāса-муралӣ-кала-дхванибхир улласан-мāнасāх̄
кишаñд акшила-баллавӣх̄ пулакайантам̄ антар грхе
мухур видадхатам̄ хрди прамудитām̄ ча гоштхеи́варӣм̄
врадже виджайинам̄ бхадже випина-деи́татах̄ кеи́авам̄ (7)*

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Сладостная мелодия Его флейты тут же достигает запертых дома *враджа-гопи*, и по их телу пробегает дрожь блаженства. Эта же мелодия всегда приносит утешение сердцу Яшоды, царицы Враджа.

*упетйа патхи сундарй-татибхир абхир абхйарчитам
смитанкура-карамбитаир напад-апайнга-бхайнгийатаих
стана-ставака-сайчаран-найана-чайчарйкйичалам
врадже виджайинам бхадже випина-дейматах кейавам* (8)

Я поклоняюсь Господу Кешаве, возвращающемуся из леса. Встречая Его, *гопи* поднимаются на крыши своих домов и совершают Ему *арати* сотнями танцующих взглядов и нежных улыбок. Его глаза, словно два больших черных шмеля, устремлены на их пышную грудь.

*идам никхила-баллавй-кула-махотсаволлйсанам
крамеңа кила йах пуман патхати сушйтух надййаштакам
там уджджвала-дхийам садй ниджа-падйравинда-двайе
ратим дадхад ачайчалам сукхайатд виийакхй-сакхах* (9)

Пусть же Кришна, друг Вишакхи, дарует трансцендентное счастье и неизменную любовь к Своим лотосным стопам тому разумному человеку, который внимательно повторяет эти восемь стихов во славу возвращения Кришны из леса — праздника для *гопи*.



ШРИ ВРАДЖА-РАДЖА-СУТА-АШТАКА

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа
 – Древняя молитва неизвестного вайшнавa –
 [размер *то така*]

нава-нйрада-ниндита-кйнти-дхарам
раса-сйгара-нйгара-бхўпа-варам
йўбха-вайкима-чйру-ййикханда-ййикхам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рйджа-сутам (1)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Цвет Его тела напоминает грозное облако. Он лучший среди любовников и вместилище *расы*. На Его короне сбоку красуется ярко переливающееся павлинье перо.

бхру-вишйанкита-вайкима-ййакра-дханум
мукха-чандра-вининдита-котти-видхум
мрду-манда-сукхйса-субхйшйа-йўтам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рйджа-сутам (2)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изогнутые брови прекраснее радуги (лука Индры). Его сияющее, как луна, лицо, перед которым меркнут миллионы обычных лун, украшено нежной улыбкой, а с уст льются изысканные речи.

сувикампад-анайга-сад-айга-дхарам
враджа-вайси-манохара-веййа-карам
бхриша-лййчхита-нйла-сароджа-дришам
бхаджа кришна-нидхим враджа-рйджа-сутам (3)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его божественный образ приводит в смущение даже бога любви. Его наряд вызывает восхищение у *враджаваси*, а большие глаза прекрасны, словно голубые лотосы.

*алакāvали-маṇдита-бхāла-таṭтам
 īрути-долита-мāкара-куṇдалакам
 кати-вешṭита-пīта-паṭтам судхатам
 бхаджа криṣṇа-нидхим враджа-рāджа-сутам* (4)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его лоб обрамляют чудесные кудри, а в ушах покачиваются серьги в форме рыб. На талии у Него завязан желтый шелковый пояс, подчеркивающий красоту Его бедер.

*кала-нūпура-рāджита-чāру-падам
 маṇи-райджита-гаṇджита-бхрṅга-мадам
 дхваджа-ваджра-джхашāнкита-пāда-йугам
 бхаджа криṣṇа-нидхим враджа-рāджа-сутам* (5)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! На Его стопах позванивают колокольчики, Он сияет драгоценностями. Его нрав более непредсказуемый, чем рой обезумевших от нектара шмелей. Его стопы отмечены чудесными знаками флага, молнии, рыбы и другими.

*бхрīа-чандана-чарчитта-чāру-танум
 маṇи-каустубха-гархита-бхāну-танум
 враджа-бāла-īциромаṇи-рūпа-дхṛтам
 бхаджа криṣṇа-нидхим враджа-рāджа-сутам* (6)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Его изящное тело умащено сандаловой пастой, а камень *каустубха* сияет ярче солнца. Он лучший среди юношей Враджа.

*сура-врнда-сувандйа-мукунда-харим
 сура-нāтха-īциромаṇи-сарва-гурум
 гиридхāри-мурāри-пурāри-парам
 бхаджа криṣṇа-нидхим враджа-рāджа-сутам* (7)

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Он Верховный Господь Хари, Мукунда, которому поклоняются все полубоги и мудрецы. Он лучший среди повелителей и духовный учитель каждого. Он поднял холм Говардхан и победил демона Муру. Он господин Господа Шивы.

*вршабхāну-сутā-вара-кели-парам̐
раса-рāджа-йīиромаṇи-веййа-дхарам̐
джагад-йīиварам̐ йīиварам̐ йййа-варам̐
бхаджа кришṇа-нидхим̐ враджа-рāджа-сутам̐ (8)*

Поклоняйся Шри Кришне, сыну царя Враджа, сокровищнице трансцендентной любви! Одетый как лучший из *расик*, Он предается веселым развлечениям с дочерью Вришабхану Махараджи. Он — верховный повелитель и почитаемый Господь всего творения.

ШРИ ГОВИНДАДЕВА-АШТАКА

МОЛИТВА ШРИ ГОВИНДАДЕВУ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *упаджати*]

*джāмбу-надоиṇййа-вирāджи-муктā-
мāлā-маṇи-дйоти-йīикхандаксийа
бханййā нрṇām̐ лолупайан̐ дрййах̐ ййрй-
говинда-девах̐ ййараṇам̐ мамāсту (1)*

Говиндадев, склонивший набок голову в золотом тюрбане, украшенном нитями сияющего жемчуга, драгоценными камнями и павлиньими перьями, приковывает к Себе взор. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*каполайоḥ куṇдала-лāсийа-хāсийа-
чхави-чхатā-чумбитайор̐ йугена
саммохайан̐ сам̐бхаджатām̐ дхиййах̐ ййрй-
говинда-девах̐ ййараṇам̐ мамāсту (2)*

Говиндадев, чьи щеки озаряет улыбка и целуют восхитительные, покачивающиеся из стороны в сторону серьги, покоряет сердца дорогих Ему преданных. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*сва-прейасй-лочана-коңа-сйдоху-
п्राप्त्याи пуроварти-джанекшаңена
ब्रह्माम् काम अपी उदगामायान बुद्धानाम्
говинда-девах् षाराणाम् मामास्तु* (3)

Скользя взглядом по стоящей перед Ним толпе, Он украдкой ловит сладостные любовные взгляды Своих возлюбленных и пробуждает непередаваемые чувства в сердцах тех, кто искусен в наслаждении *расой*. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*वामा-प्रागण्डार्पिता-गण्डा-ब्रह्मसवत-
तप्तान्का-लोलालाका-कान्ति-सिक्ताभिः
ब्रह्म-वल्गानाир-унмаदायान-कुला-स्त्रिय-
говинदा-देवाः षाराणाम् मामास्तु* (4)

Когда Он очаровательно склоняет голову набок, Его левая щека касается плеча, и блеск Его локонов и серег сводит с ума добродетельных девушек Враджа. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

61

*दूरे स्तुतिास तां मुराली-निनादाभिः
स्वा-साुराब्हाир-मुद्रिता-कार्णा-पालीभिः
नासांरुदधो-ख्रद-गता-एवा-कार्शान-
говинदा-देवाः षाराणाम् मामास्तु* (5)

Находясь вдали от *гопи*, Он чарует их звуками Своей флейты и тонким ароматом Своего тела, а потом входит в их сердца и похищает их. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*नाविना-लवाणिया-बहाराभिः-किशिता-उग्रि-
रूपानुरागाम्बु-निदधि-प्राकैश्याभिः
सतायि-चामात्कवारावाताः-प्राकुरवान-
говинदा-देवाः षाराणाम् मामास्तु* (6)

Его вечно цветущая красота проявилась в этом мире во всей полноте из сердца Шри Рупы, океана *расы*. Она изумляет Его преданных, доставляя им несказанное блаженство. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*калта-друмāдхо ма̃ни-мандирāнтах
 īрй-йога-пй̃тхāmбурухāсийā свам
 упāсайамс тантра-видо 'ни мантраиḥ
 говинда-девах̃ īараṇām мамāсту* (7)

Вместе со Шри Радхой Он восседает на лотосе в Шри Йогапитхе, под деревом желаний в удивительном храме из драгоценных камней. Их окружают близкие спутники. Желание с любовью служить Ему, повторяя соответствующие *мантры*, пробуждается даже в сердцах тех, кто привязан к правилам и предписаниям *тантра-шастр* (*панчаратры*). О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*махāбхишека-кишаṇа-сарва-вāсо
 'ла̃нкртй-анан̃гй-караṇоччхалантйā
 сарвāнга-бхāсāкулайамс три-локй̃м
 говинда-девах̃ īараṇām мамāсту* (8)

Когда во время *маха-абхишеки* с Него снимают все украшения и одежды, Своей ослепительной красотой Он приводит в восхищение всю вселенную. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

*говинда-девāшитакам этад уччаиḥ
 пат̃хет тадййā̃гхри-нивишита-дхй̃р йаḥ
 там̃ маджджайан эва кр̃пā-правāхаиḥ
 говинда-девах̃ īараṇām мамāсту* (9)

Тот, кто громко поет «Шри Говиндадева-аштаку», посвятив все свои помыслы лотосным стопам Шри Говиндадева, обретет неиссякаемый поток Его милости. О, пусть же этот Господь пастухов станет моим прибежищем!

ШРИ КУНДЖА-ВИХАРИ-АШТАКА

СЛАВА ШРИ КРИШНЕ, РАЗВЛЕКАЮЩЕМУСЯ В РОЩАХ ВРИНДАВАНА

– Рупа Госвами –

[размер *свагата*]

*индраніла-маңи-маїджула-варңах
пхулла-ніпа-кусумайїчита-карңах
криңалāбхир акрїораси хāрї
сундаро джайати кунджа-вихāрї* (1)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он сияет, как синий сапфир. В ушах у Него покачиваются серьги из цветов *кадамба*, а широкую грудь украшает гирлянда из лесных плодов *гунджи*.

*рāдхикā-вадана-чандра-чакорах
сарва-баллава-вадхū-дхрти-чаураx
чарчарї-чатуратāйїчита-чāрї
чāруто джайати кунджа-вихāрї* (2)

Слава очаровательному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он птица *чакора*, которая пьет лунный свет лица Радхики. Он крадет покой *гопи*. Искусно хлопая в ладоши в ритме *чарчари*, Он грациозно танцует.

*сарватаx пратхита-каулика-парва-
дхвāсанена хрта-вāсава-гарваx
гоштїха-ракшиаңа-крте гиридхāрї
лїлайā джайати кунджа-вихāрї* (3)

Слава игривому Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он остановил Своих родителей во время приготовлений к жертвоприношению Индре и тем самым попрал гордость царя небес. Чтобы защитить *враджаваси*, Он с легкостью поднял холм Говардхан.

*рāга-маңдала-вибхўшита-ваийй-
вибхрамена маданотсава-йамай-
стўйамайна-чаритах шука-йārй-
йренибхир джайати куйджа-вихārй* (4)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Попугаи поют о Его сладостных играх. Извлекая из Своей чудесной флейты удивительные мелодии, Он прославляет праздник Своей трансцендентной любви.

*йāтакумба-ручи-хāри-дукўлах
кеки-чандрака-вирāджита-чўлах
навйа-йаувана-ласад-враджа-нāри-
райджано джайати куйджа-вихārй* (5)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он приносит радость юным *гопи* Враджа. Его шелковые одежды сияют ярче золота, а голову украшает павлинье перо.

*стхāсакй-крта-сугандхи-патйирах
сварна-кайчи-парийобхи-катйирах
рāдхиконната-пайодхара-вārй-
куйджаро джайати куйджа-вихārй* (6)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он подобен слону, который купается в озере у подножья двух высоких холмов груди Шри Радхики. Его тело умащено сандалом, а бедра украшает золотой пояс.

*гаура-дхāту-тилакоджджвала-бхāлах
кели-чайчалита-чампака-мāлах
адри-кандара-грхешв абхисārй
субхрувāм джайати куйджа-вихārй* (7)

Слава Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана и пещерах Говардхана с чернобровыми *гопи*! Его лоб украшен *тилакой* из порошка драгоценных камней. Во время сладостных игр гирлянда из цветов *чампака* покачивается у Него на груди.

*в**иб**хра**м**оч**ч**ала-др**г**-ай**ч**ала-н**рт**йа-
ки**ш**ип**т**а-го**п**а-ла**л**ан**а**к**х**ила-к**рт**йах
пре**м**а-м**ат**та-вр**и**ш**а**б**х**ану-ку**м**ар**ь**-
на**г**аро д**ж**ай**а**ти к**у**й**д**жа-в**и**х**а**р**ь*** (8)

Слава прекрасному Шри Кришне, развлекающемуся в *кунджах* Вриндавана! Он украдкой бросает на *гопи* танцующие взгляды, заставляя их забывать о своих домашних обязанностях. Он очаровательный возлюбленный дочери Вришабхану, безумной от любви к Нему.

*а**ш**т**а**ка**м** ма**д**ху**р**а-ку**й**д**ж**а-в**и**х**а**р**ь**-
к**р**ь**д**ай**а** па**т**х**а**ти йах к**и**ла х**а**р**ь**
са пра**й**а**т**и ви**л**ас**а**т-па**р**а-б**х**а**г**а**м**
та**с**йа па**д**а-ка**м**ал**а**р**ч**ана-р**а**г**а**м* (9)

Тот, кто читает эти восемь стихов, описывающих сладостные игры Господа в *кунджах* Вриндавана, обретет множество трансцендентных добродетелей и привязанность к служению лотосным стопам Господа.



ГОПИ-ГИТА

ПЕСНЬ ГОПИ В РАЗЛУКЕ

(Ш.-Б., 10.31.1–19; 32.1–2)

*гопйа ўчух**джайати те ' дхикам джанманā враджах**ўрайата индирā ўайивад атра хи**дайита дрийатām дикшу тāвакāс**твайи дхртāсавас твām вичинвате* (1)

гопйах ўчух — гопи сказали; *джайати* — прославлена; *те* — Твоему; *адхикам* — безгранично; *джанманā* — благодаря рождению; *враджах* — земля Враджа; *ўрайате* — нашла прибежище; *индирā* — Лакшми, богиня удачи (относится к Шри-матри Радхике, изначальной Лакшми); *ўайиват* — навечно; *атра* — здесь; *хи* — конечно; *дайита* — о возлюбленный; *дрийатām* — покажись; *дикшу* — где-нибудь; *тāвакāх* — Твои (*гопи*); *твайи* — ради Тебя; *дхрта* — поддерживающие; *аса-вах* — жизнь; *твām* — Тебя; *вичинвате* — ищут.

[Гопи сказали:] «О возлюбленный! Родившись на земле Враджа, Ты безгранично ее прославил, и эта земля стала обителью Индиры, богини удачи. Мы, Твои *гопи*, поддерживаем свою жизнь только ради Тебя. Мы повсюду ищем Тебя, пожалуйста, предстань нашему взору!»

*ўарад-удāўйае сādху-джāта-сат-**сарасиджодара-ўрй-мушā дрийā**сурата-нātха те 'ўулка-дāсикā**вара-да нигхната неха ким вадхах* (2)

ўарат — осенью; *уда-ўйае* — в водоемах; *сādху* — красиво; *джāта* — растущих; *сат* — благородных; *сараси-джа* — лотосов; *удара* — сердцевины; *ўрй* — красоту; *мушā* — крадущим; *дрийā* — взглядом (Твоим); *сурата-нātха* — о Господь любви; *те* — Твоих; *аўулка-дāсикāх* — рабынь; *вара-да* — о дарующий благословения; *нигхнатах* — убивающий; *на* — (это) не; *иха* — в этом мире; *ким* — разве; *вадхах* — убийство.

«О Кришна, бог любви! О дарующий благословения! Мы бескорыстно служим Тебе, а Ты убиваешь нас взглядом Своих глаз, похитивших красоту у чудесных лотосов, покрывающих осенью поверхность озер. Неужели это не считается убийством?»

***виша-джалāпйайād вйāла-рāкшасād
варша-мāрутād вайдйутāналāt
врша-майātмаджād вишвато бхайād
ршабха те вайām ракиштā муху*** (3)

виша — ядовитой; *джала* — водой (Ямуны, оскверненной Калией); *апйайāt* — от отравления; *вйāла-рāкшасāt* — от демона в образе змеи (Агхи); *варша* — от дождя (посланного Индрой); *мāрутāt* — и бури (поднятой Тринавартой); *вайдйута-аналāt* — от молний (Индры); *врша* — от быка Ариштасуры; *майа-ātмаджāt* — от сына Майи (Вьомасуры); *вишватах* — от всех; *бхайāt* — страхов; *ршабха* — о величайший из людей; *те* — Тобой; *вайām* — мы; *ракиштāх* — были защищены; *муху* — неоднократно.

«О лучший из людей, Ты не раз спасал нас от неминуемой смерти: от змея Калии, который отравил воды Ямуны в Калияхраде, от огромного змея Агхасуры, от ударов молний и потоков дождя, посланных Индрой, от смерча Тринаварты, от ужасного лесного пожара, от демона-быка Ариштасуры, от Вьомасуры — сына Майи и многих других опасностей».

61

***на кхалу гопйкā-нандано бхавāн
акшила-дехинām антарātма-дрк
викханасāртхито вишва-гуптайе
сакха удейивāн сātватām куле*** (4)

на — не; *кхалу* — конечно; *гопйкā* — *гопи* Яшоды; *нанданах* — сын; *бхавāн* — Ты; *акшила* — всех; *дехинām* — живых существ; *антах-ātма* — Сверхдуша; *дрк* — господин; *викханасā* — Господь Брахма; *артхитах* — (которому) молился; *вишва* — (для) вселенной; *гуптайе* — защиты; *сакхе* — о друг; *удейивāн* — Ты явился; *сātватām* — святых (или Яду); *куле* — в династии.

«О друг, Ты не сын Яшоды, а Сверхдуша, пребывающая в сердце каждого. Ты явился в династии Яду в ответ на молитвы Брахмы, чтобы защитить вселенную».

***вирачитāбхайам врӣни-дх̄урйа те
чара̄нам ййуш̄ām самсрт̄ер бхай̄āt
кара-сарорухам̄ к̄анта к̄ама-дам̄
й̄ираси дхехи нах̄ й̄рй̄-кара-грахам̄*** (5)

вирачита — дарующие; *абхайам* — бесстрашие; *врӣни* — из потомков Вришни; *дх̄урйа* — о лучший; *те* — к Твоим; *чара̄нам* — столам; *ййуш̄ām* — тем, кто обращается; *самсрт̄ех* — перед материальным существованием; *бхай̄āt* — из страха; *кара* — Твои руки; *сарах̄-рухам̄* — подобные лотосам; *к̄анта* — о возлюбленный; *к̄ама* — желания; *дам̄* — исполняющие; *й̄ираси* — на головы; *дхехи* — пожалуйста, положи; *нах̄* — нам; *й̄рй̄* — богини удачи, Лакшми-деви; *кара* — руку; *грахам̄* — держащие.

«О драгоценный камень в династии Яду, о возлюбленный! Твои лotosные руки даруют бесстрашие душам, страдающим в круговороте рождений и смертей и предавшимся Твоим лotosным столам. О исполняющий желания, положи нам на голову Свои руки, в которых Ты держишь руку Лакшми».

***вradжа-джан̄рти-хан̄ вй̄ра й̄ошит̄ām
ниджа-джана-смай̄а-дхв̄амсана-смит̄а
бхаджа сакхе бхават-кӣнкарй̄х̄ сма̄ но
джала-рух̄āнанам̄ ч̄āру дарй̄й̄а*** (6)

вradжа-джана — жителей Вradжа; *р̄рти* — от страданий; *хан̄* — избавляющий; *вй̄ра* — о герой; *й̄ошит̄ām* — женщин; *ниджа* — Своих; *джана* — близких; *смай̄а* — гордость; *дхв̄амсана* — умиротворяющий; *смит̄а* — улыбкой; *бхаджа* — пожалуйста, прими; *сакхе* — о друг; *бхават* — Твоих; *кӣнкарй̄х̄* — служанок; *сма̄* — наконец; *нах̄* — нас; *джала-рух̄а-āнанам̄* — лotos Твоего лица; *ч̄āру* — прекрасный; *дарй̄й̄а* — яви.

«О избавляющий жителей Враджа от всех печалей! О лучший из героев! Лучезарной улыбкой Ты покоряешь Своих близких, возгордившихся выпавшей на их долю удачей и проявивших любовный гнев (*ман*). О дорогой друг, пожалуйста, исполни желание Своих служанок! Осчастливь нас, беспомощных, явив наконец Свой чарующий лотосный лик!»

***пра̄ната-дехинāм̄ пāпа-кариша̄нам̄
 тр̄на-чарāнугам̄ ӣр̄и-никетанам̄
 пх̄ани-пх̄анāрпита̄м̄ те пада̄мбуджам̄
 кр̄ну кучешу нах̄ кр̄ндхи хр̄ч-чхайам̄*** (7)

пра̄ната — предавшихся Тебе; *дехинāм̄* — живых существ; *пāпа* — грехи; *кариша̄нам̄* — устраняющие; *тр̄на* — по траве; *чара* — (за) пасущимися (коровами); *анугам̄* — идущие; *ӣр̄и* — богини удачи; *никетанам̄* — обитель; *пх̄ани* — змея Калии; *пх̄анā* — голов; *арпита̄м̄* — коснувшиеся; *те* — Твои; *пада-амбуджам̄* — лотосные стопы; *кр̄ну* — пожалуйста, положи; *кучешу* — на грудь; *нах̄* — нам; *кр̄ндхи* — (чтобы) утолить; *хр̄ч-ӣйайам̄* — жажду любви в сердце.

«Твои лотосные стопы, избавляющие от грехов всех, кто предался им, идут вслед за пасущимися коровами и телятами. Эти лотосные стопы — обитель Лакшми-деви — Ты поставил на головы змея Калии. Положи их теперь нам на грудь и утоли жажду любви, охватившую наши сердца!»

***мадхурайā гирā валгу-вāкйайā
 будха-манодж̄найā пушкарексиана
 видхи-карӣр̄ имā в̄ира мух̄йат̄ӣр̄
 адхара-с̄идхунāп̄йāйасва нах̄*** (8)

мадхурайā — сладостным; *гирā* — Твоим голосом; *валгу* — чарующими; *вāкйайā* — Твоими словами; *будха* — для разумных; *mano-дж̄найā* — привлекательными; *пушкара-ӣкшиана* — о лотосоокий; *видхи-карӣр̄* — служанок; *имāх̄* — этих; *в̄ира* — о герой; *мух̄йат̄ӣр̄* — смущенных; *адхара* — Твоих уст; *с̄идхунā* — нектаром; *п̄йāйайасва* — пожалуйста, напои; *нах̄* — нас.

«О лотосоокий, мы смущены Твоим сладостным голосом и чарующими словами, крадущими сердца даже тех, кто мудр и искушен в *расе*. О герой, мы, *гопи*, — Твои служанки, исполняющие все Твои желания. Пожалуйста, верни нас к жизни, дав испить божественный нектар Твоих уст!»

тава катхāмртаṃ тапта-джīванам
кавивхиṣ йдитаṃ калмашӣпахам
йрава̄на-ма̄нгалаṃ йрй̄мад āтатаṃ
бхуви гр̄нанти йе бхūри-дā джанāх (9)

тава — о Тебе; *катхā-амртаṃ* — нектарные повествования (или: Твои слова); *тапта-джīванам* — сама жизнь страждущих; *кавивхиṣ* — великими поэтами; *йдитаṃ* — воспетые; *калмашӣ-апахам* — очищающие от грехов; *йрава̄на-ма̄нгалам* — благоприятные для слуха, дарующие духовное благо; *йрй̄мат* — духовного великолепия; *āтатаṃ* — полные; *бхуви* — по всему миру; *гр̄нанти* — распространяют; *йе* — те, кто; *бхūри-дāх* — самые великодушные; *джанāх* — люди.

«О Кришна, Твои слова и повествования о Тебе, словно нектар бессмертия, спасают страждущих в материальном мире. Они полны красоты и духовной силы. Поведанные устами Твоих чистых преданных, они освобождают от грехов и даруют вечное благословение *кришна-премы* тем, кто внимает им с верой. Несомненно, провозвестники, несущие их повсюду, — самые великодушные и сострадательные из людей».

прахаситаṃ прийа према-вй̄киша̄нам
вихара̄нам ча те дхй̄ана-ма̄нгалам
рахаси сам̄видо йā хрди спрй̄ах
кухака но манах кшобхайанти хи (10)

прахаситам — улыбки и смех; *прийа* — о возлюбленный; *према* — любовные; *вй̄киша̄нам* — взгляды; *вихара̄нам* — любовные игры; *ча* — и; *те* — о Тебе; *дхй̄ана* — памятование; *ма̄нгалам* — благословенное; *рахаси* — в уединенном месте; *сам̄видах* — беседы; *йāх* — которые; *хрди* — сердце; *спрй̄ах* — волнуют;

кухака — о обманщик; *нах* — наши; *манах* — умы; *кишобхайанти* — приводят в смятение; *хи* — несомненно.

«О дорогой возлюбленный, благословенны воспоминания о Твоих любовных улыбках и взглядах, которыми Ты одаривал нас, о наших уединенных прогулках и волнующей мелодии флейты, полной признаний в любви. О неверный друг! Как бы ни были сладостны эти воспоминания о Тебе, они лишают нас покоя».

***чаласи йад враджāч чāрайан пайūн
налина-сундарам нāтха те падам
ишила-трñāнкүраиḥ сīдатйити наḥ
калилатām манаḥ кāнта гаччхати*** (11)

чаласи — Ты уходишь; *йат* — когда; *враджāt* — из деревни пастухов; *чāрайан* — пасти; *пайūн* — животных; *налина* — цветот лотоса; *сундарам* — прекраснее; *нāтха* — о господин; *те* — Твои; *падам* — стопы; *ишила* — сухой дерн (или камешки); *трñа* — трава; *анкүраиḥ* — растения; *сīдати* — ранят; *ити* — мысли об этом; *наḥ* — наш; *калилатām* — в смятение; *манаḥ* — ум; *кāнта* — о возлюбленный; *гаччхати* — повергают.

«О господин! О возлюбленный! Когда Ты уходишь в лес пасти коров, мелкие камешки и сухая трава, должно быть, причиняют боль Твоим стопам, нежным, как цветы лотоса. Мысль об этом терзает нам сердце».

***дина-парикшайе нйла-кунталаир
вана-рухāнанам бибхрат āвртam
дхана-раджасвалам дарйāйан мухур
манаси наḥ смарам вйра йаччхаси*** (12)

дина — дня; *парикшайе* — в конце; *нйла* — иссиня-черными; *кунталаиḥ* — с кудрями; *вана-руха* — лотосное; *āнанам* — лицо; *бибхрат* — показывая; *āвртam* — покрытое; *гхана* — толстым; *раджаḥ-валам* — слоем пыли; *дарйāйан* — показывая; *мухур* — снова и снова; *манаси* — в умах; *наḥ* — наших; *смарам* — жажду любви; *вйра* — о герой; *йаччхаси* — Ты пробуждаешь.

«О любимый герой, в конце дня, когда Ты возвращаешься из леса, Твое лотосное лицо с ниспадающими на него локнами иссиня-черных волос покрыто толстым слоем пыли из-под копыт коров. Снова и снова показывая нам Свое чарующее лицо, украшенное столь удивительным образом, Ты пробуждаешь в нас жажду любви».

***пра̄ната-к̄ма-дам̄ падма-дж̄рчитам̄
дхара̄ни-ма̄нданам̄ дхйейам̄ āпади
чара̄на-пан̄каджам̄ й̄антам̄ ча те
рама̄на на̄х станешу арнай̄адхи-хан*** (13)

пра̄ната — тех, кто им предался; *к̄ма* — желания; *дам̄* — исполняющие; *падма-джа* — (которым) Господь Брахма; *арчитам̄* — поклонялся; *дхара̄ни* — земли; *ма̄нданам̄* — украшение; *дхйейам̄* — которые нужно помнить; *āпади* — в горе; *чара̄на-пан̄каджам̄* — лотосные стопы; *й̄антам̄* — дарующие высшее блаженство; *ча* — и; *те* — Твои; *рама̄на* — о возлюбленный; *на̄х* — нам; *станешу* — на грудь; *арнай̄а* — пожалуйста, положи; *адхи-хан* — о дарующий утешение душе.

«О любимый, избавляющий от печалей! Твоим лотосным стопам, которые исполняют желания Твоих преданных, поклоняется даже Брахма, рожденный из лотоса. Украшение земли, они спасают от страданий тех, кто медитирует на них, и даруют высшее блаженство тем, кто с любовью служит им. Пожалуйста, положи эти стопы нам на грудь!»

***сурата-вардханам̄ й̄ока-н̄й̄анам̄
сварита-ве̄нун̄а̄ суит̄ху чумбитам̄
итара-р̄ага-висм̄ара̄нам̄ н̄р̄н̄ам̄
витара в̄ира нас те 'дхар̄ам̄ртам̄*** (14)

сурата — сладость любовной встречи; *вардханам̄* — увеличивающий; *й̄ока* — все печали; *н̄й̄анам̄* — разгоняющий; *сварита* — поющей; *ве̄нун̄а̄* — Твоей флейтой; *суит̄ху* — страстно; *чумбитам̄* — выпиваемый; *итара* — другие; *р̄ага* — привязанности; *висм̄ара̄нам̄* — заставляющий забыть; *н̄р̄н̄ам̄* — людей;

витара — пожалуйста, даруй; *вīра* — о герой; *нах* — нам; *те* — Твоих; *адхара* — уст; *амртам* — нектар.

«О герой, нектар Твоих уст усиливает блаженство любовной встречи и избавляет от боли разлуки с Тобой. Твои сладостные уста, страстно целуемые поющей флейтой, заставят любого, кто изведал их вкус, забыть обо всех остальных привязанностях. О герой, позволь нам испить нектар Твоих уст!»

***аṭṭати йад бхавāн ахни кāнанаṃ
 труṭир йугāйате твāм апаййатāм
 куṭила-кунталаṃ иṛи-мукхам ча те
 джада удикшиатāм пакима-крд дриṃām*** (15)

аṭṭати — уходишь; *йат* — когда; *бхавāн* — Ты; *ахни* — днем; *кāнанаṃ* — в лес; *труṭи* — около 1/1700 секунды; *йугāйате* — кажется тысячелетием; *твāм* — Тебя; *апаййатāм* — для тех, кто не видит; *куṭила* — кудрявые; *кунталаṃ* — волосы; *иṛи* — прекрасное; *мукхам* — лицо; *ча* — и; *те* — Твое; *джадах* — глупец; *удикшиатāм* — для тех, кто смотрит (на Тебя); *пакима* — веки; *крт* — Создатель; *дриṃām* — на глазах.

«Когда Ты на весь день уходишь в лес пасти коров, даже мгновенье в разлуке с Тобой кажется нам вечностью. Когда же Ты вечером возвращаешься домой, мы не в силах оторвать взгляд от Твоего прекрасного лица в обрамлении кудрявых волос, но нам мешают веки, созданные глупым Творцом».

***пати-сутāнвайа-бхрāтр-бāндхавāн
 ативилаṅхйа те 'нти ачйутāгатāх
 гати-видас таводгйта-мохитāх
 китава йошитах кас тйаджен ниṃи*** (16)

пати — мужей; *сута* — сыновей; *анвайа* — родителей; *бхрāтр* — братьев; *бāндхавāн* — других родственников; *ативилаṅхйа* — полностью отвергнув; *те* — Тобой; *анти* — перед; *ачйута* — о непогрешимый; *āгатāх* — предстали; *гати* — нашего прихода; *видах* — понимающий цель; *тава* — Твоей; *удгйта* —

громкой песней (флейты); *мохитāх* — зачарованные; *китава* — о обманщик; *йошитах* — женщин; *ках* — кто; *тйаджет* — бы отверг; *ниийи* — ночью.

«О Ачьюта, Ты хорошо знаешь, что, очарованные звучной песней Твоей флейты, мы пренебрегли своими мужьями, сыновьями, братьями, друзьями и другими родственниками. Несмотря на их горе, мы ослушались их и пришли к Тебе. О обманщик, кто, кроме Тебя, отверг бы нас, молодых женщин, прибежавших к Тебе посреди ночи?»

***рахаси самвидам хрч-чхайодайам
прахаситāнанам према-вйкшианам
брхад-урах ийрийо вйкшиа дхāма те
мухур ати-спрхā мухийате манах*** (17)

рахаси — в уединенном месте; *самвидам* — доверительная беседа; *хрт-ийаиа-удайам* — пробуждение любви в сердце; *прахасита* — (Твое) улыбающееся; *āнанам* — лицо; *према* — любовные; *вйкшианам* — взгляды; *брхат* — широкоую; *урах* — грудь; *ийрийах* — богини удачи; *вйкшиа* — с тех пор, как мы увидели; *дхāма* — обитель; *те* — Твою; *мухух* — снова и снова; *ати* — сильнейшее; *спрхā* — желание (любви); *мухийате* — сводит; *манах* — (нас) с ума.

«О возлюбленный! С тех пор как мы слышали Твои любовные шутки, увидели Твои улыбки, любовные взгляды и широкоую грудь — вечную обитель Лакшми, — наше желание встретиться с Тобой в уединенном месте усилилось во много раз».

***враджа-ванаукасāм вйактир анга те
врджина-хантри алам виийва-майгалам
тйаджа манāk ча нас тват-спрхātманāм
сва-джана-хрд-руджāм йан нишуданам*** (18)

враджа-вана — в лесах Враджа; *окасāм* — живущим; *вйактих* — появление; *анга* — дорогого; *те* — Твое; *врджина* — болезни; *хантри* — против признаков; *алам* — таких сильных; *виийва* —

мангалам — (дарует) благо; *тйаджа* — пожалуйста, даруй; *манāк* — немного; *ча* — и; *наḥ* — нам; *тват* — Твоей любви; *спрхā* — жаждой; *āтманāм* — чьи умы полны; *сва* — Твоих; *джана* — преданных; *хрт* — сердец; *руджāм* — болезнь; *йат* — которое; *нишуданам* — излечивает.

«О возлюбленный, Твое присутствие разгоняет печали жителей Враджа и дарует благо всему миру. Наши сердца томятся любовной жаждой к Тебе одному. Не скупись же, милостиво дай нам хоть каплю лекарства, которое может излечить Твоих преданных служанок!»

***йат те суджāта-чараṇāмбурухāм станешу
бхйтāх йāнаих прийа дадхймахи каркайешу
тенāтāvйм атаси тад вйатхате на ким свит
кўрпāдйбхир бхрамати дхйр бхават-āйушāм наḥ*** (19)

йат — эти; *те* — Твои; *су-джāта* — очень нежные; *чараṇа-амбу-рухам* — лотосные стопы; *станешу* — на грудь; *бхйтāх* — со страхом; *йāнаих* — осторожно; *прийа* — о дорогой; *дадхймахи* — мы кладем; *каркайешу* — твердую; *тена* — ими; *атāvйм* — по лесу; *атаси* — Ты ходишь; *тат* — их; *вйатхате* — ранят; *на* — не; *ким свит* — разве; *кўрпа-āдйбхих* — острые камни; *бхрамати* — страдает; *дхйр* — ум; *бхават-āйушāм* — тех, для кого Ты сама жизнь; *наḥ* — наш.

61

«О возлюбленный, Твои прекрасные стопы нежнее и мягче лотоса. Растирая их, мы с трепетом, медленно кладем их на свою упругую грудь, боясь, что это причинит им боль. Но разве их не ранят острые камни, когда Ты бежишь по лесу за коровами? Эта мысль нестерпима для нас, потому что Ты — сама наша жизнь!»



* * *

і́рї-і́ука увāча
ити гопїах прагāйантїах
пралапантїаї ча читрадхā
рурудух сусварам рāджан
кришна-дарїана-лāласāх (1)

і́рї-і́ука увāча — Шри Шукадева сказал; *ити* — итак, как уже говорилось; *гопїах* — *гопи*; *прагāйантїах* — пели; *пралапантїах* — говорили; *ча* — и; *читрадхā* — по-разному, чарующе; *рурудух* — заплакали; *су-сварам* — громко; *рāджан* — о царь; *кришна-дарїана* — увидеть Кришну; *лāласāх* — страстно желая.

Шрила Шукадева сказал: «О Парикшит, так *гопи* Враджа сбивчиво пели свою грустную песню. Страстно желая увидеть своего возлюбленного Кришну, они не в силах были более сдерживать свои чувства и стали громко плакать».

тāсāм āвирабхўч чхаурих
смайамāна-мукхāмбуджах
пїтамбара-дхарах срагвї
сāкиāt манматха-манматхах (2)

тāсāм — перед ними; *āвирабхўт* — появился; *їаурих* — Господь Кришна; *смайамāна* — с улыбкой; *мукха* — на лице; *амбху-джах* — лотосном; *пїта* — в желтые; *амбара* — одежды; *дхарах* — одетый; *сраг-вї* — с цветочной гирляндой (на шее); *сāкиāt* — прямо; *ман-матха* — бога любви (крадущего разум); *ман* — ума; *матхах* — похититель.

«И тогда Шри Кришна, бесценный камень в династии Шура-сены, предстал перед взором плачущих *враджа-деви*. Мягкая улыбка озаряла Его лицо, на шее покоилась гирлянда из лесных цветов, а на плечи была накинута *пїтамбара*. Своей красотой Он мог свести с ума самого бога любви, который сводит с ума весь мир».

ДЖАЯ ДЖАЯ СУНДАРА НАНДА-КУМАРА

СЛАВА ПРЕКРАСНОМУ СЫНУ НАНДЫ

Шри ГИТАВАЛИ, ПЕСНЯ 3

– Рупа Госвами –

[рага васанта]

*джайа джайа сундара нанда-кумāра
саурабха-санката-врд̄авана-тата-
вихита-васанта-вихāра* (1)

Слава Тебе, о чудесный сын Нанды! Ты поглощен Своими весенними лилами во Вриндаване, благоухающем ароматом цветов!

*абхинава-кутмала-гуччха-самуджджала-
кунчита-кунтала-бхāра
праñайи-джанерита-чандана-сахакрта-
чурñита-вара-гханасāра* (2)

Как Ты прекрасен в короне из молодых листочков, украшающей Твои вьющиеся волосы! Твое тело, умащенное чанданой и осыпанное разноцветными порошками, которыми бросали в Тебя Твои возлюбленные, прекраснее появившегося в небе грозового облака.

*чатула-дрг-айчала-рачита-расоччала-
рāдхā-мадана-викāра
бхувана-вимохана-майджула-нартана-
гати-валгита-маñи-хāра* (3)

Ловя на Себе Твои взволнованные, украдкой бросаемые взгляды, исполненная анураги Шри Радха оказывается во власти любовных желаний и проявляет все признаки трансцендентного экстаза. Когда Ты начинаешь Свой необычный танец, очаровывающий весь мир, драгоценные ожерелья покачиваются в такт у Тебя на груди.

*адхара-вирāджита-мандатара-смита-
лочита-ниджа-паривāра*

***ниджа-валлабха-джана-сукхрт-санātана-
читта-вихарад-аватāра*** (4)

Нежная сладостная улыбка на Твоих устах пробуждает любовную жажду в сердцах *гопи*. Ты вечный доброжелатель Своих дорогих преданных. Ты проявляешься на лотосах их сердец и совершаешь там Свои игры. (Или: Ты вечно играешь в сердце моего любимого гуру и друга, Санатаны Госвами.)

ДЖАЯ ДЖАЯ БАЛЛАВА-РАДЖА-КУМАРА

СЛАВА ЮНОМУ СЫНУ ЦАРЯ ПАСТУХОВ

Шри Гитавали, песня 35

– Рупа Госвами –

[рага *бхайрава*]

***джайа джайа баллава-рāджа-кумāра
рāджā-вакшаси харимаṇи-хāра*** (1)

О царевич пастухов! О сапфирное ожерелье на груди Радхи, слава Тебе!

***апагхана-гхартита-гхусрṇа-гханасāра
пийчха-кхачита-куйчита-кача-бхāра*** (2)

О Господь, умощенный *кункумой* и камфорой! О Господь, чьи выющиеся волосы украшены павлиньим пером!

***рāджā-дхрти-хара-муралй-тāра
найанāйчала-крта-мадана-викāра*** (3)

О Господь, чья флейта лишает Радху покоя, а лукавые взгляды пробуждают в Ней жажду любви!

***раса-райджйита-рāджā-паривāра
калита-санātана-читта-вихāра*** (4)

О Господь, чья сладостная любовь радует подруг Радхи! О Господь, наслаждающийся Своими играми в сердце Санатаны Госвами!

КРИШНА-НАМА-КИРТАНА

– **Неизвестный автор** –

*и́рй-кри́ṣṇа гопа́ла харе муку́нда
говинда хе нанда-ки́и́ора кри́ṣṇа
хā и́рй-йаи́иодā-тана́йа праси́да
и́рй-балла́вй-джи́вана ра́дхикеи́а*

О Кришна, пастушок Ваджа! О Хари! О дарующий освобождение Мукунда! О Говинда, сын Нанды! О сын Яшоды! Будь милостив ко мне. Ты – жизнь *гопи* и господин Радхики.

ВАСАТУ МАНО МАМА МАДАНА-ГОПАЛЕ

Пусть мой ум всегда думает о Мадана-Гопале

– **Прабодхананда Сарасвати** –

*васату ма́но ма́ма мада́на-гопа́ле
на́ва-рати-ке́ли-вилā́са-на́рава́дхи-
ра́дхā-су́рата-расā́ле* (1)

О ум! Думай о чарующем пастушке, поглощенном желанной встречей со Шримати Радхикой, совершенством неистощимых любовных игр.

*ма́да-и́и́кхи-ни́ччха-муку́та-па́рилай́чхита-
куй́чита-ка́ча-ни́курамбе
му́кхарита-ве́ṇу-ха́та-тра́па-дхā́вита-
на́ва-на́ва-йува́тй-ка́даамбе* (2)

О ум! Думай о Его густых вьющихся волосах, в которых сияет корона из павлиньих перьев. Его окружают вечно юные *гопи*. Заслышав звуки Его бамбуковой флейты, они забывают о всяком страхе перед старшими и бегут к Нему.

*ка́лита-ка́линда-су́тā-пу́лино́джджва́ла-
ка́лна-ма́хйру́ха-му́ле
ки́нкинй-ка́ларавā-ра́и́джита-ка́ти-та́та-
ко́мала-пй́та-ду́ку́ле* (3)

О ум! Думай о Нем, когда Он стоит в позе *трибханга-лалиты* под *вамиши-ватом* на чудесном песчаном берегу Ямуны, омытом ее журчащими водами. Я медитирую на желтое шелковое *дхоти* у Него на бедрах, украшенных поясом со сладко позванивающими маленькими колокольчиками.

*муралй-манохара-мадхуратарāдхара-
гхана-ручи-чора-кишоре
и́рй-вришабхāну-кумāрй-мохана-
ручи-мукха-чандра-чакоре* (4)

О ум! Думай об этом юноше, чьи сладостные уста касаются чарующей флейты, а красота крадет славу грозовых облаков в сезон дождей. Я медитирую на Того, кто, словно птица *чакора*, жаждет напиться красоты луноликой юной дочери Вришабхану Махараджи.

*гунджā-хāра-макара-ма̀ни-кундала-
ка̀нкана-нūпура-и́обхе
мрдү-мадхура-смита-чāру-вилокана-
расика-вадхū-крта-лобхе* (5)

О ум! Думай о красоте Его ножных колокольчиков, браслетов и усыпанных драгоценными камнями серег в форме *макары*, древнего морского животного, а также о Его ожерелье из плодов *гунджи*. О мой ум, сосредоточься на Нем, когда Он пробуждает любовную жажду в сердцах исполненных *расы* девушек-пастушек Враджа, одаривая их любовными взглядами и нежными улыбками.

*матта-мадху-врата-гунджита-райджита-
гала-долита-вана-мāле
гандходвартита-сувалита-сундара-
пулакита-бāху-виийāле* (6)

О ум! Сосредоточься на Том, у кого на шее покачивается гирлянда из лесных цветов, пьянящая радостно жужжащих шмелей. На Его могучих руках, благоухающих ароматным

маслом, волосы встают дыбом от трансцендентного блаженства.

*уджджвала-ратна-тилака-лалитāлака-
саканака-мауктика-нāсе
īīāрада-коṭи-судхā-кираṇоджджвала-
īṛī-мукха-камала-викāīе* (7)

О ум! Медитируй на Его точеный нос, украшенный жемужиной в золотой оправе, на мягко вьющиеся волосы и сияющий *тилак*. Дорогой ум! Сосредоточься на этом лице, подобном расцветшему лотосу и сияющем, как миллионы осенних лун.

*грīvā-каṭи-пада-бханги-манохара-
нава-сукумāра-īāṛīре
врндāвана-нава-кūнджа-грхāнтара-
рати-раṇа-раṅга-судхīре* (8)

О ум! Медитируй на Мадана-Гопала, чье нежное юное тело изогнуто в очаровательной позе *трибханга*. Ему нет равных в любовных сражениях, проходящих в вечнозеленых *кунджах* Вриндавана.

*паримала-сāра-сакейāра-чандана-
чарчита-тара-ласад-аṅге
парамāнанда-расаика-гханāкрти-
правахад-ананга-тараṅге* (9)

О ум! Медитируй на Его сияющее тело, щедро умащенное сандаловой пастой с шафраном и являющееся средоточием изысканного аромата. Утони в потоках любви, источаемых этим образом, средоточием всех *рас* и источником высочайшего блаженства.

*пада-накха-чандра-маṇи-ччхави-ладжджита-
манасиджа-коṭи-самāдже
адбхута-кели-вилāса-виīīāрада-
враджа-пура-нава-īува-рāдже* (10)

Дорогой ум, думай о Мадана-Гопале! Сияющие, словно драгоценные камни, луноподобные ногти на Его стопах приводят в смущение миллионы богов любви. Медитируй на это-го вечно юного царевича Враджа, искусно предающегося изумительным, полным блаженства играм.

*расика-сарасватī-вар̄нита-мāдхава-
рūпа-судхā-раса-сāре
рамайата сāдху будхā ниджа-хрдайām
бхраматха мūдхā ким асāре* (11)

Пусть мой ум всегда будет сосредоточен на этом сладостном образе Мадхавы, вместилище всех *рас*. Разумному человеку эта песня *расика-бхакты* Прабодхананды Сарасвати принесет блаженство в сердце, глупцы же будут продолжать свои бесплодные рассуждения об Абсолютной Истине.

СМАРАТУ МАНО МАМА НИРАВАДХИ РАДХА

ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА ДУМАЕТ О РАДХЕ

– Прабодхананда Сарасвати –

*смарату мано мама ниравадхи рāдхām
мадхупати-рūпа-гуṇа-йīраваṇодита-
сахаджа-манобхава-бāдхām* (1)

О ум, постоянно думай о Шри Радхе! Стоит Ей услышать о неотразимых качествах и красоте Шри Кришны, господина наисладчайших игр, Ее сердце тут же пронзают стрелы бога любви.

*вара-сīманта-расāмрта-сараṇī-
дхрта-синдūra-сурекхām
йīрī-вр̄шабхāну-кулāмбудхи-самбхава-
субхага-судхāкара-лекхām* (2)

Тонкий пробор в Ее волосах, отмеченный ровной линией *синдура*, напоминает сладостный путь *удджвала-расы*. Шри Радха явилась в семье Шри Вришабхану Махараджи, словно благословенная луна из глубин океана.

**суручира-комала-каварй-вирāджита-
паримала-малли-сумāлām
мада-чала-кхайджана-кхелана-гайджана-
лочана-камала-виийāлām** (3)

Ее блестящую мягкую косу украшают изысканные гирлянды из ароматного жасмина, а большие подвижные глаза напоминают непоседливый хвост трясогузки.

**мада-кари-рāджа-вирāджад-ануттама-
чалита-лалита-гати-бхайгйм
ати-сукумāра-канака-нава-чампака-
гаура-мадхура-мадхурāнгйм** (4)

Ее легкая походка грациознее поступи слонихи. В расцвете блаженной юности и бесконечного очарования Ее тело сияет золотом, словно свежий цветок чампака.

**маñи-кейūра-лалита-валайāвалй-
маñдита-мрдуду-бхуджа-валлйм
пратипадам адбхута-рūпа-чаматкрти-
мохана-йувати-маталлйм** (5)

Ее нежные и изящные, как лианы, руки на запястьях и предплечьях украшены цветочными и драгоценными браслетами. Весь Ее лучезарный сладостный облик приводит в изумление юных дев Враджа, украшенных столь же несравненными достоинствами.

**мрдуду-мрдуду-хāса-лалита-мукха-маñдала-
крта-йāййи-бимба-видамбām
киñкини-джāла-кхачита-пртху-сундара-
нава-раса-рāййи-нитамбām** (6)

Ее лицо, озаренное светом любви и нежной улыбкой, напоминает полную луну. Ее округлые бедра, вместилище неиссякаемой *расы*, обхватывает пояс с маленькими колокольчиками.

*читрита-кайчуликā-стхагитодбхата-
куча-хāтака-гхата-йобхām
спхурад-арунāдхара-свāду-судхā-раса-
крта-хари-мāнаса-лобхām* (7)

Ее великолепную грудь, напоминающую два золотых кувшина, скрывает расшитое узорами *чоли*. Нектарный вкус Ее трепетных алых уст сводит с ума Шри Хари.

*сундара-чибука-вирāджита-мохана-
мечака-бинду-вилāсām
саканака-ратна-кхачита-пртху-мауктика-
ручи-ручироджджвала-нāсām* (8)

На Ее прелестном подбородке красуется темно-синяя, как глаз павлиньего пера, обворожительно кокетливая точка, а на точеном носу сияет крупная жемчужина в золотой оправе, усыпанной мелкими драгоценными камнями.

*уджджвала-према-расāmрта-сāгара-
сāра-танūм сукха-рūпām
нипатати мādхава-мугдха-mano-мрга-
нāбхи-судхā-раса-кūпām* (9)

Ее образ — это суть нектарного океана супружеской любви и воплощение счастья Мадхавы. При виде Ее пупка, глубокого колодца любовных *рас*, олень ума Шри Мадхавы приходит в полное смятение и падает в этот колодец.

*нūпура-хāра-манохара-кундала-
крта-ручим аруна-дукūлам
патхи патхи мадана-мадāкула-гокула-
чандра-калита-пада-мūлām* (10)

Она носит наряд цвета восходящего солнца и сверкающие чудесные серьги, ожерелья и колокольчики. Куда бы Она ни пошла, Гокулачандра Кришна, разбитый и обезумевший от пронзивших Его стрел Камадева, ищет прибежища у Ее лотосных стоп.

*расика-сарасватй-гйта-махадбхута-
рādхā-рūпа-рахасйам
врндāвана-раса-лāласā-манасām
идам упагейам аваййам* (11)

Тот, кто жаждет вкусить *расу* Шри Вриндавана, непременно должен петь эту сокровенную песню о необычайно прекрасном образе Шри Радхи, сложенную *расикой* Прабодханандой Сарасвати.

(КРИШНА) ДЕВА! БХАВАНТАМ ВАНДЕ

О БХАГАВАН ШРИ КРИШНА, Я ВОЗНОШУ ТЕБЕ МОЛИТВУ
ШРИ ГИТАВАЛИ, ПЕСНЯ 24

– Рупа Госвами –

[рага дханашири]

*(кришна) дева бхавантам ванде
ман-мāнаса-мадхукарам арпайа ниджа-пада-
пайкаджа-макаранде* (1)

О Бхагаван Шри Кришна! Услышь мою молитву. Позволь пчеле моего ума постоянно вкушать ароматный мед Твоих лотосных стоп. Иными словами, пусть мой ум погрузится в сладостную *расу*, которую источают Твои стопы, чтобы ничто другое его больше не привлекало.

61

*йадйати самādхишу видхир апи паййати
на тава накхāгра-марйчим
идам иччхāми нийāмйа тавāчйута
тад апи крпādбхута-вйчим* (2)

Даже сам Брахма, погруженный в *самадхи*, не может увидеть сияния, исходящего от ногтей на Твоих стопах. И всё же, о Ачьюта, услышав о Твоей поразительной милости, я жажду получить ее.

*бхактир удайчати йадйати мādхава
на твайи мама тила-мāтрй*

*парамейваратā тад апи тавāдхика-
дургахта-гхатана-видхāтрī* (3)

О Мадхава! У меня нет ни капли (ни сезамового семечка) *бхакти*, но всё же силой Своей непостижимой энергии, для которой нет ничего невозможного, исполни желание моего сердца.

*айам авилолатайāдйа санāтана
калитāдбхута-раса-бхāрам
нивасату нитйам ихāмрта-ниндини-
виндан мадхурима-сāрам* (4)

О Санатана! Твои стопы — источник чудесной *расы*, так позволь же пчеле моего ума всегда пить этот нектар, слаще которого нет ничего на свете, ибо Твои стопы — суть всей сладости. Это моя единственная молитва.



ШРИ ШРИ РАДХИКА-ПАДА-ПАДМЕ ВИГЪЯПТИ

СЛАВА ШРИ РАДХЕ, ВОЗЛЮБЛЕННОЙ МАДХАВЫ

Шри Гитавали, ПЕСНЯ 14

– Рупа Госвами –

[рага бхайравы]

*рādхе джайа джайа мādхава-дайите
гокула-таруñй-маñдала-махите* (1)

О Шримати Радхика, возлюбленная Мадхавы! О лучшая из девушек Гокула-мандалы! Слава Тебе! Слава Тебе!

*дāмодара-рати вардхана-вейе
хари-нишкүта-врдā-випинеие* (2)

О царица Вриндавана, обители развлечений Шри Хари! Своим великолепием, изысканными нарядами – всем Своим видом Ты всегда усиливаешь любовные чувства Дамодары.

*вршабхāñудадхи-нава-йāйи-лекхе
лалитā-сакхи гуñа-рамита-виийāкхе* (3)

Ты появилась из океана отцовской любви Махараджи Вришабхану, словно луна из молочного океана. О неразлучная подруга Лалиты! Своей добротой, дружелюбием и верностью Кришне Ты покорила сердце Своей близкой подруги Вишакхи.

*каруñām куру майи каруñā-бхарите
санака-санātана-варñита-чарите* (4)

О Каруна-майи, исполненная безграничного милосердия! Даже такие *найшитика-брахмачари*, как Санака и Санатана, описавшие в Ведах Твою *ашита-калия-лилу*, а также Бхисмадева и Шукадева Госвами неустанно размышляют о Твоих божественных качествах и образе. О Шри Радха, будь милостива ко мне!

ШРИ НАНДА-НАНДАНА-АШТАКА

Я ПРИНОШУ ПОКЛОНЫ ПРЕКРАСНОМУ СЫНУ НАНДЫ
 – Древняя молитва неизвестного вайшнава –
 [размер *панча-чамара*]

***сучāру-вактра-маңдалам̐ сукарṇа-ратна-кундалам̐
 сучарчитāйга-чанданам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (1)

сучāру-вактра-маңдалам̐ — у которого очаровательный овал лица; *сукарṇа-ратна-кундалам̐* — чьи уши украшены драгоценными серьгами; *сучарчитāйга-чанданам̐* — чье тело умещено *чанданой*; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, в чьих ушах покачиваются изумительные драгоценные серьги, чье лицо сияет неповторимым очарованием, а тело умещено благоухающей *чанданой*.

***судйргха-нетра-пайкаджам̐ īикхи-īикханда-мўрдхаджам̐
 ананга-коṭи-моханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (2)

судйргха-нетра-пайкаджам̐ — чьи продолговатые глаза напоминают лотосы; *īикхи-īикханда-мўрдхаджам̐* — у которого в волосах павлинье перо; *ананга-коṭи-моханам̐* — который пленяет миллионы богов любви; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Шри Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чьи глаза прекраснее цветущих лотосов, а волосы украшены павлиньим пером. Его облик сводит с ума миллионы богов любви.

***сунāсикāгра-мауктикам̐ сваччханда-данта-пайктикам̐
 навāмбудāйга-чиккаṇам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (3)

сунāсикāгра-мауктикам̐ — кончик носа которого украшен жемчужиной; *сваччханда-данта-пайктикам̐* — чьи два ряда зубов сияют; *навāмбудāйга-чиккаṇам̐* — чье тело напоминает (цветом) набежавшее облако; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чей точеный нос украшен жемчужиной, зубы ослепительно сверкают, а лучезарное тело цветом напоминает темную грозовую тучу, озаренную лучами солнца.

***кареṇа веṇу-райджитам̐ гатī-карīндра-гайджитам̐
дукūла-пīта шобханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (4)

кареṇа веṇу-райджитам̐ — в чьих руках чарующая флейта; *гатī-карīндра-гайджитам̐* — который походкой напоминает царя слонов; *дукūла-пīта шобханам̐* — который носит желтые одежды; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, держащему флейту в Своей лотосоподобной руке. Его неторопливая походка величавее поступи охваченного страстью слона, а желтая накидка подчеркивает красоту Его темного тела.

***три-бхайга-деха-сундарам̐ накха-дйути-судхāкарам̐
амūлийа-ратна-бхūшаṇам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (5)

три-бхайга-деха-сундарам̐ — чье тело грациозно изогнуто в трех местах; *накха-дйути-судхāкарам̐* — чьи ногти сияют, как полные луны; *амūлийа-ратна-бхūшаṇам̐* — который украшен бесценными самоцветами; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, который стоит, изящно изогнувшись в трех местах. Сияние ногтей на Его стопах затмевает свет полной луны, а бесценные ожерелья, кольца и браслеты завораживают ум.

***сугандха-аṅга-саурабхам̐ уровирāджи-кауштубхам̐
спхурач чхрйватса-лāйчханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (6)

сугандха-аṅга-саурабхам̐ — чье тело источает аромат; *уровирāджи-кауштубхам̐* — чья грудь украшена камнем *кауштубха*; *спхурач чхрйватса-лāйчханам̐* — и сияющим знаком *шриватса*; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, чье тело источает неповторимое нежное благоухание, а широкая грудь украшена драгоценным камнем *каустубха* и знаком *шриватса*.

***врндāвана-сунāгарам̐ вилāсануга-вāсасам̐
сурендра-гарва-мочанам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (7)

врндāвана-сунāгарам̐ — герою Вриндавана; *вилāсануга-вāсасам̐* — который одевается в соответствии с *лилами*; *сурендра-гарва-мочанам̐* — который сокрушил гордыню Индры; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, герою-любовнику Вриндавана, сокрушившему гордыню Индры. Его изысканный наряд усиливает прелесть и очарование Его *лил*.

***враджāнганā-сунāйакам̐ садā сукха-прадāйакам̐
джаган-манах̐ пралобханам̐ намāми нанда-нанданам̐*** (8)

враджāнганā-сунāйакам̐ — возлюбленному девушек Враджа; *садā сукха-прадāйакам̐* — всегда дарующему им счастье; *джаган-манах̐ пралобханам̐* — чарующему сердце каждого; *намāми нанда-нанданам̐* — я приношу поклоны Нанда-нандане.

Я приношу поклоны Шри Нанда-нандане, возлюбленному пастушек Враджа, который дарит им бесконечную радость и блаженство. Он очаровывает каждого в этом мире.

***īрī-нанда-нанданāшīтакам̐ патхед̐ йах̐ īраддхайāнвитах̐
таред̐ бхавāбдхим̐ дустарам̐ лабхет̐ тад-ангхри-йугмакам̐*** (9)

īрī-нанда-нанданāшīтакам̐ патхед̐ йах̐ īраддхайāнвитах̐ — тот, кто с верой повторяет эту молитву; *таред̐ бхавāбдхим̐ дустарам̐* — пересечет бескрайний океан материального бытия; *лабхет̐ тад-ангхри-йугмакам̐* — и обретет лотосные стопы Шри Нанда-нанданы.

Тот, кто с глубокой верой регулярно повторяет эту «Шри Нанда-нандана-аштаку», быстро пересечет кажущийся бескрайним океан материального бытия и обретет вечное прибежище под сенью лотосных стоп Шри Кришны.

ШРИ РАДХА-КРИПА-КАТАКША-СТАВА-РАДЖА

Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня
Своим милостивым взглядом?

**Молитва из беседы Шивы с Гаури,
приведенная в «Урдхва-амная-тантре»**

[размер *панча-чамара*]

*мунйндра-врнда-вандите три-лока-йока-хāриṇи
прасанна-вактра-паṅкадже нукуй̄джа-бхū-вилāсини
враджендра-бхāну-нандини враджендра-сūну-саṅгате
кадā каришйасйха мām крпā-каṭāкшиа-бхāджанам* (1)

мунйндра-врнда-вандите — Ты, кому все великие мудрецы поклоняются; *три-лока-йока-хāриṇй* — кто все три мира избавляет от страданий; *прасанна-вактра-паṅкадже* — чье лицо сияет счастьем, как лотос; *нукуй̄джа-бхū-вилāсини* — в то время как Ты забавляешься в рощах Враджа; *враджендра-бхāну-нандини* — о дочь царя Вришабхану; *враджендра-сūну-саṅгате* — общаешься с сыном царя Враджа; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *каṭāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Шукадева, Нарада, Уддхава и все великие мудрецы неустанно возносят молитвы Твоим лотосным стопам. Памятование о Тебе и молитвы о служении Тебе чудесным образом избавляют все три мира от страданий, грехов и оскорблений. Твое радостное лицо расцветает, словно лотос, когда Ты предаешься любовным забавам в рощах Враджа. О дочь Махараджи Вришабхану, Ты безмерно дорога Враджендра-нандане, с которым Вы разыгрываете вечную *виласу*. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

*аййока-вркшиа-валларй-витāна-маṅдана-стхите
правāла-вāла-паллава-прабхāруṅṅхри-комале
варāбхайа-спхурат-каре прабхūта-сампадāлае
кадā каришйасйха мām крпā-каṭāкшиа-бхāджанам* (2)

ашока-вркшиа-валларй — из ветвей дерева *ашока* и лиан; *витāна-мандапа-стхите* — в беседке Ты находишься; *правāла-вāла-паллава* — подобны красным кораллам, молодым листочкам; *прабхāрунāṅгхри-комале* — и лучам восходящего солнца Твои нежные розовые стопы; *варāбхайа-спхурат-каре* — о Та, чьи руки благословляют бесстрашием; *прабхўта-сампадāлаيه* — о обитель безграничного великолепия; *кадā* — когда; *каришйа-си* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Ты сидишь в беседке из лиан, что спускаются с ветвей дерева *ашока*. Твои нежные лотосные стопы прекрасны, как сияющий красный коралл, молодые листья или восходящее солнце. Твои лотосоподобные руки всегда готовы исполнить сокровенные желания Твоих преданных и даровать им бесстрашие. Ты вместилище всех божественных сокровищ и совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***ананга-ранга-мангала-прасаṅга-бхайгура-бхрувāм
са-вибхрамаṁ са-самбхрамаṁ дрг-анта-бāṅа-пāтанаих
нирантарам вайй-крта-пратйити-нанда-нандане
кадā кариййасйха мāм крпā-катāкшиа-бхāджанам*** (3)

ананга-ранга — любовной игры; *мангала* — (во время) благо-словенного; *прасаṅга* — события; *бхайгура-бхрувā* — приподняв-шая брови; *са-вибхрамаṁ са-самбхрамаṁ* — приводя в смяте-ние; *дрг-анта-бāṅа-пāтанаих* — потоком стрел из уголков глаз; *нирантарам* — всегда; *вайй-крта* — во власти; *пратйити-нанда-нандане* — будто бы сын Нанды; *кадā* — когда; *каришйаси* — сде-лаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катā-кшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! На поле любовного сражения разворачивается несказанно прекрасная сцена: изогнув брови, как луки, Ты с пылкой игривостью внезапно выпускаешь в Нанда-нандану стрелы обворожительных взглядов, делая Его Твоим верным

рабом. Так Он навеки покоряется Твоей власти. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***тадйит-суварґа-чампака-прадйїпта-гаура-виграхе
мукха-прабх̄-пар̄аста-коґи-їй̄араденду-маңдале
вичитра-читра-сайчарац-чакора-їй̄ава-лочане
кад̄а каришйасїха м̄ам̄ крп̄-каґ̄акши-бх̄аджанам (4)***

тадйит-суварґа-чампака — подобное молнии, солнцу или цветам *чампака*; *прадйїпта-гаура-виграхе* — лучезарное золотистое тело; *мукха-прабх̄-пар̄аста* — сияние лица затмевает; *кои-їй̄араденду-маңдале* — миллионы осенних лун; *вичитра-читра-сайчарац* — разными выражениями изумляют; *чакора-їй̄ава-лочане* — подвижные, как птенцы *чакоры*, глаза; *кад̄а* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *м̄ам̄* — меня; *крп̄* — милостивого; *каґ̄акши* — искоса брошенного взгляда; *бх̄аджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Твое ослепительно лучезарное тело напоминает молнию, золото или цветы *чампака*, а сияние Твоего лица затмевает миллионы полных осенних лун. Твои глаза, подвижные, как птица *чакора*, каждое мгновение принимают новое изумительное и неповторимое выражение. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

61

***мадонмад̄ати-їауване прамода-м̄ана-маңдите
прий̄анур̄ага-райджите кал̄а-вил̄аса-паңдите
ананйа-дханйа-кунджа-р̄аджйа-к̄ама-кели-ковиде
кад̄а каришйасїха м̄ам̄ крп̄-каґ̄акши-бх̄аджанам (5)***

мадонмад̄ати-їауване — опьяненная красотой юности; *прамода-м̄ана-маңдите* — украшенная восхитительной ревностью; *прий̄анур̄ага-райджите* — очарованная чувствами возлюбленного; *кал̄а-вил̄аса-паңдите* — в совершенстве владеющая шестьюдесятью четырьмя видами искусств; *ананйа-дханйа-кунджа-р̄аджйа* — в царстве несравненно роскошных *кундж*; *к̄ама-кели-ковиде* — искусная в любовных

играх; *кадā* — когда; *каришийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкши* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Ты опьянена красотой Своей юности и никогда не расстаешься со Своим главным украшением — очаровательным *маном*, ревнивым гневом. В совершенстве владея шестьюдесятью четырьмя видами искусств и наукой любви, Ты наслаждаешься вечной *анурагой* Своего возлюбленного. Ты поистине неистоцима в любовных развлечениях, которые являешь в Своих бесчисленных прекрасных *кунджах*. О Шри-матери Радхика, когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

айеша-хāва-бхāва-дхīра-хīра-хāра-бхūшите

прабхūта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустани
прайāста-манда-хāсийа-чўрна-нўрна-саукхйā-сāгаре

кадā карийийасйха мāм крпā-катāкши-бхāджанам (6)

айеша-хāва-бхāва-дхīра — разнообразных эмоций (*хава*, *бхава*, *дхира*); *хīра-хāра-бхūшите* — бриллиантовым ожерельем украшена; *прабхūта-ийāта-кумбха-кумбха-кумбхи кумбха-сустани* — чья грудь высокая, полная, как золотые кувшины, как выпуклости на лбу слоники; *прайāста-манда-хāсийа-чўрна* — лекарство одобрительной легкой улыбки; *нўрна-саукхйā-сāгаре* — полный океан блаженства; *кадā* — когда; *карийийаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкши* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Радхика! Тебя украшает бриллиантовое ожерелье из глубоких чувств к Кришне, таких как *анурага*, *дхира-адхира* и *кила-кинчита*. Твоя любвеобильная грудь подобна двум золотым кувшинам или двум выпуклостям на лбу слоники Джая-нандини (супруги Айраваты, слона Индры). А когда на Твоем лице появляется легкая одобрительная улыбка, Ты становишься подобной океану райского блаженства. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**мрñåла-вåла-валларй-тараñга-райга-дор-лате
латåгра-лåсьа-лола-нйла-лочанåвалокане
лалал-лулан-милан-маноджñа-мугдха-моханййирите
кадå кариййасйха мåм крñå-катñкñиа-бхåджанам** (7)

мрñåла-вåла-валларй-тараñга-райга-дор-лате — лианы Твоих рук подобны стеблям лотосов в волнах реки; *латåгра-лåсьа-лола-нйла-лочанåвалокане* — как ветви лиан, танцующие неугомонные голубые глаза; *лалал-лулан-милан-маноджñа* — с игривой резвостью при встрече; *мугдха-моханййирите* — зачарованному Мадана-мохану даешь прибежище; *кадå* — когда; *кариййаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мåм* — меня; *крñå* — милостивого; *катñкñиа* — искоса брошенного взгляда; *бхåджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Нежные лианы Твоих рук движутся мягко и плавно, будто гибкие стебли лотоса в волнах реки. Твои неугомонные, как танцующие на ветру лианы, голубые глаза неожиданно вспыхивают чарующим блеском. Ты пленяешь Мадана-мохана и при встрече крадешь Его сердце, а потом даруешь Ему, зачарованному, Свое покровительство. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

61

**суварñа-мåликåñчита-три-рекха-камбу-каñтхаге
три-сўтра-майñалий-гуñа-три-ратна-дйñпти-дйñхити
са-лола-нйла-кунтала-прасўна-гуччха-гумñхите
кадå кариййасйха мåм крñå-катñкñиа-бхåджанам** (8)

суварñа-мåликåñчита — украшена ожерельем из чистого золота; *три-рекха-камбу-каñтхаге* — чья шея, напоминающая раковину с тремя линиями; *три-сўтра-майñалий-гуñа* — на трех лентах, дарующих удачу; *три-ратна-дйñпти-дйñхити* — трех цветов драгоценные камни сверкают; *са-лола-нйла-кунтала* — чья черная коса раскачивается; *прасўна-гуччха-гумñхите* — с вплетенными в нее букетиками цветов; *кадå* — когда; *кариййаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мåм* — меня; *крñå* — милостивого; *катñкñиа* — искоса брошенного взгляда; *бхåджанам* — объектом.

О Радхика! Твоя прекрасная, как морская раковина, шея в золотых украшениях отмечена тремя линиями. На Твоей *трисутре* (трех лентах, которые завязывают на шее новобрачной, чтобы привлечь удачу) сверкают драгоценные камни трех цветов. Твоя длинная черная коса с вплетенными в нее пестрыми цветами раскачивается из стороны в сторону. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***нитамба-бимба-ламбамāна-пушпа-мекхалā-гуणे
прайāста-ратна-кинкиñи-калāпа-мадхйа майнджуле
карйндра-йуñда-даñдикавароха-саубхагоруке
кадā каришйасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам*** (9)

нитамба-бимба-ламбамāна — чьи округлые бедра украшены покачивающимися; *пушпа-мекхалā-гуणे* — цветочными гирляндами; *прайāста-ратна-кинкиñи* — великолепный пояс из драгоценных камней, украшенный колокольчиками; *калāпа-мадхйа майнджуле* — чью очаровательную талию украшает; *карйндра-йуñда-даñдика* — как хобот царя слонов; *авароха-саубхагоруке* — чьи бедра изящно сужаются; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мām* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкша* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

Твои округлые бедра украшены гирляндами из цветов, а на чарующей тонкой талии красуется цветочный пояс с нежно позванивающими драгоценными колокольчиками. Их звон завораживает слух. Твои бедра изящно сужаются, как хобот царя слонов. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***анека-мантра-нāда-майнджу-нūпурā-рава-скхалат
самāджа-рāджа-хамса-вамййа-никваñāти-гаураве
вилола-хема-валларй-видамби-чāру-чанкrame
кадā каришйасйха мām крпā-катāкша-бхāджанам*** (10)

анека-мантра-нāда — звук различных мантр; *майнджу-нūпурā-рава-скхалат* — в нежном звоне ножных колокольчиков;

самāджа-рāджа-хамса-ваміиā — царственных лебедей стая; *никваṅти-гаураве* — будто перекликается величественно; *вилола-хема-валларī* — покачивающиеся золотые лианы; *видамби-чāру-чанкrame* — осмеяны очаровательной походкой; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Когда Ты идешь, чарующие слух золотые колокольчики у Тебя на лодыжках сладостно поют ведические *мантры*, как будто перекликается стая благородных лебедей. Твои грациозные движения напоминают волнообразное покачивание золотых лиан. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

***ананта-коṭи-вишну-лока-намра-надмаджārчите
химāдриджā-пуломаджā-вирийчаджā-вара-праде
апāра-сиддхи-рддхи-дигдха-сат-падāнгулī-накхе
кадā карийшйасīха мāм крпā-катāкшиа-бхāджанам*** (11)

ананта-кои-вишну-лока — обитатели бесчисленных Вайкунтх; *намра-надмаджārчите* — и Лакшми смиренно поклоняются Тебе; *химāдриджā-пуломаджā-вирийчаджā-вара-праде* — даруешь благословения Парвати, Шачи и Сарасвати; *апāра-сиддхи-рддхи* — бесчисленные мистические совершенства; *дигдха-сат-падāнгулī-накхе* — сияют на кончиках пальцев; *кадā* — когда; *каришйаси* — сделаешь; *иха* — здесь; *мāм* — меня; *крпā* — милостивого; *катāкшиа* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом.

О Шримати Радхика! Тебе поклоняется Шри Лакшми, богиня бесчисленных планет Вайкунтхи. Тебе также поклоняются и молятся о благословении Шри Парвати (дочь Гималаев), Шачи (дочь Пуломы, тестя Индры) и Сарасвати (дочь Вирынчи, Господа Брахмы). Мысленное созерцание даже одного из ногтей на Твоих стопах позволяет обрести множество мистических совершенств. Когда же Ты хоть на мгновение одаришь меня милостивым взглядом?

**макхейъвари крийейъвари свадхейъвари суреийъвари
три-веда-бхāратийъвари прамāна-ийāсанейъвари
рамейъвари кшамейъвари прамода-кāнанейъвари
враджейъвари враджāдхипе ийрй-рāдхике намо 'сту те (12)**

макхейъвари — владычица жертвоприношений; крийейъвари — деятельности; свадхейъвари — подношений полубогам; суреийъвари — и всех полубогов; три-веда-бхāратийъвари — (а также) наставлений трех Вед; прамāна-ийāсанейъвари — (и) законов религии; рамейъвари — госпожа Рамы-деви; кшамейъвари — Кшамы-деви; прамода-кāнанейъвари — восхитительных кундж; враджейъвари — владычица Враджа; враджāдхипе — хранительница Враджа; ийрй рāдхике — о Радхика; намо 'сту те — поклонны Тебе.

Ты повелительница всех видов жертвоприношений (особенно всесовершенной югала-милана-ягы) и всей деятельности (ибо Ты источник всех видов энергии, мула-шакти-таттва). Ты владычица всех мантр, звучащих во время жертвоприношений, и всех даров, подносимых полубогам, а также самих полубогов. Ты повелительница трех Вед и всех законов религии, а также госпожа Шри Рамы-деви (богини удачи), Кшамы-деви (богини всепрощения) и в особенности восхитительных кундж Вриндавана. Когда же Ты милостиво сделаешь меня Своей служанкой, позволив принять участие в Твоих любовных развлечениях с царевичем Враджа? О Шримати Радхика, владычица (враджейшвари) и хранительница (враджадхипе) Враджа! Снова и снова я в почтении склоняюсь перед Тобой!

**итйам адбхута-ставам нийāмйа бхāну-нандинй
кароту сантатам джанам крпā-каṭāкша-бхāджанам
бхавет тадаива-саñчита-три-рūпа-карма-найāнам
бхавет тадā враджендра-сūну-манḍала-правейāнам (13)**

итйам адбхута-ставам — этой моей чудесной молитве; нийāмйа бхāну-нандинй — вняв, о дочь Вришабхану; кароту сантатам джанам — сделай навсегда этого челове-

ка; *крп̄ā* — милостивого; *каṭāкши* — искоса брошенного взгляда; *бхāджанам* — объектом; *бхавет тадаива-сайчита-три-рӯпа-карма-нāйианам* — тогда несомненно разрушится карма трех видов; *бхавет тадā враджендра-сӯну-маṇḍала-правеианам* — и появится возможность войти в окружение сына царя Враджа.

О Вришабхану-нандини! Внемли этой чудесной молитве и одари меня Своим милостивым взглядом. Тогда по Твоей милости я избавлюсь от всех видов *кармы* и, обретя свой облик *манджари*, войду в круг Твоих *сакхи*, чтобы участвовать в вечных *лилах* Шри Враджендра-суну.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (I)

Я поклоняюсь Радхике, воплощению всех достоинств

– Рупа Госвами –

[размер *малини*]

*диийи диийи рачайантй̄м сайчаран-нетра-лакшмй̄-
виласита-кхуралй̄бхих̄ кхай̄нджарй̄тасй̄а кхел̄ам
хрдайа-мадхупа-маллй̄м баллавāдхй̄ӣа-сӯнор
акшила-гӯна-гамбхй̄р̄ам рāдхик̄ам арчай̄āми* (1)

61

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи глаза, подвижные, как две трясогузки, лукаво смотрят по сторонам, повсюду выискивая свою жертву. Увидев Шри Кришну, Она, словно бывалый охотник, ловко выпускает в Него стрелы Своих искоса брошенных обольстительных взглядов. Она — цветок жасмина для шмеля Шри Кришны. Как запах жасмина пленяет шмеля, так и Радхика пленяет сердце Шри Кришны, целиком подчиняя Его Своей воле. Она всегда загадка, и нет числа Ее удивительным качествам.

*питур иха вришабхāнор анвавай̄а-прай̄астй̄м
джагати кила самасте суш̄тху вист̄арайантй̄м
враджа-нрп̄ати-кумāрам̄ кхелайантй̄м сакхй̄бхих̄
сурабхӣнӣ ниджа-кун̄де рāдхик̄ам арчай̄āми* (2)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, которая заставляет царевича Ваджа позабыть о Своем царском происхождении и беспечно резвиться с Ней и Ее подружками в водах Ее благоуханной *кунды*, умножая тем самым славу рода Махараджи Вришабхану во Вадже и повсюду за его пределами.

*и́арад-упачита-рāкā-кау́мудй-нāтха-кīрти-
пракара-дамана-дйкшй-дакшиṇа-смера-вактрāм
натад-агхабхид-апāнготтуṅгитāнайга-раṅгāм
калита-ручи-тарангāм рāдхикāм арчайāми* (3)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, перед улыбающимся и цветущим, словно лотос, лицом которой меркнет яркое сияние осенней луны, повелительницы распускающихся по ночам лилий *кумуда*. Своей красотой Она затмевает всех остальных очаровательных *гопи*, подобно гуру, который смиряет гордыню ученика, давая ему посвящение. Ее чистая любовная страсть вспыхивает с новой силой, стоит Ей поймать танцующий, искоса брошенный взгляд Шри Кришны, покорителя демона Агхи. Она вся соткана из красоты, изящества и очарования.

*вивидха-кусума-врндотпхулла-дхаммила-дхāṅṅī-
вигхатита-мада-гхурнат кеки-ниччха-прайāстим
мадхурипу-мукха-бимбодгйрṇа-тāмбўла-рāга-
спхурад-амала-каполāм рāдхикāм арчайāми* (4)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чьи заплетенные в косы и украшенные яркими цветами волосы соперничают в своей красоте с переливающимися перьями в хвостах танцующих павлинов и затмевают их славу. Ее гладкие, нежные щеки краснеют и блестят от сока *тамбулы* с алых, как плоды *бимба*, уст Шри Кришны, врага демона Мадху.

*амалина-лалитāнтаḥ снеха-сиктāнтарангāм
акшила-видха-виийāкхā-сакхйа-викхйāта-ийлāм
спхурад-агхабхид-анаргха-према-мāṅкийа-петīм
дхрта-мадхура-винодāм рāдхикāм арчайāми* (5)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, плененной чистой и бескорыстной любовью Лалиты и известной Своей близкой дружбой с Вишакхой. В сокровищнице Ее сердца спрятан бесценный сияющий рубин чистой любви к Шри Кришне. Она омывается в нектаре Своей юношеской красоты и наряжается в чудесные одежды Своих чувств к Шри Кришне.

*атула-махаси врд̄а̄ра̄й̄иа-ра̄дж̄ие 'бхишикт̄а̄м
никхила-самайа-бхартух̄ к̄арттикасий̄адхидев̄им
апаримита-мукунда-прейасй̄-врд̄а-мукхй̄а̄м̄
джагад-агха-хара-к̄ир̄тӣм̄ ра̄дхик̄а̄м̄ арчай̄а̄ми* (6)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, коронованной царице Шри Вриндавана, вечной обители счастья. Она повелительница месяца *карттিকা*, царя всех месяцев. Она главная из бесчисленных возлюбленных Кришны. Ее слава, уничтожающая все грехи, пробуждает желание служить Кришне.

*хари-пада-накха-кот̄й̄-прӣт̄ха-пар̄й̄анта-с̄йм̄а-
та̄там̄ апи калай̄ант̄й̄м̄ пра̄на-кот̄ер̄ абх̄й̄ӣтам̄
прамудита-мадир̄а̄к̄ий̄-врд̄а-ваидагд̄х̄й̄а-д̄й̄к̄ий̄-
гурум̄ ати-гуру-к̄ир̄тӣм̄ ра̄дхик̄а̄м̄ арчай̄а̄ми* (7)

61

Я поклоняюсь Шримати Радхике. Даже краешек ногтей на стопе у Шри Кришны в миллионы раз Ей дороже собственной жизни. Она живет только Кришной и не знает никого другого. Она лучшая и самая прославленная из *дикиша-гуру*, потому что обучает *гопи*, опьяненных *премой*, всем тонкостям служения Кришне.

*амала-канака-пат̄т̄одгхрӣта-ка̄й̄им̄й̄ра-гаур̄й̄м̄
мадхурима-лахар̄й̄бхӣх̄ сампар̄й̄та̄м̄ кӣй̄ор̄й̄м̄
хари-бхуджа-парирабд̄х̄а̄м̄ лабд̄ха-ром̄а̄й̄ча-па̄лим̄
спхурад-арӯна-дук̄ӯла̄м̄ ра̄дхик̄а̄м̄ арчай̄а̄ми* (8)

Я поклоняюсь Шримати Радхике, чья кожа напоминает золото, посыпанное шафрановой пылью. Она носит наряды цвета восходящего солнца, и Ее девичьи игры полны невыразимого очарования. Когда Шри Кришна заключает Ее

в объятия, Она тонет в океане блаженства и волосы у Нее на теле встают дыбом.

*тад-амала-мадхуримнāм кāмам āдхāра-рūнам
парипатхати вариштхам суиштху рādхāиштакам йах
ахима-кираṇа-путрī-кūла-калийāна-чандрах
спхутам акхилам абхйиштам тасйа туиштас таноти* (9)

Тот, кто с любовью повторяет эту удивительную «Радхика-аштаку», в которой воплотилась чистая сладость Шримати Радхарани, доставит удовольствие благословенной луне Враджа — Шри Кришначандре, резвящемуся вместе с Радхой на берегах Ямуны. И тогда по воле Кришны в сердце такого преданного сам собой распуснется лотос желания служить Шримати Радхике.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (II)

Когда же Радхика позволит мне
омыться в нектаре служения Ей?

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер малини]

*раса-валита-мргāкийī-маули-мāṇикйā-лакимйīх
прамудита-мураваири-према-вāпī-марāлī
враджа-вара-вршабхāнох пуñйā-гйрвāṇа-валлī
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (1)

Шримати Радхика — бесценный бриллиант среди девушек, искусных в наслаждении *расой*. Она словно лебедь, скользящий по глади озера нектарной *премы* Шри Кришны. Она — исполняющая все желания лиана благочестия Махараджи Вршабхану. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*спхурад-аруṇа-дукūла-дйотитодйан-нитамба-
стхалам абхи-вара-кāйчи-лāсйам уллāсайантī
куча-каласа-вилāса-спхйта-муктā-сара-йрīх
снапайати ниджа-дāсйе рādхикā мām кадā ну* (2)

На Ее талии, перехваченной поясом из блестящего красного шелка, красуется сияющая золотая цепочка, а на пышной груди, подобной двум кувшинам, красуется жемчужное ожерелье. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*сарасиджа-вара-гарбхākхарва-кāнтих самудйат-
таруни-ма-гханасāрайīлишита-каиийора-сйдоху
дара-викасита-хāsйа-сйанди-бимбādхарāгрā
снапайати ниджа-дāsйе рādхикā мām кадā ну* (3)

Ее округлые бедра прекрасны, как бутон лотоса. Нектар красоты Ее цветущей юности смешан с мягким ароматом камфары Ее целомудрия. На Ее ярких, как плоды бимба, устах играет легкая улыбка, свидетельствующая о хасья-расе (веселом настроении). Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ати-чатулатарам там кāнанантар милантам
враджа-нрпати-кумāрам вйкшия ианкākкулāкший
мадхура-мрдунвачобхих самстутā нетра-бхангйā
снапайати ниджа-дāsйе рādхикā мām кадā ну* (4)

61

Повстречав в лесу озорного повесу — царевича Враджа, Шримати Радхика смотрит на Него с затаенным ожиданием. Она заводит с Ним приятную беседу и, бросая на Него лукавые взгляды, побуждает Его раскрыть Свои любовные чувства. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*враджа-кула-махилāнām прāна-бхūtākхилāнām
пайупа-пати-грхиñйāх криñна-ват према-пāтрам
сулалита-лалитāнтах снеха-пхуллāнтарāтмā
снапайати ниджа-дāsйе рādхикā мām кадā ну* (5)

Шримати Радхика — сама жизнь всех девушек Враджа. Как и Шри Кришна, Она безмерно дорога Шри Яшоде. Ее сердце тает в ответ на нежную любовь Лалиты, Ее самой близкой

и очаровательной подруги. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*ниравадхи са-виийākхā ийākхи-йūtха-прасу̀наих
срадхам иха рачайантī вайджайантīm ванāнте
агха-виджайа-варорах преясī и́рейасī сā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (6)

Шримати Радхика — олицетворение высшего блага. Она никогда не покидает Вриндаван, где Ее повсюду сопровождает Вишакха-сакхи. Вместе они собирают цветы и сплетают ароматную гирлянду *вайджаянти*, чтобы украсить ею широкую грудь Шри Кришны, покорителя демона Агху. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*пракати́та-ниджа-вāсам̐ снигдха-ве́ну-пранāдаир
друта-гати-харим ā́рат прāпйа кун̐дже смитāкши́
и́рава̀на-кухара-ка̐д̐м̐ танватī намра-вактрā
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (7)

Как только Шри Кришна пленительными звуками Своей флейты дает знать Радхике, что находится в одной из *кундж* неподалеку, Она тотчас устремляется к Нему. Но стоит Ей увидеть Его, как Она со смущенной улыбкой опускает глаза и, опустив голову, тербит мочку уха. Когда же Шримати Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*амала-камала-рāджи-спарйи-вāта-праййите
ниджа-сараси нидāгхе сāйам уллāсинйām
париджана-га̀на-йуктā кри́дайантī бакāрим̐
снапайати ниджа-дāсйе рāдхикā мām кадā ну* (8)

Летними ночами в обществе Лалиты и других Своих подружек Она весело резвится со Шри Кришной в водах Своей *кунды*, прохладных от приятного ветерка, ласкающего растущие повсюду лотосы. Когда же Шри Радхика позволит мне омыться в нектаре служения Ей?

*патхати вимала-четā мришā-рāдхāштакāм йах
парихрta-никхилāйī-сантатих кāтарах сан
пайūпа-пати-кумāрах кāмам āмодитас там
ниджа-джана-гаṇа-мадхйе рāдхикāйīs таноти* (9)

Если простосердечный и искренний преданный, у которого нет иных желаний, кроме стремления служить Шримати Радхике, смиренно повторяет эту «Радхика-аштаку», Шри Кришна непременно будет доволен им и позволит войти в круг вечных служанок Радхики.

ШРИ КРИШНАЧАНДРА-АШТАКА

ПУСТЬ СЫН ЦАРЯ ПАСТУХОВ ДАРУЕТ МНЕ СЛУЖЕНИЕ
СВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

Шри Говинда-лиламрита, 17.50-58. Песня шуки, попугая
– Кришнадас Кавираджа Госвами –

[размер тунака]

*амбудāйджанендра-нīла-нинди-кāнти-дāмбаарах
кункумодйад-арка-видйуд-амйу-дивйад-амбарах
йīрймад-анга-чарчитенду-пйтанāкта-чанданах
свāнхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (1)

61

Цвет Его лучезарного тела прекраснее темных грозовых туч, анджаны (туши для ресниц) и сапфира. Его желтые одежды сияют ярче восходящего солнца, вспышки молнии и кункумы. Все Его тело умощено пастой из чанданы, смешанной с камфарой и шафраном. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*гаṇда-тāндавāти-паṇдитāṇдаджейīа-куṇдалāйī
чандра-падма-шаṇда-гарва-кхаṇданāсйа-маṇдалах
баллавейшу вардхитātма-гўдха-бхāва-бандханах
свāнхри-дāсйадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (2)

На Его щеках раскачиваются в неповторимом танце прекрасные серьги в форме рыб, а красота Его лица затмевает красоту полной луны и самых изысканных лотосов. Он навеки

приковал к Себе сердца *вradжа-гопи* цепями Своих сокровенных любовных чувств. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*нитйа-навйа-рӯна-вейа-хārда-кели-чештитах
кели-нарма-йарма-дāйи-митра-врнда-вештитах
свйа-кели-кāнанāмйу-нирджитендра-нанданах
свāнхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (3)

Его красота, наряды, украшения и любовные игры постоянно удивляют своей свежестью и новизной. Его всегда сопровождают друзья-пастушки, забавляющие Его своими шутками. Шри Вриндаван, место Его развлечений, затмевает сияние райских садов Нандана, где развлекается Индра. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*према-хема-маңдитāтма-бандхутāбхинандитах
киауңи-лагна-бхāла-лока-пāла-пāли-вандитах
нитйа-кāла-сриштя-випра-гауравāли-ванданах
свāнхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (4)

Он постоянно поглощен радостными играми со Своими друзьями, чьи сердца ярко сияют золотом *премы*, и Сам превозносит замечательные качества Своих друзей. Ему поклоняются и возносят хвалу повелители разных планет. И хотя Ему подвластны бесчисленные вселенные, Он Сам ежедневно выражает почтение брахманам и старшим членам семьи. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*лйлайендра-кāлийошңа-камса-ватса-гхāтакас
тат-тад-āтма-кели-вршти-пуштя-бхакта-чāтаках
вйрйа-иййла-лйлайāтма-гхошса-вāси-нанданах
свāнхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах* (5)

Он с легкостью умерил гордыню Индры и змея Калии и играючи расправился с Камсой и Ватсасурой. Его радостные детские *лилы*, словно капли дождя, поддерживают жизнь Его преданных, подобных птицам *чатака*. Он постоянно восхищает жителей Враджа Своей отвагой, добрым нравом и невинной чистотой Своих *лил*. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*куйджа-рāса-кели-сйдху-рāдхикāди-тошаṅса
тат-тад-āтма-кели-нарма-тат-тад-āли-пошаṅсах
према-иййла-кели-кйрти-виийва-читта-нанданах
свāйгхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (6)*

Он приносит радость Шримати Радхике и другим *гопи*, предаваясь с ними любовным играм в *кунджах*, устраивая танец *раса* и развлекая их Своими забавными шутками и проделками. Своей безграничной любовью, веселым нравом, игривостью и славой Он очаровывает каждого. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам.

*рāса-кели-дарийитāтма-ийуддха-бхакти-сам-патхях
свийа-читра-рūпа-веййа-манматхāли-манматхях
гопикāсу нетра-коṅа-бхāва-врнда-гандханах
свāйгхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (7)*

Явив *раса-лилу*, в которой нет ни капли мирского вожделения, Он указал истинный путь чистой преданности. Своим очарованием и бесконечным разнообразием нарядов и украшений Он способен завоевать сердце любой женщины. Быстрыми, украдкой брошенными взглядами Он сообщает *гопи* о Своих тайных желаниях. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*пушпа-чаййи-рāдхикāбхимарша-лабдхи-таршитах
према-вāмйа-рамйа-рāдхикāсийа-дритти-харшитах
рāдхикорасйах лепа эша хāри-чанданах
свāйгхри-дāсийадо 'сту ме са баллавендра-нанданах (8)*

Он испытывает неопишуемое блаженство, хитростью прикасаясь к Шримати Радхике, когда Она собирает цветы. Он бесконечно счастлив видеть Ее прекрасное лицо, которое всегда выражает любовь и непокорность. Он благоуханная сандаловая паста у Нее на груди. Пусть же Шри Кришна, сын царя пастухов, позволит мне служить Его лотосным стопам!

*аштакена йас тв анена рādхикā-суваллабхам
сам̐ставй̐ти дарй̐шане 'ни синдхуджāди-дурлабхам
там̐ йунакти туш̐та-чит̐та эша гхоша-кāнана
рādхикāй̐га-сай̐га-нандит̐тма-пāда-севане* (9)

Тот, кто поет эту аштаку о Шри Кришне, похитившем сердце Радхики, но недоступном взору Лакшми и других богинь, доставит удовольствие не только Ему, но и Шри Радхе вместе с Ее дорогими подругами. Такому преданному Кришна непременно позволит служить Его лотосным стопам в Шри Вриндаване.

ШРИ РАДХИКА-АШТАКА (III)

Пусть Радхика позволит мне служить Ее лотосным стопам Шри Говинда-лиламрита, 17.59–67. Песня сари, самки попугая

— Кришнадас Кавираджа Госвами —

[размер тунака]

*кункумāкта-кāйчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā
пй̐танāй̐чит̐абджа-гандха-кй̐рти нинди-саурабхā
баллавей̐а-с̐ну-сарва-вāй̐чхит̐артха-сādхикā
мах̐йам āтма-пāда-падма-дāсй̐а-дāсту рādхикā* (1)

Ее кожа своей красотой и ароматом затмевает душистый золотистый лотос с оттенком шафрана. Она исполняет все желания царевича Враджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

*кауравинда-кāнти-нинди-чит̐ра-паṭṭа-й̐āt̐икā
криш̐на-мат̐та-бхр̐нга-кели-пхулла-пуш̐па-вāṭ̐икā*

**кри̣ṣṇа-ни̣т̣й̣а-са̣й̣га̣м̣ṛ̣т̣ха-па̣д̣ма-ба̣нд̣ху-ра̣д̣хи̣к̣ā
ма̣х̣й̣а̣м̣ ạ̄т̣ма-п̣ạ̄да-па̣д̣ма-д̣ạ̄с̣й̣а-д̣ạ̄с̣ту̣ ра̣д̣хи̣к̣ā** (2)

Ее яркое шелковое *сари* великолепно сверкающего коралла. Она подобна прекрасному цветущему саду, который сводит с ума шмеля Шри Кришну, желающего порезвиться в его цветах. Она поклоняется богу Солнца, чтобы беспрепятственно встречаться со Своим возлюбленным, Кришной. Пусть Шри-мати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

**са̣у̣ку̣ма̣ṛ̣й̣а-с̣ри̣ṭ̣ṭ̣а-па̣лла̣ва̣ạ̄ли-к̣ṛ̣ṭ̣ти-ни̣гра̣х̣ā
ча̣нд̣ра-ча̣нда̣но̣т̣па̣лен̣ду-се̣в̣й̣а-й̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-ви̣гра̣х̣ā
с̣ва̣ạ̄б̣хи̣ма̣ри̣ша-ба̣лла̣ви̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-к̣ạ̄ма-т̣ạ̄па-ба̣д̣хи̣к̣ā
ма̣х̣й̣а̣м̣ ạ̄т̣ма-п̣ạ̄да-па̣д̣ма-д̣ạ̄с̣й̣а-д̣ạ̄с̣ту̣ ра̣д̣хи̣к̣ā** (3)

Ее тело нежнее едва распустившихся бутонов. Исходящая от Нее прохлада заставляет устыдиться даже луну, сандаловую пасту, лотос и камфару. Своим прикосновением Она утоляет любовную жажду Гопиджана-валлабхи Шри Кришны. Пусть Шри-мати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

**ви̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-ва̣нд̣й̣а-й̣а̣у̣ва̣т̣ạ̄б̣хи̣ва̣нд̣и̣т̣ạ̄п̣ṇи̣ й̣ạ̄ ра̣м̣ā
р̣ṛ̣ṇ̣а-на̣в̣й̣а-й̣а̣у̣ва̣на̣ḍ̣и-са̣м̣па̣д̣ạ̄ на̣ й̣а̣т̣-са̣м̣ā
й̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-ха̣ṛ̣да-л̣ị̄лай̣ạ̄ ча̣ с̣ạ̄ й̣а̣то̣ 'сти̣ на̣д̣хи̣к̣ā
ма̣х̣й̣а̣м̣ ạ̄т̣ма-п̣ạ̄да-па̣д̣ма-д̣ạ̄с̣й̣а-д̣ạ̄с̣ту̣ ра̣д̣хи̣к̣ā** (4)

Хотя Лакшми-деви почитают все великие женщины вселенной, ее несравненная красота и неувядаемая юность меркнут перед красотой и юностью Шри-мати Радхики, чья любовь и кокетство недостижимы для Лакшми-деви. Пусть Шри-мати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

**ра̣ạ̄са-ла̣ạ̄с̣й̣а-г̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-на̣рма-са̣т̣-ка̣ла̣ạ̄ли-па̣ṇ̣ḍ̣и̣т̣ā
пре̣ма-ра̣м̣й̣а-р̣ṛ̣ṇ̣а-ве̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-са̣д̣-гу̣ṇ̣ạ̄ли-ма̣ṇ̣ḍ̣и̣т̣ā
ви̣ṛ̣ṭ̣ṭ̣а-на̣в̣й̣а-го̣па-й̣о̣ши̣д̣-ạ̄ли̣то̣ 'ни̣ й̣ạ̄д̣хи̣к̣ā
ма̣х̣й̣а̣м̣ ạ̄т̣ма-п̣ạ̄да-па̣д̣ма-д̣ạ̄с̣й̣а-д̣ạ̄с̣ту̣ ра̣д̣хи̣к̣ā** (5)

Ей нет равных в божественных искусствах *раса-лилы*, таких как пение, шутки и танцы. Облаченная в изумительные наряды и украшенная небывалой *премой*, неземным очарованием и всеми другими добродетелями, Она — лучшая среди юных дев Враджа. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

нитйа-навйа-рўна-кели-кришња-бхāва-сампадā
кришња-рāга-бандха-гопа-йаувагешу кампадā
кришња-рўна-веййа-кели-лагна-сат-самāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā (6)

Своей неувядающей красотой, игривым нравом и нежностью Она превосходит остальных *гопи* Враджа, влюбленных в Кришну. Красота, наряды и веселые забавы Шри Кришны вызывают у Нее божественный транс. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам!

сведа-кампа-кантхакāййру-гадгадāди-сайчитā-
марша-харша-вāматāди-бхāва-бхўшаñййчитā
кришња-нетра-тоши-ратна-маñданāли-дāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā (7)

От охватившего Ее любовного восторга Она покрывается капельками пота и трепещет. Волосы у Нее на теле встают дыбом, из глаз катятся слезы, а голос дрожит. Ее непревзойденные украшения — напускной гнев, веселость и своенравие. Она носит сверкающее ожерелье из драгоценных камней, которое радует глаз Кришны. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

йй кшаñārдха-кришња-випрайога-сантатодитā-
нека-даинйа-чāпалāди-бхāва-врнда-модитā
йатна-лабдха-кришња-сайга-ниргатāкхилāдхикā
махйам āтма-пāда-падма-дāсийа-дāсту рāдхикā (8)

Даже миг разлуки с Кришной невыносим для Нее, и Она начинает корить Себя за излишнюю скромность и капризность.

Однако новая встреча с Кришной, искусно устроенная кем-то из Ее посланниц, сразу избавляет Ее от всех терзаний. Пусть Шримати Радхика позволит мне всегда служить Ее лотосным стопам.

*аштакена йас тв анена наути криш́на-валлабхā́м
дарйā́не 'ти йаиладжā́ди-йошид ā́ли-дурлабхā́м
криш́на-са́нга-нандитā́тма-дā́сйа-сй́дху-бхā́джанā́м
там кароти нандитā́ли-са́нчайā́йу сā́ джанам* (9)

Шримати Радхика – самая дорогая возлюбленная Шри Кришны, увидеть которую едва ли могут даже Парвати-деви и другие богини. При каждой встрече с Кришной Она испытывает несказанное счастье и дает Своим *сакхи* возможность служить. Того, кто обращается к Ней с этой молитвой, Она быстро одаривает нектаром служения Ей.

ШРИ ГАНДХАРВА-САМПРАТХАНА-АШТАКА

Отчаянная молитва о служении Шримати Радхике

– Рупа Госвами –

[размер *васанта-тилака*]

*врндā́ване вихаратор иха кели-ку́ндже
матта-двипа-правара-каутука-вйбхраме́на
сандарйā́йасва йувайор ваданā́равинда-
двандва́м видхехи майи деви крпā́м прасйда* (1)

О Деви Радхика! Словно опьяненный царь слонов, резвящийся со своей царицей-слонихой, Шри Кришна предается с Тобой нектарным любовным забавам в тенистых *кунджах* Вриндавана. О Гандхарвика! Будь довольна мной и милости-во позволь увидеть Ваши лотосоподобные лица.

*кā́ деви кā́ку-бхара-гадгадайā́дйа вā́чā́
йā́че нипатйа бхуви да́ндавад удбхатā́ртих
асйа прасā́дам абудхасйā́ джанасйā́ кртвā́
га́ндхарвике ниджа-га́ңе га́ңанā́м видхехи* (2)

О Деве Гандхарвика! Я тяжело страдаю в разлуке с Тобой. В полном отчаянии я падаю ниц перед Тобой и с дрожью в голосе смиренно молю явить милость этому глупцу и принять его в круг Твоих близких служанок.

*иййāме рамā-рамаṇа-сундаратā-варишитха-
саундарйа-мохита-самаста-джагадж-джанасйа
иййāмасйа вāма-бхуджа-баддха-танум̐ кадāхам̐
твām индирā-вирала-рūпа-бхарām̐ бхаджāми* (3)

О Шримати Радхика (Шьяма)! Твой господин прекраснее Самого Нараяны, когда Его левая рука покоится на Твоем плече. Своей красотой Он пленяет каждого во вселенной, а Ты, несравненная, очаровательней самой Лакшми-деви. Когда же я смогу по-настоящему поклоняться Твоему прекрасному образу?

*твām праччхадена мудира-ччхавинā пидхāйа
майджйира-мукта-чараṇām̐ ча видхāйа деви
кундже враджендра-танайена вирāджамāне
нактам̐ кадā прамудитām̐ абхисāрайишйе* (4)

О Деве Радхика! Когда же Ты примешь меня в круг Своих сакхи? Когда позволишь мне нарядить Тебя в сари цвета темной тучи и, сняв с Тебя ножные колокольчики, проводить в живописную кунджу на свидание со Шри Нанда-нанданой?

*кундже прасūна-кула-калпита-кели-талпе
самвишттайор мадхура-нарма-вилāса-бхāджож
лока-трайāбхараṇайойи̐ чараṇām̐буджāни
самвāхайишйати кадā йувайор джано 'йам* (5)

О Деве! Там, в кундже, Вы с Кришной взойдете на ложе из прекрасных цветов и будете предаваться сладостным любовным забавам. Когда мне выпадет удача служить Вашим лотосным стопам, величайшему богатству во всех трех мирах? Когда же настанет этот долгожданный день?

*тват-кунда-родхаси вилāса-паришрамеṇа
сведāмбу-чумби-ваданāмбуруха-ириийау вāм
врндāванейивари кадā тару-мўла-бхāджау
самвїджайāми чамарї-чайа-чāмареṇа* (6)

О Вриндаванешвари! Насладившись любовными играми на берегу Твоей *кунды*, Вы присядете отдохнуть на драгоценный трон под сенью древа желаний, и на Ваших лотосоподобных лицах будут блестеть капельки пота. Когда же я смогу нежно обмахивать Вас *чамарой*, любуясь Вашим прекрасным образом?

*лїнāм никуйджа-кухаре бхаватїм мукунде
читраива сўчитаватї ручирāкиши нāхам
бхугнāм бхрувам на рачайети мришā-рушāм твāм
агре враджendra-танайасїа кадā ну нешїе* (7)

О лотосоокая Радхика! Когда настанет этот день, и Ты с упреком обратишься ко мне: «Эй, Рупа Манджари! Зачем ты выдала Меня?» — потому что шутки ради Ты спряталась в дальнем уголке *кунджи*, а Шри Кришна смог найти Тебя. Тогда я отвечу: «О прекрасноокая, не хмурься! Это не я, а Читрасакхи помогла Кришне!» Когда, любуясь на Вас с Кришной, я смогу произнести эти слова?

*вāг-йуддха-кели-кутуке враджа-рāджа-сўнум
джитвонмадāм адхика-дарпа-викāси-джалпāм
пхуллāбхир āлибхир аналпам удїрийамāна-
стотрāм кадā ну бхаватїм авалокайшїе* (8)

Одержав над Кришной верх в шутливом словесном поединке, Ты приходишь в восторг и с гордостью сообщашешь о Своей победе всем подружкам. Безмерно радуясь за Тебя, они весело восклицают: «Слава Радхе! Слава Радхе!» Когда же и мне выпадет удача разделить с Тобой эти незабываемые минуты?

*йах ко 'ни суишху вришабхāну-кумāрикāйāх
сампрāртханāиштāкам идам̐ патхати прапаннах
сā прейасā саха саметйā дхрта-прамодā
татра прасāда-лахарй̐м урарй̐-кароти* (9)

Дочь Махараджи Вришабхану вместе со Своим возлюбленным Шри Кришной непременно явится взору того искреннего преданного, который с глубокой верой повторяет эти восемь молитв, обращенных к Ней, и затопит его волнами Своей милости.

КАЛАЯТИ НАЯНАМ

РАДХИКА ОТПРАВЛЯЕТСЯ НА ВСТРЕЧУ

– Рай Рамананда –

*калайати найанам̐ дийи дийи валитам̐
пайкаджам ива мрдуду-мāрута-чалитам* (1)

Глаза Радхи подвижны, словно лотосы на ветру.

*кели-випинам̐ правиыати рāдхā
прати-пада-самудита-манасиджа-бāдхā* (2)

Гонимая неутолимой любовной страстью, Она входит в лес увеселений.

*винидадхати мрдуду-мантхара-пāдам̐
рачайати куйджара-гатим̐ анувāдам* (3)

Она идет мягко и неторопливо, величавой поступью слонихи.

*джанайати рудра-гаджāдхипа-мудитам̐
рāмāнанда-рāйа-кави-гадитам* (4)

Пусть эти слова поэта Рамананды Рая принесут удовольствие Гаджапати Махарадже Пратапарудре.



ШРИ РАДХА-СТОТРА

ПАМЯТОВАНИЕ О РАДХЕ, ПЛЕНЯЮЩЕЙ УМ КРИШНЫ

Молитва, приведенная в беседе Брахмы
и Нарады в «Брахманда-пуране»

[размер *ануштубх*]

*грхе рāдхā вaне рāдхā рāдхā прит̄хе пураḥ стхитā
йатра йатра стхитā рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (1)

Радха дома, Радха в лесу. Она передо Мною и за Мною. Я поклоняюсь вездесущей Радхе, где бы Она ни находилась.

*джихвā рāдхā ӣрутау рāдхā рāдхā нетре хрди стхитā
сарвāнгa-вйāпинй рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (2)

Радха у Меня на языке и в Моих ушах. Радха у Меня в сердце и в Моих глазах. Я поклоняюсь Радхе, пребывающей в теле каждого.

*пūджā рāдхā джапо рāдхā рāдхикā чāбхивандане
сртмау рāдхā ӣиро рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (3)

Радха в Моей пудже, в Моих мантре и джапе. Радха в Моих молитвах и в Моей памяти. Она всегда в Моих мыслях. Я поклоняюсь Радхе.

*гāне рāдхā гуне рāдхā рāдхикā бходжане гатау
ратрау рāдхā дивā рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (4)

Когда бы Я ни запел, Я пою о качествах Радхи. Всё, что Я ем, — Ее *прасад*. Куда бы Я ни пошел, Я везде помню Радху. Радха весь день, и Радха всю ночь — Я поклоняюсь Радхе.

*мāдхурйе мадхурā рāдхā махаттве рāдхикā гуруḥ
саундарйе сундарй рāдхā рāдхаивāрāдхйате майā* (5)

Радха — услада всех услад. Она важнее всего самого важного и прекраснее всего прекрасного. Я поклоняюсь Радхе.

*рāдхā расa-судхā-синдху рāдхā саубхāгйa-майджарй
рāдхā враджāнгaнā-мукхйā рāдхаивāрāдхйате майā* (6)

Радха — океан нектарной *расы*. Она средоточие (бутон) всего совершенства и главная *гопи* Враджа. Я поклоняюсь Радхе.

***рādхā падмāнанā падмā падмодбхава-супūджитā
падме вивечитā рādхā рādхаивārādхйате майā*** (7)

Лицо Радхи прекрасно, как безупречный лотос, и потому Ее называют Падма. Ей поклоняется Брахма, рожденный из лотоса, выросшего из пупка Вишну. И Радху тоже Вришабхану Махараджа нашел в лотосе. Я поклоняюсь Радхе.

***рādхā-кришнāтмикā нитйām кришнo рādхātмако дхрувам
врндāванейварй рādхā рādхаивārādхйате майā*** (8)

Радха всегда поглощена мыслями о Кришне, а Кришна — мыслями о Радхе. Радха — царица Вриндавана. Я поклоняюсь Радхе.

***дживāгре рādхикā-нāма нетрāгре рādхикā-тануḥ
карṇe ча рādхикā-кйртир мāнасе рādхикā садā*** (9)

Имя Радхи танцует на кончике Моего языка. Ее прелестный образ всегда перед Моими глазами. Прославления в Ее адрес звучат в Моих ушах, и Сама Она постоянно живет в Моем уме.

***кришṇена патхитам стотрам рādхикā-прйтайе парам
йаḥ патхет прайато нитйām рādхā-кришнāнтиго бхавет*** (10)

Любой, кто регулярно и внимательно повторяет эту молитву, сошедшую с уст Самого Шри Кришны, обретет любовное служение стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

***ārādхита-манāḥ кришнo рādхārādхита-мāнасах
кришṇākрити-манā рādхā рādхā-кришṇети йаḥ патхет*** (11)

Шримати Радхика поклоняется Шри Кришне всем сердцем и душой, и Шри Кришна всем сердцем и душой поклоняется Шримати Радхике. Кришна пленяет ум Радхики, а Радхика пленяет ум Кришны. Тот, кто с любовью повторяет эту молитву, разовьет подобную привязанность к лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны.

ШРИ РАДХА-ПРАРТХАНА

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики

– Витхалачарья –

[размер *малини*]

крпайати йади рādхā бādхитāйиеша-бādхā
ким апарама-вишйишитаṃ пуштити-марйāдайор ме
йади вадати ча кийчит смера-хāсодита-йīрй
двиджа-вара-маṇи-пайктейā мукти-йуктейā тадā ким (1)

Если я удостоюсь милости Шримати Радхики, исчезнут все препятствия с моего пути *бхакти*. Тогда мне больше не к чему будет стремиться, ибо я сразу достигну цели как *вайди-марга*, так и *рага-марга*. А если Она заговорит со мной, нежно улыбаясь, и я увижу Ее ослепительно белые, сияющие, словно бесценный жемчуг, зубы, то освобождение от рабства в этом мире покажется мне жалким и бесполезным благословением.

[далее размер *ратходдхата*]

ййāмасундара ййикханда-ййекхара
смера-хāса муралй-манохара
рādхикā-расика мām крпā-нидхе
сва-прийā-чараṇа-кийкарийṃ куру (2)

61

О Шьямасундара! О Шикханда-шекхара! Твое лицо всегда озаряет сладкая улыбка, а Твоя игра на флейте завораживает слух. Ты очень искусен в том, как наслаждаться *расой* вместе со Шримати Радхикой. О океан милости, молю Тебя: сделай меня служанкой (*кинкари*) у стоп Твоей возлюбленной.

прāṇа-нāтха врйшabhāну-нандинй-
йīрй-мукхāбджа-расалoла-шатṇпада
рādхикā-пада-тале крта-стхитим
твām бхаджāми расикендра-ййекхара (3)

О свет жизни дочери Махараджи Вришабхану, Ты всегда жаждешь наслаждаться нектаром Ее уст. О Расика-шекхара,

главный знаток *расы*! Я прошу только об одном: позволь мне вечно находиться подле стоп Шримати Радхики.

*самвидхāйа дайане тр̄на̄м вибхо
 пр̄артхайе враджа-махендра-нандана
 асту мохана тав̄ати-валлабх̄а
 джанма-джанмани мад-й̄ивар̄и пр̄ий̄а* (4)

О Нанда-нандана! О вездесущий Господь! Ты пленил мое сердце, как пленяешь сердце каждого. Зажав в зубах соломинку, молю Тебя: пусть Та, чья любовь для Тебя превышает всего на свете, жизнь за жизнью остается моей богиней.

ШРИ РАДХА-ВИНОДА-БИХАРИ-ТАТТВА-АШТАКА

Почему тело Кришны стало золотистого цвета

– Бхакти Прагьяна Кешава Госвами –

[размер *ануштубх*]

*р̄адх̄а-чинт̄а-нивеӣена
 йасйа к̄антир вилопит̄а
 й̄ри-крӣна-чара̄на̄м ван̄де
 р̄адх̄алӣнгита-виграхам* (1)

Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, который в разлуке со Шримати Радхикой (когда Она являет *ман*, ревнивый гнев) меняет Свой темный цвет тела на Ее сияющий золотистый. [Или: Я поклоняюсь лотосным стопам Шри Кришны, которого заключила в объятия Шримати Радхика (после того как сменила гнев на милость).]

*севйа-севака-самбхоге
 два̄йор бхеда̄х куто бхавет
 випрала̄мбхе ту сарвасйа
 бхеда̄х сад̄а вивар̄дхате* (2)

При встрече Шри Кришна (*севья*, или Тот, кто принимает служение от *севаки*) и Шримати Радхика (*севака*, или Та, кто всегда служит *севье*) не видят разницы между Собой. Это осознание проявляется в разлуке (*випраламбхе*). [*Севья* — это

бхокта Бхагаван, или Тот, кто всегда наслаждается, а *севака* — это *бхогья*, или объект наслаждения. При встрече *севья* и *севака* не чувствуют различия (*бхеды*) между Собой. В это время Они неотличны друг от друга (*абхеда*). Но в разлуке Они сразу начинают ощущать это различие.]

***чил-лїлā-митхунам таттвам
бхедабхедам ачинтйакам
їакти-їактиматор аикїям
їугапад вартате садā*** (3)

Силой Своей *ачинтья-шакти* Божественная Чета — *шакти* (энергия) и *шактиман* (повелитель энергии), который являет бесчисленные трансцендентные *лилы*, — навеки остаются отделенными друг от друга, и в то же время Они едины. [*Пара-таттва* не может существовать без *шакти*. Когда *шакти* и *шактиман* объединяются в одной *сварупе* (теле), проявляется *Гаура-таттва*. А когда Они разделяются на две *сварупы*, Кришна как *лила-пурушоттама* наслаждается *лилами* со Шримати Радхикой.]

***таттвам экам парам видйїл
лїлайā тад двидхā стхитам
гаурах кришнах свайам хї этад
убхāв убхайам āпнутах*** (4)

61

Высшая Истина едина, но при этом Она являет Свои *лилы* в двух образах: как Шьямасундара Кришна и Шри Гаурасундара. Это один и тот же Сваям Бхагаван (и Его на первый взгляд взаимоисключающие качества прекрасно сочетаются друг с другом благодаря Его *ачинтья-шакти*).

[Слово *варна* (цвет тела) в пятом стихе и слово *гуна* (свойство) в шестом указывают на то, что Шри Гаура-таттва занимает такое же положение, что и Шри Кришна-таттва.]

***сарве варнāх йатрāвиштāх
гаура-кāнтир विकāїите
сарва-варнєна хїнас ту
кришна-варнāх пракāїите*** (5)

Если смешать все цвета, проявится золотой цвет (*гаура-канти*). [Например, в свете солнца присутствуют все цвета, но мы видим только золотой.] А черный цвет (*шьяма-канти*) — это полное отсутствие цвета.

*сагунаṁ ниргунаṁ таттвам
экам эвāдвितийакам
сарва-нитйа-гунаир гаураḥ
криṣṇау расас ту ниргунаих* (6)

Проявляется ли Высшая Истина как *сагуна* (обладающая всеми божественными качествами — *гаура-канти*) или *ниргуна* (свободная от материальных качеств — *шьяма-канти*), между данными проявлениями нет разницы. Шри Гаурасундара обладает всеми вечными божественными качествами, а Шри Кришна, олицетворение *расы*, полностью свободен от всего материального.

*и́ри-криṣṇаṁ митхунаṁ брахма
тйактвй ту ниргунаṁ хи тат
упāсате мриṣṇā виджñāḥ
йатхā тушйāвагхāтинаḥ* (7)

Шри Кришна и Шри Гауранга суть Верховный Брахман. Те, кто отказывается служить Им и вместо этого поклоняется безличному Брахману, никогда не обретут истинного освобождения. Это всё равно что пытаться получить рис, обмолачивая пустую шелуху. Единственной наградой им будет тяжелый и бесполезный труд.

*и́ри-винода-вихāрй йо
рāдхайй милито йадā
тадāхам ванданам курйām
сарасватй-прасāдатаḥ* (8)

Я поклоняюсь Шри Винода-бихари и Шримати Радхике и по милости моего Гурудева, Шрилы Сарасвати Прабхупады, получаю Их *даршан* в часы Их встреч.

*ити таттвāштākām нитйām
йах патхет и́раддхайāнвитах
криш́на-таттвам абхиджнāйа
гаура-паде бхавен матих* (9)

Тот, кто ежедневно с глубокой верой повторяет эту *аштаку*, в совершенстве постигнет *кришна-таттву* и узрит в медитации лотосные стопы Шри Гаурасундары.

ШРИ ЮГАЛА-КИШОРА-АШТАКА

О ум, неустанно поклоняйся Шри Шри Радхике-Кришне

– Рупа Госвами –

[размер *малини*]

*нава-джаладхара-видйуд-дйота-варнау прасаннау
вадана-найана-падмау чāру-чандрāватамсау
алака-тилака-бхāлау кеиā-веиā-прапхуллау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криш́начандрау* (1)

Вместе Радха и Кришна похожи на темную грозовую тучу, озаренную вспышкой молнии. Их нежные, как лотосы, лица, украшенные лотосами глаз, исполнены любви и сияют от счастья. Их головы увенчаны бриллиантовыми диадемами в форме полумесяца, а лбы отмечены очаровательной сандаловой *тилакой*, отчего выглядят еще прекраснее в обрамлении бархатных локонов волос. Весь Их прекрасный облик излучает ослепительное сияние. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

61

*васана-харита-нйлау чанданāлепанāйгау
маñи-мараката-дйптау свар́на-мāлā-прайуктау
канака-валайā-хастау рāса-нāтйā прасактау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криш́начандрау* (2)

На Радхе синие одежды, а на Кришне желтые. Умощенное *чанданой* тело Радхи сияет, как золотой самородок, а тело Кришны – как сапфир. Они носят золотые ожерелья и браслеты. Их самое любимое развлечение – танец *раса*. О ум,

неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

**ати-матихара-вейяу ранга-бхангй-три-бхангау
мадхура-мрдугла-хасйау куңдалакйрґа-карґау
нагавара-вара-рамйау нртйа-гйтґанурактау
бхаджа бхаджа ту мано ре рґдхикґ-кришґачандрау (3)**

Словно искусные танцоры в нарядных костюмах, Они Своим очарованием пленяют сердца Своих преданных. Они стоят в изящной позе *трибханга*, и Их лица озаряют очаровательные нежные улыбки. В ушах у Них сверкают серьги небывалой красоты. Непревзойденные шутники, Они вновь и вновь очаровывают друг друга: Кришна — Своей игрой на флейте, а Радха — изумительным танцем. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Радхе-Кришне.

**вивидха-гуґа-видагдхау ванданййау сувейяу
маґимайа-макарґдйаих йобхитґнгау спхурантау
смита-намита-катґакйау дхарма-карма-прадаттау
бхаджа бхаджа ту мано ре рґдхикґ-кришґачандрау (4)**

Их достоинствам нет числа. Они проявляют безграничную фантазию и находчивость, наслаждаясь *расой* Своих любовных игр. Им поклоняются полубоги, мудрецы и простые смертные. На Них роскошные наряды, драгоценные серьги в форме рыб и другие украшения. Очаровательно и нежно улыбаясь, Они искоса поглядывают друг на друга. Они даруют Своим преданным *дхарму* и *карму* божественной *према-севы* (Или: Они избавляют Своих преданных от материальных привязанностей, в том числе от *дхармы* и *кармы*). О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

**канака-мукута-чґдау пушпитодбхґштитґнгау
сакала-вана-нивишґтау сундарґананда-пуджау
чараґа-камала-дивйау дева-девади-севйау
бхаджа бхаджа ту мано ре рґдхикґ-кришґачандрау (5)**

В золотых коронах, украшенные пестрыми цветами, Они гуляют по лесам Вриндавана, наслаждаясь Своими лилами. Они — олицетворение высочайшей *ананды*. Их чудесным лотосным стопам служат полубоги вместе со своими женами. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*ати-сувалита-гāтрау гандха-мāлийаир вирāджау
кати кати рамаñинāм севйамāнау сувеийау
муни-сура-гаña-бхāвйау веда-ийāстрāди-виджñау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криñчандрау* (6)

Их нежные тела украшены душистыми цветами и облачены в нарядные одежды. Им прислуживают бесчисленные девушки-красавицы (*враджа-сундари*). Этим двум влюбленным известен смысл всех Вед, которые изучают и обсуждают великие мудрецы и полубоги. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*ати-сумадхура-мўртау душита-дарпа-праийāнтау
сура-вара-вара-дау двау сарва-сиддхи-прадāнау
ати-раса-вайāмагнау гйта-вāдийаир витāнау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криñчандрау* (7)

В Них воплотилась вся сладость и очарование. Они сокрушают гордыню нечестивцев и невежд, дают благословения лучшим из полубогов, таким как Махадева Шива, и могут даровать любое совершенство. Они непрестанно наслаждаются нектарным вкусом духовного блаженства (*ананда-чинмайя-расой*) и необычайно искусны в пении, танцах и игре на музыкальных инструментах. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

*агама-нигама-сāрау сришти-самхāра-кāрау
вайаси нава-киийорау нитйа-врндāвана-стхау
ийамана-бхайа-винāййау пāпинас тāрайантау
бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криñчандрау* (8)

Их божественная *сварупа* — суть всех Вед. При помощи Своих экспансий Они творят, поддерживают и разрушают бесчисленные вселенные. Вечно юные, Они обитают в Йогопитхе во Вриндаване. Они рассеивают все страхи и уничтожают все грехи. О ум, неустанно поклоняйся двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе-Кришне.

[далее размер *ануштубх*]

*идам манохарам стотрам
 ираддхайй йах патхен нарах
 раддикя-кришначандрау ча
 сиддхи-дау натра самийайах*

(9)



Садхака, который с верой повторяет эту восхитительную «Югала-кишора-аштаку», непременно достигнет высшей цели и будет служить лотосным стопам Шри Шри Радхи-Кришны, двух юных влюбленных, дарующих любые совершенства. В этом нет никаких сомнений.

ШРИ ЛАЛИТА-АШТАКА

Поклоны Лалите, украшенной
бесчисленными достоинствами

– Рупа Госвами –

[размер *васанта-тилака*]

*rāḍhā-mukunda-pada-sambhava-gharma-bindu-
nirmāñchano-paḥarāñī-kṛta-dēha-lakṣhīṃ
uttuñga-saukhya-viñēsha-vaiñāt praḡalbhāṃ
dēvīṃ guṇaīḥ suvalitāṃ lalitāṃ namāmi* (1)

Я выражаю почтение Шри Лалите, которая исполнена бесчисленных достоинств (*сулалита*) и которая смысл жизни видит в том, чтобы вытереть капельки пота с лотосных стоп Божественной Четы. Благодаря своей близкой и возвышенной дружбе со Шримати Радхикой она всегда тверда и бесстрашна (*прагалбха*).

*rākā-sudhā-kiraṇa-maṇḍala-kānti-daṇḍi-
vaktṛa-īrīyāṃ cakṛita-cāru-cāmūru-netṛāṃ
rāḍhā-prasādhana-vidhāna-kalā-prasiddhāṃ
dēvīṃ guṇaīḥ suvalitāṃ lalitāṃ namāmi* (2)

61

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Ее лучезарный лик затмевает яркую полную луну, ее глаза всегда подвижны, как у испуганной оленихи. Она славится необычайным умением наряжать Шримати Радхику.

*lāṣyollasād-bhujaga-īāṭṛu-patāṭṛa-čitṛa-
patṭāṃīyukābharaṇa-kāñchulīkāñchitāñgīṃ
gorochāñī-ruḥi-viḡarhāṇa-gaurimāñāṃ
dēvīṃ guṇaīḥ suvalitāṃ lalitāṃ namāmi* (3)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она носит изящную короткую блузку (*канчули*) и великолепное яркое *сари*, переливающееся, как хвост танцующего павлина. Ее прическа в волосах украшает

ярко-красный *синдур*. На ней драгоценные ожерелья и другие украшения. Ее золотистая кожа прекраснее *горочаны*.

*дхӯрте враджендра-танайе тану суиштху-вāмйām
мā дакишнā бхāва каланкини лāгхавāйā
рāдхе гирам̄ йр̄ну хитām ити йикшиаянтй̄м
девй̄м гунаих̄ сулалитāм лалитāм намāми* (4)

Я выражаю почтение очаровательной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она учит Шримати Радхике: «О Каланкини (запятнавшая свою честь)! О Радха! Прислушайся к моему совету, я говорю ради Твоего блага. Не уступай вероломному (*дхурта*) Враджендра-нандане. Будь с Ним поосторожнее!»

*рāдхām абхивраджа-патех̄ кртам̄ āтмаджена
кӯтам̄ манāг апи вилокйā вилохитāкшй̄м
вāг-бхāнгибхис там̄ ачиреṇā виладжджайантй̄м
девй̄м гунаих̄ сулалитāм лалитāм намāми* (5)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Стоит Шри Кришне хоть немного подшутить над Шримати Радхикой, как Лалита тут же обрушивается на Него с язвительными упреками: «Зато Ты такой верный и правдивый, просто идеальный возлюбленный!»

*вāтсалйā-вр̄нда-васатй̄м пайупāла-рāджй̄йāх̄
сакхй̄āнуйикшаṇā-калāсу гурум̄ сакхй̄нām
рāдхā-балāвараджа-джй̄вита-нирвишй̄ешām
девй̄м гунаих̄ сулалитāм лалитāм намāми* (6)

Я выражаю почтение прекрасной Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Она очень дорога Яшоде, которая любит ее, как свою дочь. Будучи гуру всех *сакхи*, Лалита учит их всем тонкостям дружеских отношений. Она — сама жизнь Шримати Радхики и младшего брата Баладевы.

*йāм кām апи враджа-куле вришабхāну-джаййāх
 прекийā сва-накша-падавй̄м ануруддхйāmāнām
 садйās тад-ишṭа-гхатанена кртāртхайантй̄м
 девй̄м гуṇаиḥ сулалитāм лалитāм намāми* (7)

Я выражаю почтение Шри Лалите, исполненной бесчисленных достоинств. Заметив у какой-нибудь юной *гопи* Враджа желание служить ее любимой подруге Шримати Радхике, Лалита сразу же велит Радхике принять ее в круг Своих близких подруг, тем самым исполняя сокровенное желание этой девушки. И Радха слушается Лалиту.

*рādхā-враджендра-сута-сангама-раṅга-чарйāм
 варйāм винийчитаватй̄м акхилотсавевхйāх
 тām гокула-прийа-сакхй̄-никурамба-мукхйāм
 девй̄м гуṇаиḥ сулалитāм лалитāм намāми* (8)

Я выражаю почтение Шри Лалите, олицетворению всех божественных добродетелей и первой среди прославленных *сакхи* Шримати Радхики в Гокуле. Для нее самый лучший праздник — устраивать радостные встречи Шри Радхи и сына царя Враджа.

61

*нандан ам̄ни лалитā-гуṇа-лāлитāни
 надйāни йаḥ паṭхати нирмала-дрит̄тир ашṭау
 прй̄тйā विकаршати джанам̄ ниджа-врнда-мадхйе
 там̄ кй̄ртидā-пати-кулоджджвала-калта-валлй̄* (9)

Шримати Радхика, дочь Вришабхану и Киртиды, золотая лиана, исполняющая все желания, с любовью примет в круг Своих близких подруг того, кто с чистым сердцем повторяет эту *аштаку* во славу Лалиты.



ШРИ ВРИНДА-ДЕВИ-АШТАКА

О Вринда, поклоны твоим лотосным стопам

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер стихов *упаджати*]

*гāйгея-чāмпейя-тадид-вининди-
рочиx правāха-снапитāтма-врнде
бандхўка-бандху-дйўти-дивйя-вāсо
врнде нумас те чараṇāравиндам* (1)

О Вринда! Твой очаровательный облик сияет ярче, чем золото, цветы *чампака* и молния. Безраздельно преданная Шри Шри Радхе и Кришне, ты озаряешь всё вокруг светом своего служения, которым милостиво делишься с теми, кто поклоняется тебе. Перед твоими яркими блестящими одеждами меркнут даже красные цветы *бандхука*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бимбādхародитвара-манда-хāсийа-
нāсāгра-муктā-дйўти-дйпитāсийе
вичитра-ратнāбхараṇа-йўрийāдхйе
врнде нумас те чараṇāравиндам* (2)

О Вринда! Нежная улыбка играет на твоих алых, как плоды *бимба*, устах, и прекрасная жемчужина, украшающая кончик твоего носа, озаряет блеском твое лицо. Сверкающие драгоценные ожерелья и браслеты подчеркивают твою неотражимую красоту. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*самаста-ваикунṭхя-йўиромаṇау йўрй-
криṇасйя врндāвана-дхания-дхāмни
даттāдхикāре вршабхāну-путрйā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (3)

О Вринда! Шримати Радхика, дочь царя Вришабхану, отдала тебе во владение Шри Вриндавана-дхаму, дорогую обитель Шри Кришны. Эта божественная, чистая обитель, лучшая

среди планет Вайкунтхи, обладает бесчисленными духовными достояниями. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твад-ādжñайā паллава-пушпа-бхр̥нга
мр̥га̣дибхир̣ м̣адхава-кели-куй̣дж̣а̣х̣
мадх̣в̣а̣дибхир̣ бх̣а̣нти вибх̣у̣ш̣йама̣ñā
вр̣нде нумас те чара̣ñāравиндам* (4)

О Вринда! По твоему указанию листья, цветы, пчелы, олени, павлины, попугаи и другие обитатели Вриндавана чудесно украшают собой бесчисленные *кунджи*, где царит вечная весна и где Шри Кришна блаженно наслаждается Своими любовными играми. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твад̣й̣йа-д̣у̣т̣й̣ена никуй̣джа-й̣унор
ат̣й̣ут̣кайо̣х̣ кели-вил̣аса-сидд̣х̣их̣
тва̣т-сауб̣хага̣м̣ кена нируч̣й̣ат̣āṃ та̣д
вр̣нде нумас те чара̣ñāравиндам* (5)

О Вринда! Ты посылаешь к Шри Шри Радхе и Кришне своих находчивых посланниц, которые с помощью разных уловок помогают Им встретиться и насладиться Своей *кели-виласой*. Ты и сама нередко берешь на себя роль посланницы, устраняя самые большие препятствия. Благодаря твоим усилиям Их встречам всегда сопутствует успех. Кто в этом мире способен описать твою невероятную удачу? О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

61

*р̣āṣабхил̣āшо васат̣ий̣ ча вр̣нд̣ā-
ване твад-й̣й̣āñгхри-сарод̣жа-сев̣ā
лаб̣х̣й̣ā ча нум̣с̣āṃ к̣р̣п̣ай̣ā та̣ваива
вр̣нде нумас те чара̣ñāравиндам* (6)

О Вринда! Только по твоей милости можно стать жителем Шри Вриндавана, получить возможность служить твоим любимым Шри Шри Радхе и Мадхаве и войти в *раса-лилу*.

О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*твам̐ кīртйасе сātвата-тантра-видбхир
лīлāбхидхāнā кила кришṇа-йāктих̐
таваива мўртис туласī нр-локе
врнде нумас те чараṇāравиндам* (7)

О Вринда! В *бхакти-тантрах* великие *пандиты* называют тебя *лила-шакти*, духовной энергией, устраивающей развлечения Шри Кришны. А в этом мире ты принимаешь образ почитаемого всеми деревца *туласи*. О Вринда, в глубоком почтении я склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*бхактйā вихīнā апарāдха-лакшаиḥ
кишптйī ча кāmāди-тараṇга-мадхйе
крпāмайи твāм̐ йāраṇам̐ прапаннā
врнде нумас те чараṇāравиндам* (8)

О милостивая Вринда-деви! Лишенный преданности и совершивший бесчисленные оскорбления, я упал в океан материального бытия и тону в бурных волнах вожделения, гнева, жадности и других пороков. О Вринда, я ищу у тебя прибежища и в глубоком почтении склоняюсь к твоим лотосным стопам.

*врндāшитакам̐ йах̐ йрṇуийāt патхед вā
врндāванāдхйīна-падāбджа-бхрṇгах̐
са прāпйā врндāвана-нитйа-вāсам̐
тат-према-севāм̐ лабхате кртāрттах̐* (9)

Те, кто, словно шмели, никогда не покидают лотосные стопы Божественной Четы и все время слушают и повторяют эту *аштаку*, описывающую величие Вринды, навеки поселятся во Вриндаване. Погрузившись в любовное служение Шри Шри Радхе и Говинде, они обретут всё, к чему стремились.

Прославления на бенгали

ВРАДЖЕНДРА-НАНДАНА, БХАДЖЕ ДЖЕИ ДЖАНА

– Лочан дас Тхакур –

*враджендра-нандана, бхадже джеи джана,
сапхала дживана т̄'ра
т̄'х̄ара упам̄, веде н̄ахи с̄им̄,
три-бхуване н̄ахи āра* (1)

Тот, кто поклоняется Враджендра-нандане, несомненно, достигнет высшей цели жизни. Во всех трех мирах нет никого равного Кришне. Даже Веды не могут полностью описать Его величие.

*эмона м̄адхава, н̄ бхадже м̄анава,
какхоно марий̄ дж̄абе
сеи се адхама, прах̄арий̄ йама,
раураве крмите кх̄абе* (2)

Тот, кто не желает поклоняться Шри Мадхаве, — самый отъявленный из грешников. После смерти он попадет в царство Ямараджи, в ад Раурава.

*т̄'ра-пара āра, п̄ан̄и н̄ахи чх̄ара,
сам̄с̄ара джагат-м̄аджхе
каунк̄але т̄'ра, гати н̄ахи āра,
мичх̄аи бхрамичхе к̄адже* (3)

Погрязнув в мирских делах, приносящих множество страданий, такой человек никогда не найдет пути к спасению.

*й̄р̄и-лочана-д̄аса, бхакатира āй̄а,
хари-гуṇа кахи ликхи
хено раса-с̄ара, мати н̄ахи дж̄а'ра,
т̄'ра мукха н̄ахи декхи* (4)

Лочан дас говорит: «Я описываю качества Бхагавана, желая обрести *бхакти*, и не хочу видеть лица тех, кто безразличен к Враджендра-нандане, средоточию и олицетворению всех *рас*».

ДЖАНАМА САПХАЛА ТАРА

ОПИСАНИЕ ПРЕКРАСНОГО ОБЛИКА ШРИ КРИШНЫ

КАЛЪЯНА-КАЛПАТАРУ, УЧЧХАСА, ПЕСНЯ 22

– Бхактивинода Тхакур –

джанама сапхала т̄'ра, крӣṇа-дараӣана дж̄ара,
бх̄а̄гйе хой̄й̄ачхе эка-б̄ара
вика̄ӣӣй̄ хр̄н-найана, кори' крӣṇа-дараӣана,
чх̄а̄ре дж̄ива чит̄тера вик̄ара (1)

Жизнь того, кто удостоился *даршана* Кришны, поистине успешна, ибо стоит лишь однажды с преданностью взглянуть на Господа, как вся скверна, тревожившая ум (вожделение, жадность, гнев и другие *анартхи*), уходит прочь.

врд̄а̄вана-кели чатур вана-м̄а̄л̄и
три-бх̄ан̄га-бх̄ан̄гима р̄упа, в̄ам̄ӣй̄-дх̄а̄р̄ӣ апар̄упа,
расамо̄я-нидхи, гӯṇа-ӣй̄а̄л̄и (2)

Кришна искусно развлекается в лесах Вриндавана. Источник всех добродетелей, Он никогда не расстается со Своей флейтой. Его образ *трибханга-лалиты*, украшенный гирляндой из лесных цветов, исполнен *расы*.

вар̄ṇа-нава-джаладхара, ӣӣре ӣӣкхи пич̄ча вара,
алак̄а тилака ӣобх̄а̄ п̄а̄йа
паридх̄ане п̄ита-в̄аса, вадане мадхура х̄аса,
хено р̄упа джагата м̄а̄т̄а̄йа (3)

Его тело цветом подобно темной грозовой туче. Его волосы украшены павлиньим пером, лоб — *тилакой*, а лицо — нежной улыбкой. На Нем множество изысканных украшений. Он носит отливающую золотом накидку (*питамбару*) и Своей красотой очаровывает всю вселенную.

*индранїла джини’, криґна-рўна кхїни,
херийї кадамба-мўле
мана учїтана, нї чале чараґа,
самсїра гелїма бхўле* (4)

Стоит мне увидеть под деревом *кадамба* этого Кришну, красотой затмевающего драгоценный камень *индранила*, как меня охватывает волнение. Я не могу сойти с места, и весь мир перестает существовать для меня.

*(сакхї хе) судхїмой, се рўна-мїдхурї
декхиле найана, хойа ачетана,
джхаре премамойа вїри* (5)

О *сакхи*! Образ Кришны исполнен сладчайшей *расы*. Любой, кто видит Его, лишается чувств, и слезы любви градом катятся из его глаз.

*кибї чўрї ишїре, кибї валийї коре,
кибї се три-бханга-тїхїма
чараґа-камале, амийї учхале,
тїхїте нўпура-дїма* (6)

Его голову украшает павлинье перо. В руке Он держит флейту. Тело Его изящно изогнуто в трех местах, а стопы с мелодичными ножными колокольчиками источают нектар.

*садї айїї кори’, бхрїга-рўна дхори’,
чараґа-камале стхїна
анїйїсе пїи, криґна-гуґа гїи,
їра нї бхаджибо їна* (7)

Бхактивинода мечтает стать пчелой, вечно вьющейся у лотосных стоп Кришны. Он будет радостно прославлять Его трансцендентные качества, не желая ничего другого.



ШУНО, ХЕ РАСИКА ДЖАНА

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 24

– Бхактивинода Тхакур –

*шуну, хе расика джана, кришна-гуна агагана,
ананта кахите нахи паре
кришна джагатера гуру, кришна вайчхѧ-кална-тару,
навика се бхава-пѧрѧбѧре* (1)

Послушай, о искуснейший среди наслаждающихся расой!
Трансцендентные качества Шри Кришны бесконечны, невозможно описать Его безграничные достоинства. Кришна — духовный учитель всей вселенной. Он подобен дереву желаний и кормчому в огромном океане материального бытия.

*хрдойа-пидита джѧ'ра, кришна чикитсака тѧ'ра,
бхава-рога наийите чатура
кришна-бахирмукха-джане, премѧмрта-витараѧе,
краме лойа ниджа антахпура* (2)

Кришна, словно доктор, излечивает страждущие сердца, искусно устраняя болезни материального существования. Проливая нектар экстатической любви даже на тех, кто враждебен к Нему, Он шаг за шагом приводит их в Свою божественную обитель.

*карма-бандха, джѧйна-бандха, ѧвеѧе мѧнава андха,
тѧ'ре кришна каруѧѧ-сѧгара
пѧда-падма-мадху дийѧ, андха-бхѧва гхучѧийѧ,
чараѧе корена анучѧра* (3)

Кришна — океан сострадания для тех, кто связан последствиями своей деятельности, кто предается бесплодным философским размышлениям и кто введен в заблуждение другими заблудшими людьми.

*видхи-м̄рга-рата-джане, св̄адх̄инат̄а-ратна-д̄ане,
 р̄ага-м̄рге кар̄ано правей̄иа
 р̄ага-бай̄аварт̄и хо'йе, п̄арак̄ий̄а-бх̄ав̄ай̄ироје,
 лобхе д̄жив̄а крӣш̄на-прем̄авей̄иа* (4)

Обычно Кришна дарует бесценную независимость тем, кто следует правилам и предписаниям, и позволяет им вступить на путь спонтанной преданности. Благодаря этому, а также настроению *паракия-бхавы* душа в конечном итоге достигает экстатической любви к Кришне.

*прем̄амрта-в̄ари-дх̄ар̄а, сад̄а п̄ана-рата т̄а'р̄а,
 крӣш̄на т̄ах̄адера бандху, пати
 сеи-саба враджа-джана, сукал̄ий̄а̄на-никетана,
 д̄йна х̄йна винодера гати* (5)

Кришна — самый дорогой друг и супруг тех, кто утопает в потоке экстатических слез любви. Смысл жизни этого падшего и низкого Бхактивиноды заключается в том, чтобы всегда пребывать с жителями Враджа в их благословенной обители.

ПРАБХУ ХЕ! ЭИ-БАРО КОРОХО КАРУНА

О мой Господь, будь милостив: даруй мне этот образ
 ПРАРТХАНА, ШРИ КРИШНА-ВИГЪЯПТИ, ПЕСНЯ 51

– Нароттама дас Тхакур –

*прабху хе, эи-баро корохо карӯн̄а
 й̄угала-чара̄на декхи, сапхала корибо а̄нкхи,
 эи мора манера к̄амана* (1)

Созерцание лотосных стоп Божественной Четы — вершина совершенства для моих глаз. Мой ум и сердце страстно стремятся к этому. О Господь, будь милостив и даруй мне эту возможность!

*ниджа-п̄ада-сев̄а диб̄о, н̄ахи море упекхибо,
 д̄ѳху паху карӯн̄а-с̄агара
 д̄ѳху вину нахи д̄ж̄ан̄о эи боро бх̄а̄г̄й̄а ман̄о,
 муи боро патита п̄амара* (2)

О Божественная Чета! Пожалуйста, даруйте мне служение Своим лотосным стопам! Не отвергайте меня, ведь Вы подобны океану сострадания. Вы исполнены трансцендентной славы и великолепия — это всё, что я знаю. Я низок и греховен, пожалуйста, будьте милостивы ко мне!

*лалитā āдеша пāṇа, чараṇа севибо йāṇа,
прийа-сакхī саṅге хойа мане
д̄ху дата-широмаṇи, ати д̄йна море джāни',
никаṭе чараṇа дибе дāне* (3)

По Вашей милости я могу обрести общение с *гопи*, стать помощницей Лалиты и служить Вашим лотосным стопам. Я знаю, что Вы — лучшие из всех могущественных покровителей, а Вы знаете, что я беднейший из бедных. Поэтому, пожалуйста, милостиво даруйте мне прибежище Ваших лотосных стоп!

*пāбо рāдхā-кришṇа-пā, гхучибе манера гхā,
д̄уре джāбе э — саба бипхала
нароттама дāсе кой, эи вāйчхā сиддхи хой,
дехо прāṇа сакала сапхала* (4)

По Вашей милости я могу достичь Ваших лотосных стоп. Все мучительные раны моего ума заживут, и я забуду про все свои неудачи. Нароттама дас говорит: «По Вашей милости все мои желания исполнятся, и жизнь наконец-то обретет смысл!»



ХЕ ГОВИНДА ХЕ ГОПАЛ

– **Неизвестный автор** –

хе говинда хе гопāl
кейава мādхава дйна-дойāl (1)

О источник наслаждения *гони*! О защитник коров! О Тот, чьи волосы неопишимо прекрасны! О супруг богини удачи (или: возлюбленный Шримати Радхики)! О воплощение милости ко всем падшим душам!

туми парам дойāl прабху, парама дойāl
кейава мādхава дйна-дойāl (2)

О Господь, Ты всемилостивый и всеблагый! О Кешава! О Мадхава! О Дина-доял!

пйта-васана пари майӯрера ишкха дхори
мӯралйра вāнй-туле боле рāдхā-нāм (3)

Ты носишь ярко-желтые одежды, в короне — павлинье перо. Твоя флейта всегда поет имя Радхи.

туми модер гопāl прабху, модера гопāl
кейава мādхава дйна-дойāl (4)

О Господь, о пастушок, несущий радость! О Кешава! О Мадхава! О Дина-доял!

бхава-бхайа-бхайджана ирй-мадху-сӯдана
випада-бхайджана туми нāрāйāна (5)

Ты избавляешь нас от страха *самсары*. О покоритель демона Мадху, Ты устраняешь препятствия и даруешь прибежище всем *дживам*.

АДЖИ МУРАЛИ БАДЖЕ ПРЕМА

– Известный автор –

*аджи муралӣ бадже према врд̄баване*Сегодня песня флейты наполняет *премой* весь Вриндаван.

*нава анурад̄гинӣ ий̄й̄ма сох̄агинӣ
абхис̄ара чале рад̄х̄а куд̄жаване* (1)

Возлюбленная Шьяма, Радха, полная *анураги*, спешит в лесную *кунджу* на встречу с Кришной.

*кокила куху куху гахе тору сакхе
милине чале рад̄х̄а мукха со сидхакхе* (2)

Кукушки, укрывшись в листве деревьев, поют «ку-ку». Радха спешит на свидание с Кришной, пряча под накидкой Свое сияющее, как луна, лицо.

*сурабхита вана-тала пхулла кусума дала
мохита а̄ли сама куд̄жа-ване* (3)

Все деревья в лесу усыпаны цветами. Вокруг цветов жужжат опьяненные ароматом шмели.

*мадхурита васанти гахе врад̄жа н̄р̄й̄
хе ий̄й̄масундара хе гирид̄х̄ар̄й̄* (4)

Врад̄жа-гопи поют сладостную *васанта-рагу*: «О Шьямасундара! О Гиридхари!»

*дау прабху дар̄й̄ана антара анукишана
рад̄х̄ара д̄живана ракхо мадху милине* (5)

«О Прабху, каждое мгновенье даруй нам Свой *даршан*! Верни Радху к жизни, подарив Ей желанную встречу».

МАМА МАНА МАНДИРЕ

НЕ ПОКИДАЙ ХРАМ МОЕГО СЕРДЦА

– Бхактивинода Тхакур –

Припев: *мама мана мандире раха ни́и́и-дин
кри́ш́на мура́ри и́ри́-кри́ш́на мура́ри*

О Кришна, покоритель демона Муры, не покидай храм моего сердца!

*бхакти прі́ти ма́лā чанда́на
ту́ми нио́ хе нио́ чита-на́ндана* (1)

О радость сердца! Прими от меня цветочную гирлянду и сандаловую пасту в знак моей любви и преданности!

*джі́вана ма́раᅇ тава пӯ́джā ниведана
сунда́ра хе ма́на-ха́рї́* (2)

О очарование сердца! Живу ли я или умираю, так я поклоняюсь Тебе.

*эсо на́нда-кума́р āра на́нда-кума́р
ха́бе пре́ма-пради́пе āрати то́ма́р* (3)

Идем, сын Нанды, я предложу Тебе *арати* с лампадой своей любви!

*найана́ йа́мунā джхаре а́нива́ра
то́ма́ра ви́рахе ги́ридха́рї́* (4)

О поднявший холм Говардхан, из-за разлуки с Тобой из моих глаз непрерывно льются потоки Ямуны!

*вандана́ га́не тава ба́джука джі́вана
кри́ш́на мура́ри и́ри́-кри́ш́на мура́ри* (5)

Пусть моя жизнь проходит в прославлении Тебя, о Кришна-Мурари! Шри Кришна-Мурари!

СОИ, КЕБА ШУНАИЛО

– Чандидас –

*сои, кебā и́унāило и́ййāма-нāм
кāнера бхитара дийā, мараме паййило го,
āкула корило мора прāна* (1)

О моя милая *сакхи*! Кто впервые заставил Меня услышать имя Шьяма? Как только это имя коснулось Моего слуха и проникло в сердце, Я потеряла покой.

*нā джāни катека мадху, и́ййāма-нāме āчхе го,
вадана чхāрите нāхи пāре
джапите джапите нāма, авайā корило го,
кемоне пāибо сои, тāре* (2)

Невозможно представить, сколько меда сокрыто в этом имени! Оно так сладко, что Мои уста ни на миг не могут с ним расстаться. Стоит Мне начать повторять его, как оно целиком поглощает Меня. О *сакхи*! Встречусь ли Я когда-нибудь с его обладателем?

*нāма-паратāне джā'ра, айчхана корило го,
ангера парайе кибā хойа
джекхāне васати тā'ра, найане херибо го,
йуватй-дхарамā койчхе райа* (3)

Если Его имя вызывает во Мне столько чувств, то что же будет со Мною, когда Он прикоснется ко Мне? Разве могут юные девы в Его присутствии оставаться набожными?

*пāсарите кори мане, пāсарā нā джāйа го,
ки корибо, ки хабе упāйа
кохе двиджа чаңдидāсе, кулаватй-кула нāйе,
āпанāре йаувана джāчāйа* (4)

Я хочу выкинуть Его из сердца, но не могу ничего с Собой поделаты! О, где же лекарство? Что мне делать? Чандидас говорит: «Являя красоту Своей юности, Шьямасундара крадет целомудрие благочестивых дев».

ШРИ РАДХА–НИШТХА

ПРЕДАННОСТЬ ШРИ РАДХЕ

ПРЕМА-БХАКТИ-ЧАНДРИКА, ПЕСНЯ 9, СТИХИ 7–10

– Нароттама дас Тхакур –

*рāдхикā чараṇа-рену, бхūшаṇа корийā тану,
анāйāсе пāбе гиридхāрī
рāдхикā-чараṇāйīрайа, дже коре се махāйāйа,
тā'ре мūи джāо болихāри* (1)

Тот, кто украсит свое тело пылью с лотосных стоп Шримати Радхики, легко достигнет стоп Гиридхари. Я всем сердцем поздравляю такую великую душу, нашедшую прибежище у лотосных стоп Радхарани, и говорю: «Молодец! Прекрасно! Замечательно!»

*джайа джайа «рāдхā» нāма, врндāвана джā'ра дхāма,
криṇṇа-сукха-вилāсера нидхи
хено рāдхā-гуṇа-гāна, нā йунило мора кāṇа,
вайичито корило море видхи* (2)

Слава, слава Той, чье имя Радха и чья божественная обитель — Шри Вриндаван! Слава Той, что дает начало всем исполненным безграничного блаженства *лилам* Шри Кришны. Если бы мои уши никогда не слышали рассказов, прославляющих Радху, это означало бы, что судьба жестоко обманула меня.

*тā'ра бхакта-санге садā, раса-лīлā према-катхā,
дже коре се пāйа гханайāйāма
ихāте вимукха джеи, тā'ра кабху-сиддхи нāи,
нāхи джена йуни тā'ра нāма* (3)

Тот, кто в обществе преданных постоянно слушает о сладостных *лилах* танца *раса* (*раса-лила према-катха*), обязательно встретит темноликого Гханашьяму (Кришну). Тот же, кто отказывается слушать о них, никогда не достигнет совершенства. Я даже не желаю слышать имя такого человека.

*кри̣ṣṇа-нāма-гāне бхāи, рāдхикā-чара̣ṇа нāи,
 рāдхā-нāма-гāне кри̣ṣṇачандра
 сaй̣ки̣ше̣не кахи̣ну катхā, гхучāо манера вйатхā,
 дур̣жхамойа ани̣а катхā-двандва* (4)

О брат, имя Кришны приведет тебя к стопам Радхи, а имя Радхи — к стопам Кришначандры. Я вкратце поведал тебе, как изгнать из сердца все печали. Ничто другое не избавит тебя от страданий.

РАДХИКА-ЧАРАНА-ПАДМА

КТО НЕ ЖЕЛАЕТ ПОКЛОНЯТЬСЯ СТОПАМ ШРИМАТИ РАДХИКИ

ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 1

— Бхактивинода Тхакур —

*рāдхикā-чара̣ṇа-падма, сакала и̣рейера садма,
 джатане дже нāхи āрāдхило
 рāдхā-падạ̄нкита-дхāма, врдāвана джạ̄'ра нāма,
 тāхā дже нā āи̣райа корило* (1)

Тот, кто не желает поклоняться всеблагим лотосным стопам Шримати Радхики, кто не принимает покровительства Вриндавана-дхамы, украшенной следами Ее стоп...

*рāдхикā-бхāва-гамбхīра - читта джебā махāдхīра,
 га̣ṇа-са̣йга нā коило джīване
 кемоне се и̣йāмāнанда - раса-синдху-снāнāнанда,
 лобхибе буджхоха эка-мане* (2)

...кто избегает общения с серьезными преданными Шримати Радхики, поглощенными служением Ей, — тот никогда не сможет окунуться в блаженный океан шьяма-расы.

*рāдхикā уджджвала-расера āчāрйа
 рāдхā-мāдхава-и̣уддха-према вичāрйа* (3)

Шримати Радхика — ачарья в искусстве супружеской любви (удджвала-расы). Надо всегда слушать, говорить и размышлять о чистой любви Радхи и Мадхавы.

***дже дхорило рāдхā-пада парама джатане
се пāило кришнa-пада амūлийa-ратане*** (4)

Тот, кто хранит в сердце лотосные стопы Шримати Радхики и поклоняется им, непременно обретет бесценное сокровище лотосных стоп Шри Кришны.

***рāдхā-пада винā кабху кришнa нāхи миле
рāдхāра дāсīра кришнa, сарва-веде боле*** (5)

Веды гласят, что без милости Шри Радхи невозможно достичь Шри Кришну. Кришна всецело принадлежит служанкам Радхи.

***чхората дхана-джана, калатра-сутa-мита,
чхората карама гейāна
рāдхā-пада-пайкаджа - мадху-рата севана,
бхакативинода парамāна*** (6)

Оставь богатство, последователей, жену, детей и друзей, забудь про все мирские занятия и умозрительные рассуждения и погрузись в нектарное служение лотосным стопам Шримати Радхарани. Это единственное, к чему призывает Бхактивинода.



ВИРАДЖАРА ПАРЕ

ЗА ПРЕДЕЛАМИ РЕКИ ВИРАДЖИ
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

*вираджд̄ара н̄аре иуддха-паравйома-дх̄ама
тад упари ӣрй-гокула-«врд̄ара̄йя»-н̄ама* (1)

За рекой Вираджа простирается духовный мир. Над планетами Вайкунтхи находится Гокула Вриндавана, трансцендентная обитель Верховного Господа.

*врд̄авана чинт̄ама̄ни, чид-āнанда-ратна-кхани,
чинмойя ап̄урва-дарай̄яна
т̄ахи м̄аджхе чаматк̄ара, крӣшна ванаспати-с̄ара,
н̄йлама̄ни там̄ала дже мана* (2)

Вриндаван состоит из трансцендентных камней и является источником духовного просветления и блаженства. Здесь растет чудесное дерево *тамал* — царь деревьев — темное, как голубой сапфир.

*т̄ахе эка свар̄а-май̄й, лат̄а сарва-дх̄ама-джай̄й,
утхий̄ачхе парама-п̄аван̄й
хл̄адин̄й-ӣактира с̄ара, «мах̄абх̄ава»-н̄ама дж̄а'ра,
трибхувана-мохана-мохин̄й* (3)

Это дерево обвивает золотая лиана, сиянию которой нет равных. Эта золотая лиана, дарующая очищение и олицетворяющая собой энергию наслаждения Господа, известна как *махабхава*. Она очаровывает Кришну, хотя Сам Он очаровывает все три мира.

*«р̄адх̄а»-н̄аме паричита, туший̄й̄ говинда-чита,
вир̄аджайе парама-āнанде
сеи лат̄а-патра-пхула, лалит̄ади сакх̄й-кула,
сабе мили' вркише дрд̄ха б̄андхе* (4)

Ее зовут Шри Радха, и живет Она во Вриндаване. Всегда пребывая на вершине блаженства, Она приносит радость

Говинде. *Гони* во главе с Лалитой — это Ее листья и цветы. Все вместе они крепко обнимают дерево *тамал*, Шри Кришну.

*латāра парайе прапхулла тамāла
латā чхāри' нāхи рахе кона-кāла* (5)

Дерево *тамал* ликует от прикосновения этой лианы и ни на миг не хочет с ней расстаться.

*тамāла чхāрийā латā нāхи вāйче
се латā-милана садā-кāла джāче* (6)

*бхакативинода милана дбхāра
нā чāхе какхона винā кичху āра* (7)

Лиана не может жить в разлуке с деревом *тамал*. Единственное желание Бхактивиноды: пусть дерево *тамал* и лиана вечно будут вместе.

РАМАНИ-ШИРОМАНИ

ЖЕМЧУЖИНА СРЕДИ ОЧАРОВАТЕЛЬНЫХ ДЕВУШЕК

Гитавали, Шри Радхаштака, песня 3

— Бхактивинода Тхакур —

*раманй-йишромани, вришабхāну-нандинй,
нйла-васана-паридхāнā
чхинна-пураṭа джини', варṇа-викāйинй,
баддха-каварй хари-прāṇā* (1)

Любимая дочь царя Вришабхану — жемчужина среди всех очаровательных девушек. Она любит наряжаться в синие одежды. Ее прекрасное тело сияет ярче золота. Ее волосы уложены с необычайным искусством. Она — сама жизнь Шри Кришны.

*āбхараṇа-маṇдитā, хари-раса-паṇдитā,
тилака-суйобхита-бхāлā
кайчуликāчхāдитā, стана-маṇи-маṇдитā,
каджджала-найанй расāлā* (2)

Ее украшают изысканные драгоценности. Она непревзойденный знаток науки *хари-расы*. Ее лоб украшает аккуратная *тилака*, а грудь скрывает чудесный корсет, расшитый драгоценными камнями. Ее глаза подведены черным *кадджалом*. В Ней воплотились вся сладость и очарование.

сакала тйаджийй се рādхā-чараṇе
дāсй хо'йе бхаджа парама-джатане (3)

Оставь всё материальное и, став служанкой Ее лотосных стоп, поклоняйся и служи Ей с великим усердием.

саундарйа-кираṇа декхийй джāхāра
рати-гаурй-лйлā гарва-парихāра (4)

Своей ослепительной чистой красотой Она умирляет гордыню богинь Рати, Гаури и Лилы.

йачй-лакшмй-сатйй саубхāгйа болане
парāджита хойа джāхāра чараṇе (5)

Удача богинь Шачи, Лакшми и Сатьи меркнет перед лотосными стопами Шри Радхи.

криṇа-ваййкāре чандрāвалй-āди
парāджайа мāне хойй вивāдй (6)

Соперницы Радхики во главе с Чандравали неизменно вынуждены признавать свое поражение, ибо лишь Она одна способна подчинить Себе Кришну. Им же остается лишь сетовать на свою неудачу.

хари-дайитā рādхā-чараṇа прейāсй
бхакативинода йрй-годрума-вāсй (7)

Бхактивинода, житель Шри Годрумы, всегда ищет покровительства лотосных стоп Радхи, самой дорогой возлюбленной Шри Хари.

РАСИКА-НАГАРИ

Вечно юная божественная возлюбленная
Гитавали, Шри Радхаштака, песня 4
– Бхактивинода Тхакур –

расика нāгарī, гаṇа-īи́романи,
криṣṇа-преме сара-хамсī
вршабхāну-рāджа, īуддха калпа-валлī,
сарва-лакшмī-гаṇа-амīйī (1)

Шримати Радхика – вечно юная божественная возлюбленная, лучшая из наслаждающихся трансцендентной *расой*. Грациозная, как лебедь, Она плещется в водах любви Шри Кришны. Она божественная, исполняющая все желания лиана на семейном древе царя Вришабхану и изначальная богиня удачи, дающая начало всем остальным богиням.

ракта патṭа-вастра, нитамба-упари,
киудра гхаṇти дуле тā'йа
куча-йугопари, дули' муктā-мāḷā,
читта-хāрī īобхā пайа (2)

На Ее бедрах – красный шелковый кушак, украшенный колокольчиками. На груди сверкает жемчужное ожерелье. Своим великолепием Она пленяет сердце любого, кому доведется Ее увидеть.

сарасиджа-вара - карṇикā-самāна,
атиīайа кāнтиматī
кайīора-амрта, тāруṇīа-карṇūра,
мишра-смитадхарā сатī (3)

Ее сияющее тело напоминает золотую сердцевину прекрасного лотоса. Легкая, нежная улыбка на Ее устах исполнена бессмертного нектара отрочества, смешанного с благоуханной камфарой ранней юности. Она всей душой предана Шри Кришне.

*ванāнте āгата, враджа-пати-сута,
 парама-чайчала-баре
 хери' ианкāжула, найана-бхайнгите,
 āдарете става коре* (4)

Когда озорной сын Нанды, возвращаясь с пастбищ, выходит на опушку леса, Ее охватывает волнение, и Она начинает возносить Ему любовные молитвы, бросая на Него многозначительные взгляды.

*враджера махилā - гаңера парāна,
 йаиоматй-прийа-пāтрй
 лалита лалитā - снехете прапхулла-
 иарйрā лалита-гāтрй* (5)

Шримати Радхарани — сама жизнь старших *гопи* Враджа, особенно матери Яшоды. Окруженная любовью и заботой очаровательной Лалиты, Она цветет, как прекрасный лотос, являя красоту и непревзойденную грацию.

*виийāкхāра сане, вана-пхула тули',
 гāнтхе вайджайантй мālā
 сакала-йреясй, кришнa-вакшах-стхитā,
 парама-прейасй бālā* (6)

Вместе с Вишакхой Она собирает лесные цветы и плетет из них чудесные гирлянды *вайджаянти* для Кришны. Она желает блага каждому. Кришна всегда прижимает Ее к Своей груди, потому что Она самая любимая из всех Его подруг.

*снигдха вену-рабе, друта-гати джāи',
 кундже пе'йе напаваре
 хасита-найанй, намра-мукхй сатй,
 карнa кандūйана коре* (7)

Слыша нежные звуки флейты, Она без оглядки бежит через лес в поисках лучшего из танцоров. Найдя Его в одной из *кундж*, целомудренная Радха застенчиво опускает голову и, искоса поглядывая на Него, тербит мочку Своего уха.

*спарійийā камала, вāйу суийītала,
 коре джабе куңда-нйра
 нидāгхе татхāйа, ниджа-гаңа саха,
 тушайā гокула-вйра* (8)

Когда в жаркие летние дни над приятно прохладными водами Радха-кунды веет благоухающий лотосами ветерок, туда приходит Радха со Своими подругами, чтобы исполнить все желания героя-любовника Гокулы.

*бхакативинода, рӯпа-рагхунātхе,
 кохайе чараңа дхори’
 хено рādхā-дāсийе, судхйра-сампада,
 кабе дибе крпā кори’* (8)

Припав к стопам Рупы и Рагхунатхи, Бхактивинода молится: «Когда же вы прольете на меня милость и позволите стать Ее служанкой? Служение Шри Радхе — единственное сокровище воистину мудрых».

МАХАБХАВА-ЧИНТАМАНИ

Драгоценный камень МАХАБХАВЫ
 Гитавали, Шри Радхаштака, песня 5
 – Бхактивинода Тхакур –

62

*махāбхāва-чинтāмаңи, удбхāвита тану-кхāни,
 сакхй-пати-саджджа прабхāватй
 кāруңйа-тāруңйа āра, лāванйа-амрта-дхāра,
 тāхе снāтā лакшмй-джайй сатй* (1)

Трансцендентное тело Шри Радхи — гора самоцветов *махабхавы*. Она сияет ярче всех остальных *гопи* Господа. Она омывается в нектаре из сострадания, вечной юности и красоты и в целомудрии превосходит богиню удачи.

*ладжджā паттā-вастра джā’ра, саундарйа куйкума-сāра,
 кастурй-читрита калевара
 кампāйру-пулака-райга, стамбха-сведа-свара-бханга,
 джāдйонмāда нава-ратна-дхара* (2)

Скромность — Ее шелковые одежды, красота — красная точка *кункумы* у Нее на лбу. Ее тело расписано узорами из *мускуса* и украшено девятью непревзойденными драгоценностями, такими как дрожь, потоки слез, волосы дыбом, изумление, испарина, прерывающийся голос, бездействие и безумие.

*пайча-вимйатика гуṇа, пхула-мāлā суиṃобхана,
дхīрāдхīрā бхāва-паṭṭа-вāсā
пихита-мāна-дхаммилā - саубхāгйа-тилакоджджвалā,
криṣṇа-нāма йаиṃаḥ карṇоллāсā* (3)

Ее украшает прекрасная цветочная гирлянда из двадцати пяти трансцендентных качеств.* Ее шелковая одежда имеет две стороны: беспокойство и уравновешенность. Она может обуздать Свой гнев. Ее ярко сияющая *тилака* — знак Ее удачи. Святое имя и слава Кришны — радость для Ее слуха.

*рāга-тāмбūлита ошṭха, кауṭилия-каджджала спаиṭта,
смиṭа-карпūрита нарма-ийīлā
кīрṭи-йаиṃа-антахпуре, гарва-кхатṭопари спхуре,
дулита према-вайчитṭйа-мāлā* (4)

* Двадцать пять качеств Шримати Радхарани, перечисленные в «Удджавала-ниламани» (4.11–15):

- 1) сладость; 2) юность; 3) подвижные глаза; 4) ослепительная улыбка; 5) все благоприятные знаки на теле, приносящие удачу;
- 6) Своим ароматом Она сводит с ума Мадхаву; 7) искусно поет; 8) сладко говорит; 9) искусна в любовных развлечениях;
- 10) скромна и добра; 11) сострадательна; 12) остроумна;
- 13) со вкусом одевается; 14) стыдлива; 15) почтительна;
- 16) терпелива; 17) серьезна; 18) приносит радость Кришне;
- 19) олицетворяет вершину преданности, *махабхаву*;
- 20) вместилище *враджа-премы*; 21) увенчана всеобщей славой;
- 22) всегда с любовью относится к старшим и пользуется их любовью; 23) дорожит Своими друзьями; 24) главная возлюбленная Шри Кришны; 25) имеет полную власть над Ним.

Алые уста Шри Радхи становятся еще ярче от орехов бетеля, черный *кадджал* лукавства украшает Ее глаза, а улыбка нежна, как аромат камфары. У Нее тонкое чувство юмора. Радха сидит на ложе гордости во дворце славы и признания. Гирлянда из признаков трансцендентной любви покачивается у Нее на шее.

*праñайа-роша-кайчулӣ, пихита-стана-йугмак̄,
чандрā-джайӣ каччхапӣ-равинӣ
сакхӣ-двайа-скандхе лӣлā - карāмбуджāрпаñа-ийлā,
ийāмā иийāмāмрта-витараñӣ* (5)

Ее высокая грудь скрыта корсажем любовного гнева. Она играет на музыкальном инструменте в форме черепахи в знак Своей победы над Чандравали. Своими нежными лотосными руками Она всегда обнимает двух самых дорогих Ей *сакхи*. Она — единственная, кто раздает нектар Шьямасундары.

*э хено рāдхикā-пада, томāдера сусампада,
данте тр̄ñа джāче тава пāйа
э бхактивинода д̄йна, рāдхā-дāсийāмрта-каñа,
рӯпа-рагхунātха дехо тāйа* (6)

62

О Шри Рупа и Шри Рагхунатха! Лотосные стопы Шри Радхи — ваше единственное сокровище. Зажав в зубах соломинку, Бхактивинода молится у ваших лотосных стоп, чтобы вы милостиво даровали ему хоть каплю нектарного служения Шри Радхе!



ВАРАДЖА-ВИПИНЕ

В РОЩАХ ВРАДЖА, НА БЕРЕГУ ЯМУНЫ
ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 6

– Бхактивинода Тхакур –

*вараджа-випине йамунā-куле
майча манохара йобхита пхуле* (1)

В рощах Враджа на берегу Ямуны стоит множество великолепных тронов, украшенных цветами.

*ванаспати-латā тушайе āкхи
тад упари ката дāкайе пāкхī* (2)

Цветущие лианы и плодовые деревья радуют глаз, а сладкоголосые птицы поют и щебечут на все лады.

*малайя анило бахайе дхīре
али-кула мадху-лобхете пхире* (3)

Нежно дует ветерок с Малайских гор, вокруг цветов радостно жужжат шмели в поисках нектара.

*вāсантīра рāкā урупа тадā
каурудī биторе āдаре садā* (4)

Полная весенняя луна с любовью проливает на Землю свой прохладный свет.

*эмата самайе расика-вара
āрамбхило рāса мўралī-дхара* (5)

Воодушевленный *расика*, который никогда не расстается со Своей флейтой, начинает танец *раса*.

*йшата-котī гопī мādжхете хари
рāдхā-саха нāче āнанда кори'* (6)

В окружении миллионов юных *гопи* Шри Хари танцует с Радхой, охваченный безграничным блаженством.

*мāдхава-мохинī гāййā гīта
харило сакала джагата-чита* (7)

Своим чарующим пением похитительница сердца Мадхавы пленяет ум каждого в этом мире.

стхāвара-джангама мохилā сатī
хāрāоло чандрā-валīра мати (8)

Все движущиеся и неподвижные создания очарованы целомудренной Радхой, которая разбивает гордость Чандравали.

матхийā вараджа-кишора-мана
антарита хойа рāдхā такхона (9)

Взволновав юного Ваджа-кишора, Радха внезапно исчезает.

бхактивинода парамāда гаңе
рāса бхāнгалo (āджи) рāдхā вихане (10)

Бхактивинода видит, что без Радхи танец *раса* продолжаться не может.

ШАТА-КОТИ ГОПИ

Миллионы ГОПИ пытаются утешить Мадхаву

Гитавали, Шри Радхаштака, песня 7

– Бхактивинода Тхакур –

шата-котī гопī мādхава-мана
рāкхите нāрило кори' джатана (1)

Миллионы *гопи* пытаются утешить Мадхаву, но все их попытки напрасны.

веңу-гйте дāке рāдхикā-нāма
«эсо эсо рāдхе» дако́йе шйāма (2)

Флейта поет: «О Радха, Радха, вернись, вернись!» Шьяма зовет Ее в ночи.

бхāнгийā шри-рāса-мандала табе
рāдхā-анвешаңе чалайе джабе (3)

Он покидает *шри раса-мандалу* и отправляется на поиски Своей возлюбленной Радхи.

**«декхā дийā рādхе рāкхоха прāṇа»
болийā кāндайе кāнане кāна** (4)

«Покажись, о Радха! Пожалуйста, не губи Меня!» — плачет Кана, бродя по лесу.

**нирджана кāнане, рādхāре дхори’
милийā парāṇа джурāйа хари** (5)

В уединенной роще Хари находит Радхику и, обняв Ее, чувствует, что жизнь вернулась к Нему.

**боле, «тūху винā кāхāра рāса
тūху лāги’ мора вараджа-вāса»** (6)

«Без Тебя нет танца *раса*, — говорит Он. — Только ради Тебя Я живу во Врадже».

**э хено рādхикā-чараṇа-тале
бхакативинода кāндийā боле** (7)

У лотосных стоп Радхики Бхактивинода со слезами на глазах просит:

**«тувā гаṇа-мāджхе āмāре гаṇи’
киṇкорй корийā ракхо āпани»** (8)

«Прими меня в число Своих близких спутниц. Сделай меня Своей служанкой и всегда держи подле Себя!»



РАДХА-БХАДЖАНЕ ЙАДИ

СЛАВА ПОКЛОНЕНИЯ ШРИ РАДХЕ
 ГИТАВАЛИ, ШРИ РАДХАШТАКА, ПЕСНЯ 8
 – Бхактивинода Тхакур –

*рādхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā
 кри̃ṣṇа-бхаджана тава акāраṇа гелā* (1)

Если в моем сердце нет желания служить Шримати Радхике, значит, всё мое поклонение Кришне — пустая трата времени.

*āтапа-рохита сūрай нāхи джāни
 рādхā-вирахита мādхав нāхи мāни* (2)

Невозможно представить Мадхаву без Радхи, как солнце — без солнечного света.

*кевала мādхава нūdжайе, со аджñāнī
 рādхā-анādара корои абхимāнī* (3)

Те, кто поклоняется одному лишь Мадхаве, находятся во власти невежества. Их пренебрежение Шримати Радхикой — следствие мирской гордыни.

*кавахи нāхи короби тāкора саṅга
 читте иччхаси йади враджа-раса-ранга* (4)

Никогда не общайтесь с такими людьми, если хотите, чтобы в вашем сердце проявились любовные игры *враджа-расы*.

*рādхикā-дāсī йади хойа абхимāна
 ийиграи милои тава гокула-кāна* (5)

Тот, кто гордится своим положением безраздельно преданной служанки Шримати Радхики, очень скоро встретится с Гокула-Каной (Кришной).

*брахмā, ишва, нāрада, ирути, нārāйаṇī
 рādхикā-пада-раджа нūdжайе мāни* (6)

Брахма, Шива, Нарада, *ирути-чари-риши* и Нараяни поклоняются пыли с лотосных стоп Шримати Радхики.

умā, рамā, сатйā, шачйī, чандрā, рукмиṇī
рādхā аватāра сабе, — āмнāйа-вāñйī (7)

Согласно нашим священным писаниям, Ума, Лакшми, Сатъя, Шачи, Чандравали и Рукмини – различные проявления Радхи.

хено рādхā-паричарйā джāкара дхана
бхактивинода тā'ра мāгайе чараṇа (8)

Бхактивинода без усталости молится у лотосных стоп тех, для кого нет ничего дороже служения Шримати Радхике.

КОТХАЙ ГО ПРЕМАМОЙИ

Чувство разлуки Шрилы Рагхунатхи даса Госвами

– Гауракишора дас Бабаджи Махарадж –

котхāй го премамоийи рādхе рādхе
рādхе рādхе го, джай рādхе рādхе (1)

«О Радха! Где Ты, олицетворение *расы*? Слава Шри Радхе!»

декхā дийе прāṇа рāкхо рādхе рādхе
томāр кāнгāл томāй дāке рādхе рādхе (2)

«О Радха! Пожалуйста, даруй мне Свой *даршан* и спаси мою жизнь. Этот жалкий нищий взывает к Тебе: “Радха! Радха!”»

рādхе врдāвана-вилāсини рādхе рādхе
рādхе кāну-mano-мохини рādхе рādхе (3)

«О Радха, Ты наслаждаешься чудесными играми в лесу Вриндавана, чаруя ум Кришны».

рādхе ашṭа-сакхйī широмāни рādхе рādхе
рādхе вришabhāну-нандини рādхе рādхе (4)

«О Радха, Ты – драгоценный камень среди восьми главных *сакхи*. О Радха, дочь Вришабхану Махараджи!»

(госāй) нийам ко'ре садāи дāке, рādхе рādхе (5)

Рагхунатха дас Госвами постоянно зовет: «Радха! Радха!»

*(госай) эк-бār дāке кеий-гхāте,
ābār дāке вāmий-вāте, рādхе рādхе* (6)

Иногда он на Кеши-гхате, иногда — у Вамши-вата. «Радха! Радха!»

*(госай) эк-бār дāке нидху-ване,
ābār дāке кунджа-ване, рādхе рādхе* (7)

Иногда он в Нидхуване, иногда — в Сева-кундже. «Радха! Радха!»

*(госай) эк-бār дāке рādхā-кунде,
ābār дāке ийāма-кунде, рādхе рādхе* (8)

Иногда он на Радха-кунде, иногда — на Шьяма-кунде. «Радха! Радха!»

*(госай) эк-бār дāке кусум-ване,
ābār дāке говардхане, рādхе рādхе* (9)

Иногда он на Кусума-сароваре, а иногда — у Гирираджа Говардхана. «Радха! Радха!»

*(госай) эк-бār дāке тāла-ване,
ābār дāке тамāl-ване, рādхе рādхе* (10)

Иногда он в Талаване, иногда — в Тамал-ване. «Радха! Радха!»

*(госай) молин васан дийе гāйа,
враджер дхūлай гарāгори джāйа, рādхе рādхе* (11)

Рагхунатха дас Госвами носит простые одежды, всегда пыльные, оттого что он катается по земле, взывая: «Радха! Радха!»

*(госай) мукхе рādхā рādхā боле,
бхāсе найанера джале, рādхе рādхе* (12)

Он зовет: «Радха! Радха!» — и глаза его тонут в потоке слез.

*(госай) врндāване кули кули
кēде берāй рādхā боли', рādхе рādхе* (13)

Он бродит по земле Вриндавана, взывая: «Радха! Радха!»

*(госай) чхāппāнн даңда рāттри дине
джāне нā рāдхā-говинда вине, рāдхе рāдхе* (14)

На протяжении дня и ночи он не знает ничего и никого, кроме Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

*тāр-нар чāри-даңда йути' тхāке
свапне рāдхā-говинда декхе, рāдхе рāдхе* (15)

Он отдыхает только четыре данды (1 час 36 минут) и во сне получает даршан Радхи-Говинды. «Радха! Радха!»

ДЖАЯ РАДХА-КРИШНА ГИТИ

– Неизвестный автор –

*джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе
джайадевер прāңа-дхана хе* (1)

Слава Радхе-Мадхаве, сокровищу сердца Джаядевы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-гопāl рāдхā-мадан-гопāl рāдхе
ситā-нāтхер прāңа-дхана хе* (2)

Слава Радхе-Мадана-Гопалу, сокровищу сердца Шри Адвайты Ачарьи!

*джайа рāдхā-говинда рāдхā-говинда рāдхе
рūп госвāмйр прāңа-дхана хе* (3)

Слава Радхе-Говинде, сокровищу сердца Рупы Госвами!

*джайа рāдхā-мадан-мохан рāдхā-мадан-мохан рāдхе
санāтанер прāңа-дхана хе* (4)

Слава Радхе-Мадана-мохану, сокровищу сердца Санатаны Госвами!

*джайа рāдхā-гопйнāтха рāдхā-гопйнāтха рāдхе
мадху паңдитер прāңа-дхана хе* (5)

Слава Радхе-Гопинатху, сокровищу сердца Мадху Пандита!

*джайа рāдхā-дāмодара рāдхā-дāмодара рāдхе
джйв госвāмйр прāңа-дхана хе* (6)

Слава Радхе-Дамодаре, сокровищу сердца Дживы Госвами!

джайа рāдхā-рамаṇа рāдхā-рамаṇа рāдхе
гопāl бхатттер прāṇа-дхана хе (7)

Слава Радха-раману, сокровищу сердца Гопала Бхатты Госвами!

джайа рāдхā-винода рāдхā-винода рāдхе
локанāтхер прāṇа-дхана хе (8)

Слава Радха-виноде, сокровищу сердца Локанатхи Госвами!

джайа рāдхā-гокулāнанда рāдхā-гокулāнанда рāдхе
вишванāтхер прāṇа-дхана хе (9)

Слава Радхе-Гокулананде, сокровищу сердца Вишванатхи Чакраварти Тхакура!

джайа рāдхā-гиридхārī рāдхā-гиридхārī рāдхе
дās гoсвāmīр прāṇа-дхана хе (10)

Слава Радхе-Гиридхари, сокровищу сердца Рагхунатхи даса Госвами!

джайа рāдхā-шьямасундар рāдхā-шьямасундар рāдхе
шьямāнандер прāṇа-дхана хе (11)

Слава Радхе-Шьямасундаре, сокровищу сердца Шьямананды Пандита!

джайа рāдхā-кāнта рāдхā-кāнта рāдхе
вакрейиварер прāṇа-дхана хе (12)

Слава Радха-канте, сокровищу сердца Вакрешвары Пандита!

джайа гāндхарвикā-гиридхārī гāндхарвикā-гиридхārī рāдхе
сарасватīр прāṇа-дхана хе (13)

Слава Гандхарвике-Гиридхари, сокровищу сердца Шри Бхактисиддханты Сарасвати!

джайа рāдхā-винод-бихārī рāдхā-винод-бихārī рāдхе
кейāва гoсвāmīр прāṇа-дхана хе (14)

Слава Радхе-Винода-бихари, сокровищу сердца Шри Бхакти Прагьяны Кешавы Госвами!

ДЖАЯ ДЖАЯ РАДХЕ КРИШНА ГОВИНДА

– Неизвестный автор –

*джайа джайа рādхе криш́на говинда
рādхе говинда рādхе говинда* (1)

Слава Радхе и Кришне-Говинде! Радха-Говинда! Радха-Говинда!

*джай джай и́йāмасундар, мадан-мохан, в́рндāвана-чандра
джай джай рādхā-раман, рāсабихāри, и́рй-гокулāнанда* (2)

Слава Шьямасундаре, который очаровывает самого бога любви! Слава луне Вриндавана, слава Радха-раману, наслаждающемуся *раса-лилой*, слава Тому, кто приносит радость Гокуле!

*джай джай рāсеи́варй, винодинй, бхāнукула-чандра
джай джай лалитā, ви́йāкхā āди джата сакхй-врнда* (3)

Слава царице *раса-лилы*, Винодини Шри Радхе! Она луна в династии Вришабхану. Слава Лалите, Вишакхе и другим *сакхи*!

*джай джай и́рй-рūпа-майджарй, рати-майджарй-ананга
джай джай паурна́масй йога-мāйā, джайа вй́рā-врнда* (4)

Слава Рупе-манджари, Рати-манджари и Ананга-манджари! Слава Паурнамаси Йогамайе! Слава Вринде!

*сабе мили' коро крпā āми ати манда
(томарā) крпā кори' дехо йугал-чараṇāравинда* (5)

Прошу всех вас, пролейте милость на этого глупца, чтобы он смог достичь лотосных стоп Божественной Четы!



**Сампрартханатмика вигьяпти на бенгали –
полное предание**

ХАРИ ХЕ ДОЯЛА МОРА

О мой милостивый ХАРИ

– Видьяпати –

*хари хе дойāла мора джайа рāдхā-нāтха
бāра-бāро эи бāро лохо ниджа сātха* (1)

О Хари! О мой милостивый Радха-натха! Слава тебе! В кото-
рый раз я молю принять меня в круг Твоих приближенных!

*баху йони бхрами' нāтха, лоину īараṇа
ниджа-гуṇе крпā коро адхама-тāраṇа* (2)

О мой Господин! Моим воплощениям нет числа. Побывав
во всех видах жизни, я наконец обрел у Тебя прибежище.
О великодушный, пожалуйста, освободи эту падшую душу!

*джагата-кāраṇа туми джагата-джīвана
томā чхāрā кā'ро нахи, хе рāдхā-рамаṇа* (3)

О Радха-раман! Ты причина творения и сама его жизнь. Ты
моя единственная поддержка, у меня нет больше никого.

*бхувана-майгала туми бхуванера пати
туми упекишиле нāтха, ки хоубе гати* (4)

О Натха! Ты источник счастья и благоденствия. Ты изначаль-
ный учитель. Если Ты оставишь меня, каков будет мой удел?

*бхāвийā декхину эи джагата-мāджхāре
томā винā кехо нāхи э дāсе уддхāре* (5)

О Прабху! Я понял, что в этом материальном мире никто,
кроме Тебя, не сможет освободить этого слугу.

ГОПИНАТХА, МАМА НИВЕДАНА ШУНО

Гопинатха, услышь мою молитву
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 1

– Бхактивинода Тхакур –

*гопĳнĳтх, мама ниведана ѡуно
вишайй дурджана, садĳ кĳма-рата,
кичху нĳхи мора гуна* (1)

О Гопинатха, Ты – сама жизнь *гопи*. Прошу Тебя, выслушай мою просьбу. Я порочный обыватель, одержимый мирскими желаниями, у меня нет никаких добродетелей.

*гопĳнĳтх, ĳмĳра бхарасĳ туми
томĳра чараґе, лоину ѡараґа,
томĳра кинкора ĳми* (2)

О Гопинатха, Ты моя единственная надежда, и потому я укрылся под сенью Твоих лотосных стоп. Отныне я Твой вечный слуга.

*гопĳнĳтх, кемоне ѡодхибе море
нĳ джĳни бхакати, карме джара-мати,
поречхи самсĳра-гхоре* (3)

О Гопинатха, очистишь ли Ты меня? Я совсем не предан Тебе, мой ум поглощен корыстными интересами. Я провалился в темный опасный колодец мирской жизни.

*гопĳнĳтх, сакали томĳра мĳйĳ
нĳхи мама бала, джĳнĳна сунирмала,
свĳдхĳна нахе э кĳйĳ* (4)

О Гопинатха, этот мир – порождение Твоей иллюзорной энергии. У меня нет ни сил, ни духовного знания, мое тело целиком во власти законов природы.

*гопĳнĳтх, нийата чараґе стхĳна
мĳге э пĳмара, кĳндийĳ кĳндийĳ,
корохе каруґĳ дĳна* (5)

О Гопинатха, этот грешник горько плачет, моля Тебя о вечном приюте у Твоих лотосных стоп. Прошу, будь милостив ко мне.

*гопĳнĳтх, туми то' сакали нĳро
дурджане тĳрите, томĳра ĳакати,
ке ĳче нĳнĳра ĳро* (6)

О Гопинатха, Ты всемогущ и легко можешь освободить всех грешников. Но есть ли на свете кто-нибудь более грешный, чем я?

*гопĳнĳтх, туми крпĳ-нĳрĳбĳра
джĳвера кĳраґе, ĳсийĳ прĳпĳнґче,
лĳлĳ коиле субĳстĳра* (7)

О Гопинатха, Ты океан милости. Ради блага падших душ Ты пришел в этот мир и являешь здесь Свои божественные игры.

*гопĳнĳтх, ĳми ки доше дошĳ
асура сакала, нĳило чараґа,
винода тхĳкило босĳ'* (8)

О Гопинатха, Тебе не найти большего грешника, чем я. Уже все демоны достигли Твоих лотосных стоп, а Бхактивинода по-прежнему влачит материальное существование.

63

ГОПИНАТХА, ГХУЧАО САМСАРА-ДЖВАЛА

Гопинатха, освободи меня из мучительной самсары
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 2

– Бхактивинода Тхакур –

*гопĳнĳтх, гхучĳо самсĳра-джвĳлĳ
авĳдĳĳ-джĳтанĳ, ĳро нĳхи сахе,
джанама-мараґа-мĳлĳ* (1)

О Гопинатха, избавь меня от мук мирской жизни. Я не в силах больше терпеть боль невежества и, без конца страдая, рождаться и умирать.

*гопинātх, āми то' кāмера дāса
вишайа-вāсанā, джāгичхе хрдойе,
пхāдичхе карама пхāса* (2)

О Гопинатха, я раб собственной похоти. Мое сердце полно материальных желаний, которые держат меня в ловушке кармы.

*гопинātх, кабе вā джāгибо āми
кāма-рūна ари, дўре тейāгибо,
хрдойе спхурибе туми* (3)

О Гопинатха, когда же я очнусь и одолею этого врага — вождение? Лишь тогда Ты проявишься в моем сердце.

*гопинātх, āми то' томāра джана
томāре чхāрийā, самсāра бхаджину,
йрūийā āпанана-дхана* (4)

О Гопинатха, я Твой преданный, но я покинул Твои лотосные стопы и стал слугой майи. Так я предал забвению свое сокровище.

*гопинātх, туми то' сакали джāна
āпанāра джане, даңдийā экхона,
йрūй-чараңе дехо стхāна* (5)

О Гопинатха, Тебе известно всё. Накажи меня, Своего слугу, как пожелаешь, но только даруй прибежище у Своих лотосных стоп.

*гопинātх, эи ки вичāра тава
вимукха декхийā, чхāро ниджа-джане,
нā коро' каруṇā лава* (6)

О Гопинатха, справедливо ли это? Хотя я и отвернулся от Тебя, я остаюсь Твоим слугой, но Ты решил отвергнуть меня, не пролив ни капли милости.

*гопинātх, āми то' мўракха ати
кисе бхāло хойа, кабху нā буджхину,
тāи хено мама гати* (7)

О Гопинатха, я полный глупец и не знаю, что для меня хорошо, и в чем смысл жизни. Поистине, я нахожусь в жалком положении.

*гопінатх, туми то' паңдита-вара
мўдхера майгала, туми анвешибе,
э дāсе нā бхāво' пара* (8)

О Гопинатха, нет никого мудрее Тебя. Выведи же этого глупца к свету и не думай о нем, как о чужом.

ГОПИНАТХА, АМАРА УПАЯ НАИ

Гопинатха, я не вижу пути к освобождению
Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 18, часть 3

– Бхактивинода Тхакур –

*гопінатх, āмāра упāйа нāи
туми крпā кори', āмāре лоиле,
самсāре уддхāра нāи* (1)

О Гопинатха, у меня нет иного выхода. Только если Ты мило-
стиво примешь меня Своим слугой, я освобожусь из тюрьмы
материального бытия.

63

*гопінатх, поречхи мāйāра пхере
дхана, дāрā, сута, гхиречхе āмāре,
кāмете рекхечхе джере* (2)

О Гопинатха, я попал в водоворот *майи*, Твоей иллюзорной
энергии. Меня окружают богатство, жена, дети, и я не в си-
лах совладать с желанием наслаждаться.

*гопінатх, мана дже пāгала мора
нā мāне īйāsана, садā ачетана,
вишāйе ро'йечхе гхора* (3)

О Гопинатха, мой обезумевший ум никого не желает слушать.
Лишенный знания, он поглощен лишь мирскими удоволь-
ствиями.

*гопĳнĳтх, хĳра дже менечхи ĳми
анека джатана, хоило бипхала,
экхона бхарасĳ туми* (4)

О Гопинатха, я признаю свое поражение. Все мои усилия оказались напрасными. Теперь Ты — моя единственная надежда.

*гопĳнĳтх, кемоне хоѳбе гати
прабала индрийĳа, вайĳĳ-бхĳта мана,
нĳ чхĳре вишĳйа-рати* (5)

О Гопинатха, как мне достичь цели жизни? Чувства так сильны, а мой порочный ум целиком в их власти и никак не хочет расставаться с чувственными удовольствиями.

*гопĳнĳтх, хрдойе босийĳ мора
манаке ѳамийĳа, лохо ниджа пĳне,
гхучѳбе випада гхора* (6)

О Гопинатха, молю: взойди на трон моего сердца, обуздай мой ум и подчини его Своей сладкой воле. Это спасет меня от величайшей опасности.

*гопĳнĳтх, анĳтха декхийĳ море
туми хрĳĳкеѳа, хрĳĳка дамийĳа,
тĳра' хе самсрти-гхоре* (7)

О Гопинатха, Ты — повелитель чувств. Видя, как я немощен, завладей моими чувствами и вызволи меня из этого темного колодца материального существования.

*гопĳнĳтх, галĳйа легечхе пхĳса
крпĳ-аси дхори', бандхана чхедийĳа,
виноде корохо дĳса* (8)

О Гопинатха, петля материального рабства все туже затягивается у меня на шее. Разруби же ее мечом сострадания и сделай Бхактивиноду Своим смиренным слугой.

МОРА ПРАБХУ МАДАНА-ГОПАЛ

– Нароттама дас Тхакур –

*мора прабху мадана-гопāl, говинда-гопīнātхa,
дойā коро муī адхамере
самсāра-сāгара-мāджхе, порийā райийāчхи нātхa,
крпā-доре бāндхи лохо море* (1)

О Шри Мадан-мохан, Шри Говинда и Шри Гопинатха! Будьте милостивы к этому несчастному! Совсем беспомощного, меня поглотил водоворот материальной жизни. О мои повелители! Обвяжите меня веревками Своей милости и вытащите из этого бушующего океана!

*адхама чандāла āми, доийāро тхāкура туми,
īунийāчхи ваишнāвера мукхе
эи баро бхарасā мане, лойийā пхела врндāване,
вамийī-ватā джена декхи сукхе* (2)

Низкий и презренный, я услышал от вайшнавов о Вашей безграничной милости, и в моем сердце зародилась великая надежда. Сжальтесь надо мной и приведите меня во Вриндаван, чтобы я увидел божественный Вамши-ват и обрел в сердце радость!

*крпā коро āгуруи', лохо море кеийе дхори,
ийрī-йамунā дехо' пада-чхāйā
анека динера āйīа, нахе джена наирāйīа,
дойā коро, нā корахо мāйā* (3)

Молю Вас, придите! Схватите меня за волосы и приведите на берег Ямуны, чтобы даровать прибежище Своих лотосных стоп! Я так давно ждал этого. Пожалуйста, не лишайте меня надежды и пролейте Свою милость!

*анитийа эи деха дхори, āпана āпана кори,
пāчхе пāчхе йāманера бхāйā
нароттама дāса бхāңе, прāңа кāнде рāттри-дине
пāчхе враджа-прāпти нāхи хайа* (4)

**Дайнья-бодхика вигьяпти на бенгали —
раскаяние**

ХАРИ ХАРИ! КРИПА КОРИ

(или: **ГОВИНДА ГОПИНАТХА! КРИПА КОРИ**)

О Господь ХАРИ, пожалуйста, держи меня у Своих стоп
ПРАРТХАНА, ДАЙНЬЯ-БОДХИКА, ПЕСНЯ 6

– Нароттама дас Тхакур –

хари хари (говинда гопинатха)

крпā кори' рāкхо ниджа паде

кāма-кродха чхайа джане, лойā пхире нāнā-стхāне,

виийайа бхуйджайа нāнā-мате (1)

О Господь Хари! Будь милостив, позволь мне оставаться в те-
ни Твоих лотосных стоп! Шесть врагов во главе с похотью
и гневом заставляют меня метаться повсюду в поисках чув-
ственных удовольствий.

хоййā мāйāра дāса, кори' нāнā абхилāша,

томāра смараṇа гело дўре

артха-лāбха эи айēе, капата вайшṇава-вейēе,

бхрамийā булайēе гхаре-гхаре (2)

Забыв о Тебе, я стал слугой *майи* и собственных желаний!
Чтобы собрать денег, я оделся вайшнавом и стал ходить от
двери к двери.

Перевод к стиху (4) на предыдущей стр.: С огромной привязанностью
я несу бремя этого тела, боясь, что смерть отнимет его у меня.
Нароттама дас признается Вам: «День и ночь моя душа рыда-
ет в страхе, что я так и не достигну Шри Враджа-дхамы!»

*анека дукхера паре, лойечхило враджа-пуре,
крпā-дора галāйа бāндхийā
дайва-мāйā балāt-кāре, кхасāийā сеи доре,
бхава-кўте дилека дāрийā* (3)

Увидев мои страдания, Ты накинул на меня веревку Своей милости и привел во Вриндаван. Но Твоя внешняя энергия Майя-деви насильно сбросила с меня эту веревку и снова бросила в глубокий колодец мирского бытия.

*пунах йади крпā кори', э джанāра кеийе дхори',
тāнийā тулаха враджа-дхāме
табе се декхийе бхāло, нату вā парāна гело,
кохе дина дāса нароттаме* (4)

Несчастный Нароттама дас молится: «О, если бы Ты опять милостиво схватил меня за волосы, вытащил из этого колодца и вновь поселил во Враджа-дхаме, то я обрел бы желанное спасение!»

МАДХАВА ХЕ, БАХУТА МИНАТИ КОРИ ТОЙ

О МАДХАВА, МОЛЮ ТЕБЯ

– Видьяпати –

*мāдхава (хе), бахута минати кори той
деи туласī тила, деха самарпину,
дойā джāни нā чхāроби мой* (1)

О Мадхава, я с молитвой предлагаю Тебе листья *туласи* и семена кунжута, посвящая свое тело служению Тебе. Я знаю: из безграничного сострадания Ты не отвергнешь меня.

*гаñайте доша, гуñалеийа нā пāоби,
джаб тухūкороби вичāр
тухūджаганнātха, джагате кахāоси,
джаг-бāхир нахи муй чхāр* (2)

Из моей молитвы Ты поймешь, что грехи мои неисчислимы и нет у меня ни капли добродетели. Всему миру Ты известен

как Джаяганнатха. Почему же я, недостойная душа, живущая в этом мире, не могу считать Тебя своим господином?

*кийе м̄ануша пайу - пакх̄и дже джанамийе,
атхав̄а к̄ӣта-пата̄нге
карама-вӣп̄аке, гат̄агати пуна̄х пуна̄х,
мати раху тув̄а параса̄нге* (3)

Жизнь за жизнью, повинуюсь закону кармы, я рождаюсь и умираю, получая то тело человека, то животного, то птицы, червя или даже насекомого. Но кем бы я ни был, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на повествованиях о Тебе.

*бха̄найе вид̄й̄апати, атӣй̄айа к̄атара,
тараите иха бхава-синдху
тув̄а пада-паллава, кори аваламбана,
тила эка дехо д̄йна-бандху* (4)

С величайшим раскаянием в сердце поэт Видьяпати смиренно молит: «О Мадхава, друг падших, даруй этой ничтожной душе прибежище у Твоих нежных, словно распустившиеся лотосы, стоп. Тогда я смогу пересечь этот океан материального бытия».



**Лаласамайи вигьяпти на бенгали — страстная
мольба о достижении совершенства**

ХАРИ ХАРИ! АРА КАБЕ ПАЛАТИБЕ ДАША

Когда же я оставлю всё и уйду во Вриндаван?

ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА

Шри Вриндавана-васа-лаласа, ПЕСНЯ 27

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари ара кабе пāлатибе дашā
э-дайā корийā бāме, джā'бо врдāвана-дхāме,
эи мане корийāчхи āшā* (1)

О Шри Хари, когда же моя жизнь изменится к лучшему? Когда я отрешусь от всех мирских забот и отправлюсь во Вриндаван? Я лелею эту надежду.

*дхана, джана, путра, дāре, э-саба корийā дūре,
экāнта хоийā кабе джабо
саба дуккха парихāри', врдāване вāса кори',
мāдхукарī мāгийā кхāибо* (2)

Когда же я откажусь от своего богатства, последователей, детей, жены и всего прочего, одержимый мыслью достичь Вриндаван? Когда я позабуду о материальных страданиях и, поселившись во Вриндаване, буду поддерживать свою жизнь только тем, что мне подадут?

*йамунāра джала джена, амрта самāна хена,
кабе нибо удайа пūрийā
кабе рāдхā-кунда-джале, снāна кори' кутūхале,
ийāма-кунда рохибо порийā* (3)

Когда я наполню свой сосуд нектарной водой из Ямуны?
 Когда же, погрузившись в воды Радха-кунды, я утолю жажду
 своего сердца? Когда я поселюсь на Шьяма-кунде?

*бхрамибо двāдайā ване, раса-кели дже дже стхāне,
 премāвеиē гарāгори дийā
 шунāйибо джане джане, враджавāси-гаṇа-стхāне,
 ниведабо чараṇа дхорийā* (4)

Я буду бродить по двенадцати лесам Враджа, где Шри Кришна совершал исполненные *расы* игры, и кататься в пыли, не помня себя от *премы*. Обращаясь к местным *враджаваси* с почтительными молитвами и прижимая к груди их лотосные стопы, я с жадностью буду расспрашивать их о *лилах*, происходивших в этих местах.

*бхаджанера стхāна кабе, найяна-гочара хабе,
 āра джата āче упавана
 тā'ра мадхйе врндāвана, нароттма-дāсер мана,
 āййā коре йугала-чараṇа* (5)

О, когда же я увижу место своей вечной *севы*? Когда я приду в цветущий лес Шри Вриндаван? Глубоко в сердце Нароттма дас хранит надежду, что однажды он обретет служение лотосным стопам Божественной Четы в Шри Вриндаване.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХАБО ВРИНДАВАНА-ВАСИ

Когда же я стану жителем Вриндавана?

ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА

ШРИ ВРИНДАВАНА-ВАСА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 29

– Нароттма дас Тхакур –

*хари хари кабе хабо врндāвана-вāсй
 ниракхибо найяне йугала-рūпа-рāййи* (1)

О Господь Хари, когда же я навеки поселюсь во Вриндаване?
 Когда Божественная Чета явится моему взору?

тй̄аджий̄а іайана-сукха вичитра п̄алайка
кабе враджер дх̄ул̄айа дх̄усара ха'бе а̄нга (2)

Когда я откажусь от роскошной постели и осыплю свое тело пылью Враджа?

шад-раса бходжана д̄уре парихари
кабе врадже м̄аг̄ий̄а кх̄айбо м̄адхукар̄и (3)

Когда желание наслаждаться свой язык шестью вкусами оставит меня, и, словно пчела во Врадже, я буду поддерживать себя, собирая *мадхукари*?

парикрам̄а корий̄а бер̄або ване-ване
вӣир̄ама корий̄а д̄ж̄аи й̄амун̄а-п̄улине (4)

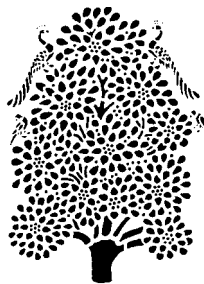
Когда, совершая *парикраму*, я буду бродить по лесам Враджа, а, устав, присяду отдохнуть на берегу Ямуны?

т̄апа д̄ура корибо і̄йтала в̄ам̄ий̄-ват̄е
(кабе) кун̄дже бай̄тхабо х̄ама вай̄ш̄нава-ника̄те (5)

Когда я буду спасаться от дневного зноя в тени Вамши-вата?
Когда я буду сидеть в *кундже*, беседуя с вайшнавами?

нароттама-д̄а̄са кохе кори' парих̄ара
кабе в̄а эмона дай̄й̄а хо̄ибе а̄м̄ара (6)

Оставив все, Нароттама дас спрашивает: «Когда же придет этот день, и исполнится моя заветная мечта?»



БАНДХУ-САНГЕ

Если дорожишь своим покоем, не ходи на Кеши-гхат

*смерām бхайнгей-трайя-паричитām
сāчи-вистйр̄на-дрит̄им̄
вамай̄и-нйастāдхара-кӣиалай̄ām
уджджвалām чандраке̄на
говиндāкхйām хари-танум итаḥ
кей̄и-тй̄ртхопакаṅṅхе
мā прекишӣит̄хās тава й̄ади сакхе
бандху-санге 'сти райгаḥ*

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.239

БЕНГАЛЬСКИЙ ПЕРЕВОД СТИХА НА САНСКРИТЕ

Шрилы Рупы Госвами

– Бхактивинода Тхакур –

*бандху-санге й̄ади тава райга, парихās
тхāке абхилāи, тхāке абхилāи
табе мора катхā рāкхо, джейо нāко джейо нāко,
матхурāй̄а кей̄и-тй̄ртха-гхāтера сакāй̄и* (1)

Если твое единственное желание — наслаждаться обществом друзей и близких, тогда послушай меня: не ходи, не ходи в Матхуру (Вриндаван) на Кеши-гхат!

*говинда виграха дхори', татхāй̄а āчхена хари,
найане ба̄нкима дрит̄и, мукхе мандахās
кибā три-бхай̄нама ṅхām, вар̄на самуджджвала ий̄йām,
нава-кӣиалай̄а й̄обхā ӣр̄и-анге пракāй̄и* (2)

Там Шри Хари принял облик Говинды, всем дарующего наслаждение. Он стоит в изящной позе *трибханга* и Своими лукавыми взглядами очаровывает каждого. На Его устах играет пленительная улыбка. Его кожа сияет цветом *шьяма*, и все Его тело нежно, как лепестки лотоса.

*адхаре вaмiйiтi тa'р, анартхера мyлaдхaр,
iйикхи-чyрaкeо бхaи коро нa виiйвaс
се мyрти найане хере, кexo нaхи гхаре пхире,
самсaрi грхiра дже го хойа сарва-нaйi
(тaи мор мане бoрo тpaс)* (3)

Звуки флейты, которую Он держит у Своих уст, сводят с ума. Брат, не верь Тому, кто украшен короной из павлиньих перьев. Лишь раз увидев Его, ты уже не вернешься домой. Твоей семейной жизни придет конец. (Этого я боюсь больше всего!)

*гхaтiбе випада бхaрi, джейо нaкo хе самсaри,
матхурaйa кейiй-тiртха-гхaтeра сакaйi* (4)

Не ходи туда, и ты избежишь большой опасности. Если тебе дорога семейная жизнь, не ходи в Матхуру на Кеши-гхат!

ЯМУНА-ПУЛИНЕ

Игры Шри Кришны с гопи

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 26

– Бхактивинода Тхакур –

[рага дханашири]

*йaмунa-пулине, кадамба-кaнaне,
ки херину сакхi aджа
iйiама вaмiйидхaрi, маи-майчопари,
коре лiлa расарaджа* (1)

О сакхи! Что я видела сегодня! В кадамбовой роще на берегу Ямуны сидел на драгоценном троне очаровательный темнокожий юноша. В руках Он держал длинную флейту и являл Свои развлечения *раса-раджи*, царя всех божественных *рас*.

*кришa-кели судхa-трасраваaна
ашта-далопари, iрi-рaдхa iрi-хари,
ашта-сакхi париджана* (2)

Радху и Хари окружали ближайшие спутницы – восемь главных *гопи* на восьми лепестках драгоценного алтаря-лотоса. Кришна предавался с ними любовным развлечениям, что подобно водопаду нектара.

*сугйта-нартане, саба сакхй-гаңе,
тушичхе йугала-дхане
кришна-лйлā хери', пракрти сундарй,
бистāричхе йобхā ване* (3)

Гопи услаждали прекрасную Божественную Чету своим сладостным пением и искусными танцами. Так я созерцала *лилы* Кришны с Его очаровательными возлюбленными в живописном лесу.

*гхаре нā джāйбо, ване правеййибо,
о лйлā-расера таре
тйаджи' кула-лāдж, бхаджа враджа-рāдж,
винода минати коре* (4)

Желая всегда пить нектар этих *лил*, я уйду в тот лес и больше не вернусь домой. Разрубите и вы семейные узы и просто поклоняйтесь повелителю Враджа. Такова смиренная просьба Бхактивиноды.

КУСУМИТА ВРИНДАВАНЕ

В ЦВЕТУЩЕМ ЛЕСУ ВРИНДАВАНА

ПРАРТХАНА, СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 14

– Нароттама дас Тхакур –

*кусумита врндāване, нāчата йикхи-гаңе,
ника-кула, бхрамара-джхайкāре
прийа-сахачарй санге, гāййā джāйбо райге,
манохара никуйджа-кутйре* (1)

В цветущем лесу Вриндавана танцуют павлины, поют кукушки и жужжат шмели. Вместе со своими дорогими подружками, служанками Радхи и Кришны, я пойду к чарующей *кундже*, играя и напевая на ходу.

*хари хари маноратха пхалибе ам̄ре
д̄ухука мантхора гати, коутуке херабо ати,
анга бхори' пулака-антаре* (2)

О, наконец-то исполнится давнее желание моего сердца! Затаив дыхание, я буду наблюдать, как Божественная Чета приближается ко мне, идя медленной величавой походкой. Волосы у меня встанут дыбом от охватившего меня блаженства.

*чоудике сакх̄ира м̄джхе, р̄адхик̄ара ингите,
чир̄ун̄и лоий̄а каре кори'
кутила кунтала сабо, битх̄арий̄а а̄чарабо,
ван̄аибо вичитра кавар̄и* (3)

Радхику окружают Ее верные служанки. Поймав на себе Ее взгляд, я возьму в руки гребень и подойду к Ней. Расчесав ее длинные вьющиеся волосы, я уложу их в красивую прическу.

*мргам̄ада малай̄аджа, саба анге лепабо,
пар̄аибо манохара х̄ира
чандана-кункуме, тилака в̄ан̄аибо,
херабо мукха-судх̄акара* (4)

65

Я умащу Ее тело мускусом и сандалом и надену Ей на шею красивое ожерелье. Смешав сандаловую пасту с порошком кункумы, я нанесу Ей на лоб тилаку, а затем буду любоваться Ее источающим нектар лицом, прекрасным, как луна.

*н̄ила-пат̄т̄ам̄бара, джатане пар̄аибо,
п̄аие дибо ратана-майд̄ж̄ире
бхр̄нг̄арера джалe р̄ан̄га - чара̄на дхой̄аибо,
мучхабо ап̄ана чикуре* (5)

С огромной любовью я надену на Нее голубые шелковые одежды и застегну на лодыжках драгоценные браслеты. Из кувшина я омою водой Ее розовые стопы и оботру их своими волосами.

*кусума-камала-дале, и́еша бичхāйбо,
 шайана корā'бо дб̄хāкāре
 дхавала чāмара āни', мрд̄у мрд̄у б̄иджабо,
 чхарамита д̄ухука ш̄арйре* (6)

Сделав удобное ложе из свежих лепестков, я уложу Божественную Чету отдыхать и стану обмахивать Их белой *чамарой*, чтобы приятная прохлада избавила Их от усталости.

*канака-сампӯта кори', карпӯра-тāмбӯла бхори',
 йогāйбо дб̄хāра вадане
 адхара-судхā-расе, тāмбӯла-сувāсе,
 бхокхава адхика джатане* (7)

Из драгоценной шкатулки я достану бетель с ароматной камфарой и предложу Их устам. Спустя какое-то время я возьму у Них этот бетель, напоенный нектаром Их уст, и стану в блаженстве жевать его.

*ш̄рй-гуру-каруṅā-синдху, локанāтха дйна-бандху,
 муи дйне коро авадхāна
 рādхā-кришṅа, врнд̄āvана, прийа-нарма-сакхй-гаṅа,
 нароттама мāге эи дāна* (8)

О мой дорогой духовный учитель! О океан милости! О Локанатха Госвами, друг несчастных! Обрати свой взор на этого падшего слугу! Нароттама дас молит даровать ему Радху и Кришну, Вриндаван и общество доверенных служанок Шримати Радхики.



ХАРИ ХАРИ! КАБЕ ХЕНО ДАША ХА'БЕ МОРА

СДЕЛАЙ МЕНЯ СВОИМ ПОСЛУШНЫМ И ПРЕДАННЫМ СЛУГОЙ
ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 23

– Нароттама дас Тхакур –

хари хари кабе хено дайй̄ ха'бе мора
севибо дб̄х̄ара пада āнанде вибхора (1)

О Господь Хари! Когда же удача улыбнется мне и я в блаженстве стану служить лотосным стопам Вашей Божественной Четы?

бхрамара хойй̄ сад̄а рохибо чаране
й̄рй̄-чараṇāmрта сад̄а корибо āсв̄адане (2)

Словно шмель, я всегда буду наслаждаться нектаром Их лотосных стоп.

эи ай̄й̄ кори āми-джата сакхй̄-гаṇа
том̄адер крп̄ай̄а хойа в̄ай̄чхита п̄ураṇа (3)

О дорогие сакхи! Лишь по вашей милости исполнится мое желание. Вы – моя единственная надежда.

баху-дина в̄ай̄чх̄а кори' п̄ур̄на дж̄ате хойа
сабе мили' дой̄а коро хойй̄а садойа (4)

Я так долго этого желал! Будьте же милостивы и исполните мою просьбу!

сев̄а-ай̄е нароттама к̄анде див̄а-ниий̄и
крп̄а кори' коро море анугата-д̄асй̄ (5)

День и ночь Нароттама дас плачет о преданном служении. О Божественная Чета! Примите же меня Своей покорной и преданной служанкой!

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

О ГОСПОДЬ ХАРИ, КОГДА ЖЕ ПРИДЕТ ТОТ ДЕНЬ?
ПРАРТХАНА, САДХАКА-ДЕХОЧИТА ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 25

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
бхаджибо и́рй-ра́дхй-крийа хоийа́ према́дхйна* (1)

О Шри Хари! Как скоро наступит тот счастливый день, когда я стану поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне с сердцем, исполненным *премы*?

*суйантре мийа́ийа́ га́'бо сумадхура та́на
а́нанде корибо дў́хяр рў́па-гу́на-га́на* (2)

Под сладостные звуки божественных инструментов я буду в блаженстве петь песни, прославляющие образ и качества Радхи и Кришны.

*«ра́дхикй-говинда» боли' кй́ндибо уччайх-сваре
бхиджибе сакала а́нга найанера нй́ре* (3)

Запев «Радхика-Говинда», я громко заплачу, и всё мое тело станет мокрым от слез.

*эи-ба́ро кару́на́ коро рў́па-сана́тана
рагхунатха да́са мора и́рй-джи́ва-джи́вана* (4)

О Рупа, о Санатана Госвами! Сжальтесь надо мной! О дорогой мой Рагхунатха дас Госвами! О свет моей жизни, Шри Джива Госвами!

*эи-ба́ро кару́на́ коро лалитй ви́ийа́кхй
сакхййа-бхаве и́рйда́ма-субала-а́ди сакхй* (5)

О Лалита, о Вишакха! О Шридама, Субал и другие друзья Кришны! Будьте милостивы ко мне!

*сабе мили' коро дойй нурук мора айа
пра́ртханй коро́йе сада́ нароттама да́са* (6)

Прошу вас всех, пролейте на меня милость, чтобы исполнились мои самые сокровенные желания. Нароттама дас постоянно молится об этом.

ХАРИ ХАРИ! КАБЕ МОРА ХОИБЕ СУДИНА

В ЦВЕТУЩЕМ ЛЕСУ ВРИНДАВАНА

ПРАРТХАНА, ПУНАХ СВАБХИШТА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 15

– Нароттама дас Тхакур –

*хари хари кабе мора хоибе судина
говардхана гири-варе, парама нибхрта гхаре,
раи-кяну коря́'бо иайана* (1)

О Господь Хари! Как скоро наступит тот день, когда в одной из уединенных цветочных беседок Говардхана, царя всех гор, я приготовлю прекрасное ложе для Радхи и Кришны?

*бхрнга́рера джалe ра́нгā - чара́на дхойа́йибо,
мучхабо а́пана чикуре
канака-сампу́та кори́', карпу́ра та́мбу́ла пу́ри',
йога́йибо дху́ка адхаре* (2)

Когда из кувшина я омою ароматной водой Их лотосные стопы и вытру их своими волосами? Когда из золотого ларца я достану благоухающую камфарой и орехом бетеля тамбулу и поднесу Божественной Чете?

*при́я-сакх́и-га́на са́нге, сева́на кори́бо ра́нге,
чара́на севи́бо ни́джа каре
дху́ка камала-ди́тхи, кауту́ке хера́бо,
дху́-а́нга пу́лака анта́ре* (3)

Вместе с другими *сакхи* я в блаженстве буду служить Их лотосным стопам. Глядя в Их прекрасные глаза, я утону в океане божественной любви.

*малли́ка-ма́лати́-йу́тхи, на́на́ пху́ле ма́ла́ гя́тхи',
кабе ди́бо дб́ха́ра гала́йя
шо́на́ра каторя́ кори́', карпу́ра чандана́ бхори́',
кабе ди́бо дб́ха́ка́ра га́йя* (4)

Когда же из ароматных цветов *маллика*, *малати* и *ютхи* я сделаю благоухающую гирлянду и предложу ее моим дорогим Шри Шри Радхе-Кришне?

*ār кабе эмона ха'бо, д̄ху мукха ниракхибо,
лīлā-раса никунджа-īшайане
īрī-кундалатāра санге, кели-каутука-ранге,
нароттама корибе іраване* (5)

Когда же я увижу Их красивые лица в часы Их отдыха в *ни-кундже*? Нароттама дас с жадностью внимает рассказам о Радхе и Кришне из уст Шри Кундалаты.

ВРИНДАВАНА-ВИЛАСИНИ, РАДХЕ РАДХЕ

*рādхе, рādхе, рādхе рādхе
врдāвана-вилāсинī, рādхе рādхе* (1)

О Радха, царица Вриндавана!

*врīабхāну-нандинī, рādхе рādхе
говинда-нандинī, рādхе рādхе* (2)

О Радха, дочь царя Вришабхану! О возлюбленная Говинды!

*кāну-мана-мохинī, рādхе рādхе
ашīта-сакхīр ішīроманī, рādхе рādхе* (3)

О Радха, Ты чаруешь Кану! Ты — драгоценный камень среди *сакхи*.

*парама-каруṇāмайī, рādхе рādхе
према-бхакти-прадāйинī, рādхе рādхе* (4)

О Радха, Ты самая сострадательная! Ты даруешь *према-бхакти*!

*зи бār море дойā коро, рādхе рādхе
апарādха кишамā коро, рādхе рādхе* (5)

О Радха, на этот раз пролей на меня милость, прости мне оскорбления!

*севā адхикāра дийо, рādхе рādхе
томār кāнгēл томāй дāко, рādхе рādхе* (6)

О Радха, сделай меня достойным служения Тебе! Этот нищий взывает к Тебе, О Радха!

КАБЕ КРИШНА-ДХАНА ПАБО

Когда я увижу Кришну, сокровище моей жизни?
ПРАРТХАНА, МАТХУРА-ВИРАХОЧИТА ДАРШАНА-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 31

– Нароттама дас Тхакур –

*кабе кри̃на-дхана п̃або, хий̃ара ма̃джха̃ре тхабо,
джур̃аибо та̃пита-пар̃а̃
са̃джай̃ий̃а дибо хий̃а, в̃асай̃бо пр̃а̃на-пр̃ий̃а,
ниракхибо се чандра-бай̃ан* (1)

Когда же я увижу луноликого Шри Кришну, который мне дороже собственной жизни? Когда я украшу Его и посажу на лотос своего сердца, оставив позади все свое греховное прошлое?

*хе саджани кабе мор хо̃ибе судин
се пр̃а̃на-на̃тхеро сан̃ге, кабе в̃а пхирибо ра̃н̃ге,
сукхамой й̃амун̃а-пулин* (2)

О друг! Когда наступит этот благословенный день и я в блаженстве буду гулять по берегу Ямуны с Господом моего сердца?

*лалит̃а-ви̃ий̃акх̃а лой̃а, та̃харе бхе̃тибо гий̃а,
са̃джай̃ий̃а на̃на̃ упах̃ар
сада̃йа хой̃ий̃а видхи, мил̃а̃ибе гу̃а-нидхи,
хено бх̃а̃гйа хо̃ибе а̃ма̃р* (3)

Держа в руках драгоценные дары, я пойду навстречу Ему, Лалите и Вишакхе. Дарует ли мне провидение удачу увидеть моего Господа, океан трансцендентных качеств?

*да̃ру̃о видхи̃ро на̃т̃, бх̃а̃нгило пре̃меро х̃а̃т̃,
тила-ма̃тра̃ на̃ ра̃кхило та̃'р
кохе нароттама-да̃с, ки мора дж̃иване ай̃и,
чх̃а̃ри' гело враджендра-кума̃р* (4)

Увы! Такова моя судьба, что неумолимые законы провидения закрыли рынок любви к Богу. Нароттама дас скорбит: «На что мне надеяться в жизни, если сын царя Враджа оставил меня?»

ХАРИ БОЛИБО АР МАДАН-МОХАН

ПРАРТХАНА, ПЕСНЯ 55

– Нароттама дас Тхакур –

*хари болибо ар мадан-мохан херибо го
зи рупете враджер патхе чалибо го* (1)

Когда же, повторяя святые имена Хари, я увижу Мадана-мохана? Я мечтаю отправиться во Врадж.

*джабо го враджендра-пур, ха'бо гопйкар нупур,
тадера чараңе мадхур-мадхур баджибо го
випине винода кхелā, сангете ракхāлер мелā,
тадера чараңер дхулā мākхибо го* (2)

Во Врадже я стану одним из колокольчиков на лодыжках *гопи*. Сладостно позванивая, я увижу игры пастушек во Вриндаване и весь покроюсь пылью с их стоп.

*радхā-кришнер руп мādхурй, херибо ду найан бхори,
никунджера двāрй двāрй рохибо го
томарā саб враджавāсй, пурā-о манер абхилāши,
кабе йрй-кришнера вāmийй йунибо го* (3)

Мои глаза узрят сладостную красоту Радхи-Кришны. Я буду охранять вход в рощи Враджа. О жители Враджа! Молю: исполните мое желание и позвольте услышать чарующий звук флейты Кришны!

*зи деха антима кāле, ракхибо йрй-йамунār джалe,
джай радхā говинда боле бхāсибо го
кохе нароттама-дāс, нā пўрило абхилāши,
кабе хāма враджа-вāс корибо го* (4)

В свой смертный час я отдам это тело водам Ямуны, повторяя «Джай Радха-Говинда!» Нароттама дас скорбит: «Моим желаниям не суждено сбыться. О, когда же я попаду во Врадж?»

СУКХЕРА ЛАГИЯ

– Чандидас –

*сукхера лāгийā, эи гхаро бāндхину, āгуне пурийā гело
амийā-сāгаре, синāна корите, сакали гарало бхело* (1)

Я построил дом, чтобы счастливо в нем жить, но он сгорел.
Я думал, что купаюсь в океане нектара, который оказался
обжигающим ядом.

сакхи, ки мора капāле лекхи

ийтала болиийā, чāнда севину, бхāнура кирāна декхи (2)

О сакхи, какая судьба уготована мне? Я посмотрел на луну
в надежде ощутить прохладу ее лучей, но вместо этого меня
обожгло палящее солнце.

*учала болиийā, ачале чарину, порину агāдха-джале
лчхамī чāхите, дāридра берхало, мāника хāрāну хеле* (3)

Я думал, что нахожусь на вершине горы, а оказался в безбреж-
ном океане. Стремясь к богатству, я стал нищим. Мне в руки
попал драгоценный камень, но я тут же его потерял.

*нагара васāлāм, сāгара бāндхилāм, мāника пāвāра āйе
сāгара шукāло, мāника лукало, абхāгй-карама-доше* (4)

Чтобы найти в океане жемчуг, я стал возводить дамбу, отво-
евывая сушу, и строить на берегу город. Когда океан почти
отступил, я наконец увидел жемчуг, но он вновь затерялся
в песке, потому что я неудачник.

*пийāса лāгийā, джалада севину, баджара порийā гело
кохе чāндйidās, иийāмера пиритти, мараме рохало шело* (5)

Чтобы утолить жажду, я с надеждой взглянул на дождевые
облака, но вместо освежающих капель получил удар молнии.
Чандидас плачет: «Любовь к Шьямасундаре разрывает мне
сердце!»

ТУХУ СЕ РОХИЛО МАДХУПУРА

– Говинда дас Кавираджа –

*тухӯ се рохило мадхупӯра
вradжакӯла акӯла, дукӯла каларава,
кәну кәну кори джхура* (1)

О Кришначандра, теперь Ты живешь далеко в Матхуре. Но в каком состоянии пребывает Вриндаван? Все *вradжаваси*, горя в огне разлуки с Тобой, взывают: «О *Кану* (Кришна)! Где Ты?» Даже птицы плачут, но только эхо вторит им в ответ. Все рыдают, находясь на грани смерти.

*йайиоматй-нанда, андха сама баитххи,
сахасе утхәи нә пара
сакха-гаңа дхену, веңурава нә сунийе
виччхурала нагара баджара* (2)

Яшода-майия и Нанда Махараджа уже ослепли от слез. Они так исхудали, что силы покинули их, они не могут сдвинуться с места и лишь льют бесконечные слезы. Они на грани смерти, потому что перестали готовить еду. Для кого им теперь готовить? А в каком состоянии Твои друзья и коровы? Они не слышат больше Твоей флейты, и потому все базарные площади и дороги опустели — там не увидеть ни души!

*кусума тйаджийа али, кишититале лутатта,
тару-гаңа малина самана
майури нә начата, капоти на болата,
кокила на каратахи гаңа* (3)

Даже шмели, постоянно собирающие мед, в горе покинули свои цветы. Они плачут и катаются по земле, страдая в разлуке с Тобой. Все деревья пожелтели и поникли. Павлины больше не танцуют, птицы не поют. Замолчали даже кукушки — нигде не услышать теперь их сладкого «ку-ку». Все охвачены разлукой с Тобой.

*вирахинī рāи вираха - джваре джара джара,
чоудике вираха хутаса
сахадже йамунā джала, āги самана бхела,
кахатахи говинда-дāса* (4)

Шримати Радхарани горит в огне разлуки. Все вокруг тонут в океане разлуки с Тобой. Даже Ямуна, переполненная слезами *гопи*, остановила свой бег. Таков ныне Вриндаван. Эту грустную историю рассказывает Говинда дас.

РАДХА-КРИШНА ПРАНА МОРА

МОЛИТВА О СЛУЖЕНИИ

ПРАРТХАНА, САКХИ-ВРИНДЕ ВИГЪЯПТИ, ПЕСНЯ 49

– Нароттама дас Тхакур –

*рāдхā-кришнā прāнā мора йугала-кишора
дживане маране гати āро нāхи мора* (1)

Вечно юная Божественная Чета, Радха-Кришна, – свет моей жизни. Полон ли я жизни, или на грани смерти, у меня нет иного прибежища, кроме Них.

*кāлиндīра кўле кели-кадамбера вана
ратана-ведīра упар босāбо ду’джана* (2)

В кадамбовом лесу на берегу Ямуны я усажу Божественную Чету на роскошный золотой трон, усыпанный драгоценными камнями.

*ийāма-гаурī анге дибо (чувā) чанданера гандха
чāмара дхулабо кабе херибо мукха-чандра* (3)

Я умащу темное тело Кришны и золотистое тело Радхарани сандаловой пастой, источающей аромат *чуи*, и буду обмахивать Их *чамарой*, любуясь Их луноподобными лицами.

*гāтхийā мāлатīр мāлā дибо дбхār гале
адхаре тулийā дибо карнўра тāmбўле* (4)

Я надену на Них гирлянды из цветов *малати* и поднесу к Их лотосоподобным устам *тамбулу* с камфарой.

лалитā виийākхā āди джата сакхī-врнда
āджйāйа корибо севā чараṇāравинда (5)

Я буду служить Их лотосным стопам под руководством Лалиты, Вишакхи и других подруг Радхики.

йирī-кришṇа-чайтанйа-прабхур дāсер анудāса
севā абхилāша коре нароттама-дāса (6)

Нароттама дас, слуга слуги Шри Кришны Чайтаньи Махапрабху, молится, страстно желая служить Божественной Чете.

ШРИ РАДХА-КРИШНА-ПАДА-КАМАЛЕ

О ум, как мне достичь высшего прибежища?

Кальяна-калпатару, Уччхаса, песня 19

– Бхактивинода Тхакур –

йирī-рādхā-кришṇа-пада-камале мана
кемоне лобхиве чарама йараṇа (1)

О ум, как мне достичь высшего прибежища — лотосных стоп Шри Шри Радхи-Кришны?

чира-дина корийā о-чараṇа-йīша
āчхе хе босийā адхама дāса (2)

хе рādхе, хе кришṇачандра бхаката прāṇа
пāмаре йугала-бхакти коро' дāна (3)

С незапамятных времен этот никчемный слуга вопреки всему надеется, что Они возьмут его под Свое покровительство. О Радха! О Кришначандра! Хотя я и закоренелый грешник, но я прошу Вас: будьте милостивы и даруйте мне *бхакти*, чистую преданность Вам!



*бхакти-хйна боли' нā коро' упекишā
мўркха-джане дехо' джйāна-суиикшиā* (4)

*вишайа-нипāсā-прапйрита дāсе
дехо' адхикāра йугала-вилāсе* (5)

У меня нет ни капли преданности, но я уверен, что Вы не оставите меня. И хотя я жалкий глупец, всё же я молю Вас дать мне знание, наставления и всё, что поможет обрести мне эту преданность. Меня измучила жажда мирских наслаждений, поэтому молю Вас: сжальтесь надо мной и наделите способностью служить Вам во время Ваших любовных развлечений.

*чайчала джйвана - срота правāхийā,
кāлера сāгаре дхāйа
гело дже диваса, нā āсибе āра,
эбе кришнā ки упāйа* (6)

Мерцающая искорка моей жизни стремительно падает в океан смерти. Она может погаснуть в любое мгновение. Дни, проведенные без *бхаджана*, уже никогда не вернуть. Увы! Что же мне делать?

*туми то' патита джанер бандху
джāни хе томāре нāтх,
туми то' каруṇā-джала-синдху* (7)

О мои повелители, я знаю, что Вы истинные друзья всех падших душ. Вы — океаны милосердия, Ваше сострадание не знает границ.

*āми бхāгйа-хйна, ати арвāчйна,
нā джāни бхакати-леиā
ниджа-гуṇе нāтха, коро' āтмасāt,
гхучāийā бхава-клеиā* (8)

Я неудачлив и безнадежно глуп. У меня нет и крупички *бхакти*. Но Ваше могущество беспредельно — так помогите же мне погрузиться в мысли о Вас! Это избавит меня от страданий в океане рождений и смертей.

*сиддха-деха дийā, врндāвана-мāджхе,
севāмрта коро' дāна
пийāийā према, матта кори' море,
йуно ниджа гуна-гāна* (9)

Даруйте мне мою *сиддха-деху*, приведите во Вриндаван и напоите нектаром преданного служения. Заставьте меня пить *прему* до полного опьянения и позабыть обо всем остальном. Тогда я стану восхвалять Вас в песнях, и Вы услышите это пение, полное безумия *премы*.

*йугала-севāйя, йрй-рāса-маңдале,
нийукта коро' āмāйя
лалитā сакхйра, айогйā кинкорй,
винода дхоричхе пāйя* (10)

Бхактивинода, недостойный слуга Лалиты-сакхи, припав к Вашим лотосным стопам, молится: «Услышьте мою просьбу и сделайте меня Вашей служанкой. Займите меня служением Вам в танце *раса*». [Другое значение слова *винода* — «приносящий радость Радхе и Кришне».]



ДЕКХИТЕ ДЕКХИТЕ

Мечта родиться во Врадже

Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 2

– Бхактивинода Тхакур –

*декхите декхите, бхулибо вā кабе,
ниджа-стхūла-паричойа
найане херибо, враджа-пура-шобхā,
нитийа чид-āнандамойа* (1)

Когда я перестану отождествлять себя с материальным телом, моему взору откроется несказанная красота Враджа – обители, где всё исполнено вечного духовного блаженства.

*вршабхāну-пуре, джанама лоибо,
йāватe вивāха ха'бе
враджа-гопй-бхāва, хоибе свабхāва,
āно-бхāва нā рохибе* (2)

Я появлюсь на свет в городе Махараджи Вришабхану, выйду замуж в Явате и приобрету нрав и наклонности юной *враджа-гопи*.

*ниджа сиддха-деха, ниджа сиддха-нāма,
ниджа-рūпа-сва-васана
рāдхā-крпā-бале, лобхибо вā кабе,
кришнa-према-пракараṇa* (3)

Когда же по милости Радхи я обрету свою *сиддха-деху*, узнаю свое вечное имя, облик и одежды? Когда же я обрету *кришина-прему*?

*йамунā-салила, āхараṇe гийā,
буджхибо йугала-раса
према-мугдха хо'йе, пāгалинй-прāйа,
гāйибо рāдхāра йаийа* (4)

Однажды, идя за водой на Ямуну, я постигну тонкости любовных отношений Божественной Четы. И тогда в безумии *премы* я стану громко петь во славу Радхики.

ХЕНО КАЛЕ КАБЕ

Желание стать спутницей Лалиты-сакхи

ГИТА-МАЛА, Сиддхи-лаласа, ПЕСНЯ 3

– Бхактивинода Тхакур –

*хено кале кабе, виласа-майджарī,
ананга-майджарī āра
āmāре херийā, ати крпā кори',
болибе вачана сāра*

(1)

Когда же Виласа-манджари и Ананга-манджари, проходя этой тропинкой, заметят меня и, видя мое жалкое состояние, сладким голосом заговорят со мной?

*эсо, эсо, сакхī и́рī-лалитā-гаңе,
джāнибо томāре āджа
грха-катхā чхāри', рāдхā-криш́на бхаджо,
тйаджийā дхарама-лāджа*

(2)

Они скажут: «Дорогая сакхи, пойдём с нами! Отныне ты — одна из служанок Шри Лалиты-сакхи! Оставь все семейные заботы и свою набожность. Пойдём с нами! Будет поклоняться Шри Шри Радхе-Кришне!»

*се мадхура вāнī, и́унийā э джана,
се дūхāра и́рī-чараңе
āи́райа лоубе, дūхе крпā кори',
лоубе лалитā-стхāне*

(3)

Услышав столь сладкие речи, я без промедления приму покровительство их лотосных стоп. Они возьмут меня за руку и приведут к Шри Лалите-сакхи.

*лалитā сундарī, сада́йа хоийā,
кори́бе āмāре дāсī
сва-ку́йджа-кутīре, дибена васати,
джāни' севā-абхилāшī*

(4)

Прекрасная и великодушная Лалита-сакхи примет меня как свою близкую служанку. Зная о моем страстном желании служить Божественной Чете, она даст мне маленькую кунджу в своем саду.

ПАЛЪЯ-ДАСИ КОРИ

ОБУЧЕНИЕ У ПОДРУГ ШРИМАТИ РАДХИКИ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 4

– Бхактивинода Тхакур –

*пāлйа-дāсй кори', лалитā сундарй,
āмāре лоййā кабе
йрй-рāдхикā-паде, кāле милāйбе,
āджñа-севā самарпибе* (1)

Когда же несравненная Шримати Лалита-деви примет меня своей служанкой? Она обучит меня и приведет к лотосным стопам Шримати Радхарани, отдав в Ее полное распоряжение.

*йрй-рўпа-манджарй, санге джāбо кабе,
раса-севā-ййикйā-таре
тад-анугā хо'йе, рāдхā-кунда-таде,
рохибо харшитāнтаре* (2)

Когда же Шри Рупа-манджари возьмет меня с собой на берег Шри Радха-кунды, чтобы обучить *севе*, полной трансцендентной *расы*? Я буду учиться у нее, следуя каждому ее слову и движению, с чувством величайшего восторга в сердце.

*йрй-виийāкхā-паде, сангйта ййикхибо,
кришñа-лйлā расамойа
йрй-рати-манджарй, йрй-раса-манджарй,
хоибе сабе садойа* (3)

Пребывая у лотосных стоп Вишакхи-деви, я научусь играть на музыкальных инструментах и петь песни об играх Кришны, полные трансцендентной сладости. Другие *саххи* во главе с Рати-манджари и Раса-манджари тоже радушно примут меня, окружив нежной любовью и заботой.

*парама āнанде, сакале милийā,
рāдхикā чараñе рабо
зи парāкāштха, сиддхи кабе хабе,
пāбо рāдхā-падāсабо* (4)

Все вместе мы в величайшем блаженстве навечно останемся у лотосных стоп Шри Радхики. О, когда же, когда я достигну этой вершины духовного совершенства? Как мне вкусить пьянящий нектар, исходящий с лотосных стоп Шримати Радхарани?

ЧИНТАМАНИ-МОЙ

НА БЕРЕГУ РАДХА-КУНДЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 5

– Бхактивинода Тхакур –

*чинтāма̀ни-мой, рāдхā-кунда-тата,
тāхе кунджа и́ата и́ата
прабала видрум - моя тару-латā,
муктā-пхале аваната* (1)

Берега Шри Радха-кунды сияют миллионами трансцендентных драгоценных камней, исполняющих все желания. Ее окружают сады и рощи коралловых и рубиновых деревьев, на которых зреют жемчужные плоды.

*свāнанда-сукхада, кунджа манохара,
тāхāте кути́ра и́обхе
босийā татхāй, гāбо криш́на-нāма,
кабе криш́на-дāсийа лобхе* (2)

В глубине благословенной Свананда-сукхада-кунджи сияет моя маленькая обитель. Здесь я пою святые имена Кришны, страстно ожидая любой возможности послужить Ему и Его спутникам.

*эмона самой, муралīра гāна,
пасибе э дāсий-кāне
āнанде мāтибо, сакала бхули́бо,
и́ри-криш́на-вамийīра гāне* (3)

Неожиданно услышав трансцендентные звуки флейты Кришны и обезумев от волнения, эта служанка позабудет обо всем на свете.

*рāдхе рāдхе боли', муралī дāкибе,
мадййа ййиварī нāма
йунийā чамаки', утхибе э дāсй,
кемона корибе прāңа* (4)

Глубокий и низкий звук Его мурали зовет: «Радха... Радха...» — имя моей единственной повелительницы, моей махарани. Потрясенная звуком флейты, эта служанка вскочит на ноги, в волнении не зная, что же дальше делать.

НИРДЖАНА КУТИРЕ

Первая возможность севы
Гита-мала, Сиддхи-лаласа, песня 6
— Бхактивинода Тхакур —

*нирджана кутйре, йрй-рāдхā-чараңа,
смараңе тхāкибо рата
йрй-рўпа-майджарй, дхйре дхйре āси',
кохибе āмāйа ката* (1)

В своем уединенном кутире я постоянно думаю о лотосных стопах Шри Радхи. Я вижу, как ко мне не спеша идет Шри Рупа-манджари. Подойдя ближе, она сладко обращается ко мне.

65

*болибе о сакхй ки коро босийā,
декхахо бāхире āси'
йугала милана, йобхā нирупана,
хоибе чараңа дāсй'* (2)

«Дорогая подруга, что ты делаешь здесь одна? Выйди и посмотри, кто идет! Во время трансцендентной встречи Божественной Четы ты будешь служить Их лотосным стопам!»

*свāрасикй сиддхи, враджа-гопй дхана,
парама-чайчалā сатй
йогйра дхейāна, нирвиийеша джйāна,
нā пāйа экхāне стхити* (3)

Совершенство *расы*, которую проявляет каждая *гони* Враджа, составляет истинное сокровище Вриндавана. Настроение каждой из них переменчиво и целомудренно. В трансцендентном царстве *расы*, живущей в сердцах *гони*, нет места так называемой медитации йогов или имперсональным измышлениям *брахмавади*.

*сākhāta даришана, мадхйāхна лīлāйа,
рādхā-пада-севāртхинī
джакхона дже севā, корохо джатане,
īрī-рādхā-чаране дхани* (4)

Видя, что Божественная Чета пришла на Радха-кунду наслаждаться Своими полуденными играми, я с нетерпением жду любой возможности послужить лотосным стопам Шри Радхи. Даже самое незначительное служение я исполню с величайшим старанием. Так я обрету сокровище Ее лотосных стоп.

ШРИ РУПА–МАНДЖАРИ КАБЕ

СЛАВА ШРИ РАДХА-КУНДЫ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 7

– Бхактивинода Тхакур –

*īрī-рūпа-майджарī кабе мадхура вачане
рādхā-кунда махимā варñибе сангопане* (1)

Когда же Шри Рупа-манджари в сокровенной беседе сладким голосом поведаёт мне о славе Шри Радха-кунды?

*э чаудда бхуванопари вайкунтха нилойа
тад-апекхā матхурā парамā īрештха хойа* (2)

За пределами четырнадцати миров находится трансцендентная Вайкунтха, над которой расположена наивысшая духовная обитель – Матхура.

*матхурā-маñдале рāса-лīлā стхāна джатхā
врдāвана īрештха ати īуно мама катхā* (3)

Лучшее из мест Матхура-мандалы известно как Вриндаван, где проходила *раса-лила*. Пожалуйста, послушайте о его славе.

***кришна-лїлā-стхала говардхана їрештхатара
рāдхā-куңда їрештхатама сарва-їакти-дхара*** (4)

Лучшее место во Вриндаване, где Шри Кришна совершал Свои божественные игры, – Говардхан, а там самым лучшим местом является Радха-кунда, обладающая безграничным трансцендентным могуществом.

***рāдхā-куңда-махимā то' корийā їраваңа
лāлāйїта хо'їе āми парїбо такхана*** (5)

Стоит мне услышать о славе Радха-кунды, как от охватившего волнения я теряю сознание.

***сакхїра чараңе кабе корибо āкути
сакхї крпā кори' дїбе свāрасикї стхити*** (6)

Когда же у меня появится привязанность к лотосным стопам этой *сакхи* (Шри Рупы-манджари)? Когда она прольет на меня милость и позволит погрузиться в служение Шри Шри Радхе-Кришне во время Их игр на протяжении суток (*сварасики-упасану*)?

65

ВАРАНЕ ТОРИТА

Сиддха-деха

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

***вараңе торїта, вāса тāрāвалї,
«камала-маїнджарї» нāма
сāре бāро варїша, вайаса сатата,
свāнанда-сукхада-дхāма*** (1)

Я служанка, цвет тела которой подобен сверкающей молнии, а *сари* украшено звездами. Меня зовут Камала-манджари. Мне двенадцать с половиной лет, и я вечно живу в Свананда-сукханда-кундже.

*и́рй-карпӯра севā, лалитāра гаṇа,
рāдхā йутхейиварй хана
мамейиварй-нāтха, и́рй-нанда-нандана,
āмāра парйṇа дхана* (2)

Я нахожусь в группе Лалиты под руководством Шри Радхи и для своей повелительницы я всегда готовлю камфару. Господь моей Шри Радхи, восхитительный сын Нанды Махараджи, — сокровище моей жизни.

*и́рй-рӯпа-майджарй, прабхрттира сама,
йугала севāйа āйа
аваййа се-рӯпа, севā пāбо āми,
парāкāшйтха сувийивāса* (3)

Я всегда стараюсь служить Божественной Чете, подобно Шри Рупе-манджари и ее спутницам. Так я обрету высшее признание и доверие.

*кабе вā э дāсй, самсиддхи лобхйе,
рāдхā-кунде вāса кори'*
*рāдхā-криṇа-севā, сатата корйе,
пӯрва смрти парихари'* (4)

Когда же я, Ваша служанка, живя на берегу Радха-кунды, достигну высшего совершенства? Я хочу вечно служить Радхе и Кришне, забыв всю свою прежнюю жизнь.

ВРИШАБХАНУ-СУТА

НАСТРОЕНИЕ МАНДЖАРИ

ГИТА-МАЛА, СИДДХИ-ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 9

– Бхактивинода Тхакур –

*врйшабхāну-сутā, чараṇа-севане,
хойбо дже пāййа-дāсй
и́рй-рāдхāра сукха, сатата сāдхане,
рохйбо āми прайāсй* (1)

Желая служить лотосным стопам дочери царя Вришабхану, я стану Ее служанкой и буду делать всё, чтобы сделать Ее счастливой.

*і́рї-рāдхāра сукхе, крїшнєра дже сукха,
джāнибо манете āми
рāдхā-пада чхāри', і́рї-крїшнā-сангaме,
кабху нā хоибо кāmї* (2)

Кришна счастлив, лишь когда счастлива Радхика, поэтому я ни за что не покину Ее лотосных стоп ради собственного общения с Кришной.

*сакхї-гаṇa мама, парaма-сухрт,
йугала-премера гуру
тад-анугā хо'йє, севибо рāдхāра,
чараṇa-калапа-тару* (3)

Сакхи — мои высшие благожелатели и гуру, помогающие понять любовные отношения Божественной Четы. Под их руководством я буду служить лотосным стопам Шри Радхи, что подобны древу желаний.

*рāдхā-пакиа чхāри', дже-джана се-джана,
дже-бхāве се-бхāве тхāке
āми то' рāдхикā - пакиа-пāтї садā,
кабху нāхи хєри тā'ке* (4)

Я навсегда останусь в ближайшем окружении Радхики, не желая видеть лица тех, кто оставляет Ее, кем бы они ни были и в каком бы настроении ни находились.



ШРИ КРИШНА-ВИРАХЕ

ВЫСШЕЕ СОВЕРШЕНСТВО

– Бхактивинода Тхакур –

*и́рй-кри́ш́на-вирахе, ра́дхикāра даййā,
āми то' сахите нāри
йугала-милана, сукхера кāраṇа,
джйвана чхāрите пāри* (1)

Мне невыносимо видеть страдания Радхики в разлуке с Кришной, и я готов жизнь отдать за то, чтобы Они снова были вместе.

*ра́дхикā-чараṇа, тйаджиййā āmāра,
кшаṇеке пралайа хойа
ра́дхикāра таре, шата-бāра мари,
се-ду́жхха āmāра сойа* (2)

Если бы я хоть на миг оторвался от лотосных стоп Шри Радхики, мое существование потеряло бы всякий смысл. Ради Нее я готов сотни раз терпеть муки смерти.

*э хено ра́дхйāра, чараṇа-йугале,
паричарййā пāбо кабе
хā хā враджа-джана, море доййā кори',
кабе враджа-ване ла'бе* (3)

Когда же я смогу служить лотосным стопам Шри Радхики? О жители Бриндавана, умоляю вас, сжальтесь надо мной. Когда вы возьмете меня с собой в леса Враджа?

*вилāса-ма́нджарйй, ана́нга-ма́нджарйй,
и́рй-ру́па-ма́нджарйй āра
āма́ке тулиййā, лохо ниджа-паде,
дехо море сиддхи-сāра* (4)

О Виласа-манджари! О Ананга-манджари! О Рупа-манджари! Возьмите меня под сень своих лотосных стоп и позвольте оставаться там вечно, ибо это — высшее совершенство.

ШРИ РУПА-МАНДЖАРИ ПАДА

ЛОТОСНЫЕ СТОПЫ ШРИ РУПЫ-МАНДЖАРИ—
 ПРАРТХАНА, ЛАЛАСА, ПЕСНЯ 16
 – Нароттама дас Тхакур –

*шри-рупа-майджарй-пада, сеи мора сампада,
 сеи мора бхаджана-пуджана* (1)

Лотосные стопы Шри Рупы Манджари — мое истинное богатство. Им, и только им, я посвящаю свое поклонение. Они — высшая цель моей духовной жизни (*бхаджана*).

*сеи мора прѣѣа-дхана, сеи мора ѣбхарана,
 сеи мора джйванер джйвана* (2)

Ее лотосные стопы — моя высшая драгоценность и украшение. Они — сама моя жизнь.

*сеи мора раса-нидхи, сеи мора вѣйчхѣ-сиддхи,
 сеи мора ведера дхарاما* (3)

Эти стопы — вместилище всей *расы*. Они способны исполнить самое сокровенное желание (даровать редчайшее служение Шримати Радхике — *сва-бхакти-ириям*). В них воплотилась суть учения Вед.

*сеи врата, сеи тапа, сеи мора мантра-джапа,
 сеи мора дхарاما карама* (4)

Ее лотосные стопы — цель моих обетов и подвижничества, моей *хари-нама-джапы* и всей моей духовной практики. Всё это я делаю лишь для того, чтобы доставить удовольствие Шри Рупе-манджари.

*анукӯла ха'бе видхи, се-паде хоибе сиддхи,
 ниракхибо э дуи найане* (5)

Когда удача улыбнется мне, по милости Махапрабху я достигну духовного совершенства и воочию увижу лотосные стопы Шри Рупы-манджари.

се рупа-мăдхурй-рăййи, прăңа-кувалайа-йаийй,
прапхулита ха'бе ниийи-дине (6)

Шри Рупа-манджари очаровательна и прекрасна, как полная луна. Словно лотос, расцветающий под лунным светом, лотос моего сердца, однажды распустившись, цветет день и ночь в лучах ее луноподобной красоты.

тувă адарйана-ахи, гарале джăрало дехй,
чиро-дина тăпита джйвана (7)

О Рупа-манджари! Ты скрылась из глаз, и это подобно укусу змеи. Мое тело отравлено смертельным ядом, и силы вот-вот покинут меня. До конца жизни душа моя будет гореть в огне разлуки с тобой.

хă хă прабху коро дойă, дехо море пада-чхăйă,
нароттама лоило йараңа (8)

Нароттама дас скорбит: «О Прабху! О Рупа Го-свами! Позволь мне укрыться под сенью твоих лотосных стоп. Они – мое единственное прибежище».



Песни на хинди

БХАДЖА ГОВИНДА, БХАДЖА ГОВИНДА

– Народная песня –

*бхаджа говинда, бхаджа говинда,
бхаджа говинда к̄а н̄ама ре
говинда ке н̄ама бин̄а,
тере кой на й̄ве к̄амаре* (1)

Поклоняйся Господу, повторяя имя Говинда! А иначе твоя жизнь не удастся.

*йе джйвана хэи сукха дуккха к̄а мел̄а,
дуний̄ад̄ар̄и свапна к̄а кхел̄а
дж̄ан̄а туджх ко парег̄а акел̄а,
бхаджа ле хари к̄а н̄ама ре* (2)

Эта жизнь подобна сну, где счастье и горе постоянно сменяют друг друга. Но в конце концов ты останешься один, так что поклоняйся Хари, воспевая Его святое имя.

*говинда к̄и махим̄а г̄аке,
према ке ус нар пх̄ага лаг̄аке
джйвана ап̄н̄а сапхал бан̄а ле,
чала й̄йвар ке дх̄ама ре* (3)

С любовью пой славу Говинде. Это сделает твою жизнь успешной и приведет в царство Ишвары.

ДЖИЙО ШЬЯМА-ЛАЛА

– Народная песня –

Припев: *джийо иййām лālā, джио иййām лālā
пīлī терī пагарī рагē кālā*

Живи долго, Шьяма-лала (дорогой мальчик Шьям)! Твое тело темного цвета, а голова украшена желтым тюрбаном.

*гокула мē айю нандалālā
гопийō се пар гайā аб пālā* (1)

Сын Нанды явился в Гокуле, и теперь *гопи* с любовью заботятся о Нем.

*мат ро кāнхā уā уā
самджāве сунандā буā* (2)

Тетушка Сунанда уговаривает: «Канха, пожалуйста, не плачь».

*кхīра джалепī пūrī ладдū пуā
йаййоматī гхар āнандā хуā* (3)

В доме Яшомати праздник, поэтому всех угощают сгущенным молоком, *джалеби*, *пури*, *ладду* и *малпурами*.

*чар-мар чар-мар каре паланā
враджавāsī гāйе джийо лаланā* (4)

Колыбель поскрипывает, когда *враджаваси* качают ее. «Долгой жизни Тебе, дорогой мальчик!» — ласково поют они.



МАКХАН КИ ЧОРИ

– Сурья дас –

*ма̀кхан кӣ чорӣ чора ка̀маре
мэй самаджхā рахӣ той
мэи самаджхā рахӣ тойе лаиле,
мэй самаджхā рахӣ той* (1)

«Послушай, дитя мое, как тебе не стыдно воровать масло!» — обращается к своему сыну мама Яшода.

*ноу ла̀кха гаийā нанда ба̀ба ко, нита найа ма̀кхана хой
та̀у ке ту чорӣ каре, ла̀джа на āве той* (2)

«У Твоего отца Нанды 900 тысяч коров, которые каждый день дают много молока. А Ты без стыда воруеть масло из дома Своего дяди».

*ха̀та ба̀та гаджа бечана хāри, гаийā улахано хой
баре на̀ма хэи нанда ба̀ба ко, хасӣ хамāри хой* (3)

«Раньше Твой отец у всех пользовался уважением, а теперь все смеются над нами. Вся деревня только и обуждает Твои проделки».

*барасāне те бхаи садā лалā, нита найа чарчā хой
баре ба̀на ки ра̀дхā бетӣ, найа бхарегӣ той* (4)

«Жители Варшаны собираются каждый вечер посплетничать. А теперь с Тобой еще связывают имя Радхи, дочери почтенного Вришабхану».

*ма̀кхана чорӣ чхӯте на маийā, хона хāра то той
сӯрия дāса йаийодā ке āге, садака-садака га́е той* (5)

Сурья дас видит, как маленький Кришна со слезами на глазах обращается к Яшодe: «Мама, как же Я могу не воровать масло!»

АЙЙО НАНДАЛАЛ, АЙЙО ГОПАЛ

– Народная песня –

*а́дж мере а́нгана ме́ аййо нандала́л,
аййо гопа́л, дари́ана ки́ пйа́си гуджарийа́,
о и́йама, дари́ана ки́ пйа́си гуджарийа́* (1)

Пожалуйста, приди ко мне во двор сегодня, Нандалал! Приди, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя. О Шьям, эта пастушка хочет увидеть Тебя!

*а́нгана ме́ аййо меро ма́кхана кхаййо,
ми́тхй-ми́тхй батийа́ батаййо нандала́л,
аййо гопа́л, дари́ана ки́ пйа́си гуджарийа́* (2)

Пожалуйста, приди и поешь моего масла. Сладко поговори со мной. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*кори-кори матакин ме́, бхоли бхоли гаийан ко,
тере ли́е дахи кар ра́кхо нандала́л,
аййо гопа́л, дари́ана ки́ пйа́си гуджарийа́* (3)

В новых глиняных горшках мы держим для Тебя, Нандалал, йогурт, сделанный из молока наших лучших коров. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!

*а́нгана ме́ аййо, нека ба́нийй баджаййо,
ми́тхй-ми́тхй батийа́ батаййо нандала́л,
аййо гопа́л, дари́ана ки́ пйа́си гуджарийа́* (4)

Приди ко мне в дом и заиграй на Своей флейте. Поговори со мной, Нандалал. Приди же, Гопал! Эта пастушка жаждет увидеть Тебя!



ПАР КАРЕНГЕ

– Народная песня –

*пār каренге наийā ре, бхаджа крӣṇа канхаййā
крӣṇа канхаййā дāуджī ке бхаййā* (1)

Поклоняйтесь Канхайе*, брату Баларамы. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*крӣṇа канхаййā баниййī баджаййā,
мāкхана чураййā ре, бхаджа крӣṇа канхаййā* (2)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который живет во Врадже, играет на флейте и ворует масло в домах *гопи* (похищая их мягкие и чистые, как масло, сердца).

*крӣṇа канхаййā гиривар утхаййā,
крӣṇа канхаййā рāса рачаййā
пār каренге наийā ре, бхаджа крӣṇа канхаййā* (3)

Поклоняйтесь Канхайе — Кришне, который поднял холм Говардхан и танцевал с *гопи* танец *раса*. Его лотосные стопы — это лодка, которая переправит нас через океан материального бытия.

*митра судāмā таңдула лāе,
гале лагā прабху бхога лагāйе
кахā кахā каха бхаййā ре, бхаджа крӣṇа канхаййā* (4)

Когда Его друг Судамā посетил Его, принеся в подарок пригоршню дешевого риса, Кришна тут же с радостью съел его, а потом, обняв Судаму, со слезами на глазах спросил: «Брат Мой, где ты был все это время? Почему не приходил? Неужели ты забыл Меня?» Поклоняйтесь же Кришне!

*арджуна кā ратха раṇа мē хāкā,
иййāмалийā гиридхāрйī бāкā
кāлий-нāга натхаййā ре, бхаджа крӣṇа канхаййā* (5)

* Канхайя — ласкательное имя, которым Яшода называет своего маленького сына.

Во время сражения на Курукшетре Шьямалия (нежный, темный, изящный Кришна) управлял колесницей Арджуны. Еще ребенком Он поднял холм Говардхан и покорил змея Калию, продев ему в нос веревку и вытащив из Ямуны. Так поклоняйтесь же Кришне!

*друпата-сутā джаб душтана гхерī,
рākхī лāджа на кīнī дерī
āгайе чīра бархайī ре, бхаджа крīшнa канхайī* (6)

Поклоняйтесь Канхайе. Чтобы помочь Драупади, Он [тут же пришел на ее зов и] сделал бесконечно длинным ее *сару*, не позволив нечестивцам опозорить ее.

БАСО МЕРЕ НАЙАНАН МЕ НАНДАЛАЛ

– **Мирабаи** –

басо мере найанан мē нандалāl

Будь всегда перед моим взором, о сын Нанды!

*мохан мўрати, ийīмарī сўрати,
нэинā бане виийāl
адхара-судхā-раса, муралī бāджата
ўр вейджайантī мāl* (1)

Твой чарующий облик цветом напоминает темную грозовую тучу. Играя на флейте, Ты наполняешь ее отверстия нектаром Своих уст. Твои прекрасные большие глаза похожи на лотосы. Твою грудь украшает гирлянда *вайджаянти*.

*кисудра гхаṅгикā кати-тата иобхита,
нўпур иабда расāl
мīрā ке прабху сантан сукха-дāйī,
бхакта-ватсала гопāl* (2)

У Тебя на бедрах и стопах сладко позванивают маленькие сияющие колокольчики. О Господь Мира, Ты даруешь радость святым. Ты — Гопал, любящий Своих преданных.

ГОВИНДА ДАМОДАРА МАДХАВЕТИ

– Незвестный автор –

*хе кришна хе йадава хе сакхети,
говинда да́модара ма́дхавети
да́ри матха́ни дадхи ме́ кисине,
таб дхйа́на айо дадхи чора ка́ хи
гад-гада каңт́ха пукáратй хэй,
говинда да́модара ма́дхавети* (1)

Отправляясь взбивать масло, одна *вradжа-гопи* все время думает о Шри Кришне, воришке масла, и с дрожью в голосе зовет: «Эй, Кришна! Эй, Ядава! Эй, друг! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*хэй ли́птй ай́гана на́ри кой,
говинда а́ве мама ѓрха кхеле
дхйа́настх ме́ йахи́ над га́ рахи́ хэй,
говинда да́модара ма́дхавети* (2)

Другая пастушка, натирая двор жидкой глиной с навозом, зовет: «Эй, Говинда! Приди поиграй у меня во дворе!» В глупокой медитации она поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

66

*ма́тā йаи́одā хари ко джага́ве,
джа́го ут́хо мохана нэина кхоло
два́ре кхаре гва́ла була́ рахе хэй,
говинда да́модара ма́дхавети* (3)

Рано утром Яшода-маийя будит Шри Хари: «Проснись! Вставай, Мохан! Открой глаза! Твои друзья ждут Тебя у дверей! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*видйа́нурāгй ни́джа пустако́ ме́,
артха́нурāгй дхана са́нчайо́ ме́
йех хи́ нира́ли дхвани́ га́ рахе хэй,
говинда да́модара ма́дхавети* (4)

Эту удивительную песню «Говинда, Дамодара, Мадхава!» поют как мудрецы, знатоки *шастр*, так и купцы, стремящиеся приумножить свои богатства.

*ле ке карō мē дохани анокхī,
гоу-дугдха кārхе авлā навелī
гоу-дугдха дхārā саṅга гā рахī хэи,
говинда дāмодара мādхавети* (5)

Юные *гопи* доят коров и под звук ударяющей в ведро струи молока поют: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*джāге пуджārī хари мандирō мē,
джāке джагāвē харико сабере
хе кишрасиндху аб нетра кхоло,
говинда дāмодара мādхавети* (6)

Проснувшись рано утром, *пуджари* идут в храм будить Шри Хари: «О Господь, возлежащий на водах молочного океана, открой глаза! Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*сойā кисī кā сута пāлане мē,
дорī карō се джаб кхēчатī хэи
хо према магнā ус не пукārā,
говинда дāмодара мādхавети* (7)

Одна *гопи* качает ребенка в колыбели и, охваченная *премой*, поет: «Говинда, Дамодара, Мадхава!»

*ройā кисī кā сута пāлане мē,
хо према магнā ус не пукārā
рово на гāво прабху саṅга мере,
говинда дāмодара мādхавети* (8)

Когда младенец заплакал, она обратилась к нему: «Не плачь, пой со мной вместе: Говинда, Дамодара, Мадхава!»



*кой навелї пати ко джагāве,
 прāнеїа джāго аб нїнд тїяго
 белā йахї хэи хари гїта гāво,
 говинда дāмодара мādхавети* (9)

Молодая жена будит мужа такими словами: «О дорогой, проснись! Пора прославлять Хари: Говинда, Дамодара, Мадхава!»

МОХАНА ПЬЯРЕ ХО КАНХАЙЯ

– Народная песня –

*мохана пїāре хо канхайїā,
 нāма анупама бхāве
 нанда ке лāла, йаїодā дулāла
 саба кой джана гāве, канхайїā* (1)

Как очарователен мой любимый Канхайя! Я так люблю Его имя! Все жители деревни поют о Тебе, о Канхайя, сын Нанды и Яшоды.

*рāдхā-рамаᅇа мадана-мохана
 прабху йамунā пулина бихāрї
 криᅇна говинда, муралї-манохара,
 говардхана гиридхāрї* (2)

Ты возлюбленный Радхи, чарующий самого бога любви. Кришна, Говинда! Ты поднял холм Говардхан. Гуляя по берегам Ямуны, Ты играешь на флейте чудесные мелодии и наслаждаешься Своими лилами.

*агха, бака пўтанā ке нāїака,
 рāдхā-куᅇда татā банавāрї
 браджа-джана раїджана гопї прамодана,
 чайчала натана мурāрї* (3)

Ты поверг множество демонов: Агхасуру, Бакасуру, Путану и Камсу. Ты любишь гулять по берегам Радха-кунды. Ты радость жителей Враджа, и особенно *гопи*. Мурари! Ты так изящно танцуешь.

*мадхура нāма аватāр тумхāре,
дйина джанана āдхāр
нāма рӯна ме бхеда на кой,
кйдже крпй мурāр* (4)

Ты проявился на Земле в образе Своего имени, чтобы даровать прибежище падшим. Нет разницы между Тобой и Твоим именем. Пожалуйста, будь ко мне милостив!

*эсā оур нахй пāпй-джана,
джэисā мэй хў нāтх
ниджа-джана йāраṇа дехи каруṇāмайа,
кйдже мохй санāтх* (5)

Нет большего грешника, чем я. О Натха! Будь же милостив и даруй мне Свое прибежище!

САКХИ РИ МЕРЕ МАНА

– Народная песня –

*сакхй рй мере мана абхилāшй хой,
мадан мохана ке гуṇа гāў*

О сакхи, мое сердце хочет лишь петь славу Мадана-мохану.

*иййййа пе мора мукуṭа сохэи,
пагана пэиджанийā мана мохе
камар пйтāмбара джхилмила хой,
на мукха се варṇана кар пāў* (1)

Его корону украшает чудесное павлинье перо. Звон Его ножных колокольчиков чарует мой ум. На талии у Него завязан желтый пояс, красоту которого не описать словами.

*кāнана мё куṇдала хэй āлā,
гале мё вэиджантй мālā
адхара муралй пйārй лāге мой,
сунў то ман мё сукха пāў* (2)

Когда я слышу о Его прекрасном облике: сверкающих серьгах, гирлянде *вайджаянти* или дорогой Ему флейте, — мое сердце переполняется счастьем.

*йе лаґа мукха не к̄л̄и-к̄л̄и,
ч̄л̄ мохана к̄и матав̄л̄и
джах̄ джай̄е се дар̄иана хой,
бат̄ до г̄ила ках̄ дж̄* (3)

Локоны черных волос ниспадают Ему на лоб, Его изящная походка пленяет сердце. Скажи, подруга: когда я увижу Его?

*йе натавара р̄са-бих̄р̄и ке,
сан̄г вриш̄абх̄ану дул̄ар̄и ке
санхала меро дж̄ивана к̄эсе хой,
йугала чараґан м̄е сир̄ н̄* (4)

Этот лучший из танцоров находится рядом с дочерью царя Вришабхану. Я кланяюсь лотосным стопам Божественной Четы. Пусть моя жизнь увенчается успехом!

ДЖАЯ РАДХА-РАМАНА ХАРИ БОЛ

— Сукхадас —

джай джай р̄адх̄а-рамаґа хари бол

Слава Радха-раману! Хари бол!

*наґа н̄агара навал чхаила расий̄,
п̄й̄ро кан̄х̄ х̄э меро мана басий̄,
каре к̄алинд̄и кула килол . . .* (1)

Он искусный танцор и находчивый отважный герой, вечно юный, прекрасный и полный *расы*. Возлюбленный моего сердца Канха предается сладостным играм на берегах Калинди.

*акхий̄ к̄ар̄и мрега чхоун̄а с̄и,
мрду муск̄ан дж̄ад̄у тон̄а с̄и,
тере рас ке бхаре х̄эй капол . . .* (2)

У Него темные и нежные, как у оленя, глаза и очаровательная улыбка. Его щеки сияют *расой*.

*браджа нāче ус кī килкана пе,
каджарīлī тирачхī читавана пе
сукхадās бике хэй бина мол,
йе дāsī бикī хэй бина мол . . .* (3)

Его радостный зов заставляет танцевать весь Врадж. Взглядом Своих темных глаз Он пронзает мне сердце. Сукхадас Его верный раб. Эта *даси* Его верная рабыня.

О МАН РО ЛАГЕ НА

– Народная песня –

Припев: *о ман ро лāге нā сакхī рī меро
ийāма бинā ман ро лāге нā*

[Радха говорит Своим *сакхи*:] «Я несчастна, потому что рядом нет Шьяма».

*сунī-сунī лāге мохе
сārī брадж кī нагарī
кунджа галī сунī,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (1)

«Весь Врадж опустел. Без Шьяма *кунджи*, дороги и тропинки словно вымерли. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*коун сунāве мохе мītхī-мītхī бāнсурī
коун начāве мохе иийāма бинā,
ийāма бинā рī гхана
ийāма бинā, ман ро лāге нā* (2)

«Кто будет сладко играть на флейте? Без Шьяма кто вдохновит нас танцевать? Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гвāла-бāла саб тараф рахе хэй
трна нахī торе гāве,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (3)

«Без Шьяма пастушки не находят себе места, а коровы не жуют траву. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*панийā бхарана джаб джāў йамунā пе
пан-гхāтā сūно лāге,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (4)

«Я иду на Ямуну за водой, но без Шьяма Пан-гхат (где купались все жители деревни) высох. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гэийā бачхрā саб таран рахе хэи
духē на газ дūdх,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (5)

«Коровы и телята страдают в разлуке. Без Шьяма коровы не дают молоко. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*гиридхāрī мосе рутхо ре саварийā
чеина нā абе тере дараса бинā,
ийāма бинā ман ро лāге нā* (6)

«Может быть, Гиридхари Кришна сердится? Если Я не увижу Его хоть на мгновенье, то наверное сойду с ума. Без Шьяма мне нет жизни. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».

*сун рī сакхī мери рūtхо хэи сāваро
кāl на парата мохе
дараса бинā ман ро лāге нā* (7)

«Послушайте, о сакхи! Кришна сердится на Меня. Время остановилось с тех пор, как Я лишилась даршана Шьяма. Я несчастна, потому что здесь нет Шьяма».



ДЖАЙ ГОВИНДА ДЖАЙ ГОПАЛ**– Неизвестный автор –**

*джай говинда джай гопал
кейава мадхава дйна-дайял
иййамасундара канхаййя-лал
гири-вара-дхари нанда-дулал* (1)

Слава Говинде! Слава Гопалу! Он – Господь Кешава, супруг богини удачи и покровитель страждущих. Он маленький Канхайя, прекрасный, как грозовое облако. Он сын Нанды, поднявший Говардхан.

*ачйута кейава иридхара мадхава
гопала говинда хари
йамуня пулин ме банийй баджаве
натавара веядхари* (2)

Он известен как Ачьюта, Кешава, Шридхара, Мадхава, Гопал, Говинда и Хари. На берегу Ямуны Он играет на флейте, одетый как лучший из танцоров.

АДЖ ВИРАДЖ МЕ**– Чандра-сакхи –**

*адж вирадж ме хорй ре расийя
хорй ре расийя бар джорй ре расийя* (1)

Орасика Кришна, наслаждающийся расой, сегодня во Врадже праздник Холи, и Ты во всех бросаешь цветные порошки.

*коун ке хатх канака пичкарй
коун ке хатх каморй ре расийя* (2)

У кого-то в руках золотой разбрызгиватель, у кого-то горшочек с красками.

*кришна ке хатх канака пичкарй
радха ке хатх каморй ре расийя* (3)

У Кришны в руках разбрызгиватель, а у Радхи — горшочек с красками.

*анне-анне гхар со никасй̄
кой шй̄амал кой горй̄ ре расий̄а* (4)

Все *гопи* выбежали из своих домов. У одних темный цвет кожи, а у других — золотистый.

*урхат гул̄ал л̄ал бхайе б̄адара
кесар ранг ко гхорй̄ ре расий̄а* (5)

Ветер повсюду разносит красный порошок, окрашивая облака в розовый цвет. Все *гопи* с ног до головы покрыты цветной пылью.

*б̄аджата т̄ал мрданг джхай̄джх дхана
оур нага̄ре ки джорй̄ ре расий̄а* (6)

Гопи звенят колокольчиками и играют на барабанах и *гонгах*. Повсюду звучат мелодии праздника Холи.

*кэйман л̄ал гул̄ал манг̄ай̄
кэйман кесар гхорй̄ ре расий̄а* (7)

Сколько принесли красного порошка? А сколько смешали с водой красной краски?

*соуман л̄ал гул̄ал манг̄ай̄
дас ман кесар гхерй̄ ре расий̄а* (8)

Принесли четыреста килограммов красного порошка и смешали с водой четыреста килограммов красной краски.

*чандра сакхй̄ бхадж б̄ал кришна чхави
джуг-джуг джй̄йо йех джорй̄ ре расий̄а* (9)

Чандра-сакхи поклоняется прекрасному маленькому Кришне и надеется, что никогда не расстанется с Ним!



ДЖХУЛА ДЖХУЛЕ РАДХА-ДАМОДАР

– Народная песня –

*джхулā джхуле рādхā-дāмодар врдāвана мē
кэсйī чхāййī харийāлйī āлйī кунджана мē* (1)

Радха и Дамодара качаются на качелях во Вриндаване. О подруга, посмотри, как расцвела кунджа!

*ит нанда кō дулārō, ут бхāну кйī дулārйī
джорйī лāге ати пйārйī, басйī нэианан мē* (2)

С одной стороны любимый сын Нанды, а с другой – дорогая дочь Вришабхану Махараджи. Оба Они так прекрасны! Пусть мой взор всегда будет устремлен на Них!

*йамунā ке кӯл пахир суранга дукӯл
тэисе кхила рахе пхӯл, алйī кадаман мē* (3)

Они гуляют по берегу Ямуны, одетые в чудесные яркие одежды. О подруга, посмотри, как благоухают цветы кадамба!

*гоура ййāма ранга, гхана дāминйī ке саṅга
бхай акхийā апанга, чхави бхарйī ман мē* (4)

Золотистая Радхика рядом со смуглоликим Кришной напоминает молнию на фоне темного грозового облака. О глаза, не закрывайтесь ни на миг: пусть эта картина навечно останется в моем уме!

*рādхā мукха оур, нэин ййāма ке чакор
сакхийан према дор, лагйī чараṅан мē* (5)

Лицо Радхики словно луна, а глаза Кришны, как две птицы чакоры (очарованные луной), устремлены на Нее. Враджагопи веревкой према связывают вместе лотосные стопы Радхи и Кришны.



РАДХЕ ДЖХУЛАНА ПАДХАРО

– Народная песня –

(Радха находится в окружении *сакхи*. Она сердится на Кришну и не хочет идти качаться с Ним на качелях, которые развешены на ветвях деревьев *кадамба* во Вриндаване, на Радхакунде, Варшане и многих других местах. Кришна уже ждет Радху, но Она упрямится, говоря, что не хочет никуда идти.)

рādхе джхулана падхаро джхук айе бадарā
джхук айе бадарā, гхир айе бадарā (1)

Подруги говорят Радхе: «Пойдем покачаемся! Посмотри: набежали дождевые облака. Скоро хлынет дождь. Если Ты сейчас же не пойдешь, Ты всё пропустишь и потом будешь жалеть об этом. Всё небо в облаках!»

эйсо мāн нахī кидже, хатха чхоро рī али
тум то парама сайāнī вришабхану кī лалī (2)

«Перестань сердиться, о *сакхи*. Не упрямясь, ведь Ты так разумна, Ты же дочь Вришабхану Махараджи».

сāджо солах и́рнġār дāро нэинан каджарā
пахаро пайчаранġ сārī орхо и́йāм чадарā (3)

«Укрась себя шестнадцатью видами украшений, подведи глаза *кадджалом*. Надень пятицветное *сару* и тонкую темную накидку».

теро расика прīтама мага джохата кхаро
рādхе джахā пага дхāро и́йāма нэинā дхаро (4)

«Твой возлюбленный ждет Тебя на тропинке. Сложив молитвенно руки, Шьям готов упасть к Твоим ногам».

дārī реиāма дорī джāнэи джхūле рādхā горī
джāкī бэййā горī горī пахаре хātхан гаджарā (5)

Шелковые веревки уже завязаны там, где златокожая Радха будет качаться на качелях. На Ее золотистых руках сверкают изумрудные браслеты.

МАДХАВА БХАМИНИ

– Народная песня –

мāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе (1)

О возлюбленная Мадхавы! Слава Тебе, Радха!

джай расикан кī свāминī рāдхе. . . (2)

Слава покровительнице всех *расик*, Радхе!

рūна рангилī гуна гарвилī (3)

Слава самой прекрасной девушке, обладающей множеством достоинств, Радхе!

ийāма хатхилī чхаила чхабилī (4)

Слава очаровательнице Шьяма, сияющей Радхе!

джай алабелī мāдхавī рāдхе. . . (5)

Слава нежной Мадхави, возлюбленной Мадхавы!

рāса-вилāсинī куйджа-нивāсинī (6)

Слава Радхе, наслаждающейся *раса-лилой* и живущей в *кунджах* Вриндавана!

према пракāшинī мадхура субхāшинī (7)

Слава Радхе, дарующей *прему*! Слава Радхе, чьи речи сладостны!

джай пāвана раса кāминī рāдхе. . . (8)

Слава Радхе, всегда жаждущей вкусить благодатную *расу* любви к Кришне!



РАДХЕ ТЕРЕ ЧАРАНО КИ

– Народная песня –

*рādхе тере чараңо кī гара дхӯла джо мила джāе
сач кахатā хӯ бас мерī, кисмат хī бадала джāе* (1)

О Радха, если я обрету пыль с Твоих лотосных стоп, моя судьба полностью изменится.

*сунте хэй терī махимā дин-рāt барасти хэй
эка бӯнд джо мила джāе ман кī кали кхил джāе* (2)

Известно, что поток Твоей милости не прерывается ни на миг. Если я получу хоть одну ее каплю, раскроется бутон моего сердца.

*йех ман бадā чайчала хэй, кэисе терā бхаджана карӯ
джитнā исе самджхāо, утнā хī мачал джāе* (3)

У меня такой беспокойный ум! Как же мне совершать бхаджан? Чем больше я пытаюсь объяснить ему, как вести себя, тем непослушней он становится.

*назаро се гирāнā нā, чāхе джитнā сазā денā
назаро се джо гир джāе, муикил хī самбхала пāе* (4)

Ты можешь наказать меня, как пожелаешь, но только не лишай Своего милостивого взора и не оставляй без внимания. Достойны сожаления те, на кого ты никогда не обращаешь Свой взор.

*рādхе ис джīвана мē, бас эк таманнā хэй
тӯ сāmне хо мере, мерā дам хī никал джāе* (5)

О Радха, в этой жизни у меня лишь одно желание: чтобы при последнем моем вздохе Ты была рядом со мной.

66



МЭИ ТО РАТУНГИ РАДХА-РАДХА-НАМ

– Народная песня –

*мэй то ратунги радхā-радхā нām,
браджа кī галийана мē
кхой раху āтхō йām,
браджа кī галийана мē,
мэй то ай врдāвана-дхām
кишорī тере чараṇана мē* (1)

Я буду ходить по тропинкам Враджа с именем Радхи на устах. Так я приду во Вриндаван, где найду у Тебя прибежище, о Кишори.

*ита ута долу каха-каха радхā,
мит джайе дживана кī вйādхā
оур мил джайе гханаййām,
браджа ки галийана мē* (2)

С Твоим именем на устах дни напролет я буду бродить по дорогам Враджа и так освобожусь от всех страданий. Я встречу Шри Кришну, тело которого цветом напоминает грозное облако.

*уладжха-уладжха браджа карīлана мē,
севā-кунджа мē йā нидхувана мē
хо джайа дживан кī йām,
браджа ки галийана мē* (3)

Как безумный, я буду ходить то в Сева-кундж, то в Нидхуван. Ища прибежища у Твоих стоп, о Кишори, я буду ходить по тропинкам Враджа.

*кабхī дāна гали, кабхī мāна гали
кабхī севā-кунджа, кабхī нидхувана
кабхī радхā кунда, кабхī ййāма кунда
кабхī йамунā ке татта, кабхī банйй ке ватта* (4)

Дана-гали, Ман-гали, Сева-кундж, Нидхуван, Радха-кунда, Шьяма-кунда, берег Ямуны, Вамши-ват...

*мере мана мѣ бхї рāдхā,
 мере тана мѣ бхї рāдхā
 джита декху тита рāдхā-рāдхā
 эисо миле варадāна,
 киїорї тере чара᳚ана мѣ* (5)

Радха целиком завладела моим умом и сердцем. О Кишори! Даруй мне благословение видеть Тебя повсюду! Дай мне прибежище у Твоих лотосных стоп!

*аб то чāха йахї сакхи мана кї,
 дхўла миле мохе гопї-чара᳚ана кї
 оур никле тана сō прā᳚,
 браджа кї галийāна мѣ
 кахї мила джāйе гханаїйāма,
 киїорї тере чара᳚ана мѣ* (6)

Мое единственное желание — обрести пыль со стоп *гопи* и оставить тело на земле Враджа. Кишори, я предамся Твоим лотосным стопам и очень скоро встречу с Гхана-шьямом.

РАДХА-НАМА ПАРАМА СУКХАДАИ

– Народная песня –

рāдхā-нāма парама сукхадāї (припев)

Имя Радхи дарует наивысшее счастье.

*лахара-лахара їрї-їїйāмā джў кї,
 мана мѣ мере самāї* (1)

Пусть в моем сердце постоянно вздымаются бесчисленные волны любви к Шри Радхе (Шьяме).

*ра᳚а ра᳚а рāдхā джанама битāў,
 браджа гопїна кў їїїїа навāў* (2)

Я проведу жизнь, повторяя: «Радха, Радха!» и кланяясь Радхе и *враджа-гопи*.

*махимā кахи нахī джāй,
рāдхā нāма парама сукхадāй* (3)

Слава Радхи несравненна, Ее имя дарует наивысшее счастье.

*браджа тйаджа ке мэй кахи нахī джāу,
расика сантана ке дарīана пāу* (4)

Я никогда не покину Врадж и всегда буду получать *даршан* святых *расика-вайшнавов*.

*джага се прīти хатāй,
рāдхā нāма парама сукхадāй* (5)

Имя Радхи спасает от материальных привязанностей и дарует наивысшее блаженство.

МЭИ НЕ РАТАНА ЛАГАИ РЕ

– Народная песня –

мэй не ратанā лагаи ре рāдхā нām кī (припев)

О, я продолжаю повторять имя Радхи.

*мерī палакō мē рāдхā, мерī алакō мē рāдхā
мэй не мāнг бхарīй ре, рāдхā нām кī* (1)

Радха у меня на веках, Она живет в моих волосах. Я делаю пробор в волосах с Ее именем на устах.

*мере нэинō мē рāдхā, мере бэинō мē рāдхā
мэй не бэинī гутхāй ре, рāдхā нām кī* (2)

Радха у меня в глазах, я говорю только с Ней. Я вплетаю Ее имя себе в волосы.

*мерī дуларī мē рāдхā, мерī чунарī мē рāдхā
мэй не натханī саджāй ре, рāдхā нām кī* (3)

Радха в моем ожерелье и в моей накидке. Ее имя звенит в кольце, украшающем мой нос.

*мере чалне мē рāдхā, мере халне мē рāдхā
катī киңқанī баджāй ре, рāдхā нām кī* (4)

Гуляя, я помню о Радхе, в делах я помню о Радхе. Колокольчики у меня на талии поют Ее имя.

мере да́йе ба́йе ра́дхā, мере а́ге пичхе ра́дхā
ром-ром раса чхāи ре, ра́дхā нāм кī (5)

Радха справа, Радха слева, напротив и позади меня. О, вкус Ее имени в каждой поре моего тела.

мере а́нга-а́нга ра́дхā, мере са́нга-са́нга ра́дхā
гопāл ба́ниий баджāи ре, ра́дхā нāм кī (6)

Радха в каждой части моего тела. Она всегда со мной. О Гопал, сыграй на флейте и позови Радху.

ШРИ РАДХАРАНИ

– Мирабаи –

и́рй-ра́дхера́нй, де да́ро на ба́нсурй мерй

«Эй, Радхарани, пожалуйста, верни Мою флейту!»

йā ба́ниий ме́ пра́на басата хэй,
со ба́ниий га́й чорй (1)

«Она похищена, а ведь в Ней вся моя жизнь!»

ка́хе се га́ӯ, ра́дхе, ка́хе се баджāӯ
ка́хе се ла́ӯ га́ийā гхерй (2)

«Как Я теперь буду играть, петь и собирать Моих коров?»

мукха се га́о ка́нхā хātх се баджāо
лаку́тй се ла́о га́ийā гхерй (3)

[Радха отвечает:] «Пой, хлопая в ладоши, и собирай коров палкой».

хā хā кахата тере па́ийā па́рата хӯ
тараса кхāйо пйāрй мерй (4)

[Кришна говорит:] «О любимая! Я припадаю к Твоим стопам. Пожалуйста, будь милостива ко Мне!»

***мйрā ке прабху гиридхара нāгара
баниий ле кар чхорй*** (5)

Гиридхари Нагара — господин Миры. Радхарани, укравшая флейту, бросает ее Кришне.

РАДХЕ БОЛ РАДХЕ БОЛ

– Народная песня –

***рāдхе бол рāдхе бол
врдāвана кй галийана дол*** (припев)

С именем Радхи на устах ходите по улицам Вриндавана!

***ийāма ке аᅅга пйтāмбара сохе
рāдхā ке иййша чунарй аномол . . .*** (1)

На Шьяме чудесные желтые одежды, а у Радхи на голове богатая накидка.

***ийāма ке иййша пе мукута вирāдже
рāдхā ке иййша бхрўкути аномол . . .*** (2)

Лицо Шьяма украшает корона, а лицо Радхи — брови, изогнутые, как луки.

***ийāма ке аᅅга пйтāмбара сохе
мерй рāдхе ке аᅅга нйли сāрй аномол . . .*** (3)

На Шьяме желтая накидка, а на моей Радхе — синее сари.

***ийāма ке саᅅга мё сакхā суийобхита
мерй рāдхе ке саᅅга сакхй карата килол . . .*** (4)

Пастушки очаровательны, играя со Шьямом, а сакхи счастливы, играя с моей Радхой.

***врдāвана кй кунджа галийана мё
хари бол хари бол хари хари бол*** (5)

Ходите по дорогам Вриндавана и повторяйте «Хари бол»!

ДЖАЯ РАДХЕ! ДЖАЯ РАДХЕ РАДХЕ!

— **Хари-прия** —

*джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе
джайа рāдхе джайа и́рй-рāдхе
джайа кри́ṇа джайа кри́ṇа кри́ṇа
джайа кри́ṇа джайа и́рй-кри́ṇа* (припев)

*и́йāмā гоурй нитйа-кии́орй
притама-джорй и́рй-рāдхе
расика расило чхаила-чхаби́ло
гуṇа-гаравило и́рй-кри́ṇа* (1)

О Радха, вечно юная девушка с тонким станом и золотистой кожей, Ты совершенная подруга Своего возлюбленного! О Кришна, вечно наслаждающийся всеми трансцендентными *расами*, Ты исполнен сладости. Очаровывая всех, Ты гордишься Своими необыкновенными достоинствами.

*рāса-вихāрини раса-висатāрини
ни́йа-ура-дхāрини и́рй-рāдхе
нава-нава-райгй навала-трибхангй
и́йāма-су-ангй и́рй-кри́ṇа* (2)

66

О Радха! О совершающая *раса-лилу*, о вместилище чистой *расы* для всех живых существ! Ты всегда хранишь в сердце образ Своего возлюбленного. О Кришна! Ты неистощимый источник *расы*. Темноликий и вечно юный, Ты особенно привлекателен, когда стоишь в Своей изысканной позе *трибханги*.

*прāṇа-ни́йārй рṇа-уджāрй
ати-сукумāрй и́рй-рāдхе
нэина-манохара махā-мода-кара
сундара-вара-тара и́рй-кри́ṇа* (3)

О Радха! Ты — сама жизнь Кришны. Нежная и хрупкая, Ты ослепляешь Своим сиянием. О Кришна! Твоя красота несрав-

ненна. Ты чаруешь взор каждого и даруешь величайшее блаженство.

*шобхā-шренī мохā-мзинī
кокила-взинī шрī-рāдхе
кīративантā кāmини-кантā
шрī-бхагавантā шрī-кришнā* (4)

О Радха! Своей красотой Ты затмеваешь очарование бога любви. Твои речи льются сладостно, подобно нежному пению кукушки. О Кришна! Твоя слава безгранична! О возлюбленный *гопи*, охваченных *премой*, Ты источник всех воплощений.

*чандā-ваданī куңдā-раданī
шобхā-саданī шрī-рāдхе
парама-удāрā прабхā-апārā
ати-сукумārā шрī-кришнā* (5)

О Радха! Твое лицо светится ярче полной луны, Твое тело прекраснее белых цветов *кунда*. Ты само воплощение красоты. О Кришна! Ты в расцвете нежной юности. Ты безмерно великодушен, и Твое сияние безгранично.

*хайсā-гаманī рāджата-раманī
крīдā-каманī шрī-рāдхе
рūпа-расāлā найана-вишīлā
парама-крпālā шрī-кришнā* (6)

О Радха! Ты ступаешь величаво, словно лебедь плывет. Самая ослепительная из всех *гопи*, Ты предаешься разнообразным играм со Своим возлюбленным. О Кришна! У Тебя прекрасные большие глаза, и весь Твой облик исполнен сладости. Ты необычайно милостив.

*кайчана-велī рати-раса-релī
ати-алабелī шрī-рāдхе
саба-сукха-сāгара саба-гуṇа-āгара
рūпа-уджāгара шрī-кришнā* (7)

О Радха! Ты золотая лиана, обвивающая темное дерево *тамал*. Ты необыкновенно прекрасна и даруешь *расу* каждому, кто нашел прибежище в Твоем имени. Ты необыкновенно прекрасна. О Кришна! Ты привлекаешь всех Своей исключительной красотой. Ты океан счастья и источник самых лучших качеств.

раманй-рамйā тару-таратамйā
гуна-агамйā йри-радхе
дхāма-нивāсй прахā-пракāййī
сахаджа-сухāсй йри-кришна (8)

О Радха! Ты самая прелестная среди всех красавиц и лучшая из юных *гопи*. Твоим добродетелям нет конца. О Кришна! Ты живешь в священной обители любви и излучаешь ослепительное сияние. Твоя улыбка божественно сладостна.

йактйāхлāдини ати-прийа-вāдини
ура-унмāдини йри-радхе
анга-анга-тoнā сараса-салoнā
субхага-сутхoнā йри-кришна (9)

О Радха! Твое сердце наполнено безумной любовью к Кришне. Ты энергия Его наслаждения, и Твои речи радуют Его слух. О Кришна! Каждая часть Твоего тела прекрасна, а темный цвет придает Тебе особую привлекательность. Ты самый очаровательный среди юношей.

радхā-нāмини гуна-абхирāмини
йри-хари-прийā-свāмини йри-радхе
харе харе хари харе харе хари
харе харе хари йри-кришна (10)

О Радха, Ты обладаешь всеми прекрасными качествами. Самая дорогая возлюбленная Шри Хари, Ты похитила Его ум и сердце. О госпожа всех живых существ, Хари-прия дас — Твой преданный слуга.

АНУПАМА МАДХУРИ ДЖОРИ

– Неизвестный автор –

*анупама мадхурй джорй хамаре иййам-иййам кй
расйли расабхарй акхийй хамаре иййам-иййам кй*

Наши Шьям и Шьяма — это несравненно прекрасная чета. Их чарующие глаза полны *расы*.

*катйли бхо уадй байкй сугхара сурата мадхура батийй
латака гардан кй мана басийй хамаре иййам-иййам кй*

Их черты, движения, жесты, сладкие любовные разговоры — всё в Них удивительно прекрасно. Шьям и Шьяма, склонившиеся друг к другу, всегда живут в моем сердце.

*мукута оур чандрикй матхе адхара нар пйна кй лйли
ахо кэсй бхали чхави хэй хамаре иййам-иййам кй*

Его голову венчает *мукут*, а Ее — *чандрика*. Их уста стали ярко-красными от *тамбулы*. О, какое лучезарное сияние исходит от наших Шьяма и Шьямы!

*параспара милке джаб бихарё ирй-врндывана кй куйджан мё
нахй барнат бане иобхй хамаре иййам-иййам кй*

Невозможно словами описать великолепие Шьяма и Шьямы, когда Они наслаждаются встречами в *кунджах* Вриндавана.

*нахй кучх лйласй дхана кй нахй нирвйна кй иччхй
сахй иййам ко до дарайан дайй хо иййам-иййам кй*

Я не ищю ни богатства, ни освобождения. О Шьям и Шьяма, будьте милостивы ко мне! Единственное желание Вашей служанки — получить Ваш *даршан*!



ВРАДЖА-ДЖАНА-МАНА-СУКХАКАРИ

– Свами Бхактиведанта Нараяна –

враджа-джана-мана-сукхакāṛī

rādhe-īīyām īīyāmā īīyām

(припев)

Кришна наполняет счастьем сердца всех обитателей Враджа.
Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

мор мукуṭ макарākṛта-куṇḍала,

гала ваиджайанти-мāла

чараṇан нṛпура расāла,

rādhe-īīyām īīyāmā īīyām

(1)

Его голову украшает корона с павлиньим пером, в ушах покачиваются серьги в форме рыб, а на груди покоится гирлянда *ваиджайанти*. Звон Его ножных колокольчиков полон *расы*. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

сундар вадана камала-дала-лочана,

бākī чита-вана-хāṛī

мохана-баниī-вихāṛī,

rādhe-īīyām īīyāmā īīyām

(2)

66

Его очаровательное лицо напоминает лотос, а глаза подобны его лепесткам. Гуляя по лесам Враджа, Он пленяет сердце каждого игрой на флейте и Своим прекрасным образом *три-бханги*. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

врндāван мē дхену чарāве,

гопī-джана манохāṛī

īṛī-говардхана-дхāṛī,

rādhe-īīyām īīyāmā īīyām

(3)

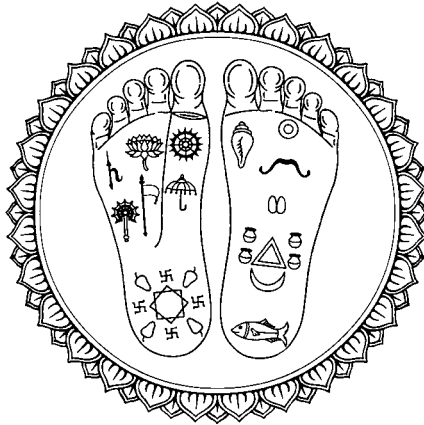
Во Вриндаване Он пасет коров и крадет сердца *гопи*, подняв Шри Говардхан. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*рādхā-крӣṣṇа мили аб доу,
гоура-рūпа аватāрī
кīртана дхарма прачāрī,
рādхе-īйāм īйāмā īйāм* (4)

Шри Шри Радха-Кришна пришли в этот мир в образе удивительной золотой аватары, чтобы проповедовать киртанадхарму. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!

*тум винā мере оур на кои,
нāма-рūпа аватāрī
чара̄нан мē болихāрī
(нāрайāна болихāрī),
рādхе-īйāм īйāмā īйāм* (5)

На целом свете у меня нет никого, кроме Тебя, святое имя, — аватары Господа на Земле. Лотосные стопы Господа вызывают восхищение, и Нараяна ликует. Радха-Шьям! Шьяма-Шьям!



Песни на ории
(Песни Уткала, или Ориссы)

ШРИ ШРИ ДЖАГАННАТХА-ГЪЯНА

– Калавега –

[рага *бхайрава*; ритм *джхал*]

āхе нīла ішаила, прабаṛа мата вāраṇа
мо āрата налинī банаку кара далана (1)

О Джаганнатха, живущий на голубом холме! Ты освобождаешь от всех страданий! Пожалуйста, войди в мое сердце и избавь его от всех печалей, которые подобны густым сорнякам!

гаджа-ṛādжа чинтā-калā, тхāи гхора джалаṇа
чакра-пейіи гṛāха нāиіи удхāрила āпаṇа (2)

Когда царь слонов (Гаджендра), сражаясь с крокодилом, оказался в воде, он вспомнил о Тебе, и Ты послал Свою Сударшана-чакру, чтобы спасти его.

гхора ване мргуṇики паṛитхилā касана
кете баṛа бипаттиру кари ачха тāраṇа (3)

Олениха в густом лесу попала в ловушку, и Ты спас ее от опасности.

куру-сабхā-таṛе ішуни драупадīра джаṇāṇа
котīи ваистра деи хере, ладжджā кала вāраṇа (4)

Когда Куру в зале собраний попытались опозорить Драупади, Ты внял ее молитвам и, став ее бесконечным *сари*, спас от бесчестья.

ṛāваṇара бхāи вибхīшаṇа, галā ішараṇа
чараṇа санкхāри тāку ланке кала ṛādжана (5)

Вибхишана, брат Раваны, предался Тебе, и Ты даровал ему прибежище Своих лотосных стоп, сделав его царем Ланки.

*прахлāда питā се дже ба̀ра душ̄та д̄а̀ру̀на
стамбхару б̄а̀х̄а̀ри та̀ку вид̄а̀рила такша̀на* (6)

Отец Прахлады Махараджи был злобным демоном. Появившись из колонны, Ты тут же разорвал его на части.

*кахе к̄алавега х̄йна д̄ж̄а̀тире му йавана
й̄ир̄и-ранг̄а чара̀на та̀ре кару а̀чхи джан̄ана* (7)

Калавега говорит: «Я родился низким *яваном*, но прошу: прими мою молитву Твоим лотосным стопам!»

ШРИ НИЛАДРИНАТХА-МАХИМА-ДЖАНАНА

Песня во славу повелителя ГОЛУБОГО ХОЛМА,
Господа Джаганнатхи

– Садананда –

*ма̀ним̄а й̄у̀ним̄а хеу гар̄йба д̄а̀ка
ниракиша джанаку ракиша панкаджа мукха* (1)

О господин! Услышь зов этого бедняка! О лотосоокый, спаси этого несчастного!

*к̄р̄п̄а-с̄а̀гара к̄а̀хики, мо бѐраку гала й̄укхи
д̄ж̄а̀нили мо кармаб̄а̀нка нухе й̄а̀ракха* (2)

О океан милости! Почему Ты безразличен ко мне? Потому ли, что моя жизнь далека от совершенства?

*а̀танга н̄а̀й̄ана-ба̀н̄а, на й̄у̀на бх̄рт̄йа бедан̄а
эбе хои-джиба ман̄а ке-дева д̄а̀ка* (3)

О Тот, чей флаг избавляет от несчастий! Ты не внимлешь зову Своего слуги. Так кто же тогда будет обращаться к Тебе?

*д̄а̀са джебе н̄а̀й̄а-джиба, киш̄тире ак̄ир̄ти хеба
к̄ир̄ати чандраре л̄а̀ги джиба каланка* (4)

Если этот слуга погибнет, Ты бросишь тень на Свое имя, и луна Твоей славы станет такой же запятнанной, как и луна на небе.

*кахе садāнанда чхāра, нāхи āна пратикāра
э дйна авастхā мора нетре на декха* (5)

Беспользый Садананда говорит: «Ты не можешь не откликнуться на мой призыв, когда я в таком жалком положении!»

ДИНАБАНДХУ ДАЙИТАРИ-ДЖАНАНА

– Банамали –

*дйнабандху дайитāрй, дужкха на галā мохāрй
хела-ки ништхура читта, нйлāчале бидже кари* (1)

О друг нищих и смиренных, печаль не покидает меня. О повелитель голубого холма, неужели Ты жесток?

*лакше йоджанāре гаджа, дāкилā хе деварāджа
тā дāкаку чатурбхуджа йунила йураваṇа дерй* (2)

Когда слон (Гаджендра), находясь вдали от Тебя, воззвал: «О Бог богов! О четырехрукий!», Ты тут же внял его молитве.

67

*курупати сабхā-таре, драупадй āтанга-кāре
котй вастра деи хере, ладжджāру каричха пāри* (3)

Когда Драупади при дворе Куру оказалась в опасности и взмолилась Тебе, Ты стал ее одеждой и спас ее от унижения.

*балаванта прабху бали, баре муййе айрā-кали
декху декху бхāси гали, ке этху карива пāри* (4)

Я считал Тебя самым могущественным и принял у Тебя прибежище, но река времени унесла меня. Кто же теперь спасет меня?

*ракха вā нā ракха моте, йараṇа то пāда-гате
кахе ванамāлй гйте, басийāчхи му дхйāна кари* (5)

В Твоей воле — спасти меня или нет, я предаюсь Твоим лотосным стопам. Банамали поет в своей песне: «Я медитирую на Тебя».

КАЛИЯ КАНХУ АУ

— Неизвестный автор —

*кālīyā kāṅху āу биламба кара кāхим ки
барашике тхаре биджайа ратхаре
патита уддхāра пāин ки* (1)

О темноликий Кришна! Почему Ты опоздал? Раз в год Ты восходишь на колесницу, чтобы спасти все падшие души.

*бе́ра хелāṅи āса, тйаджи ратна симхāсана
нīлāчала и́екхаре рахи, патха чāхи басилеṅи ки* (2)

Тебе пора покинуть усыпанный драгоценностями трон и выйти из дворца. Не хотел бы Ты сойти с вершины голубого холма и отправиться в путь?

*канджа баданī и́ри-рāдхā, парāṅа джугāйе бāдхā
найана-лотака садā гарā-учхантйи йаи́одā* (3)

В разлуке с Тобой лотосокая Шри Радха жестоко страдает, а из глаз Яшоды непрестанно льются слезы.

*двāпарара авасāне, хелāṅī джагамохана
бара деуре та́ре, гхантā āрати хелāṅи* (4)

О Джаг-мохан («Тот, кто очаровывает весь мир»), эпоха Двапары уже прошла. Теперь Ты живешь в большом храме, и под звон колокольчиков Тебе предлагают масляные светильники.

*āса āса нāрāйāна, дийа бāре дараи́ана
калира карāра рūна нетра пате нийи́и лāни* (5)

О Нараяна! Пойдем! Пойдем! Хоть раз даруй мне Свой *даршан*, а иначе у меня перед глазами стоит ужасающий образ Кали (железного века).

ПАТИТА-ПАВАНА-ДЖАНАНА

– **Вира-кишор** –

*патита пāvана бāнй, āу кете берāку
бхāси-гали, бхавā-джале, нāвā-дио кураку* (1)

О дарующий очищение падшим! Меня уносит поток материальных привязанностей! Когда же Ты пошлешь лодку, которая поможет мне выбраться на берег?

*ропибāра вркшиа готи, кāтуйачху мураку
тини пуре апакрти хеба āди мураку* (2)

О, неужели Ты срубишь дерево, которое Сам посадил? Во всех трех мирах Ты обесславишь Свое имя!

*дўре тхāи дāка деле, дерй тхāо карнаку
никатйра нā иунибā, мо карма аберāку* (3)

Ты внимательно слушаешь молитвы тех, кто находится вдали от Тебя, но не хочешь услышать меня, хотя я совсем рядом. Тому виной лишь моя плохая карма.

*лакше йоджанāра гаджа, дāка дела тумбхаку
накра нāййи бāку чакра, дела педжй джараку* (4)

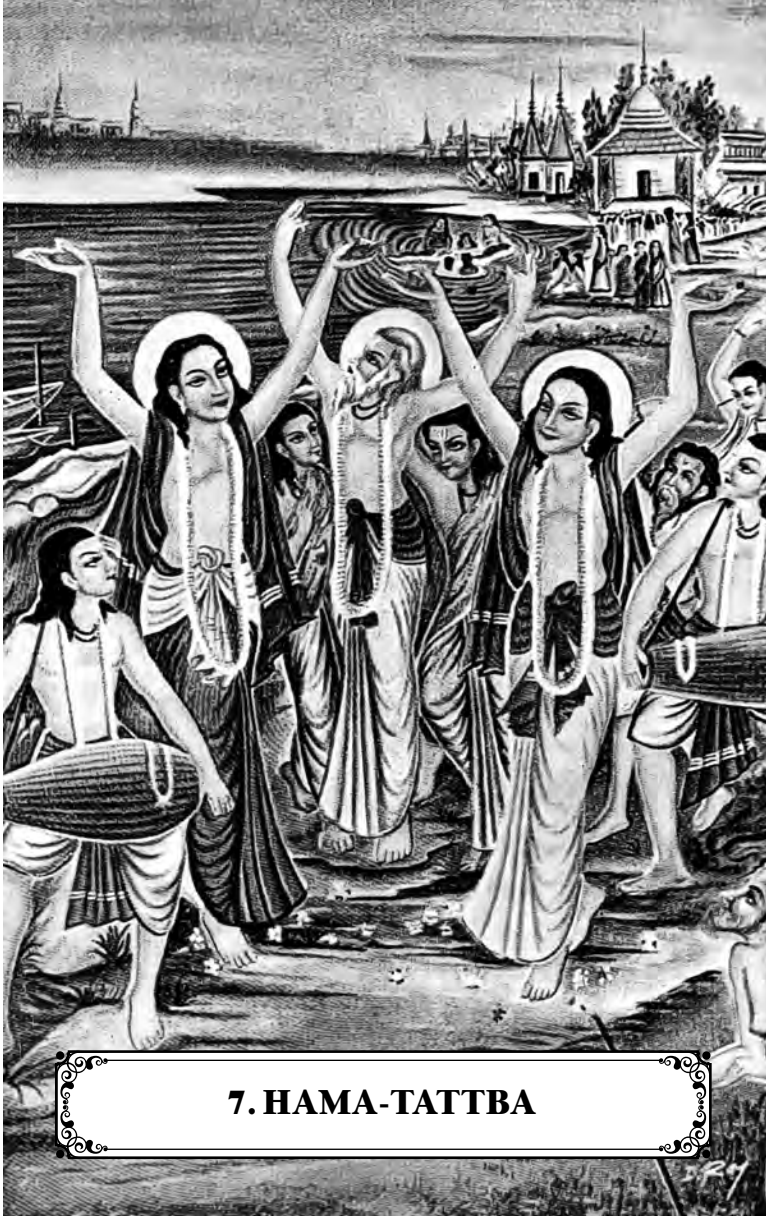
Ты услышал зов слона за миллионы миль и послал Свою Сударшана-чакру убить крокодила.

*накшатра динури джаре, сандхйā дхўна берāку
ламбичхе дайанай мāре, нāдападма тараку* (5)

Во время вечернего предложения *бхоги* Тебе на шею надевают достигающие колен гирлянды из ароматных листьев *даяны*. Повсюду горят светильники, словно звезды на небе.

*йогйджана мāне хрде, дхйāучханти йāхаку
бхаңиле вйра кишора, аййй нāда тараку* (6)

Вира-кишор служит Твоим лотосным стопам, которые являются объектом медитации для йогов.



7. HAMA-TATTVA

Прославления на санскрите

ШРИ КЕВАЛА–АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ

– Древняя молитва неизвестного вайшнавa –

[размер *ануштубх*]

мадхурам мадхурехйо 'ни
майгалебхйо 'ни майгалам
пāванам пāванехйо 'ни
харер нāмаива кевалам (1)

Самое сладкое из всего сладкого, самое благоприятное из всего благоприятного, самое чистое из всего чистого – это святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

āбрахмā-стамба-парйантам
сарвам мāйā-майам джагат
сатйам сатйам пунах сатйам
харер нāмаива кевалам (2)

Вся вселенная – от величайшего Брахмы до мельчайшей травинки – это творение иллюзорной энергии Господа. Единственная истина в этом мире – святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

са гурух са нитā чāни
сā мātā бандхаво 'ни сах
йикшайеч чет садā смартум
харер нāмаива кевалам (3)

Истинные наставники, отец и мать – это те, кто учит всегда помнить святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*нихи́вāсе нāхи ви́ивāсаḥ
кадā руддхо бхави́шийати
кīртанийа мато бāлйād
харер нāмаива кевалам* (4)

Со смертью всем материальным планам приходит конец. Поэтому самое разумное — с детства повторять святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого.

*хариḥ садā васет татра
йатра бхāгаватā джанāḥ
гййанти бхакти-бхāвена
харер нāмаива кевалам* (5)

Господь Хари вечно находится там, где возвышенные души в настроении чистой преданности поют Его святое имя, смысл жизни каждого.

*ахо дукхам махā-дукхам
дукхāд дукхатарам йатаḥ
кāчāртхам висмрттам ратна-
харер нāмаива кевалам* (6)

О, горе, с которым не сравнятся все страдания этого мира! Довольствуясь куском стекла, люди забыли о драгоценном камне святого имени Шри Хари, смысле жизни каждого.

*дййатām дййатām карṇо
нййатām нййатām вачаḥ
гййатām гййатām нитйām
харер нāмаива кевалам* (7)

Снова и снова слушайте, повторяйте и пойте святое имя Шри Хари, смысл жизни каждого!

*трñй-кртйа джагат сарвам
рāджате сакалопарй
чид-āнанда-майām йуддхам
харер-нāмаива кевалам* (8)

Святое имя царствует над миром. В сравнении с ним вселенная выглядит не значительней травинки. Нет ничего чище его. Оно дарует духовное знание и блаженство. Святое имя Шри Хари — смысл жизни каждого.

ШРИ КРИШНА-НАМА-АШТАКА

ПРОСЛАВЛЕНИЕ СВЯТЫХ ИМЕН ШРИ КРИШНЫ

– Рупа Госвами –

*никхила-йрути-маули-ратна-мālā-
дйути-нйрāджита-пāда-пайкаджāнта
айи мукта-кулаир упāсийамāнам
паритас твāм харинāма самйрайāми* (1)

О Хари-нама! Я всецело предаюсь Тебе. Кончикам пальцев у Тебя на стопах поклоняются Упанишады, драгоценное ожерелье Вед, а также великие мудрецы, вечно освобожденные души.

*джайа нāмадхейа муни-врнда-гейя
джана-райджанāйя парам акшарāкрте
твам анāдарād апи манāг удйритам
никхилогра-тāпа-паталīm вилумпаси* (2)

О воспетая мудрецами Хари-нама! Ты являешь Себя в форме слогов, чтобы доставить безграничную радость Своим преданным. Слава Тебе! Пусть Твое могущество прославится во веки веков. Если человек произносит Тебя хотя бы раз, даже с пренебрежением или в шутку, Ты избавляешь его от последствий самых тяжких грехов.

[размер стиха шикхарини]

*йад-āбхāсо 'нй удйан-кавалита-бхава-дхвāнта-вибхаво
дрйшām таттвāндхāнām апи дшйати бхакти-праñайинīm
джанас тасйодātтам джгати бхагаван нāма-тараñе
кртй те нирвактум ка иха махимāнам прабхавати* (3)

О солнце, Бхагаван-нама! Кто из великих умов этого мира способен описать Твою безграничную славу? Даже тень свя-

того имени рассеивает тьму невежества, застилающую глаза обусловленной души, и позволяет ей понять суть *хари-бхакти*.

[размер *упаджати*]

*йад-брахма-сйкшйāt-крти-ништхайāпи
винāйām айāти винā на бхогаиχ
апаети нāма спхураґена тат те
прāрабдха-кармети вираути ведах* (4)

О Нама! Веды гласят: стоит Тебе появиться на языке у преданного, как вся его *прарабдха-карма*, которую невозможно уничтожить медитацией на безличный Брахман, тотчас бесследно исчезает.

[размер *малини*]

*агха-дамана-йаийодā-нанданау нанда-сўно
камала-найана-гопй-чандра-врндāванендрāχ
праґата-каруґа-кришᅇāv итй анека-сварўпе
тваййи мама ратир уччаир вардхатāм нāмадхейа* (5)

О Нама! Пусть моя любовь к Тебе в Твоих различных образах, таких как: Агха-дамана, Яшода-нандана, Нанда-суну, Камаланаяна, Гопичандра, Вриндаванендра и Праната-каруна, — неуклонно растет.

[размер *шардула-викридита*]

*вāчйām вāчакам итй удети бхавато нāма сварўпа-двайām
пўрвасмāt парам эва ханта каруґам татрāпи джāнймахе
йас тасмин вихитāпарāдха-нивахāχ прāнйй самантāд бхавед
āсйенедам упāсйа со 'ни хи садāнандāмбудхау маджджати* (6)

О Нама! В этом мире Ты являешь Себя в двух образах: как *вачья* — Параматма в сердце каждого и *вачака* — трансцендентные имена, такие как Кришна и Говинда. Мы знаем, что Твой образ *вачаки* более милостив, чем образ *вачьи*, потому что позволяет погрузиться в океан блаженства даже тем, кто пренебрег Твоим образом *вачьи*.

[размер *рагходдхата*]

сӯдитāйирита-джанāрти-рāйийае
рамйа-чид-гхана-сукха-сварӯтице
нāма гокула-махотсавāйа те
криṣṇа нṛṇа-вапуше намо намаḥ (7)

О Кришна-нама! Ты уносишь страдания тех, кто обрел Твое покровительство. Ты — исполненное радости воплощение *сач-чид-ананды*, вечный праздник Гокулы, и Ты пребываешь повсюду. В глубоком почтении я снова и снова склоняюсь перед Тобой.

нāрада-вйнодждживана
судхорми-нирийāса-мāдхурй-нṛа
твам криṣṇа-нāма кāмаṃ
спхура ме расане расена садā (8)

О душа *вины* Нарады! О Кришна-нама, подобная волнам благоуханного нектара в океане сладости! О Нама, прошу, будь милостива и танцуй всегда на кончике моего языка, позволяя ему вкусить *расу*!



Прославления на бенгали

ДЖАЯ ДЖАЯ ХАРИ-НАМ

ГИТАВАЛИ, ШРИ НАМАШТАКА 2, ПЕСНЯ 2

– Бхактивинода Тхакур –

[рага *лалита*; ритм *дашакуши*]

*джайа джайа харинāма, чидāнандāмрта-дхāма,
пара-таттва акшара-ākāра
ниджа-джане крпā кори', нāма-рūпе аватāри',
джйве дойā кориле апāра* (1)

Слава, слава святому имени, источнику божественного нектара! Оно неотлично от Высшей Истины, Самого Шри Кришны. Желая явить милость Своим преданным, Он из сострадания ко всем существам нисшел в этот мир в виде трансцендентного звука.

*джайа хари-кришā-нāма, джага-джана-сувиīрāма,
сарва-джана-мāнаса-райджана
муни-врнда нирантара, дже нāмера самāдара,
кори' гāйа бхорийā вадана* (2)

Слава бесчисленным именам Хари и Кришны! Святое имя дарует прибежище всем существам, освобождает от рождения и смерти и несет безграничное блаженство. С почтением повторяя имена Господа, святые испытывают духовный восторг.

*охе кришā-нāмакшара, туми сарва-īакти-дхара,
джйвера калйāна-витаране
томā винā бхава-синдху, уддхāрите нāхи бандху,
āсийāчхо джйва-уддхāраणे* (3)

О вечное имя Кришны! Твое могущество неизмеримо. Ты нисеешь благо всем *дживам*. О наш единственный друг, Ты нисходишь в этот мир, чтобы вызволить нас из океана рождений и смертей.

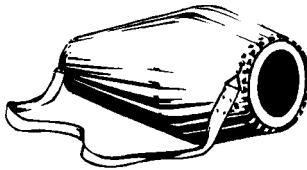
*ācxe tāna dживе джата, туми саба коро хата,
хелāйа томāре эка-бāра
дāке йади каун джана, хо'йе дйна акийчана,
нāхи декхи анйа пратикāра* (4)

Дживы горят в огне мирских страданий. Но того, кто хотя бы раз повторил святое имя, считая себя падшим и ничтожным, кто не имеет материальной собственности и не ищет спасения ни в чем и ни в ком другом, кроме Тебя, Ты не можешь обойти милостью и быстро избавляешь от всех страданий.

*тава свалпа-схурти пāйа, угра-тāна дуре джāйа,
линга-бханга хойа анāйāсе
бхакативинода койа, джайа харинāма джайа,
по'ре' тхāки тувā нада-āйие* (5)

Стоит Тебе лишь на миг проявиться в сердце живого существа, как от всех его печалей и страданий не остается и следа. Ты легко избавляешь от привязанности к материальному телу и помогаешь осознать свою *сварупу*. «О Хари-нама, слава Тебе! Я снова и снова припадаю к Твоим лотосным стопам», — говорит Бхактивинода.

7₂



ХАРИ-НАМА, ТУВА АНЕКА СВАРУПА
 ГИТАВАЛИ, ШРИ НАМАШТАКА 5, ПЕСНЯ 5

– Бхактивинода Тхакур –

[рага *лалита-вибхаши*; ритм *экताल*]

харинāма, тувā анека сварūпа
йаиодā-нандана, āнанда-вардхана,
нанда-танайа раса-кўпа (1)

О Хари-нама, Ты предстаешь в бесчисленных образах, и прежде всего как любимый сын Нанды и Яшоды, источник безграничного счастья для жителей Гокулы, глубокий колодец *расы*.

пўтанā-гхāтана, трṇаварта-хана,
йакаṭа-бхайджана гопāла
муралй-вадана, агха-бака-мардана,
говардхана-дхāрй рāкхāла (2)

В образе пастушка Ты убиваешь Путану и Тринаварту, ломаешь ручную тележку, заботишься о коровах, играешь на флейте, убиваешь демонов Агху и Баку и поднимаешь холм Говардхан.

кейй-мардана, брахма-вимохана,
сурапати дарпа-винāййй
аришта-ийāтана, гопй-вимохана,
йамунā-пулина-вилāсй (3)

Ты убиваешь демона Кеши, вводишь в иллюзию Брахму и сокрушаешь гордыню Индры. Ты убиваешь Ариштасуру, очаровываешь юных *гопи* и предаешься забавам на берегах Ямуны.

рāдхикā-райджана, рāса-расāйяна,
рāдхā-кунḍа-кунḍжа-бихāрй
рāма-криṇа-хари, мāдхава-нарахари,
матсийāди-гаṇе аватāрй (4)

Ты приносишь радость Шримати Радхике, наполняешь нектаром танец *раса* и развлекаешься в *кунджах* на Радха-кунде.

Ты источник наслаждения, Ты привлекаешь все существа и уничтожаешь всякое зло. Ты супруг богини процветания. Ты являешься в образе человекольва Нрисимхадева, а также Матсьи и других.

*говинда-вāмана, и́рй-мадхусūдана,
йāдава-чандра ванама́ли
ка́лийа-и́йātана, гокула-райджана,
ра́дхā-бхаджана-сукха-и́шалī* (5)

Ты даруешь радость коровам. Ты воплощаешься в образе карлика-брахмана. Ты убиваешь демона Мадху. Ты луна рода Яду. Ты носишь чудесные гирлянды из свежих лесных цветов, наказываешь змея Калию, даруешь радость обитателям Гокулы и черпаешь счастье в служении Шримати Радхике.

*итй-āдика-нāма, сварūпе пракāма,
бāрука мора рати рāге
рūпа-сварūпа-пада, джāни' ниджа-сампада,
бхакативинода дхори' мāге* (6)

Сознавая Твое величие, Бхактивинода припадает к лотосным стопам Рупы Госвами и Сварупы Дамодары и обращается к Тебе с такой молитвой: «О Хари-нама, по Своей божественной воле Ты являешь Себя во многих образах. Так пусть же моя любовь и привязанность к ним растет день ото дня!»

72



НАРАДА МУНИ

ГИТАВАЛИ, ШРИ НАМАШТАКА 8, ПЕСНЯ 8

– Бхактивинода Тхакур –

[рага мангала-вибхаша; ритм экатал]

*нāрада муни, бāджāйя вйñā,
 рāдхикā-рамаña-нāме
 нāма амани, удита хойа,
 бхаката-гйта-сāме* (1)

Нарада Муни, лучший из *расика-вайшнавов*, поет имена Шри Шри Радхики-Раманы, подыгрывая себе на *вине*. Очарованные этой *киртаной*, Они приходят к нему и танцуют, наслаждаясь *бхавой* Своего преданного.

*амийа-дхāрā, барише гхана,
 ййравана-йугале гийā
 бхаката-джана, сагхане нāче,
 бхорийā āпана хийā* (2)

Нектар этих святых имен вливается в уши преданных, и они тоже начинают танцевать от счастья.

*мāдхурй-пūра, āсабо паййи',
 мāтāйя джагата-джане
 кехо вā кāйде, кехо вā нāче,
 кехо мāте мане мане* (3)

Этот сладостный звук затопил обитателей вселенной. Все стали похожи на безумцев: одни танцуют, другие плачут, а третьи пьянеют и перестают что-либо понимать.

*пайча-вадана, нāраде дхори',
 премера сагхана роло
 камалāсана, нāчийā боле,
 «боло боло хари-боло»* (4)

Пятиликий Господь Шива заключает Нараду Муни в объятия и, переполненный *премой*, громко поет святые имена,

а Господь Брахма воодушевленно танцует и восклицает:
«Хари бол! Хари бол!»

*сахасрāнана, парама-сукхе,
«хари хари» боли' гāйа
нāма-прабхāве, мāтило виīва,
нāма-раса сабе пāйа* (5)

Тысячеглавый Шеша-наг радостно поет: «Хари! Хари!» Звуки *намы* наполняют вселенную ликованием. Все наслаждаются чудесным вкусом святого имени.

*īрī-кришна-нāма, расане спхури',
пūрā'ло āмāра āйīа
īрī-рūпа-наде, джāчайе ихā,
бхакативинода-дāса* (6)

Кланяясь лотосным стопам Шри Рупы Говсами, Бхактивинода молится: «Пусть же святое имя милостиво танцует у меня на языке! Так исполнятся все мои желания».



Песни на хинди

ХО ГАЙЕ БХАВА СЕ ПАР

– Народная песня –

хо гайе бхава се п̄ар, лекар н̄ама тер̄а

Повторяя Твое имя, многие пересекли океан материально-го бытия.

*в̄альмик̄и ати д̄ин х̄ин тх̄а,
буре карма м̄е сад̄а л̄ин тх̄а
р̄ам̄ай̄аңа т̄эй̄а̄р, лекар н̄ама тер̄а*

Несчастный и погрязший в грехах Вальмики постоянно творил зло. Но, начав повторять Твое имя, он сложил «Рамаяну».

*нала оур н̄ила дж̄ати ке бандар,
р̄ама-н̄ам ликх дий̄а ӣшил̄а пар
хо гаи сен̄а п̄ар, лекар н̄ама тер̄а*

Обезьяны Нала и Нила писали имя Рамы на камнях, и вся армия смогла переправиться через океан с Твоим именем на устах.

*бхар̄и сабх̄а м̄е друпад дул̄ар̄и,
криш̄на дв̄арака-н̄атха пук̄ар̄и
бар̄ гай̄а ч̄ира ап̄ар, лекар н̄ама тер̄а*

Перед лицом всего собрания Драупади, дочь Друпადы, воззвала к Дварака-натхе Кришне, и ее *sari* стало бесконечным.

*м̄йр̄а гиридх̄ара н̄ама пук̄ар̄и,
виши амрта кар дий̄а мур̄ар̄и
н̄ач н̄ач кар тумх̄е риджх̄ай,
лока л̄аджа ко тадж кар̄аи
кхул гайе прем ке дв̄ар, лекар н̄ама тер̄а*

Мира взмолилась Тебе, о Гиридхари, и Ты превратил яд в нектар. Безразличная к мнению толпы, она доставила Тебе удовольствие своим танцем. Она повторяла Твое имя, и для нее открылись врата *премы*.

*гадж не āдхā нāма пукārā,
гадж не говинда нāма пукārā
гаруд чхор̄ кар усе убārā,
кийā грāха санхāра, лекар нāма терā*

Слон Гаджендра произнес лишь половину Твоего имени, взывая к Тебе: «О Говинда!» — как Ты появился, восседающий на Гаруде, и убил крокодила.

ХАРИ СЕ БАРА ХАРИ КА НАМ

– Народная песня –

*хари се барā хари кā нām,
прабху се барā прабху кā нām
ант мē никлā йех париңām*

Имя Хари могущественней Самого Хари. Имя Господа могущественней Самого Господа. Таково заключение всех писаний.

*сумиро нāма рӯна бина декхе, коурī лаге на дām
нāма ке бāндхе кхич айенге, āкхир эк дин ийāм*

Повторяй Его имя, даже если ты не видишь Его. Это не составляет труда. Однажды оно приведет Шьяма к тебе.

*дроупадī не джаб нām пūжārā, джхатī ā гае гхана ийāм
сārī кхайчата хārā духийāсан, сārī бархāи ийāм*

Драупади воззвала к Гханашьяме, и Он сразу же явился, сделав ее *сари* бесконечно длинным, когда Духшасана попытался раздеть ее.

*джал дубата гаджарāджа пукāро, айе āдхе нām
нāmī ко чинтā рэхтī хэи, нām на хо баданām*

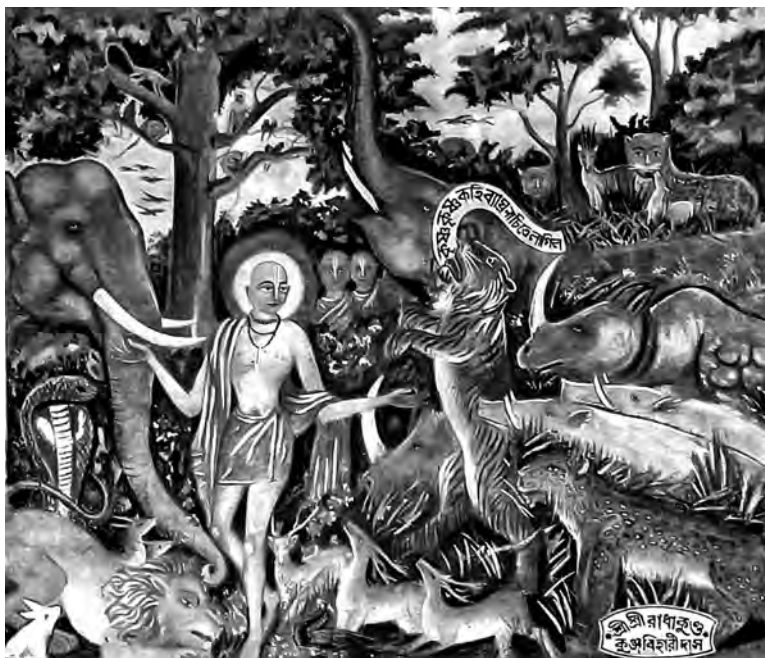
Тонуший Гаджендра смог произнести только половину святого имени, как Кришна (обладатель имени) незамедлительно явился, чтобы не омрачить славу Своего святого имени.

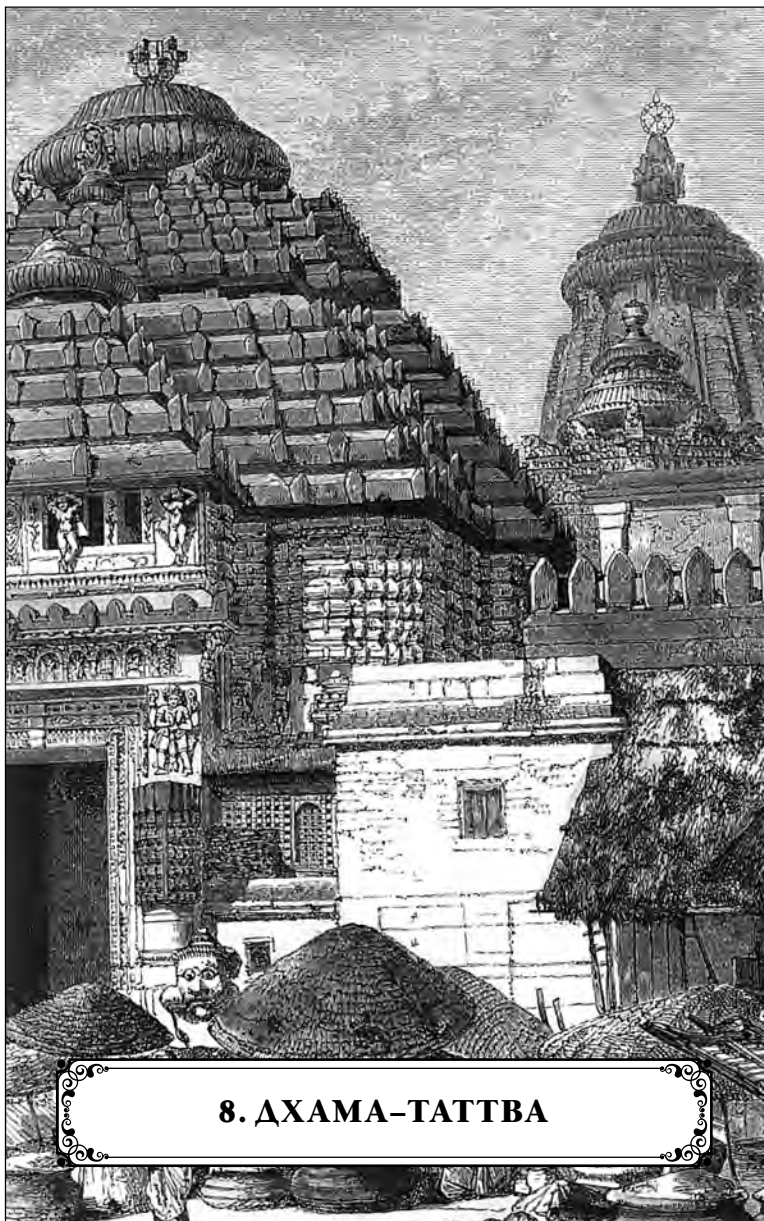
**джис с̄агар ко л̄а̄гх саке н̄а, бин̄а пул ке р̄а̄м
к̄ӯд гаэ ханум̄ан ус̄и ко, леке хари к̄а н̄а̄м**

Рама не мог пересечь океан без моста, а Хануман перепрыгнул через него с именем Рамы на устах.

**во дил в̄але д̄ӯб дж̄айенге, дж̄ин м̄е нак̄ӣ хэи н̄а̄м
во паттхар б̄х̄и теренге дж̄ин пар, лик̄х̄а р̄а̄ма к̄а н̄а̄м**

Тот, в чьем сердце нет места святому имени, утонет в океане материального бытия. А камень, на котором написано имя Рамы, будет держаться на плаву.





8. ДХАМА-ТАТТВА

Прославления на санскрите

ШРИ ГАНГА-СТОТРА

О ГАНГА, ПУСТЬ МОЙ УМ ВСЕГДА СТРЕМИТСЯ
К ТВОИМ ЛОТОСНЫМ СТОПАМ

– Шриман Шанкарачарья –

[размер *падджхатика*]

*драви сурейивари бхагавати ганге
три-бхувана-тāриṇи тарала-тараṅге
йāнкара-маули-нивāсини вимале
мама матир āстāм тава пада-камале* (1)

О богиня, повелительница полубогов! О божественная Ганга!
Твои стремительные воды даруют освобождение всем трем
мирам. Корона Шивы служит тебе обителью. О безупречно
чистая Ганга, пусть мой ум всегда будет сосредоточен на тво-
их лотосных стопах!

*бхāгйратхи сукха-дāйини мāтас
тава джала-махимā нигаме кхйāтах
нāхам джāне тава махимāнам
трāхи крпāмайи мām аджнāнам* (2)

О Бхагиратхи, даровавшая милость царю Бхагиратхе!
О мать, дарующая счастье! Веды прославляют твои воды,
но я неспособен постичь твою славу. О милостивая Ганга,
спаси меня, несмотря на мое невежество!

*хари-пāда-падма-вихāриṇи ганге
хима-видху-муктā-дхавала-тараṅге
дūrй-куру мама душкрти-бхāрам
куру крпāйā бхава-сāгара-пāрам* (3)

О Ганга, вечно резвящаяся у лотосных стоп Хари! Твои пенные волны белы, как снег, луна или жемчуг. Смой тяжелый груз моих грехов и милостиво переправь меня через океан материального бытия.

*тава джалам амалам йена нипйтам
парама-падам кхалу тена грхйтам
мйтар ганге твайи йо бхактах
кила там драштум на йамах йактах* (4)

Тот, кто хоть раз пригубит твоей чистой воды, незамедлительно достигнет возвышенной обители Господа. О мать Ганга! Несомненно, смерть не может приблизиться к тому, кто предан тебе.

*патитоддхāриṇи джāхнави ганге
кхандита-гири-вара-мандита-бханге
бхйшма-джанани кхалу муни-вара-канйе
патитоддхāриṇи три-бхувана-дханйе* (5)

О Джанхави, изошедшая из бедра мудреца Джанху! О Ганга, несущая освобождение падшим! Твои быстрые воды окружены скалистыми берегами. О мать Бхйшмы! О дочь лучшего из мудрецов, Джанху! Ты несешь благословение всем трем мирам!

*калпа-латām ива пхала-дām локе
пранамати йас твām на патати йоке
пāрāvāра-вихāриṇи ганге
вимукха-ванитākṛта-таралāпāйге* (6)

Подобно древу желаний, ты исполняешь желания каждого. Любой, кто поклонится тебе, избавится от всех печалей. О мать Ганга, резвящаяся меж двух берегов, тысячи небесных дев устремляют к тебе свои взоры!

*тава крпайā чет сротах снāтах
пунар апи джаṭхаре со'пи на джāтах
нарака-нивāриṇи джāхнави ганге
калуша-винāййини махимоттунге* (7)

Тот, кто омоется в твоих милостивых водах, никогда больше не родится из лона земной женщины. О Джахнави Ганга, спасающая из ада. Ты уничтожаешь грехи, и слава твоя не знает границ!

*парисарад-анге пуñйа-таранге
джайа джайа джāхнави каруñāñге
индра-мукута-маñи-рāджита-чаране
сукха-де ūубха-де севака-ūшаране* (8)

Твое тело искрится мириадами брызг, а волны несут благодать. О Джахнави, чей взгляд исполнен сострадания! Слава, слава тебе! Сам Индра склоняет к твоим лотосным стопам свою венценосную голову. Единственное прибежище своих преданных, ты даруешь им счастье и благоденствие.

*рогаñ ūокаñ тāпаñ пāпаñ
хара ме бхагавати кумати-калāпам
трибхувана-сāре васудхā-хāре
твам аси гатир мама кхалу самсāре* (9)

О богиня, избавь меня от болезней, страданий, несчастий, грехов и заблуждений ума. Ты — наивысшая ценность во всех трех мирах, ты — украшение Земли. Несомненно, ты — мое единственное спасение в круговороте рождений и смертей.

*алакāнанде парамāнанде
куру майи каруñāñ кāтара-вандйе
тава тата-никате йасйа нивāсаḥ
кхалу ваикунтхе тасйа нивāсаḥ* (10)

О Алакананда, несущая радость небесному царству! Ты исполнена величайшего блаженства! О Ганга, тебе молятся все несчастные. Пролей на меня свою милость! Тот, кому посчастливилось жить у твоих берегов, в действительности пребывает уже на Вайкунтхе.

*варам иха нйре каматхо мйнаḥ
кимвā тйре ūшаратаḥ кишйнаḥ*

*атхавā гавйūти-йивачо дйнас
тава на хи дўре нрпатиx кулйнаx* (11)

Я согласен быть черепахой или рыбой в твоих водах, маленькой ящерицей на твоем берегу или даже падшим собакоедом, лишь бы рядом с тобой. Но я не хочу быть благородным царем, если окажусь вдали от тебя.

*бхо бхуванейивари пуñйе дханйе
деви дравамайи муни-вара-канйе
гаñгā-ставам имам амалам нитйам
паñхати наро йаx са джайати сатйам* (12)

О повелительница вселенной, дарующая благочестие! О дочь Джахну, богиня, представшая в образе реки! Ты достойна вечной славы. Тот, кто каждый день повторяет эту безупречную молитву Ганге, без сомнений, достигнет желанной победы!

*йешāм хрдайе гаñгā-бхактис
тешāм бхавати садā сукха-муктиx
мадхура-манохара-паджджхатикāбхиx
парамāнанда-калита-лалитāбхиx* (13)

*гаñгā-стотрам идам бхава-сāрам
вāйчхита-пхала-дам вигалита-бхāрам
йāйнкара-севака-йāйнкара-рачитам
паñхати ча винаййдам ити самāптам* (14)

Те, в чьем сердце живет преданность Ганге, всегда счастливы и свободны от пут материального бытия. Эта Гангастотра, лучшая из молитв, исполняет все желания и освобождает от бремени страданий. Ее написал Шанкарачарья, слуга Господа Шивы, в сладостном размере *падджхатика*. Своей совершенной формой она крадет ум и приносит высшее блаженство. Тому, кто очарован иллюзией материального наслаждения, следует регулярно повторять эту молитву.

ШРИ НАВАДВИПА-АШТАКА

Я ХРАНЮ В ПАМЯТИ ОБРАЗ ШРИ НАВАДВИПЫ

– Рупа Госвами –

[размер *упаджати*]

*úrī-гауда-деи́е сура-дй́ргхикай́ās
 тй́ре 'ти-рамйе пура-пуñйа-майй́āх
 ласантам āнанда-бхареṇа нитй́ām
 там́ úrī-навадвй́пам ахам́ смар́āми* (1)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы – цветущей благословенной земли Гаурасундары, раскинувшейся вдоль берегов Бхагиратхи. Несущая вечный свет, эта *дхам* исполнена безграничного блаженства.

*йас маи паравй́ома ваданти кечит
 кечич ча голока итй́райанти
 ваданти врд́āванам эва тадж-джй́ās
 там́ úrī-навадвй́пам ахам́ смар́āми* (2)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Одни считают ее частью Вайкунтхи, другие – частью Голоки. Но узревшие истину знают, что это сердце Голоки – Шри Вриндавана-дхам.

*йаḥ сарва-дики́у спхуритаиḥ суий́таир
 нāñā-друмаиḥ сūнаванаиḥ парй́таḥ
 úrī-гаура-мадхй́āхна-вих́āра-пāтраис
 там́ úrī-навадвй́пам ахам́ смар́āми* (3)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где в тени густых деревьев дует нежный прохладный ветерок, и там отдыхает Гаурасундара во время Своих полуденных игр.

*úrī-свар-ñадй́ йатра вих́āра-бхў́миḥ
 суварṇа-сопāна-нибаддха-тй́рā
 вй́аптормибхир гаура-ваѓāха-рў́паис
 там́ úrī-навадвй́пам ахам́ смар́āми* (4)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где привольно течет небесная Ганга (Мандакини). К ее водам ведут золотые ступени, и, когда Гаурасундара приходит совершить омовение, она вздымает высокие волны и начинает кружиться в радостном танце.

*махантй анантāни грхāни йатра
спхуранти хаимāни манохарāни
пратйāлайам йам ирайате садā ирйс
там ирй-навадвйпам ахам смарāми* (5)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Там стоят бесчисленные золотые дома, в которых вечно обитает Лакшми-деви вместе со своими преданными. Божественное великолепие этих домов завораживает взгляд и пленяет ум.

*видйā-дайā кианнти-мукхаиḥ самастаиḥ
садбхир гуṇаир йатра джанāḥ прананнāḥ
самстўйамāнā рши-дева-сиддхаис
там ирй-навадвйпам ахам смарāми* (6)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы. Ее обитатели столь удачливы, что все добродетели: знание, терпение, милосердие, отречение, — приходят к ним сами собой. Жителей Навадвипы прославляют даже мудрецы, полубоги и сиддхи.

*йасйāнтаре миира-пурандарасйа
сāнанда-сāmйаика падам нивāсах
ирй-гаура-джанмāдика-лйлāдхйас
там ирй-навадвйпам ахам смарāми* (7)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, где счастливо жил Джаганнатха Мишра и где Шри Гаурахари появился на свет, чтобы совершить Свои бесчисленные сладостные лилы. В Шри Навадвипе лотосные стопы Гаурасундары даруют все виды духовного блаженства.

*гауро бхраман йатра хариḥ сва-бхактаиḥ
санкīртана-према-бхареṇа сарвам
нимаджджайатī улласад-унмадāбдхау
там īрī-навадвīпам ахам смарāми* (8)

Я храню в памяти образ Шри Навадвипа-дхамы, по которой ходил Гаурахари вместе со Своими преданными. С огромной любовью Он пел святые имена, и все Его спутники погружались в океан *удджвала-раса-премы*.

*этан навадвīпа-вичинтанāдхīм
падйīштакām прīта-манāḥ патхед йаḥ
īрīмач-чхачī-нандана-пāда-падме
судурлабхамī према самāпнуйāt саḥ* (9)

Тот, кто каждый день с любовью вспоминает и повторяет эту *аштаку*, прославляющую Шри Навадвипа-дхаму, обретет редчайшее сокровище *премы* и достигнет лотосных стоп моего Шри Шачинанданы.



ШРИ ВРИНДАВАНА-АШТАКА

Пусть я всегда буду жить во Вриндаване
 – Вишванатха Чакраварти Тхакур –
 [размер *упаджати*]

*на йога-сиддхир на мамāсту мокишо
 ваикунтха-локе 'ни на пāршиадатвам
 премāпи на сйāд ити чет тарāм ту
 мамāсту врндāвана эва vāсах* (1)

Я не стремлюсь ни к мистическим совершенствам, ни к слиянию с безличным Брахманом, ни к положению вечно-го спутника Нараяны на Вайкунтхе. Я вовсе не жажду *вайкунтха-премы*. Всё, чего я хочу, — это всегда жить во Шри Вриндавана-дхаме и служить Божественной Чете, Шри Шри Радхе-Кришне, и, прежде всего, моей богине (*арадхья-деви*) Шримати Радхике. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*тārṇām джанур йатра видхир йайāче
 сад-бхакта-чūdāмаṇир уддхаво 'ни
 вйкшияива мādхурйа-дхūrām тад асмин
 мамāсту врндāвана эва vāсах* (2)

Очарованные изумительной красотой Шри Вриндавана, даже Брахма — духовный наставник вселенной, и Уддхава, лучший среди возвышенных преданных, молились о том, чтобы родиться там хотя бы травинкой. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*ким те кртам ханта тапах киштити
 гопйо 'ни бхūме стувате сма кйрттим
 йенаива кришṇāнгхри-падāнките 'смин
 мамāсту врндāвана эва vāсах* (3)

Когда Кришна неожиданно исчез с танца *раса*, *гопи* произнесли такую молитву: «О Притхиви-деви! Ценой какой аскезы ты наслаждаешься теперь прикосновением стоп Шри

Кришны? Когда Он ступает по земле Вриндавана, по твоему телу пробегает экзотическая дрожь (*романча*), и волосы в виде травы встают дыбом» («Шримад-Бхагаватам», 10.30.10). Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*гопāнганā-лампаṭатаива йатра
йасйāм расаḥ нṛнāтаматвам āпа
йато расо ваи са ити йрутис тан
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (4)

Вриндаван — это царство любви *гопи*, чьи чувства к Кришне — высшее проявление *расы*. *Шрути* гласят: *расо ваи саḥ* — «*Расика-шекхара* Шри Нанда-нандана — олицетворение *расы*». Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*бхāндйира-говардхана-рāса-пйṭхаис
три-сймаке йоджана-пайчакена
мите вибхутвāд амите 'ни чāсмин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (5)

Шри Вриндаван граничит с тремя другими частями Враджа: Бхандираватом, Говардханом и *раса-питхом* (местом танца *раса*). И хотя трансцендентный Вриндаван не имеет границ, говорится, что его протяженность составляет пять *йоджан*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йатрāдхипатйāм вришабхāну-путрйā
йенодаьет према-сукхам джанāнām
йасмин мамāййā балаватйāто 'смин
мамāсту врндāвана эва вāсаḥ* (6)

Шри Вриндаван навеки прославился благодаря своей царнице, дочери Махараджи Вришабхану. Я лелею надежду, что когда-нибудь смогу обрести милость Вриндавана, проливающего на своих преданных нектар *бхагавата-премы*. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*йасмин махā-рāса-вилāса-лīлā
на прāпа йāм īрīр апи сā тапобхīх
татролласан-манджу-никунджа-пундже
мамāсту врндāвана эва вāсах* (7)

Знаменитая *раса-лила*, недоступная даже для Лакшми-деви, несмотря на все ее аскезы, проходит во Вриндаване по сей день и будет проходить вечно. Я мечтаю служить Шри Шри Радхе-Кришне в бесчисленных живописных рощах Вриндавана, местах Их развлечений. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*садā руру-нйанку-мукхā виийанкам
кхеланти куджанти пикаликīрāх
ийикхандино йатра натанти тасмин
мамāсту врндāвана эва вāсах* (8)

В Шри Вриндаване резвятся олени (черные *руру* и *ньянку* с ветвистыми рогами), приятно жужжат шмели, кричат попугаи, сладко поют кукушки и другие певчие птицы и танцуют прекрасные павлины. Пусть же я всегда буду жить во Вриндаване!

*врндāванасйāштракам этад уччаих
патханти йе нийчала-будхайас те
врндāванейāнгхри-сароджа-севām
сāкшйāl лабханте джанушо 'нта эва* (9)

Тот, кто в спокойном и сосредоточенном состоянии ума громко повторяет эту «Шри Вриндавана-аштаку», в конце жизни непременно обретет возможность служить лотосным стопам повелителям Вриндавана, Шри Шри Радхе и Кришне.



ШРИ ЯМУНА-АШТАКА

Пусть Ямуна, дочь Сурьи, очистит меня

– Рупа Госвами –

[размер *тунака*]

бхр̥атур антакасия паттане 'бхипатти-х̣ариṇī
прекшайāти-пāпино 'ни пāпа-синдху-тāринī
нīра-мāдхурибхир апī айеша-читта-бандхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī (1)

Пусть Ямуна-деви, дочь Сурьи, бога Солнца, очистит меня. Любого, кто касается ее вод, она спасает от наказания в обители ее брата Ямараджи. Увидев ее, даже самые отъявленные грешники освобождаются от грехов. Ее прекрасные воды пленяют сердце каждого.

х̣ари-вāри-дх̣арайāбхимаṇдигору-кх̣андавā
пундарика-маṇдалодйад-аṇдаджāли-тāндавā
снāна-кāма-пāмарогра-пāпа-сампад-андхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī (2)

Своим потоком, радующим сердце, она украшает обширный лес Кхандава, владение Индры. На белых лотосах, цветущих по ее берегам, непрестанно танцуют трясогузки и другие птицы. Одного только желания омыться в ее кристально чистых водах достаточно, чтобы избавиться от самых страшных грехов. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

īīкарāбхимришта-джанту-дурвипāка-мардинī
нанда-нанданāнтараṅга-бхакти-пūра-вардхинī
тīра-санга-мāбхилāши-мангалāнубандхинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī (3)

Достаточно окропить себя лишь каплей ее воды, чтобы искупить вину за самое тяжкое преступление. Она усиливает в сердце *рагануга-бхакт* поток любви к Шри Нанда-нандане и дарует благословения каждому, кто хочет жить на ее берегах. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

двйпа-чакравāла-джушṭа-сапта-синдху-бхединī
īrī-мукунда-нирмитору-дивйа-кели-вединī
кāнти-кандалибхир индранīла-врнда-ниндинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī (4)

Ямуна-деви столь могущественна, что в отличие от всех остальных рек никогда не смешивается с океанскими водами, несмотря на то что она пересекает семь гигантских островов и впадает в семь океанов, окружающих эти острова. Она постоянно созерцает удивительные сокровенные *лилы* Шри Кришны и помогает этим *лилам* проявиться в сердцах тех, кто находит у нее прибежище. Ее темные искрящиеся воды прекраснее драгоценных сапфиров. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

мāтхуреṇа маṇдалена чāрунāбхимаṇдитā
према-наддха-ваишṇавādхва-вардханāйа паṇдитā
ўрми-дор-вилāса-надманāбха-пāда-вандинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī (5)

Украшенная прекрасной Матхура-мандалой, Ямуна-деви пробуждает *рагануга-бхакти* в сердцах искренних вайшнавов, которые омываются в ее водах. Своими нежными волнами, словно руками, она совершает поклонение лотосным стопам Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

рамйа-тйра-рамбхамāṇа-го-кадамба-бхўшитā
дивйа-гандха-бхāк-кадамба-пушпа-рāджи-рўшитā
нанда-сўну-бхакта-сангха-сангамāбхинандинī
мāм пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī (6)

Живописные берега Ямуны-деви украшены цветущими кадамбовыми деревьями, источающими райское благоухание, и стадами радостно мычащих коров. Видя у своих вод преданных сына Нанды Махаражи, она чувствует безмерное счастье. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*пхулла-накша-малликākша-хамса-лакша-кўджитā
 бхакти-виддха-дева-сиддха-киннарāли-пўджитā
 тīра-гандхавāха-гандха-джанма-бандха-рандхинī
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (7)

Над ее водами раздаются голоса сотен тысяч лебедей, чьи круглые глаза напоминают распутившиеся цветы *маллика*. Ей выражают почтение полубоги, *сиддхи*, *киннары* и люди, полностью посвятившие себя служению Шри Хари. Любой, кого коснется ее приятный ветерок, непременно освободится из круговорота рождений и смертей. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*чид-вилāса-вāри-пўра-бхўр-бхувах-свар-āпинī
 кīртитāпи дурмадору-пāпа-марма-тāпинī
 баллавендра-нанданīнгарāга-бхайнга-гандхинī
 мām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī* (8)

Неся свои воды через три мира (Бхух, Бхувах и Свах), она дарует их обитателям духовное знание. Тот, кто воспевает ее в молитвах, сжигает дотла последствия самых тяжелых грехов. Ее воды благоухают сандалом с тела Шри Кришны. Пусть же Ямуна-деви, дочь Сурьи, очистит меня!

*тушита-буддхир аштакена нирмалорми-чештитām
 твām анена бхāну-путри сарва-дева-вештитām
 йах ставīти вардхайасва сарва-пāпа-мочане
 бхакти-пўрам асия деви пуңдарīка-лочане* (9)

О Сурья-путри! О Деви! О Ямуна! Твои воды могут очистить каждого. Тебе поклоняются все полубоги. Пусть же в сердце того, кто в спокойном состоянии ума повторяет эту молитву, расцветет любовь к лотосоокому Шри Кришне!



ШРИ ГОВАРДХАНА-АШТАКА

ПУСТЬ ГОВАРДХАН ИСПОЛНИТ МОЕ СОКРОВЕННОЕ ЖЕЛАНИЕ

– Вишванатха Чакраварти Тхакур –

[размер *упаджати*]

*кри̣ṣṇа-прасāдена самаста-й̣аила-
сāмрāджйам āпноти ча ваири̣ṇо 'пи
й̣аакрасй̣а й̣ах прāпа бали̣м са сāкши̣ād
говардхано ме ди̣йатāм абхй̣иштам* (1)

Пусть холм Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав возможность созерцать *лилы* Шри Шри Радхи и Кришны. По милости Кришны Говардхан стал царем гор и громовержец Индра, заклятый враг всех гор, у всех на виду совершил ему обряд поклонения.

*сва-преи̣штха-хастāмбуджа-саукумāрийа-
сукхāнубхūтер ати-бхūми вртте̣х
махендра-ваджрāхатим апй̣ аджāнан
говардхано ме ди̣шатāм абхй̣иштам* (2)

Говардхан от прикосновения мягкой, как лотос, руки Кришны, когда Тот поднял его над землей, испытывал такое блаженство, что даже не замечал ударов молний Индры. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*й̣атраива кри̣ṇо вр̣ишабхāну-путрийā
дāнам гр̣хй̣итум калахам̣ витене
й̣ирут̣е̣х спр̣хā й̣атра махатй̣ ата̣х й̣ирй̣-
говардхано ме ди̣шатāм абхи̣иштам* (3)

В Дана-гхати Кришна преградил дорогу дочери Махараджи Вришабхану и, назвавшись сборщиком податей, несколько часов подряд спорил с Ней, требуя плату за проход. Когда *расика-бхакты* приходят к Говардхану, они жаждут услышать этот полный нектарной *премы* спор. Пусть же Говардхан исполнит мое желание, позволив мне тоже стать свидетелем этого прекрасного словесного поединка!

*снāтвā сараḥ сваīу самīра-хастī
йатраива нīпāди-парāга-дхūлиḥ
āлолайан кхелати чāру са īрī-
говардхано ме дишатām абхīштам* (4)

В украшенных лотосами озерах Говардхана, на берегах которых растут кадамбовые и другие цветущие деревья, омывается приятный прохладный ветерок. Пронсясь над водой, он сталкивает цветы друг с другом и уносит с собой их пыльцу. Напоенный нежным цветочным ароматом, этот ветер уподобляется слону, который, искупавшись в озере, посыпает себя пылью и идет резвиться со своими подругами. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*кастūрикāбхиḥ īайитам ким атретī
ūхам прабхоḥ свасīа мухур витанван
наисаргика-свīйа-īшилā-сугандхаир
говардхано ме дишатām абхīштам* (5)

Отчего так сладко благоухает Говардхан? Оттого ли, что где-то неподалеку отдыхает Шри Кришна, возлежа на ложе, благоухающим мускусом? А когда Кришны здесь нет, откуда исходит это чудное благоухание? Оно исходит от *шил* Говардхана, ибо они покрыты принесенной ветром ароматной цветочной пылью и овеваны благоуханием *лил* Кришны с юными *гопи*. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание!

*валīйа-прати-дхванī-анусāра-вартма
дидркшаво йатра харим харинīаḥ
йāнтйо лабханте на хи висмитāḥ са
говардхано ме дишатām абхīштам* (6)

Когда ветерок, играя в бамбуковых зарослях, задувает в отверстия на стволах бамбука, олени Говардхана принимают этот звук за флейту Кришны и бегут на него. Не найдя там Кришну, они в недоумении разбредаются повсюду в поисках Её. Пусть же Говардхан исполнит мое желание!

*йатраива гангām ану нāви рādхām
 āрохйа мадхйе ту нимагна-наукаҳ
 крино хи рādхāнугалo бaбхау са
 говардхано ме дишатām абхйиштам* (7)

Однажды Кришна посадил Радху в лодку и отвез на середину Манаси-Ганги. Устроив так, что лодка стала тонуть, Кришна обнял Радху, а Она в испуге крепко обвила руками Его шею. Вместе Они выглядели несказанно прекрасными. Пусть же Говардхан [подготовивший место для этой сокровенной *лилы*] исполнит мое желание!

*винā бхавет ким хари-дāса-варйа-
 падāйрайām бхактир атаҳ йрайāми
 йам эва са-према ниджеийайоҳ йрй-
 говардхано ме дишатām абхйиштам* (8)

Разве можно обрести *шуддха-бхакти*, не приняв покровительство лотосных стоп Говардхана, лучшего из слуг Шри Хари? Его сердце исполнено самой преданной любви к Шри Шри Радхе и Кришне. Пусть же Говардхан исполнит мое самое сокровенное желание, даровав особое служение Радхе и Кришне во время Их встреч в его прекрасных *кунджах*!

*этат патхед йо хари-дāса-варйа-
 махāнубхāвйиштакaм āрдра-четāх
 йрй-рādхикā-мāдхавайоҳ падāбджа-
 дāсийām са виндед ачиреṇa сākшāt* (9)

Если преданный повторяет эти восемь стихов во славу величайшего слуги Шри Хари, чувствуя, что сердце его тает, голос дрожит, волосы на теле встают дыбом, а из глаз льются слезы, — он очень скоро обретет возможность служить лотосным стопам Шри Шри Радхики и Мадхавы. Созерцая Их удивительные *лилы*, Говардхан постоянно погружен в глубокие духовные переживания (*бхавы*), и поскольку он очень добр, то без труда может даровать эту высочайшую *прему*.

ШРИ ГОВАРДХАНА-ВАСА-ПРАРТХАНА-ДАШАКА

О Говардхан, позволь мне поселиться у твоих склонов

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер *малини*]

*ниджа-пати-бхуджа-даңда-ччхатра-бхāвам прападиā
 прати-хата-мада-дхришоддаңда-девендра-гарва
 атула-пртхула-йāила-йреңи-бхўна прийāм ме
 ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (1)

О прекрасный Говардхан, великий царь гор! Никто не может сравниться с тобой. Прошу, исполни мое заветное желание: позволь мне поселиться у твоего склона. Приняв форму зонтика, ручкой которого послужила поднятая рука твоего Господа, ты сокрушил гордыню Индры, одурманенного райским богатством и роскошью.

*прамада-мадана-лīlāх кандаре кандаре те
 рачайати нава-йўнор двандвам асминн амандам
 ити кила каланāртхам лагнакас тад-двайор ме
 ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (2)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я мог всегда лицезреть Шри Шри Радху и Кришну и служить этим двум юным влюбленным, когда Они, совершенно опьянев от нектара *премы*, предаются всё новым сокровенным любовным играм в твоих пещерах. Одним своим присутствием ты исполняешь все Их желания.

*анупама-маңи-ведй-ратна-симхāсанорвй-
 руха-джхара-дара-сāну-дроңи-сангхешу рангаих
 саха бала-сакхибхих сайкхелайан сва-прийāм ме
 ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (3)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Если ты скажешь: «Шри Шри Радха и Кришна также любят проводить время в Санкете и других местах, почему бы тебе не поселиться там?» — я отвечу, что нигде нельзя

видеть Шри Кришну и Балараму, играющих со Шридамой и другими Своими друзьями, так же часто, как на твоих чудесных, усыпанных жемчугом алтарях, драгоценных *симхасанах*, под сенью твоих деревьев, на твоих вершинах, в твоих расщелинах и бесчисленных пещерах.

*раса-нидхи-нава-йūнох сākшиṇīm дāна-келер
дйути-паримала-виддхām иййāма-ведīm пракйййа
расика-вара-кулāнām модам āспхāлайан ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (4)

О Говардхан! Прошу тебя, позволь мне поселиться у твоего склона. Явив гладкое, изумительно благоухающее черное *веди* (возвышение, где сидел Кришна), ты помог двум юным влюбленным, Шри Шри Радхе и Кришне, сокровищнице всех неповторимых *рас*, разыграть *лилу* со сбором налогов (*дана-кели*) и сам любовался этой *лилой*, умножая блаженство возвышенных *расика-бхакт* Шри Кришны.

*хари-дайитам апурвам рādхикā-кундам āтма-
прийа-сакхам иха канṭхе нарманāлийгйа гунтах
нава-йува-йуга-кхелās татра пайййан рахо ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (5)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Твоя близкая подруга, несравненная Радха-кунда, очень дорога Шри Кришне. Игриво обнимая ее, ты тайком наблюдаешь, как Шри Шри Радха и Кришна в упоении цветущей юности наслаждаются *лилами* на ее берегу. Это уединенное место идеально подходит и для меня. Я поселись прямо там и вместе с тобой буду вкушать сладость Их божественных игр.

*стхала-джала-тала-йашипаир бхūрухач-чхййайй ча
прати-падам анукалам ханта самвардхайан гāх
три-джагати ниджа-готрам сартхакам кхййпайан ме
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (6)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Ты поклоняешься Шри Шри Радхе и Кришне, принося Им в дар

свои обширные поля, живописные озера, ручейки и водопады, леса с тенистыми деревьями и мягкую траву. Ты также радуешь сочной травой любимых коров Шри Кришны, число которых растет день ото дня. Твое благословенное имя Говардхан (*гах* значит «коровы», а *вардхайати* — «поддерживать», «увеличивать») славят во всех трех мирах. Поселившись рядом с тобой, я тоже смогу лицезреть моего *ишта-дева*, Шри Кришну, когда Он приходит к твоим склонам пасти коров.

*сура-пати-крта-дйргха-дрохато гоштха-ракшиām
тава нава-грха-рūпасйāнтаре курватаива
агха-бака-рипуноччаир датта-мāна друтам ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (7)

О Говардхан! Позволь мне поселиться у твоего склона. Шри Кришна, покоритель Агхасуры и Бакасуры, поднял тебя над землей и спрятал под тобой весь Врадж. Так, превратив тебя в новый дом для обитателей Враджа, Он защитил их от гнева Индры. Ты — драгоценная корона на голове Враджа-мандалы, и Кришна всегда заботится о тебе как о самом дорогом Своем преданном. Кришна особенно благосклонен к тому, кто пусть и не обладает возвышенными качествами, но живет рядом с теми, кто Ему дорог. Поэтому, поселившись рядом с тобой, я тоже обрету милость Кришны.

*гири-нрна хари-дāса-йреṇй-варйети нāmā-
мртам идам удитам йри-рādхикā-вактра-чандрāt
враджа-нава-тилакатве клрпта ведаих спхутам ме
ниджа-никата-нивāсам дехи говардхана твам* (8)

О Гирирадх Махарадж! Луноликая Шримати Радхика сказала про тебя: «Этот холм — лучший из всех *харидасов*». Эти слова [вошедшие в «Шримад-Бхагаватам» (10.21.18)] выражают суть твоего благословенного имени, а Веды называют тебя свежим *тилаком* Враджа-мандалы. Ты один из самых возвышенных преданных, и если я буду жить рядом с тобой, то без сомнения достигну совершенства в *бхакти*. Поэтому

из всех мест, где Кришна совершал Свои игры, я выбрал именно тебя. Позволь же мне поселиться у твоего склона.

*ниджа-джана-йута-рāдхā-кришна-маитрī-расāкта-
враджа-нара-найу-накиши-врāта-саукхйāика-дāтаḥ
агаṇита-каруṇатвāн мām урī-кртйā тāнтам
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (9)

О Говардхан! Ты связан узами дружбы со Шри Шри Радхой и Кришной, которых всегда сопровождают Их друзья и подружки, и даруешь бесконечную радость всем людям, птицам, животным и другим обитателям Враджа. Ты необычайно услужлив: стоило только Кришне коснуться тебя, как ты сам поднялся в воздух и стал невесомым на Его пальце. Ты исполняешь желания Кришны и защищаешь обитателей Враджа. Поэтому я молю тебя: не отвергай эту жалкую, падшую душу! Милостиво позволь мне поселиться у твоего склона, чтобы я удостоился любви Шри Кришны.

*нирупадхи-каруṇена йрī-йāчй-нанданена
твайи капаṭи-йāтḥо 'ни тват-приеṇārпито 'сми
ити кхалу мама йогйāйогйатām тām агрхṇан
ниджа-никаṭа-нивāсам дехи говардхана твам* (10)

О Говардхан! Хотя я последний обманщик и негодяй, безгранично милостивый Шри Шачинандана, твой обожаемый Господь, отдал меня тебе [поэтому ты не можешь отвергнуть меня]. Не смотри на мои достоинства и недостатки, просто позволь мне поселиться у твоего склона.

*расада-дайāкам асйа йрīла-говардханасйа
кишити-дхара-кула-бхартур йаḥ прайатнāд адхите
са сапади сукха-де 'смин вāсам āсādйā сākйāч-
чхубха-да-йугала-севā-ратнам āпноти тūrṇам* (11)

Любой, кто с твердой решимостью повторяет эти десять стихов во славу Шри Говардхана, владыки гор, скоро будет счастливо жить рядом с ним и обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе и Кришне.

ШРИ РАДХА-КУНДА-АШТАКА

ПУСТЬ БЛАГОУХАННАЯ РАДХА-КУНДА ДАРУЕТ МНЕ ПРИБЕЖИЩЕ

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер *малини*]

*вршабха-дануджа-наййāн нарма-дхармокти-райнгаир
никхила-ниджа-сакхйбхир йат сва-хастена пӯрнам
пракати́там апи врд̄на́раñйа-ра́джñйā прамодаис
тад ати-сурабхи-ра́дхā-ку́ндам эвāййрайо ме* (1)

После того как Шри Кришна расправился с Ариштасурой (демоном в облике быка), Шримати Радхика и Ее *сакхи* в шутку приказали Кришне искупить грех убийства быка. В конце этой *лилы* царица Вриндавана Шримати Радхика и Ее подружки своими руками выкопали Шри Радха-кунду и заполнили ее водой. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*вradжа-бхуви мура-йāтрох прейасйнāм никāмаир
асулабхам апи тӯрнам према-кална-друмай там
джанайати хрди бхӯмау снāтур уччаиḥ прийāм йат
тад ати-сурабхи-ра́дхā-ку́ндам эвāййрайо ме* (2)

Если человек совершает омовение в Радха-кунде, в саду его сердца быстро вырастает древо самой возвышенной *премы*, которая исполняет все желания и о которой не смеют мечтать даже царицы Двараки. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*агха-рипур апи йатнāд атра девйāх прасāда-
прасара-кр̄та-каṭāкшиа-прāпти-кāмах пракāмам
анусарати йад уччаиḥ снāна-севāнубандхаис
тад ати-сурабхи-ра́дхā-ку́ндам эвāййрайо ме* (3)

Даже Сам Шри Кришна, чтобы доставить удовольствие Шримати Радхике и удостоиться Ее искоса брошенного мило-стивого взгляда, каждый день оmyвается в Радха-кунде, соблюдая все необходимые ритуалы. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**враджа-бхувана-судхāмīоx према-бхūмир никāмам
враджа-мадхура-киийорī-маули-ратна-прийева
паричитам апи нāмнā йач ча тенаива тасйās
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāйрайо ме** (4)

Шри Кришна, луна на небосводе Враджа, любит это озеро столь же сильно, как и Саму Шримати Радхику, жемчужину среди *гопи*, и потому Он Сам назвал эту *кунду* в Ее честь. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**апи джана иха каийчид йасйа севā-прасāдаиx
праñайа-сура-латā сйāt тасйа гоштхендра-сūноx
сапади кила мад-ийийā-дāсйа-пушпа-прайāsйā
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāйрайо ме** (5)

Милость, обретенная благодаря служению Радха-кунде, позволяет прорасти исполняющей желания лиане чистой любви к царевичу Враджа. Со временем на этой лиане распускается цветок заветного желания служить моей госпоже, Шримати Радхике. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

**тапта-мадхура-никунджāx клрпта-нāмāна уччаир
ниджа-париджана-варгаиx самвибхаджйāйритās таиx
мадхукара-рута-рамйā йасйа рāджанти кāmйās
тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāйрайо ме** (6)

На берегах Радха-кунды чудесным образом возникли восемь *кундж*, названных в честь главных *сакхи* Шримати Радхики.* Наполненные приятным жужжанием шмелей, эти *кунджи* создают особую атмосферу для любовных развлечений Божественной Четы. Нет более высокой цели, чем служить

* На восточной стороне Радха-кунды находится *кунджа* под названием Читра-сукхада, на юго-восточной — Индулекха-сукхада, на южной — Чампакалата-сукхада, на юго-западной — Рангадеви-сукхада, на западной — Тунгавидья-сукхада, на северо-западной — Судеви-сукхада, на северной — Лалита-сукхада, а на северо-восточной — Вишакха-сукхада.

лотосным стопам Радхики, которая зовет Кришну в одну из этих изумительных *кундж*, чтобы предаваться с Ним любовным играм. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*та́та-бхуви ва́ра-ведйā́м йа́сия на́рмā́ти-хрдйā́м
ма́дхура-ма́дхура-ва́ртā́м гои́тха-ча́ндрасйā́ бха́нгейā́
пра́тхайати ми́тха ййīā́ пра́на-сакхйā́либхйх са́
та́д а́ти-сурабхи-ра́дхā́-ку́ндам э́вайīрайо ме* (7)

У берегов Радха-кунды, восседая на чудесном троне в окружении Своих любимых подруг, наша очаровательная *свамини* Шримати Радхика ведет приятные шуточные беседы со Шри Кришной, луной Враджа. Эти забавные словесные поединки полны тонких намеков. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*а́нуди́нам а́ти-ра́нгайх пра́ма-ма́ттā́ли-са́нгахайр
ва́ра-са́расиджа-га́ндхайр хā́ри-ва́ри-прапū́рне
ви́харата́ и́ха йа́смин да́м-па́тй тау пра́маттау
та́д а́ти-сурабхи-ра́дхā́-ку́ндам э́вайīрайо ме* (8)

Там среди ароматных лотосов каждый день весело плещутся и резвятся опьяненные любовью Шримати Радхика и Шри Кришна вместе с Их близкими подружками. Пусть же благоуханная Радха-кунда дарует мне прибежище!

*а́викала́м а́ти де́вйā́йй ча́ру ку́ндайшита́кам йа́х
па́рипа́тхати та́дййолла́си-да́сйā́рпитā́тмā́
а́чирам и́ха йā́рйре да́ришā́йатй э́ва та́смаи
ма́дху-рипу́р а́ти-мо́дайх йили́шйама́ñā́м пра́ййā́м та́м* (9)

Если преданный, горя решимостью служить Шримати Радхике, повторяет эту замечательную молитву Шри Радха-кунде, по милости Шри Кришны он очень скоро воочию увидит не только Его возлюбленную Радхика, но и Их многочисленные любовные развлечения. Считая себя служанкой вечно юной Божественной Четы, такой преданный погрузится в безбрежный океан счастья.

ШРИ ШЬЯМА-КУНДА-АШТАКА

ПУСТЬ КРИСТАЛЬНО ЧИСТАЯ ШЬЯМА-КУНДА

ДАРУЕТ МНЕ ПРИБЕЖИЩЕ

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер *малини*]

*вришабха-дануджа-наййāнантарам̐ йат сва-гошп̄тхīm
айаси вришабха-йшатро м̐ сп̄рӣа твам̐ вадантйām
ити вриша-рави-путрйām̐ крӣṣṇа-п̄рӣṣṇīm̐ пракхāтам̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-кундām̐ гатир ме* (1)

Когда Кришна убил Вришабхасуру, Шримати Радхика сказала Ему: «О Вришабха-шатру! Не прикасайся ко Мне!» Услышав эти слова, Кришна топнул ногой, от удара Его пятки в земле образовалось большое углубление. Так появилась Шри Шьяма-кунда. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*три-джагати нивасад йат тй̄ртха-врндам̐ тамо-гхнам̐
враджа-нрп̄ати-кум̄аренāхртам̐ тат самаграм̐
свайам̐ идам̐ авага̄дхам̐ йан̐ махимнах̐ пракāйām̐
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-кундām̐ гатир ме* (2)

По просьбе Шри Кришны святые источники со всех трех миров, избавляющие от последствий любых грехов, вошли в Шьяма-кунду и остались там, навеки прославив это место. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-вимала-нйре тй̄ртха-р̄упе пра̄йасте
твам̐ апи куру крӣй̄н̄ги сн̄анам̐ атраива р̄адхе
ити винайа-вачобхих̐ пр̄артханā-кр̄т са крӣṣṇас
тад ати-вимала-нйрам̐ иййāма-кундām̐ гатир ме* (3)

«О Кришанги Радха! Первой омойся в чистых водах этого священного озера, которое отныне станет знаменитым местом паломничества», — так Шри Кришна уговаривал Шримати Радхика омыться в Шри Шьяма-кунде. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*вршабха-дануджа-нййад уттха-пāпам самāптām
 дйумаṇи-сакха-джайоччаир варджайитвети тйртхам
 ниджам акхила-сакхйбхиḥ куṇдам эва пракйййām
 тад ати-вимала-нйрам йййāма-куṇдам гатир ме* (4)

Видя, как Кришна во искупление «греха» убийства Вришабхасуры одним ударом пятки создал *кунду*, а затем, пригласив туда все святые источники, омылся в них, Вришабханундиди Шримати Радхика вместе со Своими подружками тоже неподалеку создала Свою *кунду*. Пусть же Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати сакала-тйртхаис тйакта-вāкйаиḥ прабхйтаиḥ
 са-винайам абхййуктаиḥ криṇчачандре ниведйа
 агатика-гати-рāдхā варджанāн но гатиḥ кā
 тад ати-вимала-нйрам йййāма-куṇдам гатир ме* (5)

Олицетворенные святые источники, отвергнутые Шримати Радхикой, в страхе и тревоге смиренно припали к лотосным стопам Шри Кришначандры с такими словами: «Шримати Радхика, покровительница несчастных и обездоленных, не принимает нас. Что теперь с нами будет?» Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где были произнесены эти слова, дарует мне прибежище!

*йад ати-викала-тйртхам криṇчачандрам прасустхам
 ати-лагху-нати-вāкйаиḥ супрасаннети рāдхā
 вивидха-чатула-вāкйаиḥ прāртханāдхййā бхавантй
 тад ати-вимала-нйрам йййāма-куṇдам гатир ме* (6)

Видя их страдания и желая помочь им войти в *кунду* Шримати Радхики, Шри Кришна с помощью жестов, мимики и хитроумных доводов попытался умиловить Радхику и убедить Ее не отвергать святые источники. В конце концов Она любезно ответила, что довольна Им, и дала Свое согласие. Пусть же кристально чистая Шри Шьяма-кунда, где произошла эта беседа, дарует мне прибежище!

*йад ати-лалита-пāдаис тām прасāдийāпта-таур тхйаис
тад атиийайа-крпāрдраиḥ саṅгамена правишṭаиḥ
враджа-нава-йува-рāдхā-кунḍам эва прāпаннам
тад ати-вимала-нйрām иййāма-кунḍам гатир ме (7)*

В ответ святые источники, заполнившие собою Шьяма-кунду, прославили Шримати Радхику изысканными молитвами. С Ее милостивого разрешения они создали канал между двумя кундами и вошли в Радха-кунду, озеро вечно юной Божественной Четы во Врадже. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*йад ати-никаṭа-тйре клапта-кунḍжам сурамйām
субала-бату-мукхбхйо рāдхикāдйаиḥ прадаттам
вивидха-кусума-валлй-калпа-вркшиāди-рāджам
тад ати-вимала-нйрām иййāма-кунḍам гатир ме (8)*

По воле Шримати Радхики и Ее подруг вокруг Шри Шьяма-кунды появились живописные кунджи из деревьев желаний, увитых цветущими лианами, и они передали эти кунджи Субалу, Мадхумангалу и другим близким друзьям Кришны. Пусть же Шри Шьяма-кунда, чьи воды кристально чисты, дарует мне прибежище!

*парипатхати сумедхāх иййāма-кунḍāшṭакам йо
нава-джаладхара-рūпе сварṇа-кāнтйām ча рāгāt
враджа-нарапати-путрас тасйа лабхйāх суййгхрам
саха са-гаṇа-сакхйбхй рāдхайā сйāt субхаджйāх (9)*

Тот разумный бхакта, который с преданностью каждый день повторяет эту «Шри Шьяма-кунда-аштаку», разовьет сильную привязанность к Враджендра-нандане Шри Кришне, чье тело цветом напоминает темную грозовую тучу. Его неизменная спутница, Шримати Радхика, сияет, как чистое золото. Ее всегда сопровождают близкие подруги. Очень скоро такой преданный войдет в Их общество и сможет вечно служить и поклоняться Им.

Прославления на бенгали

ВРИНДАВАНА РАМЬЯ-СТХАНА

ТРАНСЦЕНДЕНТНАЯ ОБИТЕЛЬ ВРИНДАВАН
ПРАРТХАНА, ВАСАНТИ-РАСА, ПЕСНЯ 33

– Нароттама дас Тхакур –

*врндāvана рамйа-стхāна, дивйа чинтāmани-дхāма,
ратана-мандира манохара
āврта кāлиндй нйре, рāджа-хамса кели коре,
тāхе шобхе канака-камала* (1)

Чудесный Вриндаван, высшая обитель духовного мира, целиком состоит из трансцендентного камня *чинтамани*. Здесь множество удивительных храмов, украшенных драгоценными камнями. Царственные лебеди плавают по кристально-чистым водам Ямуны, омывающей Вриндаван со всех сторон. Посреди нее растет золотой столепестковый лотос.

*тāра мадхйе хема-пйтха, аштa-дале вештита,
аштa-дале прадхāнā нāйикā
тāра мадхйе ратнāсане, боси' āчхен дуи-джане,
шйāма-санге сундарй рāдхикā* (2)

Золотая сердцевина этого лотоса окружена восемью лепестками — обителями самых близких *сакхи*, главные из которых — Лалита и Вишакха. Посредине на золотом троне восседает Божественная Чета — Господь Шьям и прекрасная Радхика.

*о рупа-лāваңйа-рāшйи, амийа поричхе кхаси',
хāсийа-парихāса-самбхāшаңе
нароттама-дāса койа, нитйа-лйлā сукха-мойа,
садāи спхурука мора мане* (3)

Они – олицетворение красоты. Их полные шуток беседы подобны потоку нектара. Нароттама дас молит: «Пусть Ваши вечные радостные игры проявятся в моем сердце!»



Песни на хинди

ЧАЛО МАНА ШРИ ВРИНДАВАНА-ДХАМ

— Народная песня —

чало мана и́рй-врнд̄авана дх̄ам

О ум, немедленно отправляйся во Вриндаван!

*джах̄а вихарата н̄агарй ар̄у н̄агара,
куйджана а́тхо дж̄ам
бх̄укх лаге то расикана джх̄у́тхана
кх̄а́йе лахийа ви́р̄ам* (1)

В кунджах Вриндавана герой Шри Кришна вечно предается развлечениям с *гопи*. Проголодавшись, я приму остатки пищи *расика*-преданных, а затем отдохну.

*пй̄ас лаге то тар̄у́нй-танудж̄а та́та
пй̄у салйла лал̄ам
н̄йнд лаге то дж̄а́йа сои рах̄у́,
латана кунджа абхир̄ам* (2)

Чтобы утолить жажду, я приду на берег Ямуны и напьюсь ее сладкой воды. А чтобы избавиться от усталости, прилягу в тени густых кундж.

*браджа кй̄ ре́ну лакхи чинмайа,
танмайа рах̄у́ абхир̄ам
не кр̄п̄алу мана дж̄а́ти йех бх̄у́лийе
бх̄а́ва рахе нишк̄ам* (3)

Я обрету покой, лишь когда мое тело покроется трансцендентной пылью Враджа. О ум, будь милостив ко мне и отрекись от всех других желаний.

АЛИ! МОХЕ ЛАГЕ ВРНДАВАНА НИКО

– Мирабаи –

*āli moхе lāге врндāвана нiко,
 гхар гхар туласi, тхāкура пуджā,
 дарiмана говиндаджi ко
 āli мохе лāге врндāвана нiко
 (сакхi рi мохе лāге врндāвана нiко) (1)*

О подруга! Я так люблю Вриндаван, где в каждом доме поклоняются *туласи* и совершают *пуджу*! Во Вриндаване можно получить *даршан* Говинды.

*нирмала нiра бахата йамунā ко,
 бходжана дūdх дахi ко
 āli мохе лāге врндāвана нiко (2)*

Там Ямуна несет свои чистые воды. Там у всех жителей в избытке молоко и йогурт. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*ратана синхāsана āна вирāдже,
 мукута дхарiо туласi ко
 āli мохе лāге врндāвана нiко (3)*

Там Говинда, украшенный короной из *туласи*, восседает на троне из драгоценных камней. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*кунджана кунджана пхирата рāдхикā,
 iабда суната муралi ко,
 āli мохе лāге врндāвана нiко (4)*

Там Радхика, влекомая звуками флейты Кришны, спешит из одной *кунджи* в другую. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

*мiрā ке прабху гиридхара-нāгара,
 бхаджана винā нара пхiко
 āli мохе лāге врндāвана нiко (5)*

Герой Гиридхари – повелитель Миры. Без *бхаджана* ее жизнь пуста. О подруга! Я так люблю Вриндаван!

ЭИСИ КРИПА КАРО ШРИ РАДХЕ

– Народная песня –

*эсйī крпā каро ірйī-рādхе дййо врдāвана ко вāса
врдāвана ко вāса, дййо хари бхактана ко сātха* (1)

Будь милостива, Шри Радха! Позволь мне жить во Вриндаване, общаясь с преданными Шри Хари!

*бхўкх лаге бхикшī кара лāў, враджа-вāсйна ке тукара пāў
пйāса лаге йамунā-джала пйке, нидхувана карў нивāса* (2)

Чтобы утолить голод и жажду, я отправлюсь за милостыней к враджаваси и наберу воду в Ямуне. Оставив все, я поселился в Нидхуване.

*говардхана парикрамā лагāў, мāнасā гангā према се нахāў
рādхā-кунда оур кришнa-кунда мē нитйa карў снāна* (3)

Я буду обходить Говардхан и с любовью омываться в Манаси-Ганге, Радха-кунде и Кришна-кунде.

*нанда-гāв барасāне джāў, рādхеджйī ке дарйāна пāў
гахвара вана парикрамā лагāў,
дāна-кутйī оур мāна-кутйī не декхў рāса вилāса* (4)

Посещая Нанда-грам и Варшану, я получу даршан Радхи. Я обойду Гахваран, а в Дана-кути и Ман-кути буду наблюдать раса-лилу.

*нанда бāбā ке двāре джāў, дāў бхаййā ке дарйāна пāў
пāвана саровара према се нахāў,
бāнке-бихāрйī ке дарйāна пāке хэи джāй пўраṇa йса* (5)

Во дворце Нанды Махараджи я увижу Баладева. С радостью я омоюсь в Павана-сароваре. А получив даршан Банке-вихари, я достигну исполнения всех своих желаний.



ШРИ ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*и́ри-говардхана махāрджа
тере мātхе мукута вирāджа рахйо* (1)

О Шри Говардхан Махараджа! Твою голову украшает корона.

*тере кāнан куңдал соха рахе
оур гал взиджантй-мāl* (2)

В твоих ушах сверкают серьги, а на груди покоится чудесная гирлянда из лесных цветов.

*тере мукх пэи муралийā соха рахй
тхорй пэи хйрā лāl* (3)

У своих уст ты держишь флейту, а на подбородке у Тебя сияет рубин.

*тере айга мē джāмā кесарийā
оур паткā лāла гулāl* (4)

На Тебе шафрановая рубашка и красная накидка.

*топэи пāна чархе оур пхўла чархе
топе дийе джарē дин рāt* (5)

День и ночь тебе с любовью предлагают тамбулы, цветы и масляные лампы.

*тере мāнасй-гангā никата бахе
топе чархе дўдх кй дхār* (6)

Рядом с тобой протекает Манаси-Ганга. Тебя каждый день омывают потоками молока.

*терй сāt кос кй паркаммā
оур чакалейвар ви́рām* (7)

Преданные совершают парикраму длиною в семь крош (около 21 км.) и отдыхают у Чакалешвары.

ГОВАРДХАНА МАХАРАДЖА

– Народная песня –

*чхатā терī тīна лока се, нйāрī хэи
говардхана махāрāджа
мāнаси гангā ко снāн,
дхаро пхир чакалейивар ко дхйāн,
дāна гхātī пе дадхи ко дāн,
каро паркаммā кī тэййārī хэи,
говардхана махāрāджа* (1)

О Говардхан Махараджа! Во всех трех мирах нет никого прекраснее тебя. Омовение в Манаси-Ганге, медитация на Чакалешвару Махадева, раздача йогурта на Дана-гхати — всё это приносит величайшую радость тем, кто совершает *парикраму* вокруг тебя.

*гāон āнйора куңда говинда,
саровар бхарī рахе сваччханда,
пўчхарī ко лотхā хэи мрдāнга,
āге джатипурā сукхакārī хэи,
говардхана махāрāджа* (2)

О Говардхан Махараджа! Во время *парикрамы* мы посещаем деревню Анйор, Говинда-кунду и Джатипуру, а затем выражаем почтение Пунчхари.

*ишкхара ке ўпар нāчē мор,
санта йахā паре рахē чхўор,
дев ко дхйāна дхаре нита бхор,
баджē гхātā джāлар гхана гхор,
карē во саб браджа кī ракхавārī хэи
говардхана махāрāджа* (3)

О Говардхан Махараджа! На твоих склонах счастливо танцуют павлины, а у подножья каждое утро можно увидеть святых, погруженных в медитацию. Ты — защитник всего Врэджа.

*кришна оур рāдхā-кунда апār,
йахā хое авичала нитйа вихār
карē бандар саб кā саткār,
кусум кī никатā кхилий пхулавārī хэи,
говардхана махārāджа* (4)

О Говардхан Махараджа! Прекрасная Кусума-саровара окружена цветущими садами. А на берегах несравненных Радха-кунды и Кришна-кунды, где Радха и Кришна вечно совершают Свои игры, паломников гостеприимно встречают стаи обезьян.



*дханйа джо б̄аса карē гирир̄адж,
сиддх хойе унке сабаре к̄адж,
ӣри-р̄адх̄а-крӣна йугал джод̄и п̄а̄и,
говардхана мах̄ар̄аджа* (5)

О Говардхан Махараджа! Ты увеличиваешь блаженство Шри Шри Радхи-Кришны. Насколько же удачливы те, кто живет у твоих склонов: их во всем ждет успех.

(Другой вариант этого стиха:)

*дханйа джо б̄аса карē гирир̄адж,
л̄аджа унк̄и р̄акхе мах̄ар̄адж,
сабх̄и хое п̄ура̄на ман ке к̄адж,
сабх̄и мила боло джай джай к̄ар,
кӣшори чара̄нан к̄и болих̄ар̄и х̄эи,
говардхана мах̄ар̄аджа*

О Говардхан Махараджа! Удачливы те, кто живут у твоих склонов, потому что ты заботишься о них. Все вместе — прославляйте его! Слава стопам *кишори* Радхики!

9. НАСТАВЛЕНИЯ и ОБЕТЫ



– 9.1 –

Стихи на санскрите

ШРИ УПАДЕШАМРИТА

НЕКТАР НАСТАВЛЕНИЙ

– Рупа Госвами –

вāчо вегам манасах кродха-вегам
джихвā-вегам ударопаствха-вегам
этāн вегāн йо вишахета дхīрах
сарвām апīмām пртхивīm са йīшиийāt (1)

вāчо вегам – желание говорить; *манасах вегам* – импульсы ума; *кродха вегам* – порывы гнева; *джихвā вегам* – требования языка; *удара вегам* – требования желудка; *упаствха вегам* – возбуждение гениталий; *этāн* – все эти; *вегāн* – страсти; *йах* – кто; *вишахета* – способен обуздать; *дхīрах* – мудрый, владеющий собой человек; *сарвām* – весь; *апи* – даже; *имām* – этот; *пртхивīm* – мир; *сах* – он; *йīшиийāt* – может учить.

Мудрый, владеющий собой человек, способный подчинить себе шесть побуждений: желание говорить, импульсы ума, порывы гнева, требования языка, желудка и гениталий, – достоин давать наставления всему миру.

[далее размер *ануштубх*]

атīāхāрах прайāсаи ча
праджалпо нийамāграхах
джана-саиґаи ча лаулийām ча
шадбхир бхактир винаийāti (2)

ати-āхāрах – излишества в еде и быту; *прайāсах* – деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; *ча* – также; *праджалпах* – пустые мирские разговоры; *нийамāграхах* – невыполнение правил для своего уровня и выполнение правил, предназначенных для других; *джана-саиґах* – общение с людьми

мирского склада, склонными к чувственным наслаждениям, с майявади, атеистами и прочими непреданными, а также с женщинами и теми, кто слишком привязан к женскому обществу; *ча* — также; *лаулийам* — жадность или подверженность ума бесполезным идеям; *ча* — также; *шадбхиḥ* — этими шестью пороками; *бхактиḥ* — чистая преданность; *винаййати* — разрушается.

Шесть пороков разрушают *бхакти*: 1) излишества в еде и быту; 2) деятельность, неблагоприятная для *бхакти*; 3) бесполезные мирские разговоры; 4) пренебрежение важными предписаниями шаштр или слепое следование им; 5) общение с теми, кто враждебен к *бхакти* и 6) жадность или подверженность ума разного рода бесполезным идеям.

утсāхāн нийчаййād дхаурййāt
тат-тат-карма-правартанйāt
санга-тййāгāt сато врттеḥ
шадбхиḥ бхактиḥ прасидхйати (3)

утсāхāt — благодаря следованию правилам *бхакти* с воодушевлением; *нийчаййāt* — твердой вере в *шаштры* и гуру, слова которого согласуются с *шаштрами*; *дхаурййāt* — стойкости и постоянству в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпению в достижении желанной цели; *тат-тат-карма-правартанйāt* — следованию составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, и отказу от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; *санга-тййāгāt* — отказу от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан; от общения с *майявади*, атеистами и псевдодовверующими; *сато врттеḥ* — следованию правилам поведения вайшнавов и воспитанию в себе соответствующих качеств; *шадбхиḥ* — благодаря этим шести обетам; *бхактиḥ* — чистую преданность; *прасидхйати* — (человек) развивает.

Успеху на пути *бхакти* способствуют шесть обетов: 1) с воодушевлением следовать правилам *бхакти*; 2) твердо верить в *шастры* и гуру, слова которого согласуются с *шастрами*; 3) проявлять стойкость и постоянство в практике *бхакти*, несмотря на множество препятствий, а также терпение в достижении желанной цели; 4) следовать составляющим *бхакти*, таким как слушание (*шравана*), повторение (*киртана*) и так далее, отказавшись от материальных чувственных наслаждений ради удовольствия Шри Кришны; 5) отказаться от недозволенных отношений с противоположным полом и общения с теми, кто к этому привязан, а также от общения с *майявади*, атеистами и псевдоверующими и 6) придерживаться правил поведения вайшнавов, воспитывая в себе соответствующие качества.

дадāti пратигрхнāti
гухйам āкхйāti прччхати
бхункте бходжайате чаива
шад-видхам прīти-лакшанам (4)

дадāti — дарить чистым преданным нужные им вещи; *пратигрхнāti* — принимать в дар вещи, которыми они пользовались; *гухйам āкхйāti* — рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*; *прччхати* — спрашивать их об их откровениях; *бхункте* — с любовью вкушать остатки пищи преданных; *бходжайате* — с любовью угощать их *прасадом*; *ча* — и; *эва* — именно; *шад-видхам* — шесть видов; *прīти-лакшанам* — любовных отношений между преданными.

Дарить чистым преданным то, что им нужно, и принимать от них в дар то, чем пользовались они; рассказывать им свои откровения, полученные в *бхаджане*, и спрашивать об их откровениях; вкушать *прасад*, которым они угощают, и угощать их *прасадом* — таковы шесть видов любовных отношений с чистыми преданными.

[далее размер *васанта-тилака*]

***кри̣ш̣нети̣ й̣ас̣й̣а гири там манас̣д̣рий̣ета
д̣й̣ки̣ш̣й̣асти̣ чет̣ пра̣нати̣бхи̣х̣и̣ ча бхаджантам̣ й̣й̣а̣м
й̣у̣й̣у̣р̣у̣ш̣ай̣а̣ бхаджана-видж̣й̣а̣м̣ анан̣й̣а̣м̣ а̣нй̣а-
ни̣нд̣а̣ди̣-й̣й̣у̣н̣й̣а-хрд̣а̣м̣ й̣п̣сита-са̣н̣га-лаб̣д̣х̣й̣а̣*** (5)

кри̣ш̣на — имя Кришны; *ити* — так (встречается); *й̣ас̣й̣а гири* — в чьей речи; *там* — того (начинающего преданного); *манас̣д̣рий̣ета* — следует почитать; *д̣й̣ки̣ш̣й̣а* — посвящение от истинного гуру; *асти* — есть; *чет* — если; *пра̣нати̣бхи̣х̣и̣* — (следует выражать почтение) отдавая поклон; *ча* — также; *бхаджантам* — преданному среднего уровня, который, имея правильное представление о реальности и иллюзии в соответствии с традицией вайшнавов, поклоняется; *й̣й̣а̣м* — Шри Бхагавану; *й̣у̣й̣у̣р̣у̣ш̣ай̣а̣* — всеми видами служения (к примеру, отдавать *дандават-пранаму*, задавать уместные вопросы и оказывать различные услуги); *бхаджана-видж̣й̣а̣м̣* — (следует почитать) осознавшего себя вайшнава, *маха-бхагавату*, который мысленно служит Шри Шри Радхе и Кришне в Их ежедневных развлечениях (*ашита-калия-лиле*); *анан̣й̣а̣м̣* — который безраздельно предан Шри Кришне; *а̣нй̣а-ни̣нд̣а̣ди̣-й̣й̣у̣н̣й̣а-хрд̣а̣м̣* — и чье сердце, благодаря полному сосредоточению ума на Кришне, свободно от пороков, особенно от склонности хулить других; *й̣п̣сита-са̣н̣га* — желаемое общение; *лаб̣д̣х̣й̣а̣* — получая.

Тот, кто хотя бы раз произнес *кри̣ш̣на-наму*, обратившись: «О Кришна!», является начинающим преданным (*каништха-адхикари*). Его следует считать членом своей семьи и выражать почтение мысленно. Тот, кто глубоко постиг смысл *дикши*, получил посвящение у истинного гуру и совершает *бхаджан*, служа Бхагавану в соответствии с традицией вайшнавов, является преданным среднего уровня (*мадхьяма-адхикари*). Такому преданному, способному различать реальность и иллюзию, следует выражать почтение поклоном. Тот, кто в совершенстве овладел наукой *бхаджана*, описанной

в «Шримад-Бхагаватам» и других *вайшнава-шастрах*, и посвятил свой *бхаджан* исключительно Шри Кришне, является преданным высшего уровня (*маха-бхагаватой*). Поскольку он постоянно сосредоточен на Кришне, его сердце свободно от всех пороков, и прежде всего от склонности хулить других. Он искушен в *бхаджане* и занят *манаса-севой*, мысленно служа Шри Шри Радхе-Кришне в Их играх на протяжении восьми частей суток (в *ашта-калия-лиле*). Встретив такого возвышенного преданного, обладающего желанным для *садхаки* настроением в служении Шри Шри Радхе-Кришне, и убедившись в его благосклонности, *садхака* должен выражать ему почтение (*пранипата*), задавать уместные вопросы (*парипрашна*) и служить ему с любовью (*сева*).

***द्रिष्ठािख स्वाब्ध्वा-джанितािख वापुशाि च ढाशािख
ना प्र्कृतत्वाम िखा भक्ता द्जानसिा नािीयैत
गान्गैम्बहासैम् ना क्खालु बुढ्बुढा-पखेना-पाण्कािख
ब्रह्मा-द्रावत्वाम ढागाचखति न्ीरा-दखरमािख* (6)**

द्रिष्ठािख — видя; *स्वाब्ध्वा-джанिताиख* — характера; *वापुशाख* — тела; *चा* — и; *ढाशाиख* — такие недостатки, как низкое происхождение, резкость, медлительность, некрасивая внешность, болезни, физические изъяны и так далее; *ना* — не; *प्र्कृतत्वाम* — с материальной точки зрения; *िखा* — (находящегося) в этом мире; *भक्ता-द्जानसिा* — преданного Бхагавана; *नािीयैत* — следует видеть; *गान्गै-амбहासैम्* — вод Ганги; *ना* — не; *क्खालу* — конечно; *बुढ्बुढा-पखेना-पाण्कािख* — из-за пузырей, пены, грязи и т.п.; *ब्रह्मा-द्रावत्वाम* — трансцендентная природа Брахмана; *ढागाचखति* — утрачивается; *न्ीरा-दखरमाиख* — свойственных речной воде.

О преданных в этом мире не следует судить с мирской точки зрения, считая их обычными обусловленными душами. Недостатки характера, такие как, например, медлительность или грубость, связанная с низким происхождением, а также телесные изъяны, такие как уродства или болезни, подобны пузырям, пене и грязи в Ганге. Даже когда вода в ней становится грязной [как в период дождей], она

всегда сохраняет свою трансцендентную природу. Точно так же достигшие самоосознания вайшнавцы всегда находятся на трансцендентном уровне.

***сйāt крӣṣṇа-нāма-чаритāди-ситāпй авидйā-
питтпопатпта-расанасйа на рочикā ну
киттв āдарāд анудинам кхалу саива джуштā
свāдвй крамāд бхавати тад-гада-мўла-хантрй (7)***

сйāt — кажется; *крӣṣṇа-нāма-чарита-āди* — имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны; *ситā апи* — даже восхитительно сладкий леденец; *авидйā* — невежества; *питтпа* — желтухой; *упатпта* — пораженному; *расанасйа* — языку; *на* — не; *рочикā* — вкусным; *ну* — к сожалению; *китту* — но; *āдарāt* — с почтением или верой; *анудинам* — постоянно, каждый день; *кхалу* — конечно; *сā* — тот же самый леденец (имен Кришны, Его *лил* и так далее); *эва* — конечно; *джуштā* — (если) принимать как лекарство; *свāдвй* — очень вкусным; *крамāt* — постепенно; *бхавати* — становится; *тад-гада* — (и) болезнь безразличия к Кришне (которая проявляется в поглощенности мирскими чувственными наслаждениями); *мўла* — под корень; *хантрй* — уничтожается.

Те, чей язык поражен желтухой *авидьи*, невежества (порожденного безразличием к Кришне с незапамятных времен), к сожалению, не способны ощутить вкус нектара имен, образа, качеств и развлечений Шри Кришны, которые подобны сладкому леденцу. Этот леденец кажется им горьким. Но если они каждый день будут с верой вкушать его, то есть повторять и слушать о Кришне, постепенно они полюбят его вкус и избавятся от желтухи *авидьи*, безразличия к Шри Кришне. (Иными словами, у них разовьется привязанность к Шри Кришне.)

***тан-нāма-рўпа-чаритāди-сукйртанāну-
смртйох крамеṇа расанā-манасй нийоджйа
тиштхан врадже тад-анурāге джанāнугāmй
кāлам найед акхилам итй упадеиша-сāрам (8)***

там — Его (Враджендра-нанданы Шри Кришны); *нāма-рūпа-чарита āди* — имен, образов, качеств и развлечений; *сукīртана анусмртйох* — прославлением и памятованием; *крамеṇа* — последовательно; *расанā* — язык; *манасй* — ум; *ни-йоджйа* — занимая; *тишṭхан врадже* — живя во Врадже; *там* — к Нему (Шри Кришне); *анурāги-джана* — вечных жителей Враджа, обладающих *рагой*, спонтанной любовью (особенно Шри Шри Рупы-Рагхунатхи); *анугāмй* — (став) последователем; *кāлам найет* — следует использовать все свое время; *акхилам* — всех; *ити* — это; *упадеийа* — наставлений; *сāрам* — суть.

Живя во Вриндаване и считая себя последователем вечных спутников Господа во Врадже (таких как Шри Гуру и Шесть Госвами), обладающих спонтанной любовью к Кришне, нужно постоянно занимать свою речь прославлением имен Кришны, Его образов, качеств и игр, а ум — медитацией на них. В этом заключается суть всех наставлений.

[далее размер *шардула-викридита*]

***вайкуṅṭхāдж джанито варā мадху-пурй
 татрāпи рāсотсавāд
 врдāраṅйам удāра-пāṅни-рамаṅāt
 татрāпи говардханах
 рāдхā-кундам ихāпи гокула-патех
 премāмртāплāванāt
 курйād асйа вирāджато гири-татте
 севāм вивекй на ках***

(9)

вайкуṅṭхāt — чем Вайкунтха, великолепное духовное царство; *джанитах* — поскольку там родился Шри Кришна; *варā* — выше; *мадху-пурй* — Матхура; *татра апи* — (выше) даже той (Матхуры); *рāса-утсавāt* — из-за танца *раса*, который там проходил; *врдāраṅйам* — лес Вриндаван; *удāра-пāṅни* — Шри Кришны, чья рука щедро дает *прему* Его возлюбленным преданным; *рамаṅāt* — из-за веселых игр (поскольку Шри Кришна поднял его Своей рукой и совершал там много других *лил* со Своими преданными); *татра апи* — (выше)

даже того (леса Вриндавана); *говардханах* — холм Говардхан; *рāдхā-кундам* — Шри Радха-кунда; *иха апи* — (выше) даже, чем этот (Говардхан); *гокула-патех* — к Шри Кришне, повелителю Гокулы; *према-амрта* — в нектар божественной любви; *āplāvanāt* — из-за того, что погружает тех (кто омывается в ее водах); *курйāt* — (не) совершит; *асйа* — этому великолепному пруду; *вирāджатах* — красиво расположенному; *гири-тате* — у подножия холма Говардхана; *севām* — служения; *вивекī* — разумный человек; *на ках* — какой.

Город Матхура превосходит великолепное духовное царство Вайкунтхи, ибо там явился Шри Кришна. Матхуру превосходит лес Вриндаван, ибо там проходил танец *раса*. Однако холм Говардхан превосходит Вриндаван, ибо Шри Кришна совершал на нем много *лил* и держал его Своей лотосоподобной рукой. Однако Шри Радха-кунда превосходит Говардхан, ибо каждого погружает в нектар божественной любви к Шри Кришне. Какой же разумный человек не захочет служить этому великолепному пруду, так живописно раскинувшегося у подножия холма Говардхана?

***кармибхйах парито харех приятайā
вйактим йайур джйāнинас
тебхйо джйāна-вимукта-бхакти-парамāх
премаика-ништхāс татах
тебхйас тāх пайу-пāла-панкаджа-дрйас
тāбхйо 'пи сā рāдхикā
прештхā тадвад ийām тадййа-сарасй
тām нāйрайет ках кртй*** (10)

кармибхйах — чем благочестивые *карми*, всегда занятые праведными делами; *паритах* — во всех отношениях лучше; *харех* — Господу Хари; *приятайā* — потому что более дороги; *вйактим йайух* — этим отличаются; *джйāнинах* — *брахма-гьяни*, которые благодаря духовному знанию поднимаются над тремя *гунами* материальной природы; *тебхйах* — лучше, чем они; *джйāна-вимукта* — те, кто оставил путь философского

поиска истины (Санака и другие); *бхакти-парамāх* – (очень дорогие Кришне) преданные, считающие *бхакти* лучшим из путей; *према-эка-ништхāх* – чистые преданные Шри Кришны, подобные Нараде, чья любовь к Нему непоколебима; *татах* – (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (дорогие Господу преданные); *тебхйāх* – (снискали еще большую благосклонность Шри Хари) чем те (преданные, такие как Нарада); *тāх* – те; *пайу-пāла* – пастушки (*гопи*); *пайкаджа* – подобны лепесткам лотоса; *дриāх* – чьи глаза; *тāбхйāх* – выше всех их (*гопи*); *апи* – конечно; *сā* – Она; *рāдхикā* – Радхика; *преитхā* – наиболее дорогая (Шри Кришне); *тад-ват* – так же как Она Сама; *ийам* – этот; *тадййа* – Ее (Шримати Радхики); *сарасй* – пруд (Шри Радха-кунда); *тām* – у той (Шри Радха-кунды); *на аййрайт* – не обретет прибежище (не поселится на берегу Радха-кунды, пребывая в трансцендентном сознании, и не будет совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *аштакалия-лилы* Кришны); *ках* – какой; *кртй* – человек, обладающий духовным разумом.

Те, кто бескорыстно творит добро на пути *карма-йоги*, лучше обычных людей, стремящихся удовлетворять свои желания. *Брахма-гьяни*, силой духовного знания поднявшиеся над тремя *гунами* материальной природы, превосходят добродетельных *карми* и более дороги Шри Кришне. Такие преданные, как Санака, которые оставили поиск знания и избрали путь *бхакти*, считая его наилучшим, еще более дороги Шри Кришне, потому что последовали наставлению «Шримад-Бхагаватам» (10.14.3): «Оставьте попытки обрести знание». Еще дороже Шри Кришне чистые преданные, такие как Нарада, для которых *кришна-према* является единственным смыслом жизни. Однако лотосоокие *враджа-гопи* Ему еще дороже, и среди них Ему наиболее дорога Шри Радхика, и точно так же Ему дорог Ее пруд, Шри Радха-кунда. Так какой же духовно зрелый человек откажется жить на берегах Шри Радха-кунды в трансцендентном состоянии сознания

и совершать *бхаджан*, памятуя ежедневные *лилы* Шри Кришны на протяжении восьми частей суток?

[размер *манда-кранта*]

***кри̣ṣṇас̣йоччаи̣х пра̣ṇай̣а-васа̣ти̣х
 пре̣йас̣йб̣хйо̣ 'ни̣ ра̣д̣х̣ā
 ку̣ṇда̣м̣ ча̣с̣й̣ā му̣ни̣б̣хи̣р аб̣хита̣с
 та̣д̣рг̣ э̣ва̣ в̣й̣ад̣х̣āй̣и
 й̣ат̣ пре̣шт̣ха̣и̣р̣ а̣пи̣ а̣лам̣ а̣су̣ла̣б̣ха̣м̣
 ки̣м̣ пу̣на̣р̣ б̣ха̣кти̣-б̣х̣āд̣ж̣āм̣
 та̣т̣ пре̣ме̣да̣м̣ са̣кр̣д̣ а̣пи̣ са̣ра̣х̣
 с̣н̣āту̣р̣ ạ̄ви̣ш̣ка̣ро̣ти̣*** (11)

кри̣ṣṇас̣йа — Шри Кришны; *уччаи̣х* — главный; *пра̣ṇай̣а-васа̣ти̣х* — объект любви; *пре̣йас̣йб̣хй̣ах̣ а̣пи̣* — даже в большей степени, чем другие Его возлюбленные *гопи*; *ра̣д̣х̣ā* — Шримати Радхика; *ку̣ṇда̣м̣* — пруд; *ча̣* — также; *ас̣й̣āх̣* — Ее (Шримати Радхики); *му̣ни̣б̣хи̣х̣* — мудрецами; *аб̣хита̣х̣* — во всех отношениях; *та̣д̣рг̣ э̣ва̣* — такой же (наивысший объект любви Шри Кришны); *в̣й̣ад̣х̣āй̣и* — утверждается (в *шастрах*); *й̣ат̣* — который; *пре̣шт̣ха̣и̣х̣ а̣пи̣* — даже для таких дорогих Бхагавану преданных, как Нарада; *ала̣м̣* — крайне; *асу̣ла̣б̣хам̣* — труднодостижимый; *ки̣м̣ пу̣на̣р̣* — не говоря о; *б̣ха̣кти̣-б̣х̣āд̣ж̣āм̣* — других приверженцах пути *б̣ха̣кти̣ (сад̣ха̣ка-б̣ха̣кта̣х̣)*; *та̣т̣* — к Нему, Господу; *пре̣ма* — любовь; *и̣да̣м̣* — это; *са̣кр̣д̣ а̣пи̣* — хотя бы раз; *са̣ра̣х̣* — озеро (Шри Радха-кунда); *с̣н̣āту̣х̣* — тому, кто омывается в его (озера) водах с великой преданностью; *ạ̄ви̣ш̣ка̣ро̣ти̣* — дарует.

Подробно изучив этот вопрос, мудрецы единодушно провозгласили [в «Падма-пуране»], что пруд Шримати Радхики так же дорог Шри Кришне, как и Сама Шримати Радхика, лучшая из Его возлюбленных. Тот, кто хоть раз с великой преданностью омоется в водах Шри Радха-кунды, обретет редкое сокровище *гопи-пре̣мы*, труднодостижимое даже для таких дорогих Господу преданных, как Нарада, не говоря уже об обычных *сад̣ха̣ках*.

ШРИ МАНАХ-ШИКША

НАСТАВЛЕНИЯ УМУ

– Рагхунатха дас Госвами –

[размер *шикхарини*]

гурау гоштхе гоштхā-
лайишу суджане бхўсура-гаңе
сва-мантре ўрї-нāмни
вradжа-нава-йува-двандва-ўараңе
садā дамбхам хитвā
куру ратим апўрвāм атитарāм
айе свāнтах бхрāтай
чатубхир абхийāче дхрта-падах (1)

гурау – к Шри Гуру; *гоштхе* – к Вradжа-дхаме; *гоштхāлайишу* – к *вradжаваси*; *суджане* – к вайшнавам; *бхўсура-гаңе* – к брахманам; *сва-мантре* – к своим *дикша-мантрам*; *ўрї-нāмни* – к *хари-наме*; *вradжа* – Вradжа; *нава-йува* – вечно юной; *двандва* – Божественной Четы; *ўараңе* – к прибежищу; *садā* – навсегда; *дамбхам* – гордыню; *хитвā* – отбросив; *куру* – испытывай; *ратим* – духовную привязанность; *апўрвāм* – беспримерную; *атитарāм* – все время; *айе бхрāтах* – о брат; *свāнтах* – ум; *чатубхир* – приятными словами; *абхийāче* – молю тебя; *дхрта-падах* – держа твои стопы.

О брат, мой глупый ум! Припадая к твоим стопам, я смиренно и с любовью прошу: пожалуйста, отбрось всякую гордыню и пробуди в себе возвышенную и постоянную любовь (*рати*) к Шри Гуру, Вradжа-дхаме, жителям Вradжа, вайшнавам, брахманам, своим *дикша-мантрам*, святому имени, а также к прибежищу стоп Шри Шри Радхи-Кришны, вечно юной Божественной Четы Вradжа.



на дхармаṁ nā́дхармаṁ
и́рути-гаṇа-нируктаṁ кила куру
врадже rā́дхā-криṣṇа-
прачура-париچارйā́м иха тану
и́ачй-сū́нум нандийй-
вара-пати-сутатве гуру-варам
мукунда-прештхатве
смара парам аджасрам нану манах (2)

на дхармам — (ни) религиозной деятельностью, ведущей к благочестию; *на адхармам* — ни безбожной деятельностью, ведущей к греху; *и́рути-гаṇа* — в Ведах; *нируктам* — описанной; *кила* — поистине; *куру* — (не) занимайся; *врадже* — во Ваджа-дхаме; *rā́дхā-криṣṇа* — Шри Шри Радхе-Кришне; *прачура* — постоянное; *париچارйā́м* — служение; *иха* — здесь; *тану* — совершай; *и́ачй-сū́нум* — сына Шачи; *нандиййивара-пати-сутатве* — как сына царя Нандаграма; *гуру-варам* — (и) Шри Гуру; *мукунда-прештхатве* — как самого дорогого преданного Шри Мукунды; *смара* — помни; *парам* — лучше; *аджасрам* — всегда; *нану* — (и) непременно; *манах* — о ум.

О ум, оставь *дхарму* (дающую материальные блага) и *адхарму* (приносящую страдания), описанные в Ведах. Вместо этого целиком посвяти себя любовному служению Шри Шри Радхе-Кришне во Вадже, ибо *и́рути* провозглашают Их наивысшим объектом поклонения и Верховной Абсолютной Истиной. Всегда думай о Шачинандане Шри Чайтанье Махапрабху, который перенял цвет тела и настроение Шри-матери Радхики, помни, что Он неотличен от Нанда-нанданы. Также всегда помни о Шри Гуру как самом дорогом преданном Шри Мукунды.

йадйчхер ā́vāsam
враджа-бхуви са-рā́гам прати-джанур
йува-двандваṁ тач чет
париچارитум ā́rā́д абхилашех

сварūпам̐ ўрї-рўпам̐
са-гаңам̐ иха тасйāграджам̐ апи
спхутам̐ премңā нитйām̐
смара нама тадā твам̐ ўрну манах̐ (3)

йади — если; *иччхех̐* — ты хочешь; *āвāсам̐* — жить; *враджа-бхуви* — на земле Враджа; *са-рāгам̐* — в настроении *рагатмика-бхакты*; *прати-джанух̐* — жизнь за жизнью; *йува-двандвам̐* — юной Божественной Чете; *тат* — Ей; *чет* — (и) если; *паричаритум̐* — служить; *ārāt* — непосредственно; *абхилашех̐* — хочешь; *сварūпам̐* — Шри Сварупу Дамодару Госвами; *ўрї-рўпам̐* — Шри Рупу Госвами; *са-гаңам̐* — вместе с его спутниками; *иха* — здесь; *тасйā аграджам̐* — (и) его старшего брата Шри Санатану Госвами; *апи* — также; *спхутам̐* — обязательно; *премңā* — с любовью; *нитйām̐* — непрестанно; *смара* — помни; *нама* — (и) склоняйся перед ними; *тадā* — тогда; *твам̐* — ты; *ўрну* — слушай (меня); *манах̐* — о ум.

Дорогой ум, пожалуйста, послушай меня. Если ты хочешь вступить во Врадж в настроении *рагатмика-бхакты* и лично служить вечно юной Божественной Чете, непременно жизнь за жизнью помни Шри Сварупу Дамодару, Шри Рупу Госвами, его старшего брата Шри Санатану Госвами и всех остальных спутников Шри Чайтаньи Махапрабху. С огромной любовью почитай всех этих вайшнавов, снискавших милость Шри Гаурасундары.

асад-вāртā-веийā
висрджа мати-сарвасва-хараñх̐
катхā мукти-вйāгхрийā
на ўрну кила сарвātма-гиланїх̐
апи тйактвā лакшми-
пати-ратим̐ ито вйома-найанїм̐
врадже рāдхā-кришнау
сва-рати-маңи-дау твам̐ бхаджа манах̐ (4)

асат-вāртā-веийā — блудниц презренных мирских разговоров; *висрджа* — оставь; *мати* — чистого разума; *сарвасва* — все

богатство; *харанй̄х* — крадущих; *катх̄х* — бесед; *мукти* — об освобождении; *вий̄гхрий̄х* — тигриц; *на* — не; *й̄рну* — слушай; *кила* — несомненно; *сарв̄атма-гиланй̄х* — пожирающих душу; *ати* — даже; *тй̄актв̄а* — отказавшись; *лакимй̄-пати* — к Шри Нараяне, супругу Лакшми; *ратим* — от привязанности; *итах̄* — отсюда, с Земли; *вий̄ома-най̄анй̄м* — ведущей на Вайкунтху; *врадже* — во Врадже; *рад̄х̄а-крӣшнау* — Шри Шри Радхе-Кришне; *сва-рати* — любви к Ним; *ма̄ни* — драгоценность; *дау* — дарующим; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манах̄* — о ум.

О брат мой, ум! Прошу тебя, навсегда оставь продажных женщин — презренные мирские разговоры, которые крадут сокровище чистого разума. Без колебаний отвергни все рассуждения об освобождении, пожирающие твою душу, словно тигрицы. Отбрось даже привязанность к Лакшмипати Шри Нараяне, ибо она ведет на Вайкунтху. Живи во Врадже и поклоняйся Шри Шри Радхе-Кришне, дарующим бесценное сокровище *рати* — любовной привязанности.

асач-чешт̄а-кашт̄а-
прада вика̄та-п̄ий̄й̄либхир̄ иха
прак̄амам̄ к̄ам̄ади-
прак̄ата-патх̄ап̄ати вй̄атикараӣх
гале баддхв̄а ханй̄е
'хам̄ ити бака-бхид варт̄мана-га̄ңе
куру твам̄ пхутк̄ар̄ан̄
авати са й̄атх̄а твам̄ мана итах̄ (5)

асач-чешт̄а — греховных поступков; *кашт̄а-прада* — мучительной; *вика̄та-п̄ий̄й̄либхӣх* — смертельной веревкой; *иха* — здесь (в материальной жизни); *прак̄амам̄* — нагло; *к̄ам̄ади* — вождедения, гнева и других разбойников; *прак̄ата-патх̄ап̄ати-вй̄атикараӣх* — шайка на большой дороге; *гале-баддхв̄а* — сдавливая горло; *ханй̄е* — убивают; *ахам̄* — меня; *ити* — (говоря) так; *бака-бхид-варт̄ма-на-га̄ңе* — к вайшнавам, хранителям пути, ведущего к Шри Кришне, сразившему Бакасуру; *куру* — выкрикивай; *твам* — ты; *пхутк̄ар̄ан̄* — мольбы; *авати* —

защитят; *са* — эти преданные; *йатхā* — и тогда; *твам* — тебя; *манах* — о ум; *итах* — отсюда.

Вожделение, гнев и другие пороки — это шайка разбойников на дороге материальной жизни. Они душат меня смертельной веревкой греховных поступков. О ум, громко зывай к могущественным и милосердным вайшнавам (*гуру-варге*), хранителям *бхакти*, которая приводит к Шри Кришне, покорителю Бакасуры. Услышав твои жалобные мольбы, они обязательно защитят тебя от опасности.

аре четах прордйат-
капата-кутинāтй-бхара-кхара
кишаран-мўтре снāтвā
дахаси катхам āтмāнам апи мām
садā твам гāндхарвā-
гиридхара-пада-према-виласат
судхāмбходхау снāтвā
свам апи нитарām мām ча сукхайа (6)

аре — о; *четах* — ум; *прордйат* — полностью проявленных; *капата* — обмана; *кути-нāти* — (и) лицемерия; *бхара-кхара* — огромного осла; *кишаран-мўтре* — под струей мочи; *снāтвā* — омываясь; *дахаси* — обжигашь; *катхам* — зачем; *āтмāнам* — себя; *апи мām* — и меня; *садā* — всегда; *твам* — ты; *гāндхарвā-гиридхара* — Шри Шри Радхи-Гиридхари; *пада-према* — из любви к стопам; *виласат* — возникающем; *судхā-амбходхау* — в океане нектара; *снāтвā* — омываясь; *свам* — себя; *апи* — также; *нитарām* — постоянно; *мām* — меня; *ча* — и; *сукхайа* — радуй.

[Одержав победу над вожделием и гневом, нужно сразить еще одного могущественного врага — лицемерие. Данный стих учит, как это сделать.] О нечестивый ум! Встав на путь *садханы*, ты надеешься очиститься под обжигающей струей ослиной мочи лжи и лицемерия и тем самым причиняешь страдания и себе, и мне — *дживе*. Прекрати! Доставь радость

нам обоим, постоянно омываясь в нектарном океане чистой любви к лотосным стопам Божественной Четы, Шри Шри Радхи и Кришны.

пратиштхāйīā дхриштā
йивапача-рамаñī ме хрди натет
катхам сādху премā
сприйати йучир этан нану манах
садā твам севасва
пребху-дайита-сāмантам атулам
йатхā тām нишкāйīа
тваритам иха там веийайати сах (7)

пратиштхā — к славе и почестям; *айīā* — стремление; *дхриштā* — наглая; *йивапача-рамаñī* — женщина из касты неприкасаемых; *ме хрди* — в моем сердце; *натет* — если пляшет; *катхам* — (тогда) как?; *сādху-премā* — божественная любовь; *сприйати* — может коснуться; *йучир* — чистая; *этан* — этого (сердца); *нану* — же; *манах* — о ум; *садā* — всегда; *твам* — ты; *севасва* — служи; *пребху* — Шри Кришны; *дайита* — дорогому; *сāмантам* — военачальнику; *атулам* — не имеющему равных; *йатхā* — чтобы; *тām* — ту (женщину); *нишкāйīа* — изгнав; *тваритам* — незамедлительно; *иха* — сюда (в сердце); *там* — эту (божественную любовь); *веийайати* — призвал; *сах* — он.

[Почему склонность к обману продолжает жить в сердце, несмотря на отказ от всех мирских удовольствий? Данный стих отвечает на этот вопрос.] О ум! Как же чистая божественная любовь проявится в моем сердце, если там пляшет бесстыдная женщина из касты неприкасаемых — олицетворенное стремление к славе и почестям? Поэтому всегда помни дорогих преданных Господа — несравненно могущественных военачальников армии Шри Кришны — и служи им. Они немедленно изгонят эту порочную женщину из твоего сердца и наполнят его чистой *враджа-премой*.

йатхā душтатвам ме
давайати йатхасйāпи крпайā
йатхā махйām премā-
мртам апи дадāтй уджджвалам асау
йатхā йрй-гāндхарвā-
бхаджана-видхайе прерайати мām
татхā гоштхе кāквā
гиридхарам иха твам бхаджа манах (8)

йатхā — чтобы; *душтатвам* — пороки; *ме* — мои; *давайати* — изгнал; *йатхасйā апи* — хотя (я) лицемер; *крпайā* — милостиво; *йатхā* — (и) чтобы; *махйām* — мне; *премāmртам* — нектарный напиток божественной любви; *апи* — также; *дадāтй* — дал; *уджджвалам* — излучающий сияние; *асау* — Он; *йатхā* — чтобы; *йрй-гāндхарвā-бхаджана-видхайе* — на служение Шримати Радхике; *прерайати* — воодушевил; *мām* — меня; *татхā* — таким образом; *гоштхе* — во Врадже; *кāквā* — со смиренными мольбами; *гиридхарам* — Господу Шри Гиридхари; *иха* — здесь; *твам* — ты; *бхаджа* — поклоняйся; *манах* — о ум.

[При общении с *садху* в сердце *садхаки* приходит *хладини-шакти*, которая уничтожает всю скверну и дарует высшее совершенство. Однако получить такую *садху-сангу* нелегко.]
 Поэтому, о ум, с искренним смирением и скорбными мольбами поклоняйся Шри Гиридхари во Врадже, чтобы Он был доволен мною. По Своей беспричинной милости Он искоренит все мои пороки, одарит нектаром несравненной, ослепительно сияющей *премы* и благословит желанием поклоняться Шримати Радхике.

мадийā-нāтхатве
враджа-випина-чандрам враджа-ване-
йиварйām тан-нāтхатве
тад-атула-сакхйтве ту лалитām
виийāкхām йикшиālй-
витараṇа-гурутве прийа-саро-

**гириндрау тат-прекиш-
лалита-рати-датве смара манах (9)**

мад-иййā-нātхатве — как *прананатху*, властелина моей госпожи; *враджа-випина-чандрам* — Шри Вриндавана-чандру, луну леса Ваджа; *враджа-ванейварīm* — Шри Вриндаванешвари, царицу Ваджа; *тат* — Его; *нātхатве* — как госпожу; *тат-атула-сакхītве* — как несравненную подругу Шри Радхи; *ту* — поистине; *лалитām* — Шри Лалиту; *виийākхām* — Шри Вишакху; *шикишālī-витараṇа-гурутве* — как наставницу в служении; *прия-саро-гириндрау* — драгоценный пруд Шри Радха-кунду и Гирирадж Говардхан; *тат-прекиш-лалита-рати-датве* — как тех, кто дарует *даршан* Шри Шри Радхи-Кришны и возвышенную *рати* к Ним; *смара* — помни; *манах* — о ум.

[Этот стих показывает связь *мадхура-расы* и *рагануга-бхаджана*.] О ум! Всегда помни, что Вриндаван-чандра Шри Кришна — *прананатха* (господин жизни) моей *свамини* Шримати Радхики; Вриндаванешвари Шримати Радхика — моя госпожа; Лалита-деви — лучшая подруга моей *свамини*; Вишакха-деви — моя наставница (*шикиша-гуру*) в науке служения Божественной Чете, а Радха-кунда и Гирирадж Говардхан — те, кто дарует *даршан* Шри Шри Радхи и Кришны и несравненную *рати* (привязанность) к Их лотосным стопам.

**ратим гаурй-лйле
апи тапати саундарйа кираṇаих
ийачй-лакшмй-сатйāх
нарибхавати саубхāгйа-валанаих
ваййй-кāраийй чандрā-
вали-мукха-навйна-враджа-сатйх
кишпатй āрāд йā тām
хари-дайита-рāдхām бхаджа манах (10)**

рати — Рати-деви, жену Камадева; *гаурй* — Гаури-деви, жену Господа Нараяны; *лйле* — Лилу-деви, личную энергию Господа; *апи* — и; *тапати* — обжигает (или затмевает); *саундарйа-*

кира̀наиḥ — лучами Своей красоты; *й́ачйī* — Шачи-деви, жену Индры; *лакшмйī* — Лакшми-деви; *сатйāḥ* — (и) Сатьябхаму-деви; *парибхавати* — (которая) побеждает; *саубхāгйа-валанаиḥ* — Своими бесконечными добродетелями; *ваййī-кāраиḥ* — благодаря своей способности покорять Кришну; *чандрāвалй-мукха* — во главе с Чандравали; *навйīна-враджа-сатйḥ* — целомудренных девушек Ваджа; *кишпати* — оставляет позади; *ā́рт* — далеко; *йā* — которая; *тāм* — Той; *харй-дайшита* — возлюбленной Шри Кришны; *рāдхāм* — Шри Радхе; *бхаджа* — поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

[Без покровительства внутренней энергии Господа, *сварупа-шакти*, невозможно постичь высшее проявление Абсолютной Истины, Шри Кришну, повелителя этой энергии. Поэтому здесь говорится следующее:] О ум! Оставь все прочие привязанности и поклоняйся самой дорогой возлюбленной Шри Кришны — Шримати Радхике, которая ослепительными лучами Своей красоты затмевает красоту Рати, Гаури и Лилы, а добродетелями — добродетели Шачи-деви (супруги Индры), Лакшми-деви и Сатьябхамы. Своей способностью покорять Кришну Она сокрушает гордыню целомудренных девушек Ваджа во главе с Чандравали.

самам й́рйī-рўпeṇa

смара-виваййā-рāдхā-гирибхртор

врадже сāкийāt-севā-

лабхана-видхайе тад-гаṇa-йуджоḥ

тад-иджйāкхйā-дхйāна-

й́равaṇa-нати-пайчāмртам идам

дхайан нй́тйā говар-

дханам анудинам твамī бхаджа манаḥ (11)

самам й́рйī-рўпeṇa — согласно Шри Рупе; *смара-виваййā* — беспомощным перед Камадевом; *рāдхā-гирибхртоḥ* — Шри Шри Радхе-Гиридхари; *врадже* — во Вадже; *сāкийāt-севā* — личное служение; *лабхана* — обрести; *видхайе* — ради возможности; *тад-гаṇa-йуджоḥ* — а также Их вечным спутникам;

тад-иджйа — поклонения Им; *āкхйā* — прославлений Их имен, образов, качеств и развлечений; *дхйāна* — медитации; *ййраваṇа* — слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений; *нати* — поклонов Им; *пайчамртам* — нектар из пяти составляющих; *идам* — этот; *дхайан* — пей; *нйтйā* — согласно принципам *бхакти*; *говардханам* — Шри Говардхану; *анудинам* — каждый день; *твам* — ты; *бхаджа* — (кроме того) поклоняйся; *манаḥ* — о ум.

О ум, чтобы получить право лично служить Шри Шри Радхе и Гиридхари, беспомощным перед стрелами Камадева, а также служить Их вечным спутникам во Врадже, нужно вслед за Рупой Госвами пить нектар *бхакти*, состоящий из 1) *арчаны* (поклонения Божественной Чете), 2) *санкиртаны* (прославления Их божественных имен, образов, качеств и развлечений), 3) *дхьяны* (размышления о Них), 4) *ййраваны* (слушания описаний Их имен, образов, качеств и развлечений) и 5) *пранамы* (поклонов Им). Также следует каждый день поклоняться Шри Говардхану, следуя правилам *бхакти*.

манаḥ-ййикийā-даикā-

дайāака-варам этан мадхурайā

гирā гййатй уччаиḥ

самадхи-гата-сарвāртха-тати йаḥ

са-ййутхаḥ ййрй-рйпā-

нуга иха бхаван гокула-ване

джано рāдхā-крйшнā-

***тула-бхаджана-ратнам са лабхате* (12)**

манаḥ-ййикийā-да — дающие наставления уму; *экāдайāака* — одиннадцать строф; *варам* — великолепные; *этан* — эти; *мадхурайā-гирā* — сладостным голосом; *гййати* — поет; *уччаиḥ* — громко; *самадхи-гата* — полностью понимая; *сарва* — все; *артха-тати* — значения; *йаḥ* — тот, кто; *са-ййутхаḥ* — со спутниками; *ййрй-рйпанугаḥ* — последователями Шри Рупы Госвами; *иха* — здесь; *бхаван* — становится жителем; *гокула-*

ване — леса Гокулы (Враджа-мандалы); *джанах* — такой человек; *рāдхā-кришна* — Шри Шри Радхе и Кришне; *атула* — несравненное; *бхаджана-ратнам* — сокровище поклонения; *сах* — он; *лабхате* — обретает.

[Наставляя свой ум, Шри Рагхунатха дас Госвами дает благословение преданным, изучающим и повторяющим «Манахшикшу»:] «Любой, кто по примеру Шри Рупы и его последователей поселится в Гокула-ване и станет громко петь эти одиннадцать прекрасных наставлений уму, полностью понимая их смысл, непременно обретет бесценное сокровище служения Шри Шри Радхе-Кришне».

ШРИ СВА-НИЯМА-ДАШАКА

ДЕСЯТЬ ОБЕТОВ ШРИЛЫ РАГХУНАТХИ ДАСА ГОСВАМИ

— Рагхунатха дас Госвами —

[размер *шикхарини*]

гурау мантре нāмни

прабху-вара-шāчй-гарбхаджа-паде

сварупе шри-рूपе

гаṅга-йуджи тадййа-пратхамадже

гириндре гāндхарвā-

сараси мадху-пурйām враджа-ване

врадже бхакте гоштхā-

лайишу парам āстām мама ратиḥ (1)

Пусть в моем сердце всегда живет любовь к Шри Гурудеву, *гаятри-мантрам*, которые он дал мне, *шри хари-наме*, лотосным стопам сына Шачи — величайшего из проявлений Господа, Шри Сварупе Дамодаре, Шри Рупе Госвами и его последователям, его старшему брату Шри Санатане Госвами, царю гор Гирираджу Говардхану, озеру Гандхарвики (Шри Радха-кунде), Матхура-дхаме, Шри Вриндавану, царству Враджа, чистым преданным Шри Кришны и жителям Враджа.

*на чāнйатра киштре
 хари-тану-санāтхе 'ни суджанāд
 расāсвāдам̄ премṇā
 дадхад апи васāми кшаṇам апи
 самам̄ тв этад грāmйā-
 валибхир абхитанванн апи катхām̄
 видхāсйе самвāсам̄
 враджа-бхувана эва прати-бхавам (2)*

Я и на мгновение не хочу оказаться за пределами Враджа, даже если там я встречу Божество Шри Хари и смогу наслаждаться *бхакти-расой* в обществе вайшнавов. Рождение за рождением я буду жить на земле Враджа, даже если здесь мне придется вести пустые разговоры с местными жителями.

*садā рādхā-криṇоч-
 чхалад-атула-кхелā-стхала-йуджам̄
 враджам̄ сантйаджйаитад
 йуга-вирахито 'ни трутим апи
 пунар двārāватйām̄
 йаду-патим апи праудха-вибхаваиḥ
 спхурантам̄ тад вāчā-
 ни ча на хи чалām̄кишитум апи (3)*

Если бы сказочно богатый царь Ядавов позвал меня к себе во дворец, в то время как я долгие годы страдал в разлуке с ним, я ни на миг не покинул бы Шри Враджа-бхуми, несравненное место сладостных развлечений Шри Шри Радхи-Кришны, и не пошел бы в Дварака-пури.

*гатонмāдаи рādхā
 спхурати хариṇā йлишṭа-хрдайā
 спхутām̄ двārāватйām̄
 ити йади йрṇоми йрути-татхе
 тадāхам̄ татраиво-
 ддхата-мати патām̄и враджа-пурāt*

*самуддййа свāнтā-
дхика-гати кхагендрād апи джавāт (4)*

Но если бы моего слуха коснулась весть, что Шримати Радхика, обезумев от божественной любви, ушла в Двараку и находится там в объятиях Шри Кришны, я без промедления покинул бы Вриндаван и, взволнованный, помчался бы туда быстрее Гаруды.

*анāдих сādир вā
патур атимрдур вā прати-пада-
прамīлат-кāрунйах
прагуна-карунā-хīна ити вā
махā-ваикунтхеййā-
дхика иха наро вā враджа-патер
айам сūнур гоштхе
прати-джани мамāстām прабху-варах (5)*

Безначальный или имеющий начало, мягкосердечный или жестокий, всемилостивый или немилосердный, более великий, чем Шри Нараяна, повелитель Вайкунтхи или такой же, как обычный человек, — Шри Кришна, сын царя Нанды, живущий во Врадже, — мой господин из жизни в жизнь.

*анāдртйодгйтām
апи муни-гаṇаир ваиṇика-мукхаих
правīṇām гāндхарвām
апи ча нигамаис тат прийатамām
йа экам говиндам
бхаджати капатī дāmбхикатайā
тад-абхйарṇе ийīрṇе
кшаṇам апи на йāми вратам идам (6)*

Я не желаю и мгновение общаться с лицемерами, которые поклоняются Шри Говинде, но игнорируют Шри Гандхарву, которую все мудрецы во главе с Нарадой и всеми *шастрами* провозгласили самой дорогой возлюбленной Кришны.

аджāңде рāдхети
спхурад-абхидхайā сикта-джанайā-
найā сāкам кршнāм
бхаджати йа иха према-намитах
парāм пракишāлйаитач-
чараṇа-камале тадж-джалам ахо
мудā пйтвā йаийвāч
чхираси ча вахāми прати-динам (7)

Любому, кто омывается в нектаре трансцендентного имени Радхики, кто поклоняется Кришне вместе с Ней и с любовью кланяется Им, я готов каждый день омывать лотосные стопы, а затем с радостью пить эту *чаранамриту* и окроплять ею свою голову.

паритйактах прейо-
джана-самудайаир бāдхам асудхйр
дурандхо нйрандхрам
кадана-бхара-вāрдхау нипатитах
трнāм дантаир даштвā
чатубхир абхийāче 'дйа крпайā
свайāм йрй-гāндхарвā
сва-пада-налинāнтам найату мām (8)

Покинутый своими дорогими друзьями (Шри Рупой, Шри Санатаной и другими), невежественный и слепой, я тону в океане страданий. Зажав в зубах соломинку, я горячо молюсь, чтобы Шри Гандхарвика проявила ко мне благосклонность и привела меня к Своим лотосным стопам.

враджотпанна-кишйрā-
йана-васана-пāтрāдибхир ахам
падāртхаир нирвāхйа
вийавахртим адамбхам са-нийамах
васāмиййā-кунде
гири-кула-варе чаива самайе
маришйе ту прештхе
чараси кхалу джйвāди-пуратах (9)

Используя лишь то молоко и зерно, одежду и посуду, которые производят во Враджа-дхаме, я буду постоянно жить на Радха-кунде и Гирирадже Говардхане и смиренно следовать своим обетам, а когда придет мой час, оставляю тело на берегу моей дорогой Шри Радха-кунды в присутствии Дживы Госвами и других преданных.

*спхурал-лакшмӣ-лакшмӣ-
враджа-виджайи-лакшмӣ-бхара-ласад
ванух и́ри-гандхарвā-
смара-никара дивйад-гирибхртох
видхāсье кунджāдау
вивидха-варивасйāх са-рабхасам
рахах и́ри-рӯпāкхйа-
приятама-джанасйаива чарамах* (10)

По примеру моего дорогого друга Шри Рупы в уединенных кунджах я буду усердно служить Шри Гандхарвике, затмевающей своей красотой богиню удачи и весь Врадж, и Шри Гиридхари, сияющему ярче сонма богов любви.

*кртам кенāпй этан
ниджа-нийама-и́амси-ставам имам
патхед йо ви́ирабдхах
прия-йугала-рӯпе 'рпита-манāх
дрдхам гош́тхе хри́то
васати васатим прāпйа самайе
мудā рāдхā-кри́нау
бхаджати са хи тенаива сахитах* (11)

Тот, кто с верой читает «Сва-нияма-дашаку», написанную этим ничтожным человеком, который отдал сердце Божественной Чете (или Их дорогому слуге Шри Рупе), несомненно, будет счастливо жить во Врадже, а в должный час достигнет *апраката* Враджа, где в блаженстве будет служить Шри Шри Радхе-Кришне вместе со Шри Рупой.

ШРИ СВА-НИЯМА-ДВАДАШАКА

ДВЕНАДЦАТЬ ОБЕТОВ

– Последняя молитва Бхактивиноды Тхакура –

[размер *шикхарини*]

Привязанность жизнь за жизнью

*гурау и́рй-гаурāнге**тад-удита-субхакти-пракараṇе**и́ачй-сунор ли́лā-**викасита-сутйртхе ниджа-манау**харер намни преи́тхе**хари-титхишу рупāнуга-джане**и́ука-прокте и́йāстре**прати-джани мамāстāм кхалу рати́х (1)*

Пусть из жизни в жизнь в моем сердце живет привязанность к: 1) моему духовному учителю; 2) Шри Гауранге; 3) учению Махапрабху о *бхакти*; 4) местам игр сына Шачи, Гауранги, таким как Навадвипа, Кшетра и Вриндаван; 5) *дикша-мантрам*; 6) святому имени; 7) близким спутникам Господа; 8) священным праздникам, таким как *экадаши*, Джанмаштами, Радхаштами и другим; 9) последователям Шри Рупы Госвами; 10) «Шримад-Бхагаватам», поведенному Шрилой Шукадевой Госвами.

ОНТОЛОГИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ

ШРИ ЧАЙТАНЬИ МАХАПРАБХУ

*садā врдāра́ниē**мадхура-раса-дханйе расамайаḥ**парāм и́актим рāдхāм**парама-раса-мўртим рамайати**са чаивāйам кри́но**ниджа-бхаджана-мудрāм упадишан**и́ачй-сўнур гауде**прати-джани мамāстāм пра́бху-вараḥ (2)*

Верховный Господь Шри Кришна — источник всех *рас*. Он вечно наслаждается во Вриндаване *мадхурья-расой* со Шри-матери Радхикой, Своей внутренней энергией, олицетворением высшего вкуса любви. Он и есть сын Шачи, который нисшел в Гауда-деше, чтобы научить людей *бхаджану*. Пусть жизнь за жизнью Он будет моим единственным господином.

**ЧТО НЕБЛАГОПРИЯТНО ДЛЯ СЛУЖЕНИЯ
ШРИ ШРИ РАДХЕ-КРИШНЕ?**

*на ваирāгйāм грāхйāм
бхавати на хи йад бхакти-джанитāм
татхā джнāнаṃ бхāнаṃ
читти йади виийеша на мануте
спрхā ме нāштанге
хари-бхаджана-саукхйā на хи йатас
тато рādхā-кришṇа-
прачурā-паричарйā бхавату ме* (3)

Меня не интересует ни отречение, не связанное с *бхакти*, ни знание, которое не пробуждает в моем сердце трансцендентных эмоций. Меня не влечет к *аштанга-йоге*, потому что в ней нет и намека на любовь к Господу. Всё, чего я жажду, — это лишь всегда служить Шри Шри Радхе-Кришне.

Где лучше жить?

*кутйре 'ни киудре
враджа-бхаджана-йогйе тару-тале
йачй-сўнос тйртхе
бхавату нитарāм ме нивасатих
на чāнйатра киетре
вибудха-гаṇа-севйе пулакито
васāми прāsāде
випула-дхана-рādждйāнвита иха* (4)

Маленький *кутир* под деревом в святой *дхаме*, благословенной лотосными стопами Шри Шачи-нанданы — лучшее

место для *бхаджана* в настроении Враджа. С ним не сравнится ни какое другое святое место, почитаемое полубогами, ни роскошный дворец.

ИСТИННАЯ ДХАРМА

*на варне сактир ме
на кхалу маматā хйāйрама-видхау
на дхарме нāдхарме
мама ратир ихāсте квачид апи
парам тат-тад-дхарме
мама джада-йāрйрам дхртам идам
ато дхармāн сарвāн
субхаджана-сахāйāнн абхилаше* (5)

Я не привязан к своей касте и не имею отношения к системе *ашрамов*. Меня нисколько не заботит ни благочестие, ни грех. Это материальное тело предназначено только для высшей *дхармы* — чистого преданного служения. Я принимаю все религии, благоприятные для моего *бхаджана*.

КАЧЕСТВА ПРЕДАННОСТИ

*судаинйām сāралйām
сакала-саханām мāнада-данām
дайām свйкртйа йрй-
хари-чарана-севā мама тапах
садāчāро 'сау ме
прабху-пада-параир йах самудитах
прабхос чаитанйасйā-
кшайа-чарита-нййūша-кртишу* (6)

Я даю обет неизменной преданности Шри Хари и для этого постараюсь развить следующие качества: смирение, простоту, терпимость, почтение и милосердие по отношению ко всем живым существам. Этому учат великие преданные Шри Чайтаньи Махапрабху в своих книгах, таких как «Шри Чайтанья-чаритамрита».

**БЕЗРАЗЛИЧИЕ КО ВСЕМУ, ЧТО НЕ СВЯЗАНО
СО ШРИМАТИ РАДХИКОЙ**

*на ваикунтхе рāджйе
на ча вишайа-кārйе мама ратир
на нирвāне мокше
мама матир ихāсте кишāм апи
враджāнандāд анйād
хари-виласитām пāванам апи
катхайчин мām рāдхā-
нвайа-вирахитām но сукхайати* (7)

Я так устал от бесполезной погони за чувственными удовольствиями. Мне более не интересны ни *мокиша*, ни *нирвана*. Меня не привлекает Вайкунтха, обитель Шри Шри Лакшми-Нараяны. Даже благословенные игры Шри Хари, если они не связаны с Враждем и Шримати Радхикой, более не радуют меня.

ОТКАЗ ОТ ДУРНОГО ОБЩЕНИЯ

*на ме патнй-канйā-
танайа-джананй-бандху-ничайā
харау бхакте бхактау
на кхалу йади тешāм сумаматā
абхактāнām анна-
грахаṇам апи дойō вишайиṇām
катхām тешāм сангāд
хари-бхаджана-сиддхир бхавати ме* (8)

Тот, кто не имеет привязанности к Господу Хари, Его преданным и пути *бхакти*, мне не друг, не сын, не мать, не дочь и не жена. Даже пища из рук таких людей полна греха. Общаясь с ними, смогу ли я достичь совершенства в своем поклонении Господу?

**ОТКАЗ ОТ ОБЩЕНИЯ С ТЕМИ, КТО НЕ ПРИЗНАЕТ
ШРИМАТИ РАДХИКУ**

*асат-таркауир андх̄ан
джада-сукха-пар̄ан крӣна-вимукх̄ан
кунирва̄н̄асакт̄ан
сататам ати-д̄уре парихаран
ар̄адх̄а̄м говиндам̄
бхаджати нитар̄а̄м д̄а̄мбхикатай̄а̄
тад-абх̄й̄а̄се кинту
кша̄нам апи на й̄а̄ми вратам идам* (9)

Я ни мгновения не желаю находиться рядом с человеком, который поклоняется Шри Кришне, но из гордыни не признает Шримати Радхику, даже если сам он старается при этом избегать общения с пустыми интеллектуалами и отвернувшимися от Господа материалистами, ищущими чувственных наслаждений или стремящимися слиться с безличным Брахманом.

КАК СОВЕРШАТЬ ВРАДЖА–БХАДЖАН ДО КОНЦА ЖИЗНИ

*прас̄ад̄анна-кӣй̄р̄а̄-
й̄ана-васана-п̄атр̄а̄дибхир ахам̄
пад̄артхаир нирва̄х̄й̄а̄
вайавахртим асан̄га̄х̄ кувишайе
васанн̄ й̄й̄а-кшетре
й̄угала-бхаджан̄анандита-манас
танум̄ мокий̄е к̄але
й̄уга-пада-пар̄а̄н̄а̄м̄ пада-тале* (10)

Я буду жить в святом месте, не имея привязанностей в сердце, и употреблять лишь ту пищу и одежду, которые были предложены Господу. В блаженстве поклоняюсь Божественной Чете, в должный час я покину тело в присутствии чистых преданных.

ЛЮБОВЬ К СЛУГЕ ШРИ РАДХИКИ

ишачй-сўнор аджйā-
грахаṇа-чатуро йо враджа-ване
нарāрādхйām рādхām
бхаджати нитарām криṇа-расикām
ахам тв элат-пādām-
ртам анудинам наиштхика-манā
вахейām ваи пйтвā
ишраси ча мудā саннати-йутах (11)

Тот, кто воистину постиг учение Шри Чайтаньи, живет во Врадже и постоянно поклоняется Шримати Радхике, возлюбленной Кришны, более всех достойной поклонения. Каждый день я буду смиренно пить воду с лотосных стоп такого вайшнавa и окроплять ею свою голову.

ЕЖЕДНЕВНОЕ СЛЕДОВАНИЕ ЭТИМ ОБЕТАМ

харер дāsйām дхармо
мама ту чира-кāлам пракртито
махā-мāййā-йогād
абхинипатитах дуккха-джаладхау
ито йāсйāmй йрддхвām
сва-нийама-суратйā прати-динам
сахāйо ме мātрам
витатха-даланй ваишṇава-крпā (12)

Служение Господу Хари — это мое вечное и изначальное предназначение. Но под влиянием *маха-майи* я попал в безбрежный океан материальных страданий. Меня спасут только эти обеты, которым по милости вайшнавов я буду следовать каждый день. Пусть же их беспричинная милость, спасающая от иллюзии, станет моим единственным спутником в этом мире!

Плод чтения данной молитвы

кртам кенāпйетат
сва-бхаджана-видхау сваṃ нийамакаṃ
патхед йо вишраддхаḥ
прия-йугала-рूपे 'рпита-манаḥ
врадже рāдхā-криṣṇау
бхаджати кила сампрāпйа нилайаṃ
сва-майджарйāḥ пайчāд
вивидха-варивасйāṃ са куруте (13)

В этой молитве «Сва-нияма-двадашаке» автор выразил настроение своего *бхаджана*. Если кто-то из преданных будет повторять ее с полной верой, отдав сердце прекрасной Божественной Чете (или Шри Рупе Госвами), то он, без сомнения, достигнет вечной Шри Ваджа-дхамы, где вместе со своей *гуру-сакхи* будет совершать разнообразное служение Шри Шри Радхе-Кришне.

ШРИ ГОДРУМА-ЧАНДРА-БХАДЖАНОПАДЕША

Поклоняйся МАХАПРАБХУ, ЛУНЕ ГОДРУМЫ!

– Бхактивинода Тхакур –

[размер *тоака*]

йади те хари-пāда-сароджа-судхā
раса-пāна-парам хрдайаṃ сататам
парихртйā грхам кали-бхāвамайаṃ
бхаджа годрума-кāнана-кунджа-видхум (1)

Если твое сердце жаждет постоянно вкушать нектар лотосных стоп Господа Хари, оставь дом, обитель Кали, и поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

дхана-йаувана-джйивана-рāджйа-сукхам
на хи нитйам анукшаṇа-нāййа-парам
тйаджа грāмйа-катхā-сакалаṃ випхалам
бхаджа годрума-кāнана-кунджа-видхум (2)

Богатство, молодость, наслаждения и даже сама жизнь проходящи. В любой момент им может прийти конец. Оставив бесполезные разговоры, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*раманй-джана-сайга-сукхай ча сакхе
чараме бхайа-дам пуруййартха-харам
хари-нāма-судхā-раса-матта-матир
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (3)

О друг! Сладость общения с женщинами оборачивается страданиями и препятствует достижению цели жизни. Погрузив ум в нектар хари-намы, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*джада-кāvйа-расо на хи кāvйа-расах
кали-пāvана-гаура-расо хи расах
алам ания-катхāдй-ануийланайā
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (4)

В мирской поэзии нет расы. Ты найдешь ее лишь в повествованиях о Гаурасундаре, единственном спасителе в век Кали. Оставив всякую привязанность к мирским темам, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*вриабхāну-сутāнвита-вāма-танум
йамунā-таṭṭа-нāгара-нанда-сутам
муралй-кала-гйта-винода-парам
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (5)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы! Он никто иной, как сын Нанды, слева от которого всегда находится дочь Вришабхану Махараджи — Шримати Радхика. Он — герой любовных игр на берегу Ямуны, никогда не расстающийся со своей флейтой.

*хари-кйртана-мадхйа-гатам сва-джанаих
паривешйита-джāмбу-надāбха-харим
ниджа-гауда-джанаика-крпā-джаладхйм
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (6)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который танцует в *киртане* среди своих близких спутников, озаряя их золотистым сиянием Своего тела! Он — океан милости для жителей Гауда-деши.

*гири-рāджа-сутā-паривīта-грхам
нава-кхаṇда-патим̐ йати-читта-харам
сура-сангха-нутаṁ прийайā сахитам̐
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (7)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы и господину девяти островов Навадвипы, дом которого стоит на берегу Ганги! Он — идеал для отреченных *санньяси*. Сонмы богов поклоняются Ему, когда Он находится рядом со Своей возлюбленной.

*кали-куккура-мудгара-бхāва-дхарам̐
хари-нāма-махаушадха-дāна-парам
патитārта-дайāрдра-сумūrти-дхарам̐
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (8)

Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который раздает лекарство *хари-намы*, противостоящее разрушительной силе Кали! Из сострадания к падшим и несчастным Кришна явился в прекрасном золотистом облике Гауранги.

*рипу-бāндхава-бхеда-вихйна-дайā
йад абхīкиṇам удети мукхāбджа-татау
там акриṇам̐ иха враджа-рāджа-сутам̐
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (9)

Он не делает различия между друзьями и врагами, Его лотосное лицо всегда исполнено сострадания. Поклоняйся луне Годрумы, сыну Махараджи Нанды, принявшему золотистый цвет тела!

*иха чопанишат-паригйта-вибхур
двиджа-рāджа-сутах пураṭāбха-хариḥ
ниджа-дхāмани кхелати бандху-йуто
бхаджа годрума-кāнана-куйджа-видхум* (10)

Верховный Господь Хари, сияя цветом расплавленного золота, явился как сын лучшего из брахманов во исполнение предсказаний Упанишад. Он поглощен играми со Своими близкими спутниками, пришедшими вместе с Ним из Его вечной обители. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*аватāра-варам̐ парипūrṇа-калаṃ
 пара-таттвам̐ ихātма-вилāсамайам̐
 враджа-дхāма-расāмбудхи-гупта-расам̐
 бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум̐* (11)

Он — лучшая из аватар, полное проявление Верховного Господа. Изначальная вечная истина, Он погружен в Свои трансцендентные игры. Он наслаждается самыми сокровенными расами в сладостном океане враджа-дхамы. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*īрути-варṇа-дханāди на йасйа крпā-
 джанане балавад-бхаджанена винā
 там ахаитука-бхāва-патхā хи сакхе
 бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум̐* (12)

Не совершая бхаджан, невозможно обрести Его милость, несмотря на образованность, высокое происхождение или богатство. О друг, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, следуя по пути чистой преданности!

*апи накра-гатау хрда-мадхйа-гатаṃ
 кам амочайад āрта-джанам̐ там аджам̐
 авичинтйа-балаṃ īива-калпа-тарум̐
 бхаджа годрума-кāнана-куṇджа-видхум̐* (13)

Нерожденный Господь вошел в сердце несчастного прокаженного [брахмана Васудевы] и милостиво даровал ему освобождение. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы, который обладает невообразимым могуществом и является деревом любви, исполняющим желания!

*сурибхїндра-танах-паритушїта-манї
вара-варна-дхаро харир авирабхут
там аджасра-сукхам муни-дхаирїа-харам
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (14)

Ослепительно сияя, Господь Хари явился взору Сурабхи и Индры, поскольку был доволен их аскезами. В присутствии этого источника бесконечного блаженства мудрецы утрачивают покой. Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*абхилїша-чайам тад-абхеда-дхийам
аїубхай ча їубхам тїаджа сарвам идам
анукїлатайї приїа-севанайї
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (15)

Оставь все материальные желания, в том числе желание стать единым с Господом. Забудь обо всем благоприятном и неблагоприятном и с любовью служи своему дорогому Господу, луне Годрумы!

*хари-севака-севана-дхарма-паро
хари-нїма-расїмрта-нїна-ратах
нати-даинїа-дайїпара-мїна-їуто
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (16)

Служи преданным Хари и пей нектар *хари-намы*! Оставаясь смиренным, милосердным и почтительным, поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

*вада йїдава мїдхава кришна харе
вада рїма джанїрдана кеїава хе
врїабхїну-сутї-приїа-нїтха садї
бхаджа годрума-кїнана-куїджа-видхум* (17)

Всегда повторяй: «Ядава! Мадхава! Кришна! Хари! Рама! Джанардана! Кешава! О возлюбленный дочери Вришабхану!» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

вада йāмуна-тйра-ванāдри-пате
вада гокула-кāнана-куйдж-раве
вада рāса-расāйяна гаура-харе
бхаджа годрума-кāнана-куйдж-видхум (18)

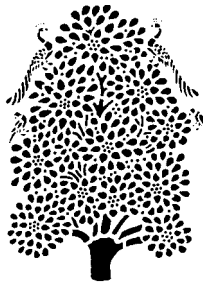
Повторяй: «О Господин лесов на берегу Ямуны! О солнце в рощах Гокулы! О Гаурахари, наслаждающийся *раса-лилой*, наилучшей из *лил!*» Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

чала гаура-ванам̐ нава-кхандамайам̐
патха гаура-харейī чаритāни мудā
лутха гаура-падāнкита-гāнга-таттам̐
бхаджа годрума-кāнана-куйдж-видхум (19)

Посещай обитель Шри Гауры, состоящую из девяти островов. С радостью читай о деяниях Гаурахари. Катайся по песку Ганги, которого коснулись Его лотосные стопы! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!

смара гаура-гадāдхара-кели-калām̐
бхава гаура-гадāдхара-накша-чарах̐
йрну гаура-гадāдхара-чāру-катхām̐
бхаджа годрума-кāнана-куйдж-видхум (20)

Внимай сладостной *катхе* о Гаура-Гададхаре, медитируй на Их сокровенные игры и стань Их спутником! Поклоняйся Махапрабху, луне Годрумы!



ШРИ ШИКШАШТАКА

ВОСЕМЬ МОЛИТВ

— Чайтанья Махапрабху —

[размер *шардула-викридита*]

*чето-дарпа̀на-ма̀рджана̀м бхава-махā-
 дāвāгни-нирвāпа̀на̀м
 īрейāх-каирава-чандрикā-вита̀ра̀на̀м
 видийā-вадху-дживāна̀м
 āнандāмбудхи-вардхана̀м прати-пада̀м
 пūрṇāмртāсвāдана̀м
 сарвāтма-снапа̀на̀м пара̀м виджайāте
 īрий-крѝшна-санкīртана̀м* (1)

чето — сердца; *дарпа̀на* — зеркало; *ма̀рджана̀м* — которое очищает; *бхава* — материального бытия; *махā-дāвагни* — пылающий лесной пожар; *нирвāпа̀на̀м* — которое гасит; *īрейāх-каирава* — благодаря которому расцветает белый лотос великой удачи *дживы*; *чандрикā-вита̀ра̀на̀м* — которое сияет лунным светом *бхавы* (трансцендентной эмоции); *видийā-вадхе-дживāна̀м* — которое является самой жизнью Дивья Сарасвати, супруги Господа, олицетворяющей трансцендентное знание; *āнандāмбудхи-вардхана̀м* — которое увеличивает океан трансцендентного блаженства; *прати-пада̀м пūрṇāмртāсвāдана̀м* — которое на каждом шагу дает вкушать нектар во всей полноте; *сарвāтма-снапа̀на̀м* — которое очищает и успокаивает душу и тело, проявляя духовную природу человека; *пара̀м виджайāте* — величайшая победа; *īрий-крѝшна-санкīртана̀м* — пению святого имени Шри Кришны.

Пусть победа сопутствует повторению святого имени Шри Кришны, которое очищает зеркало сердца и полностью гасит бушующий лесной пожар материального бытия! *Шри-крѝшна-санкиртана* проливает на *джив* благодатный лунный свет *бхавы*, при котором распускается белоснежный лотос их удачи. Святое имя — это сама жизнь Дивья Сарасвати, супруги Господа, являющей божественное знание в серд-

цах преданных. Постоянно увеличивая океан духовного блаженства, святое имя Шри Кришны позволяет *дживе* на каждом шагу наслаждаться вкусом божественного нектара во всей полноте, дает утешение и очищение душе и телу.

[размер *васанта-тилака*]

***нāмнāм акāри бахухдā ниджа-сарва-йāктис
татрāрнитā нийамитах смаране на кāлах
этāдрийй тава крпā бхагаван мамāни
дурдаивам йдрийам ихāджани нāнурāгах*** (2)

нāмнāм акāри бахухдā – Ты проявил бесчисленные имена, такие как Кришна и Говинда, ради блага живых существ; *ниджа-сарва-йāктитх* – все энергии, присущие Твоим проявлениям; *татра* – во все эти имена; *арнитā* – были вложены; *нийамитах* – ограничено; *смаране* – медитации; *на* – не; *кāла* – время; *этāдрийй* – такова; *тава* – Твоя; *крпā* – милость; *бхагаван* – о Господь; *мама* – моя; *ани* – хотя; *дурдаивам* – неудача; *йдрийам* – такова (что); *иха* – к святым именам, дарующим все благословения; *аджани на* – я не испытываю; *анурāгах* – привязанности.

О Бхагаван! Твое святое имя дарует живым существам все благословения. Поэтому Ты вечно являешь Свои бесчисленные имена, такие как Рама, Нараяна, Кришна, Мукунда, Мадхава, Говинда, Дамодара и другие. В каждое из этих имен Ты вложил все Свои энергии, присущие данному Твоему проявлению. По Своей беспричинной милости Ты не ограничил повторение и памятование святых имен правилами и предписаниями, такими как, например, *сандхья-вандана*, которых нужно строго придерживаться в определенное время дня. Другими словами, святое имя можно повторять и памятовать в любое время суток. Такова Твоя воля. О Господь! Это Твоя беспричинная милость живым существам. Твое святое имя доступно всем и каждому и дарует величайшее благо, но из-за своих оскорблений я так неудачлив, что не чувствую к нему никакой привязанности.

[размер *ануштубх*]

***трṇād апи сунṇичена тарор апи сахишṇунṇā
амāнинṇā мāна-дена кṇртанṇийах садṇ харих*** (3)

трṇāt-апи-сунṇичена — считая себя ничтожнее соломы под ногами; *тарор апи сахишṇунṇā* — став терпеливее дерева; *амāнинṇā* — отбросив гордыню; *мāнадена* — выражая почтение каждому сообразно его положению; *кṇртанṇийах садṇ харих* — постоянно повторяй святое имя Шри Хари.

Считая себя ничтожнее соломы у всех под ногами, став терпеливее дерева, которое отдает все, что имеет, и ничего не требует взамен, не ожидая почтения к себе и выражая почтение каждому согласно его положению, следует постоянно повторять святое имя Шри Хари.

[далее размер *виюгини*]

***на дханам на джанам на сундарим
кавитам вā джагадṇийа кāмае
мама джанмани джанманṇийваре
бхаватṇд бхактир ахаетукṇ твайи*** (4)

на — не; *дханам* — богатства; *на* — не; *джанам* — последователей в лице жены, детей, родственников; *на* — не; *сундарим* — столь привлекательное; *кавитам* — мирское знание; *вā* — или же; *джагат-ṇийа* — Господь вселенной; *кāмае* — желаю; *мама* — у меня; *джанмани джанмани* — из жизни в жизнь; *ṇийваре* — Верховному Господу; *бхаватṇд* — пусть будет; *бхактих* — преданность; *ахаетукṇ* — безусловная; *твайи* — Тебе.

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

***айи нанда-танṇджа кṇккарам
патитам мām вишаме бхавāmбудхау***

**крпайā тава пāда-пайкаджа-
стхита-дхўли-садрийāм вичинтайā** (5)

айи нанда-танўджа — о сын Махараджи Нанды; *киңкарам* — Своим вечным слугой; *натитам* — упавшего; *мāм* — меня; *вишаме бхава-амбудхау* — в страшный океан материального бытия; *крпайā* — милостиво; *тава* — на Твоих; *пāда-пайкаджа* — лотосных стопах; *стхита* — находящимся; *дхўли* — пылинке; *садрийāм* — подобно; *вичинтайā* — считай.

О Нанда-нандана! Молю, будь милостив ко мне, Твоему вечному слуге! Запутавшись в сетях *кармы*, я упал в страшную пучину материального бытия. Позволь мне стать пылинкой на Твоих лотосных стопах, навечно прими меня как Своего верного раба!

**найанам галад-аййру-дхāрайā
ваданам гадгада-руддхайā гирā
пулакаир ничитам ванух кадā
тава нāма-грахаңе бхавишйати** (6)

найанам — глаза; *галад-аййру-дхāрайā* — полными потоков слез; *ваданам* — речь (произнесенная); *гадгада руддхайā* — прерывающимся; *гирā* — голосом; *пулакаих* — поднявшимися дыбом волосами; *ничитам* — покрытым; *ванух* — тело; *кадā* — когда; *тава* — Твоего; *нāма-грахаңе* — при повторении имени; *бхавишйати* — станут.

О Прабху! Когда же при повторении Твоего святого имени слезы потоком хлынут из моих глаз? Когда от переполняющих меня трансцендентных эмоций мой голос прервется, а волосы на теле встанут дыбом?

[размер *ануштубх*]

**йугāййитам нимешеңа чакшуйā прāвршййитам
йўнйāййитам джагат сарвам говинда-вирахеңа ме** (7)

йугāййитам — кажется тысячелетием; *нимешеңа* — даже мгновение; *чакшуйā* — из моих глаз; *прāвршййитам* — текут слезы,

словно ливни в сезон дождей; *йўнййитам* — кажется пустым; *джагат сарвам* — весь этот мир; *говинда-вирахена* — в разлуке с Враждендра-нанданой Шри Кришной; *ме* — мне.

О подруга! В разлуке с Говиндой даже мгновение кажется мне тысячелетием. Слезы текут из моих глаз, словно потоки дождя, и весь мир кажется пустым.

[размеры *индра-вамши* и *вамши-стхавила*]

***ййлиийа вй пйда-ратйм пинашту мйм
адарйанйн марма-хатйм кароту вй
йатхй татхй вй видадхйту лампато
мат-прййа-нйтхас ту са эва нйпарах*** (8)

ййлиийа — крепко обняв; *вй* — или; *пйда-ратйм* — привязанную к служению Его лотосным стопам; *пинашту* — пусть Он прижмет к Себе; *мйм* — меня; *адарйанйт* — не показываясь; *марма-хатйм кароту* — пусть разобьет мне сердце; *вй* — или; *йатхй татхй вй* — что бы ни; *видадхйту* — делал; *лампатах* — повеса; *мат-прййа-нйтхас* — господин моей жизни; *ту* — тем не менее; *сах* — Он; *эва* — только; *на апарах* — нет никого, кроме Него.

Этот повеса Кришна волен поступать со мной, Своей служанкой, всегда жаждущей служить Его лотосным стопам, как пожелает. Он может крепко обнять меня или разбить мне сердце, исчезнув с моих глаз. Даже обнимая другую у меня на глазах, Он останется моим Прананатхой, ибо не существует для меня никого, кроме Него!



Песни на бенгали

ПРАБХУ ТАВА ПАДА-ЮГЕ

Гитавали, Шри Шикшаштака, песня 4

– Бхактивинода Тхакур –

*на дханам на джанам на сундарим
кавитам ва джагадйиуа камайе
мама джанмани джанманйиваре
бхаватад бхактир ахитукй твайи*

О Джагадиша! Мне не нужны ни богатство, ни последователи в лице жены, сыновей, друзей и родственников, ни освобождение, ни мирское знание. О Пранешвара! Я молюсь только о том, чтобы жизнь за жизнью с безусловной преданностью служить Твоим лотосным стопам.

*прабху тава пада-йуге мора ниведана
на́хи ма́ги деха-сукха, видйа́, дхана, джана* (1)

О Господь! Я молюсь у Твоих лотосных стоп: «Избавь меня от чувственных удовольствий, мирского образования, богатства и последователей!»

*на́хи ма́ги сварга, а́ра мокша на́хи ма́ги
на́ кори пра́ртханā коно вибхўтира ла́ги* (2)

О Господь! Я не ишу ни райских удовольствий, ни освобождения от материальных страданий и не прошу у Тебя никаких мистических совершенств.

*ниджа-карма-гуна-доше дже-дже джанма пāи
джанме джанме джено тава на́ма-гуна га́и* (3)

В какой бы форме жизни мне ни пришлось родиться из-за моей хорошей или плохой кармы, я хочу лишь всегда повто-

рять Твое святое имя и прославлять Твои трансцендентные качества.

*эи мātра аййī мама томāра чараṇе
ахайтукйī бхакти хрде джāге анукушане* (4)

У Твоих лотосных стоп я молюсь лишь о том, чтобы в моем сердце навсегда проявилась безусловная преданность Тебе.

*вишайе дже прīти эбе ачхайе амāра
сеи мата прīти хаук чараṇе томāра* (5)

Я молюсь, чтобы обрести в сердце такую же сильную привязанность к Твоим лотосным стопам, какую сейчас я имею к материальным удовольствиям.

*випаде сампаде тāхā тхāкук сама-бхāве
дине дине врддхи хаук нāмера прабхāве* (6)

Пусть благодаря святому имени эта привязанность будет вечной, возрастая день ото дня.

*пайу-накшйī хо'йе тхāки сварге вā ниройе
тава бхакти раху бхактивинода-хрдойе* (7)

Неважно, придется ли мне родиться зверем или птицей, на небесах или в аду. Единственная молитва Бхактивиноды: пусть в его сердце всегда живет преданное служение Тебе.

БХАДЖАХУ РЕ МАНА

– Говинда дас Кавираджа –

*бхаджахўре мана, ийрй-нанда-нандана,
абхайа чараṇāравинда ре
дурлабха мāнава - джанама сат-санге,
тарохо э бхава синдху ре* (1)

О ум, служи лотосным стопам Нанда-нанданы, дарующим бесстрашие. Получив редкий дар человеческой жизни, обращайся с *садху*, чтобы переправиться через океан рождений и смертей.

*ийта āтапа, бāта баришаᅇа,
э дина джāминī джāги' ре
бипхале севину, крпаᅇа дурадждана,
чапала сукха-лава лāги' ре* (2)

Ни днем ни ночью я не знаю покоя. Я страдаю от жары и холода, дождя и ветра. Ради капли мимолетного счастья я впустию растративал время, служа порочным и скупым людям, которые противились моим попыткам встать на путь *бхакти*, так как их интересовало лишь собственное благополучие.

*э дхана, йоувана, путра-паридждана,
итхе ки āчхе паратйити ре
камала-дала-джала, джйивана таламала,
бхаджахў хари-пада нити ре* (3)

Богатство, молодость, сыновья и другие родственники не могут дать нам истинную любовь. Наша жизнь подобна капле росы, дрожащей на лепестке лотоса, и может оборваться в любой миг. Поэтому неустанно и с любовью служи лотосным стопам Шри Хари, который избавляет нас от обжигающих сердце страданий (*адхьятмики, адхибаутики и адхидайвики*).

*йўраваᅇа, кīртана, смараᅇа, вандана,
пāда-севана, дāсийа ре
пўдждана, сакхī-джана, āтма-ниведана,
говинда-дāса абхилāша ре* (4)

Говинда дас всем сердцем желает посвятить себя практике девяти видов *бхакти*: слушать, говорить и памятовать о Господе, возносить Ему молитвы, служить Его лотосным стопам, служить Господу в качестве слуги, поклоняться Ему, стать Ему другом и безоговорочно вручить себя Ему.

ДУШТА МАНА

Кто истинный вайшнав?

– Бхактисиддхантa Сарасвати Тхакур –

*душта мана, туми кисера вайшнава
 пратиштхара таре, нирджанера гхаре,
 тава хари-нама кевала кайтава* (1)

О порочный ум! Какой же ты вайшнав? Ты повторяешь святое имя в уединении только ради славы и почета. Такое воспевание – не что иное, как лицемерие.

*джагера пратиштхā, иукагера виштхā,
 джāно нā ки тāхā мāйāра вайбхава
 канака-кāминī, диваса-йāминī,
 бхāвийā ки кāджа, анитйа се-саба* (2)

Такая мирская пратиштха подобна свиному навозу. Разве ты не знаешь, что все это проявление майи? День и ночь ты думаешь лишь о женщинах и деньгах. Какой смысл размышлять о том, что преходяще?

*томāра канака, бхогера джанака,
 канакера двāре севахо мādхава
 кāминīра кāма, нахе тава дхāма,
 тāхāра — мāлика кевала йāдава* (3)

Свои деньги ты растратил на мирские улады, но они предназначены лишь для служения Господу Мадхаве, супругу богини Лакшми и высшему наслаждающемуся. Ты не в силах удовлетворять бесконечные прихоти женщин. На это способен только Господь Ядавов, их единственный господин.

*пратиштхāийā-тару, джагара-мāйā-мару,
 нā пела рāваṇа йуджхийā рāгхава
 вайшнавī-пратиштхā, тā'te коро ништхā,
 тāхā нā бхаджиле лобхиве роурава* (4)

Желание славы подобно миражу в пустыне иллюзорной материальной энергии. Равана жаждал занять место Господа Рамы, чтобы насладиться этим миражом, но был убит в сражении с Ним. Поэтому утвердись в положении слуги вайшнавов, которое они даровали тебе. Иначе тебя ждет ад Раурава.

*хариджана-двеша, пратишйтхāйī-клеиā,
коро кено табе тāхāра гоурава
вайшнāвера пāчхе, пратишйтхāйī āчхе,
тā'te кабху нāхе анитīа-вайбхавā* (5)

Почему ты думаешь, что зависть по отношению к преданным и стремление к *пратишйтхе* делают тебе честь? Желание духовно возвыситься легко исполнить, став преданным Господа. Слава неизменно сопутствует вайшнаву и у нее нет ничего общего с обычным мирским величием.

*се хари-самбандха, ийūнīа-мāйī-гандха,
тāхā кабху нойā джарēра кайтава
пратишйтхā-чаṅḍālī, нирджанатā-джāли,
убхайе джāнихо мāйика роурава* (6)

Истинная слава состоит в преданности Господу Хари, в ней нет и тени *майи*. Тот, кто ради славы выдает себя за вайшнава, подобен собаководу. Его уединенный *бхаджан* — один лишь обман. Знай, что тот, кто избрал один из этих путей, уже пребывает в аду иллюзии.

*кīртана чхāрибо, пратишйтхā мākхибо,
ки кādжа дхўрийā тāдрīа гоурава
мāдхавендра пурī, бхāва-гхаре чури,
нā корило кабху садāи джāнабо* (7)

Ты думаешь: «Вместо *киртана* я выберу гордое уединение и так обрету славу и почет». Зачем тебе это? О ум, знай наверняка, что Шри Мадхавендра Пури не искал обходных путей для достижения *бхавы*. Господь Гопинатха Сам прославил его как Своего чистого преданного.

*томāра пратишṭхā, йукарера вишṭхā,
 тāра саха сама кабху нā мāнава
 матсаратā-вайе, туми джара-расе,
 мадже'чхо чхāрийā кīртана-соушṭхава* (8)

Но твоя слава подобна свиному навозу. Может ли она сравниться со славой Шри Мадхавендры Пури? Из зависти ты обрек себя наслаждаться мирской *расой* и отказался от возвышенной красоты *киртаны*.

*тāи душṭа мана, нирджана-бхаджана,
 праҷāричхо чхале куйогī-вайбхава
 прабху санāтане, парама джатане,
 йикишā дило джāхā, чинта' сеи саба* (9)

О порочный ум, своим уединенным *бхаджаном* ты обманываешь других, словно *йог-притворщик*. Постарайся понять наставления, которые Шри Чайтанья Махапрабху дал Шриле Санатане Госвами.

*сеи ду'ṭи катхā, бхуло' нā сарватхā,
 уччайх-сваре коро хари-нāма-рабо
 пхалгу āра йукта, баддха āра мукта,
 кабху нā бхāвихо, «эжкāра» сабо* (10)

Громко повторяй святое имя Господа Хари и помни два самых важных наставления: не путай ложное отречение с истинным, а также обусловленную душу с освобожденной. Следует всегда отличать одно от другого.

*канака-кāминī, пратишṭхā-бāгхинī,
 чхāрийāчхе джā'ре, сеи то' вайшṇава
 сеи анāсакта, сеи йуддха-бхакта,
 самсāра татхāйа нāйа парāбхава* (11)

Стремления к деньгам, женщинам и *пратишṭхе* подобны тигрицам. Те, кто отказался от них, — истинные вайшнавны. Только они чисты и свободны от материальных привязанностей и могут преодолеть *самсару*, океан материального бытия.

*джатхā-йогйа бхога, нāхи татхā рога,
анāсакта сеи, ки āра кахабо
āсакти-рохита, самбандха-сахита,
вишайа-самūха сакали мādхава* (12)

Те, кто принимает лишь необходимое для служения Кришне, не подвержены болезни материальной иллюзии. Что же касается их отречения, то они свободны от ложных привязанностей и воспринимают окружающий их мир в связи с Кришной, считая, что он предназначен только для удовлетворения Господа Мадхавы, супруга всех богинь Лакшми.

*се-йукта-вайрāгйа, тāхā то' саубхāгйа,
тāхāи джарете харира вайбхава
кīртане джāхāра, пратишхā-самбхāра,
тāхāра сампатти кевала кайтава* (13)

Удачливы те, кто утвердился в истинном отречении. В этом материальном мире они олицетворяют славу Господа Хари. Но те, кто прославляет Шри Хари ради собственной *пратишхити*, лишь обманывают себя.

*вишайа-мумукишу, бхогера бубхукишу,
ду'йе тйаджа мана, дуи авайшнāва
кришнера самбандха, апрāкрта-скандха,
кабху нāхе тāхā джарера самбхава* (14)

О ум, сторонись общества тех, кто ищет освобождения или материальных наслаждений, поскольку у этих людей нет преданности. Взаимоотношения с Кришной — это основа трансцендентного бытия, недостижимого для тех, чье сознание привязано к материи.

*мāйāвādī джана, кришнетара мана,
мукта-абхимāне се нинде вайшнāва
вайшнāвера дāса, тава бхакти-āйша,
кено вā дāкичхо нирджана-āхава* (15)

Майявади не могут понять Кришну. Они с гордостью считают себя освобожденными и при этом оскорбляют вайшнавов. О ум, всегда молись о том, чтобы с любовью и преданностью служить вайшнавам. Зачем ты обременяешь себя уединением?

***дже пхалгу-вайрāгй, кохе нидже тйāгй,
се нā пāре кабху хоите вайшнāва
хари-пада чхāри', нирджанатā бāри,
лобхийā ки пхала, пхалгу се вайбхава*** (16)

Те, кто имитирует отречение, никогда не станут вайшнавами. О ум, чего ты добьешься, если ради уединенного *бхаджана* оставишь служение лотосным стопам Шри Хари и вайшнавов? Твое чувство собственной исключительности — всего лишь обман.

***рāдхā-дāсйе рохи, чхāри' бхога-ахи,
пратиштхāййā нахе кйртана-гоурава
рāдхā-нитйа-джана, тāхā чхāри' мана,
кено вā нирджана-бхаджана-кайтава*** (17)

Утвердись в служении Шримати Радхике и сбрось с себя змею материальных наслаждений, которая вот-вот проглотит тебя. Желание славы и почестей не украшает твой *киртан*. О ум, зачем обманывать себя практикой уединенного *бхаджана*, оставив общество вечных слуг Шримати Радхики?

***враджа-вāсй-га̀на, прачāрака-дхана,
пратиштхā-бхикиука тā'рā нахе йāва
прā̀на а̀чхе тā'ра, се-хету прачāра,
пратиштхāййā-хйна кришнā-гāтхā саба*** (18)

Жители Враджа — единственные истинные проповедники в этом мире, поскольку они обладают сокровищем *кришна-премы*. Они не ищут мирского признания, ибо живут лишь своей любовью к Кришне. Когда они говорят о Нем, их слова чисты, ибо незапятнанны стремлением к славе.

*йірі-дайита-дāса, кйртанете айіа,
коро уччайх-сваре хари-нāма-рава
кйртана-прабхāве, смарана свабхāве,
се кāле бхаджана нирджана самбхава* (19)

Шри Дайита дас (Шрила Бхактисиддханта Сарасвати Тхакур), покорный слуга Шри Радхи и Ее возлюбленного Кришны, громко поет святое имя Шри Хари, уповая на *киртану*, потому что *киртана* приводит к *смаране*. Только тогда будет возможно совершать уединенный *бхаджан*.

БХАДЖО БХАДЖО ХАРИ

– Лочан дас Тхакур –

*бхаджо бхаджо хари, мана дрдха кори',
мукхе боло тā'ра нāма
враджендра-нандана, гопй-прāна-дхана,
бхувана-мохана ййāма* (1)

О дорогой ум! С великой верой совершай *хари-бхаджан*, без которого ты никогда не достигнешь освобождения. Пусть твои уста постоянно поют имена Господа: Враджендра-нандана, Гопи-прана-дхана («жизнь и богатство *гопи*») и Шьямасундара. Его красота очаровывает все материальное творение.

*какхона марибе, кемоне тарибе,
вишама йшамана дāке
джāхāра пратāпе, бхувана кāmпайе,
нā джāни мора випāке* (2)

Без сомнений, увидев ужасных *ямадут*ов в момент смерти, ты не вспомнишь об освобождении из оков материального мира. Перед могуществом Бхагавана трепещет вся вселенная, но ты забыл Его, и в этом твое несчастье. Тебя повсюду преследуют страдания, и смерть стоит у тебя на пороге.

*кула-дхана пāийā, унматта хоийā,
āпанāке джāна борo
шаманера дūте, дхори' пāйе хāте,
бāндхийā корибе джаṛo* (3)

Знатное происхождение и богатство вскружили тебе голову. Но ты забыл, что однажды *ямадуты* придут, чтобы связать тебя по рукам и ногам.

*кибā джати сатī, кибā нīча джāти,
джеи хари нāхи бхадже
табе джанамийā, бхрамийā бхрамийā,
раурава-нараке мадже* (4)

Кем бы ты ни был — *санньяси* или низкороджденным, — не совершая *хари-бхаджан*, ты не сможешь вырваться из колеса *самсары* и напрямик отправиться в ад Раурава.

*э дāса лочана, бхāве анукшаṇa,
мичхāи джанама гело
хари нā бхаджилū, вишайе маджилū,
хрдоие рахало шело* (5)

Лочан дас говорит: «Поглощенный чувственными наслаждениями, я никогда не совершал *хари-бхаджан*. Моя жизнь прошла впустую. И это причиняет мне такую невыносимую боль, словно шип пронзил мое сердце».



Э МАН! «ХАРИ-НАМА» КОРО САР

– Премананда дас –

*э ман «харинāма» коро сār
э бхава-сāгара, хабе бāли-чара,
хāттийā хоибι нār* (1)

О ум! Сосредоточься на святом имени! Однажды океан наслаждений превратится в пустыню, которую тебе придется пересечь без чьей-либо помощи.

*дхарама-карама, э джапа, э тапа,
джйāна-йога-йāга-дхйāна
нахи нахи нахи, калите кевала,
упāйа «говинда»-нāма* (2)

В *шастрах* неоднократно говорится, что исполнение религиозных обрядов, деятельность ради плодов, повторение различных *мантр*, аскезы, *гьяна*, *аштанга-йога*, жертвоприношения и медитация не способны привести к заветной цели. В век Кали высшее благо дарует только имя Говинды.

*бхукати мукати, дже-гати се-гати,
тāхе нā корихο рати
мегхера чхāйāйа, джурāна джемана,
кохо нā се кон гати* (3)

О ум, не привязывайся к наслаждению чувств или освобождению в безличном Брахмане. Пойми, это лишь облака, на время сокрывшие небо *бхакти*. Ненадежные, как тень, они не являются нашей желанной целью.

*вадана бхорийā, «хари хари» боле,
эмона сулабха кабе
бхāрата-бхūмете, мāнуша-джанама,
āра ки эмона хабе* (4)

Это огромная удача — родиться человеком в Бхарата-бхуми. Неизвестно, будет ли у меня еще такая возможность. Пусть же мои уста повторяют: «Хари! Хари!»

*джатека пурāна - прамāна декха нā,
нāмера самāна нāи
нāме рати хойле, премера удойа,
премете харике пāи* (5)

О ум! Во всех Пуранах утверждается несравненная слава святого имени. Привязанность к нему дарует *прему*, благодаря которой можно достичь Шри Хари.

*īравāна-кīртана, коро ануksiана,
асата пачāла чхāри'
кохе премāнанда, мāнуша-джанама,
сапхала коро нā бхāри* (6)

О ум! Постоянно слушай святое имя и повторяй его! Хватит пустословить! Не трать понапрасну человеческую жизнь и добейся успеха! Так говорит Премананда дас.





ПРИЛОЖЕНИЯ

*джанāми дхармаḥ на ча ме праврттир
джанāми адхармаḥ на ча ме ниврттих
твайā хришкеша хрди стхитена
йатхā нийукто'сми татхā кароми*

Вишну-дхармотгара,
цитируется по Хари-бхакти-виласе, 3.91–94

Я знаю о праведности, но у меня нет к ней никакой склонности; я знаю о грехе, но не могу от него избавиться. О Хришикеша, повелитель чувств, я буду делать то, что Ты подсказешь мне из сердца.

ОМОВЕНИЕ

Мантры для омовения
(везде и при любых условиях)

*ом апавитраḥ павитро вā
сарвāвастхāм гато'ни вā
йаḥ смарет пуṇдарīкākшаḥ
са бāхйāбхйантара-йучих*

Гаруда-пурана

Оскверненный или чистый, при любых обстоятельствах и в любой период жизни, если человек обращается к лотосокому Господу Шри Кришне (Пундарикакше), он становится чист изнутри и снаружи.

*гайге ча йамуне чаива
годāвари сарасвати
нармаде синдхо кāвери
джале'смин саннидхим куру*

О Ганга и Ямуна! О Годавари, Сарасвати, Нармада, Синдху и Кавери! Пожалуйста, войдите в эту воду!

*куру-киштра-гайā-гайгā-
прабхāса-пушкарāṇи ча
тīртхāни этани пуṇйāни
снāна-кāле бхавантв иха*

Пусть, Курукшетра, Гая, Прабхаса, Пушкар и священные *тиртхи*, расположенные на берегах Ганги, проявятся здесь на время моего омовения!

*пāванāкхйām сараḥ ūрймад
мāнаса-джāхнавī татхā
йамунā ūййāма-куṇдай ча
рādхā-куṇдам татхайва ча*

*этāни пуṇйа-тīртхāни
снāна-кāле бхавантв иха*

Става-калпа-друма

Пусть такие священные озера и реки, как Павана-саровара, Манаса-саровара, Джанхави Ганга, Ямуна, Шьяма-кунда и Радха-кунда, проявятся здесь на время моего омовения!

ЗАВЯЗЫВАНИЕ ШИКХИ

Согласно «Арачана-дипике», нужно повторить *ом* и *брахма-гаятри* или *гопала-мантру* один раз.

НАНЕСЕНИЕ ТИЛАКИ

Мантры при разведении тилаки

*лалāте кеṷавам дхйāйен
нāрйāṇām атходаре
вакшаḥ-стхале мādхавām ту
говиндам каṇṭха-кṷпаке*

*вишṇум ча дакшиṇе кукшау
бāхау ча мадхусūданам
тривикрамам кандхаре ту
вāманām вāма-пāрйиваке*

*ūрйдхарām вāма-бāхау ту
хрййкеṷām ча кандхаре
прштхе ту падманāбхам ча
катйāм дāмодарām нйасет*



***тат пракӣллана-тойам ту
в̄асудев̄йа м̄урдхани***

Арчана-дипика

«Нанося *тилаку* на лоб, нужно помнить Кешаву, на нижнюю часть живота — помнить Нараяну, на грудь — Мадхаву, а на яремную ямку — Говинду. Нанося *тилак* на правую часть живота, нужно помнить Вишну, а на правую руку — Мадхусудану. Отмечая *тилакой* правое плечо, нужно помнить Тривикраму, левую часть живота — Ваману, левую руку — Шридхару, левое плечо — Хришикешу, а спину — Падманабху и Дамодару. Смыв *тилак* с ладони, нужно окропить этой водой голову с именем Васудевы».

Затем можно проставить двенадцать *тилак* с соответствующими *мантрами*, начиная с *ом̄ ке̄йав̄йа намах̄*.

ПОВТОРЕНИЕ ГАЯТРИ

Молитвы перед утренним ахником

***джайати джана-нив̄асо девак̄и-джанма-в̄адо
й̄аду-вара-паришат сваир дорбхир асйанн адхармам
стхира-чара-врджина-гхнах̄ сусмита-й̄ир̄и-мукхена
враджа-пура-ванит̄ан̄й̄м вардхайан к̄ама-девам***

Шримад-Бхагаватам, 10.90.48

Слава Шри Кришне, Сверхдуше всего сущего (или: живущему в сердце Шримати Радхики и в сердцах Его чистых преданных), их последнему пристанищу! Слава сыну Яшоды, которого многие считают сыном Деваки! Ему служат лучшие потомки династии Яду. С помощью Своих преданных, таких как Арджуна, Он, словно могучими руками, уничтожает безбожие. Своей сияющей блаженной улыбкой Он рассеивает страдания всех движущихся и неподвижных живых существ и увеличивает любовь *гопи*, а также цариц Матхуры и Двараки.

*видагдха-гопāла-вилāсинīнам
самбхога-чихнāйкита-сарва-гāтрам
навитрам āмнāйа-гирām агамйām
брахма прападйе наванйта-чаурам*

Арчана-дипика

Гопалу, пастушку Враджа, нет равных в трансцендентных любовных развлечениях. Его тело украшено знаками любовных встреч с *гопи*. Дарующий очищение, Он воплотился в образе Вед, но постичь Его очень трудно. Я принимаю прибежище у этого Гопала-Кришны, воришки масла, Верховной Абсолютной Истины.

*удгāйтйнām аравинда-лочанām
враджāнганāнām дивам асприад дхваних
дадхнаи ча нирмантхана-йāбда-миириито
нирасйате йена диййām амайгалам*

Шримад-Бхагаватам, 10.46.46

Когда девушки Враджа громко поют славу лотосоокому Шри Кришне, их пение под звук сбиваемого масла достигает небес и очищает от скверны все стороны света.



ПОВТОРЕНИЕ ХАРИ-НАМЫ

Медитация перед тем, как взять в руки четки

*три-бханга-бханги-ма-рупа
вешу-рандхра-карайчитам
гопй-мандала-мадхйа-стхам
йобхитам нанда-нанданам*

Става-калпа-друма

Я медитирую на прекрасного сына Махараджи Нанды в окружении бесчисленных *гопи*. Он стоит в позе *трибханга* и играет на флейте, скользя пальцами по ее дырочкам.

Мантры перед повторением джапы

*авигхнам куру маме твам
хари-нама-джапешу ча
ири-радхя-кришнайор дасйам
дехи маме ту прартхайе*

О *Джапа-мала*! Молю, пусть ничто не препятствует мне в повторении *хари-намы*! О *Мала*! Пожалуйста, даруй мне служение Шри Шри Радхе-Кришне!

*нама чинтамаңи-рупам
намайва парам гатих
намнах паратарам насти
тасман нама упасмахе*

Святое имя — это драгоценный камень, который исполняет все желания. Святое имя — это высшая цель. Нет истины выше, чем святое имя, поэтому я посвящаю ему свою жизнь.

Става-калпа-друма

Полное предание джапе
нāма-йаджнō махā-йаджнāх
калау калмаша-нāйāнах
кришнā-чайтанйā-притй-артхе
нāма-йаджнā-самарпанам

Става-калпа-друма

Нама-ягья является лучшим жертвоприношением. Она освобождает от всех грехов века Кали. Я посвящаю себя этой *ягье*, чтобы доставить удовольствие Шри Кришне Чайтанье.

Мантра после завершения джапы

патита-нāванам нāма
нистāрайā нарāдхамам
рāдхā-кришнā-сварūпāйā
чаитанйāйā намo намах

О святое имя, милостивое к падшим! Спаси этого недостойного! Я предаюсь Шри Чайтанье — Шри Шри Радхе и Кришне в одном лице.

твам мāле сарва-девāнāм
сарва-сиддхи-прадā матā
тена сатйена ме сиддхим
дехи мāтар намo'сту те

О *Джапа-мала*! Ты даруешь могущество и совершенство полубогам, поэтому я искренне молю тебя: о мать, даруй и мне совершенство!

Става-калпа-друма



МОЛИТВЫ ПЕРЕД ПУДЖЕЙ

Очищение сознания

*нāхам виро на ча нара-патир нāпи ваиййо на йūдро
нāхам варñй на ча грха-патир но ванастхо йатир вā
кинту продйан-никхила-парамāнанда-пўрñамртāбдхер
гопй-бхартуҳ пада-камалайор дāса-дāсāнудāсах*

Падьявали, 74

Я не брахман, кшатрий, вайшья или шудра, я не брахмачари, грхастха, ванапрастха или санньяси. Я слуга слуг вайшнавов, которые служат лотосным стопам Шри Радха-Валлабхи, возлюбленного гопи. Он — сияющий океан трансцендентного блаженства.

МЕДИТАЦИЯ НА СВОЕ «Я»

*дивйам йрй-хари-мандирāдхйа-тилакам
канñхам сумāлāнвитам
вакшах йрй-харинāма-варña-субхагам
йрй-кхаñда-липтам пунах
пўтам сўкимам навāмбарам вималатām
нитйам вахантйīm танумī
дхйāйет йрй-гуру-пāда-падма-никате
севетсукам чātманах*

Арчана-дипика

Я вижу себя украшенным божественной тилакой, олицетворяющей храм Господа Хари. У меня на шее красивое ожерелье из туласи, а на груди — благословенные имена Господа, написанные сандаловой пастой. На мне новые тонкие одежды, и мое тело благоухает чистотой. Я нахожусь у лотосных стоп Шри Гуру, и меня переполняет желание служить ему.

Далее манаси-пуджу можно провести по «Санкшепа-арчана-паддхати», приведенной в «Бхаджана-рахасье». По завершении пуджи следует прочитать такие молитвы.

МОЛИТВЫ БОЖЕСТВЕННОЙ ЧЕТЕ

Предание

*самсāра-сāгарāн нāтхау
путра-митра-грхāнганāт
гоптāрау ме йувāм эва
прапанна-бхайа-бхайджанау* (1)

О мои повелители! Вы одни можете спасти меня из океана материального бытия, где я привязан к детям, друзьям и дому. Тех, кто предается Вам, Вы уберегаете от всего, что их страшит.

*йо'хам мамāсти йат кийчид
иха локе парāтра ча
тат сарвам бхавато'дйаива
чараṇешу самарпитама* (2)

Я приношу к Вашим стопам всего себя и всё, чем обладаю в этом мире.*

*ахам апй апарāдхāнāм
āлайас тйакта-сāдханах
агатиий ча тато нāтхау
бхавантау ме парā гатих* (3)

Вместилище бесчисленных оскорблений, я чужд какой-либо духовной практике, поэтому мне нет спасения. О мои повелители! Вы моя единственная надежда и высшая цель.

*тавāсми рāдхикā-нāтха
карманā манасā гирā
криṣṇа-кāнте таваивāсми
йувāм эва гатир мама* (4)

О господин Шримати Радхики! Я принадлежу Тебе своими делами, мыслями и словами. О возлюбленная Шри Кришны,

* Имеются в виду плоды благочестивой деятельности в этой жизни и следующей.



Шримати Радхика, я полностью принадлежу Тебе. Вы — моя единственная цель.

*йшараṇам вй̄м прапанно'сми
каруṇā-никара̄карау
праса̄дам куру дāсийам̄ бхо
майи дуиште'парāдхини* (5)

О безгранично милостивые Шри Шри Радха-Кришна! Я полностью предался Вам, так будьте же довольны мной и примите как Своего слугу несмотря на все мои оскорбления и недостатки.

Арчана-дипика

Мольба о прощении, милости и служении

*мат-само нāсти пāпāтмā
нāпарāдхй̄ ча кайичана
парихāре'ни ладжджā ме
ким̄ брुве пурушоттама* (1)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.154

О Пурушоттама! На свете не найти большего грешника и оскорбителя, чем я. Мне даже стыдно молить о прощении. Что мне еще сказать, о безупречный Господь?

*йуватй̄нāм̄ йатхā й̄уни
й̄ӯнāм̄ ча йуватау йатхā
мано'бхирамате тадван
мано ме раматāм̄ твайи* (2)

Бхакти-расамрита-синдху, 1.2.153

«О мой Господь! Так же как мысли юноши полностью заняты своей возлюбленной или девушки — ее возлюбленным, пусть мои мысли будут всецело поглощены Тобой!»

*бхūмау скхалита-пāдāнāм̄
бхūмир̄ эвāваламбанам̄
твайи джāтāпарāдхāнāм̄
твам̄ эва йшараṇам̄ прабхо* (3)

Как земля — единственная опора для ног, топчущих ее, так Ты, о Господь, единственное прибежище для тех, кто оскорбил Тебя.

*говинда-валлабхе рāдхе
 прāртхайе твāм ахам садā
 твадīйам ити джāнāту
 говиндо мāм твайā сахā* (4)

О Радха, возлюбленная Говинды! Я всегда молю Тебя о том, чтобы Ты приняла меня Своей служанкой и чтобы Говинда знал, что я принадлежу Тебе.

*рāдхе врдāванāдхīйе
 каруṇāmрта-вāхини
 крпайā ниджа-пāдāбджа-
 дāсийām махīям прадīйāтам* (5)

О Шримати Радхика, царица Вриндавана! Ты сладостная река сострадания. Молю, даруй мне служение Твоим лotosным стопам!

Арчана-дипика



МОЛИТВЫ МАХА-ПРАСАДУ

Прасада-сева

(выражение почтения прасаду)

*махā-прасāде говинде**нāма-брахмāни ваишнāве**свалпа-пуñйаватāм рāджан**вишvāсо наива джāйате*

«Сканда-пурана»

Те, кому недостает благочестия, не способны развить глубокую веру в *махā-прасад*, Шри Говинду, святое имя и вайшнавов.

*бхāи ре иарйра авидйā-джāl, джорендрийя тāхе кāl,**джйве пхеле вишайя-сāгаре**тā'ра мадхйе джихвā ати, лобхамой судурмати,**тā'ке джетā катхина самсāре*

(1)

О брат! Наше тело — комок невежества, а чувства — дорога к смерти. Мы тонем в океане чувственного наслаждения. Из всех органов чувств самым неукротимым является язык, ибо он постоянно ищет новых вкусов.

*кришнā боро дойāмой, корибāре джихвā джой,**сва-прасād-анна дило бхāи**сеи аннāмрта пāо, рāдхā-кришнā-гуñā гāо,**преме дāко чаитанйя-нитāи*

(2)

Но Кришна очень милостив: Он дарует нам остатки Своей пищи, чтобы мы могли обуздать язык. Этот *прасад* — чистый нектар. Вкусите же его и вознесите хвалу Радхе и Кришне. С любовью воскликните: «Чайтанья-Нитай!»

Гитавали, Прасада-сева, песня 1

Прославления Маха-прасада

*йасйа нāмнā винаййанти
махй-пāтака-рāййайах
тасйа йрй-кришнā-деवासйа
вайам уччхиштā-бходжинах*

Шарат-прадипа, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.353

Мы почитаем остатки пищи Господа Кришны, святые имена которого уничтожают все грехи.

*йушкам̐ парйушитам̐ вāпи
нйтам̐ вā дўра-деийатах
прāпти-мāтрена бхоктавйам̐
нāтра-кāла-вичāраñā*

Падма-пурана, цитируется
по Чайтанья-чаритамрите, Мадхья, 6.225

[Сарвабхаума Бхатгачарья сказал:] «Маха-прасад Господа нужно есть сразу, как только его приносят, даже если он сухой, несвежий и привезен издалека. Место и время не имеют значения».

*твайопайукта-сраг-гандха-
вāсо'лайкāра-чарчитāх
уччхиштā-бходжино дāсāс
тава мāйām̐ джайема хи*

Бхаг.11.6.43, цитируется
по Хари-бхакти-виласе, 9.355

Когда мы украшаем себя гирляндами, одеждами и ожерельями, которыми Ты пользовался; вкушаем остатки Твоей пищи и вдыхаем аромат предложенных Тебе цветов и масел, мы, Твои слуги, преодолеваем влияние Твоей иллюзорной энергии.

*агни-штома-сахасраис ту
вāджапейя-йāтаир апи
тат пхалам̐ прāпйате нўнам̐
вишнор̐ наиведйā-бхакшаñāt*



*хрди рупам мукхе нāма
 наиведйам ударе харех
 пāдодакай ча нирмāлийам
 мастаке йасйа со'чйутах*

Сканда-пурана, цитируется
 по Хари-бхакти-виласе, 9.398–399

Почитание *маха-прасада* Господа Вишну приносит плоды тысячи жертвоприношений *агнишитома* и ста жертвоприношений *ашвамедха*. Тот, чье сердце стало обителью трансцендентного Господа Хари, на чьих устах танцует Его святое имя, чей желудок наполнен Его *маха-прасадом*, а голова украшена цветами с Его гирлянды и окроплена водой с Его лотосных стоп, достоин такого же поклонения, как и Сам Ачьюта.

*йāнкходакам тйртха-варād вариштхам
 пāдодакам тйртха-гаṇād вариштхам
 наиведйа-йешам крату-коṭи-пуñйам
 нирмāлийа-йешам врата-дāна-тулйам*

Сканда-пурана, цитируется
 по Хари-бхакти-виласе, 9.392

Вода из раковины, а также вода с лотосных стоп Господа более священна, чем вода со всех святых мест. *Маха-прасад* Господа приносит больше блага, чем десять миллионов жертвоприношений. Цветы с гирлянды Господа и другие подношения, сделанные Ему, приносят плоды всех обетов и благотворительности.

*наиведйа-йешам туласй-вимийрам
 виийешатах пāда-джалена сиктам
 йо'йнāти нитйам пурато мурāре
 прāпноти йаджñййута-коṭи-пуñйам*

Сканда-пурана, цитируется
 по Хари-бхакти-виласе, 9.393

Тот, кто в присутствии Господа Мурари постоянно вкушает Его *прасад*, украшенный листьями *туласи* и окропленный водой с Его лотосных стоп, обретает плоды миллионов жертвоприношений.

МОЛИТВЫ В КОНЦЕ ДНЯ

*ом мантра-хйнам крийй-хйнам
бхакти-хйнам джанардана
йат пуджитам майй дева
парипурнам тад асту ме*

О мой Господь, о Джанардана! Прими мое поклонение несмотря на то, что я не знаю мантры, не умею совершать ритуалы и не имею преданности Тебе.

*йад-даттам бхакти-матрена
патрам пушпам пхалам джалам
аведитам ниведйан ту
тад грхянамукамнайй*

Милостиво прими листок, цветок, плод или воду, которые я с любовью предлагаю Тебе.

*видхи-хйнам мантра-хйнам
йат кийчид упанадитам
крийй-мантра-вихйнам ва
тат сарвам киантум архаси*

Прости меня за нарушенные правила, плохо прочитанные мантры и ритуалы, которыми я пренебрег.

*аджйанад атхавй джйанад
айубхам йан майй кртам
киантум архаси тат сарвам
дасйенаива грхяна мам*

*стхитих севй гатир йатрй
смртий чинтй стутир вачах
бхуйат сарватманй вишнве
мадййам твайи чештритам*

Прости меня за неосознанно или умышленно допущенные ошибки и прими мое служение. Пусть каждое мое действие



станет служением Тебе, любое путешествие — паломничеством, каждая мысль — воспоминанием о Тебе, а слова — прославлением Тебя. О Вишну, я посвящаю Тебе свои ум, тело и душу.

*апарāдха-сахасрāṇи
крийанте'хар-ниийам майā
дāсо'хам ити мām матвā
кшамасва мадхусūдана*

Днем и ночью я совершаю тысячи оскорблений. О Мадхусудана, прости же меня как Своего верного слугу!

*пратиджйā тава говинда
на ме бхактах праṇаййати
ити самсртйа самсртйа
прāṇан сандхāрайāmй ахам*

О Говинда, Ты обещал, что Твой преданный никогда не погибнет. Всегда помня об этом, я продолжаю жить.

Арчана-дипика



ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Руководство по чтению диакритики

ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ САНСКРИТА

СИСТЕМА ТРАНСЛИТЕРАЦИИ

Система транслитерации, используемая в данной книге, идентична системе латинской транслитерации *devānaṅarī* Юдит Тиберг, где латинские буквы заменены на соответствующие им буквы кириллицы с сохранением системы диакритических знаков и выделены курсивом. Передача некоторых санскритских звуков при этом вынужденно отличается от традиционно принятой в русском языке. Например, сочетания «*йа*» и «*йу*» передают звуки, для которых в русском языке обычно применяются буквы «*я*» и «*ю*».

Русифицированные санскритские термины выделены курсивом и написаны в транскрипции согласно русской индологической традиции.

ФОНЕТИКА

Так же как в случае с латынью и другими древними языками, при устном воспроизведении санскрита допускается ряд фонетических условностей, приближающих произношение санскритских звуков к звукам родного языка читателя.

Гласные произносятся следующим образом:

a – как в слове «пар»

ā – вдвое более долгий

i – как в слове «пир»

ī – вдвое более долгий

u – как в слове «гул»

ū – вдвое более долгий

ṛ – как в слове «рис»

e (э) – как в слове «это»

ai – как в слове «май»

o – как в слове «дом»

au – как в слове «аудитория»

Б

СОГЛАСНЫЕ ПРОИЗНОСЯТСЯ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:**Заднеязычные**

(произносятся горлом)

к – как в слове «**кит**»**г** – как в слове «**гиря**»**ŋ** – как в слове «**Конго**»**Губные****п** – как в слове «**пир**»**б** – как в слове «**бор**»**м** – как в слове «**мама**»**Зубные**

(произносятся как церебральные, но с кончиком языка, прижатом к основанию зубов)

т – как в слове «**тир**»**д** – как в слове «**дом**»**н** – как в слове «**ночь**»**Палатальные**

(произносятся с прижатием средней части языка к небу)

ч – как в слове «**речь**»**дж** – как в слове «**Джон**»**ñ** – как в слове «**конь**»

Церебральные (*т, тх, д, дх, н*) произносятся с кончиком языка, нижней стороной прижатом к переднему небу. По звучанию напоминают соответствующие английские альвеолярные звуки.

Придыхательные (*кх, гх, чх, джх, тх, дх, тх, дх, пх, бх*) отличаются от соответствующих непридыхательных тем, что основной элемент сопровождается слабым призвуком типа английского *h*, звонкого или глухого в зависимости от основного элемента.

Полугласные**й** – как в слове «**иена**»**р** – церебральное **р****л** – зубное английское **l****в** – как русское **в**, а послесогласной как английское **w****Шумные****и́и** – как мягкое **ш** в слове «**общество**»**ш** – русское **ш****с** – русское **с**

Висарга

х – глухой звук, в конце строфы произносится с призвуком предшествующего гласного: *ах* произносится как **аха**; *их* – как **ихи**

Анусвара

ṃ – носовой призвук после гласной, как во французском «*bon*»

Гортанная х – как звонкое английское **h**

ОСОБЕННОСТИ ПРОИЗНОШЕНИЯ БЕНГАЛИ И ХИНДИ

Языки бенгали и хинди берут начало в санскрите, и потому обычно к ним применимы правила чтения санскрита. Однако каждый из них имеет свои особенности.

БЕНГАЛИ

а – как в слове «пар», как в слове «дом», иногда как в словах «шоу», «роза»; в конце слова обычно не произносится.

ай – как в слове «пойте»

ау, оу – как в слове «шоу»

пх – как в слове «философ», по аналогии с англ. **philosophy**
ки – как в слове «шикха». Слово «шикша» (наставления) тоже произносится, как «шикха».

ṛ – как **р**, но с положением языка как при произнесении **ṛ**

й – в начале слова как английское **j** в слове «joy», в других случаях как **й**

в – как в слове «бор»; после согласных как английская **w** (*swa=сва, dwa=два, jwa=джва*); в некоторых других случаях как **w** (*rākhavāḷā, tuvā*). В бенгали нет звука **в**, только **б** или **w**

с, і, ш – как в слове «общество»; если следующий звук *т, тх, н, р, л* (иногда *п, пх*) то как русское **с**

~ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ā, ā̃, ī, ī̃, ū, ū̃, ē, ē̃*)

Хинди

аи, эи – как в слове «это»

ау, оу – как в слове «роза»

ṛ – как *р*, но с положением языка как при произнесении *ṛ*

~ – если стоит над гласной, указывает на назализацию звука (*ā, ā̃, ī, ī̃, ū, ū̃, ē, ē̃*)

ОБЗОР САНСКРИТСКИХ СТИХОТВОРНЫХ РАЗМЕРОВ

При пении санскритских стихов принципиально важно правильное произношение долгих и коротких слогов. Размеры стихов выбирались авторами во время стихосложения и не поддаются изменению, подобно мелодии. Одни из размеров изначально использовались в Ведах, а другие были созданы позже великими мудрецами и поэтами. Каждый из этих размеров имеет свое название и характеристики.

Долгие слоги называются «гуру» и в данном руководстве отмечаются символом √

Короткие слоги называются «лагху» и отмечаются символом –

Слог, который может быть как долгим, так и коротким, отмечается символом ○

Долгими являются слоги с долгими гласными (*ā, ī, ū, ṛ, e, o, ai, au*) и слоги с краткими гласными, стоящими перед *ṃ, ḥ*, а также перед двумя и более согласными (например, *брахман, парикрамā*). Однако надо иметь в виду, что такие сочетания как *дж*, а также придыхательные *джх, тх* и другие в санскрите являются одной согласной (например, *адхарма*).

Чтобы легче было определить порядок долгих и коротких слогов, можно нарисовать карандашом приведенные ниже символы над слогами первой строки соответствующего санскритского стиха.

Ануштубх

В строке 8 слогов, из них 5-й всегда короткий, а 6-й – долгий.

○ ○ ○ ○ ◡ — ○ ○
тр-н̄а-да-ни-су-н̄и-че-на

В этом размере написаны:

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)

9-й стих Шри Джаяганнатха-аштаки

Шри Радха-стотра

Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака

9-й стих Шри Югала-Кишора-аштаки

Шри Кевала-аштака

2-4 стихи Шри Упадешамриты

3-й и 7-й стихи Шри Шикшаштаки

а также большинство стихов Бхагавад-гиты

Бхуджанга-праята

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются один короткий и два долгих.

◡ — — ◡ — — ◡ — — ◡ — —
на-м̄а-м̄и-ӣва-ра̄м-сач-чи-д̄а-на-нда-р̄у-на̄м

В этом размере написана:

Шри Дамодара-аштака

Васанта-тилака

Это единственный размер, в строке которого 14 слогов.

— — ◡ — — ◡ ◡ ◡ — — ◡ ◡ — — ◡ — —
де-в̄ӣм-гу-на̄ӣх-су-ла-ли-т̄а̄м-ла-ли-т̄а̄м-на-м̄а-ми

В этом размере написаны:

1-й стих Шри Анурага-валли

8-й стих Шри Чаураграганья-пуруша-аштаки

Шри Гандхарва-сампрартхана-аштака

Шри Лалита-аштака

5-8 стихи Шри Упадешамриты

2-й стих Шри Шикшаштаки

Вийогини

Редкий размер. В нем написаны только

4-6 стихи Шри Шикшаштаки

Нечетные строки:

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
на-дха-нам-на-джа-нам-на-су-нда-рīm

Четные строки:

◡ ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ка-ви-тām-вā-джа-га-дй-йа-кā-ма-йе

Индра-вамша и вамша-стхавила

Редкие размеры на 12 слогов. В первом первый слог долгий, а во втором – короткий.

○ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ā-йили-ййа-вā-нā-да-ра-тām-ни-на-шпу-мām

В этих размерах написаны:

8-й стих Шри Шикшаштаки

а также известный стих *сатām прасангāн*

Малини

В строке 15 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 6 коротких слогов в начале каждой строки. После восьмого слога легкая пауза.

◡ ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — , — ◡ — — ◡ — —
ни-джа-ни-ка-та-ни-вā-сам-де-хи-го-ва-рдха-на-твам

В этом размере написаны:

Шри Радхика-аштаки (I)

Шри Радхика-аштаки (II)

1-й стих Шри Радха-прартханы

Шри Югала-кишора-аштаки

5-й стих Шри Кришна-Нама-аштаки

Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака
 Шри Радха-кунда-аштака
 Шри Шьяма-кунда-аштака

МАНДА-КРАНТА

В строке 17 слогов. Отличительным признаком этого размера являются 4 долгих слога в начале каждой строки, а затем пять коротких слогов. После 10-го слога легкая пауза.

— — — — ◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — ,
кр-и^на-сй^о-ч^чаи^х-п^ра-^на-й^а-ва-са-ти^х
пре-й^а-сй^о-б^хй^о-^ни-р^а-д^ха

В этом размере написан:
 11-й стих Шри Упадешамриты

ПАДЖХАТИКА

Редкий и сложный размер, в котором длинные слоги могут заменяться двумя короткими и наоборот.

В этом размере написана Шри Ганга-стотра

ПАНЧА-ЧАМАРА

В строке 16 слогов. Все слоги чередуются, начиная с короткого.

◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ —
ка-д^а-ка-ри-шй^а-сй^о-ха-м^ам-кр-п^а-ка-т^а-кша-б^ха-д^{жа}-нам

В этом размере написаны:
 Шри Гададхара-аштака
 Шри Нанда-нандана-аштака
 Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа

ПРИТХВИ

В строке 17 слогов. После восьмого слога легкая пауза.

◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ — — — ◡ —
вра-д^{же}-ви-д^{жа}-й^и-на^м-б^{ха}-д^{же}
ви-ни-на-де-й^а-та^х-ке-й^а-вам



В этом размере написаны:
 Шри Шачинандана-виджая-аштака
 Шри Махапрабхор аштака
 Шри Кешава-аштака
 а также известный стих *анарпита-чарй̄м чир̄т̄*.

РАТХОДХАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Свагата**.

— ◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ — ◡ —
ий̄й̄-ма-су-нда-ра-ий̄и-кха-нда-й̄е-кха-ра

В этом размере написаны:
 Шри Радха-прартхана (кроме первого стиха)
 7-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

СВАГАТА

В строке 11 слогов. Первые восемь слогов совпадают с размером **Ратходдхата**.

— ◡ — ◡ ◡ ◡ — ◡ ◡ —
су-нда-ро-джа-й̄а-ти-ку-й̄джа-ви-х̄р̄й̄

В этом размере написана:
 Шри Кунджа-вихари-аштака

ТОТАКА

В строке 12 слогов. По четыре раза чередуются два коротких и один долгий.

◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ — ◡ ◡ —
пра-на-м̄-ми-са-д̄-пра-бху-н̄-да-на-дам

В этом размере написаны:
 Шри Прабхупада-падма-става
 Шри Кешава-ачарья-аштака (II)

Шри Шачисута-аштака
 Шри Мадхураштака
 Шри Ваджа-раджа-сута-аштака
 Шри Годрума-чандра-бхаджанопадеша

Тунака

В строке 15 слогов. Все слоги чередуются, начиная с длинного.

— ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡ — ◡
мāм-пу-нā-ту-са-рва-дā-ра-ви-нда-ба-ндху-на-нди-нī

В этом размере написаны:
 Шри Кришначандра-аштака
 Шри Радхика-аштака (III)
 Шри Ямуна-аштака.

Упаджати

В строке 11 слогов. Первый слог может быть как долгим, так и коротким.

○ — ◡ — — ◡ ◡ — ◡ — —
ва-нде-гу-роḥ-īṛī-ча-ра-нā-ра-ви-ндам

В этом размере написаны:
 Шри Гурваштака
 Шри Прабхупада-дашака
 Шри Анурага-валли (кроме первого стиха)
 Шри Чаураграганья-пуруша-аштака
 Шри Говиндадева-аштака
 Шри Вринда-деви-аштака
 4-й стих Шри Кришна-Нама-аштаки
 Шри Навадвипа-аштака
 Шри Вриндавана-аштака
 Шри Говардхана-аштака

ШАРДУЛА-ВИКРИДИТА

В строке 19 слогов. После 12-го слога легкая пауза.

— — — ◡ ◡ — ◡ — ◡ ◡ ◡ — ,
ва-нде-рӯ-па-са-нā-та-нау-ра-гху-йу-гау

— — ◡ — — ◡ —
йирй-джй-ва-го-нā-ла-кау

В этом размере написаны:

Шри Шад-Госвами-аштака

12-й стих Шри Даша-аватара-стотры

6-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

9-10 стихи Шри Упадешамриты

1-й стих Шри Шикшаштаки

ШИКХАРИНИ

В строке 17 слогов. После шестого слога легкая пауза. Отличительная особенность этого размера состоит в том, что после первого короткого слога идут пять долгих, а затем пять коротких слогов.

◡ — — — — — ,
бха-дже-ни-тйā-на-ндам

◡ ◡ ◡ ◡ ◡ — — ◡ ◡ ◡ —
бха-джа-на-та-ру-ка-ндам-ни-ра-ва-дхи

В этом размере написаны:

Шри Нитьянанда-аштака

Шри Чайтанья-аштака

Шри Шачи-суну-аштака

Шри Джаяганнатха-аштака

3-й стих Шри Кришна-нама-аштаки

Шри Манах-шикша

Шри Сва-нияма-дашака

Шри Сва-Нияма-двадашака

Обратите внимание, что довольно часто Шри Нитьянанда-аштаку поют неправильно, не соблюдая размер. (*Примечание:* Шрила Гурudev уже не раз делал публичные замечания по этому поводу.)

Содержание

Предисловие.....3

1. ВСТУПИТЕЛЬНЫЕ МОЛИТВЫ

1.1 КРАТКАЯ МАНГАЛАЧАРАНА

Шри Гуру-пранама9

Шрила Бхактиведанта

Нараяна Госвами-вандана.10

Шрила Бхактиведанта Свами-вандана11

Шрила Бхакти Прагьяна

Кешава Госвами-пранама11

Шрила Прабхупада-вандана11

Шрила Гауракишора-вандана12

Шрила Бхактивинода-вандана12

Шрила Джаяганнатха-вандана13

Шри вайшнава-вандана13

Шриман Махапрабху-вандана.....13

Шри Кришна-пранама13

Шри Радха-пранама.....13

Шри самбандха-адхидева-пранама.....14

Шри абхидхея-адхидева-пранама.....14

Шри прайоджана-адхидева-пранама.....14

Шри Туласи-пранама.....15

Шри Панча-таттва-пранама.....15

Шри Панча-таттва-мантра.....15

Маха-мантра15

1.2 РАЗВЕРНУТАЯ МАНГАЛАЧАРАНА

Общая вандана16

Шри Гуру-пранама16

Комментарий Шрилы Бхактиракшака

Шридхары Госвами Махараджа17

Шри Гуру-вигьяпти	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-пранама	18
Шри Гуру-рупа-сакхи-вандана	18
Вайшнава-пранама	19
Вайшнава-вандана	19
Мадхвачарья-вандана	19
Шрила Мадхавендра Пури-вандана	20
Шрила Санатана Госвами-вигьяпти	20
Шрила Рупа Госвами-вигьяпти	20
Шриман Махапрабху-дхьяна	21
Шриман Махапрабху-пранама	21
Шриман Махапрабху-вандана	22
Шриман Махапрабху-вигьяпти	23
Шри Нитьянанда Прабху-пранама	24
Шри Гаура-Нитьянанда-пранама	24
Гаура-Нитьянанда-вандана	25
Панча-таттва-вандана	25
Лалита-вандана	25
Рупа Манджари-вандана	26
Шри Кришна-дхьяна	26
Шри Кришна-пранама	28
Шри Радхика-дхьяна	28
Радхика-пранама	29
Радхика-вигьяпти	29
Шри Радхика-вандана	30
Шри Югала-кишора-дхьяна	31
Шри Навадвипа-дхама-пранама	32
Шри Вриндавана-дхама-пранама	32
Шри Паурнамаси-деви-пранама	33
Шри Радха-кунда-вандана	33
Мантра для омовения в Радха-кунде	34
Мантра для омовения в Шьяма-кунде	34
Шри Говардхана-пранама	34
Говардхана-вандана	35
Шри Гопишвара-Шива-пранама	36

Шри Ямуна-пранама	36
Мантра для омовения в Ямуне	37
Шри Ганга-пранама	37
Мантра для омовения в Ганге	37
Шри Враджа-васи-вринда-пранама	38
Шри Нама-вандана	38
Шри Шукадева-пранама	39
Шримад-Бхагавата-пранама	39
Джаганнатхадев-вандана	40
Шри Нрисимха-пранама	40
Шри Рамачандра-вандана	41
Джая-дхвани	42

2. АРАТИ, КИРТАНЫ

2.1 УТРЕННИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гурваштака	45
Шри Прабхупада-падма-става	50
Мангала-арати	56
Вибхавари-шеша	59
Шри Враджа-дхама-махимамрита	63

2.2 ДНЕВНЫЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Бхога-арати	67
Яшомати-нандана	72
Джая Радха-Мадхава	74

2.3 ВЕЧЕРНИЕ АРАТИ И КИРТАНЫ

Шри Гаура-арати	75
Шри Югала-арати	80
Шри Туласи-парикрама и арати	82
Шри Туласи-киртана	85
Хари Харайе намах Кришна	86

2.4 АРАТИ И КИРТАНЫ ПО ОСОБЫМ СЛУЧАЯМ

Шри Гурudev-арати	90
Шрила Прабхупада-арати	91

3. ГУРУ-ВАЙШНАВА ТАТТВА

3.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА САНКРИТЕ

Шри Кешава-ачарья-аштака (I)	95
Шри Кешава-ачарья-аштака (II)	97
Шри Прабхупада-дашака	100

3.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ШРИ ГУРУ НА БЕНГАЛИ

Шри Гуру-парампара	103
Шри Гурваштака	107
Шри Гуру-чарана-падма	108
Гурудев! Боро крипа кори	110
Гурудев! Крипа-бинду дийа	111
Гурудев! Кабе мора сеи дина ха'бе	112
Гурудев! Кабе тава каруна пракаше	113
Джая джая Шри Гуру, према-калпатару	114
Шри Гуру-вайшнава-крипа	115

3.3 ПЕСНИ О ШРИ ГУРУ НА ХИНДИ

Гуру-чарана-камала бхаджа ман	117
Гурудев, крипа кар ке	118

3.4 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА САНСКРИТЕ

Шри Шад-Госвами-аштака	119
----------------------------------	-----

3.5 ПРОСЛАВЛЕНИЯ ВАЙШНАВОВ НА БЕНГАЛИ

Шри Вайшнава-вандана	124
Охе! Вайшнава Тхакура	126
Кабе мора шубха-дина хойбе удая	127
Вимала вайшнавe	129
Кабе муи вайшнава чинибо	130
Крипа коро Вайшнава Тхакура	132
Тхакура Вайшнава-пада	133
Тхакура Вайшнава-гана	135
Эи-баро каруна коро	136
Ки-рупe пайбо сева	137
Сакала Вайшнава Госай	138
Кабе Шри Чайтанья море	139

Вишья-васана-рупа	140
Йан кали рупа	141
Шри рупануга-махатмья	143
Дже анило према-дхана	144

4. ГАУРА-НИТЪЯНАНДА ТАТТВА

4.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ

Шри Нитъянанда-аштака	147
Шри Шачитаная-аштака	150
Шри Шачисуга-аштака	152
Шри Шачинандана-виджая-аштака	155
Шри Махапрабхор аштака	158
Шри Чайтанья-аштака	161
Шри Шачисуну-аштака	164
Шри Гаура-гити	167
Ванде Вишвамбхара	168
Шри Гададхара-аштака	169

4.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Шри Нитъянанда-авирбхава-лила	172
Джая джая Нитъянанда Рохини кумар	173
Ананда канда Нитай-чанда	174
Нитай-пада-камала	176
Нитай мора дживан дхана	177
Акродха парамананда	178
Нитай гуна-мани	179
Джанма-лила Махапрабху	180
Джая Шачинандана джая Гаурахари	187
Шри Гаура-рупа-гуна-варнана	188
Джая джая Джаяганнатха Шачира нандана	189
Шриман Махапрабху хари-васара врата-палана	191
Кали-куккура	196
Гауридаса-мандире	197
Эмон Гауранга вина нахи ар	198
Эмон Шачира нандана вине	200
(Йади) Гауранга нахито	201

Джая джая Нитьянанда-адвайта Гауранга	203
Э'ло Гоура-раса-нади	204
Гаурангера дути-пада	205
4.3 САМПРАТХАНАТМИКА ВИГЬЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – ПРЕДАНИЕ	207
Дхана мора Нитьянанда	207
Шри Кришна Чайтанья Прабху дживе доя кори.	208
Охе, премера Тхакура Гора	209
Гауранга туми море доя на чхарихо.	212
Эмона дурмати	213
Ами то' дурджана	214
4.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЬЯПТИ	
НА БЕНГАЛИ – РАСКАЯНИЕ	216
Ке джаби ке джаби бхаи	216
Шри Кришна Чайтанья Прабху доя коро море	217
Аватара-сара	218
Гауранга каруна коро	220
Гора паху на бхаджия майну.	221
Кабе ха'бе боло се-дина амар	222
Парама каруна.	224
4.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЬЯПТИ НА БЕНГАЛИ –	
СТРАСТНАЯ МОЛЬБА О ДОСТИЖЕНИИ	
СОВЕРШЕНСТВА	226
Джая джая Шри Кришна Чайтанья Нитьянанда.	226
Кабе ха'бе хено даша мор.	227
Ха ха мора Гоура-кишора	229
Ха ха кабе Гоура-Нитай	230
Кабе аха Гауранга болия	231
Кабе Гоура-ване	232
Гауранга болите хабе	234
4.6 НАМА-КИРТАНА НА БЕНГАЛИ	
Удило аруна	235
Джив джаго, джив джаго	237
Э гхора-самсаре	238
Нитай-Гоура нама	239

Мана ре! Каха на Гоура-катха	240
Дояла Нитай-Чайтанья боле	241
Боло Хари боло	242
Надия-годруме	244
Боро сукхер кхабор гаи	245
Шри Годрума калпатави	247
Гай Гора мадхура сваре	248
Радха-Кришна бол	249
Хари боле модер Гоура эло	250
Нагара бхрамия	251
4.7 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Надия инду каруна синдху	252
Сундара лала Шачира-дулала	253
5. ШАРАНАГАТИ. ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ	
Ар кено майя-джале	255
Дурлабха манава-джанма	255
Бхаварнаве по'ре мора	258
Амара дживана	260
Амара самана хина	261
Хари! Хари! Бипхале джанама гоаину	263
Ки джани ки бале	264
Татала сайкате	266
Манаса, дехо, гехо	267
«Амара» болите Прабху!	268
Атма-ниведана	270
Сарвасва Томара	271
Туми сарвешварешвара	272
Шуддха-бхаката	274
Радха-кунда тата	276
Чхорато пуруша-абхиман	277
6. РАДХА-КРИШНА ТАТТВА	
6.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ	
Шри Даша-аватара-стотра	281
Шри Мангала-гита	285

Шри Джаганнатха-аштака	287
Шри Анурага-валли	290
Шри Дамодара-аштака	293
Шри Чаураграганья-пуруша-аштака	298
Шри Мадхураштака	301
Шри Кешава-аштака	303
Шри Ваджа-раджа-сута-аштака	306
Шри Говиндадева-аштака	308
Шри Кунджа-вихари-аштака	311
Гопи-гита	314
Джая джая сундара Нанда-кумара	325
Джая джая Баллава-раджа-кумара	326
Кришна-нама-киртана	327
Васату mano мама Мадана-Гопале	327
Смарату mano мама ниравадхи Радха	330
(Кришна) Дева! Бхавантам ванде	333
Шри Шри Радхика-пада-падме вигьяпти	335
Шри Нанда-нандана-аштака	336
Шри Радха-крипа-катакша-става-раджа	339
Шри Радхика-аштака (I)	347
Шри Радхика-аштака (II)	350
Шри Кришначандра-аштака	353
Шри Радхика-аштака (III)	356
Шри Гандхарва-сампартхана-аштака	359
Калайти наянам	362
Шри Радха-стотра	363
Шри Радха-прартхана	365
Шри Радха-Винода-бихари-таттва-аштака	366
Шри Югала-кишора-аштака	369
Шри Лалита-аштака	373
Шри Вринда-деви-аштака	376

6.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ

Враджендра-нандана, бхадже джеи джана	379
Джанама сапхала тара	380
Шуно, хе расика джана	382

Прабху хе! Эи-баро корохо каруна	383
Хе Говинда хе Гопал	385
Аджи мурали бадже према	386
Мама мана мандире	387
Сои, кеба шунаило	388
Шри Радха-ништха	389
Радхика-чарана-падма	390
Вираджара паре	392
Рамани-широмани	393
Расика-нагари	395
Махабхава-чинтамани	397
Вараджа-випине	400
Шата-коти гопи	401
Радха-бхаджане йади	403
Котхай го премамойи	404
Джая Радха-Кришна гити	406
Джая джая Радхе Кришна Говинда	408
6.3 САМПРАРТХАНАТМИКА ВИГЪЯПТИ НА БЕНГАЛИ – ПОЛНОЕ ПРЕДАНИЕ	
Хари хе дояла мора	409
Гопинатха, мама ниведана шуно	410
Гопинатха, гхучао самсара-джвала	411
Гопинатха, амара упая наи	413
Мора Прабху Мадана-Гопал	415
6.4 ДАЙНЬЯ-БОДХИКА ВИГЪЯПТИ НА БЕНГАЛИ – РАСКАЯНИЕ	
Хари Хари! Крипа кори	416
(или: Говинда Гопинатха! Крипа кори)	416
Мадхава хе, бахута минати кори той	417
6.5 ЛАЛАСАМАЙИ ВИГЪЯПТИ НА БЕНГАЛИ – СТРАСТНАЯ МОЛЬБА О ДОСТИЖЕНИИ СОВЕРШЕНСТВА	
Хари Хари! Ара кабе палатибе даша	419
Хари Хари! Кабе хабо Вриндавана-васи	420
Бандху-санге	422

Ямуна-пулине	423
Кусумита Вриндаване	424
Хари Хари! Кабе хено даша ха'бе мора	427
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина	428
Хари Хари! Кабе мора хоибе судина	429
Вриндавана-виласини, Радхе Радхе	430
Кабе Кришна-дхана пабо	431
Хари болибо ар Мадан-мохан	432
Сукхера лагия	433
Туху се рохило Мадхупура	434
Радха-Кришна прана мора	435
Шри Радха-Кришна-пада-камале	436
Декхите декхите	439
Хено кале кабе	440
Палья-даси кори	441
Чинтамани-мой	442
Нирджана кутире	443
Шри Рупа-манджари кабе	444
Варане торита	445
Вришабхану-сута	446
Шри Кришна-вирахе	448
Шри Рупа-манджари пада	449

6.6 ПЕСНИ НА ХИНДИ

Бхаджа Говинда, бхаджа Говинда	451
Джийо Шьяма-лала	452
Макхан ки чори	453
Аийо Нандалал, аийо Гопал	454
Пар каренге	455
Басо мере найанан ме Нандалал	456
Говинда Дамодара Мадхавети	457
Мохана пьере хо Канхайя	459
Сакхи ри мере мана	460
Джая Радха-рамана Хари бол	461
О Ман ро лаге на	462
Джай Говинда Джай Гопал	464

Адж Вираджджме	464
Джхула джхуле Радха-Дамодар	466
Радхе джхулана падхаро	467
Мадхава бхамини	468
Радхе тере чарано ки	469
Мэи то ратунги Радха-Радха-нам	470
Радха-нама парама сукхадаи	471
Мэи не ратана лагаи ре	472
Шри Радхарани	473
Радхе бол Радхе бол	474
Джая Радхе! Джая Радхе Радхе!	475
Анупама мадхури джори	478
Враджа-джана-мана-сукхакари	479
6.7 ПЕСНИ НА ОРИИ (Песни Уткала, или Ориссы)	
Шри Шри Джаганнатха-гьяна	481
Шри Ниладринатха-махима-джанана	482
Динабандху дайитари-джанана	483
Калия Канху ау	484
Патита-павана-джанана	485
7. НАМА-ТАТТВА	
7.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ	
Шри Кевала-аштака	487
Шри Кришна-нама-аштака	489
7.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Джая джая Хари-нам	492
Хари-нама, Тува анека сварупа	494
Нарада Муни	496
7.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ	
Хо гайе бхава се пар	498
Хари се бара Хари ка нам	499
8. ДХАМА-ТАТТВА	
8.1 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА САНСКРИТЕ	
Шри Ганга-стотра	503

Шри Навадвипа-аштака	507
Шри Вриндавана-аштака	510
Шри Ямуна-аштака	513
Шри Говардхана-аштака	516
Шри Говардхана-васа-прартхана-дашака	519
Шри Радха-кунда-аштака	523
Шри Шьяма-кунда-аштака	526
8.2 ПРОСЛАВЛЕНИЯ НА БЕНГАЛИ	
Вриндавана рамья-стхана	529
8.3 ПЕСНИ НА ХИНДИ	531
Чало мана Шри Вриндавана-дхам	531
Али! Мохе лаге Вриндавана нико	532
Эиси крипа каро Шри Радхе	533
Шри Говардхана Махараджа	534
Говардхана Махараджа	535
9. НАСТАВЛЕНИЯ И ОБЕТЫ	538
9.1 СТИХИ НА САНСКРИТЕ	539
Шри Упадешамрита	539
Шри Манах-шикша	549
Шри Сва-нияма-дашака	559
Шри Сва-нияма-двадашака	564
Шри годрума-чандра-бхаджанопадеша	570
Шри Шикшаштака	576
9.2 ПЕСНИ НА БЕНГАЛИ	581
Прабху тава пада-юге	581
Бхаджаху ре мана	582
Душта мана	584
Бхаджо бхаджо Хари	589
Э ман! «Хари-нама» коро сар	591
ПРИЛОЖЕНИЯ	594
А. ЕЖЕДНЕВНЫЕ МОЛИТВЫ, БЛАГОПРИЯТНЫЕ ДЛЯ БХАДЖАНА	595
Пробуждение	595

Омовение	596
Завязывание шикхи.....	597
Нанесение тилаки	597
Повторение гаятри	598
Повторение хари-намы	600
Молитвы перед пуджей	602
Медитация на свое «я»	602
Молитвы Божественной Чете	603
Молитвы Маха-прасаду.....	606
Молитвы в конце дня	609
Б. РУКОВОДСТВО ПО ЧТЕНИЮ ДИАКРИТИКИ	
Руководство по чтению санскрита	611
Особенности произношения бенгали и хинди ..	613
Обзор санскритских стихотворных размеров...	614

Указатель песен и молитв*

А

<i>аṅга-ийāмалима-ччхатāбхир абхито</i>	32
<i>аватāра-сāра, горā-аватāра,</i>	218
<i>авигхнам куру мāле твам</i>	600
<i>агни-штома-сахасраис ту</i>	607
<i>аджи муралī бāдже према врндāване</i>	386
<i>адхарам мадхурам ваданам мадхурам</i>	301
<i>акродха парамāнанда нитийāнанда-рāйа</i>	178
<i>амала-камала-кāнтим нīла-вастрāм сукеийīm</i>	28
<i>амбудāнджанендра-нīла-нинди-кāнти-дамбарах</i>	353
<i>анūпама мāдхурī джорī хамāре ийāм-ийāмā кī</i>	478
<i>анарпита-чарīm чирāt каруṅайāватīрṅах калау</i>	22
<i>āдадāнас трṅам дантаир идам йāче пунах пунах</i>	21
<i>āджāну-ламбита-бхуджау канакāвадāтау</i>	24
<i>āдж вирадж мē хорī ре расийā</i>	464
<i>āдж мере аṅгана мē аййо нандалāl,</i>	454
<i>ālī мохе лāге врндāвана нīко,</i>	532
<i>«āмāра» болите прабху āр кичху нāи</i>	268
<i>āмāра джīвана, садā пāпе рата,</i>	260
<i>āмāра самāна хīна нāхи э самсāре</i>	261
<i>āми то' дурджана ати садā дурāчāра</i>	214
<i>āнанда канда, нитāи-чанда,</i>	174
<i>āнанда-лīлāмайа-виграхāйа</i>	21
<i>āнанда-сач-чид-баладева-мўртих</i>	100
<i>āнанда-тīртха-нāмā сукхамāйа-дхāмā</i>	19
<i>ār кено мāйā-джāле поритечхо, джīва-мīна</i>	255
<i>ātма-ниведана, тувā паде кори',</i>	270
<i>āхе нīла йāила, прабāра мата вāраṅа</i>	481

* Для удобства поиска в список включены также рефрены из аштак на санскрите.

Б

<i>бандху-санге йади тава ранга, парихāс</i>	422
<i>бархāпīдāбхирāмам мрга-мада-тилакам</i>	26
<i>басо мере найанан мē нандалāl</i>	456
<i>боро сукхер кхабор гāи</i>	245
<i>боло хари боло</i>	242
<i>бхāи ре йāрīра авидйā-джāl, джорендрийа тāхе кāl,</i>	606
<i>бхавāрñаве по'ре мора āкула парāна.</i>	258
<i>бхаджāмй ахам гадāдхарам супаñдитам гурум прабхум</i>	169
<i>бхаджāми рāдхām аравинда-нетрām</i>	29
<i>бхаджа бхаджа ту мано ре рāдхикā-криñчандрау</i>	369
<i>бхаджа бхаката-ватсала йрī-гаурахари.</i>	67
<i>бхаджа говинда, бхаджа говинда,</i>	451
<i>бхаджа криñча-нидхīm враджа-рāджа-сутам</i>	306
<i>бхаджахūре мана, йрī-нанда-нандана,</i>	582
<i>бхадже нитйāнандам бхаджана-тару-кандам</i>	147
<i>бхаджо бхаджо хари, мана дрдха кори',</i>	589
<i>бхрāтур антакасиā паттане 'бхипатти-хāриñй</i>	513

В

<i>вāг-йīйā йасйа вадане лакимйр йасйа ча вакиаси</i>	40
<i>вāчо вегам манасах кродха-вегам</i>	539
<i>врдāванāвани-пате джайа сома сома-мауле</i>	36
<i>врдāвана-вāсй джата вайиñавера гāна.</i>	124
<i>врдāвана-вилāсинй, рāдхе рāдхе</i>	430
<i>врдāвана рамйā-стхāна, дивйа чинтāмаñи-дхāма,</i>	529
<i>врдāване вихаратор иха кели-кундже</i>	359
<i>врнде нумас те чараñāравиндам</i>	376
<i>вршабхāну-сутā, чараñа-севане,</i>	446
<i>вршабха-дануджа-нāййāнантарам йат сва-гоиштхīm</i>	526
<i>вршабха-дануджа-нāййāн нарма-дхармокти-рангаир</i>	523
<i>вамйīй-нйастāсиā-чандрам смита-йутам атулам</i>	27
<i>ваирāгйā-йуг-бхакти-расам прайатнаир</i>	20
<i>ванде йрī-криñча-чаитанйā-нитйāнандау саходитау</i>	25
<i>ванде виийвамбхара-пада-камалам</i>	168

<i>ванде гурӯн йи́а-бхакта́н</i>	25
<i>ванде гуруҳ и́рй-чараṅ́аравиндам</i>	45
<i>ванде гуру-пада-двандва́м бхакта-врнда-саманвита́м.</i>	16
<i>ванди сеи гуру чараṅ́а-камала</i>	107
<i>вараṅ́е то́рита, ва́са та́рва́лй,</i>	445
<i>вараджа-випине йамуна́-куле</i>	400
<i>васату mano maṁa madana-gopā́le</i>	327
<i>вибха́варй-йе́ша, а́лока-праве́ша,</i>	59
<i>видагдха-гопáла-вилáсинйна́м</i>	599
<i>вира́джату чирáйа ме хрди са гаурачандра́х пра́бхух</i>	158
<i>вираджáра па́ре йу́ддха-пара́вйома-дхáма</i>	392
<i>вишну-па́да-пра́су́тáси</i>	37
<i>вишáйа ва́санá-рú́па читтера́ викáра</i>	140
<i>враджа-джана-мана-сукхака́рй ра́дхе-</i>	479
<i>врадже виджайина́м бхадже ви́пина-де́шата́х</i>	303
<i>враджендра-нандана, бхадже джеи джана,</i>	379
<i>врадже прасиддхáм наванй́та-чаура́м</i>	298

Г

<i>га́нгейа-ча́мпейа-та́дид-вининди-</i>	376
<i>га́й горá мадхур сваре.</i>	248
<i>грхе ра́дхá ване ра́дхá ра́дхá при́тхе пура́х стхита́.</i>	363
<i>га́нгáди-ти́ртха-пари́шевита-па́да-падма́м</i>	36
<i>га́нге ча йамуне чаива.</i>	596
<i>гада́дхара йада́ пара́х са кила ка́йчанáлокито</i>	155
<i>«гаура́нга» боли́те хабе пулака́ и́арйра</i>	234
<i>гаура́нга кару́на коро дй́на хйна́ джане</i>	220
<i>гаура́нга туми море дойá на́ чха́рихо</i>	212
<i>гаура́нгера ду`тй́-пада, джа́`ра дхана сампада,</i>	205
<i>гаура-бхакта-гаṅ́ан ванде свáнанда-раса-вигра́хáн.</i>	19
<i>говардхано джайати́ йаила-кулáдхирáджо</i>	34
<i>говардхано ме ди́шата́м абхй́штам</i>	516
<i>говинда-дева́х и́араṅ́ам ма́мáсту</i>	308
<i>гопй́на́тх, а́мáра упáйа нáи</i>	413
<i>гопй́на́тх, гхучáо самсáра-джва́лá</i>	411
<i>гопй́на́тх, ма́ма ниведана́ йуно.</i>	410

<i>горā nāху nā бхаджийā майну</i>	221
<i>гураве гаура-чандрāйā рāдхикāйāи тад-āлайе</i>	16
<i>гурау йрī-гаурāйнге тад-удита-субхакти-пракараणे</i>	564
<i>гурау гоштхе гоштхā-лайишу суджане</i>	549
<i>гурау мантре нāмни прабху-вара-</i>	559
<i>гурудев боро крпā кори', гауда-вана-мāджхе,</i>	110
<i>гурудев крпā-бинду дийā, коро эи дāсе,</i>	111
<i>гурудев, крпā кар ке муджхе ко апанā ленā</i>	118
<i>гурудев кабе мора сеи дина ха'бе</i>	112
<i>гурудев кабе тава каруñā пракāйе</i>	113
<i>гуру-чараñā-камала бхаджа ман</i>	117

Д

<i>дīнабандху дайитāрī, дүхкха на галā мохāрī</i>	483
<i>дāвāнала-сама самсāра дахане</i>	107
<i>девиṃ гуñаиḥ сулалитāṃ лалитāṃ намāми</i>	373
<i>девāди-дева гаурачандра гаурīдāса-мандире</i>	197
<i>деви сурейивари бхагавати гайнге</i>	503
<i>декхите декхите, бхулибо вā кабе,</i>	439
<i>дехāрбудāни бхагаван йуганат прайаччха</i>	290
<i>джīв джāго, джīв джāго, горāчāнда боле</i>	237
<i>джāмбу-надоиññиша-вирāджи-муктā-</i>	308
<i>джāнāми дхармāм на ча ме праврттир</i>	596
<i>джаганнāтхāḥ свāмī найана-патха-гāмī бхавату ме</i>	287
<i>джайа йачйнандана джайа гаурахари</i>	187
<i>джайа джагадйīша харе</i>	281
<i>джайа джайа йрī-гуру, према-калпатару,</i>	114
<i>джайа джайа йрī-крīшñā-чайтанйа нитйāнанда</i>	226
<i>джайа джайа баллава-рāджа-кумāра</i>	326
<i>джайа джайа горāчāндер āратико йобхā</i>	75
<i>джайа джайа гурудев йрī-бхакати-праджйāна</i>	90
<i>джайа джайа дева харе</i>	285
<i>джайа джайа джаганнāтхā йачйра нандана</i>	189
<i>джайа джайа нитйāнандāдвайта гаурāйнга</i>	203
<i>джайа джайа нитйāнанда рохиññи кумāра</i>	173
<i>джайа джайа прабхупāдер āрати нехāри</i>	91

джайа джайа рāдхā-кришнā-йугала-милана	80
джайа джайа рāдхе кришнā говинда	408
джайа джайа сундара нанда-кумāра	325
джайа джайа харинāма, чидāнандāmрта-дхāма,	492
джайа нанда-нандана, гопī-джана-валлабха,	188
джайа рāдхā-мāдхава (джайа) куйджа-бихāрī	74
джайа рāдхā-мāдхава рāдхā-мāдхава рāдхе	406
джайа рāдхе, джайа кришнā, джайа врдāвана	63
джайа рāдхе джайа рāдхе рāдхе	475
джайати джайати врдāраñям этан муrāрех	32
джайати джайати нāмāнанда-рūпам муrāрер	38
джайати джана-нивāсо девакī-джанма-вāдо	598
джайати те ' дхикам джанманā враджах	314
джай говинда джай гопāl	464
джай джай рāдхā-рамаñа хари бол	461
джанама сапхала тā'ра, кришнā-дараñана джāра,	380
дже āнило према-дхана каруñā прачура	144
джийо īйāм лāлā, джио īйāм лāлā	452
джхулā джхуле рāдхā-дāмодар врдāвана мē	466
диийи диийи рачайантīм сайчаран-нетра-лакшмī	347
дивйāм īрī-хари-мандирāдхйā-тилакам	602
«дойāl нитāи чайтанйā» бо'ле нāч ре āмāр ман	241
дурлабха мāнава-джанма лобхийā самсāре	255
душйта мана, туми кисера вайшйанава	584
дхана мора нитйāнанда, пати мора гаурачандра,	207
дхйейам садā парибхава-гхнам абхйишйта-дохам	22

И, Й

индранīла-маñи-майджула-варñах	311
ито нрсимхах парато нрсимхо	40
йāм кām апи враджа-куле вриабхāну-джйāйāх	25
йāйоматī-нандана, враджа-варо-нāгара,	72
йāм правраджантам анупетам апета-кртйāм	39
йāн кали рūпа йāрйра нā дхарата	141
(йāди) гаурāнга нахито, табе ки хоито,	201
йāди те хари-пāда-сароджа-судхā	570

<i>йамунā-пулине, кадамба-кāнане,</i>	423
<i>йах свāнубхāвам акшила-йрути-сāрам экам</i>	39
<i>йасiа нāмнā винаийанти</i>	607
<i>йат-кинкарйшу бахуiах кхалу кāку-вāнi.</i>	30

К

<i>кāлий кāнху āу биламба кара кāхим ки</i>	484
<i>крпā коро вайшнāва тхāкура.</i>	132
<i>крпайати йади рādхā бādхитāйиеша-бādхā</i>	365
<i>кришāйа вāsудевāйа харāе парамāтмане.</i>	28
<i>кришā дева бхавантам ванде.</i>	333
<i>кришā-прасādена самаста-йаила-</i>	516
<i>кришā хойте чатур-мукха, хойа кришā-севонмукха,</i>	103
<i>кришоткiртана-гāна-нартана-парау</i>	119
<i>кабе āхā гаурāнга болиiйā.</i>	231
<i>кабе iрi-чайтанiя море корибена дойā.</i>	139
<i>кабе гоура-ване, сурадхунi-тате,</i>	232
<i>кабе кришā-дхана пāбо, хийāра мādжхāре тхабо,</i>	431
<i>кабе мора iубха-дина хоiбе удайа</i>	127
<i>кабе муи вайшнāва чинибо хари хари</i>	130
<i>кабе ха'бе боло се-дина āмār.</i>	222
<i>кабе ха'бе хено дайiйā мор,</i>	227
<i>кадā каршiйасiхā мām крпā-катāкиша-бхādжанам</i>	339
<i>кадāчит кāлиндi-тата-випина-сангiта-тарало</i>	287
<i>калайати найанам диiи диiи валитам</i>	362
<i>кали-куккура-кадана йади чāо (хе)</i>	196
<i>калинда-танайе деви</i>	37
<i>канака-джалада-гāтрау нiла-йоṇāбджа-нетрау</i>	31
<i>кастурi-тилакам лалāта-патале</i>	27
<i>ке джāби ке джāби (ре) бхāи бхава-синдху-пār.</i>	216
<i>ки джāни ки бале, томāра дхāмете,</i>	264
<i>ки-рiпе пāибо севā муи дурāчāра</i>	137
<i>котхāй го премамои рādхе рādхе</i>	404
<i>кункумāкта-кāнчанāбджа-гарва-хāри-гаурабхā</i>	356
<i>куру-киетра-гайā-гангā-</i>	596
<i>кусумита врдāване, нāчата iшкхи-гаṇе,</i>	424

Л, М

<i>лалāте кеишавам дхйāйен</i>	597
<i>лām пунāту сарвадāравинда-бандху-нандинī</i>	513
<i>лāдхава бхāмини джайа джайа рāдхе</i>	468
<i>лāдхава (хе), бахута минати кори той</i>	417
<i>лāкхан кī чорī чора кāмаре</i>	453
<i>лāнāса, дехо, гехо, джо кичху мора</i>	267
<i>лāнимā іууңимā хеу гарīба дāка</i>	482
<i>лāнгала ірī-гуру-гоура лāнгала-мўрати</i>	56
<i>лāдхурāдхи-патер акхилам лāдхурам</i>	301
<i>лāдхурам лāдхуребхїо 'ни</i>	487
<i>лāдхура-лāдхурам этан лāнгалам лāнгалāнām</i>	38
<i>лāмāсту врдāвана эва вāсаҳ</i>	510
<i>лāма мана мандире раха нийи-дин</i>	387
<i>лāна ре каха нā гоура-катхā</i>	240
<i>лāт-само нāсти пāпāтмā</i>	604
<i>лāхā-бхāва-сварўпā твām</i>	29
<i>лāхāбхāва-сварўпā твām криңа-прийā-варīйасī</i>	31
<i>лāхāбхāва-чинтāмаңи, удбхāвита тану-кхāни,</i>	397
<i>лāхāмбходхес тīре канака-ручире нīла-іиикхаре</i>	40
<i>лāхā-прасāде говинде</i>	606
<i>лāхїам āтма-пāда-падма-дāсїа-дāсту рāдхикā</i>	356
<i>лāра прабху лāдана-гопāl, говинда-гопīнāтха,</i>	415
<i>лāхана пīāре хо канхαιйā,</i>	459
<i>лāдā йатра брахмā трна-никара-гулмāдишу парам</i>	38
<i>лāнīндра-врдā-вандите три-лока-іюока-хāриңи</i>	339
<i>лāй не ратанā лагāи ре рāдхā нām кī</i>	472
<i>лāй то ратўгī рāдхā-рāдхā нām,</i>	470

Н

<i>нīлāmбуджа-іийāмала-комалāнгам</i>	41
<i>нāма-іуреитхам манум апи іначī-путрам</i>	16
<i>нāма-йаджнo лāхā-йаджнāх</i>	601
<i>нāма чинтāмаңи-рўпам</i>	600
<i>нāрада муни, бāджйā вīнā,</i>	496

<i>нāхам̐ випро на ча нара-патир нāпи ваиййо на иудро</i>	602
<i>навйна-ирї-бхактим̐ нава-канака-гаурākрти-патим̐</i>	32
<i>нава гаура-варам̐ нава-пушта-иарам̐</i>	152
<i>нава-джаладхара-видйуд-дйота-варџау прасаннау</i>	369
<i>нава-нїрада-ниндита-кāнти-дхарам̐</i>	306
<i>нава-прийака-маїджарї-рачита-карџа-пўра-ириям̐</i>	303
<i>нагара бхрамиї āмār гоура эло гхаре</i>	251
<i>надїйā-годруме нитїйāнанда махāджан</i>	244
<i>надїйā инду каруџā синдху</i>	252
<i>надїйā-удайагири, пўрџачандра гаурахари,</i>	180
<i>на йога-сиддхир на мамāсту мокшо</i>	510
<i>намāмїйиварам̐ сач-чид-āнанда-рўпам̐</i>	293
<i>намāми нанда-нанданам̐</i>	336
<i>нама ом̐ вишну-пāдāйя āчāрїя-сим̐ха-рўпїџе</i>	95
<i>намас те гурудевāйя сарва-сиддхи-прадāйїне</i>	17
<i>намас те нарасим̐хāйя прахлāдāхлāда-дāйїне</i>	40
<i>намо налина-нетрāйя веџу-вāдїя-винодине</i>	28
<i>намо намах̐ туласї криџа-прейасї</i>	85
<i>намо намах̐ туласї криџа-прейасї (намо намах̐)</i>	82
<i>ниджа-никата-нивāсам̐ дехи говардхана твам̐</i>	519
<i>ниджа-пати-бхуджа-данда-чхатра-бхāвам̐ прападїя</i>	519
<i>никхила-ирути-маули-ратна-мāлā-</i>	489
<i>нирджана кутїре, ирї-рāдхā-чараџа,</i>	443
<i>нитāи-гоура-нāма, āнандера дхāма,</i>	239
<i>нитāи гуџа-маџи āмār нитāи гуџа-маџи</i>	179
<i>нитāи мора джїван-дхана, нитāи мора джāти</i>	177
<i>нитāи нāм хāте, о ке джāбире бхāи, āй чхуе</i>	247
<i>нитāи-пада-камала, коџи-чандра-суїйтала,</i>	176
<i>нитїйāнанда намас тубхїям̐ премāнанда-прадāйїне</i>	24



<i>ом̐ апавитрах̐ навитро вā</i>	596
<i>ом̐ мантра-хїнам̐ крийā-хїнам̐</i>	609
<i>о ман ро лāге нā сакхї рї меро</i>	462
<i>охе вайиџава тхāкура, дойāра сāгара,</i>	126
<i>охе, премера тхāкура горā</i>	209

П

<i>пāванāкхйāм сарах и́рймад</i>	597
<i>пāдāбджайос тава винā вара-дāсйāм эва</i>	30
<i>пāлйā-дāсй кори', лалитā сундарй,</i>	441
<i>пāр каренге наийā ре, бхаджа кришнā канхаййā</i>	455
<i>паййема ким там прабхупāда-падмам</i>	100
<i>парама каруṇā, пāху дуи джана,</i>	224
<i>патита пāвана бāнй, āу кете берāку.</i>	485
<i>патита-пāванам нāма</i>	601
<i>прāтах прабодхито вишиṇо</i>	595
<i>праṇамāми и́ачй-сута-гаура-варам</i>	152
<i>праṇамāми садā прабхупāда-падам</i>	50
<i>праṇамāми ха кеиāва-пṽта-падам</i>	97
<i>прабху-крй́дā-пāтрйм амрта-раса-гāтрйм</i>	37
<i>прабху тава пада-йуге мора ниведана</i>	581
<i>прабху хе, эи-баро корохо каруṇā.</i>	383
<i>пралайā-пайодхи-джале дхртāвāн аси ведам.</i>	281
<i>пхуллендйивара-кāнттим инду-ваданам</i>	28

Р

<i>рāдхā-бхаджане йади мати нāхи бхелā</i>	403
<i>рāдхā-кришнā бол бол боло ре собāи</i>	249
<i>рāдхā-кришнā прāṇā мора йугала-кии́ора</i>	435
<i>рāдхā-куṇда-тата-куṇджа-кутй́ра</i>	276
<i>рāдхā-мукунда-пада-самбхава-гхарма-бинду-</i>	373
<i>рāдхā-нāма парама сукхадāй</i>	471
<i>рāдхā-саммукха-самсактим сакхй-санга-нивāсинйм.</i>	18
<i>рāдхā-чинтā-нивеи́ена</i>	366
<i>рāдхеи́а-кели-прабхутā-винода-</i>	33
<i>рāдхе бол рāдхе бол врдāвана кй галийāна дол</i>	474
<i>рāдхе врдāванāдхййе каруṇāмрта-вāхини</i>	30
<i>рāдхе джайā джайā мādхава-дайите</i>	335
<i>рāдхе джжулана падхаро джжук айе бадарā</i>	467
<i>рāдхе-кришнā говинда гопāла.</i>	285
<i>рāдхе тере чараṇō кй гара дхṽла джо мила джāе.</i>	469

<i>рāдхикā-сама-саубхāгйā</i>	34
<i>рāдхикā-чараṇa-падма, сакала и́рейера садма,</i>	390
<i>рāдхикā чараṇa-рену, бхūшаṇa корийā тану,</i>	389
<i>раманй-и́и́романи, вршабхāну-нандинй,</i>	393
<i>раса-валита-мргāкий-маули-мāникйā-лакимйх</i>	350
<i>расика нāгарй, гаṇa-и́и́романи,</i>	395
<i>раудхадеиā нāма, экачакрā-грāма,</i>	172

С

<i>самсāра-дāвāнала-лй́дха-лока-</i>	45
<i>самсāра-ду́кха-джаладхау патитасйā кāма-</i>	23
<i>самсāра-йāтрāм анувартамāнам</i>	595
<i>самсāра-сāгарāн нāтхау</i>	603
<i>санкаршаṇах кāраṇa-тойā-и́йāйй</i>	24
<i>садопāсйах и́рймāн дхрта-мануджа-кāйаих</i>	161
<i>сакала вайшйāва гoсāй дойā коро море</i>	138
<i>сакхй рй мере мана абхилāшй хой,</i>	460
<i>сакхе калайā гаурам удāрам</i>	167
<i>саптāхам эвāчйута-хаста-панкадже</i>	35
<i>сарвасва томāра, чараṇe сампийā,</i>	271
<i>са чаитанийах ким ме пунар апи дрйор йāсйати падам</i>	161
<i>свāнгхри-дāсйāдо 'сту ме са баллавендра-нанданах</i>	353
<i>сва-бхакти-йoга-лāсинам садā врадже вихāринам</i>	169
<i>сварўпа бхавато бхаватв айам ити смита-снигдхайā</i>	158
<i>смарату мано мама ниравадхи рāдхām</i>	330
<i>смерāм бхангй-трайā-паричитām</i>	422
<i>снапайати ниджа-дāсйe рāдхикā мām кадā ну</i>	350
<i>сои, кебā и́унāило и́йāма-нām</i>	388
<i>суджанāрбуда-рāдхита-нāда-йугам</i>	50
<i>сукхера лāгийā, эи гхарo бāндхину, āгуне пурийā гело</i>	433
<i>сундара лāлā и́ачйира-дулāлā,</i>	253
<i>сучāру-вактра-маṇдалām сукарṇa-ратна-кунḍалам</i>	336

Т

<i>тāмбўлārпаṇa-нāда-мардана-пайодāнāбхисāрāдибхир</i>	26
<i>тāтала сайкaте, вāри-бинду-сама,</i>	266

<i>там і́рї-навадвїпам ахам смарāми</i>	507
<i>там пра́намāми ча і́рї-ї́ачї-танайам</i>	150
<i>таваивāсми таваивāсми на дживāми твайā винā</i>	31
<i>тад ати-вимала-нїрам і́йāма-кундам гатир ме</i>	526
<i>тад ати-сурабхи-рāдхā-кундам эвāїрайо ме</i>	523
<i>там āди-девам карунā-нидхāнам</i>	39
<i>твам гопикā врїша-равес танайāнтике 'си</i>	18
<i>твам мāле сарва-девāнāм</i>	601
<i>тїактвā судустїаджа-сурепсита-рāджїа-лакшмїм</i>	22
<i>трāйасва бхо джаган-нāтха гуро самсāра-вахнинā</i>	18
<i>траилокїа-чаитанїа майāдидева</i>	595
<i>три-бханга-бхангима-рўпам</i>	600
<i>туласї криш́на-прейасї (намо намах)</i>	82
<i>туми сарвейивареї́вара, враджендра-кумāра</i>	272
<i>тухў се рохило мадхунўра</i>	434
<i>тхāкура вайш́нава-га́на, кори эи ниведана</i>	135
<i>тхāкура вайш́нава-пада, аванїра сусампада</i>	133

У

<i>удбхўтам криш́на-пāдāбджāд</i>	34
<i>удгāятїнāм аравинда-лочанам</i>	599
<i>удджвала-вара́на-гаура-вара-дехам</i>	150
<i>удило ару́на нўрабо бхāге</i>	235

Х

<i>хā деви кāку-бхара-гадгадайāдїа-вāчā</i>	29
<i>хā хā кабе гоура-нитāи</i>	230
<i>хā хā морā гоура-киїора</i>	229
<i>хантāйам адрир абалā хари-дāса-варїо</i>	35
<i>харер нāмаива кевалам</i>	487
<i>«хари» бо'ле модер гоура эло</i>	250
<i>хари болибо āр мадан-мохан херибо го</i>	432
<i>харинāма, тувā анека сварўпа</i>	494
<i>харир дрїштвā гош́тхе мукура-гатам</i>	164
<i>хари се барā хари кā нāм</i>	499
<i>хари харайе намах криш́на-їāдавāйа намах</i>	86

<i>хари хари āра кабе пāлатибе даиā</i>	419
<i>хари хари бипхале джанама гбāину</i>	263
<i>хари хари крпā кори' рāкхо ниджа паде</i>	416
<i>хари хари кабе мора ха'бе хено дина</i>	129
<i>хари хари кабе мора хоибе судина бхаджибо</i>	428
<i>хари хари кабе мора хоибе судина говардхана гири-варе</i>	429
<i>хари хари кабе хабо врдāвана-вāсī</i>	420
<i>хари хари кабе хено даиā ха'бе мора</i>	427
<i>хари хе дойāла мора джайа рādхā-нātхa</i>	409
<i>хе īрī-гуро джāна-да дйна-бандхо</i>	18
<i>хе īрī-саровара садā твайи сā мад-йишā</i>	33
<i>хе говинда хе гопāl кеiава мādхaва дйна-дойāл</i>	385
<i>хе кришнa хе йāдава хе сакхети,</i>	457
<i>хено кāле кабе, вилāса-манджарī,</i>	440
<i>хо гайе бхава се пāр, лекар нāма терā</i>	498
<i>хойā премādхīна</i>	428

Ч

<i>чаитанйa-чандра мама хрт-кумудам викāйийa</i>	23
<i>чаитанйa-чараñāмбходжа-</i>	19
<i>чало мана īрī-врдāвана дхāм</i>	531
<i>чаурāграгаñйāм пурушāм намāми</i>	298
<i>чето-дарпаña-мāрджанам бхава-махā-дāвāгни-</i>	576
<i>чид-āнанда-бхāнох садā нанда-сūнох</i>	36
<i>чинтāмани-мой, рādхā-кунда-тата,</i>	442
<i>чира-мукта-гаñāдрта-кāмйa-дханам</i>	97
<i>чхатā терī тйна лока се, нīārī хэи</i>	535
<i>чхорато пурушa-абхимāн</i>	277

Ш

<i>īарач-чандра-бхрāнтим спхурад-амала-кāнтим</i>	147
<i>īата-котī гопī мādхaва-мана</i>	401
<i>īачī-сūнох ким ме найана-īараñīм йāсйати пунах</i>	164
<i>īрī-гауда-деиe сура-дйргхикāйāс</i>	507
<i>īрī-говардхана махārāджа</i>	534
<i>īрī-гуру-вайишнaва-крпā кота дине ха'бе</i>	115

<i>і́рї-кри́ш́на-вирахе, рāдхикāра дайīā,</i>	448
<i>і́рї-крї́ш́на гопāла харе мукунда</i>	327
<i>і́рї-крї́ш́на-чайтанїа прабху джїве дойī кори’</i>	208
<i>і́рї-крї́ш́на-чайтанїа прабху дойī коро море</i>	217
<i>і́рї-мāдхава-пурїм ванде йатїндрам</i>	20
<i>і́рїман-мауктика-дāма-баддха-чикурам</i>	21
<i>і́рї-нанда-нанданам ванде рāдхикā-чараṇа-двайам</i>	16
<i>і́рї-рўпа-маїджарї кабе мадхура вачане</i>	444
<i>і́рї-рўпа-маїджарї-пада, сеи мора сампада,</i>	449
<i>і́рї-рāдхā-крї́ш́на-пада-камале мана</i>	436
<i>і́рї-рāдхерāṇї, де дāро на бāнсурї мерї</i>	473
<i>і́рї-хари-вāсаре хари-кїртана-видхāна</i>	191
<i>і́рї-чаитанїа-мано ’бхїш́там</i>	20
<i>і́ри-гуру-чараṇа-падма, кевала бхакати-садма,</i>	108
<i>і́уддха-бхаката-чараṇа-рену,</i>	274
<i>і́унийāчхи сāдху-мукхе боле сарва-джана</i>	143
<i>і́уно, хе расика джана, кри́ш́на-гуṇа агаṇана,</i>	382

Э

<i>э гхора-самсāре, порїйā мāнава,</i>	238
<i>эи-бāро каруṇā коро вайш́нава госāй</i>	136
<i>эсї крпā каро і́рї-рāдхе дїйо врндāвана ко вāса</i>	533
<i>э’ло гоура-раса-надї кāдамбинї хо’їе</i>	204
<i>э ман «харинāма» коро сār</i>	591
<i>эмон і́ачїра нандана вине</i>	200
<i>эмона дурмати, самсāра-бхиторе,</i>	213
<i>эмон гаурāнга винā нāхи āр</i>	198

Наши адреса

– РОССИЯ –

АСТРАХАНЬ

Динашаран дас, тел. +7 (8512) 34-96-27
Аннапурна даси, тел. +7 (918) 007-35-82

БЕРЕЗНИКИ

Пермского Края
Дхананджая дас, тел. +7 (902) 474-29-57,
e-mail: wit_mail@mail.ru

БРЯНСК

Вальмики дас, тел. +7 (980) 333-18-78

ВОЛГОГРАД

Расабихари дас, тел. +7 (917) 330-64-88
Васу-гхош дас, тел. +7 (917) 334-58-20

ВОЛОГДА

Тамали даси, тел. +7 (8172) 51-61-55

ВОРОНЕЖ

Ананга дас, тел. +7 (4732) 77-64-39,
e-mail: andrey.led@gmail.com

ЕКАТЕРИНБУРГ

Нармада даси, тел. +7 (912) 241-36-53
Кришнадас дас, e-mail: kovalev@mail.ur.ru
Арджуна-сакха дас, тел. +7 (343) 262-66-59 (Александр),
e-mail: arjuna_sakha@mail.ru

КАЗАНЬ

Атмарама дас, тел. +7 (965) 585-25-26,
e-mail: atmaramadas@mail.ru

КЕМЕРОВО

Ари-мардан дас и Анандамайи даси, тел. +7 (384) 251-76-39,
e-mail: parantapa@rambler.ru

КРАСНОЯРСК

Индупати дас, тел. +7 (3912) 21-87-31 (Илья),
e-mail: apr@ktk.ru
Ядава дас, e-mail: yadav@mail.ru

МОСКВА

Московский центр учеников Шрилы Бхактиведанты
Нараяны Махараджа, Тел. +7 (499) 369-26-70,
e-mail: mironovskaya9@gmail.com
Радхараман дас, e-mail: radharamandas@gmail.com

НАБЕРЕЖНЫЕ ЧЕЛНЫ

Дойал Хари дас, e-mail: doyalhari@gmail.com

НЕФТЕКАМСК

Камал Кришна дас, тел. +7 (937) 348-75-76,
e-mail: kamalof@mail.ru

НОВОСИБИРСК

Нама-хатта, тел. +7 (923) 746-06-34

ОМСК

Тунгавидья даси, тел. +7 (913) 637-20-34,
e-mail: tungi@inbox.ru
Урджешвари даси, тел. +7 (908) 808-83-63,
e-mail: eov_1@mail.ru

ПЕРМЬ

Махабала дас, тел. +7 (342) 298-42-64

Махендра дас, тел. +7 (342) 266-03-05

Радха-раман дас, тел. +7 (342) 277-75-06,

e-mail: rohita_rada@mail.ru

Пермский отдел «Бхакти-почтой» (книги почтой),

тел. +7 (908) 242-62-74 (Абхирам дас),

e-mail: bhakti-post-perm@mail.ru

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

Васудама дас, e-mail: vasudama@gmail.com

Рамаканта дас (намахатта по воскресеньям),

тел. +7 (812) 346-31-49

Ишана Тхакур дас, тел. +7 (952) 245-16-43

Амита-Кришна дас, тел. +7 (981) 701-21-63

СОЧИ

Шашипад дас, тел. +7 (964) 949-46-87

Лалита-Мадхава дас, тел. +7 (918) 207-27-62

СТЕРЛИТАМАК

Айодхьянатх дас, тел. +7 (3473) 22-10-87,

e-mail: nicundga@rambler.ru

ЧИТА

Мукунда дас, тел. +7 (924) 389-44-53

Амал-Кришна дас, тел. +7 (914) 522-26-81

УФА

Махеш Пандит дас, тел. +7 (3472) 37-34-58,

e-mail: mahesh@ufanet.ru

Премапрадип дас, тел. +7 (3472) 22-82-37

ЯРОСЛАВЛЬ

Индира даси, тел. +7 (910) 665-64-99,

e-mail: irina_leykina@mail.ru

Прамила даси, email: pramiladidi@gmail.com

– УКРАИНА –

КИЕВ

Атмешвара дас, e-mail: atmeshvara@yahoo.com

ОДЕССА

Индрапрабха даси, e-mail: indraprabhadd@gmail.com

ДНЕПРОПЕТРОВСК

Ананга-мохан дас, e-mail: ananga.mohan@gmail.com

Вриндаван-бихари дас, тел. 81038 (056) 716-66-53

(Валерий Федорович), e-mail: vrindavanbihari@mail.ru

– ГРУЗИЯ –

ТБИЛИСИ

Шьям дас и Латика даси, тел. +995 3264-68-51,

e-mail: shyamadas@gmail.com

– АРМЕНИЯ –

ЕРЕВАН

Говардхан дас, тел. +374 172-96-81, +374 127-55-22

ВАНАДЗОР

Лал-мохан дас, тел. +374 514-51-61

— ЛИТВА —

ВИЛЬНЮС

Баларама дас, тел. +370 233-11-40
БВ Садху Махарадж, тел. +370 63-6161-70,
e-mail: swamibvsadhu@gmail.com
Тамал Кришна дас, тел. +370 699-383-21 (моб)

КАУНАС

Ананта-Кришна дас, тел. +370 657-587-45,
e-mail: asuodys@gmail.com
Шьямананда дас, тел. +370 65-0405-08

ВИСАГИНАС

Сакши-Гопал дас, тел. +370 67-1165-03,
e-mail: sakshy700@gmail.com

— УЗБЕКИСТАН —

ТАШКЕНТ

Нама-хатта, тел. 48-87-30

— ИНДИЯ —

БРИНДАВАН

Джагат-мохини даси, тел. +91 (941) 106-55-08,
e-mail: jagatmohini@gmail.com

Книги, изданные на русском языке

- | | |
|---------------------------|------------------------------|
| Нектар Говинда-лилы | Шри Харинома Маха-мантра |
| От живого садху | Махариши Дурваса |
| За пределы Вайкунтхи | и его ашрам |
| Шри Гуру – сама моя жизнь | Сокровенные Истины |
| Бхакти-расаяна | Бхагаватам |
| Мой шикша-гуру | Шри Бхаджана-рахасья |
| и дорогой друг | Шри Бхакти Прагьяна |
| Секреты бхаджаны | Шри Бхакти-расамрита-синдху- |
| Шри Шикшаштака | бинду |
| Шри Манах-шикша | Шри Рагавартма-чандрика |
| Бхакти-таттва-вивека | Путь любви |
| Вершина преданности | Тайны непознанной души |
| Шри Упадешамрита | Путь счастья |
| Арчана-дипика | Вену-гита |
| Бхагавата | Избранные песни Гаудия- |
| Суть всех наставлений | вайшнавов (в стихотворном |
| Шри Гаудия Гити-гучча | переводе) |
| Вайшнава-таттва | Паломничество во Врадж |
| Шива-таттва | Бесстрашный принц |
| Ачарья Кешари Шри Шримад | Шри Чаматкара-чандрика |
| Бхактипрагьяна Кешава | Уместные вопросы – |
| Госвами. | совершенные ответы |
| Его жизнь и учение | Шри Шлокамрита-бинду |
| Навадвипа. Паломничество | Шри Према-сампуд |
| в святую дхаму | Гаура-вани-прачарине |
| Священный месяц Картика | Шри Дамодараштака |
| Прабандха-панчакам | |

**Получить дополнительную информацию
и свободно скачать эти книги можно,
посетив сайт: www.purebhakti.ru**

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

— ДЛІЯ ЗАМЕТОК —

— ДЛЯ ЗАМЕТОК —

Шри Гаудия-гити-гуччха

Составлено под руководством

Шри Шримад

Бхактиведанты Нараяны Госвами Махараджа

Подготовлено русским отделением

«Gauḍīya Vedānta Publications»

Мы благодарим всех, кто принимал участие в работе над этой книгой: Амита-кришну даса, Анурадху даси, Атмараму даса, Видагдха-мадхаву даса, Гопали даси, Дамодара даса, Джагад-мохини даси, Индулекху даси, Калинди даси, Латикху даси, Мохини даси, Манохара даса, Махешвара даса, Наянамани даси, Прамилу даси, Радхикху даси, Расасиндху даса, Сангиту даси, Ситу даси, Таруни даси, Шашипада даса и многих других.

Также благодарим спонсоров этого издания: Вичитру даси и Садджана даса.